

BIZKAIKO ALDIZKARI OFIZIALA

BOLETIN OFICIAL DE BIZKAIA

Legezko Gordailua / Depósito Legal BI-1958-1 - ISSN. 1134-8720

BAO. 96. zk. 2009, maiatzak 25. Astelehena

— 1 —

BOB núm. 96. Lunes, 25 de mayo de 2009

Lehenengo zatia / Primera parte

Laburpena / Sumario

I. Atala / Sección I

Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Administrazioa / Administración Foral del Territorio Histórico de Bizkaia

Foru Aldundia / Diputación Foral

Nekazaritza Saila

Bizkaiko Foru Aldundiaren 70/2009 FORU DEKRETUA, maiatzaren 12koa, horren bidez, laguntza-txakurren erregistroa sortzen da, eta txakur horiek dagokien egiaztagiria lortzeko prozedura ezartzen da.

Kultura Saila

Bizkaiko Foru Aldundiaren 76/2009 FORU DEKRETUA, maiatzaren 12koa; beraren bidez 2009ko ekitaldian zehar euren udalerrietan harri-arrastatze probak antolatzen dituzten udalentsako diru-laguntzen deialdi publikoa arautu da.

Bizkaiko Foru Aldundiaren 77/2009 FORU DEKRETUA, maiatzaren 12koa, 2009an zehar etorkizun handiko kirolarientzako diru-laguntzak nola eman arautzen duena.

Bizkaiko Foru Aldundiaren 78/2009 FORU DEKRETUA, maiatzaren 12koa, 2009. urteko ekitaldian kirol teknikarien trebakuntzarako laguntzen eskabidea eta ematea araupetuko dituen.

Bizkaiko Foru Aldundiaren 71/2009 FORU DEKRETUA, maiatzaren 12koa; horren bidez, aisialdi eta astialdi arloan lurralde-eremuan gazteentzat garrantzi bereziko jarduerak sustatzen dituzten Bizkaiko irabazi-asmorik gabeko erakundeei diru-laguntzak nola eman araupetu d

Bizkaiko Foru Aldundiaren 72/2009 FORU DEKRETUA, maiatzaren 12koa; honen bidez, 2009ko ekitaldian udalek, udal fundazio publikoek, udalerrien mankomunitateek eta horien mendeko erakunde autonomoek Bizkaiko Lurralde Historikoko udalerrir eremuan Gazteriarentzako Politika Integralak ezartzeko eta garatzeko asmoz eratutako sustapen neurri modura diru-laguntzak emateko arautegi erregulatzailea ezartzen da.

Bizkaiko Foru Aldundiaren 73/2009 FORU DEKRETUA, maiatzaren 12koa; horren bidez, 2009ko ekitaldian aisialdi eta astialdi arloan lurralde-eremuan gazteentzat garrantzi bereziko jarduerak eta zerbitzuak sustatzen dituzten Bizkaiko erakundeei diru-laguntzak nola eman araupetu da.

Bizkaiko Foru Aldundiaren 74/2009 FORU DEKRETUA, maiatzaren 12koa; horren bitartez ezarri zen udalen, udal fundazio publikoen eta Bizkaiko udalen menpean dauden erakunde autonomoen araudia, hain zuzen ere euren udal eremuko aisia eta astialdiko gazte elkarteek burututako haur eta gazteen programak sustatzeko, 2009ko ekitaldian.

5

Departamento de Agricultura

5

DECRETO FORAL de la Diputación Foral de Bizkaia 70/2009, de 12 de mayo, por el que se crea el Registro de perros de asistencia y se establece el procedimiento para su acreditación.

15

Departamento de Cultura

15

DECRETO FORAL de la Diputación Foral de Bizkaia 76/2009, de 12 de mayo, por el que se regula la convocatoria pública de subvenciones forales a aquellos ayuntamientos que organicen en sus respectivos municipios pruebas de arrastre de piedra durante el ejercicio 2009.

22

DECRETO FORAL de la Diputación Foral de Bizkaia 77/2009, de 12 de mayo, por el que se regula la concesión de ayudas en favor de deportistas promesas durante el ejercicio 2009.

34

DECRETO FORAL de la Diputación Foral de Bizkaia 78/2009, de 12 de mayo, por el que se regula la solicitud y concesión de ayudas para la formación de técnicos/as deportivos/as durante el ejercicio 2009.

44

DECRETO FORAL de la Diputación Foral de Bizkaia 71/2009, de 12 de mayo, por el que se regula la concesión de subvenciones a las Entidades que promuevan eventos juveniles de especial relevancia en el ámbito territorial referidos al marco del ocio y tiempo libre durante el ejercicio de 2009.

53

DECRETO FORAL de la Diputación Foral de Bizkaia 72/2009, de 12 de mayo, por el que se establece la normativa reguladora para la concesión de subvenciones como medidas de promoción destinadas a la implantación y desarrollo de Políticas Integrales de Juventud de ámbito local en el Territorio Histórico de Bizkaia por parte de los Ayuntamientos, Fundaciones Públicas Municipales, Mancomunidades de Municipios y Organismos Autónomos Municipales dependientes de los mismos, durante el ejercicio 2009.

70

DECRETO FORAL de la Diputación Foral de Bizkaia 73/2009, de 12 de mayo, por el que se regula la concesión de subvenciones a las Entidades que promuevan actividades y servicios de especial relevancia generados por el funcionamiento de estructuras juveniles de coordinación en el ámbito territorial, referidos al marco del ocio y tiempo libre durante el ejercicio 2009.

80

DECRETO FORAL de la Diputación Foral de Bizkaia 74/2009, de 12 de mayo, por el que se establece la normativa reguladora de la concesión de subvenciones a los Ayuntamientos, Fundaciones Públicas Municipales y Organismos Autónomos dependientes de los municipios de Bizkaia, para la promoción de programas de actividades infantiles y juveniles realizados por las Asociaciones Juveniles de ocio y tiempo libre de su ámbito municipal durante el ejercicio 2009.



Bizkaiko Foru Aldundiaren 75/2009 FORU DEKRETUA, maiatzaren 12koa, Bizkaiko udalerrietako udal, udal fundazio publiko eta udalen menpekoak diren erakunde autonomiadunentzako diru-laguntzen emakida arautuko duena, 2009ko ekitaldian zehar 5.000 biztanle baino gutxiago duten Bizkaiko udalerrietan opor garaian 14 urte baino gutxiago dituzten haurrentzako aisialdi eta astialdiaren arloko jarduera-egitarauak egin ditzaten.	87	DECRETO FORAL de la Diputación Foral de Bizkaia 75/2009, de 12 de mayo, por el que se establece la normativa reguladora de la concesión de subvenciones a los Ayuntamientos, Fundaciones públicas municipales y Organismos autónomos dependientes de los Municipios de Bizkaia para programas propios de actividades infantiles realizadas en periodos vacacionales para menores de 14 años en el ámbito del ocio y el tiempo libre de Municipios de Bizkaia de población menor de 5.000 habitantes durante el ejercicio 2009.
Ogasun eta Finantza Saila	96	Departamento de Hacienda y Finanzas
Bizkaiko Foru Aldundiaren 68/2009 FORU DEKRETUA, maiatzaren 12koa; honen bidez, Sozietateen gaineko Zergari buruzko Araudia onetsi zuen ekainaren 10eko 81/1997 Foru Dekretua aldatzen da.	96	DECRETO FORAL de la Diputación Foral de Bizkaia 68/2009, de 12 de mayo, por el que modifica el Decreto Foral 81/1997, de 10 de junio, por el que se aprueba el Reglamento del Impuesto sobre Sociedades.
Udal Harremanen eta Herri Administrazioaren Saila	119	Departamento de Relaciones Municipales y Administración Pública
Udal Harremanen eta Herri Administrazioaren foru diputatuaren 3658/2009 FORU AGINDUA, maiatzaren 18koa; horren bidez Artea-Arantzazu Elkarteari Udaleko idazkari eta kontu-hartzaile den María Cambeiro Salgado andreari Loiuako Udaleko Idazkaritza eta Kontu-hartzaileta lanposturako zerbitzugintzan egin zitzaion izendapena ezeztatu egin da.	119	ORDEN FORAL 3658/2009, de 18 de mayo, del diputado foral de Relaciones Municipales y Administración Pública, por la que se revoca el nombramiento en comisión de servicios otorgado a favor de doña María Cambeiro Salgado, Secretaria-Interventora de la Agrupación Artea-Arantzazu, para el puesto de Secretaría-Intervención del Ayuntamiento de Loiu.
3660/2009 FORU AGINDUA, maiatzaren 18koa, Udal Harremanen eta Herri Administrazioaren foru diputatuarena, María Cambeiro Salgado andrea Portugaleteko Udaleko kontu-hartzaile posturako izendatu duena zerbitzu-eginkizunetan.	119	ORDEN FORAL 3660/2009, de 18 de mayo, del diputado foral de Relaciones Municipales y Administración Pública, por la que se confiere nombramiento en comisión de servicios en favor de doña María Cambeiro Salgado para el puesto de Intervención en el Ayuntamiento de Portugalete.
3662/2009 FORU AGINDUA, maiatzaren 18koa, Udal Harremanen eta Herri Administrazioaren foru diputatuarena, Xabier Irazabal Basabe jauna Artea-Arantzazu udal-elkarteko Idazkaritza-kontuhartzaileta plazarako bitarteko funtzionario izendatzen duena, plaza horren titularra zerbitzu-eginkizunetan dagoelako beste toki erakunde batean.	120	ORDEN FORAL 3662/2009, de 18 de mayo, del diputado foral de Relaciones Municipales y Administración Pública, por la que se efectúa nombramiento como funcionario interino a favor de don Xabier Irazabal Basabe para la plaza de Secretaría-Intervención de la Agrupación Artea-Arantzazu por encontrarse su titular en comisión de servicios en otra Entidad Local.
Ingurumen Saila	122	Departamento de Medio Ambiente
Ingurumen Sailaren 1051/2009 FORU AGINDUA, maiatzaren 14koa, «Ereño Hura» izenekoaren burutzapenak ukituriko ondasun eta eskubideak atzeman aurreko aktak egiteko datak adierazten dituen.	122	ORDEN FORAL 1051/2009, de 14 de mayo del Departamento de Medio Ambiente, por la que se señalan fechas para el levantamiento de las actas previas a la ocupación de los bienes y derechos afectados por la ejecución del Proyecto de «Edar de Ereño».

Foru Enpresak eta Foru Erakundeak / Empresas y Organismos Forales

Bizkaiko Gizarte Urgazpenerako Foru Erakundea (GUFE)	123	Instituto Foral de Asistencia Social de Bizkaia (IFAS)
Lan-poltsak osatzen dituzten pertsonen hizkuntza-eskakizunak egiaztatzeko deitutako proben emaitzak.	123	Resultados de las pruebas convocadas para la acreditación de los perfiles lingüísticos de las personas integrantes de las bolsas de trabajo del IFAS.
GUFEn Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plana, IV. plangintzaldia (2008-2012).	129	Plan de Normalización del Uso del Euskera en el IFAS, IV periodo de planificación 2008-2012.

II. Atala / Sección II

Bizkaiko Lurralde Historikoko Toki Administrazioa / Administración Local del Territorio Histórico de Bizkaia

Santurtziko Udala	157	Ayuntamiento de Santurtzi
Gorlizko Udala	160	Ayuntamiento de Gorliz
Ondarroako Udala	165	Ayuntamiento de Ondarroa
Arteako Udala	169	Ayuntamiento de Artea
Sondikako Udala	171	Ayuntamiento de Sondika
Berrizko Udala	172	Ayuntamiento de Berriz
Zallako Udala	172	Ayuntamiento de Zalla
Bilbao-Bizkaia Ur-Partzuergoa	175	Consorcio de Aguas de Bilbao-Bizkaia

III. Atala / Sección III

Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioa / Administración Autonómica del País Vasco

Juztizia, Lan eta Gizarte Segurantzza Saila	177	Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social
Garraio eta Herri Lan Saila	198	Departamento de Transportes y Obras Públicas

IV. Atala / Sección IV

Estatuko Administrazio Orokorra / Administración General del Estado

Barne Ministerioa

- 203 Ministerio de Trabajo e Inmigración
- 217 Ministerio de Administraciones Públicas
- 224 Ministerio del Interior

V. Atala / Sección V

Justizi Administrazioa / Administración de Justicia

- 227 Tribunal Superior de Justicia del País Vasco
- 227 Juzgado de lo Social número 1 de Bilbao (Bizkaia)
- 229 Juzgado de lo Social número 2 de Bilbao (Bizkaia)
- 231 Juzgado de lo Social número 3 de Bilbao (Bizkaia)
- 231 Juzgado de lo Social número 4 de Bilbao (Bizkaia)
- 235 Juzgado de lo Social número 5 de Bilbao (Bizkaia)
- 239 Juzgado de lo Social número 6 de Bilbao (Bizkaia)
- 240 Juzgado de lo Social número 7 de Bilbao (Bizkaia)
- 242 Juzgado de lo Social número 8 de Bilbao (Bizkaia)
- 246 Juzgado de lo Social número 9 de Bilbao (Bizkaia)
- 251 Juzgado de lo Social número 10 de Bilbao (Bizkaia)
- 252 Juzgado de lo Social número 3 de Valladolid
- 253 Juzgado de Primera Instancia número 9 de Bilbao (Bizkaia)
- 253 Juzgado de Instrucción número 4 de Bilbao (Bizkaia)
- 254 Juzgado de Instrucción número 7 de Bilbao (Bizkaia)
- 254 Juzgado de Instrucción número 8 de Bilbao (Bizkaia)
- 254 Juzgado de Instrucción número 9 de Bilbao (Bizkaia)
- 255 Juzgado de Primera Instancia e Instrucción número 1 de Balmaseda (Bizkaia)
- 255 Juzgado de Primera Instancia e Instrucción número 2 de Getxo (Bizkaia)
- 256 Juzgado de Primera Instancia e Instrucción número 2 de Benavente

I. Atala / Sección I

Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Administrazioa
Administración Foral del Territorio Histórico de Bizkaia**Foru Aldundia / Diputación Foral****Nekazaritza Saila**

Bizkaiko Foru Aldundiaren 70/2009 FORU DEKRETUA, maiatzaren 12ko, horren bidez, laguntza-txakurren erregistroa sortzen da, eta txakur horiek dagokien egiaztagiria lortzeko prozedura ezartzen da.

Eusko Legebiltzarrak 2007ko ekainaren 29an 10/2007 Legea onetsi zuen, ahalmen-urrituentzako laguntza-txakurrei buruzkoa. Honako hau da lege horren xedea: beren desgaitasuna dela eta, laguntza-txakur baten laguntza behar duten pertsona guztiei erabilera publikoko edozein toki, establezimendu edo garraiotan txakurraekin sartzeko, ibiltzeko edo egoteko eskubidea aitortu eta bermatzea.

Lege horretako 3.4 artikulua arabera, foru aldundiei dago-
kie, zein bere lurraldean, txakurrei laguntza-txakurren aitortpena ematea eta txakur horiek identifikatzea, baita dagokien egiaztagiria lortzeko prozedura ezartzea ere.

Euskal Autonomia Erkidegoan, Asociación de Perros de Asistencia AEPA-Euskadi erakundea laguntza-txakurrekin aritu da lanean eta hezten. Erakunde hori esperientzia handikoa da eta aitortutako fidagarritasuna du arlo horretan. Horrez gainera, Fundación ONCE del Perro-Guía (FOPG) fundazioak lan handia egiten du Espainiako Itsuen Erakunderako itsu-txakurrak hezten; beraz, aitortutako fidagarritasuna du arlo horretan.

Bestalde, 10/2007 Legearen garapenak, batetik, Foru Aldundiko Gizarte Ekintza Sailean du eragina, desgaitasuna duten pertsonen ziurtapenari dagokionez, eta, bestetik, Nekazaritza Sailean; izan ere, txakurren erregistroa da eta txakur horien osasun-kontrolerako eskakizunak handiagoak izan behar dira, lokal eta garraio publikoetan sartu ahal direlako.

Hori dela eta, Euskal Autonomi Erkidego Osorako Erakundeek eta Lurralde Historikoetako Foru Organoen arteko Harremanei buruzko azaroaren 25eko 27/1983 Legearen 7.b.2 artikuluan xedatutakoaren arabera (horren arabera, lurralde historikoetako foru erakunde-araua garatzeko eta betearazteko eskumenak dituzte abere-osasunaren arloan) eta Bizkaiko Kondaira Lurraldeko Foru Erakundeek Hautapen, Antolaketa, Erregimen eta Funtzionamenduari buruzko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauko 17. eta 63.b. artikuluetan ematen zaizkidan eskumenak erabiliz, Nekazaritza Sailak proposatu eta Foru Aldundiak 2009ko maiatzaren 12an egin-dako bileran eztabaidatu eta gero, honako hau

XEDATZEN DUT:

1. artikulua.—Xedea

Honako hau da foru dekretu honen xedea: Bizkaiko Lurralde Historikoaren barruan, txakurrei laguntza-txakurren aitortpena ematea eta txakur horiek identifikatzea, baita dagokien egiaztagiria lortzeko prozedura ezartzea ere, ahalmen-urrituentzako laguntza-txakurrei buruzko ekainaren 29ko 10/2007 Legeko 3.4. artikuluan eta gai berekoetan xedatutakoaren arabera.

2. artikulua.—Laguntza-txakurren erregistroa

1. Laguntza-txakurren erregistroa sortzen da, Nekazaritza Saileko Abeltzaintza Zerbitzuaren mende.

Departamento de Agricultura

DECRETO FORAL de la Diputación Foral de Bizkaia 70/2009, de 12 de mayo, por el que se crea el Registro de perros de asistencia y se establece el procedimiento para su acreditación.

El Parlamento Vasco aprobó con fecha 29 de junio de 2007 la Ley 10/2007 sobre Perros de Asistencia para la atención a personas con discapacidad, con el objeto de reconocer y garantizar a toda persona que, como consecuencia de su discapacidad, sea acompañada de un perro de asistencia, el derecho a acceder, deambular y permanecer con él en cualquier lugar, establecimiento o transporte de uso público.

De acuerdo con el artículo 3.4 de la citada Ley, corresponde a las Diputaciones Forales en el ámbito de sus respectivos Territorios el reconocimiento y la identificación de los perros de asistencia, así como establecer el procedimiento a seguir para su acreditación.

En la Comunidad Autónoma del País Vasco el trabajo y adiestramiento de perros de asistencia viene desarrollándose por la Asociación de Perros de Asistencia AEPA-Euskadi, entidad con amplia experiencia y acreditada solvencia en la materia. Asimismo, la Fundación ONCE del Perro-Guía (FOPG) realiza una importante labor en el adiestramiento de perros guías para la Organización Nacional de Ciegos (ONCE) teniendo, por tanto, acreditada solvencia.

Por otra parte, el desarrollo de la citada Ley 10/2007 ha de afectar al Departamento de Acción Social de la Diputación Foral en lo que concierne a la acreditación de personas discapacitadas y al Departamento de Agricultura por tratarse de un registro en la especie canina con sus exigencias de control sanitario superiores por ser animales que van a tener acceso a locales y transportes públicos.

En su virtud, de acuerdo con lo establecido en el artículo 7.b.2 de la Ley 27/1983, de 25 de noviembre, de Relaciones entre las instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, conforme al cual los Órganos Forales de los Territorios Históricos disponen de competencias de desarrollo normativo y ejecución en materia de Sanidad Animal y en uso de las facultades conferidas por los artículos 17 y 63.b de la Norma Foral número 3/1987, de 13 de febrero sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia, a propuesta del Departamento de Agricultura y previa deliberación de la Diputación Foral en su reunión de doce de mayo de dos mil nueve,

DISPONGO:

Artículo 1.—Objeto

Es objeto del presente Decreto Foral regular, en el ámbito del Territorio Histórico de Bizkaia, el reconocimiento y la identificación de los perros de asistencia, así como el procedimiento a seguir para su acreditación, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 3.4 y concordantes de la Ley 10/2007, de 29 de junio, sobre Perros de Asistencia para la atención a Personas con Discapacidad.

Artículo 2.—Registro de Perros de Asistencia

1. Se crea el Registro de Perros de Asistencia dependiente del Servicio de Ganadería del Departamento de Agricultura.

Abeltzaintza Zerbitzuak erregistro horretan inskribatuko ditu laguntza-txakurrak. Horretarako, aurretik beharrezkoa izango da Nekazaritzako foru diputatuaren baimena. Ondoren, laguntza-txakurraren liburua emango du zerbitzuak.

2. Txakur bat laguntza-txakur gisa erregistratzeko, interesdunak eskabide-orria aurkeztu behar du, I. eranskinaren arabera. Honako agiri hauek aurkeztu behar dira eskabidearekin batera:

- a) NANaren fotokopia.
- b) Eskatzailearen argazki bat.
- c) Txakurraren argazki bat.
- d) Erakunde onuradunaren ziurtagiria, eskatzaileak desgaitasunen bat duela egiaztatzeko.
- e) Asociación de Perros de Asistencia AEPA-Euskadi elkarteak, Fundación ONCE del Perro-Guía (FOPG) fundazioak edo Bizkaiko Foru Aldundiak aitortutako beste erakunde batek (laguntza-txakurren hezkuntzaren arloan aitortutako fidagarritasuna izan behar du) emandako ziurtagiria, honako bi gauza hauek egiaztatzeko: batetik, erregistratu beharreko txakurrak desgaitasuna duten pertsonak lagundu, gidatu edo sorosteko behar duen hezkuntza izan duela eta, bestetik, eskatzaileak txakurraren laguntza, gidaritza eta sorospena izateko behar besteko prestakuntza eta ezagutza duela.

f) Albaitariaren ziurtagiria, legeak higiene eta osasun arloan ezarritako baldintzak betetzen direla egiaztatzeko.

g) Hirugarrenei sor dakizkiekeen kalteak estaltzeko erantzukizun zibileko poliza harpidetuta dagoela egiaztatzen duen ziurtagiria.

Era berean, laguntza-txakurren erregistro lagungarria sortzen da, tratatzen ari diren txakurrak inskribatzeko. Erregistro horretan sartzeko betebeharrak aurreko puntuan deskribatutakoak dira, d.- eta e.- izan ezik. Azken bi puntu horretan ezarritakoaren ordean, AEPA-Euskadi, FOPG edo aitortutako fidagarritasuna duen beste erakunde baten ziurtagiria aurkeztu behar da, txakurra hezte-aldian eta erakunde horren kontrol eta ikuskaritzaren pean dagoela egiaztatzeko.

3. artikulua.—*Txakurra inskribatzea eta laguntza-txakurraren liburua ematea*

Eskabidea jasota eta dokumentazioa egiaztatu ondoren, Nekazaritza Sailako foru diputatuak, foru agindu bidez, baimena emango du txakurra laguntza-txakurra dela aitortzeko, erregistroan sartzeko eta laguntza-txakurren liburua emateko (II. eranskinaren arabera). Honako datu hauek sartu behar ditu titularrak liburuan:

— 10/2007 Legean ezarritako seihileko albaitaritza-kontrolak.

— AEPA-Euskadi, FOPG edo aitortutako duen beste erakunde baten bi urteko oniritzia edo ziurtagiria, animalia hezita dagoela eta desgaitasuna duen pertsona gaituta eta hezita dagoela egiaztatzeko.

Liburuak bost urteko balioa izango du; behin urte horiek igarota, titularrak berritu behar izango du, Abeltzaintza Zerbitzuan.

Liburuaren balioa igarota berritu ez bada, Abeltzaintza Zerbitzuak egoera horren berri emango dio titularrari, eta honako hau jakinaraziko dio: jakinarazpena jasotzen duen egunetik hamabost egun igarota liburua berritzen ez badu, txakurrak laguntza-txakur izateari utziko dio eta baja emango zaio erregistroan, hurrengo artikuluan ezarritakoaren arabera.

4. artikulua.—*Txakurrak laguntza-txakur izateari uztea*

1. Nekazaritza Sailak honako kasu hauetan erabakiko du txakurrak laguntza-txakur izateari utzi behar diola eta laguntza-txakurren erregistroan baja eman behar zaiola:

a) Erabiltzaileak laguntza-txakurraren liburua berritu ez duenean, 3. artikuluko azken lerrokan aipatutako jakinarazpenean ezarritako epea igaro bada.

b) Erabiltzaileak animalari seihileko albaitaritza-kontrola egin ez diola egiaztatzen denean.

El Servicio de Ganadería inscribirá en este Registro los perros de Asistencia previa autorización de la diputada foral de Agricultura y extenderá la cartilla de Perro de Asistencia conforme a lo dispuesto en este Decreto Foral.

2. Para el registro de un perro como Perro de Asistencia, la persona interesada deberá presentar la hoja de solicitud, de acuerdo con el anexo I, acompañando a la misma la siguiente documentación:

- a) Fotocopia del D.N.I.
- b) 1 fotografía de la persona solicitante.
- c) 1 fotografía del perro.
- d) Certificado del Órgano competente acreditando que el/la solicitante padece algún tipo de discapacidad.
- e) Certificado de la Asociación de Perros de Asistencia AEPA-Euskadi, de la Fundación ONCE del Perro-Guía (FOPG) o de otra Entidad reconocida por la Diputación Foral de Bizkaia con reconocida solvencia en el adiestramiento de perros de asistencia, acreditando que el perro a registrar ha recibido el adiestramiento que se precisa para acompañamiento, conducción o ayuda a personas con discapacidad, así como que el titular solicitante tiene la formación y conocimientos suficientes para ser acompañado, conducido o apoyado por el perro.

f) Certificado veterinario que acredite el cumplimiento de las condiciones higiénico-sanitarias señaladas en la ley.

g) Certificado de tener suscrita una póliza de responsabilidad civil que cubra los eventuales daños a terceros.

Asimismo, se crea el Registro Auxiliar de Perros de Asistencia para aquellos perros en período de formación, siendo los requisitos para acceder al mismo los mismos que los descritos en el punto anterior, salvo los puntos d.- y e.- que se sustituirán por un certificado extendido por AEPA-Euskadi, la FOPG u otra Entidad de reconocida solvencia, acreditando que el perro registrado se halla en período de adiestramiento y que está bajo su control y supervisión.

Artículo 3.—*Inscripción y extensión de la Cartilla de Perro de Asistencia*

Recibida la solicitud y comprobada la documentación, por Orden Foral de la diputada foral de Agricultura se procederá al reconocimiento y se autorizará el registro del perro como Perro de Asistencia y la extensión de la cartilla de Perro de Asistencia, según anexo II, en la que el/la titular de la misma deberá ir registrando:

— Controles veterinarios semestrales exigidos en la Ley 10/2007.

— Visados o acreditación bienal de AEPA-Euskadi o FOPG u otra entidad reconocida, en relación al adiestramiento del animal y capacitación y formación de la persona con discapacidad.

La presente cartilla tendrá validez de 5 años, tras los cuales su titular procederá a su renovación en el Servicio de Ganadería.

Transcurrido el período de validez de la cartilla sin haberse solicitado su renovación, el Servicio de Ganadería se lo advertirá a la persona titular, con indicación de que si transcurridos quince días desde la recepción de la comunicación no lo hiciera se declarará la pérdida de la condición de perro de asistencia y la baja en el Registro, conforme a lo previsto en el Artículo siguiente.

Artículo 4.—*Pérdida de la condición de perro de asistencia*

1. El Departamento de Agricultura declarará la pérdida de la condición de perro de asistencia y dará de baja a la unidad en el Registro de Perros de Asistencia en los siguientes casos:

a) Cuando el usuario no haya renovado la Cartilla de Perro de Asistencia, transcurrido el plazo señalado en la notificación a que se refiere el último párrafo del Artículo 3.

b) Cuando se compruebe que el usuario no ha realizado el reconocimiento periódico semestral del animal.

c) Laguntza-txakurra bere lana egiteko gai ez denean edo jokabide erasokorra duela egiaztatzen denean; horretarako, al baitariaren ziurtagiria behar da, eta animalia ikuskatzeko ardura duen aitor-tutako erakundearen oniritzi edo txosten bidez egiaztatu behar du egoera hori.

2. Erabiltzaileari eta animalia ikuskatzeko ardura duen aitor-tutako erakundeari jakinaraziko zaie txakurrak laguntza-txakur izateari utzi diola eta erregistroan baja emango zaiola erabakitzen duen ebazpena, eta epe bat emango zaie alegazioak egiteko edo omisioa zuzentzeko.

XEDAPEN GEHIGARRIA

Foru dekretu honen ondorioetarako, Asociación de Perros de Asistencia AEPA-Euskadi eta Fundación ONCE del Perro-Guía (FOPG) aitor-tutako fidagarritasuna duten erakunde espezializatu-tzat joko dira.

Bizkaiko Foru Aldundiko Nekazaritza Sailak beste elkarte edo federazioei batzuei aitortu ahal izango die fidagarritasuna baldin eta laguntza-txakurren hezkuntzarako kalitate-estandarrak bermatzen badituzte. Txakurrari aitortpena emateko espedienteak bi modutan hasi ahal izango da: erakundeak berak eskatuta edo administrazioaren kabuz (aitortu gabeko erakunde batek laguntza-txakur baten-tzako aitortpena eskatzen duenean). Espediente horretan, dagoe-neko Foru Aldundiak aitortuta dauden erakundeei egingo zaie kontsulta.

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa

Nekazaritza Saileko foru diputatuari ahalmena eman zaio foru dekretu honetan ezarritakoa betetzeko behar diren xedapen eta egin-tza guztiak eman ditzan.

Bigarrena

Foru dekretu hau «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratzen den egunaren biharamunean jarriko da indarrean.

Bilbon, 2009ko maiatzaren 12an.

Nekazaritzako foru diputatua,
IRENE PARDO PORTILLO

Ahaldun Nagusia,
JOSE LUIS BILBAO EGUREN

c) Cuando el perro de asistencia manifieste incapacidad para el ejercicio de su labor o algún tipo de comportamiento agresivo, según certificado veterinario y dicha causa haya quedado acreditada mediante visado o informe de la entidad reconocida que sea responsable de la supervisión de la unidad.

2. La resolución que declare la pérdida de la condición de perro de asistencia y la baja en el Registro se dictará previa instrucción de expediente, que se notificará al usuario y a la entidad reconocida responsable de la supervisión de la unidad, concediéndoles un plazo para formular alegaciones o subsanar la omisión.

DISPOSICIÓN ADICIONAL

A efectos de este Decreto Foral tendrán la consideración de entidades especializadas de reconocida solvencia la Asociación de Perros de Asistencia AEPA-Euskadi y la Fundación ONCE del Perro-Guía (FOPG).

El Departamento de Agricultura de la Diputación Foral de Bizkaia podrá reconocer como entidades de reconocida solvencia a otros centros pertenecientes a Asociaciones o Federaciones que garanticen estándares de calidad adecuados en el adiestramiento de perros de asistencia. El expediente de reconocimiento podrá iniciarse a instancia de la propia entidad que lo solicite o de oficio cuando se reciba la solicitud de reconocimiento de un perro de asistencia entregado por una entidad no reconocida. En este expediente se consultará a las entidades que ya cuenten con reconocimiento de la Diputación Foral.

DISPOSICIONES FINALES

Primera

Se faculta a la diputada foral del Departamento de Agricultura para dictar las disposiciones y actos necesarios para la ejecución de lo dispuesto en este Decreto Foral.

Segunda

El presente Decreto Foral entrará en vigor el día siguiente de su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

Bilbao, a 12 de mayo de 2009.

El Diputado General,
JOSÉ LUIS BILBAO EGUREN

La diputada foral de Agricultura,
IRENE PARDO PORTILLO

I. ERANSKINA / ANEXO I

LAGUNTZA-TXAKURREN ERREGISTRO ESKABIDEA / SOLICITUD DE REGISTRO DE PERROS DE ASISTENCIA

Datu pertsonalak / Datos personales

NAN / D.N.I. _____
 Izen-abizenak / Nombre y Apellidos _____
 Helbidea/ Domicilio _____
 Posta-Kodea / Código Postal _____ Herria / Localidad _____
 Lurralde historikoa / Territorio Histórico _____ Telefonoa / Teléfono _____
 Faxe / Fax _____ Posta elektronikoa / Correo electrónico _____

Animaliaren identifikazioa / Identificación del animal

Izena / Nombre _____ Arraza / Raza _____ ☐ Arraza garbikoa / Puro ☐ Gurutzatua / Mestizo
 Mikrotxipa / Microchip _____ Jaioteguna / Fecha de nacimiento _____
 Sexua / Sexo: ☐ Arra / Macho ☐ Emea / Hembra ☐ Zikiratua / Castrado ☐ Azala / Capa: _____
 Ilea / Pelo _____ Beste Batzuk / Otros _____

Eskatzen du / Solicita

Foru Dekretuaren arabera, aurkeztutako agirien titularrak den txakurra laguntza-txakurren erre-gistroan/laguntza-txakurren erregistro lagungarrian inskribatzea.

Que, de acuerdo con el Decreto Foral _____, sea inscrito el perro cuya documentación se aporta en el Registro de Perros de Asistencia/Registro auxiliar de Perros de Asistencia.

Agiriak / Documentación

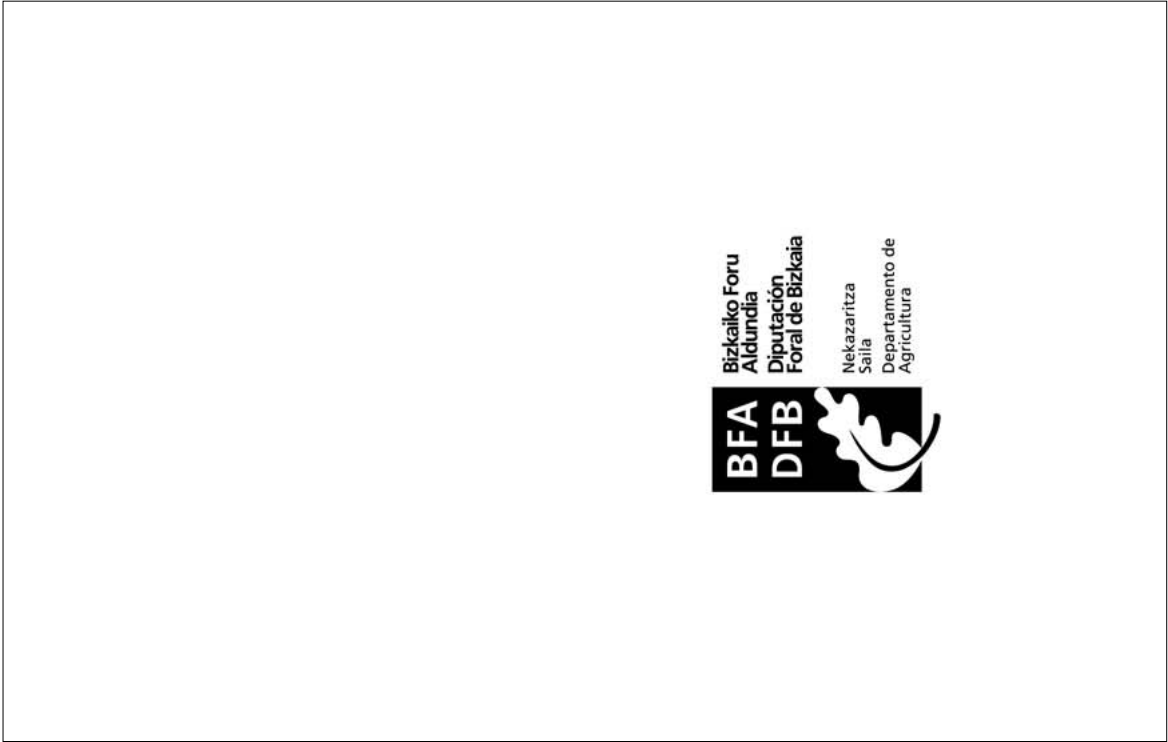
NANaren fotokopia.	☐ Fotocopia del D.N.I.
Eskatzailearen argazki bat.	☐ 1 fotografía de la persona solicitante.
Txakurraren argazki bat.	☐ 1 fotografía del perro.
Organo eskudunaren ziurtagiria, eskatzaileak desgaitasunen bat duela egiaztatzeko.	☐ Certificado del Órgano competente acreditando que el/la solicitante padece algún tipo de discapacidad.
Asociación de Perros de Asistencia AEPA-Euskadi elkarteak, Fundación ONCE del Perro-Guía (FOPG) fundazioak edo Bizkaiko Foru Aldundiak onartututako beste erakunde batek (laguntza-txakurren hezkuntzaren arloan aitortutako fidagarritasuna izan behar du) emandako ziurtagiria, honako bi gauza hauek egiaztatzeko: batetik, erregistratu beharreko txakurrak desgaitasuna duten pertsonak lagundu gidatu edo sorosteko behar duen hezkuntza izan duela eta, bestetik, eskatzaileak txakurraren laguntza, gidaritza eta sorospena izateko behar besteko prestakuntza eta ezagutza duela.	☐ Certificado de la Asociación de Perros de Asistencia AEPA-Euskadi, de la Fundación ONCE de Perro-Guía (FOPG) o de otra Entidad reconocida por la Diputación Foral de Bizkaia con reconocida solvencia como entidad dedicada al adiestramiento de perros de asistencia, acreditando que el perro a registrar tiene el adiestramiento que se precisa para acompañamiento, conducción o ayuda a personas con discapacidad, así como que el titular solicitante tiene la formación y conocimientos suficientes para ser acompañado, conducido o apoyado por el perro.
Albaitariaren ziurtagiria, legeak higiene eta osasun arloan ezarritako baldintzak betetzen direla egiaztatzeko.	☐ Certificado veterinario que acredite el cumplimiento de las condiciones higiénico-sanitarias señaladas en la ley.
Hirugarrenei sor dakizkiekeen kalteak estaltzeko erantzukizun zibileko poliza harpidetuta dagoela egiaztatzen duen ziurtagiria.	☐ Certificado de tener suscrita una póliza de responsabilidad civil que cubra los eventuales daños a terceros.

Eskatzaileek, datu-emaile diren aldetik, 15/1999 Legeko III. tituluan datuak ezagutu, eskuratu, zuzendu eta deuseztatzeko eskubideak erabili ahal izango dituzte Nekazaritza Sailaren aurrean; baina, betiere, datu pertsonalen emaile diren aldetik pertsona horien eskubideak babesten dituen araudi honetan xedatutakoa beteko da.

Los solicitantes, como cedentes de los datos podrán ejercer ante el Departamento de Agricultura los derechos de información, acceso, rectificación y cancelación a los que se refiere el Título III de la citada Ley 15/1999, sin perjuicio de lo dispuesto en esta normativa que ampara los derechos como cedentes de los datos de carácter personal.

Lekua eta data / Lugar y fecha:

En _____ e(a)()n, -a/a _____ -aren / de _____ -koa / de _____

[illegible][illegible][illegible][illegible]

Laguntza-txakurraren erabiltzailearen betebeharrak.

Laguntza-txakurra erabiltzen duten pertsonak legeetan jasotakoak betetzeko betebeharra dute, baina, bereziki, ondorengoak beteko dituzte:

- a) Txakurra laguntza-txakurra dela egiaztatzen duen agiria, lehen aipaturakoa, aldean eraman eta erakustea, hala eskatzen zaionean.
- b) Laguntza-txakurra erakutsi dizkieten eginkizun bereziak egiteko baino ez erabiltzea.
- c) Bide eta leku publikoetan, edo erabilera publikoetan, higien-eta segurtasun-arauak bete eta errespetatzea, erabiltzaileak duen ahalmen-urritasunak uzten dion neurrian.
- d) Erantzukizun zibila babestuko duen poliza izenpetuta edukitzea, laguntza-txakurrak hirugarrenei egin diezaiekeen kaltea babestuta izateko.

Legearen arau-hausteak.

Lege honi dagokionez, legean esaten dena ez betetzea izango da administrazioko arau-haustea. Legean bertan zehaztuta dago zeintzuk diren arau-hausteak.

Jokabide horiek lege honetan xedatzen denaren arabera zehatuko dira.

Legebiltzarrek 2007ko ekainaren 29an 10/2007 Legea onetsi zuen, ahalmen-urrituentzako laguntza-txakurrei buruzkoa, laguntza-txakur batekin ibiltzen diren ahalmen-urritu guztiei erabilera publikoko edozein toki, establezimendu edo garraiotan, hala titulartasun publiko nola pribatuokotan, txakurrarekin sartzeko, ibiltzeko edo egoteko eskubidea aitortu eta bermatzea xedearekin.

Lege horren 1. artikuluan esaten denaren ondorioetarako, hauek izango dira leku publikoak edo erabilera publikoa dutenak:

- a) Bideei buruz unean-unean ezartzekoa den hirigintzako legedian oinezkoentzako pasabide, oinezkoentzako bide eta oinezkoek bakarrik erabiltzeko jotako bideak.
- b) Aisiarako kanpoaldeko lekuak.
- c) Era guztietako zentro ofizialak, titulartasuna edonolakoa dela ere, orokorrean herritarrek sartzeko debekurik ez baldin badute.
- d) Maila eta arlo guztietako ikastetxeak.
- e) Osasun- eta laguntza-zentroak.
- f) Kirol instalazioak.
- g) Zaharren egoitzak, zaharren etxeak eta zaharrei laguntzeko elkarsteak.
- h) Erlitio-zentroak.
- i) Merkataritzako denda eta establezimenduak.
- j) Profesional liberalen bulegoak.
- k) Autobus, metro, tren eta garraio publikoko ibilgailu arinen gelto-kiak, aireportuak eta portuak.
- l) Azaroaren 10eko 4/1995 Legearen menpe dauden lokal eta instalazioak. Lege hori ikuskizun publiko eta jolas-ekintzei buruzkoa da.
- m) Hotelak, aterpeak, kanpamenduak, bungalowak, apartamentuak, oporguneak, bainuetxeak, kanpinak eta diru-ordainaren truke pertsonen logelaren bat edo egoitza eskaintzeko diren establezimenduak. Baita turismoarekin zuzeneko zerikusia duten zerbitzuak eskaintzen dituzten bestelako jendaurreko zerbitzuak ere.
- n) Edozein garraio kolektibo publiko edo erabilera publikoko edozein garraio kolektibo eta Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioen eskumenekoak diren hiriko edo hiriarteko ibilgailu arinen bidezko zerbitzuak.
- o) Orokorrean, beste edozein leku, lokal edo establezimendu, erabilera publikokoa edo jendearen arretarako baldin bada.

El Parlamento aprobó con fecha 29 de junio de 2007 la Ley 10/2007 sobre Perros de Asistencia para la atención a personas con discapacidad, con el objeto de reconocer y garantizar a toda persona que, como consecuencia de su discapacidad, sea acompañada de un perro de asistencia, el derecho a acceder, deambular y permanecer con él en cualquier lugar, establecimiento o transporte de uso público.

A los efectos de lo establecido en el artículo 1 de esta ley, se entenderán por lugares públicos o de uso público los siguientes:

- a) Los definidos por la legislación urbanística vial aplicable en cada momento como paso de peatones, peatonales o de disfrute personal exclusivo.
- b) Lugares de esparcimiento al aire libre.
- c) Centros oficiales de toda índole y titularidad cuyo acceso no se halle vedado al público en general.
- d) Centros de enseñanza de todo grado y materia.
- e) Centros sanitarios y asistenciales.
- f) Instalaciones deportivas.
- g) Residencias, hogares y clubes para la atención a la tercera edad.
- h) Centros religiosos.
- i) Almacenes y establecimientos mercantiles.
- j) Oficinas y despachos de profesionales liberales.
- k) Estaciones de autocar, metro, ferrocarril, paradas de vehículos ligeros de transporte público, aeropuertos y puertos.
- l) Locales e instalaciones sujetos a la Ley 4/1995, de 10 de noviembre, de Espectáculos Públicos y Actividades Recreativas.
- m) Establecimientos hoteleros, albergues, campamentos, bungalós, apartamentos, ciudades de vacaciones, balnearios, cámpines y establecimientos en general destinados a proporcionar, mediante precio, habitación o residencia a las personas, así como cualesquiera otros lugares abiertos al público en que se presten servicios directamente relacionados con el turismo.
- n) Cualquier tipo de transporte colectivo público o de uso público y los servicios urbanos e interurbanos de transportes en automóviles ligeros que sean competencia de las administraciones de la Comunidad Autónoma del País Vasco.
- o) En general, cualquier otro lugar, local o establecimiento de uso público o de atención al público.

Obligaciones de la persona usuaria del perro de asistencia.

Toda persona usuaria de un perro de asistencia es responsable del cumplimiento de las obligaciones señaladas en las leyes, y, en particular, está obligada a:

- a) Portar consigo y exhibir, cuando le sea requerida, la documentación de reconocimiento de la condición de perro de asistencia señalada con anterioridad.
- b) Utilizar el perro de asistencia exclusivamente para aquellas funciones específicas para las que fue adiestrado.
- c) Cumplir y respetar las normas de higiene y seguridad en vías y lugares públicos o de uso público, en la medida de la discapacidad de la persona usuaria.
- d) Mantener suscrita una póliza de responsabilidad civil para prevenir eventuales daños a terceros causados por el perro de asistencia.

Infracciones a la ley.

Constituyen infracciones administrativas, en la materia objeto de la presente ley, los incumplimientos e inobservancias tipificadas en la misma.

Dichos comportamientos serán sancionados conforme a lo dispuesto en esta ley.

ANIMALIAREN IDENTIFIKAZIOA

IDENTIFICACIÓN DEL ANIMAL

Izena/Nombre.....

Arraza/Raza.....

Garbia ☐ Pura

Mestizoa ☐ Mestizo

Mikrotxipa/Microchip

Jaioteguna/Fecha de nacimiento...../...../.....

Sexua/Sexo

Arra ☐ Macho

Emea ☐ Hembra

Irendua ☐ Castrado

Kolorea/Capa.....

Ilea/Pelo.....

Besterik/Otros.....

Abeltzaintza Zerbitzua/Servicio de Ganadería

(Zigilua eta sinadura/Sello y firma)

Data/Fecha...../...../.....

JABEAREN IDENTIFIKAZIOA

IDENTIFICACIÓN DEL PROPIETARIO

Izena/Nombre.....

Abizenak/Apellidos.....

.....

NAN zk./DNI.....

Jaioteguna/Fecha de nacimiento...../...../.....

Helbidea/Dirección.....

.....

.....

.....

.....

.....

Herria/Localidad.....

Posta kodea/Código Postal.....

Telefono zk./Teléfono.....

Posta helbidea/E-mail.....

ALBAITARIAREN SEI HILEZ BEHINGO KONTROLA	
CONTROL VETERINARIO SEMESTRAL	
Data	Albaitariaren zigilua eta sinadura (Garbitasun eta osasuneko baldintzei buruz, 10/2007 Legearen 4. art.) ^(*) Sello y firma del veterinario (Sobre condiciones higiénico-sanitarias art. 4 ley 10, 2007) ^(*)
Fecha	
	Albaitariaren kide zk./Vet. Col. Nº.....
	Albaitariaren kide zk./Vet. Col. Nº.....
	Albaitariaren kide zk./Vet. Col. Nº.....
	Albaitariaren kide zk./Vet. Col. Nº.....
	Albaitariaren kide zk./Vet. Col. Nº.....

^(*)Condiciones higiénico-sanitarias. Los perros de asistencia deberán cumplir, además de las medidas higiénico-sanitarias a que se hallan sometidos los animales domésticos en general, las siguientes:

a) No padecer ninguna enfermedad transmisible a las personas, entendiéndose por tales las incluidas en el cuadro de antropozoonosis vigente en cada momento.

b) Estar vacunado contra la rabia, con tratamiento periódico contra la equinococosis, y exento de parásitos externos e internos, y haber dado resultado negativo en las pruebas de leishmaniasis, leptospirosis y brucelosis.

ALBAITARIAREN SEI HILEZ BEHINGO KONTROLA	
CONTROL VETERINARIO SEMESTRAL	
Data	Albaitariaren zigilua eta sinadura (Garbitasun eta osasuneko baldintzei buruz, 10/2007 Legearen 4. art.) ^(*) Sello y firma del veterinario (Sobre condiciones higiénico-sanitarias art. 4 ley 10, 2007) ^(*)
Fecha	
	Albaitariaren kide zk./Vet. Col. Nº.....
	Albaitariaren kide zk./Vet. Col. Nº.....
	Albaitariaren kide zk./Vet. Col. Nº.....
	Albaitariaren kide zk./Vet. Col. Nº.....
	Albaitariaren kide zk./Vet. Col. Nº.....

^(*)Garbitasun eta osasuneko baldintzak. Laguntza-txakurrek, etxeko animaliek bete behar dituzten garbitasun eta osasuneko baldintzei gain, honako baldintza hauek bete behar dituzte:

a) Pertsonak kutsa ditzakeen gaixotasunik ez edukitzea; uneanunean indarrean dauden antropozoonosi-laukiaren barruan sartuta daudenak joko dira horrelakoitzat.

b) Amorruaren aurkako txertoa edukitzea, ekinokosiaren aurkako aldian al-diko tratamendua jarraitzea eta kanpoko zein barruko parasitorik ez edukitzea, eta leishmaniasia, leptospirosia eta brucelosis antzemateko azterketetan ezezko emaitza eman izana.

TXAKUR-HEZITZAILEEN ELKARTEAREN BI URTETIK BEHINEKO IKUSONESPENA VISADO BIENAL DE LA ENTIDAD ADIESTRADORA	
Data Fecha	Zigilua eta sinadura Sello y firma

TXAKUR-HEZITZAILEEN ELKARTEAREN BI URTETIK BEHINEKO IKUSONESPENA VISADO BIENAL DE LA ENTIDAD ADIESTRADORA	
Data Fecha	Zigilua eta sinadura Sello y firma

Kultura Saila

Bizkaiko Foru Aldundiaren 76/2009 FORU DEKRETUA, maiatzaren 12koa; beraren bidez 2009ko ekitaldian zehar euren udalerrietan harri-arrastatze probak antolatzen dituzten udalentsako diru-laguntzen deialdi publikoa arautu da.

Bizkaiko Foru Aldundiak, gure lurralde historikoan bertako kirolak bultzatu nahirik, interes publikotzat jotzen du udalerrri barruan harri-arrastatze alorrean idi probak, pisu konparatuan zein pisu askean, zaldi/behor probak eta astar/asteme probak antolatzen dituzten udalei diru-laguntza hauek ematea.

Diru-laguntza hauen deialdia egiterakoan Bizkaiko Foru Aldundiak hainbanaketa sistemaren bidezko lehiaren araubidea aukeratu du, deialdi hau bere udalerrian harria arrastatzeko probak antolatu eta foru dekretu honetan ezarritako baldintzak betetzen dituzten Bizkaiko Lurralde Historikoko udalentsat baita, horien artean ez delarik alderaketarik egingo. Diru-laguntzak eskabidean aurkeztutako datuak kontuan hartuta eta bosgarren artikuluko zenbatekotze irizpideen arabera emango dira. Artikulu horretan ezartzen da, aurrekontuetan dagoenaren arabera, eta beti aurreikusitako gehieneko mugak errespetatuz, diru-laguntza kalkulatzeko hainbanaketa egin ahal izango dela, sobratu dena banatuz zein proportzioaren arabera diru-laguntzen zenbatekoa gutxituz.

Azaldutakoa dela bide, eta Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Erakundeen Hautapen, Antolaketa, Araubide eta Jardunbideari buruzko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauaren 17., 39 k) eta 64.3. artikuluek xedatutakoa ikusita, eta Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautu duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauan eta Kulturako Foru Sailaren egitura organikoari buruzko araudia onetsi zuen uztailaren 26ko 132/2006 Foru Dekretuak emandako ahalmenak erabiliz, Kultura Saileko foru diputatu andre txit argiak proposaturik, Bizkaiko Foru Aldundiaren Gobernu Kontseiluak 2009ko maiatzaren 12ko bileran eztabaidatu eta onetsi ondoren, honako hau

XEDATU DA:

Lehenengo artikulua.—Xedea

Honako foru dekretu honen helburua, 2009ko ekitaldian zehar euren udal mugarteetan harri-arrastatze alorrean idi probak, pisu konparatuan zein pisu askean, zaldi/behor probak edota astar/asteme probak antolatzen dituzten udalentsat diru-laguntzen eskabideak eta horien emakida araupetuko dituzten baldintzak ezartzea da.

Diru-laguntza horiek lehiaren araubidea erabiliz emango dira, salbuespenezko hainbanaketa sistema ezarri, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.1 artikulua arabera.

Bigarren artikulua.—Onuradunak

Diru-laguntza hauek 2009an euren udalerrietan harri-arrastatze probak antolatzen dituzten Bizkaiko Lurralde Historikoko udal guztiek eskatu ahal izango dituzte, beti ere Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzak arautzen dituen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 12. artikuluek ezarritako baldintzak betetzen badituzte eta antolatutako probetan izen-ematea askea bada Bizkaiko Euskal Joko eta Kirolen Federazioaren araudiaren arabera eta proba horiek Federazio horren egutegi ofizialean sartuta badaude. Kanpo geratzen dira «kinttopekoak» deituriko probak, modalitate guztietan.

Departamento de Cultura

DECRETO FORAL de la Diputación Foral de Bizkaia 76/2009, de 12 de mayo, por el que se regula la convocatoria publica de subvenciones forales a aquellos ayuntamientos que organicen en sus respectivos municipios pruebas de arrastre de piedra durante el ejercicio 2009.

La Diputación Foral de Bizkaia, a fin de fomentar el Deporte Autóctono en nuestro Territorio Histórico, considera de interés publico la concesión de estas subvenciones a los Ayuntamientos que organicen en su Municipio Pruebas de Arrastre de Piedra en las modalidades de arrastre de piedra por bueyes, tanto en peso comparado como en peso libre, arrastre de piedra por caballos/yeguas y arrastre de piedra por burros/as.

El régimen de concurrencia mediante el sistema de prorrateo por el que ha optado la Diputación Foral de Bizkaia al convocar estas ayudas responde a que esta convocatoria está dirigida a los Ayuntamientos del Territorio Histórico de Bizkaia que organicen en sus respectivos Municipios pruebas de arrastre de piedra que reúnan los requisitos establecidos en el presente Decreto Foral sin realizar una comparación entre ellas. Las subvenciones se concederán teniendo en cuenta los datos aportados en la solicitud, y en función de los criterios de cuantificación del artículo quinto, que establece que, en función de la disponibilidad presupuestaria, y respetando siempre los límites máximos previstos, podrá procederse al prorrateo para el cálculo de las subvenciones, bien distribuyendo el sobrante, bien reduciendo el importe de las mismas de forma proporcional.

En virtud de lo expuesto y vistos los artículos 17, 39 k) y 64.3 de la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia, y en uso de las facultades conferidas por la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, y por el Decreto Foral 132/ 2006, de 26 de julio, de la Diputación Foral de Bizkaia, por el que se aprueba el Reglamento de Estructura Orgánica del Departamento Foral de Cultura, a propuesta de la Ilma. Sra. Sra. diputada foral titular del Departamento de Cultura, previa deliberación y aprobación del Consejo de Gobierno de la Diputación Foral, en reunión de 12 de mayo del 2009,

SE DISPONE:

Artículo Primero.—Objeto

Constituye el objeto del presente Decreto Foral el establecimiento de los requisitos por los que se regula la solicitud y concesión de subvenciones a Ayuntamientos de Bizkaia que organicen durante el ejercicio 2009, en su Municipio Pruebas de Arrastre de Piedra por bueyes, tanto en la modalidad de peso comparado como en la denominada de peso libre, por caballos/yeguas y por burros/as.

La concesión de las citadas subvenciones se efectuará en régimen de concurrencia, según el excepcional sistema de prorrateo, a tenor del artículo 20.1 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

Artículo Segundo.—Sujetos

Podrán solicitar la concesión de estas subvenciones todos los Ayuntamientos del Territorio Histórico de Bizkaia que, cumpliendo los requisitos que señala el artículo 12 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, organicen en sus respectivos Municipios pruebas de arrastre de piedra durante 2009, siempre y cuando sean de inscripción libre según la normativa de la Federación Bizkaína de Juegos y Deportes Vascos y se hallen recogidas en el calendario oficial de la misma, quedando expresamente excluidas las pruebas de «kinttopekos» en cualquiera de las modalidades

Hirugarren artikulua.—Aurkeztu beharreko agiriak

Interesa duten udalek, foru dekretu honen I. eranskin gisa agertzen den eskabide inprimaki ofizialarekin batera, hurrengo agiri hauek aurkeztu beharko dituzte:

- Proba iragartzen duen kartela.
- Emango diren sarien zerrenda.
- Hartzekodun fitxa, eranstean den ereduaren arabera behar bezala beteta (II. eranskina).

Laugarren artikulua.—Epeak

1. Alkateak edo dagokion zinegotziak izenpeturiko eskabideak Bilboko Errekalde Zumarkaleko 30ean, 1. solairuan dagoen Kirol Zerbitzuan (astelehenetik ostiralera bitartean, 8:30etatik 13:30etara) edo, bestela, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazioaren Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/92 Legea aldatu zuen urtarrilaren 13ko 4/99 Legearen 38.4 artikuluan zehazten den moduan aurkeztu ahal izango dira, 2009ko irailaren 1etik 30era bitartean, egun biok barru direla.

2. Aurkeztutako eskabideak behar bezala bete ez direnean edota foru dekretu honetan eskatutako agiriren bat aurkeztu gabe utzi denean, doakion udalari agindeia egingo zaio hamar (10) egun balioduneko epearen barruan akatsak zuzendu edo aginduzko agiriak aurkez ditzan, horrela egiten ez badu bere eskabidean atzera egindakotzat jo, eta, dagokion ebazpena hartu ondoren, artxibatu egingo dela jakinaraziz.

3. Beharrezkotzat jotzen denean, Kirol Zerbitzuak formalizatutako eskabideak ebazteko bidezkotzat jotzen dituen agiri guztiak eskatu ahal izango dizkie erakunde eskatzaileei. Agindeia egin zaion eskatzaileak agiri hori horretarako ezarritako epearen barruan aurkezten ez badu, eskabidean atzera egindakotzat joko zaio eta artxibatu egingo da, aldez aurretik dagokion ebazpena emanda.

Bosgarren artikulua.—Dirulaguntzak zenbatekotzea: Hainbanaketa

1. Eskabideak honako irizpide hauek kontuan hartuta ebartziko dira:

- Pisu konparatuko modalitatean idi probak antolatzen dituzten udalei bi mila euroko (2.000 euro) diru-laguntza emango zaie gehienez, aurkeztutako proba-edizio bakoitzeko.
- Pisu askeko modalitatean idi probak antolatzen dituzten udalei mila euroko (1.000 euro) diru-laguntza emango zaie gehienez, egindako proba-edizio bakoitzeko.
- Zaldi/behorrentzako harri-arrastatze probak antolatzen dituzten udalei bederatzehun euroko (900 euro) diru-laguntza emango zaie gehienez, aurkeztutako proba-edizio bakoitzeko.
- Astoentzako harri-arrastatze probak antolatzen dituzten udalei seiehun euroko (600 euro) diru-laguntza emango zaie gehienez, egindako proba-edizio bakoitzeko.

2. Aurrekontuetan dagoenaren arabera, eta beti ere aurreikusitako gehieneko mugak errespetatuz, diru-laguntzak kalkulatzeko hainbanaketa egin ahal izango da, proportzioaren arabera hara-koen zenbatekoa gutxituz.

Seigarren artikulua.—Ebazpena

1. Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 22.4 artikulua xedatutakoaren ondoretarako, deialdi honetan ez da aurreikusi lehenengo behin-behineko ebazpen proposamen baten bidez ebazterik ezta horren ostean entzunaldiaren tramitea egiterik, prozeduran interesatuek azaldutako egitateak, alegazioak eta frogak baino ez direlako egongo eta horiek baino ez direlako kontuan hartuko.

Deialdia ebatzi baino lehen, Kirol Zerbitzuak eskatzaileek zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak eguneraturik dituztela egiaztatuko du. Horren egiaztatapena egin ondoren, eskatzaileak

Artículo Tercero.—Documentación a adjuntar

Los Ayuntamientos interesados acompañarán, al impreso de solicitud oficial cuyo modelo figura como anexo I del presente Decreto Foral, la siguiente documentación:

- Cartel anunciador de la prueba.
- Relación de premios que van a concederse.
- Ficha de acreedor, según modelo que se adjunta, (anexo II), debidamente cumplimentada.

Artículo Cuarto.—Plazos

1. Las solicitudes, firmadas por el Alcalde o la Alcaldesa o en su caso el Concejal o la Concejala correspondiente, se podrán presentar en el Servicio de Deportes sito en Alda. Rekalde número 30-1.º, de Bilbao (de lunes a viernes de 8:30 a 13:30 horas), o en la forma que determina el artículo 38.4 de la Ley 4/99, de 13 de enero, de modificación de la Ley 30/92, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, del 01 al 30 de septiembre de 2009, ambos inclusive.

2. Si las solicitudes presentadas no se formalizaran correctamente o faltara alguno de los documentos exigidos en el presente Decreto Foral se requerirá al Ayuntamiento interesado para que en el plazo de diez (10) días hábiles, subsane los errores o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que si así no lo hiciera, se le tendrá por desistido de su petición, archivándose la misma previa la correspondiente resolución.

3. En aquellos casos en que se considere necesario, el Servicio de Deportes podrá requerir a las entidades solicitantes cuanta documentación complementaria estime oportuna para proceder a la resolución de las solicitudes formalizadas. Si tras ser requerida, no presentase la documentación en el plazo que se establezca, se le tendrá por desistido de su solicitud, archivándose la misma, previa la correspondiente resolución.

Artículo Quinto.—Cuantificación de la subvención: Prorrato

1. Las solicitudes serán resueltas atendiendo, a los siguientes parámetros:

- A los Ayuntamientos organizadores de pruebas de arrastre de piedra por bueyes en la modalidad de peso comparado, se les concederá una subvención máxima de hasta dos mil euros (2.000 euros), por edición de prueba presentada.
- A los Ayuntamientos organizadores de pruebas de arrastre de piedra por bueyes en la modalidad de peso libre, se les concederá una subvención máxima de hasta mil euros (1.000 euros), por edición de prueba celebrada.
- A los Ayuntamientos organizadores de pruebas de arrastre de piedra por caballos/yeguas, se les concederá una cantidad máxima de hasta novecientos euros (900 euros), por edición de prueba presentada.
- A los Ayuntamientos organizadores de pruebas de arrastre de piedra por burros/as, se les concederá una cantidad máxima de hasta seiscientos euros (600) euros, por edición de prueba celebrada.

2. En función de la disponibilidad presupuestaria, y respetando siempre los límites máximos previstos, podrá procederse al prorrateo para el cálculo de las subvenciones, reduciendo, en su caso, el importe de las mismas de forma proporcional.

Artículo Sexto.—Resolución

1. No se prevé en esta convocatoria, a efectos de lo dispuesto por el artículo 22.4 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, la resolución en primer lugar a través de una propuesta de resolución provisional tras la que se concederá tramite de audiencia a las personas interesadas, puesto que no figuraran en el procedimiento ni serán tenidos en cuenta otros hechos ni otras alegaciones y pruebas que las aducidas por las personas interesadas.

Previo a la resolución de la convocatoria, el Servicio de Deportes comprobará que los solicitantes se encuentran al corriente de sus obligaciones tributarias y para con la Seguridad Social. Si como

leren batek betebeharrak horietako edozein ez duela betetzen ikusten bada, agindeia egingo zaio 10 eguneko epean egoera hori erregulariza dezan, hori egiten ez badu bere eskabidean atzera egingdakotzat joko zaiola ohartaraziz.

Eskabideak Kultura Saileko foru diputatuak ebatziko ditu, Kirol Zerbitzuak alde aurretik txostena egin eta Kirolen zuzendari nagusiak proposatuta, eskabideak aurkezteko epeari amaiera ematen zaionean hasi eta hiru (3) hilabeteko epearen barruan.

2. Deialdi hau ebatziko duen foru agindua Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuko da, ebazpena hartzen denetik hilabeteko (1) epean beranduenez. Argitaratu ondoren, ebazpen horren berri emango zaie foru diru-laguntzen deialdi honetara eskabidea aurkeztu duten guztiei, banan-banan, posta ziurtatuaren bidez. Foru agindu horretan berariaz jasoko da administrazio-bideari amaiera ematen diola eta beronen aurka aukerako berraztertze errekurtsoa aurkeztu ahal dela, Bizkaiko Foru Aldundiko Kulturako foru diputatu andre txit argiaren aurrean, hilabeteko (1) epean, edo administrazioarekiko auzi-errekurtsoa Euskal Autonomia Erkidegoko Justizia Auzitegi Nagusian, bi (2) hilabeteko epearen barruan; epeok jakinarazpena egiten den egunaren biharamunetik hasiko dira zenbatzen.

3. Bateragarri izango da beste administrazio batzuk edota erakunde publikoek zein pribatuak, direla estatutukoak nahiz nazioartekoak, aldi berean helburu berbererako emandako bestelako diru-laguntzekin.

4. Foru dekretu honetan arautu diren diru-laguntzen zenbatekoa ezingo da inoiz izan, ez bera bakarrik, ezta beste diru-laguntza edo laguntza batzuekin batuta, onuradunak egingo duen jardueraren kostua baino handiagoa.

5. Diru-laguntza emateko kontutan hartu diren baldintzetan edozein aldaketa izateak edota, edozein kasutan, nazioko edo nazioarteko beste administrazio edo erakunde publiko edo pribatuak emandako diru-laguntzak eta laguntzak aldi berean jasotzeak emakidaren ebazpena aldatzea ekarri ahal izango dute.

Zazpigarren artikulua.—Diru-laguntzaren ordainketa

1. Emandako diru-laguntzaren ordainketa 2009ko azken hiruhilekoan zehar bideratuko da eta horretarako onuradunei ez zaie inolako bermerik eskatuko.

2. Diru-laguntzei doakien betebeharrak aitortu eta ordainketa egin baino lehen, onuradunek zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak eguneraturik dituztela egiaztatuko da.

Egindako egiaztapenean, onuradunen batek aurreko idatz-zatian ezarritakoa ez duela bete ikusten bada, agindeia egingo zaio egoera hori hamar (10) eguneko epean konpon dezan, era berean jakitera emango zaiolarik hala egiten ez badu galdutako diru-laguntza emandako diru-laguntza, horretarako ebazpena emanda.

Era berean, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 31.5 artikuluaekin bat etorriz, diru-laguntza ezin izango da ordaindu onuradunak zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak eguneratuta izan arte edo diru-laguntza itzultzea bidezkoa dela dioen ebazpen baten ondorioz zordun den bitartean.

Zortzigarren artikulua.—Betebeharrak

Foru dekretu honetan araututako diru-laguntzen onuradunak diren udalek hurrengo hauek bete behar dituzte:

- Diru-laguntza emateko oinarritzat hartu den jarduera gauzatzea.
- Kulturako Foru Sailaren Kirolen Zuzendaritza Nagusiaren aurrean jarduera burutu dela eta diru-laguntzaren emakidea eragin duten betekizunak bete direla frogatzea.
- Eman den diru-laguntzaren zenbatekoaren gastuaren aplikazioa frogatzea.
- Bizkaiko Foru Aldundiak eskatzen dien informazio guztia ematea.

consecuencia de tal comprobación resultare que alguno incumple cualquiera de tales obligaciones, será requerido para que en el plazo de 10 días regularice tal situación con advertencia de que, en otro caso, su solicitud será dada por desistida.

Las solicitudes serán resueltas por la diputada foral de Cultura, a propuesta del Director General de Deportes, previo informe del Servicio de Deportes, en el plazo de tres (3) meses a partir de la finalización del de la presentación de solicitudes.

2. La Orden Foral por la que se resuelva la presente convocatoria será publicada en el «Boletín Oficial de Bizkaia» en el plazo máximo de un (1) mes, contado desde su adopción, además de ser notificada por correo certificado a todos y cada uno de los sujetos que hayan presentado su solicitud a la presente convocatoria de subvenciones forales. Contendrá expresa mención a que la misma agota la vía administrativa, pudiendo interponerse contra ella recurso potestativo de reposición ante la Ilma. Sra. diputada foral de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia, en el plazo de un (1) mes a partir del día siguiente al de su notificación o recurso contencioso-administrativo ante el Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en el plazo de dos (2) meses, computado de igual forma.

3. Es compatible la obtención concurrente de otras subvenciones y ayudas otorgadas por otras Administraciones o Entes Públicos o Privados, nacionales o internacionales para la misma finalidad.

4. El importe de las subvenciones reguladas en el presente Decreto Foral, en ningún caso podrá ser de tal cuantía que aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones o ayudas, supere el coste de la actividad a desarrollar por el beneficiario.

5. Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención y, en todo caso, la obtención concurrente de subvenciones y ayudas otorgadas por otras Administraciones o Entes Públicos o Privados, nacionales o internacionales, podrá dar lugar a la modificación de la resolución de la concesión.

Artículo Séptimo.—Abono de la subvención

1. El abono de la subvención concedida se tramitará durante el transcurso del último trimestre de 2009, no exigiéndose para ello garantía alguna a los beneficiarios.

2. Previo al reconocimiento de la obligación y al pago de la subvención, se comprobará que los beneficiarios se encuentran al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social.

Si como consecuencia de la comprobación efectuada resulta que algún beneficiario incumple lo establecido en el apartado anterior, éste será requerido para que en el plazo de diez (10) días regularice tal situación con indicación de que, en caso contrario, perderá el derecho a la subvención concedida mediante la correspondiente resolución.

Asimismo, de acuerdo con el artículo 31.5 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, no podrá realizarse el pago de la subvención en tanto la persona o entidad beneficiaria no se halle al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social o sea deudora por resolución de procedencia de reintegro.

Artículo Octavo.—Obligaciones

Los Ayuntamientos beneficiarios de las subvenciones reguladas en el presente Decreto Foral, están obligados a:

- Realizar la actividad que fundamenta la concesión de la subvención.
- Justificar ante la Dirección General de Deportes del Departamento Foral de Cultura, la realización de la actividad y el cumplimiento de los requisitos que han determinado la concesión de la subvención.
- Justificar la aplicación del gasto del importe de la subvención concedida.
- Facilitar cuanta información les sea requerida por la Diputación Foral de Bizkaia.

- Kultura Sailak, Ogasun eta Finantza Sailak eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiak egin ditzaketen egiaztapen jarduerak onartzea.

Zortzigarren artikulua.—Betebeharrak

1. Foru dekretu honetan araututako diru-laguntzen onuradun diren udalek hurrengo hauek bete behar dituzte:

- Diru-laguntza emateko oinarritzat hartu den jarduera gauzatzea.
- Kulturako Foru Sailaren Kirolen Zuzendaritza Nagusiaren aurrean jarduera burutu dela eta diru-laguntzaren emakida eragin duten betekizunak bete direla frogatzea.
- Eman den diru-laguntzaren zenbatekoaren gastuaren aplikazioa frogatzea.
- Bizkaiko Foru Aldundiak eskatzen dien informazio guztia ematea.
- Kultura Sailak, Ogasun eta Finantza Sailak eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiak egin ditzaketen egiaztapen jarduerak onartzea.
- Erakunde emaileari, nazioko edo nazioarteko beste administrazio edo entitate publiko batetik helburu berbererako diru-laguntza edo laguntzak jaso direla jakinaraztea.
- Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra ezarri duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 13. artikuluan ezarritako guztiak.

2. Artikulu honetako lehen puntuko b) eta c) ataletan xedatutakoa frogatzeko honela jardungo da: udal bakoitzak, 2010. urteko otsailaren 1a baino lehenago, bere udal mugartean, dekretu hau dela medio diru-laguntza jasota, 2009. urtean antolaturiko harri-arrastatze probei buruzko memoria aurkeztuko du.

Memoria horrek harako gertakariak udal antolatzailearentzat sortu dituen sarreraren eta gastuen zerrenda jaso beharko du, dagozkien faktura/ordainagiriekin (jatorrizkoak edo behar bezala egiaztatuta) batera.

Bederatzigarren artikulua.—Itzulketa

1. Aurreko artikuluan edo Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan jasotako betebeharren arteko bat edo batzuk betetzen ez direnean, jasotako diru-laguntza eta berari dagozkion berandutza korrituak itzuli beharko dira. Besteak beste, honakorik gertatzen bada:

- a) Frogatzeko betebeharra ez bada bete.
- b) Diru-laguntza ematea eragin duen helburua ez bada bete.
- c) Diru-laguntza hori horretarako eskatutako baldintzak izan gabe lortu bada.

2. Diruz lagundutako jardueraren kostuari dagokionez, finantzaketa handiegia izateak ere itzuli beharra ekarriko du.

Hamargarren artikulua.—Zehapen-araubidea

Erakunde onuradunak Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra ezarri zuen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko IV. tituluko I. kapituluaren jasotako ekintza edo omisioetako bat eginez gero, edozein, zehapen-prozedura hasiko da, titulu horretako II. kapituluarekin bat etorritik eta Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legeko IX. tituluko II. kapituluaren eta Euskal Autonomia Erkidegoko Herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legean xedatutakoaren arabera.

Hamaikagarren artikulua.—Arautegi ezargarria

Foru dekretu honetan jasota ez dagoenerako, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arau-

- Someterse a las actuaciones de comprobación, a efectuar por los Departamentos Forales de Cultura y de Hacienda y Finanzas y por el Tribunal Vasco de Cuentas Públicas.

Artículo Octavo.—Obligaciones

1. Los Ayuntamientos beneficiarios de las subvenciones reguladas en el presente Decreto Foral, están obligados a:

- Realizar la actividad que fundamenta la concesión de la subvención.
- Justificar ante la Dirección General de Deportes del Departamento Foral de Cultura, la realización de la actividad y el cumplimiento de los requisitos que han determinado la concesión de la subvención.
- Justificar la aplicación del gasto del importe de la subvención concedida.
- Facilitar cuanta información les sea requerida por la Diputación Foral de Bizkaia.
- Someterse a las actuaciones de comprobación, a efectuar por los Departamentos Forales de Cultura y de Hacienda y Finanzas y por el Tribunal Vasco de Cuentas Públicas.
- Comunicar a la Entidad concedente la obtención de subvenciones o ayudas para la misma finalidad, procedentes de otra Administración o Ente Público nacional o internacional.
- Las demás previstas en el artículo 13 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

2. La justificación de lo dispuesto en los apartados b) y c) del punto primero del presente artículo se realizará mediante la presentación por parte de cada Ayuntamiento, antes del día 1 de febrero del año 2010, de una Memoria relativa a las pruebas de arrastre de piedra organizadas en el año 2009 en su Municipio y que han sido objeto de subvención a través del presente Decreto.

Dicha Memoria debe incluir la relación de ingresos y gastos que dicho evento ha supuesto al Ayuntamiento, junto con las correspondientes facturas/recibos (originales o copias compulsadas).

Artículo Noveno.—Reintegro

1. Procederá el reintegro de la subvención recibida y los intereses de demora correspondientes, por parte de las entidades beneficiarias, cuando se incumplan alguna o algunas de las obligaciones establecidas en el artículo anterior o de las previstas en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, entre otros:

- a) Incumplir la obligación de justificación.
- b) Incumplir la finalidad para la que la subvención fue concedida.
- c) Obtener la subvención sin reunir las condiciones requeridas para ello.

2. El exceso de financiación en relación al coste de la actividad subvencionada también constituirá motivo de reintegro.

Artículo Décimo.—Régimen sancionador

La comisión por la entidad beneficiaria de cualquiera de las acciones u omisiones contenidas por el capítulo I del título IV de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, dará lugar a la apertura de un procedimiento sancionador de conformidad con el capítulo II del mismo título, a tenor de lo dispuesto en el capítulo II del título IX de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, y en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Artículo Undécimo.—Normativa aplicable

Para todos aquellos aspectos no previstos en el presente Decreto Foral, serán aplicables la Norma Foral 5/2005, de 31 de

tzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua ezarriko da, eta, osagarri modura, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legea eta beraren izaeragatik ezargarria izan daitekeen bestelako araubidezko edozein xedapen.

XEDAPEN GEHIGARRIA

Diru-laguntza hauek emateko, aurrekontuetan ezarritako muga berrogeita sei mila eurokoa (46.000 euro) izango da eta horren ordainketa Bizkaiko Lurralde Historikoko 2009. urteko aurrekontuko 2007/0138 proiektua, 04.03 organikoko «Kirol Federatua» 450.205 Programako 432.99 partidari egotziko zaio.

AZKEN XEDAPENAK

Lehena

Kultura Saileko foru diputatuari ahalmena ematen zaio honako foru dekretu honetan xedatutakoa garatzeko beharrezkoak diren xedapenak eman ditzan.

Bigarrena

Foru dekretu hau «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratzen den egunaren biharamunean jarriko da indarrean.

Bilbon, 2009ko maiatzaren 12an.

Kulturako foru diputatua,
MIREN JOSUNE ARIZTONDO AKARREGI

Ahaldun Nagusia,
JOSÉ LUIS BILBAO EGUREN

mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y supletoriamente la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, así como cualquier otra disposición normativa que por su naturaleza pudiera resultar de aplicación.

DISPOSICIÓN ADICIONAL

El límite presupuestario establecido para la concesión de estas subvenciones vendrá determinado por la cantidad de cuarenta y seis mil euros (46.000 euros), cuyo abono se imputará a la partida 432.99 del Programa 450.205 «Deporte Federado» orgánico 04.03 proyecto 2007/0138, del Presupuesto de 2009 del Territorio Histórico de Bizkaia.

DISPOSICIONES FINALES

Primera

La diputada foral del Departamento de Cultura queda facultada para dictar cuantas disposiciones sean necesarias para el mejor desarrollo del presente Decreto Foral.

Segunda

El presente Decreto Foral entrará en vigor al día siguiente de su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

Bilbao, a 12 de mayo de 2009.

La diputada foral de Cultura,
MIREN JOSUNE ARIZTONDO AKARREGI
El Diputado General,
JOSÉ LUIS BILBAO EGUREN

I. ERANSKINA / ANEXO I

DIRULAGUNTZA ESKABIDEA / SOLICITUD DE SUBVENCIÓN

Harri-herresta probak / Pruebas de arrastre de piedra

Jarduera, Foru Dekretu honen arabera / Actividad según Decreto Foral número:

Jarduera mota / Nombre de la actividad:

Modalitatea / Modalidad:

Udalerriko Udala / Ayuntamiento del municipio de:

Sozietateren egoitza: Kalea edo plaza / Domicilio social: Calle o plaza:

Herria / Localidad:

P.B. / D.P.:

Telefona / Teléfono:

Sinadura / Firma

Eskaera hau sinatzeak Bizkaiko Foru Aldundiaren Kulturako Sailari, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Dekretuaren 21.3 artikuluan aurreikusita dauden ondoretarako, Ogasunaren eta Gizarte Segurantzaren ziurtagiriak eskatzeko baimena ematea ekarriko du.

Norberaren datuak babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan ezarritako betetzeko, jakinarazten da eskatzaileen datu guztiak fitxategi batean sartuko direla, diru-laguntzetarako deialdi hau kudeatzeko eta deal-diarekin zerikusia duen beste edozein administrazio-espeditente kudeatzeko.

Bizkaiko Foru Aldundiko Kirolen Zuzendaritza Nagusia da fitxategi horren erantzulea, eta haren aurrean fitxategia erabili, zuzendu, ezabatu eta aurkaratzeko eskubidea baliatu ahalizango da jendearentzako buleoetan NANA aurkeztuta.

La firma de la presente solicitud conllevará la autorización al Departamento Foral de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia para recabar los certificados de Hacienda y Seguridad Social a los efectos previstos en el artículo 21.3 de la Ley 5/2005, de 31 de mayo, General de subvenciones.

Con objeto de dar cumplimiento a lo establecido por la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre, sobre Protección de Datos de Carácter Personal, le informamos que sus datos van a ser incluidos en un fichero con la finalidad de gestionar la presente convocatoria y cualquier otro expediente administrativo relacionado con la misma.

La responsable de este fichero es la Dirección General de Deportes de la Diputación Foral de Bizkaia, ante quien usted podrá ejercer sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiéndose para ello a las oficinas de la Dirección General de Deportes sitas en la calle Alameda de Rekalde, 30-1.º de Bilbao, donde deberá presentar su D.N.I.

Eskabide honi erantsi behar zaizkion agiriak

1. Probaren kartel iragarlea.
2. Emango diren sarien zerrenda.
3. Hartzekodunaren fitxa (II. Eranskina).

Documentación a adjuntar a esta solicitud

1. Cartel anunciador de la prueba.
2. Relación de premios concedidos.
3. Ficha de acreedor (anexo II).



**Bizkaiko Foru
Aldundia
Diputación
Foral de Bizkaia**

II. ERANSKINA / ANEXO II

Hartzekodunak bete beharreko datuak / Datos a cumplimentar por el acreedor

Izena eta deitura bi edo Sozietatearen izena / Nombre y dos apellidos o Razón Social

Helbidea / Domicilio

Herria / Población

Probintzia / Provincia

PK / CP

NAN - IFK / DNI - CIF

Telefonoa / Teléfono

Faxa / Fax

e-mail

(lugar)

(año)

(mes)

(día)

n, 20 (e)ko

k

Hartzekodun edo ahalduaren sinadura, / Firma del acreedor o apoderado,

Banka helbideratzeak / Domiciliaciones bancarias**1**

Jarraian aipatuko den kontua badagoela **ziurtatzen dugu**, eta titularra goian adierazitakoa dela.
Certificamos la existencia de la cuenta a continuación referenciada, cuyo titular es el arriba indicado.

Bankua / Banco

Sukurtsala / Sucursal

KD / DC

Kontu zenbakia / N.º de cuenta

Herria / Población

Probintzia / Provincia

PK / CP

(lugar)

(año)

(mes)

(día)

n, 20 (e)ko

k

Sinadura eta banketxearen zigilua, / Firma y sello de la entidad bancaria,

2

Jarraian aipatuko den kontua badagoela **ziurtatzen dugu**, eta titularra goian adierazitakoa dela.
Certificamos la existencia de la cuenta a continuación referenciada, cuyo titular es el arriba indicado.

Bankua / Banco

Sukurtsala / Sucursal

KD / DC

Kontu zenbakia / N.º de cuenta

Herria / Población

Probintzia / Provincia

PK / CP

(lugar)

(año)

(mes)

(día)

n, 20 (e)ko

k

Sinadura eta banketxearen zigilua, / Firma y sello de la entidad bancaria,

Agiri hau alta edo aldarazpenik dagoenetan bakarrik erabiliko da. / Este documento se utilizará únicamente en los casos de alta o modificación.

NANren edo IFKaren fotokopia erantsi behar da. / Debe adjuntarse fotocopia del DNI o en su caso del CIF.

Bi kontu baino gehiago duen hartzekoduna izatekotan, erantsi beste inprimaki bat. / Caso de acreedor con más de dos cuentas añadir otro impreso.

Bizkaiko Foru Aldundiaren 77/2009 FORU DEKRETUA, maiatzaren 12koa, 2009an zehar etorkizun handiko kirolarientzako diru-laguntzak nola eman arautzen duena.

Bizkaiko Foru Aldundiak, kirolaren arloko jarrera eta emaitzengatik goi-mailako kirolari izateko aukerak dituzten Bizkaiko etorkizun handiko kirolariei laguntzak emateko, uste du nahitaezkoa dela aurreko ekitaldietan jorratu duen ildotik jarraitzea eta, ondorioz, helburu hori lortzeko 2009ko ekitaldian diru-laguntzak emateko arautegia ezarri behar duela.

Ondore hauetarako, etorkizun handiko kirolaritzat jotzen dira lehiaketatan goi-maila lortu ez arren, hori lortzeko gaitasuna erakusten duten kirolariak, Euskadiko kirolaren ekainaren 11ko 14/1998 Legearen 70.3 artikuluan xedatutakoarekin bat etorrira.

Aurrekoa dela bide, Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Erakundearen Hautespen, Antolaketa, Araubide eta Jardunbideari buruzko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauaren 17,39 K) eta 64.3 artikulua ikusita, eta Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauak eta Kulturako Foru Sailaren egitura organikoaren Araudia onesten duen Bizkaiko Foru Aldundiaren uztailaren 26ko 132/2006 foru dekretuak ematen dizkidaten ahalmenak erabiliz, Kultura Saileko diputatu andere txit argiak proposaturik, eta 2009ko maiatzaren 12ko bileran Foru Aldundi honen Gobernu Kontseiluak eztabaidatu eta onetsi ondoren, honako hau

XEDATU DUT:

1. artikulua.—Xedea

Honako Foru Dekretu honen helburua 2009ko ekitaldian Bizkaiko etorkizun handiko kirolariek egingo dituzten laguntza-eskabideak eta horiek emateko arautegia ezartzea da.

Aipatutako diru-laguntzen emakida norgehiagoka bidez egingo da.

Kirolari eta modalitate bakoitzeko eskabide bat baino ezin izango da egin.

2. artikulua.—Subjektuak

1. Diru-laguntza hauek eska ditzakete Bizkaiko kirolariek, baldin eta ondoko beharkizunak betetzen badituzte:

a) 1988 eta 1994. urteen artean jaioak izatea, urte bi horiek barne. Kirol egokituko kirolarien kasuan, 1988. urtea baino lehen jaioetako kirolarien eskabideak ere onartuko dira, beti ere kirol arloko merezimenduak aurkezten dituzten diziplinako kirol adaptatuko lehen lizentzia 2005. urtearen ondoren tramitatu badute (ezintasun handia dutenen kasuan 2003. urtearen ondoren).

b) Administrazio-egoitza Bizkaian izatea, etenik gabe, 2009ko urtarrilaren 1etik eskabideak aurkezten den momentura arte.

c) Federazio-lizentzia izatea:

— Laguntza eskatzen den modalitateari dagokiona.

— Bizkaiko kirol entitate batekin.

— 2008/2009 denboraldiari edo 2009. urteari dagokiona, eta denbora-tarte horretan mantentzen dadila.

— Dagokion Bizkaiko Kirol Federazioak tramitaturik (hori falta izanez gero, tramitatzeko ari dela adierazten duen Federazioaren ziurtagiria aurkeztuko da).

Ondoko kasuetan ez da betekizun hau bete behar:

- Bizkaian kirolariaren diziplina hartzen duen lurraldeko kirol federaziorik edo diziplina hori egiten duen talderik ez dagoenean.

- Bizkaian bere kirol modalitatean estatuko kategorian lehiatzen den talderik ez dagoenean. Egoera hau taldeka soilik lehiatzen diren kirol modalitateetan baino ez da aplikatuko.

DECRETO FORAL de la Diputación Foral de Bizkaia 77/2009, de 12 de mayo, por el que se regula la concesión de ayudas en favor de deportistas promesas durante el ejercicio 2009.

La Diputación Foral de Bizkaia, a fin de ayudar a aquellos/as deportistas promesa de Bizkaia que, por su trayectoria deportiva, tienen posibilidades de convertirse en deportistas de élite, considera necesario mantener la política iniciada en ejercicios anteriores y, en consecuencia, regular la concesión de ayudas en el ejercicio 2009 para tal objetivo.

A estos efectos, se consideran deportistas promesa aquellos deportistas que, sin haber alcanzado el alto nivel competitivo, tienen fundadas expectativas de llegar al mismo, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 70.3 de la Ley 14/1998, de 11 de junio, del deporte del País Vasco.

En virtud de lo expuesto y vistos los artículos 17, 39 k) y 64.3 de la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia, y en uso de las facultades conferidas por la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, y por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 132/2006, de 26 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de Estructura Orgánica del Departamento Foral de Cultura, a propuesta de la Ilma. Sra. diputada del Departamento Foral de Cultura, previa deliberación y aprobación de esta Diputación Foral, en su reunión de 12 de mayo del año 2009,

SE DISPONE:

Artículo 1.—Objeto

Constituye el objeto del presente Decreto Foral el establecimiento de la normativa reguladora para la solicitud y concesión de ayudas en favor de deportistas promesa de Bizkaia para 2009.

La concesión de las citadas subvenciones se realizará mediante el sistema de concurrencia competitiva.

Sólo podrá realizarse una solicitud por deportista y modalidad.

Artículo 2.—Sujetos

1. Podrán solicitar la concesión de estas ayudas los y las deportistas de Bizkaia que reúnan los siguientes requisitos:

a) Haber nacido entre los años 1988 y 1994, ambos incluidos. En el caso de los deportistas en deporte adaptado, también se admitirán solicitudes de deportistas nacidos con anterioridad al año 1988 siempre y cuando hayan tramitado la primera licencia de deporte adaptado para la disciplina en la cual alegan sus méritos deportivos con posterioridad al año 2005 (en el caso de grandes discapacitados con posterioridad al año 2003).

b) Tener residencia administrativa en Bizkaia, de forma ininterrumpida, desde el día 1 de enero de 2009 hasta el momento de presentación de la solicitud.

c) Tener licencia federativa:

— Correspondiente a la modalidad en virtud de la cual se solicita la ayuda.

— Por una entidad deportiva vizcaína.

— Correspondiente a la temporada 2008/2009 o año 2009, y que se mantenga durante todo ese período.

— Tramitada por la respectiva Federación Deportiva vizcaína (en su defecto se presentará certificado de la Federación correspondiente de que se está tramitando).

Este requisito no será exigido en los siguientes casos:

- Cuando no exista en Bizkaia Federación Deportiva Territorial que acoja dicha disciplina o club que la practique.

- Cuando no haya en Bizkaia equipo de la máxima categoría estatal en su disciplina deportiva. Este supuesto sólo será de aplicación en las disciplinas deportivas en las que únicamente se compita por equipos.

d) 2008/2009 denboraldian zehar edo 2009an, dopatzea dela eta, behin-betiko zehapenik ez izatea.

2. Kirolari adingabeen eskabideak euren aitak, amak eta legezko ordezkariak egin beharko dituzte. Ondorio guztietarako hauek izango dira, eta ez adingabea, ekonomi laguntzaren onuradunak.

3. Foru dekretu honen ezarpen-eremutik kanpo daude ondorengoak:

a) Kirol arloko merezimenduak egiaztatzen dituen diziplinan, Kirolen Kontseilu Gorenaren goi-mailako kirolarien urteko zerrendaren batean dauden edo agertu diren kirolariak.

b) Merezimenduak egiaztatzeko aukeratu duten diziplinako kirolari izateagatik Eusko Jaurlaritzaren laguntza, beka edo diru-laguntzaren bat jaso duten kirolariak.

3. artikulua.—*Erantsi beharreko dokumentazioa*

Diru-laguntza hauek jasotzeko interesa dutenek, eskabide-orria rekin batera, ondoko agiriok aurkeztu behar dituzte.

a) Nortasun Agiri Nazionalaren fotokopia.

b) 2009ko urtarrilaren 1etik Bizkaiko Lurralde Historikoko udal-erri batean duela frogatzen duen eroldaren ziurtagiria.

c) 2008/2009 denboraldiari edo 2009. urteari dagokion federazio-erazaren fotokopia edo, halakorik ez badu, denboraldi horretarako federazio-erazaren fitxa eskatu dela eta tramitatzen ari dela egiaztatzen duen dagokion Bizkaiko Kirol Federazioaren ziurtagiria.

d) Kirolaren arloko merezimenduak, berari dagokion lurraldeko kirol federazioak onatzen emanda (II. eranskina edo III. eranskina, kasuan kasukoa).

Dirulaguntza eskatzen duen pertsonak puntuatu beharreko kirol merezimendua zein den adierazi beharko du, lehiaketa-esparru bakoitzean (lurraldekoa, autonomikoa, estatukoa eta nazioartekoa).

Lehiaketa ofizialak izango dira, Foru Dekretu honen karietarako, kasuan-kasuko lehiaketa-esparru bakoitzeko txapel-dun titulua ematen duten lehiaketak.

Adierazitako merezimendu guztiek 2008/2009 denboraldi-koak edo, hala dagokionean, 2009. urtekoak izan behar dute. Hala-ber, proba eta distantzia berberekoak behar dute izan.

Kategoria desberdinetako merezimenduak adierazi ahal izango dira, beti ere proba eta distantzia berekoak badira.

e) 2008/2009 denboraldian edo 2009. urtean, dopatzea dela eta, behin-betiko zehapenik jaso ez duela egiaztatzen duen dagokion kirol federazioaren ziurtagiria (IV. eranskina).

f) Zinpeko aitorpena; bertan, eskatzaileak adierazi behar du kirolari izateagatik Eusko Jaurlaritzatik ez duela inoiz jaso laguntza, beka edo diru-laguntzarik eta ez dagoela edo ez dela inoiz agertu, kirol arloko merezimenduak egiaztatzen dituen diziplinan, Kirolen Kontseilu Gorenaren goi-mailako kirolarien urteko zerrendaren batean (V. eranskina).

g) Hartzekodunaren fitxa, behar den eran beteta (VI. eranskina).

h) 1988a baino lehen jaioetako kirol adaptatuko eskatzaileek: kirol arloko merezimenduak aurkeztzen dituzten diziplinako kirol adaptatuko lehen lizentzia 2005. urtearen ondoren tramitatu dutela egiaztatzen duen federazioaren ziurtagiria (ezintasun handia dutenen kasuan 2003. urtearen ondoren).

4. artikulua.—*Epeak*

1. Eskabideak honako foru dekretu honi eranskin modura itsatsi zaion eredu ofizialean aurkeztuko dira. Aurkezteko Kirol Zerbitzuaren bulegoetan egingo da, Errekalde Zumardiaren 30.ean, 1. solairuan (astelehenetik ostiralera, 8,30etatik 13,30etara), edo azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 38-4. artikuluan ezartzen duen eran, 2009ko irailaren 1etik 22ra bitartean, biak barru.

d) No haber recibido sanción firme por dopaje durante la temporada 2008/2009 o durante el año 2009.

2. Las solicitudes de los/las deportistas menores de edad deberán hacerlas su padre, madre o representante legal. A todos los efectos serán éstos, y no el/la menor, los beneficiarios de la ayuda económica que pudiera concederse.

3. Quedan excluidos del ámbito de aplicación del presente Decreto Foral:

a) Los/las deportistas que figuren, o hayan figurado, en alguna relación anual de deportistas de alto nivel del Consejo Superior de Deportes en la disciplina en la que acrediten los méritos deportivos.

b) Los/las deportistas que hayan recibido alguna ayuda, beca o subvención del Gobierno Vasco por su condición de deportistas en la disciplina en la que acrediten los méritos.

Artículo 3.—*Documentación a adjuntar*

Los/as interesados/as en la concesión de estas ayudas deberán adjuntar a su solicitud la siguiente documentación:

a) Fotocopia del Documento Nacional de Identidad.

b) Certificado de empadronamiento en un Municipio del Territorio Histórico de Bizkaia en el que conste dicha residencia administrativa desde el día 1 de enero de 2009.

c) Fotocopia de la ficha federativa correspondiente a la temporada 2008/2009 o temporada 2009 y, en su defecto, certificado de la Federación Deportiva Bizkaína correspondiente de que ha solicitado la ficha federativa para dicha temporada y se está procediendo a su tramitación.

d) Acreditación de méritos deportivos, con el Visto Bueno de la Federación Deportiva Territorial correspondiente (Anexo II o Anexo III, según proceda).

La persona solicitante de la ayuda indicará el mérito deportivo que debe ser objeto de puntuación en cada uno de los ámbitos de competición (territorial, autonómico, estatal e internacional).

Se considerarán competiciones oficiales, a los efectos del presente Decreto Foral, aquellas competiciones en las que se dirima el título de campeón del correspondiente ámbito de competición.

Todos los méritos alegados deberán corresponder a la temporada 2008/2009 o año 2009, según corresponda. Asimismo, deberán corresponder a la misma prueba y distancia.

Podrán alegarse méritos correspondientes a distintas categorías, siempre y cuando se trate de la misma prueba y distancia.

e) Certificado expedido por la Federación Deportiva correspondiente, acreditativo de no haber recibido sanción firme por dopaje durante la temporada 2008/2009 o año 2009 (Anexo IV).

f) Declaración jurada en la que la persona solicitante especifique que nunca ha recibido ayuda, beca o subvención por su condición de deportista por parte del Gobierno Vasco, ni figura o ha figurado en ninguna relación anual de deportistas de alto nivel del Consejo Superior de Deportes en la disciplina en la que se acrediten los méritos deportivos (Anexo V).

g) Ficha de Acreedor, debidamente cumplimentada (Anexo VI).

h) Solicitantes de deporte adaptado nacidos con anterioridad al año 1988: certificado de la federación de haber tramitado la primera licencia de deporte adaptado para la disciplina en la cual alegan sus méritos deportivos con posterioridad al año 2005 (en el caso de grandes discapacitados con posterioridad al año 2003).

Artículo 4.—*Plazos*

1. Las solicitudes se presentarán en el modelo oficial, que se adjunta, como Anexo I del presente Decreto Foral, en las oficinas del Servicio de Deportes, sitas en la Alda. Rekalde, 30-1.º de Bilbao (de lunes a viernes de 8:30 h. a 13:30 h.), o en la forma que determina el artículo 38-4 de la Ley 30/92, de 26 de Noviembre, del 1 al 22 de septiembre de 2009, ambos inclusive.

2. Eskabideak behar bezala bete ez badira edo foru dekretu honen bidez eskatutako agiriren bat aurkeztu ez bada, doakionari eske-deia egingo zaio hamar (10) eguneko epearen barruan akatsak zuzendu edo beharrezko agiriak aurkez ditzan, horrela egiten ez badu, bere eskabideari uko egiten diola ulertuko dela jakinaraziz, eta aldez aurretik dagokion ebazpena eman ez artxibatu egingo delarik.

3. Beharrezkotzat joetz gero, Kirol Zerbitzuak, eskaera-egileei, aurkeztutako eskabideak ebazteko beharrezkotzat jo ditzan osagarritzko agiriak eskatu ahal izango dizkie. Agiriak eskatzen zaizkion eskaera-egileak harakoa ezarritako epearen barruan aurkeztu ez duenean beraren eskabidea gaitz irizitzat joko da, eta artxibatu egingo da, aldez aurretik dagokion ebazpena eman ondoren.

5. artikulua.—*Ebazpenerako irizpideak*

1. Diru-laguntzaren zenbatekoa eta bere emakida honako irizpideen arabera baloratuko da:

Kirol merezimenduen puntuen taula

Postua	Bizkaiko T.	Euskadiko T.	Estatuko T.	Europako/ Munduko T.
1	10 puntu	20 puntu	40 puntu	80 puntu
2	9 puntu	18 puntu	36 puntu	74 puntu
3	8 puntu	16 puntu	32 puntu	68 puntu
4		14 puntu	28 puntu	62 puntu
5		12 puntu	24 puntu	56 puntu
6		10 puntu	20 puntu	50 puntu
7			16 puntu	44 puntu
8			12 puntu	38 puntu
9			10 puntu	32 puntu
Parte-hartzailea				20 puntu

Puntuak bider bi (2) egin kirolariak merezimendua lortu badu kategoría absolutuan, adinera iritsi barik.

Banakako kirolak

Errekorra eduki/hausti:

- Bizkaia: 5 puntu.
- Euskadi: 10 puntu.
- Estatukoa/Estatat: 20 puntu.
- Europa/Mundua: 40 puntu.

Multiplicar por dos (2) los puntos si el deportista obtuvo el mérito en categoría absoluta sin haber alcanzado la edad.

Taldeko kirolak (leihak taldean bakarrik egiten direnak):

Selekzioko kidea.

- Autonomikoa: 15 puntos.
- Estatukoa: 40 puntos.

Puntuak bider bi (2) egin kirolariak merezimendua lortu badu kategoría absolutuan, adinera iritsi barik.

Kirol Merezimenduetan guztira lortutako puntuei honako %-ak gehituko zaizkie:

- Bertako kirolean jarduten dena: Kirol merezimenduetan lortutako puntuen %12.
- Kirol adaptatuko kirolaria: Kirol merezimenduetan lortutako puntuen %10.
- Emakumezko kirolaria: Kirol merezimenduetan lortutako puntuen %10.

Banakako kirolean banaka lortutako kirol merezimenduak bakarrik hartuko dira kontuan, kanpo utziz klubaren arteko leihaketatik lortutakoak, errelaboetakoak...

Taldeko kirol gisa joko dira leihaketak taldean soilik egiten diren horiek.

Taldeko kirolean talde edo selekzioko lortutako merituak aurkeztu ahal izango dira, kontuan hartuz soilik eskatzailearentzako onuragarriak direnak kirol-arlo bakoitzean.

2. Si las solicitudes no se formalizaran correctamente o faltara alguno de los documentos exigidos en el presente Decreto Foral, se requerirá al/a la interesado/a para que en el plazo de diez (10) días subsane los errores o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistido/a de su petición, archivándose la misma, previa la correspondiente resolución.

3. En aquellos casos en que se considere necesario, el Servicio de Deportes podrá requerir a los/as solicitantes cuanta documentación complementaria estime oportuna para proceder a la resolución de las solicitudes formalizadas. Si tras ser requerido/a, no presentase la documentación en el plazo que se establezca se le tendrá por desistido/a de su solicitud, archivándose la misma, previa la correspondiente resolución.

Artículo 5.—Criterios para la resolución

1. El cálculo de la cuantía de ayuda y su concesión se valorará en función de los siguientes criterios:

Tabla puntos méritos deportivos

Puesto	C. Bizkaia	C. Euskadi	C. Estatal	C. Europa/Mundial
1	10 puntos	20 puntos	40 puntos	80 puntos
2	9 puntos	18 puntos	36 puntos	74 puntos
3	8 puntos	16 puntos	32 puntos	68 puntos
4		14 puntos	28 puntos	62 puntos
5		12 puntos	24 puntos	56 puntos
6		10 puntos	20 puntos	50 puntos
7			16 puntos	44 puntos
8			12 puntos	38 puntos
9			10 puntos	32 puntos
Participante				20 puntos

Multiplicar por dos (2) los puntos si el deportista obtuvo el mérito en categoría absoluta sin haber alcanzado la edad.

Deportes individuales

Poseer/batir el record:

- Bizkaia: 5 puntos.
- Euskadi: 10 puntos.
- Estatukoa/Estatat: 20 puntos.
- Europa/Mundo: 40 puntos.

Multiplicar por dos (2) los puntos si el deportista obtuvo el mérito en categoría absoluta sin haber alcanzado la edad.

Deportes de equipo (aquellos en los que únicamente se compita por equipo):

Integrante de la selección:

- Autonómica: 15 puntos.
- Estatal: 40 puntos.

Multiplicar por dos (2) los puntos si el deportista obtuvo el mérito en categoría absoluta sin haber alcanzado la edad.

Al total de puntos obtenidos en los Meritos Deportivos, se le sumaran los siguientes %:

- Practicante de deporte autóctono: 12% de los puntos obtenidos en los meritos deportivos.
- Practicante de deporte adaptado: 10% de los puntos obtenidos en los meritos deportivos.
- Mujer deportista: 10% de los puntos obtenidos en los meritos deportivos.

En los deportes individuales únicamente se computaran los meritos obtenidos a nivel individual, excluyéndose los obtenidos en competiciones por clubes, relevos...

Se consideraran como deportes de equipo aquellos en los que únicamente se compita por equipos.

En los deportes de equipo podrán alegarse meritos obtenidos por equipo o por selección, computándose únicamente los más beneficiosos para el solicitante en cada ámbito de competición.

Euskal pilotako modalitatean banakako zein taldeko, klubeko zein selekzioko merituak, aurkeztu ahal izango dira, kontuan hartuz soilik eskatzailearentzako onuragarrienak direnak kirol-arlo bakoitzean.

Bertako kiroletako modalitateetan leihaketa Autonomikoa Estatuko leihaketarekin parekatzen da.

2. Diru-laguntzak asko jota 3.000 euro-koak izango dira, eta gutxienez 1.000 euro-koak, hiru puntuazio tarte ezarriko direlarik gutxienez.

3. Epaimahai Kalifikatzaileak puntuazio-tarte bakoitzeko gehienezko eta gutxienezko puntuazioak ezarriko ditu, eta baita puntu kopuru jakin bat, zeinaren azpitik ez baita izango foru laguntza jasotzeko eskubiderik.

Halaber, epaimahai kalifikatzaileak ezarriko du puntuazio-tarte bakoitzari dagokion diru-laguntzaren zenbatekoa.

6. artikulua.—Ebazpena

1. Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 22.4 artikulua xedatutakoaren ondorioetarako, ez da aurreikusten honako deialdian ebazpen hori, lehengo interesa duten pertsonen entzunaldi-tramitea eman ondoren, behin-behineko ebazpen proposamen baten bidez ematerik, ez baita prozeduran pertsona interesatuek aurkeztutako bestelako egintzarik ezta bestelako alegazio edo probarik agertuko.

Deialdiaren ebazpena eman aurretik Kirol Zerbitzuak eskatzaileek zerga betebeharrak eta gizarte segurantzari dagozkionak eguneratuak dituztela egiaztatuko du. Egiaztapen horren ondorioz norbaitek ez duela betetzen halako betebeharren bat aterako balitz, eske-deia egingo zaio 10 eguneko epean egoera hori erregulatu dezan, horrela egin ezean beraren eskabidean atzera egindakotzat joko zaiola ohartaraziz.

Kulturako foru diputatuak, epaimahaiaren ebazpen-proposamena ikusita, eskabideak hiru (3) hilabeteko epearen barruan ebartziko ditu dagokion foru aginduaren bidez, eskabideak aurkezteko epea amaitzen den egunaren biharamunetik hasita.

Honako deialdia ebazten duen foru agindua «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratuko da eta horretarako, gehienez, hila-beteko (1) epea egongo da, ebazpena hartzen den egunetik zenbatzen hasita. Argitaratu ondoren posta ziurtatuaren bidez jakinaraziko zaie foru diru-laguntzen deialdi honetan eskabidea aurkeztu duten erakundeei; era berean, azalduko zaie foru agindu honen aurka, administrazio-bidea agortu baitu, aukerako berraztertze errekurtsoa aurkeztu ahal izango zaiola Bizkaiko Foru Aldundiko Kulturako foru diputatu andereari hilabeteko (1) epean, edo administrazioarekiko auzi-errekurtsoa Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusian, bi (2) hilabeteko epearen barruan; epeak jakinarazpena egiten den egunaren biharamunetik hasiko dira zenbatzen.

2. Jarritako epe horren barruan eskabideari buruzko berariazko ebazpenik eman ez bada, hura gaitz iritiztat joko da, geroago ebartzia izatearen kaltetan izan gabe.

3. Epaimahai kalifikatzaileak hurrengo kideak izango ditu:

Epaimahaiburua:

— Bizkaiko Foru Aldundiko Kirolen zuzendari nagusia, eta ordezkio gisa, Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura zuzendari nagusia.

Epaimahaikideak:

— Bizkaiko Kirol Federazioen Elkartearen (AS.FE.DE.BI) zuzendaritza batzako kide bat eta ordezkio gisa, elkarte horretako zuzendaritza batzako beste kide bat.

— Bizkaiko Foru Aldundiaren Kirol Federatuaren Ataleko burua, eta ordezkio gisa, Bizkaiko Foru Aldundiaren Udal Kirolaren eta Kirol Azpiegituren Ataleko burua.

En la modalidad de Pelota Vasca podrán alegarse meritos tanto individuales como por equipo, por club o por selección computándose únicamente los más beneficiosos para el solicitante en cada ámbito de competición.

En las modalidades de Deporte Autóctono la competición Autonómica se equipará a la competición Estatal.

2. Las ayudas a conceder oscilarán entre 3.000 euros como máximo y 1.000 euros como mínimo, estableciéndose un mínimo de tres tramos de puntuación.

3. El Tribunal Calificador establecerá la puntuación mínima y máxima de cada tramo de puntuación, así como el umbral de puntos por debajo del cual no habrá derecho a obtener ayuda foral.

Asimismo, el tribunal calificador se encargará de establecer el importe de la subvención que corresponda a cada tramo de puntuación.

Artículo 6.—Resolución

1. No se prevé en esta convocatoria, a efectos de lo dispuesto por el artículo 22.4 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, la resolución, en primer lugar, a través de una propuesta de resolución provisional tras la que se concederá trámite de audiencia a las personas interesadas, puesto que no figurarán en el procedimiento ni serán tenidos en cuenta otros hechos ni otras alegaciones y pruebas que las aducidas por las personas interesadas.

Previo a la resolución de la convocatoria, el Servicio de Deportes comprobará que los/as solicitantes se encuentran al corriente de sus obligaciones tributarias y para con la seguridad social. Si como consecuencia de tal comprobación resultare que alguien incumple cualquiera de tales obligaciones, será requerido/a para que en el plazo de 10 días regularice tal situación con advertencia de que, en otro caso, su solicitud será dada por desistida.

Las solicitudes serán resueltas por la Ilma. Sra. diputada foral de Cultura a través de la correspondiente Orden Foral, a la vista de la propuesta de resolución del Tribunal, en el plazo de tres (3) meses, que se contará desde el día siguiente al de la finalización del plazo de presentación de solicitudes.

La Orden Foral por la que se resuelva la presente convocatoria será publicada en el «Boletín Oficial de Bizkaia» en el plazo máximo de un (1) mes desde su adopción, siendo, una vez publicada, notificada por correo certificado a las entidades interesadas que hayan presentado su solicitud a los efectos de la presente convocatoria pública. Contendrá expresa mención a que la misma agota la vía administrativa, pudiendo interponerse contra ella recurso potestativo de reposición ante la Ilma. Sra. diputada foral de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia, en el plazo de un (1) mes a partir del día siguiente al de su notificación o recurso contencioso-administrativo ante el tribunal Superior de Justicia del País Vasco en el plazo de dos (2) meses, contados de igual forma.

2. Si transcurrido dicho plazo no mediara resolución expresa de la solicitud se entenderá que la misma ha sido desestimada sin perjuicio de que con posterioridad sea resuelta de forma expresa.

3. El tribunal calificador estará compuesto por las siguientes personas:

Presidente:

— El Director General de Deportes de la Diputación Foral de Bizkaia, y como suplente el Director General de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia.

Vocales:

— Un miembro de la Junta Directiva de la Asociación de Federaciones Deportivas de Bizkaia (AS.FE.DE.BI), y como suplente otro/a miembro de la Junta Directiva de dicha Asociación.

— El jefe de la Sección de Deporte Federado de la Diputación Foral de Bizkaia, y como suplente la jefa de Sección de Deporte Municipal e Infraestructuras Deportivas de la Diputación Foral de Bizkaia.

Idazkaria:

- Bizkaiko Foru Aldundiaren Kirol Zerbitzuko Administrazio Orokorreko Teknikaria, eta ordezkoko gisa Bizkaiko Foru Aldundiko Kirol Zerbitzuaren teknikari bat.

Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuko den Kulturako foru diputatuaren Foru Agindu bidez egingo da foru dekretu honetan arautzen diren eskabideak kalifikatuko dituen epaimahaiko kideen izendapena, Herri Administrazioen Araubide Juridikoari eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko otsailaren 26ko 28. eta 29. artikuluetan xedatutakoaren ondorioetarako.

4. Diru-laguntza hauekin batera beste administrazio, erakunde publiko zein pribatu batzuek helburu bererako emandako beste diru-laguntza eta laguntza batzuk, nazioko edo nazioartekoak, jaso ahal izango dira. Hala ere, foru dekretu honetako 2.3 artikuluan xedatutako bateraezintasunak hartuko dira kontuan.

5. Foru Dekretu honen bitartez araututako laguntzen zenbatekoak, berak bakarrik edo beste diru-laguntza edo laguntzaren batekin batera, ezingo du inola ere onuradunak garatuko duen jardueraren kostua baino handiagoa izan.

6.-Diru-laguntza emateko kontuan izandako baldintzetan edozein aldaketak izateak, eta, edonola ere, estatu edo nazioarte mailako beste Administrazio edo Erakunde publikok nahiz pribatuk emandako diru-laguntzak edo laguntzak aldi berean jasotzeak emakidaren ebazpena aldatzea ekarri ahal izango du.

7. artikulua.—Diru-laguntzaren ordainketa

1. Harako laguntzak ematea erabaki ondoren, Kirol Zerbitzuak berehala tramitatuko du laguntza horien ordainketa eta horretarako ez zaielarik inolako bermerik eskatuko onuradunei.

2. Laguntzei doazkien betebeharrak aitortu eta ordainketa egin baino lehen, onuradunek zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzari dagozkionak eguneraturik dituztela egiaztatuko da.

3. Egiaztapena egin ondoren onuradunen batek ez duela aurreko lerrokanan ezarritakoa betetzen ikusten denean, eskari-deia egingo zaio hamar (10) eguneko epearen barruan egoera erregulariza dezan, hori egiten ez badu eman zaion laguntzarako esku-bidea galduko duela jakinaraziz.

8. artikulua.—Betebeharrak

Foru dekretu honen bidez araupetutako laguntzen onuradunek honako eginbehar hauek izango dituzte:

a) Bizkaiko Foru Aldundiak eska diezaieten informazio guztia ematea.

b) Kultura Sailak eta Ogasun eta Finantza Sailek eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiak egin behar dituzten egiaztatze-jardueren pean jartzea

c) Erakunde emaileari, estatu edo nazioarteko Administrazio edo Erakunde Publikoetatik helburu berbererako bestelako diru-laguntza edo laguntzak jaso direla jakinaraztea.

d) Foru Administrazioak emandako diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 foru arauko 13. artikuluan aurreikusitako gainerakoak.

Eskabidea egiteko unean frogatutako merezimenduei dago-kienez, ez da beharrezkoa izango harakoak berriro egiaztatu edo frogatzea.

9. artikulua.—Diruaren itzulketa

1. Laguntza eta berari dagozkion berandutza-korrituak itzuli beharko dira aurreko artikuluan ezarritako betebeharren bat edo batzuk edota Foru Administrazioak emandako diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 foru Arauko 33. artikuluan aurreikusitakoak betetzen ez diren kasuetan; besterik beste hurrengo hauetan:

Secretario/a:

- El Técnico de Administración General del Servicio de Deportes de la Diputación Foral de Bizkaia; y como suplente un/a Técnico/a del Servicio de Deportes de la Diputación Foral de Bizkaia.

La designación de los miembros del tribunal calificador de las subvenciones reguladas en el presente Decreto Foral se realizará mediante Orden Foral de la diputada foral de Cultura, que será publicada en el «Boletín Oficial de Bizkaia», a los efectos de los dispuesto en los artículos 28 y 29 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

4. Es compatible la obtención concurrente de otras subvenciones y ayudas otorgadas por otras Administraciones o Entes Públicos o Privados, nacionales o internacionales para la misma finalidad, sin perjuicio de las incompatibilidades dispuestas en el artículo 2.3 del presente Decreto Foral.

5. El importe de las ayudas reguladas en el presente Decreto Foral, en ningún caso podrán ser de tal cuantía que aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones o ayudas, supere el coste de la actividad a desarrollar por el/la beneficiario/a.

6. Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la ayuda y, en todo caso, la obtención concurrente de subvenciones y ayudas otorgadas por otras Administraciones o Entes Públicos o Privados, nacionales o internacionales, podrá dar lugar a la modificación de la resolución de la concesión.

Artículo 7.—Abono de la ayuda

1. Una vez concedidas las correspondientes ayudas, el Servicio de Deportes procederá inmediatamente a tramitar el abono de tales ayudas, no exigiéndose para ello garantía alguna a los/as beneficiarios/as.

2. Previo al reconocimiento de la obligación y al pago de la ayuda, se comprobará que los/as beneficiarios/as se encuentran al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social.

3. Si como consecuencia de la comprobación efectuada resulta que algún beneficiario/a incumple cualquiera de tales obligaciones, éste/a será requerido/a para que en el plazo de diez (10) días, regularice tal situación con la advertencia de que, en caso contrario, perdería el derecho a la ayuda concedida.

Artículo 8.—Obligaciones

Los/as beneficiarios/as de las ayudas reguladas en el presente Decreto Foral, están obligados/as a:

a) Facilitar cuanta información le sea requerida por la Diputación Foral de Bizkaia.

b) Someterse a las actuaciones de comprobación, a efectuar por los Departamentos Forales de Cultura y de Hacienda y Finanzas y Tribunal Vasco de Cuentas Públicas.

c) Comunicar a la Entidad concedente la obtención de subvenciones o ayudas para la misma finalidad, procedentes de otra Administración o Ente Público Nacional o Internacional.

d) Las demás previstas en el artículo 13 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

Respecto a los méritos justificados en el momento de efectuar la solicitud, no será necesario volver a acreditar o justificar los mismos.

Artículo 9.—Reintegro

1. Procederá el reintegro, de la ayuda recibida y los intereses de demora correspondientes, por parte de los/as beneficiarios/as, cuando se incumplan alguna o algunas de las obligaciones establecidas en el artículo anterior o de los previstos en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, entre otros:

- a) Frogatu beharra bete ez denean.
- b) Laguntzaren emakidaren helburua bete ez bada.
- c) Laguntza horiek eskatutako baldintzak bete gabe lortu direnean.

2. Diru-laguntzaren gai izan den jardueraren kostuari dago-kion finantzaketa sobera izatea ere, itzultzeko arrazoia izango da.

10. artikulua.—*Zigortze-araubidea*

Erakunde onuradunari, Foru Administrazioak emandako diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 foru arauaren IV. titularen I. kapitulan adierazitako arau-urratzeetarik edozein eginez gero, espedienteak irekiko zaio titulu bereko II. kapitulan ezarritakoari jarraituz, herri-administrazioen araubide juridiko eta administrazio-prozedura erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legeko II. kapituluko IX. tituluaren xedatutako-aren eta Euskal Autonomia Erkidegoko Herri Administrazioen zeha-pen ahalmena araupetzen duen Eusko Legebiltzarraren otsailaren 20ko 2/1998 Legean ezarritakoaren arabera.

11. artikulua.—*Arautegi ezargarria*

Foru Dekretu honetan aurreikusten ez den denerako, Foru Administrazioak emandako diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 foru araua, eta beraren orde-z Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Prozedura Erki-dearen azaroaren 26ko 30/1992 Legean jasotako arau orokorrak eta arlo berean ezargarri izan daitekeen bestelako edozein xeda-pen arau-emaila aplikatuko dira.

XEDAPEN GEHIGARRIA

Honako deialdi honetako laguntzak emateko ezarri den aurre-kontuko muga ehun eta bederatzi mila eta bostehun eurokoa (109.500 euro) da eta beraren abonamendua 2009ko ekitaldiko indarreko aurre-kontuko «Kirol Federatua» deritzon 462.00/450.205 partidaren, 04.03 organikoaren, 2007/0141 proiektuaren kontura egingo da.

Eskabide guztiak ebatzi ondoren, goreneko aurrekontu-mugara helduko ez balitz, gastu-baimenaren ezeztapena tramita-tuko da soberan den zenbatekoan.

AZKEN XEDAPENAK

Lehena

Kulturako Foru Saileko foru diputatuari ahalmena eman zaio foru dekretu hau hobeto garatzeko beharrezkoak diren xedapenak eman ditzan.

Bigarrena

Foru Dekretu hau «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratzen den egunaren biharamunean hasiko da indarrean.

Bilbon, 2009ko maiatzaren 12an.

Kulturako foru diputatua,
MIREN JOSUNE ARIZTONDO AKARREGI

Ahaldun Nagusia,
JOSÉ LUIS BILBAO EGUREN

- a) Incumplir la obligación de justificación.
- b) Incumplir la finalidad para la que la ayuda fue concedida.
- c) Obtener la ayuda sin reunir las condiciones requeridas para ello.

2. El exceso de financiación en relación al coste de la actividad también constituirá motivo de reintegro.

Artículo 10.—*Régimen sancionador*

La comisión por parte del beneficiario/a de cualquiera de las acciones u omisiones contenidas por el capítulo I del título IV de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, dará lugar a la apertura de un procedimiento sancionador de conformidad con el capítulo II del mismo título, a tenor de lo dispuesto en el capítulo II del título IX de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, y en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Artículo 11.—*Normativa aplicable*

Para todos aquellos aspectos no previstos en el presente Decreto Foral, serán aplicables la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y supletoriamente la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y Procedimiento Administrativo Común y cualquier otra disposición normativa que por su naturaleza pudiera resultar de aplicación.

DISPOSICIÓN ADICIONAL

El límite presupuestario establecido para la concesión de las ayudas de la presente convocatoria vendrá determinado por la cantidad de ciento nueve mil quinientos euros (109.500 euros) cuyo abono se imputará a la partida 462.00/450.205 «Deporte Federado» orgánico 04.03, proyecto 2007/0141, del presupuesto vigente en el año 2009.

Si una vez resueltas todas las solicitudes no se alcanzara el límite presupuestario máximo, se procederá a tramitar la anulación de la autorización de gasto por el importe sobrante.

DISPOSICIONES FINALES

Primera

Se faculta a la diputada foral titular del Departamento de Cultura para dictar cuantas disposiciones sean necesarias para el mejor desarrollo del presente Decreto Foral.

Segunda

El presente Decreto Foral entrará en vigor el día siguiente de su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

Bilbao, a 12 de mayo de 2009.

La diputada foral de Cultura,
MIREN JOSUNE ARIZTONDO AKARREGI
El Diputado General,
JOSÉ LUIS BILBAO EGUREN

I. ERANSKINA / ANEXO I

DIRU-LAGUNTZA ESKABIDEA / SOLICITUD DE AYUDA

Kirolarientzako laguntzak / Ayudas a deportistas

Eskatzailearen datuak / Datos del/de la solicitante

Izen-deiturak / Nombre y apellidos

NAN zk. / D.N.I. n.º

Egoitza / Domicilio

Tel. zk. / Tfno. n.º

Herria / Población

P.K. / C.P.

Faxa / Fax

E-maila / E-mail

Kirola, proba eta distantzia / Deporte, prueba y distancia

Adinagatik egokitzen zaion kategoria / Categoría que le corresponde por edad

(Lekua / Lugar)

(Urtea / Año)

(Hilabetea / Mes)

(Eguna / Día)

Sinadura / Firma

Eskabide hau sinatzeak Bizkaiko Foru Aldundiaren Kulturako Foru Sailari, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra rautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Dekretuaren 21.3 artikuluan aurreikusita dauden ondoreetarako, Ogasunaren eta Gizarte Segurantzaren ziurtagiriak eskatzeko baimena ematea ekarriko du.

Datu Pertsonalak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoak ezarritakoa betetzeko, diru-laguntzen deialdi hau eta horrekin zerikusia duen beste edozein administrazio espediente kudeatzeko, zure datuak fitxategi batean sartuko direla jakinarazten dizugu.

Fitxategi horren arduraduna Bizkaiko Foru Aldundiko Kirol Zuzendaritza Nagusia da eta sartu, zuzendu, ezereztu eta aurka egiteko zure eskubideak horren aurrean egikaritu ahal izango dituzu, horretarako Kultura Sailaren Kirolen Zuzendaritza Nagusiaren bulegoetara, Errekalde zumarkaleko 30.ean, 1. solairuan, jo beharko duzularik, NANarekin.

La firma de la presente solicitud conllevará la autorización al Departamento Foral de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia para recabar los certificados de Hacienda y Seguridad Social a los efectos previstos en el artículo 21.3 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

Con objeto de dar cumplimiento a lo establecido por la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre, sobre Protección de Datos de Carácter Personal, le informamos que sus datos van a ser incluidos en un fichero con la finalidad de gestionar la presente convocatoria y cualquier otro expediente administrativo relacionado con la misma.

El responsable de este fichero es la Dirección General de Deportes de la Diputación Foral de Bizkaia, ante quien usted podrá ejercer sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiéndose para ello a las oficinas de la Dirección General de Deportes sitas en la calle Alameda de Rekalde, 30, 1.º de Bilbao, donde deberá presentar su D.N.I.

Eskabide honi erantsi behar zaizkion agiriak

1. Nortasun Agiri Nazionalaren fotokopia.
2. Erroldako ziurtagiria.
3. 2008/2009 denboraldiari edo 2009ko urteari dagokion federa-zioaren fitxaren fotokopia.
4. Kirol merezimenduen egiaztagiria, banakako modalitatea bada (II. eranskina).
5. Kirol merezimenduen egiaztagiria, taldeko modalitatea bada (III. eranskina).
6. Dopatzea dela eta, ez duela behin-betiko zehapenik izan egi-aztatzten duen Kirol Federazio bakoitzak luzatutako egiaztagiria (IV. eranskina).
7. Zinpeko aitorpena, kirolari izateagatik Eusko Jaurlaritzatik la-guntza, beka edo dirulaguntzarik ez duela jaso eta Kirolaren Kontseilu Gorenaren goi-mailako kirolarien urteko zerrendan ez dela agertzen eta ez dela inoiz agertu adieraziz (V. eranskina).
8. Hartzekodunaren fitxa (VI. eranskina).
9. 1988. urtea baino lehen jaiotako kirolari adaptatuko eskatzaileek: kirol arloko merezimenduak aurkezten dituzten diziplinako kirol adaptatuko lehen lizentzia 2005. urtearen ondoren tramitatu dutela egiaztatzen duen ziurtagiria (ezintasun handia dutenen kasuan 2003. urtearen ondoren).

Documentación a adjuntar a esta solicitud

1. Fotocopia del Documento Nacional de Identidad.
2. Certificado de empadronamiento.
3. Fotocopia de la ficha federativa correspondiente a la temporada 2008/2009 o año 2009.
4. Acreditación de méritos deportivos, si se trata de una modalidad individual (Anexo II).
5. Acreditación de méritos deportivos, si se trata de una modalidad de equipo (Anexo III).
6. Certificado expedido por la Federación Deportiva correspondiente, acreditativo de no haber recibido sanción firme por dopaje (Anexo IV).
7. Declaración jurada especificando que nunca se ha recibido ayuda, beca o subvención por parte del Gobierno Vasco, ni figura o ha figurado en relación alguna de deportistas de alto nivel del Consejo Superior de Deportes (Anexo V).
8. Ficha de Acreedor (Anexo VI).
9. Solicitantes de deporte adaptado nacidos con anterioridad al año 1988: certificado de la federación de haber tramitado la primera licencia de deporte adaptado para la disciplina en la cual alegan sus méritos deportivos con posterioridad al año 2005 (en el caso de grandes discapacitados con posterioridad al año 2003).

II. ERANSKINA / ANEXO II

KIROL MEREZIMEN DUEN EGIAZTAGIRIA / ACREDITACIÓN DE MÉRITOS DEPORTIVOS

Banakako kirol modalitateak / Modalidades deportivas individuales

Izen abizenak / Nombre y Apellidos:		Kategoria, adinaren arabera / Categoría según edad:
Federazioa / Federación:		Kluba / Club:
Modalitatea / Modalidad:	Diziplina / Disciplina:	Froga / Prueba:

Kirol merezimenduak / Méritos deportivos

Esparrua / Ámbito	Postua / Puesto	Leihaketa / Competición
Bizkaia	Kategoria, adinaren arabera Categoría según edad	
	Kategoria absolutua, adinera iritsi barik Categoría absoluta sin haber alcanzado la edad	
Euskadi	Kategoria, adinaren arabera Categoría según edad	
	Kategoria absolutua, adinera iritsi barik Categoría absoluta sin haber alcanzado la edad	
Estatua / Estatal	Kategoria, adinaren arabera Categoría según edad	
	Kategoria absolutua, adinera iritsi barik Categoría absoluta sin haber alcanzado la edad	
Europa-Mundua Europeo-Mundial	Kategoria, adinaren arabera Categoría según edad	
	Kategoria absolutua, adinera iritsi barik Categoría absoluta sin haber alcanzado la edad	

Kirol merezimendu bakar bat adierazi esparru bakoitzeko / Indicar un único merito por ámbito competencial.

Adierazitako kirol merezimenduek 2008/2009 denboraldikoak edo 2009. urtekoak izan behar dute, kasuan-kasuan. Hala-ber, froga eta distantzia/pisu berberekoak izan behar dute / Los méritos alegados deberán corresponder a la temporada 2008/2009 o año 2009, según corresponda. Asimismo, deberán corresponder a la misma prueba y distancia/peso.

2008/2009 denboraldian edo 2009. urtean hautsitako errekorak / Récords batidos durante la temporada 2008/2009 o 2009, según proceda:

Esparrua / Ámbito	Froga / Prueba	Kategoria / Categoría	Marka / Marca	Data / Fecha
Bizkaia				
Euskadi				
Estatua / Estatal				
Europa-Mundua / Europeo-Mundial				

Adierazi, hala badagokio / Señalar si procede:

Bertako kiroletan jarduten dena / Practicante de deporte autoctono	
Kirolari adaptatua / Practicante de deporte adaptado	
Emakumezko kirolaria / Mujer deportista	

Data / Fecha:

Sinadura / Firma :

Dagokion Kirol Federazioak betetzekoa / A rellenar por la Federación Deportiva correspondiente:

Izen-deiturak / Nombre y apellidos: Egiaztatzen duenaren kargua / Cargo de la persona que acredita: Federazioaren izena / Nombre de la Federación: EGIAZTATZEN DUT / ACREDITO: Honako honek aurkeztutako kirol emaitzak egiazkoak direla / La veracidad de los resultados deportivos presentados por:

_____ (e)n, 200__ko _____ren _____ (e)an / En _____, a ____ de _____ de 200__

Sinadura / Firma
Federazioaren zigilua / Sello de la Federación

III. ERANSKINA / ANEXO III

KIROL MEREZIMEN DUEN EGIAZTAGIRIA / ACREDITACIÓN DE MÉRITOS DEPORTIVOS

Taldeko kirol modalitateak / Modalidades deportivas de equipo

Izen abizenak/ Nombre y Apellidos:	Kategoria, adinaren arabera/ Categoría según edad:
Federazioa/ Federación:	Kluba/ Club:
Modalitatea/Modalidad:	Diziplina/ Disciplina:

Kirol merezimenduak / Méritos deportivos

Esparrua / Ámbito	Postua / Puesto	Leihaketa / Competición
Bizkaia	Kategoria, adinaren arabera Categoría según edad	
	Kategoria absolutua, adinera iritsi barik Categoría absoluta sin haber alcanzado la edad	
Euskadi	Kategoria, adinaren arabera Categoría según edad	
	Kategoria absolutua, adinera iritsi barik Categoría absoluta sin haber alcanzado la edad	
Estatua / Estatal	Kategoria, adinaren arabera Categoría según edad	
	Kategoria absolutua, adinera iritsi barik Categoría absoluta sin haber alcanzado la edad	
Europa-Mundua / Europeo-Mundial	Kategoria, adinaren arabera Categoría según edad	
	Kategoria absolutua, adinera iritsi barik Categoría absoluta sin haber alcanzado la edad	

Kirol merezimendu bakar bat adierazi esparru bakoitzeko / Indicar un único merito por ámbito competencial.

Selekzioa kide 2008/2009 denboraldian, edo 2009. urtean / Integrante de la selección durante la temporada 2008/2009 o año 2009, según proceda:

Selekzioa / Selección	Kategoria / Categoría	Leihaketa / Competición
Euskadi		
Estatukoa / Estatal		

Adierazi, hala badagokio: / Señalar si procede:

Bertako kirolean jarduten dena / Practicante de deporte autóctono	
Kirolari adaptatua / Practicante de deporte adaptado	
Emakumezko kirolaria / Mujer deportista	

Data / Fecha:

Sinadura / Firma :

Dagokion Kirol Federazioak betetzekoa / A rellenar por la Federación Deportiva correspondiente:

Izen-deiturak / Nombre y apellidos: Egiaztatzen duenaren kargua / Cargo de la persona que acredita: Federazioaren izena / Nombre de la Federación: EGIAZTATZEN DUT / ACREDITO: Honako honek aurkeztutako kirol emaitzak egiazkoak direla / La veracidad de los resultados deportivos presentados por:

_____ (e)n, 200__ ko _____ ren _____ (e)an / En _____, a ____ de _____ de 200__

Sinadura / Firma
Federazioaren zigilua / Sello de la Federación

IV. ERANSKINA / ANEXO IV

FEDERAZIOAREN ZIURTAGIRIA / CERTIFICADO DE LA FEDERACIÓN

_____ jaunak/andereak
_____ -ko Bizkaiko Federazioaren izenean

D./Dña _____ en nombre
de la Federación Vizcaína de _____

ZIURTATZEN DUT:

CERTIFICA QUE:

_____ jaun/andereak,
Federazio honetako kide denak ez duela 2009. urtean
edo 2008/2009ko denboraldian dopinagatiko zehapen
behin-betikorik izan.

El/a deportista adscrito/a a esta Federación D./Dña.
_____ no ha sido sancionado/a
mediante sanción firme por dopaje en la temporada
2008/2009 o año 2009.

.....(e)n, 200.... ko ren..... (e)an.

En a de.....de 200....

Sinadura
Federazioaren zigilua

Firma
Sello de la Federación

V. ERANSKINA / ANEXO V

ZINPEKO AITORPENA / DECLARACIÓN JURADA

_____ jaunak/andereak, _____
zenbakidun N.A.N.arekin nire izenean edo ordezkatzan
dudan NAN _____ zenbakidun _____
jaun/andrearen izenean.

D./Dña _____, con D.N.I. _____
en nombre propio o en nombre de mi representado/a
D./Dña _____, con D.N.I. _____.

NIRE ERANTZUKIZUNPEAN ZIURTATZEN DU:

DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD:

Inoiz ez duela laguntza, beka edo diru-laguntzarik jaso
Eusko Jaurlaritzatik bere kirolari izarera dela eta, eta ez
dagoela eta ez dela egon Kirolen Kontseilu Nagusiko
gorengo mailako kirolarien urteroko ezein zerrendatan,
kirol arloko merituak egiaztatzen dituen diziplinan.

Que nunca ha recibido ayuda, beca o subvención por su
condición de deportista por parte del Gobierno Vasco, ni
figura o ha figurado en ninguna relación anual de
deportistas de alto nivel del Consejo Superior de
Deportes en la disciplina en la que acredita los méritos
deportivos.

.....(e)n, 200.... ko ren..... (e)an.

En a de.....de 200....

Sinadura

Firma



**Bizkaiko Foru
Aldundia
Diputación
Foral de Bizkaia**

VI. ERANSKINA / ANEXO VI

Hartzekodunak bete beharreko datuak / Datos a cumplimentar por el acreedor

Izena eta deitura bi edo Sozietatearen izena / Nombre y dos apellidos o Razón Social

Helbidea / Domicilio

Herria / Población

Probintzia / Provincia

PK / CP

NAN - IFK / DNI - CIF

Telefonoa / Teléfono

Faxa / Fax

e-mail

(lugar)

(año)

(mes)

(día)

n, 20

(e)ko

k

Hartzekodun edo ahdunaren sinadura, / Firma del acreedor o apoderado,

Banka helbideratzeak / Domiciliaciones bancarias**1**Jarraian aipatuko den kontua badagoela **ziurtatzen dugu**, eta titularra goian adierazitakoa dela.
Certificamos la existencia de la cuenta a continuación referenciada, cuyo titular es el arriba indicado.

Bankua / Banco

Sukurtsala / Sucursal

KD / DC

Kontu zenbakia / N.º de cuenta

Herria / Población

Probintzia / Provincia

PK / CP

(lugar)

(año)

(mes)

(día)

n, 20

(e)ko

k

Sinadura eta banketxearen zigilua, / Firma y sello de la entidad bancaria,

2Jarraian aipatuko den kontua badagoela **ziurtatzen dugu**, eta titularra goian adierazitakoa dela.
Certificamos la existencia de la cuenta a continuación referenciada, cuyo titular es el arriba indicado.

Bankua / Banco

Sukurtsala / Sucursal

KD / DC

Kontu zenbakia / N.º de cuenta

Herria / Población

Probintzia / Provincia

PK / CP

(lugar)

(año)

(mes)

(día)

n, 20

(e)ko

k

Sinadura eta banketxearen zigilua, / Firma y sello de la entidad bancaria,

Agiri hau alta edo aldarazpenik dagoenetan bakarrik erabiliko da. / Este documento se utilizará únicamente en los casos de alta o modificación.
NANren edo IFKaren fotokopia erantsi behar da. / Debe adjuntarse fotocopia del DNI o en su caso del CIF.

Bi kontu baino gehiago duen hartzekoduna izatekotan, erantsi beste inprimaki bat. / Caso de acreedor con más de dos cuentas añadir otro impreso.

Bizkaiko Foru Aldundiaren 78/2009 FORU DEKRETUA, maiatzaren 12koa, 2009. urteko ekitaldian kirol teknikarien trebakuntzarako laguntzen eskabidea eta ematea arautzeko dituenak.

Bizkaiko Foru Aldundia, Bizkaiko Lurralde Historikoko kirol talde eta elkarteetako arduradun teknikoek kirol titulazioko trebakuntza maila baxuaz jabetu da eta kirolen eremurako herri interesekotzat jotzen du, baita kirolaren errendimendua hobetu nahian ere, teknikarien kopurua handitzea, trebakuntzaren bidez edo/eta jardunean dabilen teknikarien prestakuntzaren bidez, horiek beren jarduketaren eremuan —nork berean— etengabeko trebakuntza jaso dezaten.

Diru-laguntzen emakida Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen lege araubide orokorra araupetzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.1. artikuluko salbuespenezko hainbanaketa sistemaren bidezkoa izango da.

Horrela, foru dekretu honetan ezarritako betekizunak betetzen dituzten eskabideak baloratu eta eskabideei puntuak ezarri eta gero, aurrekontuan baliagarri dagoen diru-muga onuradunen artean hainbanatuko da, bakoitzaren eskabideak lortu dituen puntuen arabera.

Hainbanaketa sistema erabileraren zergatia honetan datza: 2. artikuluan xedatutako beharkizunak betetzen dituzten kirol teknikariak 2009ko ekitaldian zehar trebatzea da deialdi honen xedea, euren artean konparaziorik egiten hasi gabe. Eskabidean emandako datuen arabera emango dira diru-laguntzak, 5. artikulua ebazteko irizpideen arabera hain zuzen ere, artikulua horren azken paragrafoan diru-laguntzetako bakoitzaren zenbatekoa kalkulatzeko erabiliko den hainbanaketa zehazteko oinarriak ezarriak baitaude.

Azaldutakoa dela bide, Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Erakundearen Hautapen, Antolaketa, Araubide eta Jardunbideari buruzko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauaren 17,39 k) eta 64.3 artikuluek diotena ikusirik, eta, Foru Administrazioak emandako diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauak eta Kulturako Foru Sailaren egitura organikoari buruzko araudia onetsi zuen uztailaren 26ko 132/2006 Foru Dekretuak emandako ahalmenak erabiliz, Kultura Saileko foru diputatu and. txit argiak proposaturik eta Foru Aldundi honetako Gobernu Kontseiluak 2009ko maiatzaren 12ko batzarrean eztabaidatu eta onartu ondoren, hauxe

XEDATU DA:

1. artikulua.—Xedea

1. 2009ko ekitaldian kirol teknikari berriak trebatzeko eta jardunean dabilen teknikariak trebakuntza iraunkorra eskaintzeko laguntzak ematea da foru dekretu honen xedea.

Diru-laguntza horiek Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen lege araubide orokorra araupetzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.1. artikuluan xedatutako salbuespenezko hainbanaketa sistemaren bidez emango dira.

2. Xede horren barruan sartuta daude kirol federazio egokiak emandako kirol teknikariaren titulazioa lortzeko ikastaroak egitea eta ikastaro, mintegi, hitzaldi, jardunaldi eta antzeko gainerako bilera kolektiboetara joatea, betiere horiek 2009. urtearen barruan amaitu behar direlarik.

3. Ikastaro, mintegi, hitzaldi, jardunaldi eta antzeko gainerako bilera kolektiboetara joateko matrikulako edo/eta izen-emateko gastuak izango dira era honetako diru-laguntzak jaso ditzaketenak.

4. Eskatzaileen trebakuntzari lagundu eta trebakuntza hori osatzea izango da foru dekretu honen helburua, baina ez da inoiz izango trebakuntzak sortutako gastu guztiak finantzatzea.

5. Foru dekretu honen ezarpen-eremutik kanpo gelditu dira:

a) Berez 40 ordu baino gutxiagoko ikastaroak, mintegiak, hitzaldiak, jardunaldiak eta antzeko gainerako bilera kolektiboak.

DECRETO FORAL de la Diputación Foral de Bizkaia 78/2009, de 12 de mayo, por el que se regula la solicitud y concesión de ayudas para la formación de técnicos/as deportivos/as durante el ejercicio 2009.

La Diputación Foral de Bizkaia, habiendo constatado el bajo nivel formativo en titulación deportiva de los/as responsables técnicos/as de los clubes y asociaciones deportivas del Territorio Histórico de Bizkaia, considera de interés público para el ámbito deportivo y en aras de una mejora del rendimiento de los/as deportistas, aumentar el número de técnicos/as mediante la formación y/o la cualificación del personal técnico en activo, accediendo a una formación continua en sus respectivas áreas de actuación.

El régimen de concesión de las subvenciones se rige por el excepcional sistema de prorrateo, previsto en el artículo 20.1 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

De este modo, una vez valoradas y puntuadas las solicitudes que cumplan con los requisitos previstos en el presente Decreto Foral, el límite presupuestario disponible se prorrateará a cada beneficiario en función de los puntos que haya obtenido su solicitud.

La utilización del sistema de prorrateo se debe a que esta convocatoria está dirigida a la formación de técnicos/as deportivos/as durante el ejercicio 2009 que reúnan los requisitos establecidos en el artículo 2 del presente Decreto Foral, sin proceder a realizar una comparación entre ellos/as. Las subvenciones se concederán teniendo en cuenta los datos aportados en la solicitud, y en función de los criterios para la resolución del artículo 5, que en su último párrafo establece las bases para realizar el prorrateo mediante el cual se calculará el importe de cada subvención.

En virtud de lo expuesto y vistos los artículos 17, 39 k) y 64.3 de la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia, y en uso de las facultades conferidas por la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, y por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 132/2006, de 26 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de Estructura Orgánica del Departamento Foral de Cultura, a propuesta de la Ilma. Sra. diputada del Departamento Foral de Cultura, previa deliberación y aprobación del Consejo de Gobierno de esta Diputación Foral, en reunión de 12 de mayo del año 2009,

SE DISPONE:

Artículo 1.—Objeto

1. Constituye el objeto del presente Decreto Foral la concesión de ayudas para la formación de nuevos/as técnicos/as deportivos/as y la formación permanente de los/as técnicos/as en activo durante el ejercicio 2009.

La concesión de las citadas ayudas se efectuará según el excepcional sistema de prorrateo previsto en el artículo 20.1 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

2. Se consideran incluidas dentro de tal objeto la realización de cursos para la obtención de titulación de técnico/a deportivo/a otorgado por la federación deportiva correspondiente y la asistencia a cursos, seminarios, conferencias, congresos y demás reuniones colectivas similares que, además, deberán desarrollarse durante el año 2009.

3. Serán motivo de subvención los gastos de matrícula y/o inscripción como consecuencia de la asistencia a cursos, seminarios, conferencias, congresos y demás reuniones colectivas similares.

4. La finalidad del presente Decreto Foral será la de apoyar y completar la formación de las personas solicitantes, nunca la de financiar en su totalidad los gastos derivados de la misma.

5. Quedan excluidos del ámbito de aplicación del presente Decreto Foral:

a) Los cursos, seminarios, conferencias, congresos y demás reuniones colectivas similares, cuya duración sea inferior a 40 horas.

- b) Titulazio ofizialik ematen ez duten kirol teknikarientzako ikastaroak.
- c) Eusko Jaurlaritzak aintzatetsi ez dituen modalitate eta diziplinetako kirol teknikarientzako ikastaroak.
- d) Arbitro edo epaileentzako ikastaroak.
- e) «Bloke komuna» delakoaren ikastaroak.

2. artikulua.—*Subjektuak*

1. Foru Administrazioak emandako diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauari 12. artikulua ezarritakoa betetzen duten persona fisikoek eska dezakete laguntza hauen emakida, beti ere administrazio-egoitza Bizkaian badute, etenik gabe, 2009ko urtarrilaren 1etik eskabidea aurkeztu den momentura arte.

Eskatzaileek honako laguntza hauek dituzte aukeran (horretarako dagokion laukitxo bat beteko dute honako Foru Dekretu honen II. eranskinean):

- a) Kirol teknikariaren agiri ofiziala (1. maila) lortzeko diru-laguntzarako eskabidea.
- b) Kirol teknikariaren agiri ofiziala (2 eta 3. mailak) lortzeko diru-laguntzarako eskabidea, beti ere eskatzaileak 2009. urtean edo 2008/2009 denboraldian kirol teknikari moduan jardunean dabilela egiaztatzen badu.
- c) Ikastaro, mintegi, hitzaldi, jardunaldi eta antzeko bilera kolektiboetara, Kirolaren Euskal Eskola-Escuela Vasca de Deporte delakoaren bidez emandako trebakuntza barne, joateko diru-laguntzarako eskabidea, beti ere eskatzaileak egiaztatzen badu 1. mailako edo goragoko kirol teknikariaren agiri ofiziala duela eta 2009. urtean edo 2008/2009 denboraldian kirol teknikari moduan jardunean dabilela.

2. Adingabekoen eskabideak, horien aitak, amak edo legezko ordezkariak egin beharko dituzte. Ondore guztietarako, horiek izango dira, eta ez adingabea, diru-laguntzaren onuradunak.

3. artikulua.—*Eskabideari batu beharreko agiriak*

Eskatzaileak honako hauek batu beharko dizkio I. eranskineko eskabideari:

- a) Eskatzailearen edo legezko ordezkariaren, horrela bada, NANaren fotokopia.
- b) Bizkaia Lurralde Historikoa osatzen duten udalerrietako batean, edozeinetan, erroldaturik dagoela adierazten duen ziurtagiria, udalerri horretan noiztik dagoen erroldaturik egiaztatu behar izango duena.
- c) Egindako ikastaroaren egitaraua, ikastaroaren ordu-kopurari eta egunei buruzko aipamena eginez.
- d) Ikastarora joan izanaren ziurtagiria. Parte-hartzaileei notak ezartzen zaizkien ikastaroak izanez gero, eta nota horiek laguntza hauek eskatzeko epea bukatu baino lehen ematen badira, lortutako nota aurkeztu beharko da. Ikastaroak laguntza hauek eskatzeko epea bukatu eta gero amaitzen edo egiten badira, ikastaroan parte hartu dela egiaztatzen duen agiria.

Edozelan ere, ziurtagiri eta agiriok ikastaroaren erakunde antolatzaileak luzatu beharko ditu.

- e) Jarduera egiteak sortu dituen matrikulako gastuen edo/eta izen-emateko gastuen jatorrizko frogagiriak edo fotokopia egiaztatuak.
- f) Diru-laguntzarako eskabidea honako hauetarako bada bakoirik:

- 2 eta 3. mailetako kirol teknikariaren agiri ofiziala lortzeko bada (foru dekretu honen 2.1.b) artikulua).
- Ikastaro, mintegi, hitzaldi, jardunaldi eta antzeko bilera kolektiboetara, Kirolaren Euskal Eskola-Escuela Vasca de Deporte delakoaren bidez emandako trebakuntzara barne, joateko bada (foru dekretu honen 2.1.c) artikulua).

- b) Los cursos para técnico/a deportivo/a que no emitan titulación oficial.
- c) Los cursos para técnico/a deportivo/a de las modalidades y disciplinas no reconocidas como tales por el Gobierno Vasco.
- d) Cursos de formación para árbitro o juez.
- e) Cursos del denominado «bloque común».

Artículo 2.—*Sujetos*

1. Podrán solicitar la concesión de estas Ayudas las personas físicas que cumplan con lo establecido en el artículo 12 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, y tengan residencia administrativa en Bizkaia, de forma ininterrumpida, desde el día 1 de enero de 2009 hasta el momento de presentación de la solicitud.

Los y las solicitantes podrán optar por las siguientes ayudas (para ello rellenarán la casilla correspondiente del Anexo II del presente Decreto Foral):

- a) Solicitud de subvención para la obtención de titulación oficial de técnico/a deportivo Nivel 1.
- b) Solicitud de subvención para la obtención de titulación oficial de técnico/a deportivo Niveles 2 y 3, siempre que la persona solicitante acredite que se encuentra en activo como técnico/a deportivo/a durante el año 2009 o temporada 2008/2009.
- c) Solicitud de subvención por la asistencia a cursos, seminarios, conferencias, congresos y demás reuniones colectivas similares, incluida la formación impartida a través de la Kirolaren Euskal Eskola-Escuela Vasca del Deporte, siempre que el solicitante acredite que cuenta con titulación oficial de técnico/a deportivo/a de Nivel I o superior, y que se encuentra en activo como técnico/a deportivo/a durante el año 2009 o temporada 2008/2009.

2. Las solicitudes de las personas menores de edad deberán hacerlas su padre, madre o representante legal. A todos los efectos serán éstos, y no el/la menor, los/las beneficiarios/as de la ayuda económica.

Artículo 3.—*Documentación a adjuntar*

A la correspondiente solicitud (Anexo I) el/la solicitante deberá adjuntar:

- a) Fotocopia D.N.I. del/la solicitante y, en su caso, representante legal.
- b) Certificado de empadronamiento en cualquiera de los Municipios integrantes del Territorio Histórico de Bizkaia, que acredite la fecha desde la que se halla empadronado/a en dicho Municipio.
- c) Programa del curso realizado, con indicación del número de horas de que conste, así como de las fechas de celebración.
- d) Certificado de asistencia. En el caso de tratarse de cursos en los que se pongan notas a las personas asistentes y estas hayan sido emitidas antes de la finalización del plazo de solicitud de las presentes ayudas, deberán presentar la nota obtenida. En el caso de los cursos que finalicen o se celebren con posterioridad a la finalización del plazo de solicitud de las presentes ayudas, se presentará documento que acredite la participación en el mismo.

Todo certificado o documento deberá ser expedido por el Ente organizador del evento.

- e) Justificantes originales o fotocopias compulsadas de los gastos de matrícula y/o inscripción que la realización de la actividad ha ocasionado.
- f) Únicamente si la solicitud de subvención fuera:

- Para la obtención de titulación oficial de técnico/a deportivo/a Niveles 2 y 3 (artículo 2.1.b) del presente Decreto Foral).
- Para la asistencia a cursos, seminarios, conferencias, congresos y demás reuniones colectivas similares, incluida la formación impartida a través de la Kirolaren Euskal Eskola-Escuela Vasca del Deporte (artículo 2.1.c) del presente Decreto Foral).

— Emakumezkoen taldeko entrenatzaileek edo egokitutako kirol modalitateko edo bertoko kirolari edo taldeen entrenatzaileek eskatutakoa bada:

- 1) Eskatzaileak duen teknikari agiria egiaztatzen duen agiria.
- 2) Eskatzaileak 2008/2009 denboraldian edo 2009. urtean kirol teknikariaren berezko zereginak egiten diharduela egiaztatzen duen agiria:
 - Bizkaiko Lurralde Historikoko club edo ikastetxe batean.
 - Bizkaiko lurraldeko kirol federazio batean.
 - Edo Bizkaiko Lurralde Historikoko club batekin lizentzia duen kirolari bat edo zenbait kirolari entrenatzen.

Halaber, dagokionean,

— Emakumezkoen talde edo talde misto bizkaitarrak entrenatzen.

— Egokitutako kirol modalitateetako kirolari edo talde bizkaitarrak entrenatzen.

— Bertoko kirolari edo talde bizkaitarrak entrenatzen.

- g) Eskatzen den laguntzaren laburpen-orria (II. Eranskina).
- h) Hartzekodun fitxa, behar bezala beteta (III. eranskina).

4. artikulua.—*Epeak*

1. Eskabideak, foru dekretu honi I. eranskin legeaz batu zaion eredu ofizialean aurkeztuko dira, 2009ko irailaren 1etik 22ra bitartean, biak barne, Bilboko Errekalde zumarkaleko 30ean 1. solairuan dauden Kirol Zerbitzuaren bulegoetan (astelehenetik ostiralera bitartean, 8,30etatik 13,30etara) edo bestela Herri Administrazioen Lege Araubideari eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/92 Legeko 38-4 artikuluan zehazten den moduan.

2. Aurkeztutako eskabideetan, eskatutako datuak behar bezala azaldu ez edo eskatutako dokumentuetariko baten bat aurkeztu ez denean, interesatuari agindeia egingo zaio, hamar (10) eguneko epearen barruan ikusitako hutsuneak zuzen edo falta diren dokumentuak aurkez ditzan, jakinaraziz horrela egiten ez badu bere eskabidean atzera egin duelakoan joko dela, eta ebazpen egokia eman ostean eskabidea artxibatu egingo dela.

3. Kirol Zerbitzuak, beharrezkotzat jotzen dituen agiri osagarri guztiak eskatu ahal izango dizkie eskatzaileei. Hori eskatu eta gero, ezarriko den epearen barruan erakunderen batek agiri horiek aurkeztu ez baditu, hark eskabidean atzera egin duelakoan joko da eta ebazpen egokia eman eta gero eskabidea artxibatu egingo da.

5. artikulua.—*Ebazpena emateko irizpideak*

Hurrengo irizpide hauek oinarri harturik emango dira laguntzak:

- Kirol federazio egokiak emandako kirol teknikariaren agiria lortzeko ikastaroak:
 - 1. maila: 4 puntu.
 - 2. maila: 8 puntu.
 - 3. maila: 12 puntu.
- Ikastaro, mintegi, hitzaldi, jardunaldi eta antzeko bilera kolektiboetara, Kirolaren Euskal Eskola-Escuela Vasca de Deporte delakoaren bidez emandako trebakuntzara barne, joateko bada, eta 2009. urtean edo 2008/2009 denboraldian entrenatzaile legeaz jardunez gero: 2 puntu.
- Errendimendu handiko masterretara joateko bada: 4 puntu.
- 2009. urtean edo 2008/2009 denboraldian emakumezkoen kategoriako edo kategoriatik mistoko talde edo kirolariaren entrenatzailea izanez gero: lortutako puntu kopuru osoari %15a gehituko zaio.

— Realizada por entrenadores/as de equipos femeninos y/o de equipos o deportistas de modalidades de deporte adaptado o deporte autóctono:

- 1) Documento que acredite el título de técnico/a que posee el/la solicitante.
- 2) Documento que acredite que en la temporada 2008/2009 o el año 2009 el/la solicitante se encuentra desarrollando las labores propias de técnico/a deportivo:
 - En un club o centro escolar del Territorio Histórico de Bizkaia.
 - En una federación deportiva territorial vizcaína.
 - O entrenando a uno/a o varios/as deportistas que tengan licencia por un club del Territorio Histórico de Bizkaia.

Y, en su caso,

— Entrenando equipos femeninos o mixtos de Bizkaia.

— Entrenando equipos o deportistas de Bizkaia en modalidades de deporte adaptado.

— Entrenando equipos o deportistas de Bizkaia en modalidades de deporte autóctono.

g) Hoja-resumen de la ayuda por la que se opta (Anexo II).

h) Ficha de Acreedor, debidamente cumplimentada (Anexo III).

Artículo 4.—*Plazos*

1. Las solicitudes se presentarán en el modelo oficial que se adjunta como Anexo I del presente Decreto Foral, en las oficinas del Servicio de Deportes sita en Bilbao, Alda. Rekalde, 30-1.º (de lunes a viernes de 8.30 h. a 13.30 h.), o en la forma que determina el artículo 38.4 de la Ley 4/99, de 13 de enero, que modifica la Ley 30/92, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo común, del 1 al 22 de septiembre de 2009, ambos inclusive.

2. Si las solicitudes presentadas no se formalizaran correctamente o faltara alguno de los documentos exigidos en el presente Decreto Foral, se requerirá al/a interesado/a para que en el plazo de diez (10) días subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistido/a de su petición, archivándose la misma previa la correspondiente resolución.

3. En aquellos casos en que se considere necesario, el Servicio de Deportes podrá requerir a los y las solicitantes cuanta documentación complementaria estime oportuna para proceder a la resolución de las solicitudes formalizadas. Si tras ser requerida, no presentase la documentación en el plazo que se establezca se le tendrá por desistido/a de su solicitud, archivándose la misma, previa la correspondiente resolución.

Artículo 5.—*Criterios para la resolución*

La adjudicación de las ayudas se realizará en base a los siguientes criterios:

- Cursos para la obtención de titulación de técnico/a deportivo/a otorgado por la Federación Deportiva correspondiente:
 - Nivel 1: 4 puntos.
 - Nivel 2: 8 puntos.
 - Nivel 3: 12 puntos.
- Se trate de la asistencia a cursos, seminarios, conferencias, congresos y demás reuniones colectivas similares, incluida la formación impartida a través de la Kirolaren Euskal Eskola-Escuela Vasca del Deporte, y se esté ejerciendo de entrenador/a durante el año 2009 o temporada 2008/2009: 2 puntos.
- Asistencia a master de alto rendimiento: 4 puntos.
- Se trate de entrenador/a de equipos y/o deportistas de categoría femenina o mixta durante el año 2009 o temporada 2008/2009: se sumará un 15% al total de puntos obtenidos.

- 2009. urtean edo 2008/2009 denboraldian egokitutako kirol modalitateko talde edo kirolarien entrenatzailea izanez gero: lortutako puntu kopuru osoari %15a gehituko zaio.
- Eskatzailea, emakumezko entrenatzailea bada: lortutako puntu kopuru osoari %10a gehituko zaio.
- 2009. urtean edo 2008/2009 denboraldian hemengo bertako kiroltako modalitateetako taldeen edo kirolarien entrenatzailea bada, edo kirol federazio egokiak emandako kirol teknikariaren agiria lortzeko ikastaroak egiteko eta ikastaro, mintegi, hitzaldi, jardunaldi eta antzeko gainerako bilera kolektiboetara joateko bada, betiere horiek bertako kiroltari zuzeneko eragina badute: lortutako puntu kopuru osoari %20a gehituko zaio.

Diru-laguntzaren zenbatekoa honelaxe kalkulatu da: diru-laguntzetarako jarritako zenbatekoa zati puntuazioa lortu duten eskabideen puntuen batuketaren eragiketaren ondorioz ateratako kopurua, eskatzaile bakoitzak lortutako puntu kopuru osoaz biderkatuta.

Eskabiderik balego, aipatutako kalkulua egin ondoren, eskatutakoa baino edo jardueraren kostua baino zenbateko handiago bat egokitzen zaiona, horrek sortarazitako gaidikina sistema berbera erabiliz hainbanatuko litzateke, hots: gaidikinaren zenbatekoa zati eskatutakora edo jardueraren kostura iristen ez diren eskabideen puntuen batuketaren eragiketaren ondorioz ateratako kopurua, eskatzaile horiek lortutako puntu kopuru osoaz biderkatuta.

6. artikulua.—Ebazpena

1. Kirol Zerbitzuak, deialdiri buruzko ebazpena eman aurretik, eskatzaileek euren zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunera arte ordainduta dituztela egiaztatuko du. Egiaztatze horren ondorioz baten batek betebeharrak ez dituela bete ikusten bada, agindeia egingo zaio, hamar (10) eguneko epearen barruan egoera hori erregulariza dezan, eta horrelakorik egiten ez badu eskabidean gaitz irizitzat joko da.

2. Eskabideak aurkezteko epeari amaiera ematen zaionetik hasi eta hiru (3) hileko epearen barruan ebatzi beharko ditu Kultura Saileko foru diputatuak eskabideak; aurretik Kirol Zerbitzuak txostena idatzi eta ondoren Kiroltako zuzendari nagusiak proposamena egi beharko du.

Jarritako epe horren barruan eskabideari buruzko beren beregiko ebazpenik eman ez bada, hura gaitz irizitzat joko da, geroago hari buruzko beren beregiko ebazpena eman badaiteke ere.

3. Deialdi hau ebatzen duen foru agindua «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratuko da, ebazpena eman eta hilabeteko (1) epearen barruan, eta foru diru-laguntzei buruzko deialdi honetara eskabideak aurkeztu duten guztiei banan-banan jakinaraziko zaie. Ebazpenean ebatzen duten administrazio bidea agortzen duela aipatuko du beren beregi, jakinaraziz haren aurka aukerako berraztertze errekurtsoa jar daitekeela, Bizkaiko Foru Aldundiko Kulturako foru diputatu andreari zuzenduta, ebazpena jakinaraziz geroko hilabeteko (1) epearen barruan edo administrazioarekiko auzi-errekurtsoa Euskal Herriko Justizia Auzitegi Nagusian era berean zenbatutako bi (2) hilabeteko epearen barruan.

4. Laguntza hauek bateragarriak dira beste administrazio batzuek edo erakunde publiko nahiz pribatuak, estatu mailakoak izan edo nazioartekoak izan, xede bererako emandako diru-laguntza eta laguntzekin.

5. Foru dekretu honen bitartez araututako diru-laguntzen zenbatekoa ezin izango da inondik inora ere, bera bakarrik edo beste diru-laguntza edo laguntzaren batekin batera, onuradunak garatutako jardueraren kostua baino handiagoa.

6. Diru-laguntza emateko kontuan hartu diren baldintzen edozein aldaketa eta, edozein kasutan, estatuko edo nazioarteko beste

- Se trate de entrenador/a de equipos y/o deportistas de modalidades de deporte adaptado durante el año 2009 o temporada 2008/2009: se sumará un 15% al total de puntos obtenidos.
- Se trate de una solicitante entrenadora: se sumará un 10% al total de puntos obtenidos.
- Se trate de entrenador/a de equipos y/o deportistas de modalidades de deporte autóctono durante el año 2009 o temporada 2008/2009, o de cursos para la obtención de titulación de técnico/a deportivo otorgado por la Federación Deportiva correspondiente; o la asistencia a cursos, seminarios, conferencias, congresos y demás reuniones colectivas similares, con aplicación directa en el Deporte Autóctono: se sumará un 20% al total de puntos obtenidos.

El cálculo del importe de la subvención se realizará por prorrateo, entre el producto del total de puntos de cada solicitante y la cantidad resultante del cociente del importe destinado a las subvenciones entre el sumatorio de los puntos de las solicitudes puntuadas.

Si hubiera solicitudes a las que, por el cálculo anterior, les correspondiera un importe superior al solicitado o superior al coste de la actividad, el sobrante que ello supondría se repartiría utilizando el mismo sistema: por prorrateo, entre el producto del total de puntos de las solicitudes que no hayan llegado a la cantidad solicitada o al coste de la actividad, y la cantidad resultante del cociente del importe sobrante entre el sumatorio de los puntos de dichas solicitudes.

Artículo 6.—Resolución

1. Previo a la resolución de la convocatoria, el Servicio de Deportes comprobará que los y las solicitantes se encuentran al corriente de sus obligaciones tributarias y para con la seguridad social. Si como consecuencia de tal comprobación resultare que alguien incumple cualquiera de tales obligaciones, será requerido/a para que en el plazo de diez (10) días regularice tal situación con advertencia de que, en otro caso, su solicitud será dada por desistida.

2. Las solicitudes serán resueltas por la diputada foral de Cultura, a propuesta del Director General de Deportes, previo informe del Servicio de Deportes, en el plazo de tres (3) meses a contar desde la finalización del plazo de presentación de solicitudes.

Si transcurrido dicho plazo no mediara resolución expresa de la solicitud se entenderá que la misma ha sido desestimada, sin perjuicio de que con posterioridad sea resuelta de forma expresa.

3. La Orden Foral por la que se resuelva la presente convocatoria será publicada en el «Boletín Oficial de Bizkaia» en el plazo máximo de un (1) mes, contado desde su adopción, además de ser notificada por correo certificado a todos y cada uno de los sujetos que hayan presentado su solicitud a la presente convocatoria de subvenciones forales. Contendrá expresa mención a que la misma agota la vía administrativa, pudiendo interponerse contra ella recurso potestativo de reposición ante la Ilma. Sra. diputada foral de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia, en el plazo de un (1) mes a partir del día siguiente al de su notificación o recurso contencioso-administrativo ante el Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en el plazo de dos (2) meses, contados de igual forma.

4. Es compatible la obtención concurrente de otras subvenciones y ayudas otorgadas por otras Administraciones o Entes Públicos o Privados, nacionales o internacionales para la misma finalidad.

5. El importe de las subvenciones reguladas en el presente Decreto Foral, en ningún caso podrá ser de tal cuantía que aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones o ayudas, supere el coste de la actividad a desarrollar por el/la beneficiario/a.

6. Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención y, en todo caso, la obtención con-

administrazio edo erakunde publiko zein pribatuen aldetik emandako diru-laguntzak eta laguntzak aldi berean jasotzeak, emakidaren ebazpena aldatzea ekar dezake.

7. artikulua.—Diru-laguntzaren ordainketa

1. Diru-laguntzak eman eta berehala, Kirol Zerbitzuak diru-laguntza horren zenbatekoaren ordainketa tramitatuko du Ogasun eta Finantza Foru Sailean, eta onuradunei ez zaie horretarako inolako bermerik eskatuko.

2. Betebeharra aitortu eta diru-laguntza ordaindu baino lehen, onuradunek dagozkien zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunera arte ordainduta dituztela egiaztatuko da.

3. Egindako egiaztapenaren ondorioz onuradunen batek aurreko lerroaldean ezarritakoa betetzen ez duela gertatzen bada, errekerimendua egingo zaio hamar (10) egunetako epean egoera erregulariza dezan, horrela egiten ez badu emandako diru-laguntzarako eskubidea galdu egingo duela esanaz.

8. artikulua.—Betebeharrak

1. Foru dekretu honetan araututako diru-laguntzen onuradun direnen betebeharrak hauek dira:

a) Diru-laguntzaren emakidarako funtsa izan den jardura egi-tea.

b) Foru Aldundiko Kultura Sailaren Kirolen Zuzendaritza Nagusian, jardura egin dela eta diru-laguntzaren emakida finkatzen duten betekizun guztiak betetzen dituztela frogatzea.

c) Eman den diru-laguntzaren zenbatekoaren gastua zertan erabili den frogatzea.

d) Bizkaiko Foru Aldundiak eskatzen dieten informazio guztia ematea.

e) Kultura Sailak, Ogasun eta Finantza Sailak eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiak egiten dizkieten egiaztatze-jarduketa guztiak onartzea.

f) Estatu mailako edo nazioarteko administrazio edo erakunde publikoetatik xede berbererako beste diru-laguntzarik edo laguntzarik jasoz gero, hori erakunde emaileari edo erakunde laguntzaileari, kasuaren arabera, jakinaraztea.

g) Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen lege araubide orokorra araupetzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 13. artikuluan xedatutako gainerakoak.

2. Artikulu honetako lehen puntuko b) atalean xedatutakoa frogatzeko, laguntzaren eskabidea egitean, ekitaldiaren erakunde antolatzaileak luzatutako ikastarora joan izanari buruzko ziurtagiria aurkeztu beharko da.

Laguntza hauek eskatzeko epea bukatu eta geroko ikastaroak izanez gero, erakunde antolatzaileak luzatutako ikastaroan egon izanari buruzko ziurtagiria aurkeztu beharko da Kirol Zerbitzuan, 2010eko otsailaren 23a baino lehen.

Parte-hartzaileei notak jartzen zaizkien ikastaroak badira, eta nota horiek laguntza hauek eskatzeko epea bukatu baino lehen eman badira, laguntzaren eskabidea aurkeztean lortutako nota aurkeztea nahikoa izango da goian esandakoa frogatzeko.

Parte-hartzaileei notak jartzen zaizkien ikastaroak badira, eta nota horiek laguntza hauek eskatzeko epea bukatu ondoren ematen badira, lortutako notari buruzko erakunde antolatzailearen ziurtagiria aurkeztu beharko da Kirol Zerbitzuan, 2010eko otsailaren 23a baino lehen.

3. Artikulu honetako lehen puntuko c) atalean xedatutakoa frogatzeko, nahikoa izango da laguntzaren eskabidea aurkeztean egindako gastuen frogagiriak aurkeztea (originalak edo kopia konpultsatuak). Laguntza hauek eskatzeko epea bukatu eta geroko

currente de subvenciones y ayudas otorgadas por otras Administraciones o Entes Públicos o Privados, nacionales o internacionales, podrá dar lugar a la modificación de la resolución de la concesión.

Artículo 7.—Abono de la subvención

1. Una vez concedidas las correspondientes ayudas, el Servicio de Deportes procederá inmediatamente a tramitar el abono de tales ayudas, no exigiéndose para ello garantía alguna a los/as beneficiarios/as.

2. Previo al reconocimiento de la obligación y al pago de la subvención, se comprobará que los/as beneficiarios/as se encuentran al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social.

3. Si como consecuencia de la comprobación efectuada resulta que algún/a beneficiario/a incumple lo establecido en el apartado anterior, éste/a será requerido/a para que en el plazo de diez (10) días regularice tal situación con indicación de que, en caso contrario, pierde el derecho a la subvención concedida.

Artículo 8.—Obligaciones

1. Las personas beneficiarias de las subvenciones reguladas en el presente Decreto Foral están obligadas a:

a) Realizar la actividad que fundamenta la concesión de la subvención.

b) Justificar ante la Dirección General de Deportes del Departamento Foral de Cultura, la realización de la actividad y cumplimiento de los requisitos que han determinado la concesión de la subvención.

c) Justificar la aplicación del gasto del importe de la subvención concedida.

d) Facilitar cuanta información les sea requerida por la Diputación Foral de Bizkaia

e) Someterse a las actuaciones de comprobación, a efectuar por los Departamentos Forales de Cultura, Hacienda y Finanzas y Tribunal Vasco de Cuentas Públicas.

f) Comunicar a la Entidad concedente o la Entidad colaboradora, en su caso, la obtención de subvenciones o ayudas para la misma finalidad, procedentes de otra Administración o Ente Público nacional o internacional.

g) Las demás previstas en el Art. 13 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

2. La justificación de lo dispuesto en el apartado b) del punto primero del presente artículo se entenderá realizada con la presentación del certificado de asistencia expedido por el Ente organizador del evento al formalizar la solicitud Ayuda.

En el caso de tratarse de cursos celebrados con posterioridad a la finalización del plazo de solicitud de las presentes ayudas, deberán presentar certificado de asistencia emitido por el Ente organizador, en las oficinas del Servicio de Deportes, con anterioridad al 23 de febrero de 2010.

En el caso de tratarse de cursos en los que se pongan notas a los asistentes y estas hayan sido emitidas antes de la finalización del plazo de solicitud de las presentes ayudas, se entenderá realizada con la presentación de la nota obtenida al formalizar la solicitud de ayuda.

En el caso de tratarse de cursos en los que se pongan notas a los asistentes y éstas se emitan con posterioridad a la finalización del plazo de solicitud de las presentes ayudas, deberán presentar certificado acreditativo de la nota obtenida emitido por el Ente organizador, en las oficinas del Servicio de Deportes, con anterioridad al 23 de febrero de 2010.

3. La justificación de lo dispuesto en el apartado c) del punto primero del presente artículo se entenderá realizada con la presentación de los justificantes de gasto (originales o copias conpulsadas) al formalizar la solicitud de ayuda. Si son gastos poste-

gastuak badira, 2010eko otsailaren 23a baino lehen aurkeztu beharko dira Bilboko Errekalde zumarkaleko 30-1.ean dauden Kirol Zerbitzuaren bulegoetan.

4. Baloraziorako eta foru diru-laguntza emateko oinarritzat erabili den aurrekontu osoa estali behar du gutxienez aurkeztutako justifikazioak.

9 artikulua.—*Diruaren itzulketa*

1. Aurreko artikuluan ezarritako edo Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen lege araubidea araupetzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan xedatutako bete-beharretako bat edo batzuk betetzen ez badira, besteak beste jarraian adieraziko direnak, jasotako diru-laguntza eta horri doazkion berandutza-korrituak itzuli egin beharko dituzte onuradunek:

- a) Frogatu beharreko gauzaren bat frogatu gabe uztea.
 - b) Diru-laguntza eman zenerako helburua ez betetzea.
 - c) Diru-laguntza, diru-laguntza lortzeko eskatutako baldintzak bete gabe lortzea.
2. Diru-laguntzaren gai izan den jardueraren kostua gehiegikeriaz finantzatzea ere, itzultzeko arrazoia izango da.

10. artikulua.—*Zehatzeko araubidea*

Onuradunak, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen lege araubidea araupetzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren IV. tituluko I. kapituluaren xedatutako egintza edo alderauzketa, edozein, egiten badu, titulu bereko II. kapituluaren xedatutakoarekin bat etorritik, zehapen-prozedura irekiko zaio, Herri Administrazioen Araubide Juridiko eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legearen IX. Tituluaren II. kapituluaren eta Euskal Herriko Autonomi Erkidegoko Herri Administrazioen Zehatzeko Ahalgoa araupetu duen Eusko Legebiltzarraren otsailaren 20ko 2/1998 Legearen xedatutakoaren arabera.

11. artikulua.—*Ezar daitekeen arautegia*

Foru dekretu honetan ezarria ez denetan, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen lege araubidea araupetzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua eta, ordezkio gisa, Herri Administrazioen Araubide Juridiko eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legea ezarriko dira; baita indarrean dirauten legezko xedapenak ere, baldin eta batera eta legez ezarri ahal badira.

XEDAPEN GEHIGARRIA

Diru-laguntza hauek emateko aurrekontuetan ezarritako muga hamabi mila, eurokoa (12.000 euro) da, horren ordainketa 2009. urtean indarrean dagoen aurrekontuko 462.00/450.205 «Kirol Federatua» partidako 04.03 organikoa, 2007/0136 proiektua dela-koaren pentzutari izango delarik.

Eskabide guztiak ebatzi ondoren, gehieneko aurrekontu-mugara iritsi ezean, soberan geratu den zenbatekoa gastatzeko baimenaren ezeztatena tramitatuko da.

AZKEN XEDAPENAK

Lehena

Kultura Saileko foru diputatuari ahalmena eman zaio, foru dekretu hau ondoen garatzeko beharrezkoak diren xedapen guztiak eman ditzan.

Bigarrena

Foru dekretu hau «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratzen den egunaren biharamunean jarriko da indarrean.

Bilbon, 2009ko maiatzaren 12an.

Kulturako foru diputatua,
MIREN JOSUNE ARIZTONDO AKARREGI

Ahaldun Nagusia,
JOSÉ LUIS BILBAO EGUREN

riorio a la finalización del plazo de solicitud de las presentes ayudas, deberán presentarse con anterioridad al 23 de febrero de 2010, en las oficinas del Servicio de Deportes, sitas en Alameda Rekalde, número 30-1.º de Bilbao.

4. La justificación deberá corresponder, al menos, a la totalidad del presupuesto que se haya tenido en cuenta para la valoración y concesión de la subvención foral.

Artículo 9.—*Reintegro*

1. Procederá el reintegro de la subvención recibida y los intereses de demora correspondientes por parte de las entidades beneficiarias, cuando se incumplan alguna o algunas de las obligaciones establecidas en el artículo anterior o de los previstos en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, entre otros:

- a) Incumplir la obligación de justificación.
 - b) Incumplir la finalidad para la que la subvención fue concedida.
 - c) Obtener la subvención sin reunir las condiciones requeridas para ello.
2. El exceso de financiación con relación al coste de la actividad subvencionada también constituirá motivo de reintegro.

Artículo 10.—*Régimen sancionador*

La comisión por la entidad beneficiaria de cualquiera de las acciones u omisiones contenidas por el capítulo I del título IV de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, dará lugar a la apertura de un procedimiento sancionador de conformidad con el capítulo II del mismo título, a tenor de lo dispuesto en el capítulo II del título IX de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, y en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Artículo 11.—*Normativa aplicable*

Para todos aquellos aspectos no previstos en el presente Decreto Foral, serán aplicables la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y supletoriamente la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y Procedimiento Administrativo Común y cualquier otra disposición normativa que por su naturaleza pudiera resultar de aplicación.

DISPOSICIÓN ADICIONAL

El límite presupuestario establecido para la concesión de estas subvenciones vendrá determinado por la cantidad de doce mil euros (12.000 euros), cuyo abono se imputará a la partida 462.00/450.205 «Deporte Federado» 04.03, proyecto 2007/0136 del presupuesto vigente para 2009.

Si una vez resueltas todas las solicitudes no se alcanzara el límite presupuestario máximo, se procederá a tramitar la anulación de la autorización de gasto por el importe sobrante.

DISPOSICIONES FINALES

Primera

Se faculta a la diputada foral titular del Departamento de Cultura para dictar cuantas disposiciones sean necesarias para el mejor desarrollo del presente Decreto Foral.

Segunda

El presente Decreto Foral entrará en vigor el día siguiente de su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

Bilbao, a 12 de mayo de 2009.

El Diputado General,
JOSÉ LUIS BILBAO EGUREN

La diputada foral de Cultura,
MIREN JOSUNE ARIZTONDO AKARREGI

I. ERANSKINA / ANEXO I

DIRU-LAGUNTZA ESKABIDEA / SOLICITUD DE SUBVENCIÓN

Kirol teknikarientzako laguntzak / Ayudas a Técnicos/as Deportivos/as

Izen-deiturak / Nombre y apellidos

NAN zk. / D.N.I. n.º

Egoitza / Domicilio

Tel. zk. / Tfno. n.º

Herria / Población

P.K. / C.P.

Faxa / Fax

E-posta / E-mail

Egindako ekintza / Actividad realizada

(Non / Lugar)

(Urtea / Año)

(Hilabetea / Mes)

(Eguna / Día)

Sinadura / Firma

Honako eskabidea izenpetzearen ondorioz, Bizkaiko Foru Aldundiaren Kultura Sailari baimena emango zaio Foru Ogasunak eta Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorrak eman beharreko ziurtagiriak lortzeko.

Datu Pertsonalak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoak ezarritakoa betetzeko, diru-laguntzen deialdi hau eta horrekin zerikusia duen beste edozein administrazio espediente kudeatzeko, zure datuak fitxategi batean sartuko direla jakinarazten dizugu.

Fitxategi horren arduraduna Bizkaiko Foru Aldundiaren Kirol Zuzendaritza Nagusia da eta bertan sartu, zuzendu, ezereztu eta aurka egiteko zure eskubideak horren aurrean egikaritu ahal izango dituzu, horretarako Zuzendaritza Nagusi horretako jendaurreko bulegoetara, Rekalde zumarkaleko 30.ean, 1. solairuan, jo beharko duzularik, NANarekin.

La firma de la presente solicitud conllevará la autorización al Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia, para recabar los certificados a emitir por la Hacienda Foral y por la Tesorería General de la Seguridad Social.

Con objeto de dar cumplimiento a lo establecido por la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre, sobre Protección de Datos de Carácter Personal, le informamos de que sus datos van a ser incluidos en un fichero con la finalidad de gestionar la presente convocatoria y cualquier otro expediente administrativo relacionado con la misma.

El responsable de este fichero es la Dirección General de Deportes de la Diputación Foral de Bizkaia, ante quien usted podrá ejercer sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiéndose para ello a las oficinas de atención al público de esta Dirección General, sitas en la calle Alameda de Rekalde, 30-1.º de Bilbao, donde deberá presentar su D.N.I.

Eskabide honi erantsi behar zaizkion agiriak

1. Nortasun Agiri Nazionalaren fotokopia.
2. Erroldaren ziurtagiria.
3. Egindako ikastaroaren egitaraua.
4. Erakunde antolatzaileek emandako bertaratzeari eta aprobetxa-menduari buruzko ziurtagiria.
5. Gastuari doazkion jatorrizko frogagiriak edo kopia konpultsatuak
6. Diru-laguntzarako eskabidea 2 eta 3. mailetako kirol teknikariaren agiri ofiziala lortzeko bada (foru dekretu honen 2.1.b) artikulua); ikastaro, mintegi, hitzaldi, jardunaldi eta antzeko bilera kolekti-boetara, Kirolaren Euskal Eskola-Escuela Vasca de Deporte delakoaren bidez emandako trebakuntzara barne, joateko bada (foru dekretu honen 2.1.c) artikulua); edo emakumezkoen taldeko entrenatzaileek edo egokitutako kirol modalitateko edo bertoko kiroleko kirolari edo taldeen entrenatzaileek eskatutakoa bada:
 - Eskatzaileak duen teknikari agiria egiaztatzen duen agiria.
 - Eskatzaileak 2008/2009 denboraldian edo 2008. urtean kirol teknikariaren berezko zereginak egiten diharduela egiaztatzen duen agiria:
 - Bizkaiko Lurralde Historikoko talde edo ikastetxe baten.
 - Bizkaiko lurraldeko kirol federazio batean.
 - Bizkaiko Lurralde Historikoko talde batekin lizentzia duen kirolari bat edo zenbait kirolari entrenatzen.
 - Emakumezkoen talde edo talde misto bizkaitarrak entrenatzen.
 - Egokitutako kirol modalitateko kirolari edo talde bizkaitarrak entrenatzen.
 - Bertoko kiroleko modalitateko kirolari edo talde bizkaitarrak entrenatzen.
7. Eskatzen den laguntzaren laburpen-orria (II. Eranskina).
8. Hartzekodun fitxa (III. eranskina).

Documentación a adjuntar a esta solicitud

1. Fotocopia del Documento Nacional de Identidad.
2. Certificado de empadronamiento.
3. Programa del curso realizado.
4. Certificado de asistencia y/o nota obtenida expedido por el ente organizador.
5. Justificantes originales o copias compulsadas de gasto.
6. Únicamente si la solicitud de subvención fuera para la obtención de titulación oficial de técnico/a deportivo/a Niveles 2 y 3 (artículo 2.1.b) del presente Decreto Foral); para la asistencia a cursos, seminarios, conferencias, congresos y demás reuniones colectivas similares, incluida la formación impartida a través de la Kirolaren Euskal Eskola-Escuela Vasca del Deporte (artículo 2.1.c) del presente Decreto Foral), ó realizada por entrenadores/as de equipos femeninos y/o de equipos o deportistas de modalidades de deporte adaptado o deporte autóctono:
 - Documento que acredite el título de técnico/a que posee el/la solicitante.
 - Documento que acredite que en la temporada 2008/2009 o el año 2009 el/la solicitante se encuentra desarrollando las labores propias de técnico/a deportivo:
 - En un club o centro escolar del Territorio Histórico de Bizkaia.
 - En una federación deportiva territorial vizcaína.
 - Entrenando a uno/a o varios/as deportistas que tengan licencia por un club del Territorio Histórico de Bizkaia.
 - Entrenando equipos femeninos o mixtos de Bizkaia.
 - Entrenando equipos o deportistas de Bizkaia en modalidades de deporte adaptado.
 - Entrenando equipos o deportistas de Bizkaia en modalidades de deporte autóctono.
7. Hoja-resumen de la ayuda por la que se opta (Anexo II).
8. Ficha de Acreedor (anexo III).

II. ERANSKINA / ANEXO II

Eskatzen den laguntzaren laburpen-orria (Dagokiona adierazi x batez):
Hoja-resumen de la ayuda por la que se opta (Señalar con x lo que corresponda):

I. mailako ikastaroa / Curso Nivel I.	☐
II. mailako ikastaroa / Curso Nivel II.	☐
III. mailako ikastaroa / Curso Nivel III.	☐
Errendimendu handiko masterra / Master alto rendimiento.	☐
Ikastaro, mintegi, hitzaldi, jardunaldi edo antzeko bilera kolektiboa. Curso, seminario, conferencia, congreso o reunión colectiva similar.	☐
Bertako kiroletan zuzeneko eragina duten ikastaro, mintegi, hitzaldi, jardunaldi edo antzeko bilera kolektiboa. Curso, seminario, conferencia, congreso o reunión colectiva similar con aplicación directa en el deporte autóctono.	☐
2009. urtean edo 2008/2009 denboraldian emakumezkoen kategoriako edo kategoría mistoko talde edo kirolarien entrenatzailea. Entrenador/a de equipos y/o deportistas de categoría femenina o mixta durante el año 2009 o temporada 2008/2009.	☐
2009. urtean edo 2008/2009 denboraldian egokitutako kirol modalitateko talde edo kirolarien entrenatzailea. Entrenador/a de equipos y/o deportistas de modalidades de deporte adaptado durante el año 2009 o temporada 2008/2009.	☐
2009. urtean edo 2008/2009 denboraldian hemengo bertako kiroletako modalitateetako taldeen edo kirolarien entrenatzailea. Entrenador/a de equipos y/o deportistas de modalidades de deporte autóctono durante el año 2009 o temporada 2008/2009.	☐
Eskatzailea emakumezko entrenatzailea bada. Que se trate de una solicitante entrenadora.	☐



**Bizkaiko Foru
Aldundia
Diputación
Foral de Bizkaia**

III. ERANSKINA / ANEXO III

Hartzekodunak bete beharreko datuak / Datos a cumplimentar por el acreedor

Izena eta deitura bi edo Sozietatearen izena / Nombre y dos apellidos o Razón Social

Helbidea / Domicilio

Herria / Población

Probintzia / Provincia

PK / CP

NAN - IFK / DNI - CIF

Telefonoa / Teléfono

Faxa / Fax

e-mail

(lugar)

(año)

(mes)

(día)

n, 20 (e)ko

k

Hartzekodun edo ahdunaren sinadura, / Firma del acreedor o apoderado,

Banka helbideratzeak / Domiciliaciones bancarias

1

Jarraian aipatuko den kontua badagoela **ziurtatzen dugu**, eta titularra goian adierazitakoa dela.
Certificamos la existencia de la cuenta a continuación referenciada, cuyo titular es el arriba indicado.

Bankua / Banco

□ □ □ □ □

Sukurtsala / Sucursal

□ □ □ □ □

KD / DC

□ □

Kontu zenbakia / N.º de cuenta

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

Herria / Población

Probintzia / Provincia

PK / CP

(lugar)

(año)

(mes)

(día)

n, 20 (e)ko

k

Sinadura eta banketxearen zigilua, / Firma y sello de la entidad bancaria,

2

Jarraian aipatuko den kontua badagoela **ziurtatzen dugu**, eta titularra goian adierazitakoa dela.
Certificamos la existencia de la cuenta a continuación referenciada, cuyo titular es el arriba indicado.

Bankua / Banco

□ □ □ □ □

Sukurtsala / Sucursal

□ □ □ □ □

KD / DC

□ □

Kontu zenbakia / N.º de cuenta

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

Herria / Población

Probintzia / Provincia

PK / CP

(lugar)

(año)

(mes)

(día)

n, 20 (e)ko

k

Sinadura eta banketxearen zigilua, / Firma y sello de la entidad bancaria,

Agiri hau alta edo aldarazpenik dagoenetan bakarrik erabiliko da. / Este documento se utilizará únicamente en los casos de alta o modificación.

NANren edo IFKaren fotokopia erantsi behar da. / Debe adjuntarse fotocopia del DNI o en su caso del CIF.

Bi kontu baino gehiago duen hartzekoduna izatekotan, erantsi beste inprimaki bat. / Caso de acreedor con más de dos cuentas añadir otro impreso.

Bizkaiko Foru Aldundiaren 71/2009 FORU DEKRETUA, maiatzaren 12koa; horren bidez, aisialdi eta astialdi arloan lurralde-eremuan gazteentzat garrantzi bereziko jarduerak sustatzen dituzten Bizkaiko irabazi-asmorik gabeko erakundeei diru-laguntzak nola eman araupetu da.

Bizkaiko Foru Aldundiak badaki, batetik, Bizkaiko Lurralde Historikoko gazteei lurralde-eremuan gazteentzat aisialdi eta astialdiko jarduerak sustatzea lagundu eta bultzatzen duten aisialdiko aukera eta formula berriak eskaini beharra dagoela, eta, bestetik, teknologia berriak erabiltzea eskatzen duten gazte ekitaldiak sustatu behar direla.

Helburu horiek betetzea lortzeko eman nahi zaizkie diru-laguntzak ondoko hauek bultzatzen dituztenei, hots, joera horietako bideetatik diharduten jarduerak sustatzen dituzten Bizkaiko erakundeei, gizartean gaurkotasuna duten gaien tratamendua jasotzen dutenei eta, dituzten ezaugarriak direla bide, gazteen aisialdi eta astialdi arloan garrantzi berezia dutenei.

Azaldutakoaren ondorioz, eta Bizkaiko Lurralde Historikoko foru erakundeen hautapen, araubide eta jardunbideari buruzko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauko 17, 39k) eta 64.3 artikuluek eta Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 foru aginduak diotena ikusirik, eta Kulturako Foru Sailaren Egitura Organikoaren Araudia onesten duen Foru Aldundiaren uztailaren 26ko 132/2006 Foru Dekretuan emandako ahalmenak erabiliz, Kultura Saileko foru diputatu andere txit argiak proposaturik eta Foru Aldundi honetako Gobernu Kontseiluak 2009ko maiatzaren 12ko bileran eztabaidatu eta onartu ondoren, hurrengo hau,

XEDATU DUT:

1. artikulua.—*Helburua*

1. Honako Foru Dekretu honen helburua 2009ko ekitaldian zehar gazteen aisialdi eta astialdi arloan aplikatu daitezkeen jarduerak sortu eta garatzeko diru-laguntzak nola emango diren araupetzea da, beti ere hurrengo idatz-zati hauen barruan jasota ageri diren heinean:

1.1. Egun zehatzetan egin beharreko ekitaldi bereziak, hau da, Bizkaiko Lurralde Historikoa jarduera-eremua izan eta 14 urte-tik 30 urtera bitarteko gazteentzakoak, baldin eta gizartean gaurkotasuna duten gaietarako buruzkoak badira eta, beren eduki eta ezaugarriengatik, gazteen aisialdi eta astialdi arloan garrantzi berezia badute.

1.2. Komunikazioa eta informazioa eskuratzeko lurralde eremuko gazte ekitaldiak, ikus-entzunezkoen, informatikaren eta teknologia berrien arloan aisialdiko programak garatzen dituztenak, jolas eta prestakuntza esparru baten barruan garatzen badituzte, eta programetan 4.000 gazte baino gehiagok parte hartzen badute.

2. Programak foru dekretu honen aplikazio eremutik kanpo geratuko dira, jarduera horietako bat edo beren modalitateetako bat jasotzen badute:

a) Berariaz lehiaketa-izaera agertzen duten kirol-programak edota kirol espezialitate zehatz batean edo batzuetan oinarrituta daudenak.

b) Udal eremukoak diren gazteen elkarteek sustatutako urteroko jarduera programak.

2. artikulua.—*Subjektuak*

1. Aisialdi eta astialdi arloan lan egiten duten gazteen heziketarako elkarteak, elkarten federazioak nahiz fundazioak, betekizun hauek izanez gero:

a) Euren sozietate edota zerga egoitza Bizkaian izatea, edota jarduera zentronen bat Lurralde Historiko horretan izatea.

b) Irabazte-asmorik gabe eratuta egotea.

2. Foru dekretu honen ezarpen eremutik kanpo geratzen dira kirol klubak eta elkarteak, eta kolektibo zehatzei arreta ematea eta horiek gizarteratzea estatutuetan jasota duten erakundeak.

DECRETO FORAL de la Diputación Foral de Bizkaia 71/2009, de 12 de mayo, por el que se regula la concesión de subvenciones a las Entidades que promuevan eventos juveniles de especial relevancia en el ámbito territorial referidos al marco del ocio y tiempo libre durante el ejercicio de 2009.

La Diputación Foral de Bizkaia es consciente de la necesidad de ofrecer a la población Juvenil del Territorio Histórico de Bizkaia, por una parte, nuevas alternativas de ocio y nuevas fórmulas que apoyen y favorezcan la promoción de eventos juveniles de ocio y tiempo libre en el ámbito territorial y, por otra parte, la promoción de eventos juveniles que requieran la utilización de nuevas tecnologías.

Para satisfacer estos objetivos es por lo que propone conceder subvenciones en favor de las entidades vizcainas que promuevan eventos que abundan en estas tendencias, que recojan el tratamiento de temas de actualidad en el entorno social y que, por sus características, posean una especial importancia y relevancia en el ámbito del ocio y tiempo libre juvenil.

En virtud de lo expuesto y vistos los artículos 17, 39 k) y 64.3 de la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia, Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y en desarrollo del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia, 132/2006, de 26 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de Estructura Orgánica del Departamento Foral de Cultura, a propuesta de la Ilma. Sra. diputada titular del Departamento de Cultura, previa deliberación y aprobación de esta Diputación Foral, en reunión de 12 de mayo del año 2009,

SE DISPONE:

Artículo 1.—*Objeto*

1. Constituye el objeto del presente Decreto Foral, el establecimiento de la normativa reguladora de la concesión de subvenciones para la elaboración y desarrollo de eventos susceptibles de ser aplicados en el ámbito del ocio y tiempo libre juvenil durante el ejercicio 2009, enmarcados en los siguientes apartados:

1.1. Eventos singulares de actuación puntual, es decir, a desarrollar en fechas definidas, dirigidos a jóvenes entre 14 y 30 años, cuyo ámbito de actuación sea el Territorio Histórico de Bizkaia, que hagan referencia a temas de actualidad en el entorno social y que, por sus contenidos y características, posean una especial importancia y relevancia en el ámbito del ocio y tiempo libre juvenil.

1.2. Eventos juveniles de interés territorial de acceso a la comunicación e información, que desarrollen programas de ocio audiovisual, informático y de nuevas tecnologías dentro de un marco lúdico-formativo a celebrar en jornadas que cuenten con una participación, con presencia física, superior a las 4.000 personas jóvenes.

2. Quedan fuera del ámbito de aplicación del presente Decreto Foral aquellos programas que incluyan las siguientes actividades o alguna de sus modalidades:

a) Las que impliquen una manifestación deportiva de carácter competitivo o centrada en torno a una/as especialidad/es deportiva/as concreta/as.

b) Los programas anuales de actividades promovidos por asociaciones juveniles de ámbito municipal.

Artículo 2.—*Sujetos*

1. Las asociaciones, federaciones de asociaciones y fundaciones que trabajen en el marco del ocio y tiempo libre formativo juvenil que reúnan los siguientes requisitos:

a) Que tengan fijado su domicilio social y/o fiscal en Bizkaia, o posean en el citado Territorio Histórico un centro de actividad.

b) Que se encuentren constituidas sin ánimo de lucro.

2. Quedan excluidos/as del ámbito de aplicación del presente Decreto Foral los Clubes y Asociaciones deportivas y las Entidades cuyo objeto tenga como fin estatutario la atención e integración social de colectivos sociales específicos.

3. artikulua.—Erantsi beharreko agiriak

1. Interesdun erakundeek eskabideekin batera honako agiri hauek erantsiko dituzte:

a) Honako foru dekretuko 1. artikuluko 1.1. idatz-zatirako (egun zehatzetan egin beharreko ekitaldi bereziak, hau da, Bizkaiko Lurralde Historikoa jarduera-eremu izan eta 14 urtetik 30 urtera bitarteko gazteentzakoak, baldin eta gizartean gaurkotasuna duten gaiei buruzkoak badira eta, beren ezaugarriengatik, gazteen aisialdi eta astialdi arloan garrantzi berezia badute).

- Proiektuko datuen laburpena, II. Eranskinaren arabera.
- Hurrengo hauek hartuko dituen proiektuaren edo programazioaren deskripzioa: lortu nahi diren helburuak, jarraitu beharreko metodologia, ebaluazio eta planteamendu sistema, garatuko diren ekintzak, proiektua burutuko den lekua edo lekuak, parte hartzen duten erakundeak (proiektu bate-ratu baten garapena den kasuan), eta, zehazki, hura ulertzeko eta baloratzea erraztuko duten alderdi guztiak.
 - Programa edo proiektua jasoko duten pertsona gazteen kopurua.
 - Kronograma: egutegia, datak, jardueraren iraupen-aldia.
 - Ekitaldian erabiliko den hizkuntza/k.
 - Genero ikuspegiaren tratamendua proiektuaren garapenean.
- Ekitaldia garatzeko eskura izango diren giza baliabideen (kontratutako pertsonak eta ordaindu gabeak) eta baliabide materialen deskribapena.
- Ekitaldia garatzeko eskura diren baliabide ekonomikoak: sarrera eta gastuen aurrekontu xehatua, ekitaldia burutzeko aurreikusten diren erakundearen beraren finantzabideak adieraziko direlarik (kideen kuotak, hitzarmenak, babesleak, ondarea eta, orokorrean, ekitaldi hori burutzeko erakundeak sorraz ditzaken baliabide ekonomiko guztiak).
- b) Foru Dekretu honetako 1. artikuluko 1.2. idatz-zatirako (komunikazioa eta informazioa eskuratzeko lurralde eremuko gazte-ekitaldiak, gazteen mundua helburu duen jolas eta prestakuntza esparru baten barruan, ikus-entzunezkoen, informatikaren eta teknologia berrien arloan aisialdiko programak garatzen badituzte eta programetan 4.000 gaztek baino gehiagok parte hartzen badute):
 - Hurrengo hauek barru hartuko dituen proiektuaren deskripzioa: lortu nahi diren helburuak, jarraitu beharreko metodologia, ebaluazio eta planteamendu sistema, garatuko diren ekintzak, proiektua burutuko den lekua edo lekuak, eta, zehazki, hura ulertzeko eta baloratzea erraztuko duten alderdi guztiak:
 - Programa edo proiektua jasoko duten pertsona gazteen kopurua.
 - Kronograma: egutegia, datak, jardueraren iraupen-aldia.
 - Parte-hartzaileen jatorria.
 - Ekitaldian erabiliko den/diren hizkuntza/k.
 - Programatutako jarduerak garatzeko edo proiektua garatzeko eskura diren giza baliabideak (kontratutako pertsonak eta ordaindu gabeak) eta baliabide materialak, euskarari ematen zaion trataera adieraziz.
 - Ekitaldia garatzeko eskura diren baliabide ekonomikoak. Sarrera eta gastuen aurrekontu xehatua, aurkeztutako ekitaldia burutzeko aurreikusten diren erakundearen beraren finantzabideak adieraziko direlarik (kideen kuotak, hitzarmenak, babesleak, ondarea eta, orokorrean, ekitaldi hori burutzeko erakundeak sorraz ditzaken baliabide ekonomiko guztiak).
 - Jardunbiderako erabiltzen dituen lokalen deskripzioa, eta titulartasun, errentamendu edo lagapen egoera.
- 2. Zenbait erakundeek arteko proiektu bateratua denean, eskabidea erakunde horietariko bakar batek egin beharko du.

Artículo 3.—Documentación que se debe adjuntar

1. Las entidades interesadas adjuntarán a sus solicitudes la siguiente documentación:

- a) Para el apartado 1.1. del artículo 1 del presente Decreto Foral (eventos singulares de actuación puntual, es decir, a desarrollar en fechas definidas, dirigidos a jóvenes entre 14 y 30 años, cuyo ámbito de actuación sea el Territorio Histórico de Bizkaia, que hagan referencia a temas de actualidad en el entorno social y que, por sus contenidos y características, posean una especial importancia y relevancia en el ámbito del ocio y tiempo libre juvenil):
 - Resumen de datos contenidos en el proyecto, según Anexo II.
 - Descripción del proyecto incluyendo objetivos que persiguen, metodología a seguir, sistema de evaluación así como planteamiento, acciones a desarrollar, lugar o lugares donde van a desarrollar el proyecto, entidades implicadas (en caso de tratarse del desarrollo de un proyecto conjunto) y, en concreto, todos aquellos aspectos que faciliten su comprensión y valoración:
 - Número de personas jóvenes a las que se dirige el programa o proyecto.
 - Cronograma: calendario, fechas, período de duración del evento.
 - Idioma/s en que será desarrollado el evento.
 - Tratamiento de la perspectiva de género en el desarrollo del proyecto.
 - Descripción de medios humanos (personas contratadas y sin remuneración) y medios materiales con los que se cuenta para el desarrollo del evento.
 - Medios económicos con los que se cuenta para el desarrollo del evento: presupuesto detallado de ingresos y gastos, con indicación de los recursos financieros de la propia entidad previstos para la realización del evento (cuotas de socios/as, convenios, patrocinadores/as, patrimonio, y en general cuantos recursos económicos sea capaz de generar la entidad para llevar a cabo la realización del evento).
- b) Para el apartado 1.2. del artículo 1 del presente Decreto Foral (eventos juveniles de interés territorial de acceso a la comunicación e información, que desarrollen programas de ocio audiovisual, informático y de nuevas tecnologías dentro de un marco lúdico-formativo a celebrar en jornadas que cuenten con una participación, con presencia física, superior a los 4.000 jóvenes):
 - Descripción del proyecto incluyendo objetivos que persiguen, metodología a seguir, sistema de evaluación, así como planteamiento, acciones a desarrollar, lugar o lugares donde se va a llevar a cabo el evento y, en concreto, todos aquellos aspectos que faciliten su comprensión y valoración:
 - Número de personas jóvenes a las que se dirige el proyecto.
 - Cronograma: calendario, fechas, período de duración del evento.
 - Lugares de procedencia de los/as participantes.
 - Idioma/s en que será desarrollado el evento.
 - Descripción de medios humanos (personas contratadas y sin remuneración) y medios materiales con los que se cuenta para el desarrollo de las actividades programadas, o el desarrollo del proyecto, indicándose el tratamiento otorgado al euskera.
 - Medios económicos con los que se cuenta para el desarrollo del evento: presupuesto detallado de ingresos y gastos, con indicación de los recursos financieros de la propia entidad previstos para la realización del evento (cuotas de socios/as, convenios, patrocinadores/as, patrimonio, y en general cuantos recursos económicos sea capaz de generar la entidad para llevar a cabo el evento).
 - Descripción de los locales disponibles para su funcionamiento y condición de titularidad, arrendamiento o cesión.
- 2. Cuando se trate de un proyecto conjunto entre varias Entidades, deberá ser solamente una de ellas la que eleve la solicitud.

3. Kasu guztietan honakoak aurkeztu beharko dira:

a) Erakunde eskatzailearen Identifikazio Fiskaleko Kode txartelaren fotokopia.

b) Legeztutako estatutuen fotokopia, Elkarteen Erregistroko izen-emate ebazpenaren fotokopia, eta zuzendaritza organoaren eraketa eguneratua egiaztatzen duen agiria, berauek direlako erakunde eskatzailearen izaeraren egiaztagiria, Foru Erakunde honetako Gazteria Zerbitzuan lehenago aurkeztuak izan eta inolako aldaketarik izan ez duten kasuan izan ezik.

c) Erakunde eskatzaileak izenpetutako erantzukizun zibileko aseguruaren fotokopia; agiri horrek Eusko Jaurlaritzaren Justizia eta Gizarte Segurantzza sailaren irailaren 1eko 169/2000 Dekretuan ezarritako baldintzak jaso beharko ditu.

4. artikulua.—*Epeak*

1. Eskabideak foru dekretu honi I. eranskin gisa batu zaion eredu ofizialean aurkeztu beharko dira, legezko ordezkariaren bidez, eta goian adierazitako agiri osagarriak erantsita, Bizkaiko Foru Aldundiaren Kultura Saileko Gazteria Zerbitzuaren bulegoetan (Bilboko Rekalde zumarkaleko 30eko 1.ean), astelehenetik ostiralera, 08:30etik 13:30era bitartean, edota, bestela, Herri Administrazioen Araubide Juridikoari eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/92 legea aldarazi zuen urtarrilaren 13ko 4/99 legearen 38-4. artikuluan zehaztutako eran, hamabost (15) egun naturaleko epean, foru dekretu hau «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratzen den biharamunetik aurrera.

2. Diru-laguntza horiek eskuratu nahi dituzten erakundeek, eskabide bana bete beharko dute, eta bertan foru dekretu honetako helburu diren proiektu bat/batzuk barru sartu ahal izango dira.

3. Eskabideek eskatutako datuak ez dituztenean edo eskatutako agiriren bat falta denean, eskari-deia egingo zaio interesatuari hamar (10) egun baliodunen barruan ikusitako hutsuneak zuzen ditzan; era berean, aditzera emango zaio horrela egin ezik eskabidea uko egindakotzat jo, eta artxibatu egingo dela, dagokion ebazpenaren ostean.

4. Beharrezkotzat jotzen denean, Bizkaiko Foru Aldundiak, erakunde eskatzaileei, aurkeztutako eskabideak ebazteko beharrezkotzat jotzen duen dokumentazio osagarria eskatu ahal izango die, horiek aurkezteko hamar (10) egun balioduneko epe berria jariz. Hori ez betetzea, aldeaz aurretik dagokion ebazpena emanaz, eskabidea gaitz irizteko arrazoi izango da.

5. artikulua.—*Proiektuen aukeraketa eta eskabideen finantzaketa*

1. Foru Dekretu honen 8. artikuluan ezartzen den eran osatua eta berariaz eratuia izan den epaimahaiak aurkeztuko dio Kultura Saileko foru diputatu andereari aurkeztutako proiektuak aukeratzeko eta finantzatzeko proposamena.

2. Diru-laguntzen emakida norgehiagoka araubideari jarraituz Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Sailaren foru dekretu bidez egingo da; horretarako diru-laguntzarako deialdira aurkeztutako eskabideen arteko konparazioa egingo da, eta aldeaz aurretik deialdian jarritako irizpideen balorazioen arabera beraien artean lehentasun-zerrenda jarriko eta, deialdian erabilgarria den kredituaren mugen barruan, irizpideak aplikatuz baloraziorik handiena izan dutenei emanaz gauzatuko da.

Irizpide horiek honakoak izango dira:

A) Aparteko garrantzia duten ekitaldi bereziak, lurralde eremuak (honako foru dekretuko 1. artikuluko 1.1. idatz-zatia):

— Kronograma: proiektuaren iraupena eta burutzapen faseak, positiboki baloratuko delarik iraunaldi luzea eta burutzeko faseen egutegia izatea (gehienez ere 15 puntu).

— Proposatutako helburuen interesaren balorazioa, eta haiek planteatzen diren ekintzekin bat etortzea, balorazio handiagoa emango zaielarik proiektu original eta berritzaileei, genero berdintasunaren ikuspegia eranstean dutenei eta planteatzen diren ekintzekin bat datozeinei (gehienez ere 15 puntu).

3. En todos los casos, se deberá aportar:

a) Fotocopia de la tarjeta del Código de Identificación Fiscal de la Entidad.

b) Fotocopia de los estatutos legalizados, fotocopia de la resolución de inscripción en Registro de Asociaciones y documento acreditativo de la composición actualizada del órgano directivo, por ser éstos los documentos acreditativos de la naturaleza de la Entidad solicitante, salvo que hubieran sido aportados con anterioridad en el Servicio de Juventud de esta Institución Foral y no hubieran sufrido modificación.

c) Fotocopia del seguro de responsabilidad civil suscrito por la entidad solicitante que contenga las condiciones que se establecen en el Decreto 169/2000, de 1 de septiembre, del Departamento de Justicia y Seguridad Social del Gobierno Vasco.

Artículo 4.—*Plazos*

1. Las solicitudes se presentarán en el modelo oficial que se adjunta al presente Decreto Foral como Anexo I, a través de su representante legal y adjuntando la documentación complementaria señalada, en las oficinas del Servicio de Juventud del Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia, sitas en Alda. Rekalde 30-1.º de Bilbao (de lunes a viernes de 8'30 a 13'30 h), o en la forma que determina el artículo 38-4 de la Ley 4/99, de 13 de enero, de modificación de la Ley 30/92, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común en el plazo de quince (15) días naturales contados a partir del día siguiente al de la fecha de publicación del presente Decreto Foral en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

2. Las Entidades interesadas en acceder a estas subvenciones, deberán cumplimentar una solicitud en la que podrán incluir uno o varios proyectos que sean objeto del presente Decreto Foral.

3. Si las solicitudes no reuniesen los datos exigidos o no viniesen acompañadas de la documentación reseñada, se requerirá al/a interesado/a para que en un plazo de diez (10) días hábiles se subsanen los defectos observados, con apercibimiento de que, de no hacerlo así, se le tendrá por desistido/a, archivándose la misma previa la correspondiente resolución.

4. En aquellos supuestos en los que se considere necesario, la Diputación Foral de Bizkaia podrá requerir de las entidades solicitantes cuanta documentación complementaria estime oportuna para proceder a la resolución de las solicitudes formuladas, en cuyo caso se dispondrá de un nuevo plazo de diez (10) días hábiles para su cumplimentación, siendo motivo de desistimiento su incumplimiento, previa la correspondiente resolución.

Artículo 5.—*Selección de proyectos y financiación de solicitudes*

1. La propuesta para la selección de proyectos presentados y financiación de los mismos, será elevada a la diputada foral del Departamento de Cultura por el Tribunal constituido al efecto y cuya composición queda determinada en el artículo 8 del presente Decreto Foral.

2. La concesión de las subvenciones se realizará mediante Orden Foral del Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia siguiendo el régimen de concurrencia competitiva, mediante el cual la concesión de las subvenciones se realiza mediante la comparación de las solicitudes presentadas, estableciendo una prelación entre las mismas de acuerdo con los criterios de valoración previamente fijados en la convocatoria y adjudicando, con el límite fijado en la convocatoria dentro del crédito disponible, a aquellos que hayan obtenido mayor valoración en aplicación de los criterios.

Tales criterios serán los siguientes:

A) Eventos singulares de especial relevancia y ámbito territorial (apartado 1.1. del artículo 1 del presente Decreto Foral):

— Cronograma: duración y fases de ejecución del evento, valorándose positivamente la mayor permanencia en el tiempo y el calendario de las fases de ejecución (hasta un máximo de 15 puntos).

— Valoración del interés de los objetivos propuestos y congruencia de los mismos con las acciones que se plantean, valorándose más aquellos proyectos que sean originales y novedosos, aquellas acciones que incentiven la incorporación de la perspectiva de igualdad de género y aquellos proyectos cuyos objetivos sean congruentes con las acciones planteadas (hasta un máximo de 15 puntos).

- Proiektuak batera, sarean, garatzearen balorazioa. Proiektuetan erakundearen kopuru handia aritzea positiboki baloratuko da (gehienez ere 15 puntu).
- Programa edo proiektuaren onurak jasotzen dituzten pertsonen kopurua, parte-hartzerik handiena baloratuko delarik (gehienez ere 15 puntu).
- Parte hartzeko kontratatutako pertsonen eta ordaindu gabeko kopuruaren eta proiektuaren onuradun guztien arteko erlazioa (gehienez ere 15 puntu).
- Ekitaldia garatzean, proiektuak egitean eta egindako materialetan euskara edo beste hizkuntza batzuk komunikazio hizkuntza gisa erabiltzea. Hizkuntza bat baino gehiago erabiltzea positiboki baloratuko da, baita euskararen erabilera sustatzeko neurriak hartzea ere (gehienez ere 15 puntu).

- Ekitaldiaren aurrekontua: erakundeak bereak dituen sarrearen gastuen aurrekontu osoari dagozkionean suposatzen duten ehunekoa, positiboki baloratuko delarik erakundeak bere kabuz finantzatzeko duen gaitasuna (gehienez ere 10 puntu).

B) Lurralde mailako interesa duten gazteen ekitaldiak (foru dekretu honetako 1. artikuluko 1.2. idatz-zatia):

- Erakunde eskatzaileak ekitaldia garatzeko dituen giza baliabideen (kontratatuak eta soldatarik jasotzen ez dutenak) eta ekitaldiaren onuradunen zerrenda, eta baliabide materialen balorazioa (gehienez ere 15 puntu).
- Ekitaldian parte hartzen dutenen kopurua, parte-hartzerik handiena baloratuz (gehienez ere 15 puntu).
- Parte-hartzaileen jatorria: lurraldekoa, estatukoa edo nazioartekoa (gehienez ere 15 puntu).
- Gertakariaren iraunaldia eta burutzapenaren faseak (gehienez ere 15 puntu).
- Ekitaldia garatzean, proiektuak egitean eta egindako materialetan euskara komunikazio hizkuntza gisa erabiltzea. Euskararen erabilera sustatzeko neurriak hartzea positiboki baloratuko da (gehienez ere 15 puntu).
- Proposatutako helburuen interesaren balorazioa, eta haiek planteatzen diren egintzekin bat etortzea, balorazio handiagoa emango zaizkizkien proiektu original eta berritzaileei, genero berdintasun ikuspegia erabiltzeko dutenei eta planteatzen diren ekintzekin bat datozenek (gehienez ere 15 puntu).
- Aurrekontua eta erakunde eskatzaileak ekitaldia finantzatzeko jarriko duen ekarpenaren ehunekoa, positiboki baloratuko delarik erakundeak bere kabuz finantzatzeko duen gaitasuna (gehienez ere 10 puntu).

6. artikulua.—Diru-laguntzak kuantifikatzeko irizpideak

1. Foru Dekretu honen helburu den programa bakoitzean emango den diru-laguntzako emakidako zenbatekorik handienek ezingo dute jarduerak sortutako gastu araztuaren %50a gainditu.

2. Diru-laguntzen programa bakoitza 2009. urtean zehar finantzatzeko eskura izango diren aurreikusitako zenbateko handienak honako hauek dira:

a) Egun zehatzetan egin beharreko aparteko ekitaldi bereziak, Bizkaiko Lurralde Historikoa jarduera-eremua izan eta 14 urte-tik 30 urtera bitarteko gazteentzakoak, gehieneko kopurua hiru-rogeita lau mila zazpiehun eurokoa (64.700,00 euro) da.

b) Teknologia berriei lotutako lurralde-intereseko gazte ekitaldietarako, gehieneko zenbatekoa hirurogei mila eurokoa (60.000,00 euro) da.

3. Hala ere, honako hauetarako diru-laguntzak (egun zehatzetan egin beharreko ekitaldi bereziak, Bizkaiko Lurralde Historikoa jarduera-eremua izan eta 14 urte-tik 30 urtera bitarteko gazteentzakoak, baldin eta gizartearen gaurkotasuna duten gaiei buruzkoak badira eta, beren eduki eta ezaugarriengatik, gazteen aisialdi eta

— Valoración del desarrollo conjunto, en red, de los proyectos, valorándose positivamente el mayor número de entidades implicadas (hasta un máximo de 15 puntos).

— Número de personas a las que se dirige el proyecto, valorándose la mayor participación en el mismo (hasta un máximo de 15 puntos).

— Relación entre el número de personas contratadas y sin remuneración con las que se cuenta y el total de personas beneficiarias del proyecto (hasta un máximo de 15 puntos).

— Utilización del euskera, u otros idiomas, como lengua/s de comunicación en el desarrollo del evento y en la elaboración de proyectos, así como en los materiales elaborados. Se valorará positivamente la utilización de más de un idioma, así como la inclusión de medidas de promoción del uso del euskera (hasta un máximo de 15 puntos).

— El presupuesto del evento: el porcentaje que representan los ingresos propios de la entidad con respecto al presupuesto total de gastos, valorándose positivamente la capacidad de autofinanciación de la entidad (hasta un máximo de 10 puntos).

B) Eventos juveniles de interés territorial (apartado 1.2 del artículo 1 del presente Decreto Foral):

— La relación de los recursos humanos (contratados y sin remuneración) y el total de personas beneficiarias del evento, y valoración de los recursos materiales con los que cuente la entidad solicitante para el desarrollo del evento (hasta un máximo de 15 puntos).

— El número de participantes en el evento, valorándose la mayor participación en el mismo (hasta un máximo de 15 puntos).

— La procedencia de éstos: territorial, estatal o internacional (hasta un máximo de 15 puntos).

— La duración y las fases de ejecución del evento (hasta un máximo de 15 puntos).

— Utilización del euskera como lengua de comunicación en el desarrollo del evento y en la elaboración del proyecto, así como en los materiales elaborados. Se valorará positivamente la inclusión de medidas de promoción del uso del euskera (hasta un máximo de 15 puntos).

— Valoración del interés de los objetivos propuestos y congruencia de los mismos con las acciones que se plantean, valorándose más aquellos eventos que sean originales y novedosos, aquellas acciones que incidan en la incorporación de la perspectiva de igualdad de género y aquellos programas cuyos objetivos sean congruentes con las acciones planteadas (hasta un máximo de 15 puntos).

— El presupuesto y el porcentaje de aportación de la entidad solicitante para contribuir a la financiación del evento, valorándose positivamente la capacidad de autofinanciación de la entidad (hasta un máximo de 10 puntos).

Artículo 6.—Criterios de cuantificación de las subvenciones

1. Las cuantías máximas de concesión de subvención en cada uno de los programas objeto del presente Decreto Foral no podrán superar el 50% del gasto depurado ocasionado por la actividad.

2. Los importes máximos disponibles previstos para financiar cada apartado de subvenciones durante el año 2009, son los siguientes:

a) Para eventos singulares de actuación puntual y especial relevancia dirigidos a jóvenes entre 14 y 30 años, que tengan como ámbito de actuación el Territorio Histórico de Bizkaia, la cantidad máxima es de sesenta y cuatro mil setecientos euros (64.700,00 euros).

b) Para eventos juveniles de interés territorial relacionados con las nuevas tecnologías, la cantidad máxima es de sesenta mil euros (60.000,00 euros).

3. No obstante, las subvenciones para eventos singulares de actuación puntual, es decir, a desarrollar en fechas definidas, dirigidos a jóvenes entre 14 y 30 años, cuyo ámbito de actuación sea el Territorio Histórico de Bizkaia, que haga referencia a temas de actualidad en el entorno social y que, por sus contenidos y carac-

astialdi arloan garrantzi berezia badute) ezin izango dira hogeita bat mila eurotik (21.000,00 euros) gorakoak izan.

7. artikulua.—*Aholkularitza*

Kultura Foru Saileko Gazteria Zerbitzuak erakunde eskatzaileri beharrezko laguntza teknikoa eta aholkularitza emango die, diru-laguntza lortzeko aurkeztu ahal diren proiektuei buruz planteatutako edonolako zalantza edo kontsultari erantzuteko.

8. artikulua.—*Epaimahai kalifikatzailea*

1. Aurkeztutako eskabideak aztertu eta ebaluatzeko, epaimahai kalifikatzaile bat eratuko da, honako kide hauek osatuko dutena:

- a) Epaimahaiburu titularra:
 - Bizkaiko Foru Aldundiko Gazteriako zuzendari nagusia.
- b) Lehendakari ordezkia:
 - Bizkaiko Foru Aldundiko Kirolen zuzendari nagusia.
- c) Mahaikide titularrak:
 - Euskadiko Udalen Elkarteko (EUEDEL) ordezkari bat.
 - Euskadiko Gazteriaren Kontseiluko ordezkari bat.
 - Bizkaiko Foru Aldundiko Gazteria Zerbitzuko burua.
 - Bizkaiko Foru Aldundiko Gazteriaren Zerbitzuak Sustatzeko Ataleko burua.
- d) Epaimahikide ordezkioak:
 - Euskadiko Udalen Elkarteko (EUEDEL) ordezkari bat.
 - Euskadiko Gazteriaren Kontseiluko ordezkari bat.
 - Bizkaiko Foru Aldundiko Gazteriaren Administrazio eta Kudeaketarako Ataleko burua.
 - Bizkaiko Foru Aldundiko Gazteria Zerbitzuko pertsona bat.

e) Idazkari lanetan, hizpidea duela eta hautespiderik gabe, Bizkaiko Foru Aldundiko Gazteria Zerbitzuko pertsona batek jardungo du; pertsona hori Bizkaiko Foru Aldundiko Gazteriako zuzendari nagusiak izendatuko du.

Pertsona hori ez dagoenean, Kulturako Foru Saileko Gazteria Zerbitzuko pertsona batek ordezkatzeko du. Hori ere, Bizkaiko Foru Aldundiko Gazteriaren zuzendari nagusiak izendatuko du.

Herri Administrazioen Araubide Juridikoari eta Administrazio prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/92 Legeko 28. eta 29. artikuluetan xedatutakoari jarraiki, eta izan daitezkeen abstentzio edo errefusatzeko ondorioetarako, epaimahai kalifikatzailearen osara behar bezala argitaratuko da «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» iragarrita.

2. Epaimahai kalifikatzaileak, diru-laguntzak adjudikatzeko irizpideak aintzat hartuta, ebazpen proposamena aurkeztuko dio Kulturako foru diputatuari, behin betiko ebazpena eman dezan.

9. artikulua.—*Ebazpena*

1. Deialdiaren ebazpena eman aurretik Bizkaiko Foru Aldundiko Gazteria Zerbitzuak eskatzaileek zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzari dagozkionak eguneratuta dituztela egiaztatuko du. Egiaztapen hori egin ondoren onuradunen batek seinalatutako edozein betebeharrak bete gabe duela ikusiko balitz, eskari-deia egingo zaio hamar (10) eguneko epearen barruan egoera erregulariza dezan, hori egiten ez badu emandako diru-laguntza jasotzeko eskubidea galduko duela jakinaraziz.

2. Eskabideak Kultura Saileko foru diputatuak ebatziko ditu, horiek aurkezteko epeari amaiera emango dion egunaren biharamunean hasi eta bost (5) hilabeteko epearen barruan, Bizkaiko Foru Aldundiko Gazteriako zuzendari nagusiak proposatuta, aldez aurretik epaimahai kalifikatzaileak txostena eginda.

terísticas, posean una especial importancia y relevancia en el ámbito del ocio y tiempo libre juvenil, no podrán superar la cantidad de veintíun mil euros (21.000,00 euros).

Artículo 7.—*Asesoramiento*

El Servicio de Juventud del Departamento Foral de Cultura prestará el apoyo técnico o asesoría necesaria ante cualquier duda o consulta planteada desde las entidades solicitantes, referida a las programaciones y proyectos que puedan presentarse para ser subvencionados.

Artículo 8.—*Tribunal calificador*

1. Para el análisis y la evaluación de las solicitudes presentadas, se constituirá un tribunal calificador integrado por los siguientes miembros:

- a) Presidente titular:
 - La directora general de Juventud de la Diputación Foral de Bizkaia.
- b) Presidente suplente:
 - El director general de Deportes de la Diputación Foral de Bizkaia.
- c) Vocales titulares:
 - Un/a representante de la Asociación de Municipios Vascos (EUEDEL).
 - Un/a representante del Consejo de la Juventud de Euskadi.
 - El jefe del servicio de Juventud de la Diputación Foral de Bizkaia.
 - La jefa de la sección de Promoción de los Servicios de Juventud de la Diputación Foral de Bizkaia.
- d) Vocales suplentes:
 - Un/a, representante de la Asociación de Municipios Vascos (EUEDEL).
 - Un/a representante del Consejo de la Juventud de Euskadi.
 - La jefa de sección de Administración y Gestión Juvenil de la Diputación Foral de Bizkaia.
 - Una persona del Servicio de Juventud de la Diputación Foral de Bizkaia.

e) Una persona del Servicio de Juventud de la Diputación Foral de Bizkaia que, con voz pero sin voto, actuará como secretaria/o; dicha persona será designada por la directora general de Juventud de la Diputación Foral de Bizkaia.

En caso de ausencia, esta persona será sustituida por otra persona del Servicio de Juventud del Departamento Foral de Cultura, designada también por la directora general de Juventud de la Diputación Foral de Bizkaia.

De acuerdo con lo dispuesto en los artículos 28 y 29 de la Ley 30/92, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, y a los efectos de posibles causas de abstención y/o recusación, la composición del Tribunal Calificador se hará pública oportunamente mediante anuncio en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

2. El Tribunal calificador, habida cuenta de los criterios para la adjudicación de las subvenciones, presentará la propuesta de resolución definitiva a la diputada foral de Cultura, con el fin de que se dicte la resolución definitiva.

Artículo 9.—*Resolución*

1. Previo a la resolución de la convocatoria, el Servicio de Juventud de la Diputación Foral de Bizkaia comprobará que los/las solicitantes se encuentran al corriente de sus obligaciones tributarias y para con la Seguridad Social. Si como consecuencia de tal comprobación resultare que alguno/a de los/las solicitantes incumple cualquiera de tales obligaciones, será requerido/a para que en el plazo de diez (10) días hábiles regularice la situación, con advertencia de que, en otro caso, su solicitud será dada por desistida.

2. Las solicitudes serán resueltas en un plazo de cinco (5) meses a partir del día siguiente al de la finalización del plazo de presentación de las mismas por la diputada foral titular del Departamento de Cultura, a propuesta de la Directora General de Juventud de la Diputación Foral de Bizkaia, previo informe del Tribunal calificador.

Deialdi hau ebazten duen foru agindua «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratuko da ematen den datatik zenbatuko den gehie-nezko hilabete BATeko (1) epearen barruan, eta foru diru-laguntzen deialdi honetara eskabidea aurkeztu duten subjektu guztiei eta bakoitzari jakinaraziko zaio posta ziurtatu bidez. Administrazio bidea agortzen duela adieraziko da berariaz, beraren aurka berraztertze borondatezko errekurtsoa jarri ahal izango dela Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Saileko foru diputatu andrearen aurrean jakinarazpen-dataren biharamunean hasi eta ondoko hilabete BATeko (1) epearen barruan, edota administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jarri Euskal Herriko Justizi Auzitegi Nagusiaren aurrean, era berean zenbatuko den bi (2) hilabeteko epearen barruan.

3. Epe hori bukatu ondoren eskabideei dagokien berariazko erabakirik jasotzen ez bada, ukatutakotzat joko dira, geroago berariazko eran erabakitzeari kalterik egin gabe.

4. Ezin izango da laguntza hau helburu berbererako Bizkaiko Foru Aldundiak berak emandako bestelako diru-laguntzaren batekin batera jaso.

Hala ere, bateragarri izango da beste Administrazio edota Erakunde Publiko zein Pribatu batzuk, estatukoek nahiz nazioartekoek, une berean helburu berbererako emandako bestelako diru-laguntzekin.

5. Foru Dekretu honetan arautzen diren diru-laguntzen zenbatekoa ezingo da inoiz izan, bera bakarrik edo beste diru-laguntza batekin edo diru-laguntzekin batera, onuradunak garatzen duen jardueraren kostua baino handiagoa.

6. Diru-laguntza emateko kontuan izandako baldintzetan edozein aldaketa izateak, eta, edonola ere, Estatu edo nazioarte mailako beste Administrazio edo Erakunde publikoek nahiz pribatuek emandako diru-laguntzak edo laguntzak aldi berean jasotzeak emakidaren ebazpena aldatzea ekarri ahal izango du.

10. artikulua.—*Ordainketa*

1. Diru-laguntzaren jakinarazpena egin eta berehala, Bizkaiko Foru Aldundiko Gazteria Zerbitzuak dagokien zenbatekoen ordainketaren tramitazioa egingo du, eta onuradunei ez zaie horretarako inolako bermerik eskatuko.

2. Ezingo da diru-laguntzaren ordainketa egin, erakunde onuradunak bere zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzza-alorrekoak eguneratuta izan arte, edo itzulketa egiteko ebazpenaren ondorioz zordun den bitartean.

Egindako egiaztapenean, onuradunen batek ez duela aurreko idatz-zatian ezarritakoa betetzen ikusten bada, dei egingo zaio 10 eguneko epearen barruan egoera hori konpon dezan, era berean jakitera emango zaiolarik hala egiten ez badu galdu egingo duela zegokion ebazpen bidez onartutako diru-laguntza.

11. artikulua.—*Betebeharrak*

Foru Dekretu honen babespean emandako diru-laguntzen onuradunek ondoko baldintzok bete beharko dituzte:

1. Diru-laguntza jaso duten erakundeek, Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Sailak edonoz eska diezaikeen informazioa emateko konpromisoa hartzen dute.

2. Programa edo proiektua burutu dela, eta emakidarako oinarritzat jo diren baldintzak bete direla frogatzea, honako hauek aurkeztuta:

- Diruz lagundutako ekitaldiari edo ekitaldiei dagokien memoria, eta erantsirik lortutako helburuen adierazpenak eta dagokion ebaluaketa, eta proiektua garatzerakoan egiten diren programen, iragarki-kartelen, edo izaera grafikozko beste edozein agiriren aleak dituela ere aurkeztuko da, ale horietan berariaz jarri behar izango delarik jarduera, zerbitzu edo ekitaldiak Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Sailaren diru-laguntza jaso duela adierazten duen idazkuna.
- Emandako diru-laguntzaren gastuaren erabilera frogatzea; horretarako diru-laguntzaren gai izan den ekitaldiari dagokion sarrera eta gastuen behin betiko zerrenda.
- Ekitaldiaren gastu osoaren ordainagirien kopia konpultsatua.

Artikulu honetako 2. zatian aipatutako memoria eta agiriak aurkezteko epea 2010eko urtarrilaren 29ean bukatuko da.

La Orden Foral por la que se resuelva la presente convocatoria será publicada en el «Boletín Oficial de Bizkaia» en el plazo máximo de un (1) mes, contado desde su adopción, y notificada por correo certificado a todos/as y cada uno/a de los/las sujetos que hayan presentado su solicitud a la presente convocatoria de subvenciones forales. Contendrá expresa mención a que la misma agota la vía administrativa, pudiendo interponerse contra ella recurso potestativo de reposición ante la Ilma. Sra. diputada foral de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia, en un plazo de un (1) mes a partir del día siguiente al de su notificación o recurso contencioso-administrativo ante el Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en el plazo de dos (2) meses, contados de igual forma.

3. Transcurrido el plazo sin que medie resolución expresa de las solicitudes, las mismas se entenderán desestimadas, sin perjuicio de que se resuelvan con posterioridad de forma expresa.

4. Es incompatible la obtención concurrente de otras subvenciones otorgadas desde la propia Diputación Foral de Bizkaia para la misma finalidad.

Sin embargo, es compatible la obtención concurrente de otras subvenciones otorgadas por otras Administraciones o Entes Públicos o Privados, nacionales o internacionales para la misma finalidad.

5. El importe de las subvenciones reguladas en el presente Decreto Foral, en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones o ayudas, supere el coste de la actividad a desarrollar por el beneficiario/a.

6. Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, y en todo caso la obtención concurrente de subvenciones y ayudas otorgadas por otras administraciones o entes públicos o privados nacionales o internacionales, podrá dar lugar a la modificación de la resolución de la concesión.

Artículo 10.—*Pago*

1. Inmediatamente a la notificación de la concesión de la subvención, el Servicio de Juventud de la Diputación Foral de Bizkaia procederá a tramitar el abono de la misma, no exigiendo para ello garantía alguna a los/as beneficiarios/as.

2. No podrá realizarse el pago de la subvención en tanto el/la beneficiario/a no se halle al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social o sea deudor/a por resolución de procedencia de reintegro.

Si como consecuencia de la comprobación efectuada resulta que algún/a beneficiario/a incumple lo establecido en el párrafo anterior, éste/a será requerido/a para que en el plazo de 10 días hábiles regularice tal situación con indicación de que, en caso contrario, pierde la subvención concedida.

Artículo 11.—*Obligaciones*

Los/as beneficiarios/as de las subvenciones concedidas al amparo de este Decreto Foral deberán cumplir las siguientes condiciones:

1. Las Entidades subvencionadas se comprometen a facilitar cuanta información sea requerida por el Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia.

2. Justificar la realización del programa o proyecto y el cumplimiento de las condiciones que fundamentan su concesión aportando:

- Memoria del evento o eventos subvencionados, con indicación de los objetivos alcanzados y su correspondiente evaluación, así como ejemplares de programas, carteles anunciadores u otro tipo de documentación gráfica que pudiera haber sido elaborada en el desarrollo, o con motivo de la actividad, servicio o evento subvencionado, debiendo constar explícitamente en dichos ejemplares una leyenda relativa al apoyo recibido de la Diputación Foral de Bizkaia-Departamento de Cultura.
- Relación definitiva y detallada de ingresos y gastos correspondientes al evento subvencionado con el visto bueno de la Entidad.
- Copia compulsada de las facturas de gasto por el coste total del evento subvencionado.

El plazo de presentación de la memoria y demás documentos del apartado 2 del presente artículo finalizará el 29 de enero del año 2010.

3. Administrazio emailaren eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren egiaztapen tramiteen menpean jartzea.

4. Erakunde emailari, Estatukoak edo nazioartekoak diren Administrazio edo herri erakundeek emanda helburu bera lortzeko datoren bestelako diru-laguntzarik edo laguntzarik jaso den jakinaraztea.

5.- Foru Administrazioak emandako diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 foru arauko 13.1 artikuluan aurreikusitakoa betetzea.

12. artikulua.—Dirua itzultzea

1. Diru-laguntza jaso duten elkarteek diru-laguntza gisa hartutako zenbatekoak itzuli beharko dituzte honako kasu hauetan:

- a) Kopuruak frogatu beharra betetzen ez denean.
- b) Diru-laguntza horretarako eskatutako baldintzak bete gabe lortu direnean.
- c) Diru-laguntza emakidari dagokion helburua bete ez denean. b) Diru-laguntza horretarako eskatutako baldintzak bete gabe lortu direnean.

2. Diru-laguntzaren gai den jarduerari dagokion kostua kontuan izanik finantzaketa gehiegi izatea ere dirua itzultzeko zio izango da.

13. Artikulua.—Zigortze-araubidea

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 foru arauko IV. tituluko I. kapituluaren ageri den arau-hausterik egin denean, zigorra ezarriko da, aldez aurretik zigortzeko espedienteak ireki ondoren, Zigortzeko Ahalmenaren Erabilerarako Prozedurari buruzko Araudia onesten duen abuztuaren 4ko 1398/1993 Errege-Dekretuan xedaturikoari jarraituz, eta Herri Administrazioen Zehatzeko Ahalmena arautzen duen Eusko Jaurlaritzaren otsailaren 20ko 2/1998 Legean ezarritakoa betez.

Arau-haustek Foru Administrazioak emandako diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 foru arauko IV. tituluko II. Kapituluaren aurreikusten denaren arabera zigortuko dira.

14. artikulua.—Araubide juridikoa

Foru dekretu honek aipatzen dituen diru-laguntzak, bertan aurreikusitakoaz gainera, Foru Administrazioak emandako diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauan ezarritakoaren, eta aplikagarri izan daitezkeen gainerako arauen peko izango dira.

15. artikulua.—Aurrekontu partida

Irabazte-asmorik gabeko erakundeentzat foru dekretu honetako 1. artikuluko 1.1 eta 1.2 idatz-zatietarako ezarritako aurrekontuko zenbatekoaren muga, gehienez ere ehun eta hogeita lau mila eta zazpiehun eurokoa (124.700,00 euro) izango da, eta ordainketa 451.00/450.203/04.02 aurrekontu-partidari, 2007/0240 proiektua, egotziko zaiolarik, indarrean den 2009. urteko aurrekontutik.

Eskabide guztiak ebatzi ondoren, gehienezko aurrekontu-mugara helduko ez balitz, gastu-baimenaren ezeztapena tramitatuko da soberan den zenbatekoan.

16. artikulua.—Datuen babesa

Deialdi honetako informazioa eta datuak izaera pertsonaleko datuen babesari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoak babestuta daude.

AZKEN XEDAPENAK

Lehena.- Kultura Saileko Foru Diputatuari, Foru Dekretu hau garatzeko beharrezkoak izan daitezen xedapen guztiak emateko ahalmena ematen zaio.

Bigarrena: Foru Dekretu hau «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratzen den egunaren hasiko da indarrean.

Bilbon, 2009ko maiatzaren 12an.

Kulturako foru diputatua,
MIREN JOSUNE ARIZTONDO AKARREGI

Ahaldun Nagusia,
JOSÉ LUIS BILBAO EGUREN

3. Sometimiento a las actuaciones de comprobación de la Administración concedente y del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas.

4. Comunicar a la entidad concedente la obtención de otra u otras subvenciones o ayudas para la misma finalidad procedentes de otra Administración o Ente público estatal o internacional.

5. Cumplir con lo dispuesto en el artículo 13.1 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

Artículo 12.—Reintegro

1. Las asociaciones subvencionadas se verán obligadas a devolver las cantidades percibidas en concepto de subvención en los siguientes supuestos:

- a) Incumplimiento de la obligación de justificación.
- b) Obtención de la subvención sin reunir las condiciones requeridas para ello.
- c) Incumplimiento de la finalidad para la que la subvención fue concedida.

2. El exceso de financiación en relación al coste de la actividad subvencionada también será motivo de reintegro.

Artículo 13.—Régimen Sancionador

La comisión por el/la beneficiario/a de alguna de las infracciones contenidas en el Capítulo I del Título IV de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, será sancionada, previa incoación de expediente sancionador, conforme a lo dispuesto en el Real Decreto 1398/1993, de 4 de agosto, por el que se aprobó el Reglamento de Procedimiento para el ejercicio de la Potestad Sancionadora, y según lo establecido en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, del Parlamento Vasco, por la que se regula la Potestad Sancionadora de las Administraciones Públicas.

Las infracciones serán sancionadas conforme a lo previsto en el Capítulo II del Título IV de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

Artículo 14.—Régimen jurídico

Las subvenciones a que se refiere el presente Decreto Foral, además de lo previsto por el mismo, se regirán por lo establecido en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, y demás normas que resulten de aplicación.

Artículo 15.—Partida Presupuestaria

El límite presupuestario establecido para la concesión a las entidades sin ánimo de lucro de subvenciones para los apartados 1.1 y 1.2 del artículo 1 del presente Decreto Foral vendrá determinado por la cantidad máxima de ciento veinticuatro mil setecientos euros (124.700,00 euros), cuyo abono se imputará a la partida presupuestaria 451.00/450.203/04.02, proyecto 2007/0240, del presupuesto vigente del año 2009.

Si una vez resueltas todas las solicitudes no se alcanzara el límite presupuestario máximo, se procederá a tramitar la anulación de la autorización de gasto por el importe sobrante.

Artículo 16.—Protección de datos

La información y datos objeto de la presente convocatoria se encuentran amparados por la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal.

DISPOSICIONES FINALES

Primera: Se faculta a la diputada foral titular del Departamento de Cultura para dictar cuantas disposiciones resulten necesarias en desarrollo del presente Decreto Foral.

Segunda: El presente Decreto Foral entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

Bilbao, a 12 de mayo de 2009.

La diputada foral de Cultura,
MIREN JOSUNE ARIZTONDO AKARREGI
El Diputado General,
JOSÉ LUIS BILBAO EGUREN



I. ERANSKINA / ANEXO I

Dirulaguntza eskabidea / Solicitud de subvención

_____ zk. Foru Dekretua/ Según Decreto Foral _____

I.F.K. / C.I.F

☐ **Ekitaldi bereziak**
Eventos singulares

☐ **Informatikako gazte ekitaldiak**
Eventos juveniles informáticos

Erakundearen izena / Nombre de la entidad

Sozietatearen egoitza / Domicilio Social

Tel. / Telef.

Herria / Localidad

P.K. / C.P.

Lurralde Historikoa / Territorio Histórico

Erakundearen lehendakaria, ordezkaria: Izen-deiturak / Presidente o Representante de la Entidad: Nombre y apellidos

Kargua / Cargo

e-mail

Tel. finkoa / Teléf. fijo

Esku.Tel. / Teléf.móvil

Aurrekontuaren laburpena / Resumen del presupuesto**Sarrerak / Ingresos:**

Erakundearen ekarpena / Aportación de la Entidad

Eusko Jaurlaritzaren dirulaguntzak / Subvenciones Gobierno Vasco

Beste batzuk / Otros

Eur.

Eur.

Eur.

Sarreraren guztizkoa / Total ingresos**Eur.****Gastuak / Gastos****Gastuak Guztira / Total de Gastos****Eur.****Eskatzen den dirulaguntza / Subvención que se solicita****Eur.**

(Herria / Lugar)

200 eko

(Hila / Mes)

(Eguna / Día)

Sinadura eta zigilua / Firma y sello

Eskabidea hau sinatzeak Bizkaiko Foru Aldundiaren Kulturako Foru Sailari, Maitzaren 31ko 5/2005, Foru Araua, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duenaren 21.3 artikulua aurreikusita dauden ondoretarako, Ogasunaren eta Gizarte Segurantzaren ziurtagiriak eskatzeko baimena ematea ekarriko du.

Eskabidea hau sinatzeak maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 12. artikuluan ezarritako debekuren batean sartuta ez dagoela berariaz ADIERAZTEA ekarriko du.

Datu Pertsonalak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoaren arabera zure datuak fitxategi batean sartuko ditugu diru-laguntzen deialdi honetako espedientea kudeatzeko.

Fitxategi horren arduraduna Bizkaiko Foru Aldundiko Gazteriako Zuzendaritza Orokorra da eta sartu, zuzendu, ezereztu eta aurka egiteko zure eskubideak horren aurrean egikaritzeko NANA Gazteriako Zerbitzuan (Bilboko Rekalde zumarkaleko 30, 1.) aurkeztu beharko duzu.

La firma de la presente solicitud conllevará la autorización al Departamento Foral de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia para recabar los certificados de Hacienda y Seguridad Social a los efectos previstos en el artículo 21.3 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

La firma de la presente solicitud conlleva la DECLARACIÓN expresa de no encontrarse incurso/a en ninguna de las prohibiciones previstas en el art. 12 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo.

Conforme a la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre, sobre Protección de Datos de Carácter Personal, le informamos que sus datos se incluirán en un fichero para su gestión en esta convocatoria de subvenciones.

El responsable de este fichero es la Dirección General de Juventud de la Diputación Foral de Bizkaia, ante quien se podrán ejercer sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición presentando su DNI en el Servicio de Juventud (Alda Rekalde, 30-1.º de Bilbao).

BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN KULTURAKO FORU DIPUTATU ANDRE TXIT ARGIA
ILTMA. SRA. DIPUTADA DEL DEPARTAMENTO DE CULTURA DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA

II. ERANSKINA / ANEXO II

GAZTEENTZAT GARRANTZI BEREZIKO EKITALDIAK / EVENTOS JUVENILES DE ESPECIAL RELEVANCIA

Entitatearen izena / Nombre de la entidad:

Proiektua: datak edo garatzeko epea / Proyecto: fechas o días de duración:

Proiektuaren faseak / Fases del proyecto:

Genero berdintasuna ikuspegia: neurrien deskribapena / Perspectiva de género: descripción de medidas:

Sareko lana: proiektua garatuko duten elkarten zerrenda

Trabajo en red: enumerar grupos o asociaciones con las que se llevará a cabo el proyecto:

Giza baliabideak / Recursos humanos:

— Pertsona kontratatuen zenbakia / N.º de personas contratadas:

— Soldatarik jasotzen ez duten pertsonen zenbakia/ N.º de personas sin remuneración:

Ekitaldiaren onuradunen zenbakia / N.º de personas beneficiarias:

Proiektuak garatzeko hizkuntza/k / Idioma/s de desarrollo del proyecto:

Bizkaiko Foru Aldundiaren 72/2009 FORU DEKRETUA, maiatzaren 12koa; honen bidez, 2009ko ekitaldian udalek, udal fundazio publikoek, udalerrien mankomunitateek eta horien mendeko erakunde autonomoek Bizkaiko Lurralde Historikoko udalerri eremuan Gazteriarentzako Politika Integralak ezartzeko eta garatzeko asmoz eratutako sustapen neurri modura diru-laguntzak emateko arautegi erregulatzailea ezartzen da.

Bizkaiko Foru Aldundiaren helburuetako bat gazteentzako zerbitzuak eta jarduerak sustatzea da; hori horrela, garrantzirik handiena ematen zaio gazteentzako zerbitzuak garatzeari eta udaletan nahiz mankomunitateetan gazteriarentzako politika integralak ezartzeari.

Horrela, bada, Bizkaiko Foru Aldundiak ahalbidetu nahi du Bizkaiko Lurralde Historikoko udalerrietako udalerri eremuko gazteriarentzako politika integralak ezarri eta garatzetik sortzen diren gastuak finantzatzeko diru-laguntzak eskuratzeko modua izatea, eta, horrekin batera, tokiko erakundeek gazteentzako ekipamenduetan obrak egiteki sortutako kostuak finantzatu nahi ditu, betiere aurreko lerroetan aipatutako helburuak lortzeko.

Laguntzak emateko araubidea salbuespeneko hainbanaketa sistema izango da, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.1 aurrez ikusita dagoena, hain zuzen ere.

Hainbanaketa sistema erabiltzearen arrazoia da deialdi honen xedea honako hau dela: udalek, udal fundazio publikoek, udalerrien mankomunitateek eta horien mendeko erakunde autonomoek 2008ko ekitaldian Bizkaiko Lurralde Historikoko udalerri eremuan Gazteriarentzako Politika Integralak ezartzeko eta garatzeko asmoz eratutako sustapen neurrien burutzapena ordaintzea haiei, neurri horien artean alderaketarik egin gabe. Deialdian bertan eskatutakoari jarraituta, eskatzaileak eskabidean aurkeztutako datuak kontuan hartuta emango dira diru-laguntzak, 5,9 eta 13. artikuluetan ezarritako balorazio-irizpide objektiboen arabera eta 16. artikuluan xedatutako gehieneko zenbatekoak banatuko dira puntuen balioari begiratuta, artikulua horretan bertan azaldutako eran.

Azaldutakoa dela bide, eta Bizkaiko Kondaira Lurraldeko Erakundeen Hautapen, Antolaketa, Erregimen eta Funtzionamenduari buruzko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauaren 17, 39 k) eta 64.3. artikuluek, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauak eta Kultura Sailaren egitura organikoari buruzko araudia onetsi zuen uztailaren 26ko 132/2006 Foru Dekretuak xedatutakoa ikusita, Kultura Saileko foru diputatuak proposaturik, Bizkaiko Foru Aldundiaren Gobernu Kontseiluak 2009ko maiatzaren 12ko bileran eztabaidatu eta onetsi ondoren, hauxe

XEDATU DA:

1. artikulua.—*Deialdiaren xedea*

1. Foru dekretu honen xedea da arautzea udalei, udal fundazio publikoei, horien mendeko diren erakunde autonomoei eta udalerrien mankomunitateei 2009ko ekitaldian zehar udalerri eremuan gazteriarentzako politika integralak ezartzea eta sustatzea helburu duten gazteriaren alorreko proiektuek sortzen dizkieten gastuak finantzatzeko diru-laguntzak ematea. Proiektuok honako programa hauetan sartuta egon behar dute:

A) Udalerri mailako gazteria zerbitzuak ezarri, indartu edo mantentzeko programa.

B) Udalerrietan 14 eta 30 urte arteko gazteentzat aisialdia eta astialdiko jarduerak egiteko programa.

C) Gazteentzako ekipamenduetan obrak egiteko programa.

2. Diru-laguntza horiek salbuespenezko hainbanaketa sistema erabiliz emango dira. Horretarako, deialdian aldeztu aurretik finkatutako balorazio-irizpideen arabera baloratuko dira aurkeztutako eskabideak eta gero adjudikazioa egingo da, beti ere diru-laguntzaren xedearen puntu-balioaren arabera erabilgarri dagoen kredituaren barruan deialdian ezarritako muga kontuan hartuta.

DECRETO FORAL de la Diputación Foral de Bizkaia 72/2009, de 12 de mayo, por el que se establece la normativa reguladora para la concesión de subvenciones como medidas de promoción destinadas a la implantación y desarrollo de Políticas Integrales de Juventud de ámbito local en el Territorio Histórico de Bizkaia por parte de los Ayuntamientos, Fundaciones Públicas Municipales, Mancomunidades de Municipios y Organismos Autónomos Municipales dependientes de los mismos, durante el ejercicio 2009.

La Diputación Foral de Bizkaia tiene entre sus objetivos la promoción de los servicios y actuaciones dirigidas a las personas jóvenes, concediéndose la máxima importancia al desarrollo de servicios juveniles e implantación de Políticas Integrales de Juventud en los Ayuntamientos y Mancomunidades.

Así, la Diputación Foral de Bizkaia, pretende posibilitar el acceso a ayudas económicas dirigidas a la financiación de los gastos derivados de la implantación y desarrollo de Políticas Integrales de Juventud de ámbito local en los municipios del Territorio Histórico de Bizkaia, así como sufragar la financiación de los gastos derivados de la realización de obras en equipamientos juveniles por los Entes Locales con el fin de alcanzar los objetivos arriba mencionados.

El régimen de concesión de las subvenciones se rige por el excepcional sistema de prorrateo, previsto en el artículo 20.1 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

La utilización del sistema de prorrateo se debe a que esta convocatoria está dirigida a sufragar a los Ayuntamientos, Fundaciones Públicas Municipales, Mancomunidades de municipios y Organismos Autónomos Municipales, la ejecución de medidas de promoción destinadas a la implantación y desarrollo de Políticas Integrales de Juventud de ámbito local en el Territorio Histórico de Bizkaia, durante el ejercicio 2009, sin proceder a realizar una comparación entre los mismos. Las subvenciones se concederán teniendo en cuenta los datos aportados en la solicitud según exigencia de la propia convocatoria, en función de los criterios objetivos de valoración establecidos en los artículos 5,9 y 13, y distribuyéndose los importes máximos disponibles señalados en el artículo 16, según el valor punto tal y como se especifica en el mismo.

En virtud de lo expuesto y vistos los artículos 17, 39 k) y 64.3 de la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia, Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y el Decreto Foral 132/2006, de 26 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de Estructura Orgánica del Departamento Foral de Cultura, a propuesta de la Ilma. Sra. diputada titular del Departamento de Cultura, previa deliberación y aprobación de esta Diputación Foral, en reunión de 12 de mayo del año 2009,

SE DISPONE:

Artículo 1.—*Objeto de la convocatoria*

1. Constituye el objeto del presente Decreto Foral regular la concesión de subvenciones, durante el ejercicio 2009, para la financiación de los gastos derivados de los proyectos en materia de juventud cuyo fin sea la implantación y el desarrollo de Políticas Integrales de Juventud de ámbito local en el Territorio Histórico de Bizkaia promovidos por los Ayuntamientos, Fundaciones Públicas Municipales, Organismos Autónomos Municipales dependientes de los mismos y Mancomunidades de Municipios, encuadrados dentro de los programas relativos a:

A) Implantación, refuerzo o mantenimiento de Servicios de Juventud de ámbito local.

B) Actividades de ámbito local en el campo del ocio y tiempo libre dirigidas a jóvenes de 14 a 30 años.

C) Obras en Equipamientos Juveniles.

2. La concesión de las subvenciones se realizará siguiendo el régimen excepcional de prorrateo. A tales efectos se valorarán las solicitudes presentadas de acuerdo con los criterios de valoración previamente fijados en la convocatoria y se adjudicarán, con el límite fijado en la misma dentro del crédito disponible según el valor del punto del objeto subvencionable.

LEHENENGO TITULUA

BERARIAZKO XEDAPENAK

A) UDALERRI MAILAKO GAZTERIA ZERBITZUAK EZARRI, INDARTU EDO MANTENTZEKO PROGRAMA

2. artikulua.—*Diruz lagundu daitekeen xedea*

Laguntzak erabiliko dira gazteria zerbitzuak udalerrri eremuko gazteriarentzako politika integralak garatzeko egitura modura ezarri, indartu eta mantentzeko proiektuek sortzen dituzten gastuak finantzatzeko.

Diruz lagundu daitekeen xede bakarra egituraren kudeaketa zerbitzua kontratatzetik sortutako gastua da.

3. artikulua.—*Deialditik kanpo daudenak*

Honako hauek berariaz daude deialditik kanpo:

- a) Tokiko erakundeko langileen ziozko gastuak, baldin eta gastuok finantzatzeko aurrekontu partida udal aurrekontuko I. kapituluari jasotzen bada.
- b) Beste edozein gastu arrunt, baldin eta egitura kudeatzeko zerbitzua kontratatzea eta edozein obra mota zein denbora emateko bakarrik diren bidaiak finantzatzea ez badakarte.
- c) 14 eta 30 urte bitarteko gazteei zuzendutako Gazteriarentzako Politika Integraletatik etorritako toki eremuko jarduerak.

4. artikulua.—*Agiriak*

Diru-laguntzaren eskabidea foru dekretu honen I. eranskinean —Gazteria zerbitzuak udalerrri eremuko gazteriarentzako politika integralak garatzeko egitura modura ezarri, indartu eta mantentzea— erantsitako ereduaren arabera aurkeztu behar da, eta harekin batera honako agiri hauek ere aurkeztu behar dira:

- Eskabidea egiten duen tokiko erakundeari dagokion udaleko idazkariak edo idazkari kontu-hartzaileak egindako ziurtagiria; bertan, eskabidea egiten den unean 14 urtetik 30 urtera arteko zenbat gazte dagoen zehaztuko da, indarrean den biztanleen azken eroldaren arabera.
- Organo eskudunak egindako ziurtagiria: bertan, udalerrri eremuko gazteriarentzako politika integralak garatzeko egituraren kudeaketa zerbitzua kontratatzeak sortzen duen gastua finantzatzeko tokiko erakundeak jartzen duen aurrekontua jasoko da.
- Tokiko erakundeak legegintzaldi honek indarrean dirauen artean gutxienez egitura jardunean mantentzeko idatziz hartutako konpromisoa.
- Gazteria Zerbitzuaren egiturak dituen ezaugarriak deskribatzen dituen proiektua, gutxienez ere honako alderdi hauek zehaztuko dituena: Gazteria Zerbitzuaren egitura eta hierarkia funtzionala nahiz antolaketa; baita, egitura kudeatu eta mantentzeko zerbitzuen kontratazioarako ezaugarriak eta baldintzak ere: hots, Gazteria Zerbitzuaren jardunerako aurrez ikusten diren giza baliabideak nahiz baliabide materialak eta eskainitako zerbitzuak, eta egituraren kudeaketa zerbitzurako izango den aurrekontu xehakaturak.

5. artikulua.—*Proiektuak aukeratzeko irizpideak*

Eskaerak epaimahai kalifikatzaileak ebaluatuko ditu, eta gehienez ere ehun (100) puntu esleituiko dizkie, honako irizpide hauen arabera:

- Egiturak eskaintzen dituen zerbitzuen ezaugarriak (gehienez 80 puntu):
 - Erabiltzaileei arreta emateko zerbitzuak: gazteak informatzeko eginkizunak (bulegoak eta puntuak): norberak kontsultatzeko ordenagailua, nazioarteko txartelak ematea eta jardunaldiak antolatzea; gazteek parte hartzen duten foroak dinamizatzeko jarduerak; gazteen interesekoak diren gaietan aholkatzeko eginkizunak; eta udalerrri eremuko gazteriarentzako politika integralak koordinatzeko eginkizunak (gehienez 30 puntu).
 - Giza baliabideak: zerbitzua ematen duten pertsonen kopurua eta udalerriko gazte jendearekin dituzten harremanak (gehienez 30 puntu).

TÍTULO PRIMERO

DISPOSICIONES ESPECÍFICAS

A) PROGRAMA DE IMPLANTACIÓN, REFUERZO MANTENIMIENTO DE SERVICIOS DE JUVENTUD DE ÁMBITO LOCAL

Artículo 2.—*Objeto subvencionable*

Las ayudas se destinarán a financiar los gastos derivados de los proyectos relativos a la implantación, refuerzo o mantenimiento de Servicios de Juventud como estructura para el desarrollo de Políticas Integrales de Juventud de ámbito local.

Será objeto de esta actuación únicamente el gasto derivado de la contratación del servicio de gestión de la estructura.

Artículo 3.—*Exclusiones*

Quedan expresamente excluidos:

- a) Los gastos derivados del personal del Ente local cuya partida presupuestaria de financiación pertenezca al Capítulo I del presupuesto municipal.
- b) Cualquier otro gasto corriente que no suponga la contratación del servicio de gestión de la estructura, la financiación de todo tipo de obras y los viajes de mero entretenimiento.
- c) Actividades de ámbito local derivadas de las Políticas Integrales de Juventud dirigidas a jóvenes de 14 a 30 años.

Artículo 4.—*Documentación*

La solicitud de subvención se presentará según el modelo adjunto al presente Decreto Foral como Anexo I – Implantación, refuerzo o mantenimiento de Servicios de Juventud como estructura para el desarrollo de Políticas Integrales de Juventud de ámbito local, debiéndose adjuntar la documentación que, a continuación, se cita:

- Certificado expedido por el Secretario o el Secretario-Interventor del Ayuntamiento correspondiente al Ente local solicitante en el que se especifique la población juvenil de 14 a 30 años a la fecha de solicitud, de acuerdo con el último padrón de habitantes en vigor.
- Certificado expedido por el órgano competente en el que conste el presupuesto destinado por el Ente local para la financiación del gasto derivado de la contratación del servicio de gestión de la estructura para el desarrollo de Políticas Integrales de Juventud de ámbito local.
- Compromiso escrito del Ente Local de mantenimiento en activo de la estructura como mínimo durante el periodo de vigencia de la legislatura actual.
- Proyecto descriptivo de las características de la estructura del Servicio de Juventud, especificando, al menos, los siguientes extremos: estructura y dependencia organizativa y funcional del Servicio de Juventud, características y condiciones para la contratación de los servicios de gestión, y mantenimiento de la estructura: medios materiales y humanos y servicios ofertados previstos para el funcionamiento del Servicio de Juventud y el presupuesto desglosado destinado al servicio de gestión de la estructura.

Artículo 5.—*Criterios para la selección de proyectos*

Las solicitudes serán valoradas por el respectivo tribunal calificador hasta un máximo de cien (100) puntos, a tenor de los siguientes criterios:

- Características de los servicios ofertados desde la estructura (hasta 80 puntos):
 - Servicios de atención al usuario: funciones de información juvenil (Oficinas y Puntos): ordenador autoconsulta, emisión de carnets internacionales y organización de jornadas; funciones de dinamización de foros de participación juvenil; funciones de asesoramiento en materia de interés juvenil, y funciones de coordinación de las Políticas Integrales de Juventud de ámbito local (hasta un máximo de 30 puntos).
 - Medios humanos: número de personas que atienden el servicio y su relación con la población juvenil del municipio (hasta un máximo de 30 puntos).

- Jendearentzako arreta zerbitzuak ordutegia dela-eta duen malgutasuna: jendeari arreta emateko pertsona bakoitzeko asteko ordu kopurua eta ordutegia (goizez edo arratsalde, goizez eta arratsalde, larunbatetan) (gehienez 20 puntu).
- Udalerriko 14 urtetik 30 urtera arteko gazteen kopurua (gehienez 10 puntu).
- Gazteria zerbitzuak egitura modura ezarri, indartu eta mantentzeko gastuen aurrekontua osoa: zenbatekoa eta jarritako aurrekontuarekin duen zerikusia (gehienez 10 puntu).

**B) UDALERRIETAN 14 ETA 30 URTE ARTEKO
GAZTEENTZAT AISIALDIA ETA ASTIALDIKO
JARDUERAK EGITEKO PROGRAMAK**

6. artikulua.—Diruz lagundu daitekeen xedea

Jarduera honen xedea da udalerrietan 14 eta 30 urte arteko gazteentzat antolatzen diren aisialdia eta astialdiko jardueren ondoriozko gastuak finantzatzea.

7. artikulua.—Deialditik kanpo daudenak

- Toki eremuko 14 urtetik azpikoentzako antolatutako haur jarduerak.
- Sexuen arteko tratu-berdintasuna bermatzen ez duten jarduerak.

8. artikulua.—Agiriak

1. Diru-laguntzaren eskabidea foru dekretu honen II. eranskinean —14 eta 30 urte arteko gazteentzako aisialdia eta astialdiko jarduerak, politika integralen ondoriozkoak— erantsitako ereduaren arabera aurkeztu behar da, eta harekin batera honako agiri hauek ere aurkeztu behar dira:

- Eskabidea egiten duen tokiko erakundeari dagokion udaleko idazkariak edo idazkari kontu-hartzaileak egindako ziurtagiria; bertan, eskabidea egiten den unean 14 urtetik 30 urtera arteko zenbat gazte dagoen zehaztuko da, indarrean den biztanleen azken eroldaren arabera.
- Organo eskudunak egindako ziurtagiria; bertan, tokiko erakundeak aisialdi eta astialdi alorrean 14 urtetik 30 urtera arteko gazteentzako jarduera programetarako (kanpo geratuko dira euskara, kirolak, kultura, hezkuntza eta gizarte ekintzari lotutakoak) jarritako aurrekontua jasoko da, jardueren arabera xehakaturik.
- Aurkeztutako jardueren proiektu xehakaturik; gutxienez ere honako datu hauek jaso behar dira:
 - Jarduera edo jarduerekin lortu nahi diren helburuak, metodologia eta ebaluazio sistema.
 - Jarduera edo jardueren jasotzaileak eta jardueren helburu diren pertsonen kopurua.
 - Jarduera bakoitza garatzerakoan erabiliko den hizkuntza.
 - Aurkeztu den jarduera bakoitzaren sarrera eta gastuen aurrekontua, xehakaturik.
 - Jarduera bakoitza egiteko leku eta datak, zehaztuta.

9. artikulua.—Proiektuak aukeratzeko irizpideak

Eskaerak epaimahai kalifikatzaileak ebaluatuko ditu, eta gehienez ere ehun (100) puntu esleituiko dizkie, honako irizpide hauen arabera:

- Udalerriko 14 urtetik 30 urtera arteko gazteen kopurua (gehienez 20 puntu).
- Aisialdi eta astialdiko jarduera programetarako jarritako gastu-aurrekontuaren eta gazteen kopuruaren arteko erlazioa (gehienez 20 puntu).
- Euskara erabiltzea, jarduerak garatzerakoan eta jarduerako materialak prestatu eta zabaltzerakoan (gehienez 20 puntu).

- Disponibilidad horaria de atención al público: número de horas semanales de atención al público por persona, jornada horaria (mañana o tarde, mañana y tarde, sábados) (hasta un máximo de 20 puntos).

- Número de población juvenil de 14 a 30 años existente en el municipio (hasta un máximo de 10 puntos).
- Presupuesto total de gasto para la implantación, refuerzo o mantenimiento de Servicios de Juventud como estructura: importe y relación con el presupuesto destinado (hasta un máximo de 10 puntos).

**B) PROGRAMAS DE ACTIVIDADES DE ÁMBITO LOCAL
EN EL CAMPO DEL OCIO Y TIEMPO LIBRE DIRIGIDOS
A JÓVENES DE 14 A 30 AÑOS**

Artículo 6.—Objeto subvencionable

Será objeto de esta actuación la financiación de los gastos derivados de las actividades de ocio y tiempo libre dirigidas a jóvenes de 14 a 30 años de ámbito local.

Artículo 7.—Exclusiones

- Las actividades infantiles para menores de 14 años, de ámbito local.
- Las actividades que no garanticen la igualdad de trato entre los dos sexos.

Artículo 8.—Documentación

1. La solicitud de subvención se presentará según el modelo adjunto al presente Decreto Foral como Anexo II —Actividades de ocio y tiempo libre para jóvenes de 14-30 años, derivadas de las políticas integrales locales—, debiéndose adjuntar la documentación que, a continuación, se cita:

- Certificado expedido por el Secretario o Secretario-Interventor del Ayuntamiento correspondiente al Ente Local solicitante en el que se especifique la población juvenil de 14 a 30 años a la fecha de solicitud, de acuerdo con el último padrón de habitantes en vigor.
- Certificado expedido por el órgano competente en el que conste el presupuesto destinado por el Ente local (excluido euskera, deportes, cultura, educación y acción social) a los programas de actividades en el campo de ocio y tiempo libre dirigidos a jóvenes de 14 a 30 años, desglosado por cada una de las actividades.
- Proyecto detallado de las actividades que se presentan, que al menos, incluya:
 - Objetivos, metodología y sistema evaluativo que se persigan con la actividad o actividades.
 - Destinatarios de la/s actividad/es y número de personas a las que se dirige/n.
 - Idioma en la que se desarrolla cada una de las actividades.
 - Presupuesto de ingresos y gastos desglosado por cada una de las actividades que se presentan.
 - Lugares y fechas de celebración especificadas por cada actividad.

Artículo 9.—Criterios para la selección de proyectos

Las solicitudes serán valoradas por el respectivo tribunal calificador hasta un máximo de cien (100) puntos, a tenor de los siguientes criterios:

- Población juvenil de 14 a 30 años del municipio (hasta un máximo de 20 puntos).
- Relación entre el presupuesto de gasto destinado a los programas de actividades de ocio y tiempo libre y la población juvenil (hasta un máximo de 20 puntos).
- Utilización del euskera en el desarrollo de la actividad, en la elaboración y difusión de materiales de la actividad (hasta un máximo de 20 puntos).

- Ebaluatuko da zein den proposatutako helburuen interesaren eta helburuok planteatzen diren egintzekin bat datozen, eta puntu gehiago emango zaizkie genero berdintasunaren ikuspegia kontuan hartzen duten proiektuei (gehenez 20 puntu).
- Tokiko erakundeak aisialdi eta astialdi alorrean 14 urtetik 30 urtera arteko gazteentzako jardueren programetarako jartzen duen aurrekontua(??izena??) (gehenez 10 puntu).
- Diru-laguntzaren xedea lortzeko gastu osoaren aurrekontua: zenbatekoa eta jarritako aurrekontuarekin duen erlazioa (gehenez 10 puntu).

C) GAZTEENTZAKO EKIPAMENDUETAN OBRAK EGITEKO PROGRAMA

10. artikulua.—*Diruz lagundu daitekeen xedea*

Jarduera honen xedea da gazteentzako ekipamenduak eraiki, zaharberritu, atondu eta hobetzeko obrak egiteak sortzen dituen gastuak finantzatzea. Laguntzak erabiliko dira 2009ko ekitaldian gazteentzako ekipamenduetan egiten diren obren proiektuak finantzatzeko, udalerrri eremuko gazteriarentzako politika integralak eza- rri eta garatzearren.

Ekipamenduak eraiki, zaharberritu, atondu eta hobetzeko gas- tuak, diru-laguntza jaso dezaketenak, hurrengo baldintzak bete- zen dituzten gazte ekipamenduetan egin behar dira: herri titu- lartasunekoak izatea edo gutxienez 10 urterako lagatakoak, sarrera doakoa izatea eta beren-beregi 14 urtetik 30 urtera arteko gazteei zuzendutakoak izatea, hurrengo sailkapenarenari eran- tzuten dioten beste mota bateko ekipamenduetan sartuta egon edo ez egon:

a) Gazteak elkarrekin biltzeko lokalak.

Udalerrri eremuko ekipamenduak: 14 urtetik 30 urtera arteko gazteek bakarrik erabiltzeko eraikin batean egon daitezke, edo era- bilera orokorreko eraikin edo ekipamendu baten barruko lokal inde- pendente batean.

b) Elkartentzako baliabideen zentroak.

Zentroon helburua da zerbitzu eta baliabide erkideak (loka- lak, altzariak, administrazio zerbitzuak, etab.) eskaintzea, hain- bat gazte erakundek batera erabil ditzaten, betiere taldeok fin- katzeko eta gazteen erakundeekin elkarlanean aritzeko xedea lortzearren.

c) Gazteentzako informazio zerbitzuak: Gazteentzako Infor- mazio Zerbitzuen onespén ofiziala arautzen duen Eusko Jaurlari- tzaren Kultura Sailaren uztailaren 20ko 211/1993 Dekretuak eza- rritako baldintzak betetzen dituzten gazteentzako informaziorako bulego eta guneak.

11. artikulua.—*Deialditik kanpo daudenak*

Honako hauek berariaz daude deialditik kanpo:

a) Proiektuak idaztean sortutako gastuak, lur-sailen erosketa, hirigintza alorreko hobekuntzak eta atondurak, lorategi-lanak, mantentze eta kontserbazio gastuak, ekipamendua jarri nahi den lur-sailaren hornidura- eta saneamendu-sareak eta antzekoak, eta honako deialdiaren xedearekin lotura zuzena ez duten gainerako egintza guztiak.

b) Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Sailak aurreko ekitaldie- tan diruz lagundu izan dituen gazte ekipamenduetan egitekoak diren obrak.

c) Gorago deskribatu diren zentroak hornitzeko altzariak, osa- garriak eta mota desberdinetako ekipoak erostea, eta gazteentzako ekipamenduetarako honako proiektu hauetan egiten diren esku-har- tzeak:

- Ikastetxeetan.
- Ikastetxeetako jantokietan.
- Kirola egiteko direnetan.
- Hotel-estabiezimenduetan.

- Valoración del interés de los objetivos propuestos y con- gruencia de los mismos con las acciones que se plantean, valorándose más aquellas que incentiven la incorporación de la perspectiva de igualdad de género (hasta un máximo de 20 puntos).
- El presupuesto destinado por el Ente Local a los progra- mas de actividades de ocio y tiempo libre dirigidas a jóve- nes de 14 a 30 años (hasta un máximo de 10 puntos).
- Presupuesto total de gasto del objeto subvencionable: importe y relación con el presupuesto destinado (hasta un máximo de 10 puntos).

C) PROGRAMA DE OBRAS EN EQUIPAMIENTOS JUVENILES

Artículo 10.—*Objeto subvencionable*

Será objeto de actuación la financiación de los gastos derivados de la ejecución de obras para la construcción, rehabilitación, acondicionamiento y mejora de equipamientos juveniles. Las ayudas se destinarán a financiar proyectos relativos a obras en equipamien- tos juveniles realizadas en el ejercicio 2009, con el fin de lograr la implantación y desarrollo de Políticas Integrales de Juventud de ámbito local.

Los gastos subvencionables para la construcción, rehabilita- ción, acondicionamiento y mejora, deberán dirigirse a equipamientos juveniles de titularidad pública o cedidos durante al menos 10 años, de acceso gratuito y dirigidas específicamente a jóvenes de entre 14 y 30 años, se encuentren o no integrados físicamente en equi- pamientos de otro tipo que respondan a esta clasificación:

a) Locales de encuentro para jóvenes.

Equipamientos de ámbito local, destinados al uso de jóvenes entre 14 y 30 años, ubicados en un inmueble de uso exclusivo o en un local independiente dentro de un edificio o equipamiento de uso general.

b) Centros de recursos asociativos.

Tienen por objeto ofrecer servicios y recursos comunes (locales, mobiliario, servicios administrativos, etc.) para compartir entre distintas entidades juveniles, destinados a la consolidación de grupos y a la cooperación con entidades juveniles.

c) Servicios de Información Juvenil: Oficinas y Puntos de Infor- mación Juvenil que cumplan las condiciones establecidas en el Decreto 211/1993, de 20 de julio, del Gobierno Vasco, por el que se regula el reconocimiento oficial de los Servicios de Información Juvenil.

Artículo 11.—*Exclusiones*

Quedan expresamente excluidos:

a) Los gastos inherentes a la redacción de los proyectos, la adquisición de terrenos, la mejora y acondicionamiento de la urba- nización, jardinería, gastos de mantenimiento y conservación, redes de suministro y saneamiento y similares de la parcela donde se proyecta habilitar el equipamiento, y todas aquellas acciones que no estén directamente relacionadas con el objeto de la presente convocatoria.

b) Las obras en aquellos equipamientos juveniles que hubie- ran sido subvencionados en los ejercicios anteriores por el Depar- tamento de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia.

c) La adquisición de mobiliario, componentes y equipos de distinta índole que tengan por objeto la dotación de los centros ante- riormente descritos y las intervenciones en los siguientes proyec- tos para equipamientos juveniles:

- Las destinados a Centros de enseñanza.
- Las realizadas en Comedores Escolares.
- Las destinadas a la práctica deportiva.
- Las destinadas a establecimientos hoteleros.

- Hamalau urtetik beherako adingabeentzat direnetan.
- Gaua egitea ahalbideratzen duten instalazioetan: gazte-entzako aterpetxe iraunkorrak nahiz aldi baterakoak, kolonia-etxeak, kanpaketak egiteko instalazio finkoak, ikasle-entzako egoitzak.

12. artikulua.—*Agiriak*

Diru-laguntzaren eskabidea foru dekretu honen III. eranskinean —Gazteentzako ekipamenduetan obrak egiteko programa— erantsitako ereduaren arabera aurkeztu behar da; eta harekin batera honako agiri hauek ere aurkeztu behar dira:

- Eskabidea egiten duen tokiko erakundeari dagokion udaleko idazkariak edo idazkari kontu-hartzaileak egindako ziurtagiria; bertan, eskabidea egiten den unean 14 urtetik 30 urtera arteko zenbat gazte dagoen zehaztuko da, indarrean den biztanleen azken erroldaren arabera.
- Organo eskudunak egindako ziurtagiria: bertan, tokiko erakundeak gazteentzako ekipamenduetan egingo diren obrak finantzatzeko jartzen duen aurrekontua jasoko da.
- Gazteentzako ekipamendurako obra burutzeko proiektua. Gutxienez honako hauek jaso behar ditu: memoria, kokapen eta banaketa planoak, ekipamenduaren ezaugarrien eta proiektatutako obren deskripzio zehatza, edo, balio txikikoak direnean, obren zehaztapen teknikoek ale bat. Era berean, aurrekontua ere jasoko du, eta horretan honako hauek bilduko dira: neurrien egoera, onartutako prezio-koadroa eta laburpen edo aurrekontu orokorra, aurrez ikusitako kostu guztiak jasotzen dituen; orobat, hainbat urtetan egingo diren obrak badira, 2009. urtean obren zenbateko osoaren zein zati egingo den zehaztu behar da.
- Beste lokal orokor batzuetan sartutako lokalak direnean, obra proiektuan eta aurrekontuan gazteentzat izango denari dagokiona xehakaturik (Separata).
- Lokala udalaren jabetzapekoa dela adierazten duen ziurtagiria, eta lur-sailak edo higiezinak diru-laguntza eskatu duen udalak, fundazioak, erakunde autonomiak edo mankomunitateak gutxienez 10 urtez erabili ahal izango dituela egiaztatuko duen lagapen-hitzarmena edo bestelako dokumentazioa.
- Diru-laguntza jaso dezaketen obrak kontratatzekeo prozeduraren fase guztien tramitazioa egiteko eta obrak egokiro eta osorik burutzeko beharrezkoak izan daitezkeen tramite eta baimen guztiak eskuratzeko konpromisoa. Era berean, bere gain hartuko ditu, osorik, obren adjudikaziodun gertatzen direnei dagokienez lizitaziotik ateratzen diren erantzukizunak.
- Ekipamendua kudeatzeko proiektua (antolaketa-egitura, jardueren programazioa, gazteek parte hartzeko erak, aurrekontua, etab.) edota ekipamenduaren kudeaketa garatzeko proposamen-txostena.

13. artikulua.—*Proiektuak aukeratzeko irizpideak*

Eskaerak epaimahai kalifikatzaileak ebaluatuko ditu, eta gehienez ere ehun (100) puntu esleituiko dizkie, honako irizpide hauen arabera:

- Gazteentzako ekipamenduei dagokienez udalerrian edo eskualdean dagoen eskasia (gehienez 25 puntu).
- Ekipamenduaren kudeaketa proiektuaren egokitasuna (eredua, planifikazioa, gazteen parte-hartzea, etab.) (gehienez 25 puntu).
- Toki erakundeak obra burutzeko erabiliko duen aurrekontua (gehienez 25 puntu).
- Ekipamenduaren azalera erabilgarriaren eta udalerriko gazte kopuruaren arteko zuzeneko erlazioaren ehunekoa (gehienez 25 puntu).

- Las destinadas a menores de catorce años.
- Las destinadas a instalaciones que permiten la pernoctación: Albergues Juveniles permanentes, temporales, casas de colonias, instalaciones fijas de acampada, residencia de estudiantes.

Artículo 12.—*Documentación*

La solicitud de subvención se presentará según el modelo adjunto al presente Decreto Foral como Anexo III —Obras en equipamientos juveniles—, debiéndose adjuntar la documentación que, a continuación, se cita:

- Certificado expedido por el Secretario o Secretario-Interventor del Ayuntamiento correspondiente al Ente Local solicitante en el que se especifique la población juvenil de 14 a 30 años a la fecha de solicitud, de acuerdo con el último padrón de habitantes en vigor.
- Certificado expedido por el órgano competente en el que conste el presupuesto destinado por el Ente Local para la financiación de obras en equipamientos juveniles.
- Proyecto de ejecución de la obra del equipamiento juvenil, que incluya, al menos, memoria, planos de localización y distribución, descripción detallada de las características del mismo y de las obras proyectadas, o, cuando estas sean de pequeña entidad, un ejemplar de las especificaciones técnicas de las obras. Así mismo, recogerá un presupuesto formado por un estado de mediciones, cuadro de precios adoptado y el correspondiente resumen o presupuesto general que incluya todos los costes previstos, e indicándose el importe previsto de obra a realizar en 2009, en caso de proyectos de obras plurianuales.
- Cuando se trate de locales integrados en otros locales generales, desglose del proyecto de obra y del presupuesto de lo correspondiente a lo destinado a jóvenes (Separata).
- Certificación de la titularidad municipal del local, convenio de cesión u otra documentación que acredite la posibilidad de utilización de los terrenos o inmuebles por parte del Ayuntamiento, Fundación, Organismo Autónomo o Mancomunidad solicitante, durante al menos 10 años.
- Compromiso de llevar a cabo la tramitación en todas sus fases del procedimiento para la contratación de las obras objeto de subvención, así como de cuantos trámites y autorizaciones sean precisos para la correcta y total o parcial ejecución de las obras. Así mismo se responsabilizará, con carácter exclusivo, de las obligaciones derivadas de la licitación frente a quienes resulten adjudicatarios de las obras.
- Proyecto de gestión del equipamiento (estructura organizativa, programación de actividades, fórmulas de participación juvenil, presupuesto, etc.), o bien, informe-propuesta de desarrollo de la gestión del equipamiento.

Artículo 13.—*Criterios para la selección de proyectos*

Las solicitudes serán valoradas por el respectivo tribunal calificador hasta un máximo de cien (100) puntos, a tenor de los siguientes criterios:

- Déficit de equipamientos juveniles en el municipio o comarca (hasta un máximo de 25 puntos).
- Idoneidad del proyecto de gestión del equipamiento (modelo, planificación, participación de los jóvenes, etc.) (hasta un máximo de 25 puntos).
- Presupuesto destinado por el Ente local para la ejecución de la obra (hasta un máximo de 25 puntos).
- Porcentaje de relación directa entre la superficie útil del equipamiento con el número de jóvenes del municipio (hasta un máximo de 25 puntos).

BIGARREN TITULUA:
XEDAPEN OROKORRAK

14. artikulua.—Diru-laguntza jaso dezaketanak

1. Foru dekretu honetan arautzen diren diru-laguntzak Bizkaiko Lurralde Historikoko udalek, udal fundazio publikoek, udalen menpeko udal erakunde autonomiadunek eta udalerrien mankomunitateek jaso ahal izango dituzte.

2. Diru-laguntza jaso nahi dutenek banaka aurkeztu beharko dute deialdian sartzen den programa bakoitzerako eskabidea.

15. artikulua.—Eskabideak eta epeak

1. Eskabideak honako foru dekretu honi eransten zaizkion eranskinetako (I. eranskina, II. eranskina eta III. eranskina) eredu ofizialetan aurkeztu beharko dira. Eskabideak aurkez daitezke edo Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Saileko Gazteria Zerbitzuko bulegoetan (Errekalde zumarkalea, 30, 1. solairua; astelehenetik ostiralera bitartean, 8:30etatik 13:30etara), edo Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legea aldatzen duen urtarrilaren 13ko 4/1999 Legearen 38.4. artikuluan xedatzen denaren arabera. Eskabidea alkateak edo Udal Fundazio Publikoko, Mankomunitateko edo Udal Erakunde Autonomiaduneko buruak sinatu behar du edo, hark ezin duenean, dagokion arloko titularrak.

2. Tokiko erakundeek, eskabidea aurkezten duten unean, IV. eranskina ere aurkeztu behar dute egokiro beteta; bertan, diru-laguntza jasotzeko aurkeztutako programetarako jaso edo eskatu dituzten bestelako laguntzen edo diru-laguntzen zerrendak aurkeztuko dizkiote Gazteria Zuzendaritza Nagusiari, bide batez zein erakundek ematen dituen aipatuz; edo, bestela, jakinaraziko diote ez dutela halakoetarako beste laguntzarik eskatu, ezta jaso ere.

3. Eskabideak aurkezteko hilabete egongo da, foru dekretu hau «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratzen den egunaren biharamunetik zenbatuta.

4. Eskabideak oso-osorik bete ez badira edo foru dekretu honetan eskatutako agirieteriko edozein falta bada, agindeia egingo zaio interesdunari, hamar (10) egun baliaduneko epearen barruan akatsa zuzendu edo aurkeztu beharreko agiriak aurkez ditzan, eta ohar-taraziko zaio, hala egin ezik, eskaeran atzera egin duela ulertuko dela eta eskabidea artxibatu egingo dela, horretarako ebazpena eman ondoren.

5. Beharrezkotzat jo izanez gero, aurkeztutako eskabideak ebazteko beharrezkotzat jotzen dituen agiri osagarriak eskatu ahal izango dizkie Gazteria Zerbitzuak eskatzaileei. Agindeia egin zaion eskatzaileak agiriok ezarritako epearen barruan aurkezten ez baditu, eskaeran atzera egin duela ulertuko da eta eskabidea artxibatu egingo da, horretarako ebazpena eman ondoren.

16. artikulua.—Diru-laguntza kuantifikatzeko irizpideak.

1. Jasoko diren diru-laguntzak kalkulatzeko, foru dekretu honetako diru-laguntzen xede bakoitzarentzat dagoen zenbatekorik handiena epaimahai kalifikatzaileak diruz lagunduko den programa bakoitzari emandako puntu guztien artean zatituko da. Diru-laguntza jaso dezakeen xede bakoitzari emandako puntuaren balioa atera ostean, biderkatu egingo dira, batetik, puntuaren balio hori, eta, bestetik, epaimahaiak, foru dekretu honetan, proiektuak hautatzeko ezarritako irizpideen arabera egindako ebaluazioaren ondorioz eskatzaile bakoitzari emandako puntuak.

Bai honako foru dekretuaren 18 artikulua ezarritako diru-laguntzen gehieneko zenbatekoak aplikatzeagatik, bai onuradunek eskatutako zenbatekora iristeagatik, gehieneko zenbatekoak banatu ondoren soberako kreditua geratzen bada, puntuaren balioa berriro kalkulatu beharko da, aurreko lerroaldean esandakoarekin bat etorriz, diru-laguntzaren gehieneko zenbatekoetara iritsi ez diren onuradunen artean.

TÍTULO SEGUNDO
DISPOSICIONES COMUNES

Artículo 14.—Sujetos

1. Podrán ser sujetos de las subvenciones reguladas en este Decreto Foral, los Ayuntamientos, Fundaciones Públicas Municipales, Organismos Autónomos Municipales dependientes de los mismos y Mancomunidades de Municipios del Territorio Histórico de Bizkaia.

2. Los sujetos deberán presentar individualmente la solicitud para cada uno de los programas objeto de la convocatoria.

Artículo 15.—Solicitudes y plazos

1. Las solicitudes se podrán presentar en los modelos oficiales que se adjuntan como Anexos (Anexo I, Anexo II y Anexo III) al presente Decreto Foral en las oficinas del Servicio de Juventud del Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia, sitas en Alameda de Rekalde, 30-1.º de Bilbao (de lunes a viernes de 8:30 a 13:30 h.), o en la forma que determina el artículo 38.4 de la Ley 4/1999 de 13 de enero de modificación de la Ley 30/1992 de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, siendo el Alcalde o Presidente de la Fundación Pública Municipal, Mancomunidad u Organismo Autónomo Municipal quien firme la solicitud, o en su defecto, el titular del área de correspondiente.

2. Los Entes locales deberán adjuntar en el momento de la presentación de la solicitud, debidamente cumplimentado el Anexo IV, bien para comunicar a la Dirección General de Juventud la relación de cualesquiera otras ayudas o subvenciones percibidas o solicitadas para los programas presentados a subvención, con mención de la entidad que las otorgue, o, bien, para declarar no haber solicitado o percibido ninguna otra ayuda al efecto.

3. El plazo de presentación de solicitudes será de un mes a contar a partir del día siguiente al de la publicación del presente Decreto Foral en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

4. Si las solicitudes no se formalizaran completamente o faltara alguno de los documentos exigidos por el presente Decreto Foral, se requerirá al interesado para que en el plazo de diez (10) días hábiles subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistido de su petición, archivándose la misma, previa la correspondiente resolución.

5. En aquellos casos en que se considere necesario, el Servicio de Juventud podrá requerir a los peticionarios cuanta documentación complementaria estime oportuna para proceder a la resolución de las solicitudes formalizadas. Si el peticionario requerido no presentase la documentación en el plazo que se establezca se le tendrá por desistido de su solicitud, archivándose la misma, previa la correspondiente resolución.

Artículo 16.—Criterios de cuantificación de la subvención

1. Para el cálculo de las subvenciones a percibir, se dividirá el importe máximo disponible para cada uno de los objetos subvencionables del presente Decreto Foral, entre el número total de puntos concedidos para cada uno de los programas a subvencionar por el Tribunal calificador. Una vez obtenido el valor del punto por objeto subvencionable, éste se multiplicará por el número de puntos concedidos a cada solicitante, tras la valoración de los criterios establecidos en este Decreto Foral para la selección de proyectos por parte del Tribunal.

Si una vez distribuidos de esta manera los importes máximos disponibles para cada uno de los programas, bien por aplicación de los importes máximos de subvención establecidos en el artículo 18 del presente Decreto Foral, o bien, por haber llegado al importe solicitado por los beneficiarios, sobrara crédito, se recalculará nuevamente el valor del punto, según lo establecido en el párrafo anterior, entre aquellos beneficiarios que no hayan llegado a los mencionados importes máximos subvencionables.

2. 2009. urtean zehar foru dekretu honen bidez diruz lagundu nahi diren xedeak finantzatzeko aurrez ikusita dauden gehieneko zenbateko erabilgarriak honako hauek dira:

a) Udalerri mailako gazteria zerbitzuak egitura modura ezarri, indartu edo mantentzeko programarako, gehienez ere zazpiehun eta berrogei mila euro (740.000,00 euro).

b) Udalerrietan aisialdia eta astialdiko jarduerak egiteko programarako, gehienez ere hirurehun eta hogeita bost mila euro (335.000,00 euro).

c) Gazteentzako ekipamenduetan obrak egiteko programarako, gehienez ere seiehun mila euro (600.000,00 euro).

17. artikulua.—*Epaimahai kalifikatzailea*

1. Aurkeztutako eskabideak aztertu eta ebaluatzeko, epaimahai kalifikatzaile bat eratuko da, honako kide hauek osatuko dutena:

a) Epaimahaiburu titularra:
— Bizkaiko Foru Aldundiko Gazteriako zuzendari nagusia.

Ordezko epaimahaiburua:

— Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara Sustatzeko zuzendari nagusia.

b) Epaimahaikide titularrak:
— EUDEL-en, Euskadiko Udalen Elkartearen, ordezkari bat.

— Bizkaiko Foru Aldundiko Gazteria Zerbitzuko burua.

Ordezko epaimahaikideak:

— EUDEL-en, Euskadiko Udalen Elkartearen, ordezkari bat.

— Bizkaiko Foru Aldundiko Gazteriaren Zerbitzuak Sustatzeko Ataleko burua.

c) Bizkaiko Foru Aldundiko Gazteriaren Zerbitzuak Sustatzeko Ataleko burua, hitz egiteko eskubidea izango duena, baina botoa emateko ez, beronek idazkari legez jardungo du.

Pertsona hori ez balego, Kulturako Foru Sailaren Gazteriaren Zerbitzuko beste pertsona ordeztuko luke; azken hori, era berean, Bizkaiko Foru Aldundiko Gazteriako zuzendari nagusiak izendatuko du.

2. Diru-laguntzak emateko irizpideak kontuan hartuta, epaimahai kalifikatzaileak ebazpen-proposamena aurkeztuko dio Kulturako foru diputatuari, behin betiko ebazpena eman dezan.

18. artikulua.—*Gehieneko zenbatekoa*

1. Foru dekretu honen xede den edozein proiekturako Kultura Sailak gehienez ere emango duen diru-laguntzak ezin izango du gainditu diru-laguntza jaso dezaketen jardueren aurrekontu osoaren ehuneko hirurogeita hamar (%70). Hori kalkulatzeko, aurrekontu oso horri, hala behar denean, deialdiaren helburuarekin zuzeneko loturarik ez duten gastuak kendu behar zaizkio.

2. Edonola ere, gazteentzako ekipamenduetan obrak egiteko diru-laguntza ez da inoiz ehun eta laurogei mila euro (180.000,00 euro) baino gehiago izango.

19. artikulua.—*Aholkularitza eta koordinazioa*

Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Saileko Gazteria Zuzendaritza Nagusiak honako diru-laguntzekin zerikusia duen edozein zertzelada, zalantza edo kontsultarako beharrezkoak izan daitezkeen laguntza teknikoak eta aholkularitza eskainiko ditu; eta, bereziki, foru dekretu honen barruan laguntza eskatzen duten tokiko erakundeentzako laguntza, aholkularitza eta koordinazio lanak egingo ditu.

20. artikulua.—*Ebazpena*

1. Deialdia ebatzi baino lehen, eskatzaileek zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzari dagozkionak eguneraturik dituztela egiaztatuko du Gazteria Zerbitzuak. Egiaztapen hori egin ondoren, eskatzailearen batek betebeharrak horietako edozein ez duela betetzen ikus-

2. Los importes máximos disponibles previstos para financiar los objetos subvencionables del presente Decreto Foral durante el año 2009, son los siguientes:

a) Para el programa de Implantación, refuerzo o mantenimiento de Servicios de Juventud como estructura la cantidad máxima de setecientos cuarenta mil euros (740.000,00 euros).

b) Para el programa de actividades de ámbito local en el campo del ocio y tiempo libre la cantidad máxima de trescientos treinta y cinco mil (335.000,00 euros).

c) Para el programa de Obras en Equipamientos Juveniles, la cantidad máxima de seiscientos mil euros (600.000,00 euros).

Artículo 17.—*Tribunal calificador*

1. Para el análisis y la evaluación de las solicitudes presentadas, se constituirá un Tribunal calificador integrado por los siguientes miembros:

a) Presidente titular:

— La directora general de Juventud de la Diputación Foral de Bizkaia.

Presidente suplente:

— La directora general de Promoción del Euskera de la Diputación Foral de Bizkaia.

b) Vocales titulares:

— Un/a representante de la Asociación de Municipios Vascos (EUDEL).

— El jefe del servicio de Juventud de la Diputación Foral de Bizkaia.

Vocales suplentes:

— Un/a representante de la Asociación de Municipios Vascos (EUDEL).

— La jefa de sección de Administración y Gestión Juvenil del Servicio de Juventud de la Diputación Foral de Bizkaia.

c) El/la jefe/a de sección de Promoción de los Servicios de Juventud que, con voz pero sin voto, actuará como Secretario/a.

En caso de ausencia, será sustituido /a por una persona del Servicio de Juventud del Departamento Foral de Cultura designada por la directora general de Juventud de la Diputación Foral de Bizkaia.

2. El Tribunal calificador, habida cuenta de los criterios para la adjudicación de las subvenciones, presentará la propuesta de resolución a la diputada foral de Cultura, con el fin de que se dicte la resolución definitiva.

Artículo 18.—*Importe máximo*

1. El importe máximo de la subvención que otorgará el Departamento de Cultura para cualquier tipo de proyecto objeto de este Decreto Foral no excederá del setenta por ciento (70%) del presupuesto total de las actuaciones subvencionables, una vez realizada, en su caso, la depuración de gastos no directamente relacionados con el objeto de la convocatoria.

2. No obstante, las subvenciones para obras en equipamientos juveniles no podrán superar la cantidad de ciento ochenta mil euros (180.000,00 euros).

Artículo 19.—*Asesoramiento y coordinación*

La Dirección General de Juventud del Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia, prestará la asistencia técnica y asesoramiento necesarios para cualquier circunstancia, duda o consulta relacionada con las presentes subvenciones, y, en particular, llevará a cabo las labores de acompañamiento, asesoramiento y coordinación dirigidas a los Entes Locales que soliciten ayuda dentro del presente Decreto Foral.

Artículo 20.—*Resolución*

1. Previo a la resolución de la convocatoria, el Servicio de Juventud comprobará que los solicitantes se encuentran al corriente de sus obligaciones tributarias y para con la Seguridad Social. Si como consecuencia de tal comprobación resultare que

ten bada, eskatuko zaio hamar (10) egun balioduneko epean egoera erregulariza dezala, eta ohartaraziko zaio hori egiten ez badu eskaeran atzera egin duela ulertuko dela.

2. Eskaerak Kulturako foru diputatuak ebatziko ditu, epaimahai kalifikatzailearen proposamena kontuan izanik, eskabideak aurkezteko azken egunaren biharamunean hasita zenbatuko den sei (6) hilabeteko epearen barruan.

Deialdi hau ebatziko duen foru agindua «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratuko da, gehienez ere ebazpena hartzen denetik hilabeteko (1) epearen barruan. Ebazpen hori foru diru-laguntzen deialdi honetara eskabidea aurkeztu duten guztiei jakinaraziko zaie, banan-banan, posta ziurtatuaren bidez. Jakinarazpen horrek beren-beregi jasoko du ebazpenak administrazio bidea bukatzen duela, eta interesdunak bi hilabeteko epea duela administrazioarekiko auzi-bidean errekurritzeko, ebazpena jakinarazten den egunaren biharamunetik zenbatzen hasita. Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legeko 44. artikuluan zehazten denaren arabera, aurretiazko errekerimendua egin bada, errekurtsioa aurkezteko epea erabaki adieraziaren jakinarazpena jasotzen den egunaren biharamunean hasiko da zenbatzen edo, bestela, eskaera ustez ukatutzat jotzen den egunaren biharamunean.

3. Epe hori bukatu ondoren eskaerari buruzko ebazpen adierazirik jakinarazi ez bada, eskaera hori ukatutzat joko da; nolana ere, geroago eskari horri buruzko ebazpen adierazia eman ahal izango da.

4. Ematen diren diru-laguntzak bateragarriak dira erakunde onuradunek xede berbererako jaso ditzaketen gainerako diru-laguntzekin, betiere gehiegizko finantzaketarik ez badago. Halakorik gertatuko balitz, behar diren erabakiak hartuko dira emandako laguntza murrizteko, harik eta gehiegizko finantzaketarik ez dagoen arte.

21. artikulua.—*Ordainketa*

1. Ezin izango da diru-laguntza ordaindu onuradunak zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzari dagozkionak eguneratuta dituela frogatu arte, edota itzulketa egitera behartzen duen ebazpen baten ondorioz zorduna den bitartean. Egiaztapen hori egin ondoren, eskatzaileraren batek betebeharrak horietako edozein ez duela betetzen ikusten bada, eskatuko zaio hamar (10) egun balioduneko epean egoera erregulariza dezala, eta ohartaraziko zaio hori egiten ez badu eskaeran atzera egin duela ulertuko dela, horretarako administrazio ebazpena eman ondoren.

2. Honako programa hauentzat ematen diren diru-laguntzak: A) «Udalerri mailako gazteria zerbitzuak ezarri, indartu edo mantentzeko programa» eta B) «Udalerrietan 14 eta 30 urte arteko gazteentzat aisialdia eta astialdiko jarduerak egiteko programa» diru-laguntza emango dela jakinarazi eta berehala, Gazteria Zerbitzuak diru-laguntza ordaintzeko izapideak egingo ditu Foru Aldundiaren Ogasun eta Finantza Sailean, eta onuradunei ez zaie horretarako inolako bermerik eskatuko.

Gazteentzako ekipamenduetan obrak egiteko programari dagozkion Gazteria Zerbitzuak diru-laguntzak ordaintzeko izapideak egingo ditu Ogasun eta Finantza Sailean; horretarako, aurretik, toki erakundeek deialdi honetarako aurkeztutako proiektuaren guztizko zenbatekoa justifikatzen duten obra-ziurtagiriak edo fakturak aurkeztu behar dituzte 2009ko abenduaren 31 baino lehen. Aurretik, toki erakundeak onartu behar ditu agiri horiek, eta, ondoren, foru erakundeari bidali.

22. artikulua.—*Betebeharrak*

Foru dekretu honen bitartez araututako diru-laguntzen onuradunek honako hauek egiteko konpromisoa hartu dute:

a) Jarduera egitea.

b) Frogatu behar diote Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Sailari jarduera egin dela, diru-laguntza emateko oinarrizkoak izan ziren baldintzak betetzen direla, eta gastua diru-laguntza jaso dezakeen jarduerari aplikatu zaiola. Horretarako, honako agiri hauek aurkeztu behar dituzte Gazteria Zerbitzuaren bulegoetan (Bilbo, Errekalde zumarkalea, 30-1):

alguno de los solicitantes incumple cualquiera de tales obligaciones, será requerido para que en el plazo de diez (10) días hábiles regularice la situación, con advertencia de que, en otro caso, su solicitud será dada por desistida.

2. Las solicitudes serán resueltas mediante Orden Foral de la diputada foral titular del Departamento de Cultura, a propuesta del Tribunal calificador, en un plazo de seis (6) meses a partir del día siguiente al de la finalización del plazo de presentación de las mismas.

La Orden Foral por la que se resuelva la presente convocatoria será publicada en el «Boletín Oficial de Bizkaia» en el plazo máximo de un (1) mes, contado desde su adopción y notificada por correo certificado a todos y cada uno de los sujetos que hayan presentado su solicitud a la presente convocatoria de subvenciones forales. Contendrá expresa mención a que la misma agota la vía administrativa y podrá ser recurrida en vía contencioso-administrativa, en el plazo de dos meses contados desde el día siguiente al de la notificación de esta resolución. Si hubiera procedido requerimiento previo conforme a lo dispuesto en el artículo 44 de la ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la jurisdicción contencioso-administrativa, dicho plazo se computará desde el día siguiente a aquel en que se reciba la comunicación del acuerdo expreso o se entienda presuntamente rechazado.

3. En el caso de que transcurrido el plazo, no conste resolución expresa de la solicitud, se entenderá que la misma ha sido denegada, sin perjuicio de que con posterioridad sea resuelta de forma expresa.

4. Las subvenciones que se otorguen serán compatibles con cualquiera otra que pudiera ser otorgada a los Entes beneficiarios al mismo objeto, siempre y cuando no se produzca sobre financiación. En tal caso, se adoptarán los acuerdos necesarios para reducir la ayuda otorgada en la cantidad que proceda hasta suprimir tal circunstancia.

Artículo 21.—*Pago*

1. No podrá realizarse el pago de la subvención en tanto el/a beneficiario/a no acredite que se halle al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social o sea deudor/a por resolución de procedencia de reintegro. Si como consecuencia de tal comprobación resultare que alguno/a de los/as solicitantes incumple cualquiera de tales obligaciones, será requerido/a para que en el plazo de diez (10) días hábiles regularice la situación, con advertencia de que, en otro caso, su solicitud será dada por desistida, previa la correspondiente resolución administrativa.

2. Para las subvenciones concedidas para los programas: A) Implantación, refuerzo o mantenimiento de Servicios de Juventud de ámbito local y B) Actividades de ámbito local en el campo del ocio y tiempo libre dirigidas a jóvenes de 14 a 30 años, el Servicio de Juventud procederá a tramitar el abono de las mismas ante el Departamento Foral de Hacienda y Finanzas, inmediatamente a la notificación de la concesión de la subvención, no exigiéndose para ello garantía alguna a los beneficiarios.

Para el programa de obras en equipamientos juveniles, el Servicio de Juventud procederá a tramitar el abono de las subvenciones ante el Departamento Foral de Hacienda y Finanzas, previa presentación por las Entidades Locales, antes del 31 de diciembre de 2009, de las certificaciones de obra o facturas por el importe total del proyecto presentado a efectos de la presente convocatoria, una vez aquellas sean aprobadas por la Entidad Local y remitidas a la Institución Foral.

Artículo 22.—*Obligaciones*

Los beneficiarios de las subvenciones reguladas por el presente Decreto Foral se comprometen a:

a) Realizar la actividad.

b) Justificar ante el Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia la realización de la actividad, el cumplimiento de las condiciones que fundamentaron su concesión y la aplicación del gasto del importe de la actividad subvencionada, mediante la presentación en las oficinas del Servicio de Juventud (Bilbao, Alda. Rekalde, 30-1.º) de la siguiente documentación:

b.1) Udalerrri mailako gazteria zerbitzuak egitura modura ezarri, indartu edo mantentzeko programa dela tarteko diruz lagundu daitezkeen jardueratarako, 2010eko urtarrilaren 29ra arte, berau barru, honako hauek aurkeztu behar dituzte:

- Egituraren azalpen memoria; egitura horretan eskaintzen diren zerbitzuak eta egiten diren eginkizunak argitu behar dira, bai eta diruz lagundutako proiekturako erabiliko diren giza baliabideak eta baliabide materialak ere.
- Behin betiko sarrera eta gastuen zerrenda xehakatu.
- Diruz lagundutako proiektuaren kostu osoari dagozkion gastu-fakturen kopia egiaztatua.

b.2) Udalerrietan 14 eta 30 urte arteko gazteentzat aisialdia eta astialdiko jarduerak egiteko programa dela tarteko diruz lagundu daitezkeen jardueratarako, 2010eko urtarrilaren 29ra arte, berau barru, honako hauek aurkeztu behar dituzte:

- Jarduerari buruzko memoria; diruz lagundutako lerro eta ekin-tzen burutzapen maila zehaztu behar da.
- Behin betiko sarrera eta gastuen zerrenda xehakatu.
- Diruz lagundutako jardueraren kostu osoari dagozkion gastu-fakturen kopia egiaztatua.

b.3) Obrak gazteentzako ekipamenduetan programako diru-laguntzei dagokienez, 2010eko urtarrilaren 29era arte, berau barru, honako hauek aurkeztu behar dituzte:

- Diru-laguntza jaso duen obra 2009. urtean nola burutu den azaltzen duen memoria.
- 2009ko ekitaldiko sarrera eta gastuen zerrenda, eta horri erantsi behar zaizkio, batetik, 2009ko ekitaldian diruz lagundutako obraren ziurtagiri eta fakturen kopia egiaztatua, eta, bestetik, diruz lagundutako obraren amaierako ziurtagiriaren onepena.

Hala ere, diruz lagundutako obra ekonomia ekitaldi batean baino gehiagotan burutzekoa izango balitz, obra amaitu eta gehienez ere bi (2) hilabeteko epean, honako hauek aurkeztu beharko dira:

- Diruz lagundutako obra nola burutu den azaltzen duen memoria.
- Diruz lagundutako obraren amaierako ziurtagiriaren onepenaren kopia.
- Behin betiko sarrera eta gastuen zerrenda xehakatu, eta horri, diruz lagundutako obraren ziurtagiri eta faktura guztien kopia egiaztatuak erantsi behar zaizkio.

c) Foru dekretu honen bidez finantzaturako proiektuen jarduera guztietan Bizkaiko Foru Aldundiaren laguntza jaso dela zabaltzea. Beren-beregi adierazi behar da proiektuen finantzaketa udalerrri eremuan gazteriarantzako politika integralak ezartzeko diren sustapen neurrien barruan sartzen dela, eta foru dekretu hau tarteko dela egiten diren jardueren ondorioz prestatu eta/edo zabaltzen diren programa, kartel eta gainerako dokumentu edo material idatzietan nahiz hotsezkoetan berariaz aipatu behar da Bizkaiko Foru Aldundia.

d) Estatuko edo nazioarteko beste administrazio edo erakunde publiko batengandik helburu bererako beste diru-laguntzaren bat lortu bada, horren berri eman behar zaio diru-laguntza ematen duen erakundeari.

e) Kulturako Foru Sailari laguntzea hala eskatzen zaien bakoi-tzean, eta, bereziki, Gazteria Zuzendaritza Nagusi honetako gazteriararen koordinatzaileei laguntzea, toki erakundeei laguntza teknikoa zein bestelako laguntza emateko.

f) Kulturako Foru Sailak, Ogasuneko Foru Sailak eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiak egin ditzaten egiaztapen-egintza guztien menpe jartzea.

g) Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 13.1. artikuluan xedatzen dena betetzea.

23. artikulua.—Itzulketak

1. Jasotako diru-laguntza eta horri dagozkion berandutza-korrituak, legezko interes-tasaren arabera, itzuli egin beharko dira hurrengo betebeharrak hauek betetzen diren bitartean:

b.1) Para las actuaciones subvencionables del programa de Implantación, refuerzo o mantenimiento de Servicios de Juventud como estructura hasta el 29 de enero de 2010 inclusive:

- Memoria explicativa de la estructura, indicando los servicios ofrecidos y las funciones realizadas desde el mismo, así como los recursos humanos y materiales destinados al proyecto subvencionado.
- Relación definitiva y detallada de ingresos y gastos.
- Copia compulsada de las facturas de gasto por el coste total del proyecto subvencionado.

b.2) Para las actuaciones subvencionables del programa de actividades de ámbito local en el campo del ocio y tiempo libre dirigidos a jóvenes de 14 a 30 años, hasta el 29 de enero de 2010 inclusive:

- Memoria de la actividad, especificando el grado de ejecución de las líneas y acciones subvencionadas.
- Relación definitiva y detallada de ingresos y gastos.
- Copia compulsada de las facturas de gasto por el coste total de la actividad subvencionada.

b.3) En lo que respecta a las subvenciones del programa de Equipamientos juveniles, hasta el 29 de enero de 2010 inclusive:

- Memoria explicativa de la ejecución de la obra subvencionada durante el año 2009.
- Relación de ingresos y gastos del ejercicio 2009, adjuntándose copia compulsada de las certificaciones y facturas de la obra subvencionada correspondientes al ejercicio 2009, incluida la aprobación de la certificación final de la obra subvencionada.

No obstante, cuando la ejecución de la obra subvencionada afectara a más de un ejercicio económico, en un plazo no superior a dos (2) meses de la finalización de la obra, deberá aportar:

- Memoria explicativa de la ejecución de la obra subvencionada.
- Copia de la aprobación de la certificación final de la obra subvencionada.
- Relación definitiva y detallada de ingresos y gastos, adjuntando copia compulsada de todas las certificaciones y facturas de la obra subvencionada.

c) Divulgar la colaboración de la Diputación Foral de Bizkaia en todas las actuaciones de los proyectos financiados a través del presente Decreto Foral, señalando expresamente que la financiación de los proyectos se enmarca dentro de las medidas de promoción destinadas a la implantación de Políticas Integrales de Juventud de ámbito local e incluyendo en los ejemplares de los programas, carteles y demás documentos o material escrito o sonoro que se elabore y/o difunda con motivo de las actuaciones del presente Decreto Foral, mención expresa de la Diputación Foral de Bizkaia.

d) Comunicar a la entidad concedente la obtención de otra u otras subvenciones para la misma finalidad procedentes de otra administración o ente público estatal o internacional.

e) Colaborar con el Departamento Foral de Cultura en aquellos supuestos que le sea requerido, y en particular con los coordinadores de juventud de esta Dirección General de Juventud para la asistencia técnica y labores de acompañamiento a los entes locales.

f) Someterse a cuantas actuaciones de comprobación efectúen los Departamentos Forales de Cultura y de Hacienda y Finanzas, así como el Tribunal Vasco de Cuentas Públicas.

g) Cumplir con lo dispuesto en el Artículo 13.1 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

Artículo 23.—Reintegro

1. Procederá el reintegro de la subvención recibida y los intereses de demora correspondientes, de acuerdo con el tipo de interés legal, cuando se incumplan alguna o algunas de las obligaciones siguientes:

- Justifikazio beharra betetzen ez bada.
- Emandako diru-laguntzaren helburua ez betetzen ez bada.
- Diru-laguntza, horretarako eskatzen diren baldintzak bete gabe eskuratzen bada.

2. Era berean, diru-laguntza jaso duen jarduerari dagokion kostuan finantza-gaizkizirik izateak ere itzuli beharra sortzen du, eta berandutza-interesak sortuko ditu legezko interes-tasaren arabera.

24. artikulua.—Zehapen araubidea

Onuradunak Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren IV. tituluko I. kapituluaren biltzen diren arau-haustee-tariko bat eginez gero, zigorra jasoko du zigortzeko espedientearekin ostean, Zehatzeko Ahalmena Erabiltzeko Prozedurari buruzko Araudia onetsi zuen abuztuaren 4ko 1398/1993 Errege Dekretuan xedatutakoarekin bat etorritik, eta Euskal Autonomia Erkidegoko Herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Eusko Legebiltzarraren otsailaren 20ko 2/1998 Legearen ezarritakoaren arabera.

2. Arau-haustea Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren II. kapituluaren xedatutakoaren arabera zigortuko dira.

25. artikulua.—Araubide juridikoa

Foru dekretu honetan aipatzen diren diru-laguntzek, bertan aurreikusitakoaz gainera, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren ezarritakoa eta aplikatzekoak diren gainerako arauak bete beharko dituzte.

Bestalde, foru dekretu honetan xedatuta ez dagoenerako, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legeko arau orokorrak eta arau horiekin bat datozen, aplikatzekoak diren eta indarrean dauden gainerako lege-xedapen guztiak aplikatuko dira.

26. artikulua.—Aurrekontu partida

Deialdi honetako diru-laguntzak emateko 2009. urtean indarrean dagoen aurrekontuaren mugak honako hauek dira: batetik, udalerrri mailako gazteria zerbitzuak egitura modura ezarri, indartu edo mantentzeko eta udalerrietan 14 eta 30 urte arteko gazteen-tzat aisialdia eta astialdiko jarduerak egiteko programetako proiektuentzat milioi bat hirurogeita hamabost mila euro (1.075.000,00 euro), 432.99/450.203/0402 zk. duen aurrekontu partidaren kontura; eta, bestetik, gazteentzako ekipamenduetan obrak egiteko programa burutzeko seiheun mila euro (600.000,00 euro), 732.99/450.201/0402 zk. duen aurrekontu partidaren kontura. Kopuru horiek guztiak Kultura Sailaren 2009ko ekitaldiko aurrekontutik hartuko dira.

Eskaera guztiak ebatzi ondoren, aurrekontuen gehieneko mugara helduko ez balitz, soberan den zenbatekoaren gastu-baimena ezeztatzeko izapideak egingo lirateke.

27. artikulua.—Datuen babesa

Deialdi honetako informazioa eta datuak Izaera Pertsonaleko Datuak Babesteari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoaren babespean daude.

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa: Kulturako foru diputatuari ahalmena eman zaio foru dekretu honetan xedatutakoa betearazteko beharrezkoak diren xedapen guztiak eman ditzan.

Bigarrena: Foru dekretu hau «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratu eta biharamunean jarriko da indarrean.

Bilbon, 2009ko maiatzaren 12an.

Kulturako foru diputatua,
MIREN JOSUNE ARIZTONGO AKARREGI

Ahaldun Nagusia,
JOSÉ LUIS BILBAO EGUREN

- Incumplir la obligación de justificación.
- No cumplir la finalidad para la que la subvención fue concedida.
- Obtener la subvención sin reunir las condiciones requeridas.

2. El exceso de financiación con relación al coste de la actividad subvencionada, también constituirá motivo de reintegro y al devengo de intereses de acuerdo con el tipo de interés legal.

Artículo 24.—Régimen sancionador

La comisión por el beneficiario de alguna de las infracciones contenidas en el Capítulo I del Título IV de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, será sancionada, previa incoación de expediente sancionador, conforme a lo dispuesto en el Real Decreto 1398/1993, de 4 de agosto, por el que se aprobó el Reglamento de Procedimiento para el ejercicio de la Potestad Sancionadora, y según lo establecido en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, del Parlamento Vasco, por la que se regula la Potestad Sancionadora de las Administraciones Públicas.

2. Las infracciones serán sancionadas conforme a lo previsto en el Capítulo II del Título IV de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

Artículo 25.—Régimen jurídico

Las subvenciones a que se refiere el presente Decreto Foral, además de lo previsto por el mismo, se regirán por lo establecido en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, y demás normas que resulten de aplicación.

Asimismo, en todo lo no previsto en el presente Decreto Foral, serán de aplicación supletoria las normas generales contenidas en la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, así como las correspondientes disposiciones legales vigentes que resulten de concordante y pertinente aplicación.

Artículo 26.—Partida presupuestaria

El límite del presupuesto vigente en el año 2009 para la concesión de las subvenciones de la presente convocatoria viene determinado por la cantidad de un millón setenta y cinco mil euros (1.075.000,00 euros), con cargo a la partida presupuestaria 432.99/450.203/0402, para los proyectos referidos a los programas de Implantación, refuerzo o mantenimiento de Servicios de Juventud como estructuras y Actividades de ámbito local en el campo del ocio y del tiempo libre, dirigidas a jóvenes de 14 a 30 años; y, por la cantidad de seiscientos mil euros (600.000,00 euros) con cargo a la partida presupuestaria 732.99/450.201/0402, para los proyectos referidos a la ejecución del programa de Obras en Equipamientos Juveniles; todas ellas del presupuesto del Departamento de Cultura para el ejercicio 2009.

Si una vez resueltas todas las solicitudes no se alcanzara el límite presupuestario máximo, se procederá a tramitar la anulación de la autorización de gasto por el importe sobrante.

Artículo 27.—Protección de datos

La información y datos objeto de la presente convocatoria se encuentran amparados por la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal.

DISPOSICIONES FINALES

Primera: Se faculta a la Ilma. Sra. diputada foral de Cultura para dictar cuantas disposiciones resulten necesarias para la ejecución de lo dispuesto en el presente Decreto Foral.

Segunda: El presente Decreto Foral entrará en vigor al día siguiente al de su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

Bilbao, a 12 de mayo de 2009.

El Diputado General,
JOSÉ LUIS BILBAO EGUREN

La diputada foral de Cultura,
MIREN JOSUNE ARIZTONGO AKARREGI



I. ERANSKINA / ANEXO I

Dirulaguntza eskabidea / Solicitud de subvención

____ Foru Dekretuaren arabera
Según Decreto Foral _____



**Implantación, refuerzo o mantenimiento
de Servicios de Juventud**

Banakako proiektua / Proyecto Individual
Taldekako proiektua / Proyecto Conjunto

☐
☐

IFK / C.I.F.

Toki Erakundearen izena / Nombre de la Entidad Local

Sozietatearen helbidea / Domicilio Social

Tel. / Telef.

Herria / Localidad

P.K. / C.P.

Lurralde Historikoa / Territorio Historico

Toki Erakundeko burua edo ordezkaria: izen-deiturak / Presidente o Representante de la Entidad Local: Nombre y apellidos

Kargua / Cargo

NAN / D.N.I.

Tel. / Telef.

Aurrekontuaren laburpena / Resumen del presupuesto**Sarrerak / Ingresos:**

Toki Erakunde eskatzailearen ekarpena / Aportación de la Entidad Local solicitante

€

Beste erakunde batzuen ekarpenak / Aportaciones de otros Entes Públicos:

€

- Eusko Jaurlaritz / Gobierno Vasco
- Beste batzuk / Otros

Beste batzuk / Otros

€

Sarreraren guztizkoa / Total ingresos

€

Gastuak / Gastos

Sortutako egitura kudeatzeko zerbitzuak kontratatzea / Contratación de los servicios de gestión de la estructura creada

Pertsonal-gastuak / Gastos de personal

€

Egiturari egozgarriak zaizkion gainerako guztiak / Resto de gastos imputables a la Estructura

€

Gastuak guztira / Total de Gastos

€

Eskatzen den dirulaguntza / Subvención que se solicita

€

(Herria / Lugar)

,200 (e)ko

(Hila / Mes)

(Eguna / Día)

Sinadura eta zigilua / Firma y sello

Eskabide hau sinatzeak esan nahi du Bizkaiko Foru Aldundiaren Kultura Foru Sailari baimena emango zaiola Ogasunaren eta Gizarte Segurantzaren ziurtagiriak eskatzeko, Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 21.3 artikuluan aurreikusita dauden ondoreetarako.

Eskabide hau sinatzeak maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araguaren 12.artikuluan ezarritako debekuren batean sartuta ez dagoela berariaz ADIERAZTEA ekarriko du.

Datu Pertsonalak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoaren arabera zure datuak fitxategi batean sartuko ditugu dirulaguntzen deialdi honetako espedienteak kudeatzeko.

Fitxategi horren arduraduna Gazteria Zuzendaritza Nagusia da eta datuak ikusi, zuzendu, ezeztatu eta horiei aurka egiteko eskubideak horren aurrean erabiltzeko NANA Gazteria Zerbitzuan (Bilboko Rekalde zumarkaleko 30,1) aurkeztu beharko duzu.

La firma de la presente solicitud conllevará la autorización al Departamento Foral de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia para recabar los certificados de Hacienda y Seguridad Social a los efectos previstos en el artículo 21.3 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

La firma de la presente solicitud conlleva la DECLARACIÓN expresa de no encontrarse incurso/a en ninguna de las prohibiciones previstas en el artículo 12 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo.

Conforme a la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre, sobre Protección de Datos de Carácter Personal, le informamos que sus datos se incluirán en un fichero para su gestión en esta convocatoria de subvenciones.

El responsable de este fichero es la Dirección General de Juventud de la Diputación Foral de Bizkaia, ante quien se podrán ejercer sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición presentando su DNI en el Servicio de Juventud (Alda. Rekalde, 30-1.º de Bilbao).

BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN KULTURA DIPUTATU ANDRE TXIT ARGIA

ILTMA. SRA. DIPUTADA DEL DEPARTAMENTO DE CULTURA DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA

I. ERANSKINA / ANEXO I

**GAZTERIA ZERBITZUAK EZARRI, FINKATU EDO MANTENTZEA
IMPLANTACIÓN, REFUERZO O MANTENIMIENTO DE SERVICIOS DE JUVENTUD**

Eskabidea egiten duen tokiko erakundeari dagokion udaleko idazkariak edo idazkari kontu-hartzaileak egindako ziurtagiria; bertan, eskabidea egiten den unean 14 urtetik 30 urtera arteko zenbat gazte dagoen zehaztuko da, indarrean den biztanleen azken erroldaren arabera.

☐ Certificado expedido por el Secretario, o Secretario-Interventor, del Ayuntamiento del Ente Local solicitante en el que se especifique la población juvenil de 14 a 30 años a la fecha de solicitud, de acuerdo con el último padrón de habitantes en vigor.

Organo eskudunak egindako ziurtagiria: bertan, udalerri eremuko gazteriarentzako politika integralak garatzeko egituraren kudeaketa zerbitzua kontratatzeak sortzen duen gastua finantzatzeko tokiko erakundeak jartzen duen aurrekontua jasoko da.

☐ Certificado expedido por el órgano competente en el que conste el presupuesto destinado por el Ente local para la financiación del gasto derivado de la contratación del servicio de gestión de la estructura para el desarrollo de Políticas Integrales de Juventud de ámbito local.

Tokiko erakundeak legegintzaldi honek indarrean dirauen artean gutxienez egitura jardunean mantentzeko idatziz hartutako konpromisoa.

☐ Compromiso escrito del Ente Local de mantenimiento en activo de la estructura como mínimo por el período de vigencia de la legislatura actual.

Gazteria Zerbitzuaren egiturak dituen ezaugarriak deskribatzen dituen proiektua, gutxienez ere honako alderdi hauek zehaztuko dituena: Gazteria Zerbitzuaren egitura eta hierarkia funtzionala nahiz antolaketakoa; baita, egitura kudeatu eta mantentzeko zerbitzuen kontratazioarako ezaugarriak eta baldintzak ere: hots, Gazteria Zerbitzuaren jardunerako aurrez ikusten diren giza baliabideak nahiz baliabide materialak eta eskainitako zerbitzuak, eta egituraren kudeaketa zerbitzurako izango den aurrekontu xehekatua.

☐ Proyecto descriptivo de las características de la estructura del Servicio de Juventud, especificando, al menos, los siguientes extremos: estructura y dependencia organizativa y funcional del Servicio de Juventud, características y condiciones para la contratación de los servicios de gestión, y mantenimiento de la estructura: medios materiales y humanos y servicios ofertados previstos para el funcionamiento del Servicio de Juventud y el presupuesto desglosado destinado al servicio de gestión de la estructura.

IV. eranskina. Beste erakunde batzuen diru-laguntzak.

☐ Anexo IV. Subvenciones otras entidades.



II. ERANSKINA / ANEXO II

Dirulaguntza eskabidea / Solicitud de subvención

_____ Foru Dekretuaren arabera
Según Decreto Foral _____



**Actividades de ocio y tiempo libre para jóvenes
de 14-30 años derivadas de las políticas integrales locales**

Banakako proiektua / Proyecto Individual ☐
Taldekako proiektua / Proyecto Conjunto ☐

IFK / C.I.F. _____

Toki Erakundearen izena / Nombre de la Entidad Local _____

Sozietatearen helbidea / Domicilio Social _____

Tel. / Telef. _____

Herria / Localidad _____

P.K. / C.P. _____

Lurralde Historikoa / Territorio Histórico _____

Toki Erakundeko burua edo ordezkaria: izen-deiturak / Presidente o Representante de la Entidad Local: Nombre y apellidos _____

Kargua / Cargo _____

NAN / D.N.I. _____

Tel. / Telef. _____

Aurrekontuaren laburpena / Resumen del presupuesto**Sarrerak / Ingresos:**

Toki Erakunde eskatzailearen ekarpena / Aportación de la Entidad Local solicitante _____ €

Beste erakunde batzuen ekarpenak / Aportaciones de otros Entes Públicos: _____ €

- Eusko Jaurlaritza / Gobierno Vasco _____ €
- Beste batzuk / Otros _____ €

Beste batzuk / Otros _____ €

Sarrerak, guztira/ Total ingresos _____ €

Gastuak / Gastos

Gastuak guztira / Total de Gastos _____ €

Eskatzen den dirulaguntza / Subvención que se solicita _____ €

(Herria / Lugar)	(Hila / Mes)	(Eguna / Día)
_____	_____	_____

Sinadura eta zigilua / Firma y sello

Eskabide hau sinatzeak esan nahi du Bizkaiko Foru Aldundiaren Kultura Foru Sailari baimena emango zaioela Ogasunaren eta Gizarte Segurantzaren ziu-tagiriak eskatzeko, Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araguaren 21.3 artikuluan aurreikusita dauden ondoreetarako.

Eskabide hau sinatzeak maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araguaren 12. artikuluan ezarritako debekuren batean sartuta ez dagoela berariaz ADIERAZTEA ekarriko du.

Datu Pertsonalak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoaren arabera zure datuak fitxategi batean sartuko ditugu dirulaguntzen deialdi honetako espedienteak kudeatzeko.

Fitxategi horren arduraduna Gazteria Zuzendaritza Nagusia da eta datuak ikusi, zuzendu, ezeztatu eta horiei aurka egiteko eskubideak horren aurrean erabiltzeko NANA Gazteria Zerbitzuan (Bilboko Rekalde zemarkaleko 30,1) aurkeztu beharko duzu.

La firma de la presente solicitud conllevará la autorización al Departamento Foral de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia para recabar los certificados de Hacienda y Seguridad Social a los efectos previstos en el artículo 21.3 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

La firma de la presente solicitud conlleva la DECLARACIÓN expresa de no encontrarse incurso/a en ninguna de las prohibiciones previstas en el artículo 12 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo.

Conforme a la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre, sobre Protección de Datos de Carácter Personal, le informamos que sus datos se incluirán en un fichero para su gestión en esta convocatoria de subvenciones.

El responsable de este fichero es la Dirección General de Juventud de la Diputación Foral de Bizkaia, ante quien se podrán ejercer sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición presentando su DNI en el Servicio de Juventud (Alda. Recalde, 30-1.º de Bilbao).

BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN KULTURA DIPUTATU ANDRE TXIT ARGIA
ILTMA. SRA. DIPUTADA DEL DEPARTAMENTO DE CULTURA DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA

II. ERANSKINA / ANEXO II

**14 ETA 30 URTE ARTEKO GAZTEENTZAKO AISIALDIA ETA ASTIALDIKO
JARDUERAK, POLITIKA INTEGRALEN ONDORIOZKOAK
ACTIVIDADES DE OCIO Y TIEMPO LIBRE PARA JÓVENES DE 14-30 AÑOS,
DERIVADAS DE LAS POLÍTICAS INTEGRALES LOCALES**

Eskabidea egiten duen tokiko erakundeari dagokion udaleko idazkariak edo idazkari kontu-hartzaileak egindako ziurtagiria; bertan, eskabidea egiten den unean 14 urtetik 30 urtera arteko zenbat gazte dagoen zehaztuko da, indarrean den biztanleen azken erroldaren arabera.

☐ Certificado expedido por el Secretario, o Secretario-Interventor, del Ayuntamiento del Ente Local solicitante en el que se especifique la población juvenil de 14 a 30 años a la fecha de solicitud, de acuerdo con el último padrón de habitantes en vigor.

Organo eskudunak egindako ziurtagiria; bertan, tokiko erakundeak aisialdi eta astialdi alorrean 14 urtetik 30 urtera arteko gazteentzako jarduera programetarako (kanpo geratuko dira euskara, kirolak, kultura, hezkuntza eta gizarte ekintzari lotutakoak) jarritako aurrekontua jasoko da, jardueren arabera xehekatuta.

☐ Certificado expedido por el órgano competente en el que conste el presupuesto destinado por el Ente local (excluido euskera, deportes, cultura, educación y acción social) a los programas de actividades en el campo del ocio y tiempo libre dirigidos a jóvenes de 14 a 30 años, desglosado por cada una de las actividades.

Aurkeztutako jardueren proiektu xehekatua; gutxienez ere honako datu hauek jaso behar dira:

- Jarduera edo jarduerekin lortu nahi diren helburuak, metodologia eta ebaluazio sistema.
- Jarduera edo jardueren jasotzaileak eta jardueren helburu diren pertsonen kopurua.
- Jarduera bakoitza garatzerakoan erabiliko den hizkuntza.
- Aurkeztu den jarduera bakoitzaren sarrera eta gastuen aurrekontua, xehekatuta.
- Jarduera bakoitza egiteko leku eta datak, zehaztuta.

Proyecto detallado de las actividades que se presentan, que al menos, incluya:

- ☐ — Objetivos, metodología y sistema evaluativo que se persigan con la actividad o actividades.
- ☐ — Destinatarios de la/s actividad/es y número de personas a las que se dirige/n.
- ☐ — Idioma en la que se desarrolla cada una de las actividades.
- ☐ — Presupuesto de ingresos y gastos desglosado por cada una de las actividades que se presentan.
- ☐ — Lugares y fechas de celebración especificadas por cada actividad.

IV. eranskina. Beste erakunde batzuen diru-laguntzak.

☐ Anexo IV. Subvenciones otras entidades.



III. ERANSKINA / ANEXO III

Dirulaguntza eskabidea / Solicitud de subvención

_____ Foru Dekretuaren arabera
Según Decreto Foral _____



Obrak gazteentzako ekipamenduetan
Obras en equipamientos juveniles

Banakako proiektua / Proyecto Individual
Taldekako proiektua / Proyecto Conjunto

☐
☐

IFK / C.I.F.

Toki Erakundearen izena / Nombre de la Entidad Local

Sozietatearen helbidea / Domicilio Social

Tel. / Telef.

Herria / Localidad

P.K. / C.P.

Lurralde Historikoa / Territorio Histórico

Toki Erakundeko burua edo ordezkaria: izen-deiturak / Presidente o Representante de la Entidad Local: Nombre y apellidos

Kargua / Cargo

NAN / D.N.I.

Tel. / Telef.

Aurrekontuaren laburpena / Resumen del presupuesto

Sarrerak / Ingresos:

Toki Erakunde eskatzailearen ekarpena / Aportación de la Entidad Local solicitante

€

Beste erakunde batzuen ekarpenak / Aportaciones de otros Entes Públicos:

€

- Eusko Jaurilaritza / Gobierno Vasco
- Beste batzuk / Otros

Beste batzuk / Otros

€

Sarrerak, guztira/ Total ingresos

€

Gastuak / Gastos

€

€

Gastuak guztira / Total de Gastos

€

Eskatzen den dirulaguntza / Subvención que se solicita

€

(Herria / Lugar)

,200 (e)ko

(Hila / Mes)

(Eguna / Día)

Sinadura eta zigilua / Firma y sello

Eskabide hau sinatzeak esan nahi du Bizkaiko Foru Aldundiaren Kultura Foru Sailari baimena emango zaiola Ogasunaren eta Gizarte Segurantzaren ziurtagiriak eskatzeko, Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 21.3 artikuluan aurreikusita dauden ondoretarako.

Eskabide hau sinatzeak maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araguaren 12.artikuluan ezarritako debekuren batean sartuta ez dagoela berariaz ADIERAZTEA ekarriko du.

Datu Pertsonalak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoaren arabera zure datuak fitxategi batean sartuko ditugu dirulaguntzen deialdi honetako espedienteak kudeatzeko.

Fitxategi horren arduraduna Gazteria Zuzendaritza Nagusia da eta datuak ikusi, zuzendu, ezeztatu eta horiei aurka egiteko eskubideak horren aurrean erabiltzeko NANA Gazteria Zerbitzuan (Bilboko Rekalde zumarkaleko 30,1) aurkeztu beharko duzu.

La firma de la presente solicitud conllevará la autorización al Departamento Foral de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia para recabar los certificados de Hacienda y Seguridad Social a los efectos previstos en el artículo 21.3 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

La firma de la presente solicitud conlleva la DECLARACION expresa de no encontrarse incurso/a en ninguna de las prohibiciones previstas en el artículo 12 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo.

Conforme a la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre, sobre Protección de Datos de Carácter Personal, le informamos que sus datos se incluirán en un fichero para su gestión en esta convocatoria de subvenciones.

El responsable de este fichero es la Dirección General de Juventud de la Diputación Foral de Bizkaia, ante quien se podrán ejercer sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición presentando su DNI en el Servicio de Juventud (Alda. Rekalde, 30-1.º de Bilbao).

III. ERANSKINA / ANEXO III

GAZTEENTZAKO EKIPAMENDUETAKO OBRAK / OBRAS EN EQUIPAMIENTOS JUVENILES

Eskabidea egiten duen tokiko erakundeari dagokion udaleko idazkariak edo idazkari kontu-hartzaileak egindako ziurtagiria; bertan, eskabidea egiten den unean 14 urtetik 30 urtera arteko zenbat gazte dagoen zehaztuko da, indarrean den biztanleen azken erroldaren arabera.

☐ Certificado expedido por el Secretario, o Secretario-Interventor, del Ayuntamiento del Ente Local solicitante en el que se especifique la población juvenil de 14 a 30 años a la fecha de solicitud, de acuerdo con el último padrón de habitantes en vigor.

Organo eskudunak egindako ziurtagiria: bertan, tokiko erakundeak gazteentzako ekipamenduan egingo den obra finantzatzeko jartzen duen aurrekontua jasoko da.

☐ Certificado expedido por el Interventor o Secretario-Interventor en el que conste el presupuesto destinado por el Ente local para la financiación de la obra del equipamiento juvenil.

Gazteentzako ekipamendurako obra burutzeko proiektua. Gutxienez honako hauek jaso behar ditu: memoria, kokapen eta banaketa planoak, ekipamenduaren ezaugarrien eta proiektatutako obren deskripzio zehatza, edo, balio txikikoak direnean, obren zehaztapen teknikoan ale bat. Era berean, aurrekontua ere jasoko du, eta horretan honako hauek bilduko dira: neurrien egoera, onartutako prezio-koadroa eta laburpen edo aurrekontu orokorra, aurrez ikusitako kostu guztiak jasotzen dituen; orobat, hainbat urtetan egingo diren obrak badira, 2009. urtean obren zenbateko osoaren zein zati egingo den zehaztu behar da.

☐ Proyecto de ejecución de la obra del equipamiento juvenil, que incluya, al menos, memoria, planos de localización y distribución, descripción detallada de las características del mismo y de las obras proyectadas, o, cuando estas sean de pequeña entidad, un ejemplar de las especificaciones técnicas de las obras. Así mismo, recogerá un presupuesto formado por un estado de mediciones, cuadro de precios adoptado y el correspondiente resumen o presupuesto general que incluya todos los costes previstos, e indicándose el importe previsto de obra a realizar en 2009, en caso de proyectos de obras plurianuales.

Beste lokal orokor batzuetan sartutako lokalak direnean, obra proiektuan eta aurrekontuan gazteentzat izango denari dagokiona xehekatuta (Separata).

☐ Cuando se trate de locales integrados en otros locales generales, desglose del proyecto de obra y del presupuesto de lo correspondiente a lo destinado a jóvenes (Separata).

Lokala udalaren jabetzapekoa dela adierazten duen ziurtagiria, eta lur-sailak edo higiezinak diru-laguntza eskatu duen udalak, fundazioak, erakunde autonomiadunak edo mankomunitateak gutxienez 10 urtez erabili ahal izango dituela egiaztatuko duen lagapen-hitzarmena edo bestelako dokumentazioa.

☐ Certificación de la titularidad municipal del local o convenio de cesión u otra documentación que acredite la posibilidad de utilización de los terrenos o inmuebles por parte del Ayuntamiento, Fundación, Organismo Autónomo o Mancomunidad solicitante durante al menos 10 años.

Diru-laguntza jaso dezaketen obrak kontratatzekeo prozeduraren fase guztien tramitazioa egiteko eta obrak egokiro eta osorik burutzeko beharrezkoak izan daitezkeen tramite eta baimen guztiak eskuratzeko konpromisoa. Era berean, bere gain hartuko ditu, osorik, obren adjudikaziodun gertatzen direnei dagokienez lizitaziotik ateratzen diren erantzukizunak.

☐ Compromiso de llevar a cabo la tramitación en todas sus fases del procedimiento para la contratación de las obras objeto de subvención, así como de cuantos trámites y autorizaciones sean precisos para la correcta y total o parcial ejecución de las obras. Así mismo se responsabilizará, con carácter exclusivo, de las obligaciones derivadas de la licitación frente a quienes resulten adjudicatarios de las obras.

Ekipamendua kudeatzeko proiektua (antolaketa-egitura, jardueren programazioa, gazteek parte hartzeko erak, aurrekontua, etab.) edota ekipamenduaren kudeaketa garatzeko proposamen-txostena.

☐ Proyecto de gestión del equipamiento (estructura organizativa, programación de actividades, fórmulas de participación juvenil, presupuesto, etc.), o bien, informe-propuesta de desarrollo de la gestión del equipamiento.

IV. eranskina. Beste erakunde batzuen diru-laguntzak.

☐ Anexo IV Subvenciones otras entidades.

IV. ERANSKINA / ANEXO IV

BESTE ERAKUNDE BATZUEN DIRULAGUNTZAK / SUBVENCIONES DE OTRAS ENTIDADES

- a) BETE Beste erakunde bati dirulaguntza eskatu bazaio edo beste erakunde batek dirulaguntza emon badio.
CUMPLIMENTAR en caso de haber solicitado subvención a otra entidad o si ha recibido subvención de otra entidad.

Toki Erakundea / Entidad Local

IFK / C.I.F.

Foru Dekretu honen xederako laguntza baldintza haue-
kin eskatu duela ADIERAZI DU:

DECLARA haber solicitado ayuda para la finalidad del
presente Decreto Foral en los siguientes términos:

Dirulaguntzaren xedea / Objeto de la subvención: _____

Dirulaguntza ematen duen erakundea / Entidad otorgante de la subvención: _____

Eskatutako kopurua / Importe solicitado: _____

Emandako kopurua / Importe concedido: _____

Tokia / Lugar

Urtea / Año

Hila / Mes

Eguna / Día

Sinadura / Firma:

- b) BETE Beste erakunde bati ez badio dirulaguntzarik eskatu edo dirulaguntzarik jaso ez badu.
CUMPLIMENTAR en caso de no haber solicitado subvención a otra entidad o haber recibido subvención de otra entidad.

Toki Erakundea / Entidad Local

IFK / C.I.F.

Foru Dekretu honen xederako dirulaguntzarik ez duela
eskatu, ezta jaso ere, ADIERAZI DU.

DECLARA no haber solicitado ni recibido subvención
para la finalidad del presente Decreto Foral.

Tokia / Lugar

Urtea / Año

Hila / Mes

Eguna / Día

Sinadura / Firma:

Bizkaiko Foru Aldundiaren 73/2009 FORU DEKRETUA, maiatzaren 12koa; horren bidez, 2009ko ekitaldian aisialdi eta astialdi arloan lurralde-eremuan gazteentzat garrantzi bereziko jarduerak eta zerbitzuak sustatzen dituzten Bizkaiko erakundeei diru-laguntzak nola eman arau-petu da.

Bizkaiko Foru Aldundiak badaki, batetik, Bizkaiko Lurralde Historikoko gazteei lurralde-eremuan gazteentzat aisialdi eta astialdiko jarduera eta zerbitzuak sustatzea lagundu eta bultzatzen duten aisialdiko aukera eta formula berriak eskaini beharra dagoela.

Era berean, hainbat udaletako taldeak elkarren artean batzearen ondorioz, lurraldean zehar ezartzea ekarri eta jarduera eta ekitaldien programazio mota horien sustapenerako bideak izan ditzaketen gazteen elkarte-egiturak sortzea eta mantentzea bultzatu nahi du.

Helburu horiek betetzea lortzeko eman nahi zaizkie diru-laguntzak ondoko hauek bultzatzen dituztenei, hots, joera horietako bide-etatik diharduten zerbitzu, programa eta proiektuak sustatzen dituzten Bizkaiko erakundeei, gizartearen gaurkotasuna duten gaien tratamendua jasotzen dutenei eta, dituzten ezaugarriak direla bide, gazteen aisialdi eta astialdi arloan garrantzi berezia dutenei.

Laguntzak emateko araubidea salbuespeneko hainbanaketa sistema izango da, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.1 aurrez ikusita dagoena, hain zuzen.

Hainbanaketa sistema erabiltzeko arrazoia da deialdi hau erakundeek proiektuak egitea ordaintzera zuzenduta dagoela. Horiek, foru dekretu honek ezartzen dituen baldintza batzuk aurretiaz beteta dituztela eta burutu dituzten proiektuak konparatu gabe, diru-laguntza jasoko dute eskarian aurkeztutako datuetan oinarrituta, deialdiaren eskabideen arabera eta 5. artikuluko balorazio irizpide objektiboaren arabera. 6. artikuluan zehazten den eta baliagarri dagoen gehienezko zenbatekoa banatuko da, puntuazioaren balioaren arabera, 5. artikuluko azken paragrafoan zehazten den bezala.

Azaldutakoaren ondorioz, eta Bizkaiko Lurralde Historikoko foru erakundeen hautapen, araubide eta jardunbideari buruzko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauko 17, 39k) eta 64.3 artikuluek eta Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 foru aginduak diotena ikusirik, eta Kulturako Foru Sailaren Egitura Organikoaren Araudia onesten duen Foru Aldundiaren uztailaren 26ko 132/2006 Foru Dekretuan emandako ahalmenak erabiliz, Kultura Saileko foru diputatu andere txit argiak proposaturik eta Foru Aldundi honetako Gobernu Kontseiluak 2009ko maiatzaren 12ko bileran eztabaidatu eta onartu ondoren, hurrengo hau,

XEDATU DUT:

1. artikulua.—*Helburua*

1. Honako Foru Dekretu honen helburua 2009ko ekitaldian zehar gazteen aisialdi eta astialdi arloan aplika daitezkeen jarduerak, zerbitzuak eta ekitaldiak sortu eta garatzeko diru-laguntzak nola emango diren araupeetza da, beti ere hurrengo idatz-zati hauen barruan jasota ageri diren heinean:

1.1. Bizkaiko lurralde-eremuan koordinazio egiturak, hala nola, elkarteak, elkartearen federazioak eta fundazioak sortzea eta mantentzea, bai eta, koordinazio egituraren jardunaren eta elkartearen sareko lanaren ondorioz, aisialdi eta astialdi arloan sortutako lurraldeko programak ere.

Atal honetan diruz lagundu ahal izango dira elkartearen, elkartearen federazioen nahiz fundazioen koordinazio lanak egiten diharduten langileen gastuak nahiz egiturak mantentzearen eta jardunbidearen ohiko gastuak, eta egituren ohiko jardunaren ondoriozko programek sortutako gastuak.

1.2. Ofizialki Gazte Informaziorako Bulego modura aitortuak izan direlarik, zentroaren egoitza Bizkaian kokatuta izan eta fundazio pribatuaren pekoak diren Gazteen Informazio Zerbitzuak mantentzea.

DECRETO FORAL de la Diputación Foral de Bizkaia 73/2009, de 12 de mayo, por el que se regula la concesión de subvenciones a las Entidades que promuevan actividades y servicios de especial relevancia generados por el funcionamiento de estructuras juveniles de coordinación en el ámbito territorial, referidos al marco del ocio y tiempo libre durante el ejercicio 2009.

La Diputación Foral de Bizkaia es consciente de la necesidad de ofrecer a la población Juvenil del Territorio Histórico de Bizkaia, por una parte, nuevas alternativas de ocio y nuevas fórmulas que apoyen y favorezcan la promoción de actividades y servicios juveniles de ocio y tiempo libre en el ámbito territorial.

Asimismo pretende favorecer la creación y mantenimiento de estructuras asociativas juveniles que, al aglutinar a grupos de distinta procedencia municipal, supongan una implantación territorial y puedan acceder a la promoción de este tipo de programaciones.

Para satisfacer estos objetivos es por lo que propone conceder subvenciones en favor de las entidades vizcainas que promuevan servicios, programas y proyectos que abunden en estas tendencias, que recojan el tratamiento de temas de actualidad en el entorno social y que, por sus características, posean una especial importancia y relevancia en el ámbito del ocio y tiempo libre juvenil.

El régimen de concesión de las subvenciones se rige por el excepcional sistema de prorrateo, previsto en el artículo 20.1 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

La utilización del sistema de prorrateo se debe a que esta convocatoria está dirigida a sufragar la realización de proyectos por parte de Entidades, que cumpliendo de antemano una serie de requisitos exigidos por el presente Decreto Foral, y sin darse una comparación entre los distintos proyectos, percibirán las ayudas en base a los datos aportados en la solicitud, según exigencia de la propia convocatoria y en función de los criterios objetivos de valoración establecidos en el artículo 5, distribuyéndose el importe máximo disponible señalado en el artículo 6, según el valor punto tal y como se especifica en el último párrafo del artículo 5.

En virtud de lo expuesto y vistos los artículos 17, 39 k) y 64.3 de la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia, Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y en desarrollo del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 132/2006, de 26 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de Estructura Orgánica del Departamento Foral de Cultura, a propuesta de la Ilma. Sra. diputada titular del Departamento de Cultura, previa deliberación y aprobación de esta Diputación Foral, en reunión de 12 de mayo del año 2009,

SE DISPONE:

Artículo 1.—*Objeto*

1. Constituye el objeto del presente Decreto Foral, el establecimiento de la normativa reguladora de la concesión de subvenciones para la elaboración y desarrollo de actividades y servicios susceptibles de ser aplicados en el ámbito del ocio y tiempo libre juvenil durante el ejercicio 2009, enmarcados en los siguientes apartados:

1.1. Creación y mantenimiento de estructuras de coordinación, tales como asociaciones, federaciones de asociaciones y fundaciones del ámbito territorial de Bizkaia, así como aquellos programas de ámbito territorial en el marco del ocio y tiempo libre generados como consecuencia del funcionamiento de la estructura de coordinación y del trabajo en red de asociaciones.

En este apartado serán subvencionables los gastos del personal dedicado a labores de coordinación de las asociaciones, federaciones de asociaciones y fundaciones, los gastos corrientes de mantenimiento y funcionamiento de las estructuras, así como los gastos ocasionados por los programas generados por el normal funcionamiento de las mismas.

1.2. Mantenimiento de los Servicios de Información Juvenil dependientes de Fundaciones privadas con centro radicado en Bizkaia, que se hallen oficialmente reconocidos como Oficina de Información Juvenil.

Atal honetan Informazio Zerbitzua mantentzetik sortutako gastuak lagunduko dira diruz: langileen gastuak eta gastu arrunta nahiz Bulegoak berak egin, programatu eta kudeatutako informazio/dibulgazio izaerazko jarduerak sortutako gastuak.

Finantzaketa horretatik kanpo geratuko dira edonolako obrak eta entretenimendu hutsezko bidaiak.

2. Programak foru dekretu honen aplikazio eremutik kanpo geratuko dira, jarduera hauetariko bat edo beren modalitateetako bat jasotzen badute:

a) Berariak lehiaketa-izaera agertzen duten kirol-programak edota kirol espezialitate zehatz batean edo batzuetan oinarrituta daudenak.

b) Udal eremukoak diren gazteen elkarteek sustatutako urteroko jarduera programak.

2. artikulua.—*Subjektuak*

1. Gazteen heziketarako aisialdi eta astialdi arloan diharduten elkarteek, elkarten federazioek nahiz fundazioek, hurrengo betekizunak izanez gero:

a) Euren sozietate eta/edo zerga egoitza Bizkaian izatea, edo jarduera zentzoren bat Lurralde Historiko horretan izatea.

b) Irabazte-asmorik gabe eratuta egotea.

2. Ofizialki aitortutako Gazte Informaziorako Bulego bat Bizkaiko Lurralde Historikoan duten fundazio pribatuak.

3. Foru dekretu honen ezarpen eremutik kanpo geratzen dira kirol klubak eta elkarteak, eta kolektibo zehatzei arreta ematea eta horiek gizarteratzea estatutueta jasota duten erakundeak.

3. artikulua.—*Erantsi beharreko agiriak*

1. Interesdun erakundeek eskabideekin batera honako agiri hauek erantsiko dituzte:

c) Foru dekretu honen 1. artikuluko 1.1. idatz-zatirako (koordinazio egiturak egin eta mantentzea, besteak beste, elkarten, federazioen nahiz fundazioenak, baita lurralde-eremuko programak ere, aisialdi eta astialdi arlokoak, elkarten koordinazio-egituraren jardunbidearen eta sareko lanaren ondorioz sortutakoak):

- Proiektuko datuen laburpena, II. eranskinaren arabera.
- Elkartean, elkarten federazioen edota fundazioan sartuta dauden talde, elkarte edo erakundeen zerrenda eguneratua, taldeko, elkarteko edo erakundeko kideen kopurua, eta sozietatearen egoitza zein udalerritan dagoen kokatuta adieraziz.
- Urteko ekitaldian zehar elkarteak, elkarten federazioak edo fundazioak duen jardunbidearen eta jarduera programaren deskripzioa. Halakorik denean, elkarten arteko beste erakunde batzuekin batera egiteko asmotan diren jarduera puntualak nahiz jarraituak, baita programen interes eta proiektio soziala ere.
- Jardunbiderako erabiltzen dituen lokalen deskripzioa, eta titulartasun, errentamendu edo lagapen egoera.
- Programatutako jarduerak garatzeko edo proiektua garatzeko eskura diren giza baliabideak (kontratutako pertsonak eta ordaindu gabeak) eta baliabide materialak, proiektuaren garapenean euskarari eta generoaren ikuspegiari ematen zaion trataera adieraziz.
- Programa edo proiektua garatzeko eskura diren baliabide ekonomikoak: sarrera eta gastuen aurrekontu xehekatua, aurreztutako programa edo proiektua burutzeko aurreikusten diren erakundearen beraren finantzabideak adieraziko direlarik (kideen kuotak, hitzarmenak, babesleak, ondarea eta, orokorrean, programa edo proiektu hori burutzeko erakundeak sorraraz ditzaken baliabide ekonomiko guztiak).

d) Foru Dekretu honetako 1. artikuluko 1.2. idatz-zatirako (Ofizialki Gazte Informaziorako Bulego modura aitortuak izan direlarik, Zentroaren egoitza Bizkaian kokatuta izan eta fundazio pribatuak

En este apartado serán subvencionables los gastos derivados del mantenimiento del Servicios de Información: gastos del personal y gasto corriente, así como los gastos derivados de aquellas actividades de carácter informativo/divulgativo realizadas, programadas y gestionadas por la propia Oficina.

Queda excluida la financiación de todo tipo de obras y los viajes de mero entretenimiento.

2. Quedan fuera del ámbito de aplicación del presente Decreto Foral aquellos programas que incluyan las siguientes actividades o alguna de sus modalidades:

a) Las que impliquen una manifestación deportiva de carácter competitivo o centrada en torno a una/as especialidad/es deportiva/as concreta/as.

b) Los programas anuales de actividades promovidos por asociaciones juveniles de ámbito municipal.

Artículo 2.—*Sujetos*

1. Las asociaciones, federaciones de asociaciones y fundaciones que trabajen en el marco del ocio y tiempo libre formativo juvenil que reúnan los siguientes requisitos:

a) Que tengan fijado su domicilio social y/o fiscal en Bizkaia, o posean en el citado Territorio Histórico un centro de actividad.

b) Que se encuentren constituidas sin ánimo de lucro.

2. Las Fundaciones privadas del Territorio Histórico de Bizkaia que dispongan de una Oficina de Información Juvenil reconocida oficialmente.

3. Quedan excluidos del ámbito de aplicación del presente Decreto Foral los Clubes y Asociaciones deportivas y las Entidades cuyo objeto tenga como fin estatutario la atención e integración social de colectivos sociales específicos.

Artículo 3.—*Documentación que se debe adjuntar*

1. Las entidades interesadas adjuntarán a sus solicitudes la siguiente documentación:

c) Para el apartado 1.1. del artículo 1 del presente Decreto Foral (creación y mantenimiento de estructuras de coordinación, tales como asociaciones, federaciones de asociaciones y fundaciones, así como aquellos programas de ámbito territorial en el marco del ocio y tiempo libre generados como consecuencia del funcionamiento de la estructura de coordinación y del trabajo en red de asociaciones):

- Resumen de datos contenidos en el proyecto, según Anexo II.
- Relación actualizada de grupos, asociaciones o entidades integradas en la asociación, federación de asociaciones o fundación, indicando el número de personas miembros del grupo, asociación o entidad y municipio donde radica su sede social.
- Descripción del programa de funcionamiento y actuaciones de la asociación, federación de asociaciones o fundación durante su ejercicio anual. Si hubiere lugar, actuaciones puntuales o continuadas previstas para su realización conjunta con otras entidades interesadas, así como el interés y proyección social de los programas.
- Descripción de los locales disponibles para su funcionamiento y condición de titularidad, arrendamiento o cesión.
- Descripción de medios humanos (personas contratadas y sin remuneración) y medios materiales con los que se cuenta para el desarrollo de las actividades programadas, o el desarrollo del proyecto, indicándose el tratamiento otorgado tanto al euskera como a la perspectiva de género en el desarrollo del proyecto.
- Medios económicos con los que se cuenta para el desarrollo del programa o proyecto: presupuesto detallado de ingresos y gastos, con indicación de los recursos financieros de la propia entidad previstos para la realización del programa o proyecto planteado (cuotas de socios/as, convenios, patrocinadores/as, patrimonio, y en general cuantos recursos económicos sea capaz de generar la entidad para garantizar su funcionamiento).

d) Para el apartado 1.2. del artículo 1 del presente Decreto Foral (mantenimiento de los Servicios de Información Juvenil dependientes de Fundaciones privadas con centro radicado en Bizkaia,

tuen nahiz unibertsitate publikoen pekoak diren Gazteen Informazio Zerbitzuak mantentzea):

- Gazte Informazioarako Bulegoaren titularra den erakundeak gutxienez lau (4) urteko epealdian zehar jardunean mantentzeko hartzen duen idatzizko konpromisoa.
- Bulegoarentzat izendatutako guztizko aurrekontuari buruzko egiaztagiria, hurrengo hauek adieraziz:
 - Bulegoaren jardunbidearen sarreren eta gastu osoen aurrekontu xehakaturia.
 - Gazte Informazioarako Bulegoaren ezaugarrien azalpen memoria, honako hauek adieraziz:
 - Urteko erabiltzaile kopurua.
 - Jendaurreko ordutegia.
 - Eskura diren giza eta lanbide baliabideen zerrenda honako hauek aditzera emanez: titulazioa, hizkuntza-eza-gutzak, lan-harremana, kontratu motak eta iraupena; era berean, halakorik denean, Bulegoaren kudeaketaz arduratzen den enpresa adjudikatarioarekin egindako kontratuaren kopia.
 - Gazteriarekin zerikusia duten jardunaldi, bilketa eta informazio/zabalkunderako aholkularitzak bideratzea edota hala-koetan parte hartzea denean, zehaztu: ospakizunaren helburuak, datak eta tokiak, erakunde antolatzailea eta pertsona parte-hartzaileak.
 - Hertsiki informazio/zabalkunderako direnen jarduera osagarriak egiten direnean ere, zehaztu hurrengo hauek: ospakizunaren helburuak, datak eta tokiak, erakunde antolatzailea eta parte hartzen duten pertsonak; era berean, sarrera eta gastuen aurrekontu xehakaturia sartuko da.
 - Informazioaren zabalkundera lankidetzat bide diren onartutako informazio gune ofizialak eskura direnean, beraiekin den erlazioa zehaztuko da honakoak adieraziz: ezarritako lotura, ardura duten pertsonak eta ordutegia.
 - Bulegoak udalerriko beste lokal batzutan iragarki-oholak edo panelak dituenen, non dauden erantsiko da.
 - Era berean, Bulegoan iraunkortasunez eskaintzen diren zerbitzu guztien deskripzioa egingo da: nazioarteko txartelak ematea, auto-kontsultarako ordenagailua, Internetarako sarbidea, etab.

2. Zenbait erakunderen arteko proiektu bateratua denean, eskabidea erakunde horietariko bakar batek egin beharko du.

3. Kasu guztietan honakoak aurkeztu beharko dira:

a) Erakunde eskatzailearen Identifikazio Fiskaleko Kode txartelaren fotokopia

b) Legeztatutako estatutuen fotokopia, Elkarleen Erregistroko izen emate-ebazpenaren fotokopia, eta zuzendaritza organoaren eraketa eguneratua egiaztatzen duen agiria, berauek direlako erakunde eskatzailearen izaeraren egiaztagiria, Foru Erakunde honetako Gazteria Zerbitzuan lehenago aurkeztuak izan eta inolako aldaketarik izan ez duten kasuan izan ezik.

c) Erakunde eskatzaileak izenpetutako erantzukizun zibileko aseguruaren fotokopia; agiri horrek Eusko Jaurlaritzaren Justizia eta Gizarte Segurantzza sailaren irailaren 1eko 169/2000 Dekretuan ezarritako baldintzak jaso beharko ditu.

4. artikulua.—Epeak

1. Eskabideak foru dekretu honi I. eranskin gisa batu zaion eredu ofizialean aurkeztu beharko dira, legezko ordezkariaren bidez, eta goian adierazitako agiri osagarriak erantsita, Bizkaiko Foru Aldundiaren Kultura Saileko Gazteria Zerbitzuaren bulegoetan (Bilboko Rekalde zumarkaleko 30eko 1.ean), astelehenetik ostiralera, 08:30etik 13:30era bitartean, edota, bestela, Herri Administrazioen Araubide Juridikoari eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/92 legea aldarazi zuen urtarrilaren 13ko 4/99 legearen 38-4. artikuluan zehaztutako eran, hamabost (15) egun naturaleko epean, foru dekretu hau «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratzen den biharamunetik aurrera.

que se hallen oficialmente reconocidos como Oficina de Información Juvenil):

- Compromiso escrito del mantenimiento en activo, por parte de la Entidad titular de la Oficina de Información Juvenil, como mínimo por un período de cuatro (4) años.
- Documento acreditativo de asignación presupuestaria total de la Oficina, con indicación de:
 - Presupuesto detallado de ingresos y gastos totales del funcionamiento de la Oficina.
 - Memoria descriptiva de las características de la Oficina de Información Juvenil, con indicación de:
 - Número anual de usuarios/as.
 - Horario de atención al público.
 - Relación de medios humanos y profesionales con los que se cuenta, con indicación de la titulación, conocimientos idiomáticos, relación laboral, tipos y duración de los contratos, así como, en su caso, copia del contrato con la empresa adjudicataria de la gestión de la Oficina.
 - En caso de realización o participación en jornadas, encuentros y asesorías informativo/divulgativas relacionadas con la juventud, detallar: objetivos, fechas y lugares de celebración, organismo organizador y personal participante.
 - En caso de realización de actividades complementarias a las estrictamente informativo/divulgativas, se detallarán objetivos, fechas y lugares de celebración, organismo organizador y personal participante, se incluirá, igualmente, presupuesto detallado de ingresos y gastos.
 - En caso de contar con Puntos de Información oficialmente reconocidos, colaboradores en la difusión de la información, se especificará relación de los mismos, señalando: el tipo de vinculación establecida, personal encargado y horario.
 - Si la Oficina contara con carteleros o paneles informativos en otros locales, se adjuntará la localización de los mismos.
 - Igualmente, se realizará una descripción de todos aquellos servicios estables que se oferten en la Oficina: emisión de carnets internacionales, ordenador de auto consulta, acceso a Internet, etc.

2. Cuando se trate de un proyecto conjunto entre varias Entidades, deberá ser solamente una de ellas la que eleve la solicitud.

3. En todos los casos, se deberá aportar:

a) Fotocopia de la tarjeta del Código de Identificación Fiscal de la Entidad.

b) Fotocopia de los estatutos legalizados, fotocopia de la resolución de inscripción en Registro de Asociaciones y documento acreditativo de la composición actualizada del órgano directivo, por ser éstos los documentos acreditativos de la naturaleza de la Entidad solicitante, salvo que hubieran sido aportados con anterioridad en el Servicio de Juventud de esta Institución Foral y no hubieran sufrido modificación.

c) Fotocopia del seguro de responsabilidad civil suscrito por la entidad solicitante que contenga las condiciones que se establecen en el Decreto 169/2000, de 1 de septiembre, del Departamento de Justicia y Seguridad Social del Gobierno Vasco.

Artículo 4.—Plazos

1. Las solicitudes se presentarán en el modelo oficial que se adjunta al presente Decreto Foral como Anexo I, a través de su representante legal y adjuntando la documentación complementaria señalada, en las oficinas del Servicio de Juventud del Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia, sitas en Alda. Rekalde nº 30-1º de Bilbao (de lunes a viernes de 8'30 a 13'30 h), o en la forma que determina el Art.38-4 de la Ley 4/99, de 13 de enero, de modificación de la Ley 30/92, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, en el plazo de quince (15) días naturales contados a partir del día siguiente al de la fecha de publicación del presente Decreto Foral en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

2. Diru-laguntza hauek eskuratu nahi dituzten erakundeek, eskabide bana bete beharko dute erabili nahi duten foru dekretu honetako 1. artikuluan -Helburua- ageri den idatz-zati bakoitzeko. Bertan foru dekretu honetako helburu izan daitekeen/daitezkeen programa bat/batzuk sartu ahal izango dira.

3. Eskabideek eskatutako datuak ez dituztenean edo eskatutako agiriren bat falta denean, eskari-deia egingo zaio interesatuari hamar (10) egun baliodunen barruan ikusitako hutsuneak zuzen ditzan; era berean, aditzera emango zaio horrela egin ezik eskabidea uko egindakotzat jo, eta artxibatu egingo dela, dagokion ebazpenaren ostean.

4. Beharrezkotzat jotzen denean, Bizkaiko Foru Aldundiak, erakunde eskatzaileei, aurkeztutako eskabideak ebazteko beharrezkotzat jotzen duen dokumentazio osagarria eskatu ahal izango die, horiek aurkezteko hamar (10) egun balioduneko epe berria jarritz. Hori ez betetzea, aldez aurretik dagokion ebazpena emanez, eskabidea gaitz irizteko arrazoi izango da.

5. artikulua.—*Proiektuen aukeraketa eta eskabideen finantzaketa*

1. Foru Dekretu honen 8. artikuluan ezartzen den eran osatua eta berariaz eraturia izan den epaimahaiak aurkeztuko dio Kultura Saileko foru diputatu andeari aurkeztutako proiektuak aukeratzeko eta finantzatzeko proposamena.

2. Diru-laguntzen emakida ezohiko hainbanaketa araubideari jarraituz, Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Sailaren foru dekretu bidez egingo da; horretarako, deialdira aurkeztutako eskabideak baloratuko dira aldez aurretik deialdian jarritako balorazio-irizpideen arabera. Deialdian erabilgarria den kredituaren mugen barruan, irizpideak aplikatuz baloraziorik handiena izan dutenei emanez gauzatuko da.

Irizpide horiek honakoak izango dira:

A) Egiturak sortu eta mantentzea (foru dekretu honetako 1. artikuluko 1.1. idatz-zatia):

- Elkartean, elkarten federazioan edo fundazioan sartutako talde, elkarte eta erakundeen kopurua, positiboki baloratu delarik ahalik eta talde, elkarte eta erakunde gehien izatea. Talde, elkarte eta erakundeak osatzen dituzten pertsonen kopurua, zein elkarteak, elkarten federazioak edo fundazioak elkarte-arteko beste erakunde batzuen programak egiten izaten duten parte hartzearen balorazioa (gehenez ere 15 puntu).
- Elkartek, elkarten federazioak edo fundazio eskatzaileak aisialdi eta astialdiko jarduera eremuan agertu izan duen jarraipena eta egonkortasuna, positiboki baloratuko direlarik jardunbidean eginiko urteak eta jarduerak burutzen iragandako urte-kopurua (gehenez ere 15 puntu).
- Eskura dituen giza baliabideen balorazioa, kontratatutako eta ordainketarik gabeko pertsona kopuruaren arabera, eta pertsona onuradun kopuru osoaren arabera (gehenez ere 15 puntu).
- Garatu beharreko proiektuaren ezaugarriak. Positiboki baloratuko da onuradun-kopururik handiena, proiektuaren garapenaren iraupenik luzeena, eta horren interesik eta gizarte proiektuorik handiena (gehenez ere 15 puntu).
- Elkartek, elkarten federazioak edo fundazioak bereak dituen sarrerek finantzaketa gastuen aurrekontu osoari dagokionez suposatzen duen ehunekoa. Positiboki baloratuko da erakundeak bere kabuz finantzatzeko duen gaitasuna (gehenez ere 15 puntu).
- Jarduera garatzean, proiektua egitean eta egindako materialak euskara komunikazio hizkuntza gisa erabiltzea. Euskararen erabilera sustatzeko neurriak sartzeari positiboki baloratuko dira (gehenez ere 10 puntu).
- Elkartek, elkarten federazioak edo fundazioak egindako jardueraren garapenean genero berdintasunaren ikuspegia sartzeari sustatzen duten ekintzak, eta helburu hori duten materialak egitea (gehenez ere 5 puntu).

2. Las Entidades interesadas en acceder a estas subvenciones, deberán cumplimentar una solicitud para cada uno de los apartados contemplados en el Artículo 1.-Objeto, del presente Decreto Foral, a los que deseen acogerse. En ella se podrán incluir uno o varios programas de actividades que sean objeto del presente Decreto Foral.

3. Si las solicitudes no reuniesen los datos exigidos o no viniesen acompañadas de la documentación reseñada, se requerirá al/a interesado/a para que en un plazo de diez (10) días hábiles se subsanen los defectos observados, con apercibimiento de que, de no hacerlo así, se le tendrá por desistido/a, archivándose la misma previa la correspondiente resolución.

4. En aquellos supuestos en los que se considere necesario, la Diputación Foral de Bizkaia podrá requerir de las entidades solicitantes cuanta documentación complementaria estime oportuna para proceder a la resolución de las solicitudes formuladas, en cuyo caso se dispondrá de un nuevo plazo de diez (10) días hábiles para su cumplimentación, siendo motivo de desistimiento su incumplimiento, previa la correspondiente resolución.

Artículo 5.—*Selección de proyectos y financiación de solicitudes*

1. La propuesta para la selección de proyectos presentados y financiación de los mismos, será elevada a la diputada foral del Departamento de Cultura por el Tribunal constituido al efecto y cuya composición queda determinada en el artículo 8 del presente Decreto Foral.

2. La concesión de las subvenciones se realizará mediante Orden Foral del Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia siguiendo el régimen excepcional de prorrateo. A tales efectos, se valorarán las solicitudes presentadas de acuerdo con los criterios de valoración previamente fijados en la convocatoria y se adjudicarán, con el límite fijado en la convocatoria dentro del crédito disponible, según el valor del punto del objeto subvencionable.

Tales criterios serán los siguientes:

A) Creación y mantenimiento de estructuras (apartado 1.1. del artículo 1 del presente Decreto Foral):

- Número de grupos, asociaciones y entidades integrados en la asociación, federación de asociaciones o fundación, valorándose positivamente el mayor número de grupos, asociaciones y entidades. El número de personas integrantes de los grupos, asociaciones y entidades, así como la participación de la asociación, federación de asociaciones o fundación en la realización de programas con otras entidades interesadas, valorándose positivamente dicha participación (hasta un máximo de 15 puntos).
- La continuidad y estabilidad demostrada por la asociación, federación de asociaciones o fundación solicitante en el ámbito del ocio y tiempo libre, valorándose positivamente los años de funcionamiento y el periodo de años de realización de actividades (hasta un máximo de 15 puntos).
- Valoración de la relación entre los recursos humanos disponibles, según el número de personas contratadas o sin remuneración y el total de personas beneficiarias (hasta un máximo de 15 puntos).
- Las características del proyecto a desarrollar, valorándose positivamente el mayor número de destinatarios/as, la mayor duración del desarrollo del proyecto y el mayor interés y proyección social del mismo (hasta un máximo de 15 puntos).
- El porcentaje que representan los ingresos propios de la asociación, federación de asociaciones o fundación con respecto al presupuesto total de gastos de funcionamiento, valorándose positivamente la capacidad de autofinanciación de la entidad (hasta un máximo de 15 puntos).
- Utilización del euskera como lengua de comunicación en el desarrollo de la actividad y en la elaboración del proyecto, así como en los materiales elaborados. Se valorará positivamente la inclusión de medidas de promoción del uso del euskera (hasta un máximo de 10 puntos).
- Actuaciones que incentiven la incorporación de la perspectiva de igualdad de género en el desarrollo de la actividad realizada por la asociación, federación de asociaciones o fundación, así como la elaboración de materiales con este objetivo (hasta un máximo de 5 puntos).

- Jardunbiderako lokalak eskura izatearen eta baliabide materialez doituak izatearen balorazioa (gehienez ere 10 puntu).

B) Ofizialki Gazte Informaziorako Bulego modura ezagutuak diren Gazte Informaziorako Zerbitzuak (foru dekretu honetako 1. artikuluko 1.2. idatz-zatia):

- Gazte Informaziorako Bulegoaren egonkortasuna eta bidegarritasuna (gehienez ere 10 puntu).
- Gazte Informaziorako Bulegoaren gizarte mailako oinarria eta proiektzioa (gehienez ere 25 puntu).
 - Bulegoaren menpekotzat aitortutako Gazte Informazio-guneak (gehienez ere 10 puntu).
 - Bulegoaren menpekotzat dituzten antenak edo iragarki-oholak (gehienez ere 5 puntu).
 - Bulegoaren eragin-eremuan bizi den gazte-populazioaren kopurua (gehienez ere 10 puntu).
- Gazte Informaziorako Bulegotik bertatik eskainitako zerbitzuen ezaugarriak (gehienez ere 60 puntu).
 - Giza baliabideak: zerbitzuak eskaintzen dituzten pertsonen kopurua, gehiago baloratuko direlarik EHAEko bi hizkuntza ofizialak erabiltzen dituztenak (gehienez ere 25 puntu).
 - Jendeari eskaintzen zaion ordutegia: goiza, arratsaldea, zaitutako lanaldia, larunbatak (gehienez ere 15 puntu).
 - Erabiltzaileari eskaintzen zaizkien zerbitzuak: Internetekin lotura duen autokontsultarako ordenagailua, nazioarteko txartelak ematea... (gehienez ere 10 puntu).
 - Jardunaldiak, topaketak, informazio-aholkularitzak eta baita informazio hutsezkoak diren jarduerak osagarriak egitea ere, gehiago baloratuz beraien garapenean genero berdintasunaren ikuspegia eta euskararen erabilera bultzatzen dituztenak (gehienez ere 10 puntu).

- Gastu arruntek Gazte Informaziorako Bulegoko aurrekontu osoarekin duten zerikusia (gehienez ere 5 puntu)

3. Jaso beharreko diru-laguntzak kalkulatzeko, Foru Dekretu honek diruz lagunduko den xederako duen gehienezko zenbatekoa zatituko da, epaimahai kalifikatzaileak diruz lagunduko den programari eman dizkien puntuen artean. Diruz lagunduko den xederaren puntuazioaren balioa lortu ondoren, hori biderkatu egingo da eskabidea aurkeztu duen proiektu bakoitzari emandako puntu kopuruaren artean, epaimahaiak proiektuak aukeratzeko Foru Dekretu honetan ezarritako irizpideak baloratu ondoren.

Baliagarri dagoen gehienezko kopurua modu horretan banatu ondoren, bai Foru Dekretu honen 6.1 artikuluan ezarritako diru-laguntzen gehienezko zenbatekoa ezarrita, bai onuradunek eskatutako zenbatekora heltzeagatik, kreditua soberan badago, berriro kalkulatu da puntuazioa. Hori, aurreko paragrafoan ezarritakoaren arabera, eta diruz lagundu daitekeen gehienezko zenbatekora heldu ez diren proiektuen artean.

6. artikulua.—Gehienezko zenbatekoak

1. Kultura Sailak Foru Dekretu honen xede diren edozein mota-tako ekintza eta/edo jardueretarako emango duen gehienezko zenbatekoa, ez da izango diruz lagundu daitezkeen ekintzen aurrekontu osoaren ehuneko berrogeita hamar (%50) baino gehiago. Hori, hala badagokio, deialdiaren xedearekin zeharka lotutako gastuen garbiketa egin ondoren.

2. Eskura daitezkeen gehienezko zenbatekoak, 2009. urtean Foru Dekretu honetako edukiak finantzatzeko aurreikusitakoak, honako hauek izango dira:

- Koordinazio egiturak, hala nola, aisialdi eta astialdiko erakundeak eta elkarteak elkartzen dituzten lurralde-eremuko federazioak eta koordinakundeak bezalako koordinazio egiturak sortu eta mantentzeko gehienezko zenbatekoa laurogeita bi mila eurokoa (82.000,00 euro) da.
- Irabazteko asmorik gabeko erakunde pribatuetako Gazte Informaziorako Bulegoetarako gehienezko zenbatekoa hogeita bat mila eurokoa (21.000,00 euro) da.

7. artikulua.—Aholkularitza

Kultura Foru Saileko Gazteria Zerbitzuak erakunde eskatzaileri beharrezko laguntza teknikoa eta aholkularitza emango die, diru-

- Valoración de la disponibilidad de locales para el funcionamiento y su dotación de recursos materiales (hasta un máximo de 10 puntos).

B) Servicios de Información Juvenil reconocidos oficialmente como Oficina de Información Juvenil (apartado 1.2. del artículo 1 del presente Decreto Foral):

- Estabilidad y viabilidad de la Oficina de Información Juvenil (hasta un máximo de 10 puntos).
- Base y proyección social de la Oficina de Información Juvenil (hasta un máximo de 25 puntos):
 - Puntos de Información Juvenil reconocidos dependientes de la Oficina (hasta un máximo de 10 puntos).
 - Antenas o carteleras reconocidas dependientes de la Oficina (hasta un máximo de 5 puntos).
 - Número de población juvenil existente en el área de influencia de la Oficina (hasta un máximo de 10 puntos).
- Características de los servicios ofertados desde la propia Oficina de Información Juvenil (hasta 60 puntos).
 - Medios humanos: número de personas que atienden el servicio, valorándose más aquellos que utilicen las dos lenguas oficiales de la CAV (hasta un máximo de 25 puntos).
 - Disponibilidad horaria de atención al público: mañana, tarde, jornada partida, sábados (hasta un máximo de 15 puntos).
 - Servicios de atención al usuario: ordenador de autoconsulta con conexión a Internet, emisión de carnets internacionales... (hasta un máximo de 10 puntos).
 - Realización de jornadas, encuentros, asesorías informativas, así como actividades complementarias a las estrictamente informativas, valorándose más aquellas que incentiven la incorporación de la perspectiva de igualdad de género y la utilización del euskera en el desarrollo de las mismas (hasta un máximo de 10 puntos).
- Relación de gastos corrientes respecto del presupuesto total de la Oficina de Información Juvenil (hasta 5 puntos).

3. Para el cálculo de las subvenciones a percibir, se dividirá el importe máximo disponible para el objeto subvencionable del presente Decreto Foral, entre el número total de puntos concedidos para el programa a subvencionar por el Tribunal calificador. Una vez obtenido el valor del punto del objeto subvencionable, éste se multiplicará por el número de puntos concedidos a cada proyecto solicitante, tras la valoración de los criterios establecidos en este Decreto Foral para la selección de proyectos por parte del Tribunal.

Si una vez distribuido de esta manera el importe máximo disponible, bien por aplicación del importe máximo de subvención establecido en el artículo 6.1 del presente Decreto Foral, o bien, por haber llegado al importe solicitado por los/las beneficiarios/as, sobrara crédito, se recalculará nuevamente el valor del punto, según lo establecido en el párrafo anterior, entre aquellos proyectos que no hayan llegado al mencionado importe máximo subvencionable.

Artículo 6.—Importes máximos

1. El importe máximo de la subvención que otorgará el Departamento de Cultura para cualquier tipo de actuación y/o actividad objeto de este Decreto Foral no excederá del cincuenta por ciento (50%) del presupuesto total de las actuaciones subvencionables, una vez realizada, en su caso, la depuración de gastos no directamente relacionados con el objeto de la convocatoria.

2.- Los importes máximos disponibles, previstos para financiar durante el año 2009 los contenidos del presente Decreto Foral serán los siguientes:

- Para la creación y mantenimiento de estructuras de coordinación, tales como Federaciones, Coordinadoras y Fundaciones territoriales que agrupen a Entidades y Asociaciones de Ocio y Tiempo Libre, así como para los programas generados por las mismas, la cantidad máxima es de ochenta y dos mil euros (82.000,00 euros).
- Para Oficinas de Información Juvenil de Entidades privadas sin ánimo de lucro, la cantidad máxima es de veintinueve mil euros (21.000,00 euros).

Artículo 7.—Asesoramiento

El Servicio de Juventud del Departamento Foral de Cultura prestará el apoyo técnico o asesoría necesaria ante cualquier duda o

laguntza lortzeko aurkeztu ahal diren proiektuei buruz planteatutako edonolako zalantza edo kontsultei erantzuteko.

8. artikulua.—*Epaimahai kalifikatzailea*

1. Aurkeztutako eskabideak aztertu eta ebaluatzeko, epaimahai kalifikatzaile bat eratuko da, honako kide hauek osatuko dutena:

- a) Epaimahaiburu titularra:
— Bizkaiko Foru Aldundiko Gazteriako zuzendari nagusia.
- b) Lehendakariordea:
— Bizkaiko Foru Aldundiko Kirolen zuzendari nagusia.
- c) Mahaikide titularrak:
— Euskadiko Udalen Elkarteko (EUEDEL) ordezkari bat.
— Euskadiko Gazteriaren Kontseiluko ordezkari bat.
— Bizkaiko Foru Aldundiko Gazteria Zerbitzuko burua.
— Bizkaiko Foru Aldundiko Gazteriaren Zerbitzuak Sustatzeko Ataleko burua.
- d) Epaimahikide ordezkakoak:
— Euskadiko Udalen Elkarteko (EUEDEL) ordezkari bat.
— Euskadiko Gazteriaren Kontseiluko ordezkari bat.
— Bizkaiko Foru Aldundiko Gazteriaren Administrazio eta Kudeaketarako Ataleko burua.
— Bizkaiko Foru Aldundiko Gazteria Zerbitzuko pertsona bat.

e) Idazkari lanetan, hizpidea duela eta hautespiderik gabe, Bizkaiko Foru Aldundiko Gazteria Zerbitzuko pertsona batek jardungo du; pertsona hori Bizkaiko Foru Aldundiko Gazteriako zuzendari nagusiak izendatuko du.

Pertsona hori ez dagoenean, Kulturako Foru Saileko Gazteria Zerbitzuko pertsona batek ordezkatzeko du. Hori ere, Bizkaiko Foru Aldundiko Gazteriaren zuzendari nagusiak izendatuko du.

Herri Administrazioen Araubide Juridikoari eta Administrazio prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/92 Legeko 28. eta 29. artikuluetan xedatutakoari jarraiki, eta izan daitezkeen abstentzio edo errefusatzeen ondorioetarako, epaimahai kalifikatzailearen osaketa behar bezala argitaratuko da «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» iragarrita.

2. Epaimahai kalifikatzaileak, diru-laguntzak adjudikatzeko irizpideak aintzat hartuta, ebazpen proposamena aurkeztuko dio Kulturako foru diputatuari, behin betiko ebazpena eman dezan.

9. artikulua.—*Ebazpena*

1. Deialdiaren ebazpena eman aurretik Bizkaiko Foru Aldundiko Gazteria Zerbitzuak eskatzaileek zerga betebeharrak eta gizarte segurantzari dagozkionak eguneratuak dituztela egiaztatuko du. Egiaztapen hori egin ondoren onuradunen batek seinalatutako edozein betebeharrak bete gabe duela ikusiko balitz, eskari-deia egingo zaio 10 (hamar) eguneko epearen barruan egoera erregulariza dezan, hori egiten ez badu emandako diru-laguntza jasotzeko eskubidea galduko duela jakinaraziz.

2. Eskabideak Kultura Saileko foru diputatuak ebatziko ditu, aurkezteko epearen azken egunaren biharamunetik hasi eta cinco (5) hilabeteko epean, Gazteriako zuzendari nagusiak proposatuta. Aurretik, Gazteria Zerbitzuak txostena emango du.

Deialdi hau ebazten duen foru agindua «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratuko da ematen den datatik zenbatuko den gehieneko hilabete bateko (1) epearen barruan, eta foru diru-laguntzen deialdi honetara eskabidea aurkeztu duten subjektu guztiei eta bakoitzari jakinaraziko zaio posta ziurtatu bidez. Administrazio bidea agortzen duela adieraziko da berariaz, beraren aurka berraztertze borondatezko errekurtsoa jarri ahal izango dela Bizkaiko Foru Aldun-

consulta planteada desde las entidades solicitantes, referida a las programaciones y proyectos que puedan presentarse para ser subvencionados.

Artículo 8.—*Tribunal calificador*

1. Para el análisis y la evaluación de las solicitudes presentadas, se constituirá un tribunal calificador integrado por los siguientes miembros:

- a) Presidente/a titular:
— El/la directora/a General de Juventud de la Diputación Foral de Bizkaia.
- b) Presidente/a suplente:
— El/la directora/a General de Deportes de la Diputación Foral de Bizkaia.
- c) Vocales titulares:
— Un/a representante de la Asociación de Municipios Vascos (EUEDEL).
— Un/a representante del Consejo de la Juventud de Euskadi.
— El/la jefe/a del servicio de Juventud de la Diputación Foral de Bizkaia.
— El/la jefe/a de la sección de Promoción de los Servicios de Juventud de la Diputación Foral de Bizkaia.
- d) Vocales suplentes:
— Un/a, representante de la Asociación de Municipios Vascos (EUEDEL).
— Un/a representante del Consejo de la Juventud de Euskadi.
— El/la jefe/a de sección de Administración y Gestión de la Diputación Foral de Bizkaia.
— Una persona del Servicio de Juventud de la Diputación Foral de Bizkaia.

e) Una persona del Servicio de Juventud de la Diputación Foral de Bizkaia que, con voz pero sin voto, actuará como secretario/a; dicha persona será designada por el/la director/a general de Juventud de la Diputación Foral de Bizkaia.

En caso de ausencia, esta persona será sustituida por otra persona del Servicio de Juventud del Departamento Foral de Cultura, designada también por el/la director/a general de Juventud de la Diputación Foral de Bizkaia.

De acuerdo a lo dispuesto en los artículos 28 y 29 de la Ley 30/92, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, y a los efectos de posibles causas de abstención y/o recusación, la composición del Tribunal Calificador se hará pública oportunamente mediante anuncio en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

2. El Tribunal calificador, habida cuenta de los criterios para la adjudicación de las subvenciones, presentará la propuesta de resolución definitiva a la diputada foral de Cultura, con el fin de que se dicte la resolución definitiva.

Artículo 9.—*Resolución*

1. Previo a la resolución de la convocatoria, el Servicio de Juventud de la Diputación Foral de Bizkaia comprobará que los solicitantes se encuentran al corriente de sus obligaciones tributarias y para con la Seguridad Social. Si como consecuencia de tal comprobación resultare que alguno/a de los/las solicitantes incumple cualquiera de tales obligaciones, será requerido/a para que en el plazo de diez (10) días hábiles regularice la situación, con advertencia de que, en otro caso, su solicitud será dada por desistida.

2. Las solicitudes serán resueltas en un plazo de cinco (5) meses a partir del día siguiente al de la finalización del plazo de presentación de las mismas, por la diputada foral de Cultura a propuesta de la Directora General de Juventud, previo informe del Servicio de Juventud.

La Orden Foral por la que se resuelva la presente convocatoria será publicada en el «Boletín Oficial de Bizkaia» en el plazo máximo de un (1) mes, contado desde su adopción, y notificada por correo certificado a todos y cada uno de los sujetos que hayan presentado su solicitud a la presente convocatoria de subvenciones forales. Contendrá expresa mención a que la misma agota la vía administrativa, pudiendo interponerse contra ella recurso

diko Kultura Saileko foru diputatu andrearen aurrean jakinarazpen-dataren biharamunean hasi eta ondoko hilabete bateko (1) epearen barruan, edota administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jarri Euskal Herriko Justizi Auzitegi Nagusiaren aurrean, era berean zenbatuko den bi (2) hilabeteko epearen barruan.

3. Epe hori bukatu ondoren eskabideei dagokien berariazko erabakirik jasotzen ez denean, ukatutakotzat joko da, geroago berariazko eran erabakitzeari kalterik egin gabe.

4. Ezin izango da laguntza hau helburu berbererako Bizkaiko Foru Aldundiak berak emandako bestelako diru-laguntzaren batekin batera jaso.

Hala ere, bateragarria izango da beste Administrazio edota Erakunde Publiko zein Pribatu batzuk, Estatukoek nahiz nazioartekoek, une berean helburu berbererako emandako bestelako diru-laguntzekin.

5. Foru Dekretu honetan arautzen diren diru-laguntzen zenbatekoa ezingo da inoiz izan, bera bakarrik edo beste diru-laguntzarekin edo laguntzekin batera, onuradunak garatzen duen jardueraren kostua baino handiagoa.

6. Diru-laguntza emateko kontuan izandako baldintzetan edozein aldaketa izateak, eta, edonola ere, Estatu edo nazioarte mailako beste Administrazio edo erakunde publikok nahiz pribatuk emandako diru-laguntzak edo laguntzak aldi berean jasotzeak emakidaren ebazpena aldatzea ekarri ahal izango du.

10. artikulua.—*Ordainketa*

1. Diru-laguntzaren jakinarazpena egin eta berehala, Bizkaiko Foru Aldundiko Gazteria Zerbitzuak dagokien zenbatekoen ordainketaren tramitazioa egingo du, eta onuradunei ez zaie horretarako inolako bermerik eskatuko.

2. Ezingo da diru-laguntzaren ordainketa egin, erakunde onuradunak bere zerga-betebeharrak eta gizarte segurantzaz alorrekoak eguneratuak izan arte, edota itzulketa egiteko ebazpenaren ondorioz zordun den bitartean.

Egindako egiaztapenean, onuradunen batek ez duela aurreko idatz-zatian ezarritakoa betetzen ikusten bada, dei egingo zaio hamar (10) eguneko epearen barruan egoera hori konpon dezan, era berean jakitera emango zaiolarik hala egiten ez badu galdu egingo duela zegokion ebazpen bidez onartutako diru-laguntza.

11. artikulua.—*Betebeharrak*

Foru Dekretu honen babespean emandako diru-laguntzen onuradunek baldintza hauek bete beharko dituzte:

1. Diru-laguntza jaso duten erakundeek, Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Sailak edonoz eska diezaiekeen informazioa emateko konpromisoa hartzen dute.

2. Programa edo proiektua burutu dela, eta emakidarako oinarritzat jo diren baldintzak bete direla frogatzea, hurrengoak aurkeztuta:

- Diruz lagundutako jarduera edo zerbitzuari dagokion memoria, berari erantsirik lortutako helburuen adierazpenak eta dagokion ebaluaketa, eta, baita ere, proiektua garatzerakoan egin daitezen programa, iragarki-kartel, edo izaera grafikoko beste edozein agiriren aleak dituela aurkeztuko da. Ale horietan berariaz jarri behar izango da Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Sailaren diru-laguntza jaso duela adierazten duen idazkuna.
- Emandako diru-laguntzaren gastuaren erabilera frogatzea; horretarako diru-laguntzaren gai izan den jarduerari edo zerbitzuari dagozkion sarrera eta gastuen behin betiko zerrenda.
- Jarduera edo zerbitzuaren gastu osoaren ordainagirien kopia konpultsatua.

Artikulu honetako 2. zatian aipatutako memoria eta agiriak aurkezteko epea 2010ko urtarrilaren 29ean bukatuko da.

3. Administrazio emailearen eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren egiaztapen tramiteen menpean jartzea.

4. Erakunde emaileari, Estatukoak edo nazioartekoak diren Administrazio edo Herri-Erakundeek emanda helburu bera lortzeko datoren bestelako diru-laguntzarik edo laguntzarik jaso den jakinaraztea.

potestativo de reposición ante la Ilma. Sra. diputada foral de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia, en un plazo de un (1) mes a partir del día siguiente al de su notificación o recurso contencioso-administrativo ante el Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en el plazo de dos (2) meses, contados de igual forma.

3. Transcurrido el plazo sin que medie resolución expresa de las solicitudes, las mismas se entenderán desestimadas, sin perjuicio de que se resuelvan con posterioridad de forma expresa.

4. Es incompatible la obtención concurrente de otras subvenciones otorgadas desde la propia Diputación Foral de Bizkaia para la misma finalidad.

Sin embargo, es compatible la obtención concurrente de otras subvenciones otorgadas por otras Administraciones o Entes Públicos o Privados, nacionales o internacionales para la misma finalidad.

5. El importe de las subvenciones reguladas en el presente Decreto Foral, en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones o ayudas, supere el coste de la actividad a desarrollar por el beneficiario/a.

6. Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, y en todo caso la obtención concurrente de subvenciones y ayudas otorgadas por otras administraciones o entes públicos o privados nacionales o internacionales, podrá dar lugar a la modificación de la resolución de la concesión.

Artículo 10.—*Pago*

1. Inmediatamente a la notificación de la concesión de la subvención, el Servicio de Juventud de la Diputación Foral de Bizkaia procederá a tramitar el abono de la misma, no exigiendo para ello garantía alguna a los/as beneficiarios/as.

2. No podrá realizarse el pago de la subvención en tanto el beneficiario/a no se halle al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social o sea deudor/a por resolución de procedencia de reintegro.

Si como consecuencia de la comprobación efectuada resulta que algún/a beneficiario/a incumple lo establecido en el párrafo anterior, éste/a será requerido/a para que en el plazo de 10 días hábiles regularice tal situación con indicación de que, en caso contrario, pierde la subvención concedida.

Artículo 11.—*Obligaciones*

Los/as beneficiarios/as de las subvenciones concedidas al amparo de este Decreto Foral deberán cumplir las siguientes condiciones:

1. Las Entidades subvencionadas se comprometen a facilitar cuanta información sea requerida por el Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia.

2. Justificar la realización del programa o proyecto y el cumplimiento de las condiciones que fundamentan su concesión aportando:

- Memoria de la actividad o servicio subvencionado, con indicación de los objetivos alcanzados y su correspondiente evaluación, así como ejemplares de programas, carteles anunciadores u otro tipo de documentación gráfica que pudiera haber sido elaborada en el desarrollo, o con motivo de la actividad o servicio subvencionado, debiendo constar explícitamente en dichos ejemplares una leyenda relativa al apoyo recibido de la Diputación Foral de Bizkaia-Departamento de Cultura.
- Relación definitiva y detallada de ingresos y gastos correspondientes a la actividad o servicio subvencionado con el visto bueno de la Entidad.
- Copia compulsada de las facturas de gasto por el coste total de la actividad o servicio subvencionado.

El plazo de presentación de la memoria y demás documentos del apartado 2 del presente artículo finalizará el 29 de enero del año 2010.

3. Sometimiento a las actuaciones de comprobación de la Administración concedente y del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas.

4. Comunicar a la entidad concedente la obtención de otra u otras subvenciones o ayudas para la misma finalidad procedentes de otra Administración o Ente público estatal o internacional.

5. Foru Administrazioak emandako diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 foru arauko 13.1 artikuluan aurreikusitakoa betetzea.

12. artikulua.—*Dirua itzultzea*

1. Diru-laguntza jaso duten elkarteek diru-laguntza gisa hartutako zenbatekoak itzuli beharko dituzte hurrengo kasu haue-tan:

- a) Kopuruak frogatu beharra betetzen ez denean.
- b) Diru-laguntza horretarako eskatutako baldintzak bete gabe lortu direnean.
- c) Diru-laguntza-emakidari dagokion helburua bete ez denea
- b) Diru-laguntza horretarako eskatutako baldintzak bete gabe lortu direnean.

2. Diru-laguntzaren gai izaten den jarduerari dagokion kos-tua kontuan izanik finantzaketa gehiegi izatea ere dirua itzultzeko zio izango da.

13. artikulua.—*Zigortze-araubidea*

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 foru arauko IV. Tituluko I. Kapituluan ageri den arau-hausterik egin denean, zigo-rra ezarriko da, aldeztu aurretik zigortzeko espediente ireki ondoren, Zigortzeko Ahalmenaren Erabilerrako Prozedurari buruzko Arau-dia onesten duen abuztuaren 4ko 1398/1994 Errege-Dekretuan xedaturikoari jarraituz, eta Herri Administrazioen Zehatzeko Ahal-mena arautzen duen Eusko Jaurilaritzaren otsailaren 20ko 2/1998 Legean ezarritakoa betez.

Arau-haustek Foru Administrazioak emandako diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 foru arauaren IV. Tituluko II. Kapituluan aurreikusten denaren ara-bera zigortuko dira.

14. artikulua.—*Araubide juridikoa*

Honako foru dekretu honek aipatzen dituen diru-laguntzak, ber-tan aurreikusitakoaz gainera, Foru Administrazioak emandako diru-laguntzen araubide juridiko orokorra araupetzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauan ezarritakoaren, eta aplikagarri izan dai-tezkeen gainerako arauen peko izango dira.

15. artikulua.—*Aurrekontu partida*

Irabazte-asmorik gabeko erakundeentzat foru dekretu hone-tako 1. artikuluko 1.1 idatz-zatietarako ezarritako aurrekontuko zen-batekoaren muga, gehienez ere larogita bi mila eurokoa (82.000,00 euro), izango da, beraren ordainketa 451.00/450.203/04.02, 2007/0240 proiektua, aurrekontu-partidari egotziko zaiolarik; eta diru-laguntzak fundazio pribatuei emateko honako foru dekretuko 1. arti-kuluko 1.2. idatz-zatirako ezarritako diru-laguntzaren gehienezko zenbatekoa hogeita bat mila eurokoa (21.000,00 €euro) izango da, beraren ordainketa 451.00/450.203/04.02, 2007/0240 proiektu, aurre-kontu-partidari egotziko zaiolarik; horiek guztiak, indarrean den 2009. urteko aurrekontutik.

Eskabide guztiak ebatzi ondoren, goreneko aurrekontu-mugara helduko ez balitz, gastu-baimenaren ezeztapena trami-tatuko da soberan den zenbatekoan.

16. artikulua.—*Datuen babesa*

Honako deialdi honetako informazioa eta datuak izaera per-sonaleko datuen babesari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoak babestuta daude.

AZKEN XEDAPENAK

Lehena: Kultura Saileko Foru Diputatuari, Foru Dekretu hau garatzeko beharrezkoak diren xedapen guztiak emateko ahalmena ematen zaio.

Bigarrena: Foru Dekretu hau «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratzen den egunaren biharamunean jarriko da indarrean.

Bilbon, 2009ko maiatzaren 12an.

Kulturako foru diputatua,
MIREN JOSUNE ARIZTONDO AKARREGI

Ahaldun Nagusia,
JOSÉ LUIS BILBAO EGUREN

5. Cumplir con lo dispuesto en el artículo 13.1 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

Artículo 12.—*Reintegro*

1. Las asociaciones subvencionadas se verán obligadas a devolver las cantidades percibidas en concepto de subvención en los siguientes supuestos:

- a) Incumplimiento de la obligación de justificación.
- b) Obtención de la subvención sin reunir las condiciones requeri-das para ello.
- c) Incumplimiento de la finalidad para la que la subvención fue concedida.

2. El exceso de financiación en relación al coste de la acti-vidad subvencionada también será motivo de reintegro.

Artículo 13.—*Régimen sancionador*

La comisión por el/la beneficiario/a de alguna de las infracciones contenidas en el Capítulo I del Título IV de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, será sanc-ionada, previa incoación de expediente sancionador, conforme a lo dispuesto en el Real Decreto 1398/1993, de 4 de agosto, por el que se aprobó el Reglamento de Procedimiento para el ejercicio de la Potestad Sancionadora, y según lo establecido en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, del Parlamento Vasco, por la que se regula la Potes-tad Sancionadora de las Administraciones Públicas.

Las infracciones serán sancionadas conforme a lo previsto en el Capítulo II del Título IV de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvencio-nes otorgadas por la Administración Foral.

Artículo 14.—*Régimen jurídico*

Las subvenciones a que se refiere el presente Decreto Foral, además de lo previsto por el mismo, se regirán por lo establecido en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Admi-nistración Foral, y demás normas que resulten de aplicación.

Artículo 15.—*Partida presupuestaria*

El límite presupuestario establecido para la concesión a las entidades sin ánimo de lucro de subvenciones para el apartado 1.1 del artículo 1 del presente Decreto Foral vendrá determinado por la cantidad máxima de ochenta y dos mil euros (82.000,00 euros), cuyo abono se imputará a la partida presupuestaria 451.00/450.203/04.02, proyecto 2007/0240 y, para la concesión a las Fundaciones privadas de subvenciones para el apartado 1.2 del artículo 1 del presente Decreto Foral vendrá determinado por la can-tidad máxima de veintinueve mil euros (21.000,00 euro), cuyo abono se imputará con cargo a la partida 451.00/450.203/04.02, proyecto 2007/0240; todas ellas del presupuesto vigente del año 2009.

Si una vez resueltas todas las solicitudes no se alcanzara el límite presupuestario máximo, se procederá a tramitar la anulación de la autorización de gasto por el importe sobrante.

Artículo 16.—*Protección de datos*

La información y datos objeto de la presente convocatoria se encuentran amparados por la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciem-bre, de Protección de Datos de Carácter Personal.

DISPOSICIONES FINALES

Primera: Se faculta a la diputada foral titular del Departamento de Cultura para dictar cuantas disposiciones resulten necesarias en desarrollo del presente Decreto Foral.

Segunda: El presente Decreto Foral entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

Bilbao a 12 de mayo de 2009.

La diputada foral de Cultura,
MIREN JOSUNE ARIZTONDO AKARREGI
El Diputado General,
JOSÉ LUIS BILBAO EGUREN



I. ERANSKINA / ANEXO I

Dirulaguntza eskabidea / Solicitud de subvención

_____ zk. Foru Dekretua / Según Decreto Foral _____

I.F.K. / C.I.F

☐ Egituren mantenimendua
Mantenimiento estructuras

☐ Gazte Informazioarako zerbitzuak
Servicios de Información Juvenil

Erakundearen izena / Nombre de la entidad

Sozietatearen egoitza / Domicilio Social

Tel. / Telef.

Herria / Localidad

P.K. / C.P.

Lurralde Historikoa / Territorio Histórico

Erakundearen lehendakaria, ordezkaria: Izen-deiturak / Presidente o Representante de la Entidad: Nombre y apellidos

Kargua / Cargo

e-mail

Tel. finkoa / Telef. fijo

Esku.Tel. / Telef.móvil

Aurrekontuaren laburpena / Resumen del presupuesto

Sarrerak / Ingresos:

Erakundearen ekarpena / Aportación de la Entidad

Eusko Jaurlaritzaren dirulaguntzak / Subvenciones Gobierno Vasco

Beste batzuk / Otros

Eur.

Eur.

Eur.

Sarreraren guztizkoa / Total ingresos

Eur.

Gastuak / Gastos

Gastuak Guztira / Total de Gastos

Eur.

Eskatzten den dirulaguntza / Subvención que se solicita

Eur.

(Herria / Lugar)

200 eko

(Hila / Mes)

(Eguna / Día)

Sinadura eta zigilua / Firma y sello

Eskabide hau sinatzeak Bizkaiko Foru Aldundiaren Kulturako Foru Sailari, Maitzaren 31ko 5/2005, Foru Araua, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duenaren 21.3 artikulua aurreikusita dauden ondoretarako, Ogasunaren eta Gizarte Segurantzaren ziurtagiriak eskatzeko baimena ematea ekarriko du.

Eskabide hau sinatzeak maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 12. artikuluan ezarritako debekuren batean sartuta ez dagoela berariaz ADIERAZTEA ekarriko du.

Datu Pertsonalak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoaren arabera zure datuak fitxategi batean sartuko ditugu diru-laguntzen deialdi honetako espedienteak kudeatzeko.

Fitxategi horren arduraduna Bizkaiko Foru Aldundiko Gazteriako Zuzendaritza Orokorra da eta sartu, zuzendu, ezereztu eta aurka egiteko zure eskubideak horren aurrean egikaritzeko NANA Gazteriako Zerbitzuan (Bilboko Rekalde zumarkaleko 30, 1.) aurkeztu beharko duzu.

La firma de la presente solicitud conllevará la autorización al Departamento Foral de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia para recabar los certificados de Hacienda y Seguridad Social a los efectos previstos en el artículo 21.3 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

La firma de la presente solicitud conlleva la DECLARACIÓN expresa de no encontrarse incurso/a en ninguna de las prohibiciones previstas en el art. 12 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo.

Conforme a la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre, sobre Protección de Datos de Carácter Personal, le informamos que sus datos se incluirán en un fichero para su gestión en esta convocatoria de subvenciones.

El responsable de este fichero es la Dirección General de Juventud de la Diputación Foral de Bizkaia, ante quien se podrán ejercer sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición presentando su DNI en el Servicio de Juventud (Alda Rekalde, 30-1.º de Bilbao).

BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN KULTURAKO FORU DIPUTATU ANDRE TXIT ARGIA
ILTM. SRA. DIPUTADA DEL DEPARTAMENTO DE CULTURA DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA

II. ERANSKINA / ANEXO II

KOORDINAZIO EGITURAK SORTZEA ETA MANTENTZEA
CREACIÓN Y MANTENIMIENTO DE ESTRUCTURAS DE COORDINACIÓN

Entitatearen izena / Nombre de la entidad:

Barru sartuta dauden taldeak / Relación de grupos integrados:

Sareko lana: Elkarleen zerrenda / Trabajo en red: Enumerar grupos o asociaciones con las que se trabaja en red:

Giza baliabideak / Recursos humanos:

— Pertsona kontratatuen zenbakia / N.º de personas contratadas:

— Soldatarik jasotzen ez duten pertsonen zenbakia / N.º de personas sin remuneración:

Ekitaldiaren onuradunen zenbakia / N.º de personas beneficiarias:

Ekintzak garatzeko epea (1-12 hilabete) / Periodo de desarrollo de los programas (de 1 a 12 meses):

Genero berdintasuna ikuspegia: Neurrien deskribapena / Perspectiva de género: Descripción de medidas:

Lokalak eta baliabide materialak / Locales y recursos materiales:

— Lokalak: Lagapen egoera, errentamendu, titulartasuna / Locales: Cesión de uso, arrendamiento o en propiedad:

— Baliabide materialak: Deskribatu / Recursos materiales: Describir:

Bizkaiko Foru Aldundiaren 74/2009 FORU DEKRETUA, maiatzaren 12koa; horren bitartez ezarri zen udalen, udal fundazio publikoen eta Bizkaiko udalen menpean dauden erakunde autonomoen araudia, hain zuzen ere euren udal eremuko aisia eta astialdiko gazte elkarteek burututako haur eta gazteen programak sustatzeko, 2009ko ekitaldian.

Bizkaiko Foru Aldundiak, aisialdia eta astialdiaren eremuan lan egiten duten toki mailako elkarteek lana haurren eta gazteen garapen pertsonal eta kolektiborako oso garrantzitsua dela jakinda, dirulaguntza eman nahi die toki erakundeei erakunde horiek Bizkaiko Lurralde Historikoko udalerrietan egiten dituzten jarduerak mantendu eta sustatzeko.

Laguntza horri esker Bizkaiko elkarteek sarea aberasten da, herri mailan gazteen politika integralak garatzea posible bihurtuz.

Dirulaguntza horien deialdia egiterakoan, Bizkaiko Foru Aldundiak maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauan aurreikusitako salbuespenezko hainbanaketa sistema hartu du oinarri. Horren bitartez arautu zen Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra. Izan ere, deialdia foru dekretu honetan eskatzen diren betekizun batzuk betetzen dituzten toki erakundeei zuzenduta dago. Proiektu desberdinen arteko alderaketarik egin gabe, laguntzak eskabidean aurkeztutako datuen arabera jasoko dituzte, deialdiko eskakizunen arabera eta bertan zehazten diren kuantifikazio-irizpideen arabera. Horrela, foru dekretu honetan aurrekontuko muga bezala ezarritako gehieneko kopuru orokorraren hainbanaketa egingo da.

Azaldutakoa dela bide, eta Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Erakundeen Hautapen, Antolaketa, Araubide eta Jardunbideari buruzko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauaren 17., 39 k) eta 64.3. artikuluek, Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautu zuen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauan eta Kulturako Foru Sailaren egitura organikoari buruzko araudia onetsi zuen Bizkaiko Foru Aldundiaren uztailaren 26ko 132/2006 Foru Dekretuak xedatutakoa ikusita, Kultura Saileko foru diputatu andreak proposaturik, Bizkaiko Foru Aldundiaren Gobernu Kontseiluak 2009ko maiatzaren 12ko bileran eztabaidatu eta onetsi ondoren, hauxe

XEDATU DA:

1. artikulua.—*Xedea*

1. Foru dekretu honen xedea da 2009ko ekitaldian dirulaguntzak emateko araudia ezartzea, hain zuzen ere euren udal eremuko aisia eta astialdiko gazte elkarteek sustatu eta burututako haur eta gazteen programak egiteko.

Dirulaguntza horiek salbuespenezko hainbanaketa sistema bidez emango dira.

2. Foru Dekretu honen ezarpen eremutik kanpo geratu dira beren-beregi honako hauek:

- Bizkaiko udalerrien menpe dauden udalek, udal fundazio publikoek eta erakunde autonomoek sustatutako jarduera-programak.
- Aisialdi eta astialdiko gazte elkarteek udan kolonia eta kanpalekuak antolatu, garatu eta/edo parte-hartzeak sortutako gastuak.
- Kirolaren, kulturaren eta euskararen arloko erakundeei, eta, orokorrean, hezkuntzako aisialdi eta astialdikoa ez den beste edozein erakundek sustatutako jarduera-programak.

DECRETO FORAL de la Diputación Foral de Bizkaia 74/2009, de 12 de mayo, por el que se establece la normativa reguladora de la concesión de subvenciones a los Ayuntamientos, Fundaciones Públicas Municipales y Organismos Autónomos dependientes de los municipios de Bizkaia, para la promoción de programas de actividades infantiles y juveniles realizados por las Asociaciones Juveniles de ocio y tiempo libre de su ámbito municipal durante el ejercicio 2009.

La Diputación Foral de Bizkaia, consciente de la importancia que tiene la labor de las asociaciones de ámbito local, que trabajan en el marco del ocio y tiempo libre para el desarrollo personal y colectivo de la población infantil y juvenil, desea ayudar económicamente a los Entes Locales para el mantenimiento y promoción de las actividades que estas asociaciones vienen desarrollando en los municipios del Territorio Histórico de Bizkaia.

Este apoyo contribuye a mantener y enriquecer el tejido asociativo en Bizkaia, permitiendo el posterior desarrollo de políticas integrales de juventud en el ámbito local.

Al convocar estas subvenciones, la Diputación Foral de Bizkaia, opta por el régimen excepcional de prorrateo previsto en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, puesto que la convocatoria se dirige a Entes Locales que, cumpliendo de antemano una serie de requisitos exigidos por el presente Decreto Foral, y sin darse una comparación entre los distintos proyectos, percibirán las ayudas en base a los datos aportados en la solicitud según exigencia de la propia convocatoria y en función de los criterios de cuantificación contenidos en ella, procediéndose al prorrateo del importe global máximo dispuesto como límite presupuestario en el presente Decreto Foral.

En virtud de lo expuesto y vistos los artículos 17, 39 k) y 64.3 de la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia, Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 132/2006, de 26 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de Estructura Orgánica del Departamento Foral de Cultura, a propuesta de la Ilma. Sra. diputada de Cultura titular del Departamento de Cultura, previa deliberación y aprobación del consejo de gobierno de esta Diputación Foral, en reunión de 12 de mayo del año 2009,

SE DISPONE:

Artículo 1.—*Objeto*

1. Constituye el objeto del presente Decreto Foral el establecimiento, de cara al ejercicio 2009, de la normativa reguladora de la concesión de subvenciones para la ejecución de programas de actividades infantiles y juveniles promovidos y desarrollados en el ámbito local, por Asociaciones Juveniles de ocio y tiempo libre del respectivo municipio.

La concesión de las citadas subvenciones se efectuará en régimen excepcional de prorrateo.

2. Expresamente quedan excluidos dentro del ámbito de aplicación del presente Decreto Foral:

- Los programas de actividades promovidos por los propios Ayuntamientos, Fundaciones Públicas Municipales y Organismos Autónomos dependientes de los municipios de Bizkaia.
- Los gastos que ocasionen a las Asociaciones Juveniles de ocio y tiempo libre la organización, desarrollo y/o participación en colonias y campamentos de verano.
- Los programas de actividades promovidos por entidades deportivas, culturales, de euskera y en general, de cualquier otra tipología que no sea específica de ocio y tiempo libre educativo.

2. artikulua.—Subjektuak

Foru dekretu honetan araututako diru-laguntzak Bizkaiko Lurralde Historikoko udalek, udal fundazio publikoek eta Bizkaiko udalerrien menpe dauden erakunde autonomoek jaso ahal izango dituzte.

3. artikulua.—Dokumentazioa

1. Diru-laguntza eskabideak foru dekretu honi erantsitako eredu arabera aurkeztuko dira (II. eranskina).

2. Udalek, udal fundazio publikoek eta Bizkaiko udalerrien menpe dauden erakunde autonomoek 2009an udal mailako aisialdi eta astialdiko gazte elkarteek sustatu eta garatutako haurrentzako eta gazteentzako jarduerak egiteko eskatzen badute diru-laguntza, ondoko hauek ere aurkeztu beharko dituzte, behar bezala beteta:

- Eskabidea egiten duen tokiko erakundeari dagokion udaleko idazkariak edo idazkari kontu-hartzaileak luzatutako ziurtagiria; bertan eskabidea egiten den unean dagoen 30 urtetik beherako gazteria-biztanleria zehaztuko da, indarrean den biztanleriaren azken eroldaren arabera.
- Diru-laguntza eskatzen duten toki eremuko gazteen elkar-teen zerrenda agertzen den II. eranskina. Elkarteek legez eratuta egon behar dute, eta kasuan kasuko erregistroetan izena emanda. Halaber, elkarte horien programaren jarduerak eta gastua adieraziko dira II. eranskin horretan.

4. artikulua.—Eskabideak eta epeak

1. Eskabideak foru dekretu honi I. eranskin gisa gehitu zaizkion eredu ofizialetan aurkeztu ahal dira, Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Saileko Gazteria Zerbitzuaren bulegoetan (Errekalde zumarkalea, 30-1, Bilbo), astelehenetik ostiralera, 08:30etik 13:30ak arte, edo bestela, Herri Administrazioen Araubide Juridikoari eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/92 Legeko 38.4. artikuluan zehaztutako eran. Alkateak edo udal erakunde autonomiadun edo udalerrien mankomunitateko lehendakariak sinatu behar ditu, edo, halakorik ezean, proiektuari dagokion arloko titularrak.

2. Eskabideak aurkezteko hamabost (15) egun naturaleko epea izango da, foru dekretu hau «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratzen den bihamunetik aurrera.

Diru-laguntza horiek jasotzeko interesa duten tokiko erakundeek II. eranskinaren ale bat bete beharko dute, «Toki eremuko gazteen elkarte zerrenda»-ri buruzkoa.

3. Eskabideak guztiz bete ezean, edo foru dekretu honetan eskatutako dokumenturen bat ez badago, interesatuari agindeia egingo zaio hamar (10) egun balioduneko epean okerra zuzendu edo aginduzkoak diren agiriak aurkez ditzan, horrela egiten ez badu, eskaerak atzera egindakotzat joko zaiola eta, Herri Administrazioen Araubide Juridikoari eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/92 Legearen 42. artikuluan ezarritakoaren arabera, ebazpena eman ondoren, berau artxibatu egingo dela adieraziz.

4.- Beharrezkotzat jotz gero, Gazteria Zerbitzuak aurkeztutako eskabideak ebazteko beharrezkotzat jotzen dituen agiri osagarriak eskatu ahal izango dizkie eskatzaileei. Agindeia egin zaion eskatzaileak agiri horiek ezarritako epearen barruan aurkezten ez baditu, eskabidean atzera egindakotzat joko da eta artxibatu egingo da, aldez aurretik dagokion ebazpena emanda.

5. artikulua.—Diru-laguntzaren zenbatekoa: Hainbanaketa

Diru-laguntzaren zenbatekoa honako hau izango da:

a) Kopuru finko bat eskabidea egiten duen udal eremuko gazteen erakunde bakoitzari. Hori udalerrian dauden 30 urtetik beherako biztanleen arabera izango da, kopuru eta zenbateko hauen arabera: zatidurarik txikiena ateratzen zaion toki erakundeari, bi mila euro (2.000,00 euro) emango zaizkio, eta gainontzeko toki erakundeei

Artículo 2.—Sujetos

Podrán ser sujetos de las subvenciones reguladas en este Decreto Foral, los Ayuntamientos, Fundaciones Públicas Municipales y Organismos Autónomos dependientes de los municipios de Bizkaia.

Artículo 3.—Documentación

1. Las solicitudes de subvención se presentarán según modelo adjunto al presente Decreto Foral (Anexo I).

2. Además los Ayuntamientos, Fundaciones Públicas Municipales y Organismos Autónomos dependientes de los municipios de Bizkaia que soliciten subvención para la realización de actividades infantiles y juveniles promovidas y desarrolladas en el ámbito local por Asociaciones Juveniles de ocio y tiempo libre del respectivo municipio en el 2009, deberán aportar debidamente cumplimentados, a su vez:

- Certificado expedido por el/la Secretario/a o Secretario/a-Interventor/a del Ayuntamiento correspondiente al Ente Local solicitante, en el que se especifique la población menor de 30 años a la fecha de solicitud, de acuerdo con el último padrón de habitantes en vigor.
- Anexo II en el que constará la relación de Asociaciones Juveniles de ámbito local para las que se solicita subvención, debiéndose encontrar éstas legalmente constituidas e inscritas en los registros correspondientes. Asimismo, se indicarán en dicho anexo tanto las actividades que contiene la programación de estas Asociaciones como el gasto que ocasionan.

Artículo 4.—Solicitudes y plazos

1. Las solicitudes se podrán presentar en el modelo oficial que se adjunta como Anexo-I al presente Decreto Foral en las oficinas del Servicio de Juventud del Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia, sitas en Alameda de Rekalde, 30-1.º de Bilbao (de lunes a viernes de 8:30 a 13:30 horas), o en la forma que determina el artículo 38.4 de la Ley 30/92 de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, siendo el/la Alcalde/sa quien firme la solicitud, o en su defecto, el/la titular del área correspondiente.

2. El plazo de presentación de solicitudes será de quince (15) días naturales contados a partir del día siguiente al de la fecha de publicación del presente Decreto Foral en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

Los Entes Locales interesados en acceder a estas subvenciones, deberán cumplimentar un ejemplar del Anexo II, relativo a «Relación de Asociaciones Juveniles de ámbito local».

3. Si las solicitudes no se formalizaran completamente o faltara alguno de los documentos exigidos por el presente Decreto Foral, se requerirá al/la interesado/a para que en el plazo de diez (10) días hábiles subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistido/a de su petición, previa resolución que deberá ser dictada en los términos previstos en el artículo 42 de la Ley 30/92, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

4. En aquellos casos en que se considere necesario, el Servicio de Juventud podrá requerir a los/las peticionarios/as cuanta documentación complementaria estime oportuna para proceder a la resolución de las solicitudes formalizadas. Si el/la peticionario/a requerido no presentase la documentación en el plazo que se establezca se le tendrá por desistido/a de su solicitud, archivándose la misma, previa la correspondiente resolución.

Artículo 5.—Cuantificación de la subvención: Prorratio

La subvención vendrá determinada por la suma de:

a) Una cantidad resultante de dividir la población menor de 30 años del municipio, entre el número de Asociaciones Juveniles de su ámbito municipal contempladas en la solicitud. Al Ente Local cuyo cociente resultante sea el menor de todos, se le asignarán dos mil euros (2.000,00 euros), y al resto de Entes Locales se les

alderantzizko proportzioko hiruko erregela ezarri ondoren ateratzen diren kopuruak emango zaizkie; hau da, zatidura gero eta txikia-goa, esleipena handiagoa.

a) atalean banatutako zenbatekoen batura ez da izango deialdi honen aurrekontu muga baino %30 handiagoa. Handiagoa bada, aurretik deskribatutako kopuruak (eurotan) proportzioan murriztuko dira, eta horien batura aurrekontu mugaren %30 izango da.

b) Kopuru bat tokiko erakunde eskatzaile bakoitzari, inoiz ere ez mila eta bostehun eurotik (1.500,00 euro) gorakoa, eskabidean zehaztutako eta euren udal eremuko gazteen elkarte bakoitzeko. Kopuru hori gainontzeko aurrekontu oinarriaren arabera kalkulatuta dago, a) atalari dagokiona banatu ondoren.

Aurrekontu erabilgarriaren arabera, betiere aurreikusitako gehieneko muga errespetatuz, b) atal honi dagokion kopurua gutxitu ahal izango da, deialdi honek duen aurrekontu-muga doitzeko.

6. artikulua.—*Aholkularitza*

Gazteria Zerbitzuak laguntza teknikoa edo behar duten aholkularitza emango die udalei, udal erakunde autonomiadunei eta udalerrien mankomunitateei eskabidea egiten duten tokiko erakundeek diru-laguntza jaso dezaketen jardueri buruzko zalantzaren bat edo kontsultaren bat dutenean.

7. artikulua.—*Gehieneko zenbatekoa*

Foru dekretu honen helburu den edozein jarduera eta/edo ekinztatarako Kultura Sailak emango duen diru-laguntzaren gehieneko zenbatekoa ez da izango diru-laguntza jaso dezaketen jardueren kostu osoaren ehuneko hirurogeita hamar (%70) baino handiagoa, betiere deialdiaren helburuarekin zuzenean lotutako gastuak kendu ondoren.

8. artikulua.—*Ebazpena*

1. Deialdia ebatzi baino lehen, Gazteria Zerbitzuak eskatzaileek zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunera arte ordainduta dituztela egiaztatuko du. Horren egiaztapena egin ondoren, eskatzailearen batek betebeharrak horietako bat, edozein, ez duela betetzen ikusten bada, agindeia egingo zaio 10 eguneko epean egoera hori erregulariza dezan, hori egiten ez badu bere eskabidean atzera egindakotzat joko dela ohartaraziz.

2. Eskabideak Kultura Saileko foru diputatuak ebatziko ditu, bost (5) hilabeteko epean Kultura Saileko foru diputatuak eurak aurkezteko epearen azken egunaren biharamunetik zenbatzen hasita, Gazteriako zuzendari nagusiak proposatuta. Aurretik Gazteria Zerbitzuak txostena emango du.

Deialdi hau ebatziko duen foru agindua «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratuko da, ebazpena hartzen denetik hilabeteko (1) epean beranduenez, eta ebazpen horren berri emango zaie foru diru-laguntzen deialdi honetara eskabidea aurkeztu duten guztiei, banan-banan, posta ziurtatuaren bidez. Berariaz aipatuko da horrek administrazio-bidea agortzen duela, eta administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jarri ahalko zaio, ebazpen hau jakinarazten den biharamunetik hasita bi hilabeteko epean. Aurretiaz errekerimendua egin behar izanez gero, Administrazioarekiko auzien jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legearen 44. artikuluan ezarritakoaren arabera, epe hori akordioaren jakinarazpena jasotzen den egunaren biharamunean hasiko da zenbatzen edo, bestela, ustez ukatutzat jotzen den egunaren biharamunean.

3. Aipatutako epe hori bukatu ondoren eskabideari buruzko berriazko ebazpenik eman ez bada, harako eskabidea ukatutzat joko da, geroago berriaz ebatzia izateari kalterik egin gabe.

4. Ezin da aldi berean Bizkaiko Foru Aldundiak xede bere-rako ematen duen beste diru-laguntzarik eskuratu.

asignarán las cantidades resultantes de la aplicación de una regla de tres inversamente proporcional; es decir, a menor cociente resultante, mayor asignación.

La suma de los importes distribuidos en este apartado a) no superará el 30% del límite presupuestario con el que está dotada la presente convocatoria. En caso de superarse, las cantidades en euros anteriormente descritas serán reducidas proporcionalmente, de tal manera que la suma de ellas suponga dicho 30% del límite presupuestario.

b) Una cantidad a cada Ente Local solicitante, que no superará los mil quinientos euros (1.500,00 euros), por cada una de las Asociaciones Juveniles de su ámbito municipal contempladas en la solicitud. Esta cantidad estará calculada en base al límite presupuestario restante, una vez distribuido lo correspondiente al anterior apartado a).

En función de la disponibilidad presupuestaria, y respetando siempre el límite máximo previsto, podrá procederse a la reducción de la cantidad correspondiente a este apartado b), al objeto de ajustarse al límite presupuestario con el que está dotada la presente convocatoria.

Artículo 6.—*Asesoramiento*

El Servicio de Juventud prestará el apoyo técnico o asesoría necesaria ante cualquier duda o consulta planteada por los Entes Locales solicitantes, referida a las actividades susceptibles de ser subvencionadas.

Artículo 7.—*Importe máximo*

El importe máximo de la subvención que otorgará el Departamento de Cultura para cualquier tipo de actuación y/o actividad objeto de este Decreto Foral no excederá del setenta por ciento (70%) del presupuesto total de las actuaciones subvencionables, una vez realizada, en su caso, la depuración de gastos no directamente relacionados con el objeto de la convocatoria.

Artículo 8.—*Resolución*

1. Previo a la resolución de la convocatoria, el Servicio de Juventud comprobará que los/las solicitantes se encuentren al corriente de sus obligaciones tributarias y para con la Seguridad Social. Si como consecuencia de tal comprobación resultare que alguno/a de los/las solicitantes incumple cualquiera de tales obligaciones, será requerido/a para que en el plazo de diez (10) días hábiles regularice la situación, con advertencia de que, en otro caso, su solicitud será dada por desistida.

2. Las solicitudes serán resueltas en un plazo de cinco (5) meses a partir del día siguiente al de la finalización del plazo de presentación de las mismas por la diputada foral titular del Departamento de Cultura, a propuesta de la Directora General de Juventud, previo informe del Servicio de Juventud.

La Orden Foral por la que se resuelvan la presente convocatoria será publicada en el «Boletín Oficial de Bizkaia» en el plazo máximo de un (1) mes, contado desde su adopción y notificada por correo certificado a todos/das y cada uno/a de los sujetos que hayan presentado su solicitud a la presente convocatoria de subvenciones forales. Contendrá expresa mención a que la misma agota la vía administrativa, y podrá ser recurrida en vía contencioso-administrativa, en el plazo de dos meses contados desde el día siguiente al de notificación de esta resolución. Si hubiera procedido requerimiento previo conforme a lo dispuesto en el artículo 44 de la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa, dicho plazo se computará desde el día siguiente a aquél en que se reciba la comunicación del acuerdo expreso o se entienda presuntamente rechazado.

3. En el caso de que transcurrido el plazo sin que conste resolución expresa de la solicitud, se entenderá que la misma ha sido denegada, sin perjuicio de que con posterioridad sea resuelta de forma expresa.

4. Es incompatible la obtención concurrente de otras subvenciones otorgadas desde la propia Diputación Foral de Bizkaia para la misma finalidad.

Hala ere, bateragarri izango da beste Administrazio batzuk edota erakunde publikoek zein pribatuak, direla estatukoak nahiz nazioartekoak, aldi berean helburu berbererako emandako bestelako diru-laguntzekin.

5. Foru dekretu honen bitartez araututako diru-laguntzen zenbatekoa, berez edo beste diru-laguntza edo laguntzaren bat gehituta, inoiz ere ez da izango onuradunak garatu beharreko jardueraren kostua baino handiagoa. Izan ere, Dekretuaren helburua onuradunen ekintzari laguntza ematea eta berauosatzea da, eta inoiz ere ez osotasunean programak burutzetik eratorritako gastuak finantzatzea.

6. Diru-laguntza emateko kontuan izandako inguruabarretako bat aldatzen bada, diru-laguntza emateari buruzko ebazpena aldatu ahal izango da, eta gauza bera gertatuko da estatuko edo nazioarte mailako beste administrazio edo erakunde publiko edo pribatuak beste diru-laguntzarik emanez gero ere.

9. artikulua.—*Ordainketa*

1. Diru-laguntza ematea erabaki dela jakinarazi eta berehala, Gazteria Zerbitzuak diru-laguntzaren ordainketa tramitatuko du Ogasun eta Finantza Saillean, eta onuradunei ez zaie horretarako inolako bermerik eskatuko.

2. Ezin izango da diru-laguntza ordaindu zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak betetzeari dagokionez egunean ez dagoen artean, edo diru-laguntza itzultzea bidezkoa dela dioen ebazpen baten ondorioz zordun den artean.

Egiaztapena egin ondoren onuradunen batek aurreko atalean ezarritakoa betetzen ez duela ikusten bada, agindeia egingo zaio hamar (10) eguneko epearen barruan egoera erregulariza dezan, hori egiten ez badu eman zaion diru-laguntzarako eskubidea galdu egingo duela jakinaraziz.

10. artikulua.—*Betebeharrak*

Foru dekretu honen bitartez araupetutako diru-laguntzen onuradunek honako hauek egiteko konpromisoa berenganatu dute:

a) Jarduera burutzea.

b) Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Sailari proiektua gauzatu dela, hura emateko zio izan ziren baldintzak bete direla eta diruz lagundutako proiektuaren gastuak ordaintzeko erabili dela frogatzea. Horretarako Gazteria Zerbitzuaren bulegoetan jarraian adieraziko diren agiriak aurkeztu behar dituzte 2010eko urtarrilaren 29a baino lehen:

— Diruz lagundutako elkarten zerrenda, bakoitzak jasotako kopurua eta emandako diru-laguntzak ordaindu izanaren frogaria.

— Jarduerak garatzeko egindako esku-idazki, kartel, argazki, argitalpen eta gainerako agiri grafikoak aleak; aleotan Bizkaiko Foru Aldundiak diru-laguntza eman duela azaldu behar da. Betebehar hori diru-laguntzaren emakida jakinarazi ondoren egindako jardueri baino ez dagokie.

c) Estatuko edo nazioarteko beste administrazio edo erakunde publiko batek helburu bererako beste diru-laguntzaren bat emanez gero, diru-laguntza eman duen erakundeari jakinaraztea.

d) Kulturako Foru Sailari eskatzen duen guztian laguntzea eta gazteen arloaz behar duen informazioa ematea (azterlanak, inkestak, datu estatistikoak, etab.).

e) Kulturako Foru Sailaren, Ogasun eta Finantzen Foru Sailaren eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren egiaztapen tramiteen menpean jartzea.

f) Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 13.1 artikuluan xedatutakoa betetzea.

Sin embargo, es compatible la obtención concurrente de otras subvenciones y ayudas otorgadas por otras Administraciones o Entes Públicos o Privados, nacionales o internacionales, para la misma finalidad.

5. El importe de las subvenciones reguladas en el presente Decreto Foral, en ningún caso, podrá ser de tal cuantía que aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones o ayudas, supere el coste de la actividad a desarrollar por el beneficiario dado que la finalidad del Decreto es apoyar y completar la acción de los beneficiarios, nunca la de financiar en su totalidad los gastos derivados de la ejecución de los programas.

6. Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, y en todo caso la obtención concurrente de subvenciones y ayudas otorgadas por otras Administraciones o entes públicos o privados, estatales o internacionales, podrá dar lugar a la modificación de la resolución de concesión.

Artículo 9.—*Pago*

1. Inmediatamente a la notificación de la concesión de la subvención, el Servicio de Juventud procederá a tramitar el abono de la misma ante el Departamento Foral de Hacienda y Finanzas, no exigiéndose para ello garantía alguna a los/las beneficiarios/as.

2. No podrá realizarse el pago de la subvención en tanto el/la beneficiario/a no se halle al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social o sea deudor/a por resolución de procedencia de reintegro.

Si como consecuencia de la comprobación efectuada resulta que algún/a beneficiario/a incumple lo establecido en el párrafo anterior, éste/a será requerido/a para que en el plazo de 10 días hábiles regularice tal situación con indicación de que, en caso contrario, pierde el derecho a la subvención concedida.

Artículo 10.—*Obligaciones*

Los/las beneficiarios/as de las subvenciones reguladas por el presente Decreto Foral se comprometen a:

a) Realizar la actividad.

b) Justificar ante el Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia la realización del proyecto, el cumplimiento de las condiciones que fundamentaron su concesión y la aplicación del gasto del importe del proyecto subvencionado, mediante la presentación en las oficinas del Servicio de Juventud de la siguiente documentación, fijándose como último día el 29 de enero del año 2010:

— Relación de entidades subvencionadas, cantidades recibidas por cada una y justificación del abono de las subvenciones otorgadas.

— Ejemplares de mano, carteles, fotografías, publicaciones u otra documentación de carácter gráfico que haya podido ser elaborada para el desarrollo de las actividades, debiendo constar en los mismos, que la actividad ha sido subvencionada por la Diputación Foral de Bizkaia. Dicha obligación afecta a las actividades realizadas una vez que ha sido notificada la concesión de la subvención.

c) Comunicar a la entidad concedente la obtención de otra u otras subvenciones para la misma finalidad procedentes de otra administración o ente público estatal o internacional.

d) Colaborar con el Departamento Foral de Cultura en aquellos supuestos, que le sea requerido/a, aportando cualquier tipo de información relativa al ámbito juvenil (estudios, encuestas, datos estadísticos, etc.).

e) Someterse a cuantas actuaciones de comprobación efectúen los Departamentos Forales de Cultura y de Hacienda y Finanzas, así como el Tribunal Vasco de Cuentas Públicas.

f) Cumplir con lo dispuesto en el artículo 13.1 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

11. artikulua.—Itzultzea

1. Jarraian adierazten diren kasuetan, jasotako diru-laguntza eta kopuru horri dagozkion berandutza-korrituak itzuli beharko dira:

- Frogatu beharreko gauzaren bat frogatu gabe uzten bada.
- Emandako diru-laguntzari dagokion helburua bete ez bada.
- Diru-laguntza eskatutako baldintzak bete gabe lortu bada.

2.- Halaber, diru-laguntza jaso duen jarduerari dagokion kostuarekiko finantza-gaioa ere itzultzeko zio izango da.

12. artikulua.—Zehapen-araubidea

1. Onuradunak Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren IV. tituluko I. kapituluaren biltzen diren arau-haustee-tariko baten bat eginez gero, zehapen espediente ireki eta ondoren zehapena ezarriko zaio, Zehatzeko Ahalmena Erabiltzeko Prozedurari buruzko Araudia onetsi zuen abuztuaren 4ko 1398/1993 Errege Dekretuan xedatutakoarekin bat etorriz eta Euskal Autonomia Erkidegoko Herri Administrazioen Zehatzeko Ahalmenari buruzko Eusko Legebiltzarraren otsailaren 20ko 2/1998 Legean ezarritakoaren arabera.

2. Arau-haustea Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren II. Kapituluaren, IV. tituluan, xedatutakoaren arabera zehatuko dira.

13. artikulua.—Araubide juridikoa

1. Dekretu honetan aipatzen diren diru-laguntzek, bertan xedatutakoaz gain, Foru Administrazioak emandako diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauan ezarritakoa eta ezargarriak diren gainerako arauak bete beharko dituzte.

2. Halaber, foru dekretu honetan ezarrita ez dagoenean, ordeztaila gisa, Herri Administrazioen Araubide Juridiko eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legean jasota dauden arau orokorrak ezarriko dira, baita indarrean dirauten legezko xedapenak ere, baldin eta batera eta legez ezarri ahal badira.

14. artikulua.—Aurrekontu-partida

Deialdi honetako diru-laguntzak emateko aurrekontuan ezarritako gehieneko muga ehun eta lauogeita sei mila (186.000,00 euro) eurokoa izango da. Horren ordainketa 2009ko ekitaldian indarrean dagoen aurrekontuko 432.99/450.203/ 04.02, 2008/0238 proiektu, partidari egotziko zaio.

15. artikulua.—Datuen babesa

Honako deialdi honetako informazioa eta datuak izaera pertsonaleko datuen babesari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoak babestuta daude.

AZKEN XEDAPENAK

Lehena: Kultura Saileko foru diputatu andreak ahalmena eman zaio foru dekretu honetan xedatutakoa betearazteko beharrezko xedapen guztiak eman ditzan.

Bigarrena: Foru dekretu hau «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratzen den egunaren biharamunean jarriko da indarrean.

Bilbon, 2009ko maiatzaren 12an.

Kulturako foru diputatua,
MIREN JOSUNE ARIZTONDO AKARREGI

Ahaldun Nagusia,
JOSÉ LUIS BILBAO EGUREN

Artículo 11.—Reintegro

1. Procederá el reintegro de la subvención recibida y los intereses de demora correspondientes, cuando se incumplan alguna o algunas de las obligaciones siguientes:

- Incumplir la obligación de justificación.
- No cumplir la finalidad para la que la subvención fue concedida.
- Obtener la subvención sin reunir las condiciones requeridas para ello.

2. El exceso de financiación con relación al coste de la actividad subvencionada, también constituirá motivo de reintegro

Artículo 12.—Régimen sancionador

1. La comisión por el/la beneficiario/a de alguna de las infracciones contenidas en el Capítulo I del Título IV de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, será sancionada, previa incoación de expediente sancionador, conforme a lo dispuesto en el Real Decreto 1398/1993, de 4 de agosto, por el que se aprobó el Reglamento de Procedimiento para el ejercicio de la Potestad Sancionadora, y según lo establecido en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, del Parlamento Vasco, por la que se regula la Potestad Sancionadora de las Administraciones Públicas.

2. Las infracciones serán sancionadas conforme a lo previsto en el Capítulo II del Título IV de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

Artículo 13.—Régimen jurídico

1. Las subvenciones a que se refiere el presente Decreto Foral, además de lo previsto por el mismo, se regirán por lo establecido en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y demás normas que resulten de aplicación.

2. Así mismo, en todo lo no previsto en el presente Decreto Foral, serán de aplicación supletoria las normas generales contenidas en la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, así como las correspondientes disposiciones legales vigentes que resulten de concordante y pertinente aplicación.

Artículo 14.—Partida presupuestaria

El límite presupuestario establecido para la concesión de subvenciones reguladas en la presente convocatoria vendrá determinado por la cantidad máxima de ciento ochenta y seis mil euros (186.000,00 euros) cuyo abono se imputará a la partida 432.99/450.203/ 04.02, proyecto 2008/0238, del presupuesto vigente en el ejercicio 2009.

Artículo 15.—Protección de datos

La información y datos objeto de la presente convocatoria se encuentran amparados por la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal.

DISPOSICIONES FINALES

Primera: Se faculta a la Ilma. Sra. diputada foral de Cultura para dictar cuantas disposiciones resulten necesarias para la ejecución de lo dispuesto en el presente Decreto Foral.

Segunda: El presente decreto foral entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

Bilbao, a 12 de mayo de 2009.

La diputada foral de Cultura,
MIREN JOSUNE ARIZTONDO AKARREGI

El Diputado General,
JOSÉ LUIS BILBAO EGUREN



I. ERANSKINA / ANEXO I

IFK / C.I.F

Dirulaguntza eskabidea / Solicitud de subvención

Foru Dekretuaren arabera / Según Decreto Foral

Udal eremuko elkarteen jarduerak

Actividades de asociaciones de ámbito municipal

Erakundearen izena / Nombre de la entidad

Sozietatearen egoitza / Domicilio Social

Tel. / Telef.

Herria / Localidad

P.K. / C.P.

Lurralde Historikoa / Territorio Histórico

Erakundearen lehendakaria, ordezkaria: Izen-deiturak / Presidente o Representante de la Entidad: Nombre y apellidos

Kargua / Cargo

e-mail

Tel. finkoa / Teléf. fijo

Esku.Tel. / Teléf.móvil

Aurrekontuaren laburpena / Resumen del presupuesto

Sarrerak / Ingresos:

Toki erakunde eskatzailearen ekarpena / Aportación del Ente Local solicitante

€

Elkarteen ekarpenak / Aportaciones de las Asociaciones

€

Beste batzuk / Otros

€

Sarreren guztizkoa / Total ingresos

€

Gastuak / Gastos

Gastuak guztira / Total de Gastos

€

Eskatzen den dirulaguntza / Subvención que se solicita

€

(Herria / Lugar)

,200 (e)ko

(Hila / Mes)

(Eguna / Día)

Sinadura eta zigilua / Firma y sello

Eskabide hau sinatzeak Bizkaiko Foru Aldundiaren Kulturako Foru Sailari, Maiatzaren 31ko 5/2005, Foru Araua, Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duenaren 21.3 artikulua aurreikusita dauden ondoretarako, Ogasunaren eta Gizarte Segurantzaren ziurtagiriak eskatzeko baimena ematea ekarriko du.

Eskabide hau sinatzeak maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 12. artikuluan ezarritako debekuren batean sartuta ez dagoela berariaz ADIERAZTEA ekarriko du.

Datu Pertsonalak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoaren arabera zure datuak fitxategi batean sartuko ditugu dirulaguntzen deialdi honetako espedienteak kudeatzeko.

Fitxategi horren arduraduna Bizkaiko Foru Aldundiko Gazteriako Zuzendaritza Orokorra da eta sartu, zuzendu, ezereztu eta aurka egiteko zure eskubideak horren aurrean egikaritzeko NANA Gazteriako Zerbitzuan (Bilboko Rekalde zumarkaleko 30, 1.) aurkeztu beharko duzu.

La firma de la presente solicitud conllevará la autorización al Departamento Foral de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia para recabar los certificados de Hacienda y Seguridad Social a los efectos previstos en el artículo 21.3 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

La firma de la presente solicitud conlleva la DECLARACIÓN expresa de no encontrarse incurso/a en ninguna de las prohibiciones previstas en el art. 12 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo.

Conforme a la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre, sobre Protección de Datos de Carácter Personal, le informamos que sus datos se incluirán en un fichero para su gestión en esta convocatoria de subvenciones.

El responsable de este fichero es la Dirección General de Juventud de la Diputación Foral de Bizkaia, ante quien se podrán ejercer sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición presentando su DNI en el Servicio de Juventud (Alda Rekalde, 30-1.º de Bilbao).

BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN KULTURAKO FORU DIPUTATU ANDRE TXIT ARGIA
ILTMA. SRA. DIPUTADA DEL DEPARTAMENTO DE CULTURA DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA

II. ERANSKINA / ANEXO II

TOKIKO GAZTE ELKARTEEN ZERRENDA / RELACIÓN DE ASOCIACIONES JUVENILES DE ÁMBITO LOCAL

Udalherriaren izena / Nombre del municipio:
30 urtetik beherako gazteria-biztanleria / Población menor de 30 años:

Erakundeak Entidades	Programaketaren ekintzak Actividades contenidas en la programación	Egitarauaren zenbatekoa Gastos del programa
Izena / Nombre		
IFK / C.I.F.		
Izena / Nombre		
IFK / C.I.F.		
Izena / Nombre		
IFK / C.I.F.		
Izena / Nombre		
IFK / C.I.F.		
Izena / Nombre		
IFK / C.I.F.		
Izena / Nombre		
IFK / C.I.F.		
Izena / Nombre		
IFK / C.I.F.		
Izena / Nombre		
IFK / C.I.F.		
GUZTIRA / TOTAL		

Bizkaiko Foru Aldundiaren 75/2009 FORU DEKRETUA, maiatzaren 12koa, Bizkaiko udalerrietako udal, udal fundazio publiko eta udalen menpekoak diren erakunde autonomiadunentzako diru-laguntzen emakida arautuko duena, 2009ko ekitaldian zehar 5.000 biztanle baino gutxiago duten Bizkaiko udalerrietan opor garaian 14 urte baino gutxiago dituzten haurrentzako aisialdi eta astialdiaren arloko jarduera-egitarauak egin ditzaten.

Bizkaiko Foru Aldundiaren helburuetako bat da haur eta gazteentzako zerbitzu eta jarduerak sustatzea eta, horretarako ahalginetan hain zuzen, ezinbestekotzat jotzen da toki-eremuan indarra egitea, toki erakundeak herritarrengandik hurbilen daudenak baitira.

Era berean, Bizkaiko Foru Aldundiak Bizkaiko Lurralde Historikoan, udal mailan, egin izan diren haur eta gazteentzako programak lagundu izan ditu. Azken urteetan lortutako emaitzak eta batez ere laguntzen benetako eraginkortasuna aztertuta, ikusi da beharrezkoa dela 5.000 biztanle baino gutxiago duten udalerriek berek antolatzen dituzten aisialdi eta astialdiko jarduerak finantzatzeko laguntzak indartzea; izan ere, udalerritxi horiek dira jarduerak abian jarri eta egiteko arazorik handienak dituztenak.

Horrela, egokitatzat jo da haurrentzako (13 urtera arte) ekimenak eta proiektuak bereiztea toki erakundeek burututako Gazteentzako Politika Integralen bidez garatzen diren gazteentzako (14 eta 30 urte bitartekoak) ekimen eta proiektuetatik.

Horren ondorioz, Bizkaiko Foru Aldundiak aukera eman nahi die 5.000 biztanle baino gutxiago duten udalerriei udal mailan haurrentzat sustatutako jarduerak egiteagatik diru-laguntza eskuratzeko.

Diru-laguntzak emateko araubideak Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen lege araubide orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.1. artikuluan xedatutako salbuespenezko hainbanaketa-sistema izango du aginduzko.

Bizkaiko udalerrietako udal, udal fundazio publiko eta udalen menpekoak diren erakunde autonomiadunentzako 2009ko ekitaldian zehar 5.000 biztanle baino gutxiago duten Bizkaiko udalerrietan opor garaian 14 urte baino gutxiago dituzten haurrentzako aisialdi eta astialdiaren arloko jarduera-egitarauak ordaintzea da, egitarau horien artean alderaketarik egin gabe, deialdi honetan hainbanaketa-sistema erabiltzeko arrazoia. Diru-laguntzak eskabidean emandako datuak kontuan hartuta emango dira, deialdiko eskabideen arabera, eta 5. artikuluan zehaztutako balorazio-irizpideen arabera. 8. artikuluan adierazitako gehieneko zenbatekoa banatuko da, puntuazioaren balioaren arabera, eta 5. artikulua azken paragrafoan zehazten den bezala.

Azaldutakoa dela bide, eta Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Erakundeen Hautapen, Antolaketa, Araubide eta Jardunbideari buruzko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauaren 17., 39 k) eta 64.3. artikuluek xedatutakoa ikusita, eta Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautu duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauan eta Kulturako Foru Sailaren egitura organikoari buruzko araudia onetsi zuen uztailaren 26ko 132/2006 Foru Dekretuaren arabera, Kultura Saileko foru diputatu andreak proposaturik, Bizkaiko Foru Aldundiaren Gobernu Kontseiluak 2009ko maiatzaren 12ko bileran eztabaidatu eta onetsi ondoren, honako hau

DECRETO FORAL de la Diputación Foral de Bizkaia 75/2009, de 12 de mayo, por el que se establece la normativa reguladora de la concesión de subvenciones a los Ayuntamientos, Fundaciones públicas municipales y Organismos autónomos dependientes de los Municipios de Bizkaia para programas propios de actividades infantiles realizadas en periodos vacacionales para menores de 14 años en el ámbito del ocio y el tiempo libre de Municipios de Bizkaia de población menor de 5.000 habitantes durante el ejercicio 2009.

La Diputación Foral de Bizkaia tiene como uno de sus objetivos el de promocionar los servicios y actuaciones dirigidas a la población infantil y juvenil y precisamente en los esfuerzos de llevarlo a cabo, se estima imprescindible incidir en el ámbito local, puesto que sus organismos son los que más cerca se encuentran de la ciudadanía.

Asimismo, la Diputación Foral de Bizkaia ha venido apoyando programas infantiles y juveniles de carácter municipal que se han venido realizando en el Territorio Histórico de Bizkaia. Tras haber analizado, los resultados obtenidos en los últimos años, especialmente la eficiencia real de las ayudas, se constata la necesidad de potenciar la financiación de las ayudas encaminadas a financiar las actividades de ocio y tiempo libre que organizan los propios municipios cuya población sea inferior a 5.000 habitantes, dado que son los municipios de estas características los que se encuentran con mayores dificultades para poner en marcha y realizar las actividades.

En este sentido se estima conveniente separar las iniciativas y proyectos encaminados a la población infantil, hasta los 13 años de edad, de las dirigidas a las personas jóvenes, en edades comprendidas entre los 14 y 30 años, que tienen desarrollo a través de las Políticas Integrales de Juventud ejecutadas por los Entes locales.

Como consecuencia de todo ello, la Diputación Foral de Bizkaia quiere posibilitar el acceso a ayudas económicas para el apoyo de actividades infantiles, de ámbito municipal promovidas por los propios Ayuntamientos de Bizkaia cuya población sea inferior a 5.000 habitantes.

El régimen de concesión de las subvenciones se rige por el excepcional sistema de prorrateo, previsto en el artículo 20.1 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

La utilización del sistema de prorrateo se debe a que esta convocatoria está dirigida a sufragar la realización por parte de los Ayuntamientos, Fundaciones Públicas Municipales y Organismos Autónomos Municipales, de Municipios de Bizkaia de población menor de 5.000 habitantes de programas de actividades infantiles realizadas en periodos vacacionales para menores de 14 años en el ámbito del ocio y el tiempo libre durante el ejercicio 2009, sin proceder a realizar una comparación entre los mismos. Las subvenciones se concederán teniendo en cuenta los datos aportados en la solicitud según exigencia de la propia convocatoria en función de los criterios objetivos de valoración establecidos en el artículo 5, y distribuyéndose el importe máximo disponible señalado en el artículo 8, según el valor punto tal y como se especifica en el último párrafo del artículo 5.

En virtud de lo expuesto y vistos los artículos 17, 39 k) y 64.3 de la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia, Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y el Decreto Foral 132/2006, de 26 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de Estructura Orgánica del Departamento Foral de Cultura, a propuesta de la Ilma. Sra. diputada de Cultura titular del Departamento de Cultura, previa deliberación y aprobación del consejo de gobierno de esta Diputación Foral, en reunión de 12 de mayo del año 2009,

XEDATU DA:

SE DISPONE:

1. artikulua.—Xedea

1. Foru dekretu honen xedea udal, Bizkaiko udalerrietako udal, udal fundazio publiko eta udalen menpekoak diren erakunde autonomiadunentzako diru-laguntzen emakida arautzea da, 2009ko ekitaldian zehar honako programa hau egiteko.

— Hamalau urtetik beherako haurrentzako jarduerak egitea aisia eta aisialdiaren arloan, eskolako oporraldietan, eta 5.000 biztanletik beherako Bizkaiko udalerriek sustatuta.

2. Beren-beregi jarduera hauek kanpoan geratzen dira:

a) 5.000 biztanle edo gehiago dituzten udalerrietako udal, udal fundazio publiko eta udalen menpeko udal erakunde autonomia-dunek aurkeztutako programazioak.

b) 14 eta 30 urte bitarteko gazteentzat aisialdia eta astialdiaren arloan antolatutako jarduerak, toki erakundearen Gazte Planen garapenaren barruan jasota daudenak.

c) Lehiatzekoak diren edota izaera espezializatua daukaten kirol jarduerak.

d) Eskola jarduerak eta/edo eskolaz kanpoko jarduerak.

e) Toki erakundearen jai-egitarauaren barruko ospakizunak.

f) Xede nagusitzat hizkuntzak ikastea daukaten jarduerak.

g) Haurrentzako areto eta haurtzaindegietako jarduerak.

h) Kostu osoaren % 30eko edo gehiagoko autofinantzazioa ez daukaten jarduerak.

i) Sexu bien arteko tratu-berdinketa bermatzen ez duten jarduerak.

2. artikulua.—Subjektuak

5.000 biztanle baino gutxiago dituzten Bizkaiko udalerrietako udal, udal fundazio publiko eta udalen menpekoak diren erakunde autonomiadunak izan daitezke foru dekretu honetan araututako diru-laguntzen subjektuak.

3. artikulua.—Dokumentazioa

1.- Foru dekretu honi erantsitako ereduaren arabera (I. eranskina eta II. eranskina) aurkeztuko dira diru-laguntzetarako eskabideak.

2. 5.000 biztanle baino gutxiago duten udalerrietako udalek, udal fundazio publikoek eta udalen menpeko udal erakunde autonomiadunek honako hauek ere aurkeztu behar dituzte, hamalau urte baino gutxiago dituztenentzat aisialdi eta astialdiaren arloan jarduerak egiteko eskabidea aurkezten badute:

— Eskabidea egiten duen toki erakundeari dagokion udaleko idazkariak edo idazkari kontu-hartzaileak emandako ziurtagiria; bertan, adieraziko da zenbat biztanle dituen udalerriak, eskabidea egiten den unean eta indarrean den biztanleriaren azken erroldaren arabera. Horrez gain, zehaztuko da 14 urtetik beherako zenbat biztanle dauden.

— Organo eskudunak emandako ziurtagiri bat, toki erakundeak aisialdi eta astialdiaren arloan 14 urtetik beherakoentzako jarduera-programetan zenbateko aurrekontua erabiltzen duen adierazteko (euskara, kirola, kultura, hezkuntza eta gizarte ekintza alde batera utzita).

— Aurkeztutako jardueren proiektu xehatua; gutxienez ere honako datu hauek jaso behar dira:

- Jardueraren edo jardueren helburuak.
- Jardueraren jasotzaileak eta hamalau urtetik beherako zenbatentzat diren jarduerak.

Artículo 1.—Objeto

1. Constituye el objeto del presente Decreto Foral regular la concesión de subvenciones a Ayuntamientos, Fundaciones Públicas Municipales y Organismos Autónomos Municipales dependientes de los Municipios de Bizkaia, durante el ejercicio 2009 para el siguiente programa:

— Realización de actividades infantiles y en el ámbito del ocio y tiempo libre destinadas a menores de catorce años realizadas en periodos vacacionales escolares, promovidas por los municipios de Bizkaia de población menor de 5.000 habitantes.

2. Quedan expresamente excluidas:

a) Las programaciones presentadas por Ayuntamientos, Fundaciones Públicas Municipales y Organismos Autónomos Municipales dependientes de los Municipios cuya población sea igual o superior a 5.000 habitantes.

b) Las actuaciones en el marco del ocio y tiempo libre dirigidas a las personas jóvenes en edades comprendidas entre 14 y 30 años que están contempladas en el desarrollo de los Planes Jóvenes de los Entes locales

c) Las actividades deportivas de carácter competitivo y/o especializado.

d) Las actividades de carácter escolar y/o extraescolar.

e) Los festejos que sean considerados parte integrante de la programación festiva del Ente Local.

f) Las actividades cuya finalidad principal sea el aprendizaje de idiomas.

g) Las actividades de aulas y guarderías infantiles.

h) Las actividades en las que su autofinanciación no sea igual o superior al 30% del costo total.

i) Las actividades que no garanticen la igualdad del trato entre los dos sexos.

Artículo 2.—Sujetos

Podrán ser sujetos de las subvenciones reguladas en este Decreto Foral los Ayuntamientos, Fundaciones Públicas Municipales y Organismos Autónomos Municipales, de Municipios de Bizkaia de población menor de 5.000 habitantes.

Artículo 3.—Documentación

1. Las solicitudes de subvención se presentarán según modelo adjunto al presente Decreto Foral (Anexo I y Anexo II).

2. Los Ayuntamientos, Fundaciones Públicas Municipales y Organismos Autónomos Municipales dependientes de los Municipios de Bizkaia de menos de 5.000 habitantes que presenten solicitud para la realización de actividades en el ámbito del ocio y tiempo libre destinadas a menores de catorce años, deberán aportar, a su vez:

— Certificado expedido por el Secretario o Secretario-Interventor del Ayuntamiento correspondiente al Ente local solicitante en el que haga constar la población del municipio, a la fecha de solicitud, de acuerdo con el último padrón de habitantes en vigor y con la especificación de la población menor de 14 años.

— Certificado expedido por el órgano competente en el que conste el presupuesto destinado por el Ente local a los programas de actividades en el ámbito del ocio y tiempo libre destinadas a menores de 14 años (excluido euskara, deportes, cultura, educación y acción social).

— Proyecto detallado de las actividades que se presentan, que al menos, incluya:

- Objetivos que se persiguen con la actividad o actividades.
- Destinatarios de la actividad y número de personas menores de catorce años a los que se dirige.

- Egindako jardueretan, aldi baterako harrera-egoeran dau-den Saharako, Europako Ekialdeko haurrik egonez gero, hori adierazi beharra dago.
- Jardueretako bakoitza zein hizkuntzatan garatzen den.
- Aurkeztu den jarduera bakoitzaren sarrera eta gastuen aurrekontua, xehekatuta.
- Jarduera bakoitza egiteko leku eta datak, zehaztuta.

4. artikulua.—*Eskabideak eta epeak*

1. Eskabideak foru dekretu honi I. eranskin gisa gehitu zaion eredu ofizialean aurkeztu ahal dira, Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Saileko Gazteria Zerbitzuaren bulegoetan (Errekalde zumarkalea, 30-1, Bilbo), astelehenetik ostiralera, 08:30etik 13:30ak arte, edo bestela, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/92 Legeko 38.4. artikuluan zehaztutako eran. Alkateak edo udal fundazio publiko edo erakunde autonomiaduneko buruak sinatu behar ditu, edo, halakorik ezean, arlo honi dagokion titularrak.

2. Foru dekretu hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunaz geroko hilabetekoa izango da eskabideak aurkezteko epea.

«Bizkaiko udalerrietako udalek, udal fundazio publikoek eta udalen menpeko erakunde autonomiadunek aisialdi eta astialdiaren arloan jarduerak egitea» I. eranskinaren ale bat bete behar dute diru-laguntza hauek jasotzeko interesa duten erakundeek.

3. Eskabideak guztiz betetzen ez badira, edo foru dekretu honetan eskatutako dokumenturen bat falta bada, interesdunari eskatuko zaio hamar (10) egun balioduneko epean okerra zuzendu edo aginduzkoak diren agiriak aurkez ditzala. Horrez gain, ohartaraziko zaio horrela egiten ez badu, eskaeran atzera egindakotzat joko dela, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/92 Legeko 42. artikuluan ezarritakoaren arabera ebazpena eman ondoren.

4. Beharrezkotzat joz gero, Gazteria Zerbitzuak egokitzen jotzen dituen behar beste agiri osagarri eskatu ahal izango dizkie eskatzaileei, egindako eskabideak ebatzi ahal izateko. Eskaera hori eginda, eskatzaileak ez badu eskatzen zaion dokumentazioa ezarritako epean aurkezten, eskabidean atzera egin duela ulertuko da eta eskabidea artxibatu egingo da, dagokion ebazpena eman ondoren.

5. artikulua.—*Proiektuen hautaketa eta finantzaketa*

1. Foru dekretu honen 7. artikuluan ezartzen den eran osatu eta berariaz eratuko den epaimahaiak aurkeztuko dio Kultura Saileko foru diputatuari aurkeztutako proiektuak aukeratzeko eta finantzatzeko proposamena.

2. Diru-laguntzak Bizkaiko Foru Aldundiko –Kultura Sailaren Foru Agindu bidez emango dira, ezohiko hainbanaketa-araubidearen arabera. Horretarako, deialdian aurretiaz zehaztutako balorazio-irizpideekin bat datozen eskabideak baloratuko dira. Horrela, deialdian zehaztutako mugarekin eta kreditu baliagarriaren barruan emango dira, diruz lagundu daitekeen objektuaren puntuazioaren balioaren arabera.

Irizpide horiek honako hauek izango dira:

- Udalerrian 14tik beherako zenbat haur dauden (gehienez ere 20 puntu).
- Jarduera garatzean eta jarduerari buruzko materialak egin eta zabaltzerakoan euskara erabiltzea (gehienez ere 15 puntu).

- Señalar la inclusión, si se diera el caso, de niños/as procedentes del Sahara, del Este de Europa... de acogimiento temporal en las actividades que se realicen.
- Idioma en el que se desarrolla cada una de las actividades.
- Presupuesto de ingresos y gastos desglosado por cada una de las actividades que se presentan.
- Lugares y fechas de celebración especificadas por cada actividad.

Artículo 4.—*Solicitudes y plazos*

1. Las solicitudes se podrán presentar en el modelo oficial que se adjunta como Anexo-I al presente Decreto Foral en las oficinas del Servicio de Juventud del Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia, sitas en Alameda de Rekalde, 30-1.º de Bilbao (de lunes a viernes de 8:30 a 13:30 horas), o en la forma que determina el artículo 38.4 de la Ley 30/92 de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, siendo el Alcalde o Presidente del Fundació Pública Municipal u Organismo Autónomo Municipal o quien firme la solicitud, o en su defecto, el titular del área correspondiente.

2. El plazo de presentación de solicitudes será de un mes a partir del día siguiente al de la fecha de publicación del presente Decreto Foral en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

Las Entidades Locales interesadas en acceder a estas subvenciones, deberán cumplimentar un ejemplar del Anexo I para «Actividades en el ámbito del ocio y tiempo libre por parte de los propios Ayuntamientos Fundaciones Públicas Municipales u Organismos Autónomos Municipales dependientes de los municipios de Bizkaia».

3. Si las solicitudes no se formalizaran completamente o faltara alguno de los documentos exigidos por el presente Decreto Foral, se requerirá al/a interesado/a para que en el plazo de DIEZ (10) días hábiles subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistido/a de su petición, previa resolución que deberá ser dictada en los términos previstos en el artículo 42 de la Ley 30/92, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

4. En aquellos casos en que se considere necesario, el Servicio de Juventud podrá requerir a los/as peticionarios/as cuanta documentación complementaria estime oportuna para proceder a la resolución de las solicitudes formalizadas. Si el/la peticionario/a requerido no presentase la documentación en el plazo que se establezca se le tendrá por desistido/a de su solicitud, archivándose la misma, previa la correspondiente resolución.

Artículo 5.—*Selección y financiación de proyectos*

1. La propuesta para la selección de proyectos presentados y financiación de los mismos, será elevada a la diputada foral del Departamento de Cultura por el Tribunal constituido al efecto y cuya composición queda determinada en el Artículo 7 del presente Decreto Foral.

2. La concesión de las subvenciones se realizará mediante Orden Foral del Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia siguiendo el régimen excepcional de prorrateo. A tales efectos se valorarán las solicitudes presentadas de acuerdo con los criterios de valoración previamente fijados en la convocatoria y se adjudicarán, con el límite fijado en la convocatoria dentro del crédito disponible, según el valor del punto del objeto subvencionable.

Tales criterios serán los siguientes:

- Población infantil menor de 14 años del municipio (hasta un máximo de 20 puntos).
- Utilización del euskara en el desarrollo de la actividad y en la elaboración y difusión de materiales de la actividad (hasta un máximo de 15 puntos).

- Saharako, Europako ekialdeko... umeak aldi baterako harreran hartzea (gehienez ere 5 puntu).
- Udalak, udal fundazio publikoak edo udalaren erakunde autonomiadunak aisialdi eta astialdiko jarduera programetarako jarritako aurrekontua (gehienez ere 20 puntu).
- Aisialdi eta astialdiko jarduera programetarako gastu-aurrekontuaren eta haur-populazioaren arteko harremana (gehienez ere 20 puntu).
- Eskabidearen xede diren programen gastuaren aurrekontu osoa (gehienez ere 20 puntu).

Jasoko diren diru-laguntzak kalkulatzeko, honako foru dekretu honetan diru-laguntza jaso dezakeen xedearentzat dagoen zenbaterik handiena, epaimahaiak diru-laguntza programari emandako puntu guztien artean zatituko da. Diruz lagundu daitekeen objektuaren puntuazioaren balioa eskuratu ondoren, proiektu bakoitzari emandako puntu kopuruarekin biderkatuko da, Foru Dekretu honetan epaimahaiak proiektuak aukeratzeko ezarritako irizpideen balorazioa egin ondoren.

Bai honako foru dekretuaren 8.1 artikulua ezarritako diru-laguntzaren gehieneko zenbatekoa aplikatzeagatik, bai onuradunek eskatutako zenbatekora iristeagatik, gehieneko zenbatekoa banatu ondoren soberako kreditua geratuko balitz, puntuaren balioa berriro kalkulatu beharko litzateke, aurreko lerroaldean esandakoarekin bat etorritik, diru-laguntzaren gehieneko zenbatekora iritsi ez diren onuradunen artean.

6. artikulua.—*Aholkularitza*

Gazteria Zerbitzuak behar duten laguntza tekniko edo aholkularitza emango die udalei, udal fundazio publikoei eta udal erakunde autonomiadunei diruz lagundu daitezkeen jardueren gaineko edozein zalantza argitu edo kontsulta egin nahi badute.

7. artikulua.—*Epaimahai kalifikatzailea*

1. Eskabideak aztertu eta ebaluatzeko, epaimahai kalifikatzaile bat eratuko da; honako hauek izango dira epaimahai horretako kideak:

- a) Epaimahaiburu titularra:
 - Bizkaiko Foru Aldundiko Gazteriako zuzendari nagusia.

Ordezko epaimahaiburua:

- Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara Sustatzeko zuzendari nagusia

- b) Epaimahaikide titularrak:
 - EUDelen, Euskadiko Udalen Elkartearen, ordezkari bat.
 - Bizkaiko Foru Aldundiko Gazteria Zerbitzuko burua.

Ordezko epaimahaikideak:

- EUDelen, Euskadiko Udalen Elkartearen, ordezkari bat.
- Bizkaiko Foru Aldundiko Gazteria Zerbitzuko Gazteriaren Administrazio eta Kudeaketarako Ataleko burua.

c) Gazteriaren Zerbitzuko Ataleko buruak idazkari moduan jardungo du, eta ahots-eskubidea izango du, baina boto-eskubiderik ez.

Hori kanpoan egonez gero, Kultura Foru Saileko Gazteria Zerbitzuko pertsona batek ordezkatzeko du, Bizkaiko Foru Aldundiko Gazteriaren zuzendari nagusiak izendaturik.

2. Epaimahai kalifikatzaileak, diru-laguntzak emateko irizpideak kontuan izanda, ebazpen-proposamena aurkeztuko dio Kultura Saileko foru diputatuari, behin betiko ebazpena eman dezan.

- Incorporación de niños/as procedentes del Sahara, del Este de Europa... de acogimiento temporal (hasta un máximo de 5 puntos).
- El presupuesto destinado a los programas de actividades de ocio y tiempo libre del Ayuntamiento, Fundación pública municipal u Organismo Autónomo (hasta un máximo de 20 puntos).
- Relación entre presupuesto de gasto destinado a los programas de actividades de ocio y tiempo libre y la población infantil (hasta un máximo de 20 puntos).
- Presupuesto total de gasto de los programas objeto de la solicitud (hasta un máximo de 20 puntos).

Para el cálculo de las subvenciones a percibir, se dividirá el importe máximo disponible para el objeto subvencionable del presente Decreto Foral, entre el número total de puntos concedidos para el programa a subvencionar por el Tribunal calificador. Una vez obtenido el valor del punto del objeto subvencionable, éste se multiplicará por el número de puntos concedidos a cada proyecto, tras la valoración de los criterios establecidos en este Decreto Foral para la selección de proyectos por parte del Tribunal.

Si una vez distribuido de esta manera el importe máximo disponible, bien por aplicación del importe máximo de subvención establecido en el artículo 8.1 del presente Decreto Foral, o bien, por haber llegado al importe solicitado por los beneficiarios, sobrara crédito, se recalculará nuevamente el valor del punto, según lo establecido en el párrafo anterior, entre aquellos beneficiarios que no hayan llegado al mencionado importe máximo subvencionable.

Artículo 6.—*Asesoramiento*

El Servicio de Juventud prestará el apoyo técnico o asesoría necesaria, ante cualquier duda o consulta planteada desde los Ayuntamientos, Fundaciones Públicas u Organismos Autónomos municipales referida a las actividades susceptibles de ser subvencionadas.

Artículo 7.—*Tribunal calificador*

1. Para el análisis y la evaluación de las solicitudes presentadas, se constituirá un tribunal calificador integrado por los siguientes miembros:

- a) Presidente titular:
 - La directora general de Juventud de la Diputación Foral de Bizkaia.

Presidente suplente:

- La directora general de Promoción del Euskara de la Diputación Foral de Bizkaia.

- b) Vocales titulares:
 - Un/a representante de la Asociación de Municipios Vascos (EUDL).
 - El jefe del servicio de Juventud de la Diputación Foral de Bizkaia.

Vocales suplentes:

- Un/a representante de la Asociación de Municipios Vascos (EUDL).
- El/la jefe/a de Sección de Administración y Gestión Juvenil del Servicio de Juventud de la Diputación Foral de Bizkaia.

c) El/la jefe/a de Sección de Promoción de los Servicios de Juventud que, con voz pero sin voto, actuará como Secretario/a.

En caso de ausencia, será sustituido/a por una persona del Servicio de Juventud del Departamento Foral de Cultura designada por la directora general de Juventud de la Diputación Foral de Bizkaia.

2. El tribunal calificador, habida cuenta de los criterios para la adjudicación de las subvenciones, presentará la propuesta de resolución a la diputada foral de Cultura, con el fin de que se dicte la resolución definitiva.

8. artikulua.—Gehieneko zenbatekoa

1. Foru dekretu honen helburu den edozein jarduera edo ekinztatarako Kultura Sailak gehienez ere emango duen diru-laguntzak ezin izango du gainditu diru-laguntza jaso dezaketen jardueren kostu osoaren ehuneko hirurogeita hamar (%70). Horretarako, kostu oso horri, hala behar denean, deialdiaren helburuarekin zuzeneko loturarik ez duten gastuak kendu behar zaizkio.

2. Guztira, gehienez ere laurogeita hamaika mila euro (91.000,00 euro) daude erabilgarri toki erakundeek hamalau urte-tik beharkeontzat aisialdi eta astialdiaren arloan 2009. urtean antolatutako jarduera-programa fianatzatzeko.

9. artikulua.—Ebazpena

1. Deialdia ebatzi aurretik, eskatzaileek zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzari dagozkionak eguneratuta dituztela egiaztatuko du Gazteria Zerbitzuak. Egiaztapen hori egin ondoren, eskatzailearen batek betebeharrak horietako edozein ez duela betetzen ikusten bada, eskatuko zaio hamar (10) egun balioduneko epean egoera erregulariza dezala, eta ohartaraziko zaio hori egiten ez badu eskabideari uko egiten diola ulertuko dela.

2. Gazteriako zuzendari nagusiak proposamena eginda, Kultura Saileko foru diputatuak ebatziko ditu eskabideak, bost (5) hilabeteko epean eskabideak aurkezteko epearen azken egunaren biharamunetik zenbatzen hasita. Aurretik epaimahai kalifikatzaileak txostena emango du.

Deialdi hau ebatziko duen foru agindua «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratuko da, ebazpena hartzen denetik hilabeteko (1) epean gehienez ere, eta ebazpen horren berri emango zaie foru diru-laguntzen deialdi honetara eskabidea aurkeztu duten guztiei, banan-banan, posta ziurtatuaren bidez. Beren-beregi aipatuko da horrek administrazio-bidea agortzen duela, eta administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jarri ahal izango da ebazpen hau jakinarazten den egunaren biharamunetik hasi eta bi hileko epean. Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legeko 44. artikuluan zehazten denaren arabera, aurre-tiazko errekerimendua egin bada, errekurtsioa aurkezteko epea erabaki adieraziaren jakinarazpena jasotzen den egunaren biharamunetik hasi eta zenbatzen edo, bestela, ustez ukatutzat jotzen den egunaren biharamunetik.

3. Aipatutako epe hori bukatu ondoren eskabideari buruzko ebazpen adierazirik eman ez bada, eskabidea ukatutzat joko da; hala ere, geroago eman ahal izango da ebazpen adierazia.

4. Ezin da aldi berean Bizkaiko Foru Aldundiak xede bere-rako emandako beste diru-laguntzarik eskuratu.

Hala ere, bateragarri izango da beste administrazio batzuek edota erakunde publiko zein pribatuek, direla estatukoak nahiz nazio-artekoak, aldi berean helburu berbererako emandako bestelako diru-laguntzekin.

5. Foru dekretu honetan araututako diru-laguntzen zenbatekoa, bera bakarrik edo beste laguntza edo diru-laguntzekin batera, ezin izango da onuradunak egin beharreko jardueraren kostua baino handiagoa izan; izan ere, dekretuaren helburua onuradunak jarduerak diruz lagundu eta osatzea da, eta inoiz ez programak egitearen ondoriozko gastu guztiak finantzatzea.

6. Diru-laguntza emateko kontuan hartu diren inguruabarretako bat aldatzeak edo estatuko edo atzerriko beste administrazio edo erakunde publiko edo pribatu batzuek diru-laguntza bat emateak diru-laguntza emateko ebazpena aldatzea ekar dezake.

10 artikulua.—Ordainketa

1. Diru-laguntza ematea erabaki dela jakinarazi eta berehala, Gazteria Zerbitzuak diru-laguntzaren ordainketa tramitatuko du Ogasun eta Finantza Sailean, eta onuradunei ez zaie horretarako inolako bermerik eskatuko.

Artículo 8.—Importe máximo

1. El importe máximo de la subvención que otorgará el Departamento de Cultura para cualquier tipo de actuación y/o actividad objeto de este Decreto Foral no excederá del setenta por ciento (70%) del presupuesto total de las actuaciones subvencionables, una vez realizada, en su caso, la depuración de gastos no directamente relacionados con el objeto de la convocatoria.

2. El importe máximo disponible, previsto para financiar durante el año 2009 el programa de actividades en el ámbito del ocio y tiempo libre destinadas a menores de catorce años promovidas por los propios entes locales, es por la cantidad máxima de noventa y un mil euros (91.000,00 euros).

Artículo 9.—Resolución

1. Previo a la resolución de la convocatoria, el Servicio de Juventud comprobará que los/as solicitantes se encuentren al corriente de sus obligaciones tributarias y para con la Seguridad Social. Si como consecuencia de tal comprobación resultare que alguno/a de los/as solicitantes incumple cualquiera de tales obligaciones, será requerido/a para que en el plazo de diez (10) días hábiles regularice la situación, con advertencia de que, en otro caso, su solicitud será dada por desistida.

2. Las solicitudes serán resueltas en un plazo de cinco (5) meses a partir del día siguiente al de la finalización del plazo de presentación de las mismas por la diputada foral titular del Departamento de Cultura, a propuesta de la directora general de Juventud, previo informe del Tribunal calificador.

La Orden Foral por la que se resuelvan la presente convocatoria será publicada en el «Boletín Oficial de Bizkaia» en el plazo máximo de un (1) mes, contado desde su adopción y notificada por correo certificado a todos y cada uno de los sujetos que hayan presentado su solicitud a la presente convocatoria de subvenciones forales. Contendrá expresa mención a que la misma agota la vía administrativa, y podrá ser recurrida en vía contencioso-administrativa, en el plazo de dos meses contados desde el día siguiente al de notificación de esta resolución. Si hubiera procedido requerimiento previo conforme a lo dispuesto en el artículo 44 de la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa, dicho plazo se computará desde el día siguiente a aquél en que se reciba la comunicación del acuerdo expreso o se entienda presuntamente rechazado.

3. En el caso de que transcurrido el plazo sin que conste resolución expresa de la solicitud, se entenderá que la misma ha sido denegada, sin perjuicio de que con posterioridad sea resuelta de forma expresa.

4. Es incompatible la obtención concurrente de otras subvenciones otorgadas desde la propia Diputación Foral de Bizkaia para la misma finalidad.

Sin embargo, es compatible la obtención concurrente de otras subvenciones y ayudas otorgadas por otras Administraciones o Entes Públicos o Privados, nacionales o internacionales, para la misma finalidad.

5. El importe de las subvenciones reguladas en el presente Decreto Foral, en ningún caso, podrá ser de tal cuantía que aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones o ayudas, supere el coste de la actividad a desarrollar por el beneficiario dado que la finalidad del Decreto es apoyar y completar la acción de los beneficiarios, nunca la de financiar en su totalidad los gastos derivados de la ejecución de los programas.

6. Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, y en todo caso la obtención concurrente de subvenciones y ayudas otorgadas por otras Administraciones o entes públicos o privados, estatales o internacionales, podrá dar lugar a la modificación de la resolución de concesión.

Artículo 10.—Pago

1. Inmediatamente a la notificación de la concesión de la subvención, el Servicio de Juventud procederá a tramitar el abono de la misma ante el Departamento Foral de Hacienda y Finanzas, no exigiéndose para ello garantía alguna a los beneficiarios.

2. Ezin izango da diru-laguntza ordaindu onuradunak zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean beteta ez badauzka edo onuraduna diru-laguntza itzultzeko ebazpen bat dela bide zordun bada.

Egiaztapena egin ondoren onuradunen batek aurreko lerroaldean ezarritakoa betetzen ez duela ikusita, eskatuko zaio hamar (10) egun baliouduneko epean egoera erregulariza dezala, eta jakinaraziko zaio halakorik egin ezean emandako diru-laguntza galduko duela.

11. artikulua.—Betebeharrak

Foru dekretu honen bitartez araututako diru-laguntzen onuradunek honako hauek egiteko konpromisoa hartu dute:

a) Jarduera burutzea.

b) Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Sailari jarduera gauzatu dela, hura emateko zio izan ziren baldintzak bete direla eta diruz lagundutako proiektuaren gastuak ordaintzeko erabili dela frogatzea. Horretarako, Gazteria Zerbitzuaren bulegoetan honako agiri hauek aurkeztu behar dituzte 2010eko urtarrilaren 29a baino lehen:

— Diruz lagundutako jardueraren garapena azaltzen duen txostena.

— Sarrera eta gastuen behin betiko zerrenda banakatua.

— Diruz lagundutako proiektuaren kostu osoari dagozkion gastufakturen kopia egiaztatua.

a) Jarduerak garatzeko egindako esku-idazki, kartel, argazki, argitalpen eta gainerako agiri grafikoak aleak; aleotan Bizkaiko Foru Aldundiak diru-laguntza eman duela azaldu behar da. Betebehar hori laguntza eman zaiela jakinarazi ondoren egindako jardueri bakarrik dagokie.

b) Diru-laguntza eman duen erakundeari jakinarazi behar zaio helburu bererako beste diru-laguntzarik lortu den, Estatuko edo nazioarteko beste administrazio edo erakunde publiko batek emandakoa.

c) Kulturako Foru Sailari eskatzen duen guztian laguntzea eta gazteriarren arloaz behar duen informazioa ematea (azterlanak, inkestak, datu estatistikoak, etab.).

d) Kulturako Foru Sailak, Ogasun eta Finantzen Foru Sailak eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiak egiten dituzten egiaztapen-jardueren menpean jartzea.

e) Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 13.1. artikuluan xedatutakoa betetzea.

12. artikulua.—Itzulketa

Hurrengo betebeharretako bat edo batzuk betetzen ez direnean, jasotako diru-laguntza itzuli egin beharko da, baita hari dagozkion berandutza-korrituak ere:

— Onuradunak gastuak frogatu beharra.

— Emandako diru-laguntzari dagokion helburua bete ez bada.

— Diru-laguntza lortzea, nahiz eta horretarako eskatutako baldintzak bete ez.

2. Diruz lagundutako jardueraren kostuari dagozkion finantzaketa-gaindikina ere itzulketa egiteko arrazoiak izango da eta korrituak sorraztearena, legezko korritu-tasaren arabera.

13. artikulua.—Zigortzeko araubidea

1. Onuradunak Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren IV. tituluko I. kapituluan biltzen diren arau-hausteetarik baten bat eginez gero, zehapen espediente ireki eta ondoren zehapena ezarriko zaio, Zehatzeko Ahalmena Erabiltzeko Prozedurari buruzko Araudia onetsi zuen abuztuaren

2. No podrá realizarse el pago de la subvención en tanto el beneficiario no se halle al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social o sea deudor por resolución de procedencia de reintegro.

Si como consecuencia de la comprobación efectuada resulta que algún beneficiario incumple lo establecido en el párrafo anterior, éste será requerido para que en el plazo de 10 días hábiles regularice tal situación con indicación de que, en caso contrario, pierde el derecho a la subvención concedida.

Artículo 11.—Obligaciones

Los beneficiarios de las subvenciones reguladas por el presente Decreto Foral se comprometen a:

a) Realizar la actividad.

b) Justificar ante el Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia la realización de la actividad, el cumplimiento de las condiciones que fundamentaron su concesión y la aplicación del gasto del importe de la actividad subvencionada, mediante la presentación en las oficinas del Servicio de Juventud de la siguiente documentación, fijándose como último día el 29 de enero del año 2010:

— Memoria explicativa del desarrollo de la actividad subvencionada.

— Relación definitiva y detallada de ingresos y gastos.

— Copia compulsada de las facturas de gasto del coste total de la actividad subvencionada.

a) Ejemplares de mano, carteles, fotografías, publicaciones u otra documentación de carácter gráfico que haya podido ser elaborada para el desarrollo de las actividades, debiendo constar en los mismos, que la actividad ha sido subvencionada por la Diputación Foral de Bizkaia. Dicha obligación afecta a las actividades realizadas una vez que ha sido notificada la concesión de la subvención.

b) Comunicar a la entidad concedente la obtención de otra u otras subvenciones para la misma finalidad procedentes de otra administración o ente público estatal o internacional.

c) Colaborar con el Departamento Foral de Cultura en aquellos supuestos, que le sea requerido, aportando cualquier tipo de información relativa al ámbito juvenil (estudios, encuestas, datos estadísticos, etc.).

d) Someterse a cuantas actuaciones de comprobación efectúen los Departamentos Forales de Cultura y de Hacienda y Finanzas, así como el Tribunal Vasco de Cuentas Públicas.

e) Cumplir con lo dispuesto en el artículo 13.1 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

Artículo 12.—Reintegro

1. Procederá el reintegro de la subvención recibida y los intereses de demora correspondientes, de acuerdo con el tipo de interés legal, cuando se incumplan alguna o algunas de las obligaciones siguientes:

— Incumplir la obligación de justificación.

— No cumplir la finalidad para la que la subvención fue concedida.

— Obtener la subvención sin reunir las condiciones requeridas para ello.

2. El exceso de financiación con relación al coste de la actividad subvencionada, también constituirá motivo de reintegro y al devengo de intereses de acuerdo con el tipo de interés legal.

Artículo 13.—Régimen sancionador

1. La comisión por el beneficiario de alguna de las infracciones contenidas en el Capítulo I del Título IV de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, será sancionada, previa incoación de expediente sancionador, conforme a lo dispuesto en el Real Decreto 1398/1993, de 4 de

4ko 1398/1993 Errege Dekretuan xedatutakoarekin bat etorritz eta Euskal Autonomia Erkidegoko Herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko Eusko Legebiltzarraren otsailaren 20ko 2/1998 Legean ezarritakoaren arabera.

2. Arau-haustek Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko IV. tituluko II. kapituluaren xedatutakoaren arabera zigortuko dira.

14. artikulua.—*Lege araubidea*

1. Dekretu honetan jasotzen diren diru-laguntzek, bertan xedatutakoaz gain, Foru Administrazioak emandako diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauan ezarritakoa eta aplikatzekoak diren gainerako arauak bete behar dituzte.

2. Halaber, foru dekretu honetan ezarrita ez dagoenerako, honako arau hauek ezarriko dira modu osagarrian: Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozeduraren azaroaren 26ko 30/1992 Legean jasota dauden arau orokorrak, eta arlo honetan aplikatzekoak diren legezko xedapenak.

15. artikulua.—*Aurrekontuko partida*

Deialdi honetan araututako diru-laguntzak emateko ezarritako aurrekontuaren muga gehienez ere laurogeita hamaika eurokoa (91.000,00 euro) izango da. Partida honi ordainduko zaio: 432.99/450.203/ 04.02, proiektua 2007/0242, 2009an indarrean dagoen aurrekontutik.

Eskabide guztiak ebatzi ondoren, aurrekontuko gehieneko mugara helduko ez balitz, gastu-baimenaren ezeztapena tramitatu litzateke, soberan den zenbatekoan.

16. artikulua.—*Datuen babesa*

Deialdi honetako informazioa eta datuak Izaera Pertsonaleko Datuak Babesteari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoaren babespean daude.

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa: Kultura Saileko foru diputatuari ahalmena ematen zaio foru dekretu honetan xedatutakoa burutzeko beharrezkoak diren xedapenak eman ditzan.

Bigarrena: Foru dekretu hau «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratu eta biharamunean jarriko da indarrean.

Bilbon, 2009ko maiatzaren 12an.

Kulturako foru diputatua,
MIREN JOSUNE ARIZTONDO AKARREGI

Ahaldun Nagusia,
JOSÉ LUIS BILBAO EGUREN

agosto, por el que se aprobó el Reglamento de Procedimiento para el ejercicio de la Potestad Sancionadora, y según lo establecido en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, del Parlamento Vasco, por la que se regula la Potestad Sancionadora de las Administraciones Públicas.

2. Las infracciones serán sancionadas conforme a lo previsto en el Capítulo II del Título IV de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

Artículo 14.—*Régimen jurídico*

1. Las subvenciones a que se refiere el presente Decreto Foral, además de lo previsto por el mismo, se regirán por lo establecido en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y demás normas que resulten de aplicación.

2. Asimismo, en todo lo no previsto en el presente Decreto Foral, serán de aplicación supletoria las normas generales contenidas en la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, así como las correspondientes disposiciones legales vigentes que resulten de concordante y pertinente aplicación.

Artículo 15.—*Partida Presupuestaria*

El límite del presupuestario establecido para la concesión de subvenciones reguladas en la presente convocatoria vendrá determinado por la cantidad máxima de noventa y un mil euros (91.000,00 euros) cuyo abono se imputará a la partida 432.99/450.203/ 04.02, proyecto 2007/0242, del presupuesto vigente en el ejercicio 2009.

Si una vez resueltas todas las solicitudes no se alcanzara el límite presupuestario máximo, se procederá a tramitar la anulación de la autorización de gasto por el importe sobrante.

Artículo 16.—*Protección de datos*

La información y datos objeto de la presente convocatoria se encuentran amparados por la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal.

DISPOSICIONES FINALES

Primera: Se faculta a la Ilma. Sra. diputada foral de Cultura para dictar cuantas disposiciones resulten necesarias para la ejecución de lo dispuesto en el presente Decreto Foral.

Segunda: El presente Decreto Foral entrará en vigor al día siguiente a su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

Bilbao, a 12 de mayo de 2009.

La diputada foral de Cultura,
MIREN JOSUNE ARIZTONDO AKARREGI
El Diputado General,
JOSÉ LUIS BILBAO EGUREN



I. ERANSKINA / ANEXO I

Dirulaguntza eskabidea / Solicitud de subvención

Foru Dekretuaren arabera / Según Decreto Foral

IFK / C.I.F.

☐ 5.000 biztanle baino gutxiago udal ekintzak
 Actividades municipios menores de 5.000 habitantes

Erakundearen izena / Nombre de la entidad

Sozietatearen egoitza / Domicilio Social

Tel. / Telef.

Herria / Localidad

P.K. / C.P.

Lurralde Historikoa / Territorio Histórico

Erakundearen lehendakaria, ordezkaria: izen-deiturak / Presidente o Representante de la Entidad: Nombre y apellidos

Kargua / Cargo

NAN / D.N.I.

Tel. / Telef.

Aurrekontuaren laburpena / Resumen del presupuesto**Sarrerak / Ingresos:**

Toki-erakunde eskatzailearen ekarpena / Aportación del Ente Local solicitante

€

Beste erakunde batzuen ekarpenak / Aportaciones de otros Entes Públicos:

€

• Eusko Jaurlaritz / Gobierno Vasco

€

• Beste batzuk / Otros

€

Beste sarrera batzuk (kuotak...) / Otros ingresos (cuotas...)

€

Sarrerren guztizkoa/ Total ingresos

€

Gastuak / Gastos**Gastuak guztira / Total de Gastos**

€

Eskatzen den dirulaguntza / Subvención que se solicita

€

(Herria / Lugar)

,200 (e)ko

(Hila / Mes)

(Eguna / Día)

Sinadura eta zigilua / Firma y sello

Eskabide hau sinatzeak Bizkaiko Foru Aldundiaren Kulturako Foru Sailari, Maiatzaren 31ko 5/2005, Foru Araua, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duenaren 21.3 artikuluan aurreikusita dauden ondoretarako, Ogasunaren eta Gizarte Segurantzaren ziurtagiriak eskatzeko baimena ematea ekarriko du.

Eskabide hau sinatzeak maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 12. artikuluan ezarritako debekuren batean sartuta ez dagoela berariaz ADIERAZTEA ekarriko du.

Datu Pertsonalak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoaren arabera zure datuak fitxategi batean sartuko ditugu diru-laguntzen deialdi honetako espedienteak kudeatzeko.

Fitxategi horren arduraduna Bizkaiko Foru Aldundiko Gazteriako Zuzendaritza Orokorra da eta sartu, zuzendu, ezereztu eta aurka egiteko zure eskubideak horren aurrean egikaritzeko NANA Gazteriako Zerbitzuan (Bilboko Rekalde zumarkaleko 30, 1.) aurkeztu beharko duzu.

La firma de la presente solicitud conllevará la autorización al Departamento Foral de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia para recabar los certificados de Hacienda y Seguridad Social a los efectos previstos en el artículo 21.3 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

La firma de la presente solicitud conlleva la DECLARACION expresa de no encontrarse incurso/a en ninguna de las prohibiciones previstas en el artículo 12 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo.

Conforme a la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre, sobre Protección de Datos de Carácter Personal, le informamos que sus datos se incluirán en un fichero para su gestión en esta convocatoria de subvenciones.

El responsable de este fichero es la Dirección General de Juventud de la Diputación Foral de Bizkaia, ante quien se podrán ejercer sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición presentando su DNI en el Servicio de Juventud (Alda. Rekalde, 30-1.º de Bilbao).

BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN KULTURAKO FORU DIPUTATU ANDRE TXIT ARGIA
ILTMA. SRA. DIPUTADA DEL DEPARTAMENTO DE CULTURA DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA

II. ERANSKINA / ANEXO II

Jarduera / Actividad	Noiz egin den / Fecha de celebración	Zenbatekoa / Importe

14 urtez beheragoko haurrak Poblacion infantil menor de 14 años	
--	--

Euskararen erabilera / Utilización del euskera

Proiektuaren garapena / Desarrollo del Proyecto	Euskaraz / Euskera Elebidun / Bilingüe
Materiala / Material	Euskaraz / Euskera Elebidun / Bilingüe
Hedapena / Difusión	Euskaraz / Euskera Elebidun / Bilingüe

Aldi baterako harrera-egoeran dauden Saharako, Europa Ekialdeko... haur partaiden kopurua Participación en número de niños/as procedentes del Sahara, Europa del Este... de acogimiento temporal	
---	--

Aurrekontua / Presupuesto

14 urtez beheragokoko haurrentzako aisia eta astialdiko jardueretarako jarritako aurrekontu osoa Presupuesto: Total destinado a actividades de ocio y t.l. para menores de 14 años	
14 urtez beheragokoko haurrentzako oporretan programatutako aisia eta astialdiko jardueretarako jarritako aurrekontu osoa Presupuesto: Total de gasto de las actividades de ocio y t.l. programadas en periodos vacacionales para menores de 14 años (suma de importes de las actividades)	

Ogasun eta Finantza Saila

Bizkaiko Foru Aldundiaren 68/2009 FORU DEKRETUA, maiatzaren 12koa; honen bidez, Sozietateen gaineko Zergari buruzko Araudia onetsi zuen ekainaren 10eko 81/1997 Foru Dekretua aldatzen da.

Martxoaren 27ko 6/2007 Foru Arauak Sozietateen gaineko Zergari buruzko ekainaren 26ko 3/1996 Foru Araua aldatu zuen, besteak beste, arauketa berria ematearren pertsonen eta entitate lotuen artean egindako eragiketei, eta, horrela, 3/1996 Foru Araua egokitu nahi zen, batetik, Europar Batasunaren Itunak aurrez ikusten duen establezimendurako askatasunaren ondorioz sortzen diren eskakizunetara egokitzearren, eta, bestetik, Ekonomia Lankidetzara eta Garapenerako Antolakundeak eman eta transferentzia-prezioen arloan aplikatzekoak diren jarraibideei egokitzearren.

Foru arau horretan xedatu zen araua bera garatzeko araudiaren bidez ezarriko zela horrelako eragiketak egiten dituzten zergapekoek zein dokumentazio jarri behar duten Zerga Administrazioaren eskura. Edonola ere, dokumentazioa aurkezteko betebeharrak orokorrak salbuespenak edo aldaketak izan ditzake, entitate edo eragiketa lotuen ezaugarrien arabera, eta, bereziki, dokumentazioa dela-eta betebeharrak jakin batzuk eskatzeak kostu izugarriak bada-kartza betebeharrak hori betetzeko. Betebeharrak horri dagokionez, foru dekretu honek badu xedapen iragankor bat dokumentazio hori aurkezteko betebeharrak 2010eko urtarrilaren 1etik aurrera hasitako ekitaldietara atzeratuko duena, zergadunek egokitzeko epe nahikoa izan dezaten foru arauan ezartzen dena doitzeko.

Horrekin lotuta, arauzko garapen honek beste hauek ere erregulatzen ditu: pertsona edo entitate lotuen arteko eragiketen eragiketon aurretiazko balorazio-akordioaren prozedura, bai eta eragiketa lotuak direla-eta beste zerga-administrazio batzuekin akordioak egiteko prozedura ere.

Halaber, Zergari buruzko Foru Arauaren arauzko garapena osatzen da, garapen hori egin gabe geratu baitzen 6/2007 Foru Araua onetsi eta gero. Hain zuzen ere, batetik, aldatu egin da Zergari buruzko Araudian berregituratzeko eragiketei zein Europako sozietate batek edo Europako sozietate kooperatibo batek sozietatearen helbidea Europar Batasuneko estatu kide batetik beste estatu kide batera aldatzeko eragiketei aplikagarria zaien araubide bereziari dagokion kapitulua. Eta, bestetik, alderdi politikoen zerga-araubidea garatu da, bai alderdi politikoen euren jardueraren ekonomikoen gaineko salbuespenari dagokionez, bai eta alderdiok jasotzen dituzten errentak atxikitzeko edo konturako sarrera egiteko betebeharrak kanpo daudela akreditatzeko prozedurari dagokionez ere.

Azkenik, ikerketako, garapeneko eta berrikuntza teknologikoko jarduerengatiko kenkariari dagokionez, xedatu da Eusko Jaurlaritzako Industria, Merkataritza eta Turismo Saila edo horri atxikitako organismo edo entitate bat izango dela organo eskuduna zergadunek aurkeztu dezaketen txosten arrazoituak egiteko; txostenok, hain zuzen ere, zerga honen kuota kenkariak egiteko eskubidea ematen duten jardueren izaera akreditatzeko izango dira.

Azaldutakoagatik, Ogasun eta Finantzen foru diputatuak proposatu eta Gobernu Kontseiluak 2009ko maiatzaren 12ko bileran eztabaidatu eta onetsi ondoren, honako hau

XEDATZEN DUT:

1. artikulua.—Ingurumen alorreko jarduerak

Aldatu egin da Sozietateen gaineko Zergari buruzko Araudia onetsi zuen ekainaren 10eko 81/1997 Foru Dekretuaren II. kapitulua, eta honela geratu da:

Departamento de Hacienda y Finanzas

DECRETO FORAL de la Diputación Foral de Bizkaia 68/2009, de 12 de mayo, por el que modifica el Decreto Foral 81/1997, de 10 de junio, por el que se aprueba el Reglamento del Impuesto sobre Sociedades.

La Norma Foral 6/2007, de 27 de marzo, modificó la Norma Foral 3/1996, de 26 de junio, del Impuesto sobre Sociedades, con el objeto, entre otros, de dar una nueva regulación a las operaciones realizadas entre personas y entidades vinculadas para adecuarse a las exigencias derivadas de la libertad de establecimiento prevista en el Tratado de la Unión Europea y a las directrices de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico aplicables en materia de precios de transferencia.

En la citada Norma Foral se dispuso que el correspondiente desarrollo reglamentario establecería la documentación que deberán tener los obligados tributarios que realicen este tipo de operaciones a disposición de la Administración Tributaria, pudiéndose fijar excepciones o modificaciones de la obligación general de documentación, de acuerdo con las características de las entidades o de las operaciones vinculadas y, en particular, cuando la exigencia de determinadas obligaciones documentales pudiera dar lugar a unos costes de cumplimiento desproporcionados. En lo que a esta obligación se refiere, el presente Decreto Foral introduce una disposición transitoria que retrasa la exigibilidad de dicha documentación a los periodos impositivos iniciados a partir de 1 de enero de 2010, con el objeto de dar a los contribuyentes un plazo de adaptación suficiente que permita adaptarse a lo dispuesto en el mismo.

Relacionado con lo anterior, el presente desarrollo reglamentario regula también el procedimiento de los acuerdos de valoración previa de operaciones entre personas o entidades vinculadas así como el procedimiento para el acuerdo sobre operaciones vinculadas con otras Administraciones Tributarias.

Asimismo, se complementa el desarrollo reglamentario de la Norma Foral del Impuesto, pendiente tras la aprobación de la mencionada Norma Foral 6/2007, relativo al capítulo del Reglamento del Impuesto dedicado al régimen especial aplicable a las operaciones de reestructuración, las operaciones de cambio de domicilio social de una sociedad europea o una sociedad cooperativa europea de un Estado miembro a otro de la Unión Europea y se desarrolla el régimen tributario de los partidos políticos, tanto en lo referente a la exención de las actividades económicas propias como al procedimiento de acreditación a efectos de la exclusión de retener o ingresar a cuenta respecto de las rentas percibidas por estas organizaciones.

Por último, en lo que atañe a las deducciones de actividades de investigación, desarrollo e innovación tecnológica, se determina que es el Departamento de Industria, Comercio y Turismo del Gobierno Vasco o un organismo o entidad adscrito al mismo el órgano competente para la emisión del informe motivado que pueden presentar los contribuyentes, a los efectos de acreditar la naturaleza de las actividades que dan derecho a las distintas deducciones en la cuota de este impuesto.

En su virtud, a propuesta del diputado foral del Departamento de Hacienda y Finanzas, previa deliberación y aprobación del Consejo de Gobierno en su reunión del día 12 de mayo de 2009,

DISPONGO:

Artículo 1.—Actuaciones medioambientales

Se modifica el capítulo II del Decreto Foral 81/1997, de 10 de junio, por el que se aprueba el Reglamento del Impuesto sobre Sociedades, que pasa a tener el siguiente contenido:

«II KAPITULUA

**INGURUMEN ALORREKO JARDUEREI DAGOZKIEN
GASTUEN PLANAK****4. artikulua.—Ingurumen alorreko jardueren dagozkien gastuen planak**

1. Subjektu pasiboek Zerga Administrazioari eska diezaioke Zergari buruzko Foru Arauaren 13. artikuluko 2. paragrafoan jasotako ingurumen alorreko jardueren dagozkien gastuen plan bat onar dezala. Onarpen hori foru dekretu honen 48. artikuluan ezartzen den prozedura orokorrari jarraituz eskatu behar da, artikuluko honetan xehatzen diren berezitasunekin.

2. Hona hemen eskaerak jaso beharreko datuak:

a) Subjektu pasiboak ingurumenaren gaineko kalteak prebenitu edo konpontzeko bere gain hartutako eginbeharren edo konpromisoen deskripzioa.

b) Jardueraren deskripzio tekniko eta jardueraren egiteko beharrendaren justifikazioa.

c) Ingurumen alorreko jarduerak dituen gastuen zenbateko estimatua, eta horren justifikazioa.

c) Ingurumen alorreko jarduerak dituen gastuen zenbateko estimatua denboraren arabera egozteko irizpidea, eta horren justifikazioa.

e) Ingurumen alorreko jardueraren hasteko data.

3. Eskaera aurkeztu behar da ingurumen alorreko jardueraren egiteko eginbeharra edo konpromisoa sortu ondoren hiru hilabeteen barruan.

4. Subjektu pasiboak eskatuta alda daitezke ingurumen alorreko jardueren dagozkien gastuetarako onartu diren planak, betiere artikuluko honetan jasotzen diren arauak beteta. Eskaera hori aurkeztu behar da aldatetako ondorioa izan behar duen zergaldiko lehen hiru hilabeteen barruan.»

2. artikulua.—Entitateen fondo propioetako partaidetza ordezkatzaren duten baloreak eskuratzea

Bat. Aldatu egin da Sozietateen gaineko Zergari buruzko Araudia onetsi zuen ekainaren 10eko 81/1997 Foru Dekretuaren 23. artikulua, eta honela geratu da:

«III. KAPITULUA

**ENTITATEEN FONDO PROPIOETAKO
PARTAIDETZA ORDEZKATZEN DUTEN
BALOREAK ESKURATzea****5. artikulua.—Informazioa eman beharra**

Zergari buruzko Foru Arauaren 12. artikuluko 8. paragrafoan ezartzen denerako, subjektu pasiboek jarraian adieraziko den informazioa aurkeztu behar dute, paragrafo horretan jasotakoa aplikatuz zerga-oinarria txikitzen duten ekitaldietako Sozietateen gaineko Zergaren autolikidazioekin batera. Hona hemen informazioa:

a) Zuzenean partaidetutako entitateari dagokionez:

1. Identifikazioa eta partaidetza-portzentajea.

2. Entitatearen jardueren deskripzioa.

3. Partaidetzaren eskuratze-balioa eta -data, bai eta partaidetza horien dagokien kontabilitateko ondare garbiaren balioa ere, urteko kontu homogeneizatuen bidez zehaztuta.

4. Partaidetzen eskuratze-prezioaren eta partaidetza horien eskuratu ziren datan egozteko zitzaizkien kontabilitateko ondare garbiaren arteko diferentzia dago, eta horri dagokionez justifikatu egin behar da zein irizpide erabiliko diren, batetik, diferentzia horren balorazio- eta denbora-homogeneizaziorako, eta, bestetik, diferentzia hori entitate partaidetuaren ondasun eta eskubideei egozteko.

«CAPÍTULO II

**PLANES DE GASTOS CORRESPONDIENTES
A ACTUACIONES MEDIOAMBIENTALES.****Artículo 4.—Planes de gastos correspondientes a actuaciones medioambientales**

1. Los sujetos pasivos podrán solicitar a la Administración Tributaria la aprobación de un plan de gastos correspondientes a actuaciones medioambientales a que se refiere el apartado 2 del artículo 13 de la Norma Foral del Impuesto, de conformidad con el procedimiento general establecido en el artículo 48 de este Decreto Foral, con las especialidades detalladas en el presente artículo.

2. La solicitud deberá contener los siguientes datos:

a) Descripción de las obligaciones del sujeto pasivo o compromisos adquiridos por el mismo para prevenir o reparar daños sobre el medio ambiente.

b) Descripción técnica y justificación de la necesidad de la actuación a realizar.

c) Importe estimado de los gastos correspondientes a la actuación medioambiental y justificación del mismo.

d) Criterio de imputación temporal del importe estimado de los gastos correspondientes a la actuación medioambiental y justificación del mismo.

e) Fecha de inicio de la actuación medioambiental.

3. La solicitud se presentará dentro de los tres meses siguientes a la fecha de nacimiento de la obligación o compromiso de la actuación medioambiental.

4. Los planes de gastos correspondientes a actuaciones medioambientales aprobados podrán modificarse a solicitud del sujeto pasivo, observándose las normas previstas en este artículo. Dicha solicitud habrá de presentarse dentro de los tres primeros meses del período impositivo en el cual deba surtir efecto la modificación.»

Artículo 2.—Adquisición de valores representativos de la participación en fondos propios de entidades

Uno. Se modifica el capítulo III del Decreto Foral 81/1997, de 10 de junio, por el que se aprueba el Reglamento del Impuesto sobre Sociedades, que quedará redactado en los términos siguientes:

«CAPÍTULO III

**ADQUISICIÓN DE VALORES REPRESENTATIVOS
DE LA PARTICIPACIÓN EN FONDOS PROPIOS
DE ENTIDADES****Artículo 5.—Obligaciones de información**

A los efectos de lo dispuesto en el apartado 8 del artículo 12 de la Norma Foral del Impuesto, los sujetos pasivos deberán presentar, conjuntamente con las autoliquidaciones del Impuesto sobre Sociedades de los ejercicios en los que reduzcan su base imponible por aplicación de lo dispuesto en dicho apartado, la siguiente información:

a) En relación con la entidad directamente participada:

1.º Identificación y porcentaje de participación.

2.º Descripción de sus actividades.

3.º Valor y fecha de adquisición de las participaciones, así como el valor del patrimonio neto contable correspondiente a estas, determinado a partir de las cuentas anuales homogeneizadas.

4.º Justificación de los criterios de homogeneización valorativa y temporal, así como de imputación a los bienes y derechos de la entidad participada, de la diferencia existente entre el precio de adquisición de sus participaciones y el patrimonio neto contable imputable a las mismas en la fecha de su adquisición.

b) Erosi diren partaidetzei dagokien entitatea, hau da, partaidetua, bere aldetik, beste entitate baten partaidea bada, Zergari buruzko Foru Arauaren 12. artikuluko 8. paragrafoaren hirugarren leerroaldean ezartzen den bezala:

1. Zuzenean partaidetutako entitatearen identifikazioa, entitate horren gaineko partaidetza-portzentajea eta entitate horren jardueren deskripzioa.

2. Zeharka partaidetutako entitateen identifikazioa, entitate horien gaineko zeharkako partaidetza-portzentajea eta entitateon jardueren deskripzioa.

3. Partaidetzen eskuratzeko balioa eta -data, bai eta partaidetza horiei dagokien kontabilitateko ondare garbiaren balioa ere. Balio hori, hain zuzen ere, urteko kontu bateratuak oinarri hartuta zehaztuko da, eta kontuok, bestalde, Merkataritzako Kodea eta hura garatzeko arauetan jasotzen diren irizpideak aplikatuz prestatuko dira, behar bezala homogeneizatuta.

4. Partaidetzen eskuratzeko balioaren eta partaidetza horiei eskuratu ziren datan egoztekoa zitzaizen kontabilitateko ondare garbi bateratuaren arteko diferentzia dago, eta horri dagokionez justifikatu egin behar da zein irizpide erabiliko diren, batetik, diferentzia horren balorazio- eta denbora-homogeneizaziorako, eta, bestetik, diferentzia hori entitate partaidetuaren ondasun eta eskubideei egozteko.

c) Espainiako lurraldeko egoiliar ez diren entitateen partaidetzak eskuratzeko egindako inbertsioaren zenbatekoa, Zergari buruzko Foru Arauaren hogeita zazpigarren xedapen iragankorreko kenkariaren oinarrian sartutakoa.»

Bi. Sozietateen gaineko Zergari buruzko Araudia onetsi zuen ekainaren 10eko 81/1997 Foru Dekretuaren III bis kapitulua indargabetu da.

3. artikulua.—*Eragiketa lotuak*

Aldatu egin da Sozietateen gaineko Zergari buruzko Araudia onetsi zuen ekainaren 10eko 81/1997 Foru Dekretuaren IV. kapitulua, eta honela geratu da:

«IV. KAPITULUA

ERAGIKETA LOTUEN MERKATUKO BALIO NORMALA ZEHAZTEA, DOKUMENTAZIOARI LOTUTAKO BETEBEHARRAK ETA ERAGIKETON AURRETIAZKO BALORAZIO-AKORDIOAK

LEHENENGO ATALA

ERAGIKETA LOTUEN MERKATUKO BALIO NORMALA ZEHAZTEA, ETA BALIO HORREN ETA ADOSTUTAKOAREN ARTEKO DIFERENTZIAK

6. artikulua.—*Konparagarritasunaren azterketa*

1. Zergari buruzko 16. artikulua 1. paragrafoak zehazten duen legez, merkatuko balio normala da pertsona edo entitate independenteek lehia librean adosten dutena. Bada, merkatuko balio normal hori zehazteko, alderatu egingo dira, batetik, eragiketa lotuen inguruabarrak, eta, bestetik, eragiketa horien parekoak diren pertsona edo entitate independenteen arteko eragiketen inguruabarrak.

2. Bi eragiketa edo gehiago parekoak diren ala ez diren zehazteko, jarraian aipatuko diren datuak hartuko dira kontuan, baldin eta datuok garrantzitsuak badira eta zergapekoak eskura izan baditu. Hona hemen datuak:

a) Eragiketa lotuen xede diren ondasunen edo zerbitzuen ezaugarri espezifikoak.

b) Aztertzen diren eragiketei dagokienez, alderdiek euren gain hartzen dituzten eginkizunak; onartzen dituzten arriskuak identifikatuko dira eta, hala badagokio, erabili dituzten aktiboak haztatuko dira.

b) Cuando la entidad cuyas participaciones se adquieren participe a su vez en otra, en el sentido de lo dispuesto en el párrafo tercero del apartado 8 del artículo 12 de la Norma Foral del Impuesto:

1.º Identificación de la entidad directamente participada, porcentaje de participación en ella y descripción de sus actividades.

2.º Identificación de las entidades indirectamente participadas, porcentaje de participación indirecta en ellas y descripción de sus actividades.

3.º Valor y fecha de adquisición de las participaciones, así como valor del patrimonio neto contable correspondiente a estas, determinado a partir de las cuentas anuales consolidadas elaboradas aplicando los criterios incluidos en el Código de Comercio y en sus normas de desarrollo, debidamente homogeneizadas.

4.º Justificación de los criterios de homogeneización valorativa y temporal, así como de imputación a los bienes y derechos de las entidades participadas de la diferencia existente entre el precio de adquisición de las participaciones y el patrimonio neto contable consolidado imputable a las mismas en la fecha de su adquisición.

c) Importe de la inversión realizada en la adquisición de participaciones en entidades no residentes en territorio español incluida en la base de deducción de la disposición transitoria vigésimo séptima de la Norma Foral del Impuesto.»

Dos. Se deroga el capítulo III bis del Decreto Foral 81/1997, de 10 de junio, por el que se aprueba el Reglamento del Impuesto sobre Sociedades.

Artículo 3.—*Operaciones vinculadas*

Se modifica el capítulo IV del Decreto Foral 81/1997, de 10 de junio, por el que se aprueba el Reglamento del Impuesto sobre Sociedades, que pasa a tener el siguiente contenido:

«CAPÍTULO IV

DETERMINACIÓN DEL VALOR NORMAL DE MERCADO, OBLIGACIONES DE DOCUMENTACIÓN Y ACUERDOS DE VALORACIÓN PREVIA DE LAS OPERACIONES VINCULADAS

SECCIÓN PRIMERA

DETERMINACIÓN DEL VALOR NORMAL DE MERCADO DE LAS OPERACIONES VINCULADAS Y DIFERENCIAS CON EL CONVENIDO

Artículo 6.—*Análisis de comparabilidad*

1. A los efectos de determinar el valor normal de mercado que habrían acordado personas o entidades independientes en condiciones de libre competencia a que se refiere el apartado 1 del artículo 16 de la Norma Foral del Impuesto, se compararán las circunstancias de las operaciones vinculadas con las circunstancias de operaciones entre personas o entidades independientes que pudieran ser equiparables.

2. Para determinar si dos o más operaciones son equiparables se tendrán en cuenta, en la medida en que sean relevantes y que el obligado tributario haya podido disponer de ellas razonablemente, las siguientes circunstancias:

a) Las características específicas de los bienes o servicios objeto de las operaciones vinculadas.

b) Las funciones asumidas por las partes en relación con las operaciones objeto de análisis, identificando los riesgos asumidos y ponderando, en su caso, los activos utilizados.

c) Eragiketaren sorburu diren kontratu-baldintzak, kontuan hartuta alderdi kontratatzaile bakoitzak bere gain hartzen dituen erantzukizunak, arriskuak eta onurak kontuan hartuz.

d) Ondasunak ematen diren edo zerbitzuak eskaintzen diren merkatuen ezaugarriak, edo eragiketa lotuetan eragina izan dezaketen gainerako faktore ekonomikoak.

e) Kasu bakoitzean garrantzitsuak diren gainerako inguruabar guztiak, esaterako, merkataritzako estrategiak. Enpresa independenteen eragiketa bateragarrirei buruzko daturik ez badago edo erabilgarri dauden datuen fidagarritasuna mugatua bada, zergapekoak dokumentatu beharko ditu inguruabar horiek.

Arestian adierazi diren inguruabarretako bat ez bada kontuan hartu zergapekoak ez duelako garrantzitsutzat jotzen; orduan, berariaz aipatu beharko da inguruabar hori zergatik utzi den azterketatik kanpo.

Beti adierazi behar dira konparaziorako kontuan hartu behar diren elementuak, barnekoak zein kanpokoak.

3. Zergapekoak egiten dituen eragiketa lotuek elkarrekin lotura estua dutenean edo eragiketok etengabe egin dituztenean (eta, ondorioz, eragiketon balorazio independentea ez denean egokia), artikulua honetan zehazten den azterketa, hau da, konparagarritasunaren azterketa eragiketa horiek guztiak kontuan hartuz egingo da.

4. Eragiketa bi edo gehiago parekoak dira, baldin eta haien artean ez badago alde esanguratsurik aurreko 2. paragrafoan zehazten diren inguruabarrei dagokienez eta aldeak ez badute eraginik ondasunaren edo zerbitzuaren prezioan edo eragiketaren marjinean; edo aldeak egonik ere, alde horiek ezabatu egin badaitezke egin beharreko zuzenketak eginez.

Arestian deskribatu den konparagarritasunaren azterketa foru dekretu honen 11. artikuluan aipatzen den dokumentazioaren barruan dago, eta artikulua horretako 1. paragrafoa b) idatz-zatia ezartzen den betekizuna betetzen du.

5. Konparagarritasunaren azterketa eta pareko eragiketei buruzko informazioa dira balorazio-metodori egokiena aukeratzeko balioko duten faktoreak, Zergari buruzko Foru Arauaren 16. artikuluko 4. paragrafoan zehazten denaren arabera.

6. Zergari buruzko Foru Arauaren 16. artikuluko 4. paragrafoan ezartzen dena betetzeko, zergapekoak kontuan har dezake hitzartutako balioa eta merkaturako balio normala bat datozela, baldin eta bazkide-profesional batek —pertsona fisikoa bada— entitate lotu bati egindako zerbitzu-ematea bada eta honako betekizun hauek betetzen badira:

a) Entitateak Zergari buruzko Foru Arauaren 49. artikuluko 1. paragrafoan aurrez ikusten diren entitateetako bat izan behar du; entitate horren ekitaldiko sarreren % 75 baino gehiagok jardura profesionalak betetzetik etorri behar dute; entitateak bitarteko material zein giza baliabide egokiak izan behar ditu eta, azkenik, positiboa izan behar du bazkide-profesional guztiei zerbitzuak emateagatik dagozkien ordainsariak direla-eta egiten den kenkariaren aurreaurreko ekitaldiko emaitzak.

b) Bazkide-profesional guztiek entitateari emandako zerbitzuei dagozkien ordainsarien zenbatekoak ez du izan behar a) idatz-zatia aipatzen den emaitzaren, hau da, aurre-aurreko ekitaldiko emaitzaren % 65 baino txikiagoa.

c) Bazkide-profesional bakoitzari dagozkion ordainsarien zenbatekoak honako betekizun hauek bete behar ditu:

c) Los términos contractuales de los que, en su caso, se deriven las operaciones teniendo en cuenta las responsabilidades, riesgos y beneficios asumidos por cada parte contratante.

d) Las características de los mercados en los que se entregan los bienes o se prestan los servicios, u otros factores económicos que puedan afectar a las operaciones vinculadas.

e) Cualquier otra circunstancia que sea relevante en cada caso, como las estrategias comerciales. En ausencia de datos sobre comparables de empresas independientes o cuando la fiabilidad de los disponibles sea limitada, el obligado tributario deberá documentar dichas circunstancias.

Si alguna de las circunstancias anteriormente citadas no se ha tenido en cuenta porque el obligado tributario considera que no es relevante, deberá hacer una mención a las razones por las que se excluyen del análisis.

En todo caso deberán indicarse los elementos de comparación internos o externos que deban tenerse en consideración.

3. Cuando las operaciones vinculadas que realice el obligado tributario se encuentren estrechamente ligadas entre sí o hayan sido realizadas de forma continua, de manera que su valoración independiente no resulte adecuada, el análisis de comparabilidad a que se refiere este artículo se efectuará teniendo en cuenta el conjunto de dichas operaciones.

4. Dos o más operaciones son equiparables cuando no existan entre ellas diferencias significativas en las circunstancias a que se refiere el apartado 2 anterior que afecten al precio del bien o servicio o al margen de la operación, o cuando existiendo diferencias, puedan eliminarse efectuando las correcciones necesarias.

El análisis de comparabilidad así descrito forma parte de la documentación a que se refiere el artículo 11 de este Decreto Foral y cumple la obligación prevista en la letra b) del apartado 1 del citado artículo.

5. El análisis de comparabilidad y la información sobre las operaciones equiparables constituyen factores que permitirán, en cada caso, de acuerdo con lo dispuesto en el apartado 4 del artículo 16 de la Norma Foral del Impuesto, la elección del método de valoración más adecuado.

6. A efectos de lo dispuesto en el apartado 4 del artículo 16 de la Norma Foral del Impuesto, el obligado tributario podrá considerar que el valor convenido coincide con el valor normal de mercado cuando se trate de una prestación de servicios por un socio profesional, persona física, a una entidad vinculada y se cumplan los siguientes requisitos:

a) Que la entidad sea una de las previstas en el apartado 1 del artículo 49 de la Norma Foral del Impuesto, más del 75 por 100 de sus ingresos del ejercicio procedan del desarrollo de actividades profesionales, cuente con los medios materiales y humanos adecuados y el resultado del ejercicio previo a la deducción de las retribuciones correspondientes a la totalidad de los socios-profesionales por la prestación de sus servicios sea positivo.

b) Que la cuantía de las retribuciones correspondientes a la totalidad de los socios-profesionales por la prestación de sus servicios a la entidad no sea inferior al 85 por 100 del resultado previo a que se refiere la letra a).

c) Que la cuantía de las retribuciones correspondientes a cada uno de los socios-profesionales cumpla los siguientes requisitos:

1. Zenbateko hori bazkideek sozietateak ondo funtziona dezan egiten duten ekarpenaren arabera zehaztuko da, eta horretarako aplikatuko diren irizpide kualitatibo eta/edo kuantitatiboek idatziz jaso behar dira nahitaez.

2. Entitateko bazkide-profesionalen ordainsarien zenbatekoak ez du izan behar entitatean bertan antzeko eginkizunak, dedikazio baliokidearekin, betetzen dituzten soldatapeko langileen batez besteko soldata baino txikiagoa. Mota horretako bazkiderik ez badago, lanaldi osoko dedikazioa duten bazkideen ordainsarien zenbatekoak ezin du izan azaroaren 20ko 207/2007 Foru Dekretuaren bidez onetsi zen Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari buruzko Araudiaren 16. artikuluan aipatzen den zenbatekoa baino bi aldiz handiagoa; lanaldia beste bat bada, muga hori lanaldiaren proportzioan egongo da.

Nahiz eta bazkide-profesionaletak batek 2. zenbaki honetan ezartzen den baldintza bete ez, gainerako bazkide-profesionalen paragrafo honetan zehazten dena aplikatu ahalko zaie.

Paragrafo honetan jasotzen diren irizpideak kasu batean bakarrik aplikatuko dira: zergapekoak paragrafoan bertan ezartzen dena aplikatzea erabakitzen duenean.

7. artikulua.—*Pertsona edo entitate lotuek kostuak banatzeko elkarrekin izenpetutako akordioek betekizunak*

Zergari buruzko Foru Arauaren 16. artikuluko 6. paragrafoan zehazten dena betetzeko, zergapekoak ondasunen eta zerbitzuen kostuak banatzeko izenpetzen dituen akordioetan honako datu hauek jaso behar dira: akordioan parte hartzen duten gainerako pertsona edo entitateen identifikazioa, foru dekretu honen 11. artikuluko 1. paragrafoaren a) idatz-zatian ezartzen den moduan; akordioetan sartzen diren jarduera eta proiektu espezifikoaren eremua; akordioaren iraupena; lortuko diren mozkinak partaideen artean nola banatu kuantifikatzeko irizpideak; partaide bakoitzaren ekarpena kalkulatzeko era; partaideen eginkizunen eta erantzukizunen zehaztapena; partaideak atxikitzearen edo alde egitearen ondorioak, bai eta inguruabar ekonomikoetan gertatutako aldaketak islatzeko, akordioaren baldintzak egokitu beharra aurrez ikusten duten xedapen guztiak.

8. artikulua.—*Eragiketa lotuen hitzartutako balioaren eta merkatuko balio normalaren arteko diferentziak*

Zergari buruzko Foru Arauaren 16. artikuluko 8. paragrafoan ezartzen denari dagokionez, lotura bazkide edo partaideek entitatearekin duten harremanaren arabera definitzen den kasuetan, diferentzia horrek honako tratamendu hau jasoko du, kontrakarrik frogatzen ez bada:

a) Diferentzia bazkidearen edo partaidearen aldekoa denean, entitatearentzat, bazkide edo partaide horrek entitatean duen partaidetza-portzentajearekin bat datorren diferentziaren zatia fondo propioen ordainsaria izango da, eta bazkidearentzat, berriz, entitateen mozkinen gaineko partaidetza, berriz.

Bestalde, bazkide edo partaideak entitatean duen partaidetza-portzentajeari ez dagokion diferentziaren zatia fondo propioen ordainsaria izango da entitatearentzat. Bazkide edo partaidearentzat, berriz, entitate baten bazkide, akziodun, asoziatu edo partaide izateagatik entitate hartatik jasotako onura izango da, Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari buruzko abenduaren 29ko 6/2006 Foru Arauaren 36. artikuluko 1. paragrafoaren d) idatz-zatian ezartzen denaren arabera.

b) Diferentzia entitatearen aldekoa denean, bazkide edo partaide horrek entitatean duen partaidetza-portzentajearekin bat datorren diferentziaren zatia bazkide edo partaideak entitatearen fondo propioetara egindako ekarpena

1.º Se determine en función de la contribución efectuada por estos a la buena marcha de la sociedad, siendo necesario que consten por escrito los criterios cualitativos y/o cuantitativos aplicables.

2.º No sea inferior al salario medio de los asalariados de la sociedad que cumplan funciones análogas, en condiciones de dedicación equivalente, a las de los socios profesionales de la entidad. En ausencia de estos últimos, la cuantía de las citadas retribuciones no podrá ser inferior a dos veces la cantidad a que se refiere el artículo 16 del Reglamento del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas aprobado mediante el Decreto Foral 207/2007, de 20 de noviembre, para los socios con un régimen de dedicación de jornada completa o en la proporción correspondiente, en otro caso.

El incumplimiento del requisito establecido en este número 2.º en relación con alguno de los socios-profesionales, no impedirá la aplicación de lo previsto en este apartado a los restantes socios-profesionales.

Exclusivamente resultarán de aplicación los criterios contenidos en este apartado en el caso de que el obligado tributario opte por aplicar lo dispuesto en el mismo.

Artículo 7.—*Requisitos de los acuerdos de reparto de costes suscritos entre personas o entidades vinculadas*

A efectos de lo previsto en el apartado 6 del artículo 16 de la Norma Foral del Impuesto, los acuerdos de reparto de costes de bienes y servicios suscritos por el obligado tributario deberán incluir la identificación de las demás personas o entidades participantes, en los términos previstos en la letra a) del apartado 1 del artículo 11 de este Decreto Foral, el ámbito de las actividades y proyectos específicos cubiertos por los acuerdos, su duración, criterios para cuantificar el reparto de los beneficios esperados entre los partícipes, la forma de cálculo de sus respectivas aportaciones, especificación de las tareas y responsabilidades de los partícipes, consecuencias de la adhesión o retirada de los partícipes así como cualquier otra disposición que prevea adaptar los términos del acuerdo para reflejar una modificación de las circunstancias económicas.

Artículo 8.—*Diferencias entre el valor convenido y el valor normal de mercado de las operaciones vinculadas*

En relación con lo dispuesto en el apartado 8 del artículo 16 de la Norma Foral del Impuesto, se entenderá, salvo prueba en contrario, que en los supuestos en los que la vinculación se defina en función de la relación socios o partícipes-entidad, la diferencia tendrá el siguiente tratamiento:

a) Cuando la diferencia fuese a favor del socio o partícipe, la parte de la diferencia que se corresponda con el porcentaje de participación en la entidad se considerará como retribución de fondos propios para la entidad, y como participación en beneficios de entidades para el socio.

La parte de la diferencia que no se corresponda con el porcentaje de participación en la entidad, para la entidad tendrá la consideración de retribución de los fondos propios, y para el socio o partícipe de utilidad percibida de una entidad por la condición de socio, accionista, asociado o partícipe, de acuerdo con lo previsto en la letra d) del apartado 1 del artículo 36 de la Norma Foral 6/2006, de 29 de diciembre, del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas.

b) Cuando la diferencia fuese a favor de la entidad, la parte de la diferencia que se corresponda con el porcentaje de participación en la misma tendrá la consideración de aportación del socio o partícipe a los fondos propios

izango da, eta bazkide edo partaidearen partaidetzaren eskuratze-balioa handituko du.

Bazkide edo partaideak entitatean duen partaidetza-portzentajearekin bat ez datorren diferentziaren zatia errenta izango da entitatearentzat, eta liberalitatea, berriz, bazkide edo partaidearentzat. Establezimendu iraunkorrik ez duten Ez-Egoiliarren Errentaren Gaineko Zergaren zergadunak badira, errenta hori ondare-irabazitzat joko da, Ez-Egoiliarren Errentaren Gaineko Zergari buruzko apirilaren 15eko 5/1999 Foru Arauaren 12. artikuluko 2. paragrafoaren k) idatz-zatiko d') letraren arabera.

BIGARREN ATALA

DOKUMENTAZIOARI LOTUTAKO BETEBEHARRAK, PERTSONA EDO ENTITATE LOTUEN ARTEKO ERAGIKETETAN ETA PARADISU FISKALETAN EGOILIAR DIREN PERTSONA EDO ENTITATEEKIN EGITEN DIREN ERAGIKETETAN

9. artikulua.—*Dokumentazioari lotutako betebeharrak, pertsona edo entitate lotuen arteko eragiketetan*

1. Zergari buruzko Foru Arauaren 16. artikuluko 2. paragrafoan ezartzen dena betetzeko, eta pertsona edo entitate lotuen arteko eragiketen merkatuko balioa zehazteko, zergapekoak artikuluko honetan eta foru dekretu honen 10. eta 11. artikuluetan ezartzen den dokumentazioa aurkeztu behar du, Zerga Administrazioak eskatuta. Eta dokumentazio horrek Zerga Administrazioaren eskura egon behar du zergaren autolikidazioa aurkezteko borondatezko epea amaitzen denetik aurrera.

Betebehar hori gorabehera, Zerga Administrazioak bere eginkizunak betetzeko egoki irizten dion dokumentazio edo informazio osagarri guztia eskatu ahal du, Bizkaiko Lurralde Historikoko Zergei buruzko martxoaren 10eko 2/2005 Forua Arauaren eta hura garatzen duen araudian ezartzen denaren arabera.

2. Artikulu honetan eta foru dekretu honen 10. eta 11. artikuluetan aipatzen den dokumentazioa lantzerakoan kontuan hartu behar da eragiketen konplexutasuna eta bolumena, Administrazioak egiaztatu ahal izan dezan eragiketen balorazioa bat datorrela Zergari buruzko Foru Arauaren 16. artikuluan ezartzen denarekin. Hura prestatzeko, beste helburu batzuetarako erabilgarri duen informazio garrantzitsu guztia erabil dezake zergapekoak. Aurkeztu beharreko dokumentazioa honako hau da:

a) Zergapekoa parte den taldeari buruzko dokumentazioa. Horri dagokionez, taldea da Zergari buruzko Foru Arauaren 16. artikuluko 3. paragrafoan ezartzen dena, bai eta entitate egoiliar edo ez-egoiliar batek eta hark atzerrian edo Espainiako lurraldean dituen establezimendu iraunkorrek eratzen dutena ere.

Zergari buruzko Foru Arauaren 16. artikuluko 3. paragrafoan ezartzen denaren arabera eratutako taldea bada, entitate nagusiak erabaki dezake berak prestatzea eta gordetzea talde osoari dagokion dokumentazioa. Entitate nagusia ez badago Sozietateen gaineko Zergari buruzko ekainaren 26ko 3/1996 Foru Arauaren menpe, nagusi horrek foru arau horren menpe dagoen beste entitate bat izendatu behar du dokumentazioa gordetzeko.

Aurreko lerroaldean ezartzen dena horrela izango bada ere, zergapekoak entitatearen taldeari buruzko dokumentazioa aurkezteko betebeharra du, Zerga Administrazioak errekerimendua egiten badiu. Hori guztia epearen barruan aurkeztu behar du, eta dokumentazioak egiazkoa eta osoa izan behar du.

de la entidad, y aumentará el valor de adquisición de la participación del socio o partícipe.

La parte de la diferencia que no se corresponda con el porcentaje de participación en la entidad, tendrá la consideración de renta para la entidad, y de liberalidad para el socio o partícipe. Cuando se trate de contribuyentes del Impuesto sobre la Renta de No Residentes sin establecimiento permanente, la renta se considerará como ganancia patrimonial de acuerdo con lo previsto en la letra d') de la letra k) del apartado 2 del artículo 12 de la Norma Foral 5/1999, de 15 de abril del Impuesto sobre la Renta de No Residentes.

SECCIÓN SEGUNDA

OBLIGACIONES DE DOCUMENTACIÓN DE LAS OPERACIONES ENTRE PERSONAS O ENTIDADES VINCULADAS Y CON PERSONAS O ENTIDADES RESIDENTES EN PARAÍSO FISCAL

Artículo 9.—*Obligación de documentación de las operaciones entre personas o entidades vinculadas*

1. A los efectos de lo dispuesto en el apartado 2 del artículo 16 de la Norma Foral del Impuesto, y para la determinación del valor de mercado de las operaciones entre personas o entidades vinculadas, el obligado tributario deberá aportar, a requerimiento de la Administración Tributaria, la documentación establecida en el presente artículo, en el artículo 10 y en el artículo 11 de ese Decreto Foral, la cual deberá estar a disposición de la Administración Tributaria a partir de la finalización del plazo voluntario de presentación de la autoliquidación del impuesto.

Dicha obligación se establece sin perjuicio de la facultad de la Administración Tributaria de solicitar aquella documentación o información adicional que considere necesaria en el ejercicio de sus funciones, de acuerdo con lo dispuesto en la Norma Foral 2/2005, de 10 de marzo, General Tributaria del Territorio Histórico de Bizkaia, y en su normativa de desarrollo.

2. La documentación a que se refiere el presente artículo y los artículos 10 y 11 del presente Decreto Foral deberá elaborarse teniendo en cuenta la complejidad y volumen de las operaciones, de forma que permita a la Administración comprobar que la valoración de las mismas se ha ajustado a lo previsto en el artículo 16 de la Norma Foral del Impuesto. En su preparación, el obligado tributario podrá utilizar aquella documentación relevante de que disponga para otras finalidades. Dicha documentación estará formada por:

a) La documentación relativa al grupo al que pertenezca el obligado tributario. Se entiende por grupo, a estos efectos, el establecido en el apartado 3 del artículo 16 de la Norma Foral del Impuesto, así como el constituido por una entidad residente o no residente y sus establecimientos permanentes en el extranjero o en territorio español.

Tratándose de un grupo en los términos previstos en el apartado 3 del artículo 16 de la Norma Foral del Impuesto, la entidad dominante podrá optar por preparar y conservar la documentación relativa a todo el grupo. Cuando la entidad dominante no esté sometida a la Norma Foral 3/1996, de 26 de junio, del Impuesto sobre Sociedades, deberá designar a una entidad del grupo sometida a esta para conservar la documentación.

Lo dispuesto en el párrafo anterior se entenderá sin perjuicio del deber del obligado tributario de aportar a requerimiento de la Administración Tributaria en plazo y de forma veraz y completa la documentación relativa al grupo al que pertenezca.

b) Zergapekoari buruzko dokumentazioa.

3. Artikulu honetan eta foru dekretu honen 10. eta 11. artikuluetan aipatzen den dokumentazioa ez da eskatuko dokumentazio hori honako eragiketa lotu hauei buruzkoa bada:

a) Zerga-baterakuntzako talde berean dauden entitateen artean egindako eragiketak, baldin eta talde horrek Zergari buruzko Foru Arauaren VIII. tituluko IX. kapituluaren arautzen den araubidea hautatu badu.

b) Batetik, interes ekonomikoko elkarteek euren kideekin egindako eragiketak, Interes ekonomikoko elkarteek buruzko apirilaren 29ko 12/1991 Legearen ezartzen denaren arabera. Bestetik, enpresen aldi baterako batasunek beren kideekin egindako eragiketak; batasunok Maiatzaren 26ko 18/1982 Legearen, enpresen aldi baterako batasunen eta eskualdeko industri garapenerako sozietateen zerga erregimenari buruzkoan, arautzen dira, eta dagokion erregistro berezian inskribatuta egon behar dute.

c) Baloreak saltzeko eskaintza publikoen edo baloreak eskuratzeko eskaintza publikoen barruan egindako eragiketak.

Ez-Egoiliarren Errentaren Gaineko Zergaren zergapekoei ere ez zaie eskatuko paragrafo honetan aipatzen den dokumentazioa, baldin eta zergapeko horiek establezimendu iraunkorrik gabe badihardute.

4. Zergapekoak bere eragiketa lotuei buruzko informazioa eman behar du, eta Ogasun eta Finantzen diputatuaren foru agindu bidez ezartzen den eran egin beharko du.

10. artikulua.—Zergapekoaren taldeari buruzko dokumentazioari lotutako betebeharrak

1. Honako hauek jaso behar dira taldeari buruzko dokumentazioan:

a) Taldearen antolaketa alorreko egituraren, egitura juridikoaren eta operatiboaren deskripzio orokorra, bai eta aipatu egituretan izandako edozein aldaketa garrantzitsu ere.

b) Taldea osatzen duten eta eragiketa lotuak egiten dituzten entitateen identifikazioa, baldin eta zergapekoak egindako eragiketei zuzenean edo zeharka eragiten badiete.

c) Taldeko entitateen arteko eragiketa lotuen izaeraren, zenbatekoen eta fluxuen deskripzio orokorra, baldin eta zergapekoak egindako eragiketei zuzenean edo zeharka eragiten badiete.

d) Taldeko entitateek betetzen dituzten eginkizunen eta entitateok euren gain hartzen dituzten arriskuen deskripzio orokorra, baldin eta zergapekoak egindako eragiketei zuzenean edo zeharka eragiten badiete, aurreko zergaldi edo likidazio-aldiarekin konparatuta izandako aldaketak barne.

e) Patente, marka, izen komertzial eta gainerako aktibo ukiezinen titularren zerrenda bat, baldin eta zergapekoak egindako eragiketei zuzenean edo zeharka eragiten badiete, bai eta haiek erabiltzean izandako kontraprestazioen zenbatekoa ere.

f) Taldeak transferentzia-prezioen alorrean duen politikaren deskripzioa, politika hori lehia librearen printzipioarekin bat datorrela justifikatzearren; deskripzioan jaso behar dira taldeak prezioak finkatzeko onartu duen metodoa edo metodoak.

g) Taldeko entitateen artean kostuak banatzeko akordioak eta zerbitzuak emateko kontratuen zerrenda, baldin eta zergapekoak egindako eragiketei zuzenean edo zeharka eragiten badiete.

h) Taldeko entitateei buruzko aurretiazko balorazio-akordioak edo eginak diren edo egiten ari diren adiskide-

b) La documentación del obligado tributario.

3. No será exigible la documentación prevista en el presente artículo y en los artículos 10 y 11 del presente Decreto Foral en relación con las siguientes operaciones vinculadas:

a) Las realizadas entre entidades que se integren en un mismo grupo de consolidación fiscal que haya optado por el régimen regulado en el capítulo IX del título VIII de la Norma Foral del Impuesto.

b) Las realizadas con sus miembros por las agrupaciones de interés económico de acuerdo con lo previsto en la Ley 12/1991, de 29 de abril, de Agrupaciones de Interés Económico, y las uniones temporales de empresas, reguladas en la Ley 18/1982, de 26 de mayo, sobre régimen fiscal de agrupaciones y uniones temporales de empresas y de sociedades de desarrollo industrial regional, e inscritas en el registro especial correspondiente.

c) Las realizadas en el ámbito de ofertas públicas de venta o de ofertas públicas de adquisición de valores.

Tampoco se exigirá la documentación a que se refiere este apartado a los contribuyentes del Impuesto sobre la Renta de No Residentes que operen sin mediación de establecimiento permanente.

4. El obligado tributario deberá suministrar la información relativa a sus operaciones vinculadas en los términos que se establezca por Orden Foral del diputado de Hacienda y Finanzas.

Artículo 10.—Obligación de documentación del grupo al que pertenezca el obligado tributario

1. La documentación relativa al grupo comprende la siguiente:

a) Descripción general de la estructura organizativa, jurídica y operativa del grupo, así como cualquier cambio relevante en la misma.

b) Identificación de las distintas entidades que, formando parte del grupo, realicen operaciones vinculadas en cuanto afecten, directa o indirectamente, a las operaciones realizadas por el obligado tributario.

c) Descripción general de la naturaleza, importes y flujos de las operaciones vinculadas entre las entidades del grupo en cuanto afecten, directa o indirectamente, a las operaciones realizadas por el obligado tributario.

d) Descripción general de las funciones ejercidas y de los riesgos asumidos por las distintas entidades del grupo en cuanto afecten, directa o indirectamente, a las operaciones realizadas por el obligado tributario, incluyendo los cambios respecto del período impositivo o de liquidación anterior.

e) Una relación de la titularidad de las patentes, marcas, nombres comerciales y demás activos intangibles en cuanto afecten, directa o indirectamente, a las operaciones realizadas por el obligado tributario, así como el importe de las contraprestaciones derivadas de su utilización.

f) Una descripción de la política del grupo en materia de precios de transferencia que incluya el método o métodos de fijación de los precios adoptado por el grupo, que justifique su adecuación al principio de libre competencia.

g) Relación de los acuerdos de reparto de costes y contratos de prestación de servicios entre entidades del grupo, en cuanto afecten, directa o indirectamente, a las operaciones realizadas por el obligado tributario.

h) Relación de los acuerdos previos de valoración o procedimientos amistosos celebrados o en curso rela-

tasunezko prozeduren zerrenda, baldin eta zergapekoak egindako eragiketei zuzenean edo zeharka eragiten badiete.

i) Taldearen memoria edo, halakorik ez bada, urteko txosten baliokidea.

2. Dokumentazioa dela-eta aurreko paragrafoan ezartzen diren betebeharrak zergapekoak taldeko edozein entitatekin eragiketa lotuak egin dituen zergaldiari edo likidazio-aldiari buruzkoak izango dira, eta Zergari buruzko Foru Arauaren 49. artikuluko 1. paragrafoan ezartzen dena betetzen ez duten taldeei exijituko zaizkie, artikuluko bereko 5. paragrafoan ezartzen dena kontuan hartuz.

Zergaldi edo likidazio-aldi baterako prestatutako dokumentazioa ondorengo zergaldi edo likidazioetan ere baliagarria denean, ez da beharrezkoa izango dokumentazio berri bat prestatzea; nolahi ere, beharrezko egokitzapenak egin beharko dira.

3. Zergari buruzko Foru Arauaren 16. artikuluko 11 paragrafoan jasotakoaren ondorioetarako, datu multzo bereziztat hartuko dira artikuluko honen 1. paragrafoko a), c), d), f) eta i) idatz-zatietako bakoitzean jasotako informazioak. Ondorio berdinetarako, datutzat hartuko da paragrafo horretako b) eta e) idatz-zatietan aipatutako pertsona, entitate edo zenbateko bakoitzari buruzko informazioa. Datutzat hartuko da, halaber, aipatu 1. paragrafoko g) eta h) idatz-zatietan jasota dauden hauetako bakoitza: kostuak banatzeko akordioak, zerbitzuak emateko kontratuak, aurretiatzeko balorazio-akordioak eta adiskidetasunezko prozedurak.

11. artikulua.—Zergapekoaren dokumentazioari lotutako betebeharra

1. Zergapekoaren berariazko dokumentazioan honako hau jaso behar da:

a) Zergapekoaren eta horrekin batera eragiketa egiten duten pertsona edo entitateen izen-deiturak edo sozietatearen izena edo izendapen osoa, zerga-egoitza eta identifikazio fiskaleko zenbakia, bai eta eragiketaren izarearen deskripzio zehatza, ezaugarriak eta zenbatekoa ere.

Era berean, paradisu fiskaltzat hartutako herrialde edo lurraldeetan egoiliar diren pertsona edo entitateekin egindako eragiketak direnean, pertsona edo entitate horien izenean eragiketan esku hartu duten pertsonak identifikatu behar dira, eta, eragiketak entitateekin egiten badira, horien administratzaileen identifikazioa aurkeztu behar da.

b) Foru dekretu honen 6. artikuluko 2. paragrafoan jasotakoaren arabera egindako konparagarritasunaren azterketa.

c) Aukeratutako balorazio-metodoa hautatzeari buruzko azalpena; bertan adierazi behar da zergatik hautatu den metodo jakin hori, metodoa nola aplikatuko den, eta zehaztu behar da zein den hartatik eratorritako balioa edo balio-tartea.

d) Hainbat pertsona edo entitate loturen alde elkarrekin emandako zerbitzuei lotutako gastuak banatzeko irizpideak, eta horiei buruzko akordioak, halakorik badago; eta foru dekretu honen 7. artikuluan aipatutako kostuak banatzeko akordioak.

e) Zergapekoak bere eragiketa lotuen balorazioa zehazteko erabilitako beste edozein informazio garrantzitsu, eta beste bazkide batzuekin hitzartutako itun parasozialak.

2. Zergapekoak eragiketa lotua egin duen zergaldi edo likidazio-aldiari buruzkoak izango dira dokumentazioa dela-eta aurreko paragrafoan ezartzen diren betebeharrak.

tivos a las entidades del grupo en cuanto afecten, directa o indirectamente, a las operaciones realizadas por el obligado tributario.

i) La memoria del grupo o, en su defecto, informe anual equivalente.

2. Las obligaciones documentales previstas en el apartado anterior se referirán al período impositivo o de liquidación en el que el obligado tributario haya realizado operaciones vinculadas con cualquier otra entidad del grupo, y serán exigibles para los grupos que no cumplan con lo previsto en el apartado 1 del artículo 49 de la Norma Foral del Impuesto, teniendo en cuenta lo dispuesto en el apartado 5 del mismo.

Cuando la documentación elaborada para un período impositivo o de liquidación continúe siendo válida en otros posteriores, no será necesaria la elaboración de nueva documentación, sin perjuicio de que deban efectuarse las adaptaciones que fueran necesarias.

3. A efectos de lo dispuesto en el apartado 11 del artículo 16 de la Norma Foral del Impuesto constituyen distintos conjuntos de datos las informaciones a que se refieren cada una de las letras a), c), d), f) e i) del apartado 1 de este artículo. A estos mismos efectos, tendrá la consideración de dato la información relativa a cada una de las personas, entidades o importes mencionados en las letras b) y e) de dicho apartado. También tendrá la consideración de dato cada uno de los acuerdos de reparto de costes, contratos de prestación de servicios, acuerdos previos de valoración y procedimientos amistosos a los que se refieren las letras g) y h) del referido apartado.

Artículo 11.—Obligación de documentación del obligado tributario

1. La documentación específica del obligado tributario deberá comprender:

a) Nombre y apellidos o razón social o denominación completa, domicilio fiscal y número de identificación fiscal del obligado tributario y de las personas o entidades con las que se realice la operación, así como descripción detallada de su naturaleza, características e importe.

Asimismo, cuando se trate de operaciones realizadas con personas o entidades residentes en países o territorios considerados como paraísos fiscales, deberá identificarse a las personas que, en nombre de dichas personas o entidades, hayan intervenido en la operación y, en caso de que se trate de operaciones con entidades, la identificación de los administradores de las mismas.

b) Análisis de comparabilidad en los términos descritos en el apartado 2 del artículo 6 de este Decreto Foral.

c) Una explicación relativa a la selección del método de valoración elegido, incluyendo una descripción de las razones que justificaron la elección del mismo, así como su forma de aplicación, y la especificación del valor o intervalo de valores derivados del mismo.

d) Criterios de reparto de gastos en concepto de servicios prestados conjuntamente en favor de varias personas o entidades vinculadas, así como los correspondientes acuerdos, si los hubiera, y acuerdos de reparto de costes a que se refiere el artículo 7 de este Decreto Foral.

e) Cualquier otra información relevante de la que haya dispuesto el obligado tributario para determinar la valoración de sus operaciones vinculadas, así como los pactos parasociales suscritos con otros socios.

2. Las obligaciones documentales previstas en el apartado anterior se referirán al período impositivo o de liquidación en el que el obligado tributario haya realizado la operación vinculada.

Zergaldi edo likidazio-aldi baterako prestatutako dokumentazioa ondorengo zergaldi edo likidazio-aldietan ere baliagarria denean, ez da beharrezkoa izango dokumentazio berri bat prestatzea; nolana ere, beharrezko egoitzapenak egin beharko dira.

3. Dokumentazioa dela-eta aurreko 1. paragrafoan ezartzen diren betebeharrak osorik exijituko dira, salbu eragiketan esku hartzen duten aldeetako bat Zergari buruzko Foru Arauaren 49. artikuluko 1. paragrafoan aipatzen diren entitateetako bat bada edo, bestela, pertsona fisiko bat eta eragiketa horiek ez badira egin paradisu fiskaltzat hartutako herrialde edo lurraldeetan egoiliar diren pertsona edo entitateekin; kasu horretan, berriz, dokumentazioari lotutako berariazko betebeharrak hauek izango dituzte zergapekoak:

a) Aurreko 1. paragrafoko a), b), c) eta e) idatz-zatietan ezartzen diren betebeharrak, baldin eta eragiketak zentzuzko objektiboko araubidea aplikagarria zaien Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren zergadunek egin badiutuzte beraiek edo ezkontideek, 2003ko maiatzaren 7ko 2/2003 Legearen arabera osatutako izatezko bikote lagunek, aurreko ahaideek edo ondorengo ahaideek, banaka edo horiek guztiak batera, kapital sozialaren edo fondo propioen % 25 edo gehiago duten sozietateekin.

b) 1. paragrafoko a) eta e) idatz-zatietan ezartzen diren betebeharrak, bai eta magnitudeak, portzentajeak, ratioak, fluxu deskontuei aplikatu beharreko interes-tasak, igurikimenak eta balioa zehazteko erabilitako gainerako balioak ere, baldin eta eragiketaren xedea bada 2004/39/EE Zuzentarauan definitutako balore-merkatu arautuetako batean negoziatzia onartuta ez dauden edozein motatako entitateen fondo propioetako partaidetza ordezkatzeko duten negozioak edo baloreak edo partaidetzak eskualdatzea.

c) Aurreko 1. paragrafoko a), c) eta e) idatz-zatietan ezartzen diren betebeharrak, ondasun higiezinak eskualdatzen direnean edo ukiezinen gaineko eragiketak egiten direnean.

d) Aurreko 1. paragrafoko a) idatz-zatietan ezartzen diren betebeharrak, bai eta foru dekretu honen 6. artikuluko 6. paragrafoan ezartzen diren baldintzak bete izanaren justifikazioa ere, aipatu artikuluan ezartzen dena aplikagarria zaien zerbitzu profesionalen prestazioak direnean.

e) Aurreko 1. paragrafoko a) eta e) idatz-zatietan ezartzen diren betebeharrak, bai eta erabilitako balorazio-metodoaren identifikazioa eta horretatik eratorritako balio-tartea ere, gainerako kasuetan.

4. Eragiketa bakoitzari edo eragiketa multzo bakoitzari dagokionez, horiek elkarrekin lotura estua dutenean edo zergapekoak etengabe egin ditutenean, Zergari buruzko Foru Arauaren 16. artikuluko 11. paragrafoan ezartzen dena aplikatzeko, datu multzo bereziztat hartuko dira artikuluko 1. paragrafoaren b), c), d) eta e) idatz-zatietako bakoitzean eta 3. paragrafoaren b), d) eta e) idatz-zatietan jasotako informazioak. Ondorio horietarako, datutzat hartuko da aurreko 1. paragrafoko a) idatz-zatietan aipatutako pertsona edo entitate bakoitzari buruzko informazioa.

12. artikulua.—Paradisu fiskaletan egoiliar diren lotugabeko pertsona edo entitateekin egindako eragiketei buruzko dokumentazioari lotutako betebeharrak

1. Zergari buruzko Foru Arauaren 17. artikuluko 2. paragrafoan ezartzen denaren ondorioetarako, dokumentazioa dela-eta betebeharrak batzuk bete behar dituzte paradisu fiskaltzat hartutako herrialde edo lurraldeetan egoiliar diren pertsona edo entitateekin eragiketak egiten dituz-

Cuando la documentación elaborada para un período impositivo o de liquidación continúe siendo válida en otros posteriores, no será necesaria la elaboración de nueva documentación, sin perjuicio de que deban efectuarse las adaptaciones que fueran necesarias.

3. Las obligaciones documentales previstas en el apartado 1 anterior serán exigibles en su totalidad, salvo cuando una de las partes que intervenga en la operación sea una de las entidades a que se refiere el apartado 1 del artículo 49 de la Norma Foral del Impuesto o una persona física y no se trate de operaciones realizadas con personas o entidades residentes en países o territorios considerados como paraísos fiscales, en cuyo caso las obligaciones específicas de documentación de los obligados tributarios comprenderán:

a) Las previstas en las letras a), b), c) y e) del apartado 1 cuando se trate de operaciones realizadas por contribuyentes del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas a los que resulte de aplicación el régimen de estimación objetiva con sociedades en las que aquellos o sus cónyuges, parejas de hecho constituidas conforme a lo dispuesto en la Ley 2/2003, de 7 de mayo, ascendientes o descendientes, de forma individual o conjuntamente entre todos ellos, tengan un porcentaje igual o superior al 25 por 100 del capital social o de los fondos propios.

b) Las previstas en las letras a) y e) del apartado 1, así como las magnitudes, porcentajes, ratios, tipos de interés aplicables a los descuentos de flujos, expectativas y demás valores empleados en la determinación del valor cuando la operación consista en la transmisión de negocios o valores o participaciones representativos de la participación en los fondos propios de cualquier tipo de entidades no admitidos a negociación en alguno de los mercados regulados de valores definidos en la Directiva 2004/39/CE.

c) Las previstas en las letras a), c) y e) del apartado 1 en los supuestos de transmisión de inmuebles o de operaciones sobre intangibles.

d) La prevista en la letra a) del apartado 1, así como la justificación del cumplimiento de los requisitos establecidos en el apartado 6 del artículo 6 de este Decreto Foral cuando se trate de las prestaciones de servicios profesionales a las que les resulte de aplicación lo previsto en el citado artículo.

e) Las previstas en las letras a) y e) del apartado 1, así como la identificación del método de valoración utilizado y el intervalo de valores derivados del mismo, en el resto de los casos.

4. En relación con cada operación o conjunto de operaciones, cuando estas se encuentren estrechamente ligadas entre sí o hayan sido realizadas de forma continua por el obligado tributario, y a efectos de la aplicación de lo dispuesto en el apartado 11 del artículo 16 de la Norma Foral del Impuesto, constituyen distintos conjuntos de datos las informaciones a que se refieren cada una de las letras b), c), d) y e) del apartado 1 y las descritas en las letras b), d) y e) del apartado 3 de este artículo. A estos mismos efectos, tendrá la consideración de dato la información relativa a cada una de las personas o entidades a que se refiere la letra a) del apartado 1 anterior.

Artículo 12.—Obligación de documentación de las operaciones con personas o entidades no vinculadas residentes en paraísos fiscales

1. A efectos de lo previsto en el apartado 2 del artículo 17 de la Norma Foral del Impuesto, quienes realicen operaciones con personas o entidades residentes en países o territorios considerados como paraísos fiscales, que no tengan la consideración de personas o entidades

tenek, baldin eta Zergari buruzko Foru Arauaren 16. artikuluan jasotakoari jarraituz ez badira pertsona edo entitate lotuak. Hona hemen betebeharrak:

a) Zergapekoaren eta horrekin batera eragiketa egiten duten pertsona edo entitateen izen-deiturak edo sozietatearen izena edo izendapen osoa, zerga-egoitza eta identifikazio fiskaleko zenbakia, bai eta eragiketaren izaeraren deskripzio zehatza, ezaugarriak eta zenbatekoa ere.

Era berean, identifikatu egin behar dira pertsona edo entitate horien izenean eragiketan esku hartu duten pertsonak, eta, eragiketak entitateekin egiten badira, haien administratzaileen identifikazioa aurkeztu behar da.

b) Foru dekretu honen 6. artikuluko 2 paragrafoan jasotakoaren arabera egindako konparagarritasunaren azterketa.

c) Aukeratutako balorazio-metodoa hautatzeari buruzko azalpena; bertan adierazi behar da zergatik hautatu den metodo jakin hori, metodoa nola aplikatuko den, eta zehaztu behar da zein den hartatik eratorritako balioa edo balio-tartea.

d) Paradisu fiskaletan egoiliar diren hainbat pertsona edo entitateen alde emandako zerbitzuei lotutako gastuak banatzeko irizpideak, eta horiei buruzko akordioak, hala-korik badago; eta foru dekretu honen 7. artikuluan aipatzen diren kostuak banatzeko akordioak.

e) Zergapekoak bere eragiketen balorazioa zehazteko erabili duen beste edozein informazioa.

2. Ez dira exijituko dokumentazioa dela-eta aurreko paragrafoan ezartzen diren betebeharrak, merkantzien nazioarteko zerbitzu eta salerosketei dagokienez —barne hartuta azken horietan izandako bitartekotza-komisioak—, eta horiei guztiei lotutako gastu osagarriak, honako baldintza hauek betetzen direnean:

a) Zergapekoak frogatu behar du arrazoi ekonomiko onargarriak daudelako egin dela eragiketa paradisu fiskaltzat hartutako herrialde edo lurralde baten bidez.

b) Zergapekoak pareko eragiketak egitea paradisu fiskaltzat hartutako herrialde edo lurraldeetan egoiliar ez diren lotu gabeko pertsona edo entitateekin, eta frogatzea eragiketaren hitzartutako balioa bat datorrela pareko eragiketaren hitzartutako balioarekin, behin beharrezko zuzenketak eginda, hala badagokio.

3. Eragiketa bakoitzari edo eragiketa multzo bakoitzari dagokionez, horiek elkarrekin lotura estua dutenean edo zergapekoak etengabe egin dituztenean, Zergari buruzko Foru Arauaren 16. artikuluko 1. paragrafoan ezartzen dena aplikatzeko, datu multzo bereziztatutak hartuko dira aurreko 1. paragrafoaren b), c), d) eta e) idatzatietako bakoitzean jasotako informazioak. Ondorio horietarako, datutzat hartuko da artikuluko honen 1. paragrafoko a) idatz-zatian aipatutako pertsona edo entitate bakoitzari buruzko informazioa.

HIRUGARREN ATALA

ERAGIKETA LOTUEN MERKATUKO BALIO NORMALA EGIAZTATZEA

13. artikulua.—*Merkatuko balio normala egiaztatzea*

1. Egiaztatze- eta ikuskaritza-prozedura batean egitekoa den erregularizazioaren xede bakarra ez denean balorazioa zuzentzea, hau da, beste elementu batzuk ere zuzendu nahi direnean, bada, orduan, zuzenketa horre-

vinculadas en los términos previstos en el artículo 16 de la Norma Foral del Impuesto, estarán sujetos a las siguientes obligaciones de documentación:

a) Nombre y apellidos o razón social o denominación completa, domicilio fiscal y número de identificación fiscal del obligado tributario y de las personas o entidades con las que se realice la operación, así como descripción detallada de su naturaleza, características e importe.

Asimismo, deberá identificarse a las personas que, en nombre de dichas personas o entidades, hayan intervenido en la operación y, en caso de que se trate de operaciones con entidades, la identificación de los administradores de las mismas.

b) Análisis de comparabilidad en los términos descritos en el apartado 2 del artículo 6 de este Decreto Foral.

c) Una explicación relativa a la selección del método de valoración elegido, incluyendo una descripción de las razones que justificaron la elección del mismo, así como su forma de aplicación, y la especificación del valor o intervalo de valores derivados del mismo.

d) Criterios de reparto de gastos en concepto de servicios prestados conjuntamente en favor de varias personas o entidades residentes en paraísos fiscales, así como los correspondientes acuerdos, si los hubiera, y acuerdos de reparto de costes a que se refiere el artículo 7 de este Decreto Foral.

e) Cualquier otra información de que haya dispuesto el obligado tributario para determinar la valoración de sus operaciones.

2. No serán exigibles las obligaciones de documentación previstas en el apartado anterior respecto de servicios y compraventas internacionales de mercancías, incluidas las comisiones de mediación en estas, así como los gastos accesorios y conexos, cuando se cumplan los siguientes requisitos:

a) Que el obligado tributario pruebe que la realización de la operación a través de un país o territorio considerado como paraíso fiscal responde a la existencia de motivos económicos válidos.

b) Que el obligado tributario realice operaciones equiparables con personas o entidades no vinculadas que no residan en países o territorios considerados como paraísos fiscales y acredite que el valor convenido de la operación se corresponde con el valor convenido en dichas operaciones equiparables, una vez efectuadas, en su caso, las correcciones necesarias.

3. En relación con cada operación o conjunto de operaciones, cuando estas se encuentren estrechamente ligadas entre sí o hayan sido realizadas de forma continua por el obligado tributario, a que se refiere el apartado 1 anterior y a efectos de la aplicación de lo dispuesto en el apartado 11 del artículo 16 de la Norma Foral del Impuesto, constituyen distintos conjuntos de datos las informaciones a que se refieren cada una de las letras b), c), d) y e) del apartado 1. A estos mismos efectos, tendrá la consideración de dato la información relativa a cada una de las personas o entidades a que se refiere la letra a) del apartado 1 del presente artículo.

SECCIÓN TERCERA

COMPROBACIÓN DEL VALOR NORMAL DE MERCADO EN LAS OPERACIONES VINCULADAS

Artículo 13.—*Comprobación del valor normal de mercado*

1. Cuando la corrección valorativa no sea el objeto único de la regularización que proceda practicar en el procedimiento de comprobación e investigación en el que se lleve a cabo, la propuesta de liquidación que derive de la

tatik eratortzen den likidazio-proposamena ez da dokumentatuko zerga-betebeharraren gainerako elementuengatik egin beharreko aktan, beste akta batean baino. Akta horretan justifikatu behar da merkatuko balio normala Zergari buruzko Foru Arauaren 16. artikuluko 4. paragrafoan jasotako metodoetako baten arabera zehaztu izana, eta behar bezala adierazi behar da zergadunak zergatik zuzendu duen balorazioa.

2. Ondasun eta eskubideen balioa egiaztatzeko Zergei buruzko 2/2005 Foru Arauaren 55. artikuluan jasotzen diren bitartekoetako bat erabili behar izan delako, peritutasazio kontrajarriaren prozedura sustatu ahal bada eta dagozkion epeak igaro badira zergapekoak tasazio hori sustatu edo erreklamazio-errekurtsoa jarri gabe, eta alderdi edo entitate lotuen arteko akordioak ez dagoelako, peritutasazio kontrajarria egiteko eskaera errekurtsu edo erreklamazio bat aurkeztearekin batera egingo da, baina lehenengo eskaera hori bideratuko da, Zergari buruzko Foru Arauaren 16. artikuluko 1. paragrafoaren 2. zenbakian aipatzen den balioa zehazteko. Peritu-tasazio kontrajarria egiteko eskaera aurkezteak etendura-ondorioak izango ditu Zergei buruzko 2/2005 Foru Arauaren 128. artikuluaen 1. paragrafoan ezartzen denaren arabera, eta, gainera, peritu-tasazio kontrajarriarekin batera aurkeztu diren errekurtsuak eta erreklamazioak ez onartzea ekarriko du.

Aurreko lerroaldean aipatzen den peritu-tasazio kontrajarriaren prozedura amaitu ondoren, alderdi edo entitate lotuek berraztertzeo errekurtsu edo administrazioarekiko diru-erreklamazioa aurkeztu ahal izango dute, tasazioaren ateratzen den balioaren ondorioz egiten den behin-behineko likidazioaren aurka.

3. Behin zergapekoari egindako likidazioa irmo bihurtuta, Zerga Administrazioak gainerako pertsona edo entitate lotuen zerga-egoera erregularizatu du, balio egiaztatuta eta irmoaren arabera, eta, hala badagokio, berandutza-interesak onartuko ditu. Erregularizazio hori gauzatzeko, likidazioa egingo da, aipatu irmotasuna gertatzen den momentuan autolikidaziorako epea amaitu zaion azken zergaldiari dagokiona, hain zuzen. Zergaldirik ez duten zergak direnean, erregularizazio hori gauzatzeko, egindako likidazioaren irmotasuna gertatzen den momentuari dagokion likidazioa egingo zaio zergapekoari.

Likidazio horretan, kontuan hartuko dira Zerga Administrazioak egindako balorazio-zuzenketak zein ondorio izan dituen zuzenketa horrek hartutako zergaldi guztietako balio egiaztatuta eta irmoaren gainean. Gainera, hala badagokio, aipatu likidazioan berandutza-interesak sartuko dira.

Era berean, zergapekoek balio egiaztatua aplikatu behar dute Administrazioaren erregularizazioan aipatutakoaren ondorengo zergaldietako aitorpenetan, eragiketa lotuak zergaldiotan ondorioak sortzen dituenean.

4. Artikulu honetan arautzen den prozedura ez zaie aplikatuko balorazioaren zuzenketak eraginda dauden pertsona edo entitateei, baldin eta lurralde espainiarrean egoiliar ez badira edo bertan establezimendu iraunkorrik ez badute, Zergari buruzko Foru Arauaren 16. artikuluko 9. paragrafoaren d) idatz-zatian ezartzen denari jarraituz.

Lurralde espainiarrean egoiliar ez diren eta estatu barruko antolamenduan sartutako itun edo hitzarmen bat argudiatu dezaketen eragindako pertsona edo entitateek, non eta ez diren hartan kokatutako establezimendu iraunkorrak, adiskidetasunezko prozedurara edo arbitraje prozedurara jo behar dute, balorazioaren zuzenketak sor dezakeen ezarpen bikoitza deuseztatzearen, Zergari buruzko Foru Arauaren 16. artikuluko 9. paragrafoaren f) idatz-zatian ezartzen denaren arabera.

misma se documentará en un acta distinta de las que deban formalizarse por los demás elementos de la obligación tributaria. En dicha acta se justificará la determinación del valor normal de mercado conforme a alguno de los métodos previstos en el apartado 4 del artículo 16 de la Norma Foral del Impuesto y se señalarán adecuadamente los motivos que determinan la corrección de la valoración efectuada por el obligado.

2. Cuando, por haber sido necesario comprobar el valor de bienes y derechos por alguno de los medios del artículo 55 de la Norma Foral General Tributaria, sea posible promover el procedimiento de tasación pericial contradictoria y hayan transcurrido los plazos oportunos sin que el obligado tributario haya promovido dicha tasación o interpuesto recurso o reclamación, y por no existir acuerdo entre las distintas partes o entidades vinculadas, la solicitud de tasación pericial contradictoria se simultaneará con un recurso o reclamación, se sustanciará aquella en primer lugar, a efectos de determinar el valor a que se refiere el número 2 del apartado 1 del artículo 16 de la Norma Foral del Impuesto. La presentación de la solicitud de tasación pericial contradictoria surtirá efectos suspensivos conforme a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 128 de la Norma Foral General Tributaria y determinará la inadmisión de los recursos y reclamaciones que se hubieran podido simultanear con dicha tasación pericial contradictoria.

Una vez finalizado el procedimiento de tasación pericial contradictoria a que se refiere el párrafo anterior, las partes o entidades vinculadas podrán interponer recurso de reposición o reclamación económico-administrativa contra la liquidación provisional derivada del valor resultante de la tasación.

3. Una vez que la liquidación practicada al obligado tributario haya adquirido firmeza, la Administración Tributaria regularizará la situación tributaria de las demás personas o entidades vinculadas conforme al valor comprobado y firme, reconociendo, en su caso, los correspondientes intereses de demora. Esta regularización se realizará mediante la práctica de una liquidación correspondiente al último período impositivo cuyo plazo de autoliquidación hubiera finalizado en el momento en que se produzca tal firmeza. Tratándose de impuestos en los que no exista período impositivo, dicha regularización se realizará mediante la práctica de una liquidación correspondiente al momento en que se produzca la firmeza de la liquidación practicada al obligado tributario.

En esta liquidación se tendrán en cuenta los efectos correspondientes al valor comprobado y firme respecto de todos y cada uno de los períodos impositivos afectados por la corrección valorativa llevada a cabo por la Administración Tributaria e incluirá, en su caso, los correspondientes intereses de demora.

Los obligados tributarios deberán, asimismo, aplicar el valor comprobado en las declaraciones de los períodos impositivos siguientes a aquel al que se refiera la regularización administrativa cuando la operación vinculada produzca efectos en los mismos.

4. El procedimiento regulado en este artículo no se aplicará a las personas o entidades afectadas por la corrección valorativa que no sean residentes en territorio español o establecimientos permanentes situados en el mismo, de acuerdo con lo dispuesto en la letra d) del apartado 9 del artículo 16 de la Norma Foral del Impuesto.

Las personas o entidades afectadas no residentes en territorio español, salvo que se trate de establecimientos permanentes radicados en el mismo, que puedan invocar un tratado o convenio que haya pasado a formar parte del ordenamiento interno, deberán acudir al procedimiento amistoso o al procedimiento arbitral para eliminar la posible doble imposición generada por la corrección valorativa, de acuerdo con lo dispuesto en la letra f) del apartado 9 del artículo 16 de la Norma Foral del Impuesto.

LAUGARREN ATALA

PERTSONA EDO ENTITATE LOTUEN ARTEKO ERAGIKETEN AURRETIAZKO BALORAZIO-AKORDIOAK

Lehenengo azpiatala

*Zergapekoek eskatuta eragiketa lotuei buruzko akordioa egiteko prozedura***14. artikulua.—Aurretiazko jarduerak**

1. Pertsona edo entitate lotuek aurretiazko eskaera bat aurkez diezaiokete Zerga Administrazioari, haien arteko eragiketen merkatuko balio normala zehazteko eskatu nahi diotenean; hona hemen eskaeraren edukia:

- a) Eragiketak egingo dituzten pertsonen edo entitateen identifikazioa.
- b) Eragiketen deskripzio laburra.
- c) Egin nahi den balorazio-proposamenaren oinarrizko osagaiak.

2. Zerga Administrazioak aurretiazko eskaera aztertu du, eta beharrezko argibideak eska diezazkieke interesdunei; gainera, aurretiazko balorazio-akordioa bideragarria den edo ez jakinaraziko die interesdunei.

15. artikulua.—Prozedura hastea

1. Pertsona edo entitate lotuek haien arteko eragiketak egin aurretik aurkez diezaiokete Zerga Administrazioari eragiketa horien merkatuko balio normala zehazteko eskaera, foru dekretu honen 48. artikuluan ezartzen den prozedura orokorraren arabera, artikulua honetan xehatzen diren berezitasunekin. Aipatu eskaeran jaso behar da merkatuko balioan oinarritutako balorazio-proposamen bat —proposatutako metodoa azalduta— eta metodoaren aplikazioak lehia librearen printzipioa errespetatzen duela justifikatzen duen analisi bat.

Eskaera hori balioa zehaztea eskatzen duten pertsona edo entitateek sinatu behar dute, eta Zerga Administrazioari akreditatu behar diote baloratzeko eskatzen diren eragiketak egingo dituzten gainerako pertsona edo entitateek badutela balorazio-eskaera horren berri eta onartu egiten dutela.

2. Eskaerarekin batera, foru dekretu honen 10. artikuluko 1. paragrafoan eta 11. artikuluan aipatzen den dokumentazioa aurkeztu behar da, balorazio-proposamenari aplikagarria bazaio; kasuaren zirkunstantzietara egokitu behar da eskaera.

3. Zergapekoek Zerga Administrazioari aurkez diezaiokete, era berean, Zergari buruzko Foru Arauaren 21. artikuluko 1. paragrafoan jasotakoaz besteko koefiziente bat aplikatzeko proposamena, artikulua beraren 3. paragrafoan ezartzen denari jarraituz. Eskaera horrekin batera honako dokumentazio hau aurkeztu behar da:

- a) Entitatearen urteko kontuak.
- b) Kapital fiskalari dagokionez subjektu pasiboaren ustetan merkatuko baldintza normaletan pertsona edo entitate lotu gabeetatik lor zezakeen zorpetzea; eta haren justifikazioa.
- c) Entitatea parte den sozietate-taldearen deskripzioa.
- d) Lotutako entitate ez-egoiliarak identifikatu behar dira, baldin eta entitatea haiek in zorpetu bada edo zorpetuko bada.
- e) Proposatutako zorpetze-koefizientea, eta horren justifikazioa. Koefiziente hori aplikatzeko oinarritzotzat hartu beharreko inguruabar ekonomikoak nabarmendu behar dira.

SECCIÓN CUARTA

ACUERDOS DE VALORACIÓN PREVIA DE OPERACIONES ENTRE PERSONAS O ENTIDADES VINCULADAS

Subsección Primera

*Procedimiento para el acuerdo sobre operaciones vinculadas a solicitud de los obligados tributarios***Artículo 14.—Actuaciones previas**

1. Las personas o entidades vinculadas que pretendan solicitar a la Administración Tributaria que determine el valor normal de mercado de las operaciones efectuadas entre ellas podrán presentar ante la Administración Tributaria una solicitud previa, cuyo contenido será el siguiente:

- a) Identificación de las personas o entidades que vayan a realizar las operaciones.
- b) Descripción sucinta de las operaciones objeto del mismo.
- c) Elementos básicos de la propuesta de valoración que se pretenda formular.

2. La Administración Tributaria analizará la solicitud previa, pudiendo recabar de los interesados las aclaraciones pertinentes y comunicará a los interesados la viabilidad o no del acuerdo previo de valoración.

Artículo 15.—Inicio del procedimiento

1. Las personas o entidades vinculadas podrán presentar ante la Administración Tributaria la solicitud de determinación del valor normal de mercado de las operaciones efectuadas entre ellas con carácter previo a su realización, de conformidad con el procedimiento general establecido en el artículo 48 de este Decreto Foral, con las especialidades detalladas en este artículo y teniendo presente que la solicitud contendrá una propuesta de valoración fundamentada en el valor de mercado con una descripción del método propuesto y un análisis justificando que la forma de aplicación del mismo respeta el principio de libre competencia.

La solicitud deberá ser suscrita por las personas o entidades solicitantes, que deberán acreditar ante la Administración Tributaria que las demás personas o entidades vinculadas que vayan a realizar las operaciones cuya valoración se solicite conocen y aceptan la solicitud de valoración.

2. La solicitud deberá acompañarse de la documentación a que se refieren el apartado 1 de los artículos 10 y 11 de este Decreto Foral, en cuanto resulte aplicable a la propuesta de valoración, y se adaptará a las circunstancias del caso.

3. Los obligados tributarios podrán presentar, asimismo, ante la Administración Tributaria una propuesta para la aplicación de un coeficiente distinto del establecido en el apartado 1 del artículo 21 de la Norma Foral del Impuesto, de acuerdo con lo dispuesto en el apartado 3 del mismo, con la que deberá aportarse la siguiente documentación:

- a) Cuentas anuales de la entidad.
- b) Endeudamiento que, en relación al capital fiscal, estima el sujeto pasivo que hubiere podido obtener en condiciones normales de mercado de personas o entidades no vinculadas y justificación del mismo.
- c) Descripción del grupo de sociedades al que pertenece la entidad.
- d) Identificación de las entidades no residentes vinculadas con las que la entidad ha contraído o contraerá el endeudamiento.
- e) Coeficiente de endeudamiento que se propone y justificación del mismo, destacando las circunstancias económicas que deban entenderse básicas en orden a su aplicación.

f) Elkarrekikotasun-tratamenduaren justifikazioa.

4. Arrazoituta erabaki daiteke eskaera tramitera ez onartzea, honako inguruabar hauetako bat gertatzen denean:

a) Egin nahi den balorazio-proposamenak merkatuko balio normala zehazteko funtsik ez izatea, modu nabarmenean.

b) Funtsean aurkeztutako proposamenaren berdinak diren balorazio-proposamenak aurretik ere ez onartzea.

c) Uste izatea ez dagoela balorazio-proposamenaren bidez saihestu daitekeen ezarpen bikoitza gertatzeko arriskurik.

d) Egin nahi den proposamena onartuko ez dela zehazteko balio duen beste edozein inguruabar.

5. Kapitulu honetan araututako prozedurari dagokionez bakarrik izango ditu ondorioak aurkeztutako dokumentazioak, eta prozedura horri dagokionez bakarrik erabiliko da.

Proposamenean atzera egiten denean edo proposamen hori iraungi edo ezetsi egiten denean, dokumentazioa itzuliko zaio interesdunari.

15 bis artikulua.—Akordioa tramitatzea eta ondorioak izatea

1. Zerga Administrazioak proposamena aztertuko du, aurkeztutako dokumentazioarekin batera.

2. Foru dekretu honen 48. artikuluko 3. paragrafoaren aipatzen den epea igaro bada, baina ez bada ebazpen adierazirik jakinarazi, proposamena ezetsizat jo daiteke.

3. Prozedura amaitzen duen ebazpenak zergapekoak aurkeztu duen balorazio-proposamena onesten badu, edo, zergapekoak berak onartuta, ebazpen horrek hasieran aurkeztutako balorazio-proposamena barik beste bat onartzen badu, orduan, aurretiazko balorazio-akordioa agiri batean formalizatuko da. Hona hemen agiriaren gutxieneko edukiak:

a) Formalizatzeko tokia eta data.

b) Proposamenean aipatutako zergapekoen izen-deiturak edo sozietatearen izena edo izendapen osoa, eta identifikazio fiskaleko zenbakia.

c) Zergapekoek akordioaren edukiei emandako adostasuna.

d) Proposamenean aipatutako eragiketen deskripzioa.

e) Balorazio-metodoaren funtsezko elementuak eta, hala badagokio, metodotik eratorritako balio-tartea, bai eta metodo hori aplikatzeko oinarritzotzat hartu beharreko inguruabar ekonomikoak ere, bereziki kasu kritikoak nabarmenduta.

f) Akordioa aplikatuko zaien zergaldiak edo likidazioaldiak, eta hura indarrean jarriko den data.

4. Onartu den proposamenetik eratortzen dena aplikatu behar dute Zerga Administrazioak eta zergapekoek.

5. Zerga Administrazioak egiaztatu dezake onartutako proposamenean jasotako gertakari eta eragiketak bat datozela benetan izandakoekin eta onartutako proposamena behar bezala aplikatu dela.

Aipatu egiaztapen saiotik eratortzen denean onartutako proposamenean jasotako gertakari eta eragiketak ez datozela bat benetan izandakoarekin edo onartutako proposamena ez dela behar bezala aplikatu, Zerga Administrazioak zergapekoen zerga-egoera erregularizatuko du.

6. Ezin zaio aurka egin prozedura amaitzeko ebazpenari edo ezespenearen presuntziozko egintzari; nolana ere, errekursoak eta erreklamazioak jar daitezke dena delako likidazio-egintzen aurka.

f) Justificación del tratamiento de reciprocidad.

4. Se podrá acordar motivadamente la inadmisión a trámite de la solicitud cuando concurra alguna de las siguientes circunstancias:

a) Que la propuesta de valoración que se pretende formular carezca manifiestamente de fundamento para determinar el valor normal de mercado.

b) Que se hubieran desestimado propuestas de valoración sustancialmente iguales a la propuesta que se pretende formular.

c) Que se considere que no hay un riesgo de doble imposición que puede evitarse mediante la propuesta de valoración.

d) Cualquier otra circunstancia que permita determinar que la propuesta que se pretende formular será desestimada.

5. La documentación presentada únicamente tendrá efectos en relación al procedimiento regulado en este capítulo y será exclusivamente utilizada respecto del mismo.

En los casos de desistimiento, caducidad o desestimación de la propuesta se procederá a la devolución de la documentación aportada.

Artículo 15 bis.—Tramitación y efectos del acuerdo

1. La Administración Tributaria examinará la propuesta junto con la documentación presentada.

2. Transcurrido el plazo a que se refiere el apartado 3 del artículo 48 de este Decreto Foral sin haberse notificado la resolución expresa, la propuesta podrá entenderse desestimada.

3. En el caso de que la resolución que ponga fin al procedimiento apruebe la propuesta de valoración presentada por el obligado tributario o, con la aceptación de este, apruebe una propuesta de valoración que difiera de la inicialmente presentada, el acuerdo previo de valoración se formalizará en un documento que incluirá al menos:

a) Lugar y fecha de su formalización.

b) Nombre y apellidos o razón social o denominación completa y número de identificación fiscal de los obligados tributarios a los que se refiere la propuesta.

c) Conformidad de los obligados tributarios con el contenido del acuerdo.

d) Descripción de las operaciones a las que se refiere la propuesta.

e) Elementos esenciales del método de valoración e intervalo de valores que, en su caso, se derivan del mismo, así como las circunstancias económicas que deban entenderse básicas en orden a su aplicación, destacando las asunciones críticas.

f) periodos impositivos o de liquidación a los que será aplicable el acuerdo y la fecha de entrada en vigor del mismo.

4. La Administración Tributaria y los obligados tributarios deberán aplicar lo que resulte de la propuesta aprobada.

5. La Administración Tributaria podrá comprobar que los hechos y operaciones descritos en la propuesta aprobada se corresponden con los efectivamente habidos y que la propuesta aprobada ha sido correctamente aplicada.

Cuando de la comprobación resultare que los hechos y operaciones descritos en la propuesta aprobada no se corresponden con la realidad, o que la propuesta aprobada no ha sido aplicada correctamente, la Administración Tributaria procederá a regularizar la situación tributaria de los obligados tributarios.

6. La resolución que ponga fin al procedimiento o el acto presunto desestimatorio no serán recurribles, sin perjuicio de los recursos y reclamaciones que contra los actos de liquidación que en su día se dicten puedan interponerse.

15 ter artikulua.—*Pertsona edo entitate lotuekin egin-dako eragiketak baloratzeko akordioa aplikatzeari buruzko informazioa*

Onartutako aurretiazko balorazio-akordioaren aplikazioari buruzko idazki bat aurkeztu behar dute zergapekoek, Sozietateen gaineko Zergaren, Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren edo Ez-egoiliarren Errentaren gaineko Zergaren autolikidazioarekin batera. Hona hemen aipatu idazkian jaso beharreko informazioa, besteak beste:

- a) Autolikidazioan jasotako zergaldian edo likidazioaldian egin diren eragiketetatik aurretiazko akordioa aplikatu zaienak.
- b) Aurretiazko akordioa aplikatzearen ondorioz aurreko eragiketak egiteko finkatutako prezio edo balioak.
- c) Aurretiazko akordioaren aipatutako balorazio-metodoa aplikatzeko oinarritzotzat hartu behar diren inguruabar ekonomikoen aldaketa nabarmenen deskripzioa, halakorik bada.
- d) Zergaldian edo likidazioaldian egin diren aurretiazko akordioan aipatzen diren eragiketen antzeko eragiketak, haien prezioak eta aurretiazko akordioaren esparruan jasotako eragiketei dagokienez dauden diferentzien deskripzioa.

Dena den, beste administrazio batzuekin sinatutako akordioetan, horietatik eratorritako dokumentazioa aurkeztu behar du urtero zergapekoak.

16. artikulua.—*Aurretiazko balorazio-akordioa aldatzea*

1. Baldin eta aurretiazko balorazio-akordioa onartzean dauden inguruabar ekonomikoak nabarmen aldatzen badira, akordioa aldatu ahal izango da, inguruabar ekonomiko berrietara egokitzeko. Aldatzeko prozedura ofizioz edo zergapekoek eskatuta has daiteke, foru dekretu honen 48. artikuluan ezartzen den prozedura orokorraren arabera, artikulua honetan xehatzen diren berezitasunekin.

2. Aldaketa eskatzen duten pertsona edo entitateek sinatu behar dute akordioa aldatzeko eskaera, eta Administrazioari akreditatu behar diote balorazioa eskatzen zaien eragiketak egingo dituzten gainerako pertsona edo entitateek badutela aldatzeko eskaera horren berri eta onartu egiten dutela. Hona hemen eskaeran jaso beharreko informazioa:

- a) Inguruabar ekonomikoak nabarmen aldatu izanaren justifikazioa.
- b) Aipatu inguruabarrak aldatzearen ondorioz bidezkoa den aldakuntza.

Eragindako edozein pertsona edo entitatek eskaeran atzera eginez gero, aldaketarako prozedura amaituko da.

Zerga Administrazioak ebazpen arrazoitua emango du, dokumentazioa aurkeztu eta zergapekoei entzun ondoren; zergapekoek hamabost eguneko epea izango dute horretarako. Aipatu ebazpenaren bidez:

- a') zergapekoek proposatutako aldaketa onar daiteke;
- b') behin zergapekoak onartuta, hasieran aurkeztutakoak besteko balorazio-proposamena onets daiteke, edo
- c') zergapekoek proposatutako aldaketa ezetsi daiteke, eta hasieran onartutako aurretiazko balorazio-akordioa berretsi edo indargabetu daiteke.

3. Aldaketarako prozedura Zerga Administrazioak hasia denean, proposamenaren edukia berri emango

Artículo 15 ter.—*Información sobre la aplicación del acuerdo para la valoración de las operaciones efectuadas con personas o entidades vinculadas*

Conjuntamente con la autoliquidación del Impuesto sobre Sociedades, del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas o del Impuesto sobre la Renta de No Residentes, los obligados tributarios presentarán un escrito relativo a la aplicación del acuerdo previo de valoración aprobado, cuyo contenido deberá comprender, entre otra, la siguiente información:

- a) Operaciones realizadas en el período impositivo o de liquidación al que se refiere la autoliquidación a las que ha sido de aplicación el acuerdo previo.
- b) Precios o valores a los que han sido realizadas las operaciones anteriores como consecuencia de la aplicación del acuerdo previo.
- c) Descripción, si las hubiere, de las variaciones significativas de las circunstancias económicas que deban entenderse básicas para la aplicación del método de valoración a que se refiere el acuerdo previo.
- d) Operaciones efectuadas en el período impositivo o de liquidación similares a aquellas a las que se refiere el acuerdo previo, precios por los que han sido realizadas y descripción de las diferencias existentes respecto de las operaciones comprendidas en el ámbito del acuerdo previo.

No obstante, en los acuerdos firmados con otras Administraciones, la documentación que deberá presentar el obligado tributario anualmente será la que se derive del propio acuerdo.

Artículo 16.—*Modificación del acuerdo previo de valoración*

1. En el supuesto de variación significativa de las circunstancias económicas existentes en el momento de la aprobación del acuerdo previo de valoración, este podrá ser modificado para adecuarlo a las nuevas circunstancias económicas. El procedimiento de modificación podrá iniciarse de oficio o a instancia de los obligados tributarios, de conformidad con el procedimiento general establecido en el artículo 48 de este Decreto Foral, con las especialidades detalladas en el presente artículo.

2. La solicitud de modificación deberá ser suscrita por las personas o entidades solicitantes, que deberán acreditar ante la Administración que las demás personas o entidades vinculadas que vayan a realizar las operaciones cuya valoración se solicita, conocen y aceptan la solicitud de modificación, y deberá contener la siguiente información:

- a) Justificación de la variación significativa de las circunstancias económicas.
- b) Modificación que, a tenor de dicha variación, resulta procedente.

El desistimiento de cualquiera de las personas o entidades afectadas determinará la terminación del procedimiento de modificación.

La Administración Tributaria, una vez examinada la documentación presentada, y previa audiencia de los obligados tributarios, quienes dispondrán al efecto de un plazo de quince días, dictará resolución motivada, que podrá:

- a') Aprobar la modificación formulada por los obligados tributarios.
- b') Aprobar, con la aceptación del obligado tributario, una propuesta de valoración que difiera de la inicialmente presentada.
- c') Desestimar la modificación formulada por los obligados tributarios, confirmando o dejando sin efecto el acuerdo previo de valoración inicialmente aprobado.

3. Cuando el procedimiento de modificación haya sido iniciado por la Administración Tributaria, el contenido de

zaie zergapekoei; eta horiek hilabeteke epea izango dute, proposamena jakinarazi eta biharamunetik aurrera:

- a) aldaketa onartzeko;
- b) ordezeko aldaketa bat proposatzeko, behar bezala justifikatuta, edo
- c) aldaketari ezezkua emateko, zergatiak adierazita.

Zerga Administrazioak ebazpen arrazoitua emango du, behin dokumentazioa aztertuta. Aipatu ebazpenaren bidez:

- a') aldaketa onar daiteke, zergapekoek lehenago ontzat eman badute;
- b') zergapekoek proposatutako ordezeko aldaketa onar daiteke;
- c') ondoriorik gabe utz daiteke hasierako balorazio-proposamena onartzeko erabakia, edo
- d') hasierako balorazio-proposamenaren aplikazioak jarrai dezala deklara daiteke.

4. Beste zerga-administrazio batekin akordio bat izanez gero, aurretiazko balorazio-akordioa aldatzeko beharrezkoa izango da administrazio horrekin hartutako akordioa aurretik aldatzea. Horretarako, foru dekretu honen 18. artikuluan eta hurrengoetan ezartzen den prozedurari jarraituko zaio.

5. Foru dekretu honen 48. artikuluko 3. paragrafoaren aipatzen den epea igaro bada, baina ez bada ebazpen adierazirik jakinarazi, aldaketarako proposamena ezetsizat jo daiteke.

6. Ezin zaio aurka egin aldaketa prozedura amaitzeko ebazpenari edo ezespeneren ustezko egintzari; nolanahi ere, errekurtsoak eta erreklamazioak jar daitezke likidazio-egintzen aurka.

7. Aldaketa onartzeak foru dekretu honen 15 bis artikuluan ezartzen diren ondorioak izango ditu, aldaketa hori eskatu ondoren edo, hala badagokio, aldatzeko proposamena komunikatu ondoren egiten diren eragiketei dagokienez.

8. Hasierako aurretiazko balorazio-akordioa ondoriorik gabe uzteko ebazpenak berarekin ekarriko du foru dekretu honen 15 bis artikuluan ezartzen diren ondorioak amaitzea, aldatzeko eskatu ondoren edo, hala badagokio, aldatzeko proposamena komunikatu ondoren egiten diren eragiketei dagokienez.

9. Zergapekoek eskatutako aldaketa ezesteak berarekin ekarriko du:

a) Foru dekretu honen 15 bis artikuluan jasotako ondorioak berrestea, inguruabar ekonomikoak nabarmen aldatu direla frogatzen ez denean.

b) Foru dekretu honen 15 bis artikuluan ezartzen diren ondorioak amaitzea, aldaketa ezetsi ondoren egiten diren eragiketei dagokienez, gainerako kasuetan.

17. artikulua.—Aurretiazko balorazio-akordioa luzatzea

1. Zergapekoek Zerga Administrazioari eska diezaioke lehenago onartu den balorazio-akordio baten balio-aldia luzatzeko, foru dekretu honen 48. artikuluan ezartzen den prozedura orokorraren arabera, artikuluhonetan xehatzen diren berezitasunekin. Balio-aldia amaitu aurreko sei hilabeteak baino lehen aurkeztu behar da eskaera, jatorrizko eskaeran agerian jarritako inguruabarrak aldatu ez direla zuzitzeko egoki irizitako dokumentazioarekin batera.

la propuesta se notificará a los obligados tributarios quienes dispondrán de un plazo de un mes contado a partir del día siguiente al de la notificación de la propuesta para:

- a) Aceptar la modificación.
- b) Formular una modificación alternativa, debidamente justificada.
- c) Rechazar la modificación, expresando los motivos en los que se fundamentan.

La Administración Tributaria, una vez examinada la documentación presentada, dictará resolución motivada, que podrá:

- a') Aprobar la modificación, si los obligados tributarios la han aceptado.
- b') Aprobar la modificación alternativa formulada por los obligados tributarios.
- c') Dejar sin efecto el acuerdo por el que se aprobó la propuesta inicial de valoración.
- d') Declarar la continuación de la aplicación de la propuesta de valoración inicial.

4. En el caso de mediar un acuerdo con otra Administración Tributaria, la modificación del acuerdo previo de valoración requerirá la previa modificación del acuerdo alcanzado con dicha Administración. A tal efecto se seguirá el procedimiento previsto en el artículo 18 y siguientes de este Decreto Foral.

5. Transcurrido el plazo a que se refiere el apartado 3 del artículo 48 de este Decreto Foral sin haberse notificado una resolución expresa, la propuesta de modificación podrá entenderse desestimada.

6. La resolución que ponga fin al procedimiento de modificación o el acto presunto desestimatorio no serán recurribles, sin perjuicio de los recursos y reclamaciones que puedan interponerse contra los actos de liquidación que puedan dictarse.

7. La aprobación de la modificación tendrá los efectos previstos en el artículo 15 bis de este Decreto Foral, en relación a las operaciones que se realicen con posterioridad a la solicitud de modificación o, en su caso, a la comunicación de propuesta de modificación.

8. La resolución por la que se deje sin efecto el acuerdo previo de valoración inicial determinará la extinción de los efectos previstos en el artículo 15 bis de este Decreto Foral en relación a las operaciones que se realicen con posterioridad a la solicitud de modificación o, en su caso, a la comunicación de propuesta de modificación.

9. La desestimación de la modificación formulada por los obligados tributarios determinará:

a) La confirmación de los efectos previstos en el artículo 15 bis de este Decreto Foral, cuando no quede probada la variación significativa de las circunstancias económicas.

b) La extinción de los efectos previstos en el artículo 15 bis de este Decreto Foral, respecto de las operaciones que se realicen con posterioridad a la desestimación, en los demás casos.

Artículo 17.—Prórroga del acuerdo previo de valoración

1. Los obligados tributarios podrán solicitar a la Administración Tributaria que se prorrogue el plazo de validez del acuerdo de valoración que hubiera sido aprobado, de conformidad con el procedimiento general establecido en el artículo 48 de este Decreto Foral, con las especialidades detalladas en el presente artículo. Dicha solicitud deberá presentarse antes de los seis meses previos a la finalización de dicho plazo de validez y se acompañará de la documentación que consideren conveniente para justificar que las circunstancias puestas de manifiesto en la solicitud original no han variado.

2. Luzatzea nahi den aurretiazko balorazio-akordioa sinatu zuten pertsona edo entitateek sinatu behar dute aurretiazko balorazio-akordioa luzatzeko eskaera, eta Zerga Administrazioari akreditatu behar diote eragiketak egingo dituzten gainerako pertsona edo entitate lotuek luzatzeko eskaeraren berri dutela eta onartu egiten dutela.

3. Behin foru dekretu honen 48. artikuluko 3. paragrafoan aipatzen den epea igaro bada, baina ez bada balorazio-akordioaren balio-aldia luzatu izana jakinarazi, eskaera ezetsitzat jo daiteke.

4. Ezin zaio aurka egin akordioa luzatzeko ebazpenari edo ezespenaren ustezko egintzari; nolahi ere, errekursoak eta erreklamazioak jar daitezke likidazio-egintzen aurka.

Bigarren azpiatala

Eragiketa lotuei buruzko akordioa beste zerga-administrazio batzuekin adosteko prozedura

18. artikulua.—*Arau aplikagarriak*

Beste zerga-administrazio batzuekin akordioak lortzeko prozedura azpiatal honetan jasotako arauak lotuko zaie, eta kapitulu honetako xedapenak ere aplikagarriak izango dira. Halaber, arau eta xedapen horiek guztiak aplikatu behar dira beste zerga-administrazio batek Zerga Administrazioari eskatzen dionean pertsona edo entitate lotuen arteko eragiketak baloratzeko akordio bat sinatzeko prozedura has dadila.

18 bis artikulua.—*Prozedura hastea*

1. Baldin eta zergapekoek eskatzen badute pertsona edo entitate lotuek egoitza duten herrialde edo lurraldeko beste zerga-administrazio batzuek ere proposamena kontuan hartzeko, Zerga Administrazioak baloratuko du prozedura hori hastea bidezkoa ote den. Prozedura hastea ezesteko arrazoia eman behar da, eta ezin izango da ezespenaren aurka egin.

2. Aurretiazko balorazio-prozedura baten barruan, Zerga Administrazioak egoki irizten badio prozedura horrek eragin diezaiekeen beste zerga-administrazio batzuek ere gai hori kontuan har dezatela, orduan, erabaki horren berri emango die pertsona edo entitate lotuei. Zergapekoak horretarako baimena eman behar du beste zerga-administrazioari edozer jakinarazi aurretik.

3. Zergapekoak prozedura hasteko eskaera aurkeztu behar du, foru dekretu honen 15. artikuluan ezartzen den dokumentazioarekin batera.

18 ter artikulua.—*Tramitatzea*

1. Beste zerga-administrazio batzuekin diren harremanetan, pertsona edo entitate lotuak behartuta daude balorazio-proposamenarekin zerikusia duten datu, txosten, aurrekari eta frogagiri guztiak aurkeztera.

Akordioa zehazteko jardueretan parte har dezakete zergapekoek, bi zerga-administrazioen ordezkariak hala adosten dutenean.

2. Zerga-administrazioen akordio-proposamenaren berri emango zaie subjektu interesdunei, eta azken horiek ezinbestez onartu behar dute proposamena, eragindako administrazioen arteko akordioa sinatu aurretik.

Akordio-proposamenaren aurka egiteak berarekin ekarriko du balorazio-proposamena ezestea.

3. Akordio-proposamena onartuz gero, organo eskudunak akordioa sinatuko du beste zerga-administrazioekin, eta horren kopia interesdunei helaraziko zaie.»

2. La solicitud de prórroga del acuerdo previo de valoración deberá ser suscrita por las personas o entidades que suscribieron el acuerdo previo cuya prórroga se solicita, y deberán acreditar ante la Administración Tributaria que las demás personas o entidades vinculadas que vayan a realizar las operaciones conocen y aceptan la solicitud de prórroga.

3. Transcurrido el plazo a que se refiere el apartado 3 del artículo 48 de este Decreto Foral sin haber notificado la prórroga del plazo de validez del acuerdo de valoración previa, la solicitud podrá considerarse desestimada.

4. La resolución por la que se acuerde la prórroga del acuerdo o el acto presunto desestimatorio no será recurrible, sin perjuicio de los recursos y reclamaciones que puedan interponerse contra los actos de liquidación que puedan dictarse.

Subsección Segunda

Procedimiento para el acuerdo sobre operaciones vinculadas con otras Administraciones Tributarias

Artículo 18.—*Normas aplicables*

El procedimiento para la celebración de acuerdos con otras Administraciones Tributarias se regirá por las normas previstas en esta subsección resultando asimismo de aplicación las disposiciones del presente capítulo, que también se aplicarán cuando otra Administración Tributaria solicite a la Administración Tributaria la iniciación de un procedimiento dirigido a suscribir un acuerdo para la valoración de operaciones realizadas entre personas o entidades vinculadas.

Artículo 18 bis.—*Inicio del procedimiento*

1. En el caso de que los obligados tributarios soliciten que la propuesta formulada se someta a la consideración de otras Administraciones Tributarias del país o territorio en el que residan las personas o entidades vinculadas, la Administración Tributaria valorará la procedencia de iniciar dicho procedimiento. La desestimación del inicio del procedimiento deberá ser motivada y no podrá ser impugnada.

2. Cuando la Administración Tributaria, en el curso de un procedimiento previo de valoración, considere oportuno someter el asunto a la consideración de otras Administraciones Tributarias que pudieran resultar afectadas, lo pondrá en conocimiento de las personas o entidades vinculadas. La aceptación por parte del obligado tributario será requisito previo a la comunicación a la otra Administración Tributaria.

3. El obligado tributario deberá presentar la solicitud de inicio acompañada de la documentación prevista en el artículo 15 de este Decreto Foral.

Artículo 18 ter.—*Tramitación*

1. En el curso de las relaciones con otras Administraciones Tributarias, las personas o entidades vinculadas vendrán obligados a facilitar cuantos datos, informes, antecedentes y justificantes tengan relación con la propuesta de valoración.

Los obligados tributarios podrán participar en las actuaciones encaminadas a concretar el acuerdo, cuando así lo convengan los representantes de ambas Administraciones Tributarias.

2. La propuesta de acuerdo de las Administraciones Tributarias se pondrá en conocimiento de los sujetos interesados, cuya aceptación será un requisito previo a la firma del acuerdo entre las Administraciones implicadas.

La oposición a la propuesta de acuerdo determinará la desestimación de la propuesta de valoración.

3. En caso de aceptación de la propuesta de acuerdo, el órgano competente suscribirá el acuerdo con las otras Administraciones Tributarias, dándose traslado de una copia del mismo a los interesados.»

4. artikulua.—Aparteko mozkinak berrinbertitzea

Aldatu egin da Sozietateen gaineko Zergari buruzko Araudia onetsi zuen ekainaren 10eko 81/1997 Foru Dekretuaren 21. artikuluko 3. erregelara, eta honela geratu da:

«3. Honako hauek ez dira zerga-oinarritik kanpo utzi behar diren errenten artean sartuko: batetik, ondare elementuen edo baloreen narriaduragatiko balio-galeren zenbatekoa, balio-galerak fiskalki kengarriak izan badira. Bestetik, Zergari buruzko Foru Arauaren 12. artikuluko 8. paragrafoan ezartzen denaren arabera kendu diren kopuruak. Eta, azkenik, amortizazio-askatasunari edo amortizazio aurreratuari aplikatu diren kopuruak, baldin eta zerga-oinarrian sartu behar badira amortizazio modu horietaz gozatu zuten ondare elementuak eskualdatzen direnean.»

5. artikulua.—Aktibo ez korrante berrietan egiten diren inbertsioengatiko kenkaria

Beste paragrafo bat, hirugarrena, gehitu zaio Sozietateen gaineko Zergari buruzko Araudia onetsi zuen ekainaren 10eko 81/1997 Foru Dekretuaren 27. artikuluari, eta honela geratu da:

«3. Lagatzeko legezko betebeharrak bat bezek eskuratutako aktiboak badira, entitate lagatzaileak ezin izango du aplikatu Zergari buruzko Foru Arauaren 37. artikuluko 1. paragrafoan jasotzen den kenkaria aplikatu, eta lagatzaileak aktiboan jasotako zenbatekoak ezin dira zenbatu ez ekitaldiko inbertsio gisa, ez aurretik zeuden aktibo gisa, 37. artikuluko horretako 4. paragrafoaren d) idatz-zatian ezarritzen den beharkizuna betetzeko.»

6. artikulua.—Ikerketako, garapeneko eta berrikuntza teknologikoko jarduerengatiko kenkaria

Bat. Aldatu egin da Sozietateen gaineko Zergari buruzko Araudia onetsi zuen ekainaren 10eko 81/1997 Foru Dekretuaren 36. artikulua, eta honela geratu da:

«36. artikulua.—Ikerketako, garapeneko eta berrikuntza teknologikoko jarduerengatiko kenkaria aplikatzeko txosten arrazoitua

1. Eusko Jaurlaritzako Industria, Merkataritza eta Turismo Saila edo horri atxikitako organismo edo entitate bat izango da Zergari buruzko Foru Arauaren 42. artikuluko 2. paragrafoan aipatzen diren txosten arrazoiuak egiteko organo eskuduna.

2. Ikerketako, garapeneko eta berrikuntza teknologikoko proiektua hasten den urtearen barruan aurkeztu behar dira txosten arrazoiuak emateko eskaerak, eta organo eskudunari zuzendu behar zaizkio. Aipatu eskaerak proiektuaren azalpen-memoria bat jaso behar dute, eskatzailearen identifikazioaz eta haren jardueraz gain. Aipatu memorian eskatzaileak eta hark azpikontratutako pertsonak edo entitateak garatuko dituzten jarduerak zehaztu behar dira, bai eta proiektutik eratortzen diren gastuen eta inbertsioen zenbatekoak ere.

3. Eskaerarekin batera, interesdunek txosten tekniko bat aurkez dezakete, bai jarduerak kalifikatzeko eta bai ikerketari eta garapenari edo berrikuntzari lotutako gastuak eta inbertsioak identifikatzeko. Aipatu txosten teknikoa izan behar da Akreditaziorako Lankidetzako Europako Elkarteko organismo batek behar bezala akreditatutako entitate batek emana.

Guztira 2 milioi eurotik gorako aurrekontua duten proiektuak badira, derrigorrez aurkeztu beharko da paragrafo honekin jasotzen den txosten teknikoa.

4. Proiektuak beste entitate batzuekin lankidetzan egiten badira, proiektu bakoitzeko eskaera bakar bat aurkeztu behar dute, entitate guztiek sinatua, eta partaideetako bat izendatu behar da solaskidetzara, harreman eta jakinarazpen ondorioetarako. Proiektuaren memorian jasota utzi behar dira jardueren zehaztapena eta parte hartzen duten enpresetako bakoitzak gauzatuak duen aurrekontua.

Artículo 4.—Reinversión de beneficios extraordinarios

Se modifica la regla número 3 del artículo 21 del Decreto Foral 81/1997, de 10 de junio, por el que se aprueba el Reglamento del Impuesto sobre Sociedades, que pasa a tener el siguiente contenido:

«3. No formarán parte de las rentas objeto de no integración en la base imponible el importe de las pérdidas por deterioro relativas a los elementos patrimoniales o valores, en cuanto las pérdidas hubieran sido fiscalmente deducibles, ni las cantidades deducidas en virtud de lo dispuesto en el apartado 8 del artículo 12 de la Norma Foral del Impuesto, ni las cantidades aplicadas a la libertad o aceleración de la amortización que deban integrarse en la base imponible con ocasión de la transmisión de los elementos patrimoniales que disfrutaron de las mismas.»

Artículo 5.—Deducción por inversiones en activos no corrientes nuevos

Se añade un apartado 3 al artículo 27 del Decreto Foral 81/1997, de 10 de junio, por el que se aprueba el Reglamento del Impuesto sobre Sociedades, con el siguiente contenido:

«3. En el supuesto de activos adquiridos en cumplimiento de una obligación legal de cesión, la entidad cesionaria no podrá aplicar la deducción a que se refiere el apartado 1 del artículo 37 de la Norma Foral del Impuesto, no debiendo computarse los importes activados por el cesionario ni como inversión del ejercicio ni como activos preexistentes, a efectos del cumplimiento del requisito previsto en la letra d) del apartado 4 del citado artículo 37.»

Artículo 6.—Deducción por actividades de investigación, desarrollo e innovación tecnológica

Uno. Se modifica el artículo 36 del Decreto Foral 81/1997, de 10 de junio, por el que se aprueba el Reglamento del Impuesto sobre Sociedades, que pasa a tener el siguiente contenido:

«Artículo 36.—Informe motivado para la aplicación de la deducción por actividades de investigación, desarrollo e innovación tecnológica

1. Tendrá la consideración de órgano competente para la emisión de los informes motivados a que se refiere el apartado 2 del artículo 42 de la Norma Foral del Impuesto, el Departamento de Industria, Comercio y Turismo del Gobierno Vasco o un organismo o entidad adscrito al mismo.

2. Las solicitudes para la emisión del informe motivado deberán presentarse dentro del año de inicio del proyecto de investigación, desarrollo o innovación y se dirigirán al órgano competente debiendo contener, además de la identificación del peticionario y de su actividad, una memoria descriptiva del proyecto. En esta memoria se especificarán las actividades a desarrollar por el peticionario y por personas o entidades subcontratadas, así como los importes correspondientes a los gastos e inversiones que se deriven del mismo.

3. Junto con la solicitud, los interesados podrán presentar un informe técnico de calificación de las actividades e identificación de los gastos e inversiones asociadas a investigación y desarrollo o innovación, emitido por una entidad debidamente acreditada por un organismo integrado en la Asociación Europea de Cooperación para la Acreditación.

En el caso de proyectos cuyo presupuesto total supere el importe de 2 millones de euros el informe técnico previsto en este apartado será de aportación obligatoria.

4. Tratándose de proyectos cuya realización se lleve a cabo en régimen de cooperación con otras entidades, se presentará una única solicitud por proyecto, suscrita por todas ellas, designándose a uno de los participantes a efectos de asumir las funciones de interlocución, relación y notificación necesarias. La memoria del proyecto incluirá la determinación de las actividades y el presupuesto que realizará cada una de las empresas participantes.

5. Nolanahi ere, organo eskudunak eskaera behar bezala ulertu, tramitatu eta ebaluatzeko behar den dokumentazio guztia eska diezaieke entitate eskatzaileei.

6. Organo eskudunak emandako txosten arrazoituetan identifikatu behar dira, behar bezala bereizita, Zergari buruzko Foru Arauaren 40. eta 41. artikuluetan jasotzen diren kontzeptuen arabera garatzekoak diren jarduerak, betiere jarduerotako bakoitzari lotutako gastu eta inbertsioak egotzita.»

Bi. Aldatu egin da Sozietateen gaineko Zergari buruzko Araudia onetsi zuen ekainaren 10eko 81/1997 Foru Dekretuaren 37. artikulua, eta honela geratu da:

«37. artikulua.—Txostenaren ondorioak eta Zerga Administrazioaren ahalmenak

1. Aurreko artikuluan aipatutako organo eskudunak eman dituen txosten arrazoituek Zerga Administrazioa lotuko dute, jardueraren izaerari dagokionez nahiz hura ikerketa, garapen edo berrikuntzako jardura gisa kalifikatzeari dagokionez.

2. Zerga Administrazioak egiaztatu behar du inbertsioak eta gastuak benetan egin izana eta egindako jarduerak txostenean jasotakoei egokitu izana; horretarako, beharrezko deritzon justifikazioa eska dezake edonoz.

3. Zerga Administrazioak eskatuta aurreko artikuluan aipatutako txosten arrazoitua aurkezten duen subjektu pasiboak aplikatu behar ditu Zergari buruzko Foru Arauaren 40. eta 41. artikuluetan jasotzen diren kenkariak.

Era berean, Zerga Administrazioak aurreko 36. artikuluko 1. paragrafoan aipatutako organoari eska diezaioke txosten osagarri bat egin dezan, zergadunek ikerketaren, garapenaren edo berrikuntzaren alorrean egiten dituzten jardueren izaerari eta kalifikazioari buruzko informazioa gehitzeko.

4. Zerga Administrazioak, hala badagokio, txostena eska diezaioke Bizkiko Foru Aldundiko Berrikuntza eta Ekonomi Sustapen Sailari, kenkarirako eskubidea akreditatzen duten jardueren izaera eta kalifikazioari buruzkoa, hain zuzen.»

7. artikulua.—Enpresa txiki eta ertainen kontzeptua

Bat. Aldatu egin da Sozietateen gaineko Zergari buruzko Araudia onetsi zuen ekainaren 10eko 81/1997 Foru Dekretuaren 38. artikuluko 1. paragrafoa, eta honela geratu da:

«1. Enpresa txiki eta ertainetarako araubidea ezarri nahi den ekitaldiaren aurreko ekitaldian bete behar dira Zergari buruzko Foru Arauaren 49. artikuluan 1. eta 2. paragrafoetan ezartzen diren beharkizunak.

Entitate sortu berriak edo ustiaketa ekonomikoa egiten hasten diren entitate ez-aktiboak badira, beharkizun horiek zergaren sortzapen-ekitaldian bete behar dira.»

Bi. Beste lerroalde bat, bigarrena, gehitu zaio Sozietateen gaineko Zergari buruzko Araudia onetsi zuen ekainaren 10eko 81/1997 Foru Dekretuaren 38. artikuluko 2. paragrafoari, eta honela geratu da:

«Zergari buruzko Foru Arauaren 49. artikuluko 1. eta 2. paragrafoen d) idatz-zatiak aplikatzeko, partaidetza duten enpresek paragrafo horietako b) eta c) idatz-zatietan jasotzen diren beharkizun kuantitatiboak bakarrik bete behar dituzte.»

Hiru. Aldatu egin da Sozietateen gaineko Zergari buruzko Araudia onetsi zuen ekainaren 10eko 81/1997 Foru Dekretuaren 38. artikuluko 3. paragrafoa, eta honela geratu da:

5. En cualquier caso, el órgano competente podrá requerir a las entidades solicitantes cuanta documentación e información considere necesaria para la adecuada comprensión, tramitación y evaluación de la solicitud presentada.

6. Los informes motivados emitidos por el órgano competente deberán identificar, con la debida separación, las actividades a desarrollar en función de los distintos conceptos contemplados en los artículos 40 y 41 de la Norma Foral del Impuesto, con imputación de los gastos e inversiones afectos a cada una de ellas.»

Dos. Se modifica el artículo 37 del Decreto Foral 81/1997, de 10 de junio, por el que se aprueba el Reglamento del Impuesto sobre Sociedades, que pasa a tener el siguiente contenido:

«Artículo 37.—Efectos del informe y facultades de la Administración Tributaria

1. Los informes motivados emitidos por el órgano competente a que se refiere el artículo anterior vincularán a la Administración Tributaria en lo que se refiere a la naturaleza y calificación de la actividad como investigación, desarrollo o innovación.

2. Corresponderá a la Administración Tributaria la comprobación de la efectiva realización de las inversiones y gastos y la adecuación de las actividades realizadas a las contempladas en el informe emitido, pudiendo recabar para ello, en cualquier momento, la justificación que estime necesaria.

3. Las deducciones a que se refieren los artículos 40 y 41 de la Norma Foral del Impuesto se aplicarán por el sujeto pasivo que, a requerimiento de la Administración Tributaria, presentará, en su caso, el informe motivado previsto en el artículo anterior.

Asimismo, la Administración Tributaria podrá recabar del órgano a que se refiere el apartado 1 del artículo 36 anterior informe ampliatorio sobre la naturaleza y calificación de las actividades de los contribuyentes como investigación, desarrollo o innovación.

4. La Administración Tributaria podrá, en su caso, recabar del Departamento de Innovación y Promoción Económica de la Diputación Foral de Bizkaia informe sobre la naturaleza y calificación de las actividades que acrediten el derecho a la deducción.»

Artículo 7.—Concepto de pequeñas y medianas empresas

Uno. Se modifica el apartado 1 del artículo 38 del Decreto Foral 81/1997, de 10 de junio, por el que se aprueba el Reglamento del Impuesto sobre Sociedades, que pasa a tener el siguiente contenido:

«1. Los requisitos previstos en los apartados 1 y 2 del artículo 49 de la Norma Foral del Impuesto deberán cumplirse en el ejercicio anterior a aquel en que se pretenda la aplicación del régimen previsto para las pequeñas y medianas empresas.

En los supuestos de entidades de nueva creación o de entidades inactivas que comiencen a llevar a cabo una explotación económica, dichos requisitos deberán cumplirse en el ejercicio de devengo del impuesto.»

Dos. Se añade un segundo párrafo al apartado 2 del artículo 38 del Decreto Foral 81/1997, de 10 de junio, por el que se aprueba el Reglamento del Impuesto sobre Sociedades, con el siguiente contenido:

«A los efectos de la aplicación de lo dispuesto en la letra d) de los apartados 1 y 2 del artículo 49 de la Norma Foral del Impuesto, los requisitos que deben reunir las empresas que ostentan la participación se limitarán a los de carácter cuantitativo contenidos en las letras b) y c) de los referidos apartados.»

Tres. Se modifica el apartado 3 del artículo 38 del Decreto Foral 81/1997, de 10 de junio, por el que se aprueba el Reglamento del Impuesto sobre Sociedades, que pasa a tener el siguiente contenido:

«3. Aurreko 1. paragrafoaren 2. lerroaldean aipatzen diren kasuetan, aurre-aurreko zergaldia edo sortzapen-aldia urtea baino txikiagoak badira, eragiketa-bolumenari dagokion zenbatekoa bakarrik parekatuko da urtearekin. Erregela bera aplikatuko da entitate ez-aktiboek jarduna hasten badute, baldin eta jarduna zergaldia hasi ondoren hasten badute.»

8. artikulua.—*Bat-egiteen, zatitzeen, aktibo-ekarpenen, balore-trukeen, aktibo eta pasibo osoaren lagapenen eta Europako sozietate batek edo Europako sozietate kooperatibo batek sozietatearen egoitza Europar Batasuneko estatu kide batetik beste estatu kide batera aldatzearen araubidea*

2007ko urtarrilaren 1etik aurrera hasitako zergaldietarako ondorioekin, aldaketa hauek egiten dira Sozietateen gaineko Zergari buruzko Araudia onetsi zuen ekainaren 10eko 81/1997 Foru Dekretuaren X. kapituluan:

Bat. Aldatu egin da X. kapituluaren errubrika, eta honela geratu da:

«X. KAPITULUA

APLIKAZIOA, BATETIK, ATZERRIKO BALOREEN EDUKITZAKO ENTITATEEN ARAUBIDE BEREZIAREN, ETA, BESTETIK, ETA BAT-EGITEEN, ZATITZEEN, AKTIBO-EKARPENEN, BALORE-TRUKEEN, AKTIBO ETA PASIBO OSOAREN LAGAPENEN ETA EUROPAKO SOZietate BATEK EDO EUROPAKO SOZietate KOOPERATIBO BATEK SOZietateAREN EGOITZA EUROPAR BATASUNeko ESTATU KIDE BATETIK BESTE ESTATU KIDE BATERA ALDATZEAREN ARAUBIDE BEREZIAREN»

Bi. Aldatu egin da 43. artikulua, eta honela geratu da:

«43. artikulua.—*Aplikazioa, bat-egiteen, zatitzeen, aktibo-ekarpenen, balore-trukeen, aktibo eta pasibo osoaren lagapenen eta Europako sozietate batek edo Europako sozietate kooperatibo batek sozietatearen egoitza Europar Batasuneko estatu kide batetik beste estatu kide batera aldatzearen araubidearena*

1. Zergari buruzko Foru Arauaren VIII. tituluko X. kapituluan ezartzen den araubidea aplikatu ahal izateko, haren aldeko aukera egin beharko da foru arau horretako 104. artikuluko 3. paragrafoan xedatutakoari jarraikiz.

2. Ogasun eta Finantza Sailari jakinarazi behar zaio aukera hori egin dela, artikuluko honetan ezartzen den eran.

3. Aukera hori jakinarazteko hiru hilabete epea dago, eragiketaren eskritura publikoa inskribatu den egunetik aurrera.

Inskripzioa ez bada beharrezkoa, epe hori eragiketa dokumentatzen duen eskritura publikoa egilesten den egunetik aurrera konputatuko da, eta gainera, Zergari buruzko Foru Arauaren 104. artikuluko 3. paragrafoan ezartzen denez, eskrituran nahitaez adierazi beharko da araubidea aplikatzeko aukera egin dela.

Sozietatearen helbidea aldatzeko eragiketetan, komunikazioa egin behar da, eragiketa hori dokumentatzeko eskritura publikoa edo agiri baliokidea sozietatearen helbide berria dagoen estatu kideko erregistroan inskribatu ondorengo hiru hilabeteetako epean.

4. Bat-egite edo zatiketa eragiketak direnean, aurreko paragrafoan aipatu den komunikazioa entitate eskuratzailaren edo eskuratzailen zeregina izango da.

Bat-egite edo zatiketa eragiketak egiten badira entitate eskuratzailaren eta entitate eskualdatzailaren zerga-egoitza Espainian izan gabe, eta eragiketa horietan ez bada aplikatu behar Zergari buruzko Foru Arauaren 91. artikuluan ezartzen den araubidea, entitate eskualdatzai-

«3. En el caso de que el período impositivo anterior o el de devengo, en los supuestos a que se refiere el segundo párrafo del apartado 1 anterior, hubiesen sido inferior al año, únicamente se elevará al año la magnitud correspondiente al volumen de operaciones. Esta misma regla se aplicará en los supuestos de inicio de actividad por parte de entidades inactivas, cuando dicho inicio se produzca con posterioridad al comienzo del período impositivo.»

Artículo 8.—*Régimen de fusiones, escisiones, aportaciones de activos, canje de valores, cesiones globales del activo y del pasivo y cambio de domicilio social de una sociedad europea o una sociedad cooperativa europea de un Estado miembro a otro de la Unión Europea*

Con efectos para los períodos impositivos que se hayan iniciado a partir del 1 de enero de 2007, se realizan las siguientes modificaciones en el capítulo X del Decreto Foral 81/1997, de 10 de junio, por el que se aprueba el Reglamento del Impuesto sobre Sociedades:

Uno. Se modifica la rúbrica del capítulo X, que queda redactada como sigue:

«CAPÍTULO X

APLICACIÓN DE LOS RÉGIMENES ESPECIALES DE LAS ENTIDADES DE TENENCIA DE VALORES EXTRANJEROS Y DE FUSIONES, ESCISIONES, APORTACIONES DE ACTIVOS, CANJE DE VALORES, CESIONES GLOBALES DEL ACTIVO Y DEL PASIVO Y CAMBIO DE DOMICILIO SOCIAL DE UNA SOCIEDAD EUROPEA O UNA SOCIEDAD COOPERATIVA EUROPEA DE UN ESTADO MIEMBRO A OTRO DE LA UNIÓN EUROPEA»

Dos. Se modifica el artículo 43, que queda redactado como sigue:

«Artículo 43.—*Aplicación del régimen de fusiones, escisiones, aportaciones de activos, canje de valores, cesiones globales del activo y del pasivo y cambio de domicilio social de una sociedad europea o una sociedad cooperativa europea de un Estado miembro a otro de la Unión Europea*

1. La aplicación del régimen establecido en el capítulo X del título VIII de la Norma Foral del Impuesto requerirá que se opte por el mismo de acuerdo con lo dispuesto en el apartado 3 del artículo 104 de la referida Norma Foral.

2. La opción deberá comunicarse, en los términos establecidos en este artículo, al Departamento de Hacienda y Finanzas.

3. La comunicación de la opción deberá efectuarse dentro del plazo de los tres meses siguientes a la fecha de inscripción de la escritura pública en que se documente la operación.

Si la inscripción no fuera necesaria, el plazo se computará desde la fecha en que se otorgue la escritura pública que documente la operación y en la cual, conforme al apartado 3 del artículo 104 de la Norma Foral del Impuesto, ha de constar necesariamente el ejercicio de la opción.

En las operaciones de cambio de domicilio social, la comunicación deberá efectuarse dentro del plazo de los tres meses siguientes a la fecha de inscripción en el Registro del Estado miembro del nuevo domicilio social de la escritura pública o documento equivalente en que se documente la operación.

4. En el caso de operaciones de fusión o escisión, la comunicación a que se refiere el apartado anterior deberá ser efectuada por la entidad o entidades adquirentes.

Tratándose de operaciones de fusión o de escisión en las cuales ni la entidad transmitente ni la entidad adquirente tengan su residencia fiscal en España y en las que no sea de aplicación el régimen establecido en el artículo 91 de la Norma Foral del Impuesto, por no disponer la trans-

leak ez izateagatik herrialde horretan establezimendu iraunkorrik, bada, orduan, eragindako bazkide egoiliarak aukeratuko du araubide berezia aplikatzea. Sozietateen gaineko Zerga edo Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zerga autolikidatzeko ereduari hala adieraziz gero, bazkide horrek egingo du aukera hori.

5. Diruzkoak ez diren ekarpenak egiten direnean eta aktibo eta pasibo osoa lagatzen denean, entitate eskuratzailerari edo eskuratzailerari dagokie komunikazioa aurkeztea.

Entitate horien zerga-egoitza ez dagoenean Espainian eta herrialde horretan establezimendu iraunkor baten bidez aritzen ez direnean, komunikatzeko betebeharra pertsona edo entitate eskualdatzaileak izango du.

6. Baloreak trukutzen direnean, komunikazioa entitate eskuratzailerak aurkeztu behar du.

Baloreak eskuratzen dituen entitatea eta baloreak trukutzen dituen entitate partaidetua ez badira Espainian egoiliarak, eragindako bazkide egoiliarak aukeratuko du araubide berezia aplikatzea. Sozietateen gaineko Zerga edo Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zerga autolikidatzeko ereduaren dena delako laukian hala adieraziz gero, bazkide horrek egingo du aukera hori.

7. Sozietatearen helbidea aldatzeko eragiketetan, sozietateak berak aurkeztu behar du komunikazioa.

8. Komunikazio horretan, eragiketan parte hartzen duten entitateen identifikazio-datuak adierazi behar dira, eta eragiketa bera ere deskribatu behar da. Behar denean, komunikazioari honako dokumentazio hau erantsi behar zaio:

a) Bat-egite edo zatiketa kasuetan, Merkataritza Erregistroan bat-egite edo zatiketari buruz inskribatutako eskritura publikoaren kopia, eta, era berean, merkataritzako arauetara jarraituz erregistroan inskribatu nahi den eskriturari derri gorrean erantsi behar zaizkion beste dokumentuen kopia.

Inskripzioa ez bada beharrezkoa, eragiketa dokumentatzen duen eskritura publikoaren kopia aurkeztu behar da. Gainera, Zergari buruzko Foru Arauaren 104. artikuluko 3. paragrafoan xedatzen duenez, eskrituran nahitaez adierazi behar da araubidea aplikatzea aukeratu dela.

b) Diruzkoak ez diren ekarpenak egiten direnean, aktibo nahiz pasibo osoa lagatzen denean edota baloreak trukutzen direnean, kapital soziala eratu edo zabaltzeko eskritura publikoaren kopia, eta merkataritzako arauetara jarraituz eskriturari derri gorrean erantsi behar zaizkion beste dokumentuen kopia.

Kapital soziala eratu edo zabaltzeko eskritura ez bada beharrezkoa, eragiketa dokumentatzen duen eskrituraren kopia aurkeztu behar da.

c) Aurreko eragiketak akzioak erosteko eskaintza publiko baten bidez burutu badira, eskaintzari dagokion informazio-liburuxkaren kopia ere aurkeztu behar da.

d) Sozietatearen helbidea aldatzeko eragiketetan, eskritura publikoaren kopia edo eragiketa dokumentatzeko erabilitako agiri baliokidearen kopia aurkeztu behar da, bai eta helburuko estatu kideko erregistroan izena emateko derri gorrean aurkeztu beharreko beste agirien kopia ere.

9. Zergari buruzko Foru Arauaren 96. artikuluko 3. paragrafoaren bigarren lehenaldiaren aipatutako kasuetan, entitate eskuratzailerak jarraian adieraziko den informazioa aurkeztu behar du, aipatu xedapenean ezartzen den kenkaria aplikatzen duen ekitaldietako Sozietateen gaineko Zergaren autolikidazioarekin batera. Hona hemen informazio hori:

a) Entitate eskualdatzailearen identifikazioa, eta haren gaineko partaidetza-portzentajearena.

b) Entitate eskualdatzailearen partaidetzen eskuratzeko balioa eta -data, bai eta partaidetza horiei dagokien fondo propioen balioa ere, urteko kontu homogeneizatuen bidez zehaztuta.

mitente de un establecimiento permanente situado en este país, la opción por el régimen especial corresponderá al socio residente afectado. El ejercicio de la opción se efectuará por este, cuando así lo consigne en el modelo de autoliquidación del Impuesto sobre Sociedades o del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas.

5. En el caso de operaciones de aportación no dineraria y en las cesiones globales del activo y del pasivo, la comunicación deberá ser presentada por la entidad o entidades adquirentes.

Si estas no tuviesen su residencia fiscal en España, ni actuasen en este país por medio de un establecimiento permanente, la obligación de comunicar recaerá sobre la persona o entidad transmitente.

6. En las operaciones de canje de valores la comunicación se presentará por la entidad adquirente.

Cuando ni la entidad adquirente de los valores ni la entidad participada cuyos valores se canjean sean residentes en España, la opción por el régimen especial corresponderá al socio residente afectado. El ejercicio de la opción se efectuará por éste, cuando así lo consigne en la casilla correspondiente del modelo de autoliquidación del Impuesto sobre Sociedades o del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas.

7. En las operaciones de cambio de domicilio social la comunicación se presentará por la propia sociedad.

8. En la comunicación se expresarán los datos identificativos de las entidades participantes en la operación y se describirá esta. A la comunicación se acompañará, en su caso, la siguiente documentación:

a) En los supuestos de fusión o escisión, copia de la escritura pública de fusión o escisión inscrita en el Registro Mercantil, y de aquellos documentos que, según la normativa mercantil, deben obligatoriamente acompañar a la escritura para su inscripción en el Registro.

Si la inscripción no fuera necesaria, copia de la escritura pública que documente la operación y en la cual, conforme al apartado 3 del artículo 104 de la Norma Foral del Impuesto, ha de constar necesariamente el ejercicio de la opción.

b) En los supuestos de aportación no dineraria y en las cesiones globales del activo y del pasivo, así como en el canje de valores, copia de la escritura pública de constitución o aumento de capital social, y de los documentos que, según la normativa mercantil, deben obligatoriamente acompañar a la misma.

Si no fuese precisa escritura de constitución o aumento de capital social, copia de la escritura en que se documente la operación.

c) En el caso de que las operaciones anteriores se hubieran realizado mediante una oferta pública de adquisición de acciones, también deberá aportarse copia del correspondiente folleto informativo.

d) En las operaciones de cambio de domicilio social, copia de la escritura pública o documento equivalente en que se documente la operación y de aquellos otros documentos que deban obligatoriamente acompañar para su inscripción en el Registro del Estado miembro de destino.

9. En los supuestos a los que se refiere el segundo párrafo del apartado 3 del artículo 96 de la Norma Foral del Impuesto, la entidad adquirente deberá presentar, conjuntamente con su autodeclaración del Impuesto sobre Sociedades de los ejercicios en los que aplique la deducción contemplada en el mencionado precepto, la siguiente información:

a) Identificación de la entidad transmitente y del porcentaje de participación ostentado en ella.

b) Valor y fecha de adquisición de las participaciones de la entidad transmitente, así como el valor de los fondos propios correspondiente a dichas participaciones, determinados a partir de las cuentas anuales homogeneizadas.

c) Partaidetzen eskuratzeko-prezioaren eta partaidetza horiei entitateak desegin zen datan fondo propioetan zegoen balioaren arteko diferentzia dago, eta horri dagokionez justifikatu egin behar da zein irizpide erabiliko diren, batetik, diferentzia horren balorazio- eta denbora-homogeneizaziorako, eta, bestetik, diferentzia hori entitate eskualdatzailearen ondasun eta eskubideei egozteko.»

9. artikulua.—*Zati batean salbuetsitako entitateak*

Bat. 2008ko urtarrilaren 1etik aurrera hasitako zergaldietarako ondorioekin, aldatu egin da Sozietateen gaineko Zergari buruzko Araudia onetsi zuen ekainaren 10eko 81/1997 Foru Dekretuaren XII. kapituluaren errubrika, eta honela geratu da:

«XII. KAPITULUA

EKONOMIA INTERESEKO ESPAINIAKO ETA EUROPAKO TALDEEN, ENPRESEN ALDI BATERAKO BATASUNEN, ONDARE-SOZETATEEN, ZERGA-BATERAKUNTZAREN ETA ZATI BATEAN SALBUETSITAKO ENTITATEEN ARAUBIDE BEREZIAK»

Bi. 2008ko urtarrilaren 1etik aurrera hasitako zergaldietarako ondorioekin, 46 ter artikulua gehitu zaio Sozietateen gaineko Zergari buruzko Araudia onetsi zuen ekainaren 10eko 81/1997 Foru Dekretuari, eta honela geratu da:

«46 ter artikulua.—*Alderdi politikoen euren ustiapen ekonomikoak, Sozietateen gaineko Zergatik salbuetsita daudenak*

Bat. Sozietateen gaineko Zergari buruzko ekainaren 26ko 3/1996 Foru Arauaren 121. artikuluko 2. paragrafoan ezartzen den salbuespenaz gozatzeko, alderdi politikoei eskaera aurkeztu behar diote Bizkaiko Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Sailari, salbuespenak ondorioak izango dituen zergaldia amaitu aurretik.

Eskaera orriarekin batera, salbuespena eskatzen duen alderdi politikoa honako hauek aurkeztu behar ditu: eraketa-eskrituraren eta estatutuen kopia soila, Barne Ministerioko alderdi politikoen erregistroan inskribatu izanaren ziurtagiria eta, azkenik, memoria bat, eskaerari lotutako ustiapen ekonomikoak alderdiaren jarduerarekin bat datozela azaltzen eta justifikatzen duena.

Horri dagokionez, honako kasu hauetan ulertuko da ustiapen ekonomikoak alderdi politikoen beraren jarduerarekin bat datozela:

a) Alderdiaren helburuak lortzen zuzenean edo zeharka laguntzen dutenean.

b) Alderdiak salbuespen honetaz gozatzeko ez duenean desitxuratzen jardura bera egiten duten enpresen arteko lehia.

c) Ustiapen ekonomikoa baldintza berdinetan ematea pertsonen talde generikoei. Baldintza hori ez dela betetzen ulertuko da, baldin eta alderdien sustatzaileak, afiliatuak, konpromisarioak eta haien zuzendaritza eta administrazio-arganotako kideak nahiz horietako edozeinen ezkontideak, izateko bikoteetako kideak (bikoteak 2003ko maiatzaren 7ko 2/2003 Legeak jasotakoaren arabera eratuta badaude) edo laugarren mailarainoko ahaideak badira alderdiaren jardunaren hartzailer nagusiak edo haren zerbitzuak erabiltzeko baldintza bereziak badituzte.

Bi. Bizkaiko Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Sailak emango du salbuespenaren gaineko ebazpena, eta arrazoiu egingo du ebazpen hori. Salbuespena emango bada, beti bete behar dira Zergari buruzko Foru Arauaren VIII. tituluaren XVI. Kapituluan eta artikulua honetan ezarzen diren baldintzak eta beharizunak.

Salbuespena eman dela ulertuko da aipatu sailak sei hilabeteko epean ez badu jakinarazi ebazpena.

Hiru. Behin aurreko paragrafoetan aipatutako salbuespena emanda, salbuespen hori ondorengo zergaldietan aplikatzeko ez da beharrezkoa izango eskaera berriro aur-

c) Justificación de los criterios de homogeneización valorativa y temporal, de la imputación a los bienes y derechos de la entidad transmitente de la diferencia existente entre el precio de adquisición de sus participaciones y el valor de los fondos propios correspondiente a las mismas en la fecha de disolución de dicha entidad.»

Artículo 9.—*Entidades parcialmente exentas*

Uno. Con efectos para los periodos impositivos iniciados a partir del 1 de enero de 2008, se modifica la rúbrica del capítulo XII del Decreto Foral 81/1997, de 10 de junio, por el que se aprueba el Reglamento del Impuesto sobre Sociedades, que quedará redactada en los siguientes términos:

«CAPÍTULO XII

REGÍMENES ESPECIALES DE LAS AGRUPACIONES DE INTERÉS ECONÓMICO ESPAÑOLAS Y EUROPEAS, UNIONES TEMPORALES DE EMPRESAS, SOCIEDADES PATRIMONIALES, CONSOLIDACIÓN FISCAL Y ENTIDADES PARCIALMENTE EXENTAS»

Dos. Con efectos para los ejercicios iniciados a partir del 1 de enero de 2008, se añade un artículo 46 ter al Decreto Foral 81/1997, de 10 de junio, por el que se aprueba el Reglamento del Impuesto sobre Sociedades, con la siguiente redacción:

«Artículo 46 ter.—*Explotaciones económicas propias de los partidos políticos exentas en el Impuesto sobre Sociedades*

Uno. Para disfrutar de la exención prevista en el apartado 2 del artículo 121 de la Norma Foral 3/1996, de 26 de junio, del Impuesto sobre Sociedades, los partidos políticos deberán formular solicitud dirigida al Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Bizkaia antes de que finalice el período impositivo en que deba surtir efectos.

El partido político solicitante aportará, junto con el escrito de solicitud, copia simple de la escritura de constitución y estatutos, certificado de inscripción en el Registro de Partidos Políticos del Ministerio de Interior así como memoria, en la que se explique y justifique que las explotaciones económicas para las que solicita la exención coinciden con su propia actividad.

A estos efectos, se entenderá que las explotaciones económicas coinciden con la actividad propia del partido político cuando:

a) Contribuyan directa o indirectamente a la consecución de sus fines.

b) Cuando el disfrute de esta exención no produzca distorsiones en la competencia en relación con empresas que realicen la misma actividad.

c) Que se preste en condiciones de igualdad a colectividades genéricas de personas. Se entenderá que no se cumple este requisito cuando los promotores, afiliados, compromisarios y miembros de sus órganos de dirección y administración, así como los cónyuges, parejas de hecho constituidas conforme a lo dispuesto en la Ley 2/2003, de 7 de mayo, o parientes hasta el cuarto grado inclusive de cualquiera de ellos, sean los destinatarios principales de la actividad o se beneficien de condiciones especiales para utilizar sus servicios.

Dos. El Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Bizkaia resolverá de forma motivada la exención solicitada. Dicha exención quedará condicionada a la concurrencia, en todo momento, de las condiciones y requisitos previstos en el capítulo XVI del título VIII de la Norma Foral del Impuesto y en el presente artículo.

Se entenderá otorgada la exención si el citado Departamento no ha notificado la resolución en un plazo de seis meses.

Tres. Una vez concedida la exención a que se refieren los apartados anteriores no será preciso reiterar la solicitud para su aplicación a los periodos impositivos

keztea, salbu hura ematea justifikatu zuten inguruabarrak edo araudi aplikagarria aldatzen badira.

Alderdi politikoak Bizkaiko Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Sailari jakinarazi behar dio salbuespena aplikatzeko exijitzekoak diren baldintza edo beharkizunetan egindako garrantzizko edozein aldaketa. Sail horrek adieraz dezake, 10 eguneko epean alderdi politikoari entzun ondoren, bidezkoa den edo ez salbuespena aplikatzen jarraitzea. Era berean jokatu da Zerga Administrazioak edozein bide erabilita jakin duenean salbuespena aplikatzeko baldintza edo beharkizunak aldatu direla.

Lau. Salbuespen hau aplikatzeko eskatzen diren beharkizunak ez betetzeak hura aplikatzeko eskubidea galtzea ekarriko du, ez-betetzea gertatu den zergalditik bertatik aurrera.”

Hiru. 2008ko urtarrilaren 1etik aurrera hasitako zergaldietarako ondorioekin, 46 quater artikulua gehitu zaio Sozietateen gaineko Zergari buruzko Araudia onetsi zuen ekainaren 10eko 81/1997 Foru Dekretuari, eta honela geratu da:

«46 quater artikulua.—Alderdi politikoek jasotzen dituzten errenta salbuetsiak atxikitze edo konturako sarrera egiteko betebeharretik kanpo daudela akreditatzea

Alderdi politikoek Bizkaiko Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Sailaren ziurtagiriaren bidez akreditatu behar dute Zergari buruzko Foru Arauaren 121. artikuluko 2. paragrafoan ezartzen denaren arabera ez dutela jasotzen dituzten errenten gaineko atxikipekin edo konturako sarrerarik egin behar. Dena den, aurretik aurkeztu behar dute ziurtagiri horren eskaera, Barne Ministerioko Alderdi Politikoen Erregistroan inskribatu izanaren ziurtagiriaren kopiaarekin batera.

Ziurtagiriaren indarraldia jaso behar da bertan; aipatu indarraldia ziurtagiria egiten denean hasi eta eskatzaileak indarrean duen zergaldia amaitzean bukatuko da.»

10. artikulua.—Atxikipekin eta konturako sarrerak egiteko betebeharra kalkulatzeko oinarria

Paragrafo bat, zazpigarrena, gehitu zaio Sozietateen gaineko Zergari buruzko Araudia onetsi zuen ekainaren 10eko 81/1997 Foru Dekretuaren 59. artikuluari, eta honela geratu da:

«7. Atxikipekin eta konturako sarrerak egiteko betebeharra sortzen bada Zergari buruzko Foru Arauaren 16. artikuluko 8. paragrafoan ezartzen denaren ondoriozko bigarren mailako doiketetatik, betebeharrak horren oinarria hitzartutako balioaren eta merkatuko balioaren arteko diferentzia izango da.»

XEDAPEN GEHIGARRIAK

Lehen.—Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari buruzko Konturako sarrerak egiteko betebeharra kalkulatzeko oinarria

Bat. Beste paragrafo bat, seigarrena, gehitu zaio Azaroaren 20ko 207/2007 Foru Dekretuaren bidez onetsi zen Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari buruzko Araudiaren 113. artikuluari, eta honela geratu da:

«6. Atxikipekin egiteko betebeharra sortzen bada Sozietateen gaineko Zergari buruzko ekainaren 26ko 3/1996 Foru Arauaren 16. artikuluko 8. paragrafoan ezartzen denaren ondoriozko bigarren mailako doikuntzetatik, atxikipekinaren oinarria hitzartutako balioaren eta merkatuko balioaren arteko diferentzia izango da.»

Bi. Berridatzi egin da Azaroaren 20ko 207/2007 Foru Dekretuaren bidez onetsi zen Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari buruzko Araudiaren 123. artikulua, eta honela geratu da:

siguientes, salvo que se modifiquen las circunstancias que justificaron su concesión o la normativa aplicable.

El partido político deberá comunicar al Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Bizkaia cualquier modificación relevante de las condiciones o requisitos exigibles para la aplicación de la exención. Dicho Departamento podrá declarar, previa audiencia del partido político por un plazo de 10 días, si procede o no la continuación de la aplicación de la exención. De igual forma se procederá cuando la Administración Tributaria conozca por cualquier medio la modificación de las condiciones o los requisitos para la aplicación de la exención.

Cuatro. El incumplimiento de los requisitos exigidos para la aplicación de esta exención determinará la pérdida del derecho a su aplicación a partir del propio período impositivo en que se produzca dicho incumplimiento.»

Tres. Con efectos para los periodos impositivos que se inicien a partir de 1 de enero de 2008, se añade un artículo 46 quáter al Decreto Foral 81/1997, de 10 de junio, por el que se aprueba el Reglamento del Impuesto sobre Sociedades, con la siguiente redacción:

«Artículo 46 quáter.—Acreditación a efectos de la exclusión de la obligación de retener o ingresar a cuenta respecto de las rentas exentas percibidas por los partidos políticos

La acreditación de los partidos políticos a efectos de la exclusión de la obligación de retener o ingresar a cuenta a que se refiere el apartado 2 del artículo 121 de la Norma Foral 3/1996, de 26 de junio, del Impuesto sobre Sociedades, se efectuará mediante certificado expedido por el Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Bizkaia, previa solicitud a la que se acompañará copia del certificado de inscripción en el Registro de Partidos Políticos del Ministerio del Interior.

Este certificado hará constar su período de vigencia, que se extenderá desde la fecha de su emisión hasta la finalización del período impositivo en curso del solicitante.»

Artículo 10.—Base para el cálculo de la obligación de retener e ingresar a cuenta

Se añade un nuevo apartado 7 al artículo 59 del Decreto Foral 81/1997, de 10 de junio, por el que se aprueba el Reglamento del Impuesto sobre Sociedades, con la siguiente redacción:

«7. Cuando la obligación de retener o ingresar a cuenta tenga su origen en el ajuste secundario derivado de lo previsto en el apartado 8 del artículo 16 de la Norma Foral del Impuesto, constituirá la base de la misma la diferencia entre el valor convenido y el valor de mercado.»

DISPOSICIONES ADICIONALES

Primera.—Base para el cálculo de la obligación de retener e ingresar a cuenta en el Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas

Uno. Se añade un nuevo apartado 6 al artículo 113 del Reglamento del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, aprobado por Decreto Foral 207/2007, de 20 de noviembre, con la siguiente redacción:

«6. Cuando la obligación de retener tenga su origen en el ajuste secundario derivado de lo previsto en el apartado 8 del artículo 16 de la Norma Foral 3/1996, de 26 de junio, del Impuesto sobre Sociedades, constituirá la base de la misma la diferencia entre el valor convenido y el valor de mercado.»

Dos. Se da nueva redacción al artículo 123 del Reglamento del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, aprobado por Decreto Foral 207/2007, de 20 de noviembre, que queda redactado en los siguientes términos:

«123. artikulua.—Kapital higigarriaren gauzazko ordainsarien gaineko konturako sarrerak

1. Gauzazko ordainsariengatik egin beharreko konturako sarreraren zenbatekoa kalkulatzeko, lehenengo, % 20 gehituko da gauzazko ordainsari horrek ordaintzailearentzat izan zuen eskuratze-balioa edo kostua, eta, ondoren, hortik lortzen den emaitzari araudi honetako aurreko kapituluko bigarren atalean ezartzen den portzentajea aplikatuko zaio.

2. Konturako sarrera egiteko betebeharra sortzen bada Sozietateen gaineko Zergari buruzko ekainaren 26ko 3/1996 Foru Arauaren 16. artikuluko 8. paragrafoan ezartzen denaren ondoriozko bigarren mailako doikuntzagatik, konturako sarreraren oinarria hitzartutako balioaren eta merkatuko balioaren arteko diferentzia izango da.»

Bigarrena.—Ez-Egoiliarren Errentaren gaineko Zergan atxikipenak eta konturako sarrerak egiteko betebeharra kalkulatzeko oinarria

Beste paragrafo bat, bosgarrena, gehitu zaio irailaren 7ko 146/1999 Foru Dekretuaren bidez onetsi zen Egoiliar ez direnen Errentaren gaineko Zergari buruzko Araudiaren 17. artikuluari, eta honela geratu da:

«5. Atxikipena edo konturako sarrera egiteko betebeharra sortzen bada Sozietateen gaineko Zergari buruzko ekainaren 26ko 3/1996 Foru Arauaren 16. artikuluko 8. paragrafoan ezartzen denaren ondoriozko bigarren mailako doikuntzagatik, atxikipenaren edo konturako sarreraren oinarria hitzartutako balioaren eta merkatuko balioaren arteko diferentzia izango da.»

XEDAPEN IRAGANKORRAK**Lehena.—Dokumentazioari lotutako betebeharrak**

2010eko urtarrilaren 1etik aurrera hasten diren ekitaldietan exijituko dira Sozietateen gaineko Zergari buruzko Araudia onetsi zuen ekainaren 10eko 81/1997 Foru Dekretuaren IV. kapituluko 9tik 12ra arteko artikuluetan dokumentazio dela-eta ezartzen diren betebeharrak, eta, hain zuzen ere, foru dekretu honek artikuluko horiei eman dien idazketaren arabera exijituko dira.

Bigarrena.—Ingurumen alorreko jardueri dagozkien gastuen planak

Hiru hilabeteko epea izango dute subjektu pasiboek, foru dekretu hau indarrean jartzen denetik aurrera, Sozietateen gaineko Zergari buruzko Araudia onetsi zuen ekainaren 10eko 81/1997 Foru Dekretuaren II. Kapituluan, foru dekretu honek ematen dion idazketaren arabera, jasotzen diren ingurumen alorreko jardueren gastuen planak eskatzeko, zeinetan ingurumen alorreko jardueraren betebeharra edo konpromisoa sortu baita 2008ko urtarrilaren 1etik foru dekretu hau indarrean jarri arte hasitako zergaldietan.

AZKEN XEDAPENAK**Lehena**

Ogasun eta Finantzen foru diputatuari ahalmena eman zaio foru dekretu hau garatu eta aplikatzeko behar diren xedapen guztiak emateko.

Bigarrena

Foru dekretu hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunean jarriko da indarrean, eta 2009ko urtarrilaren 1etik aurrera hasten diren ekitaldietan izango ditu ondorioak, artikuluetan bertan, berariaz, besterik ezartzen ez bada.

Bilbon, 2009ko maiatzaren 12an.

Ogasun eta Finantzen foru diputatua,
JOSÉ MARÍA IRUARRIZAGA ARTARAZ

Ahaldun Nagusia,
JOSÉ LUIS BILBAO EGUREN

«Artículo 123.—Ingresos a cuenta sobre retribuciones en especie del capital mobiliario

1. La cuantía del ingreso a cuenta que corresponda realizar por las retribuciones satisfechas en especie se calculará aplicando el porcentaje previsto en la sección segunda del capítulo anterior del presente Reglamento, al resultado de incrementar en un 20 por 100 el valor de adquisición o coste para el pagador.

2. Cuando la obligación de ingresar a cuenta tenga su origen en el ajuste secundario derivado de lo previsto en el apartado 8 del artículo 16 de la Norma Foral 3/1996, de 26 de junio, del Impuesto sobre Sociedades, constituirá la base del ingreso a cuenta la diferencia entre el valor convenido y el valor de mercado.»

Segunda.—Base para el cálculo de la obligación de retener e ingresar a cuenta en el Impuesto sobre la Renta de No Residentes

Se añade un nuevo apartado 5 al artículo 17 del Decreto Foral 146/1999, de 7 de setiembre, por el que se aprueba el Reglamento del Impuesto sobre la Renta de No Residentes, con la siguiente redacción:

«5. Cuando la obligación de retener o ingresar a cuenta tenga su origen en el ajuste secundario derivado de lo previsto en el apartado 8 del artículo 16 de la Norma Foral 3/1996, de 26 de junio, del Impuesto sobre Sociedades, constituirá la base de la retención o del ingreso a cuenta la diferencia entre el valor convenido y el valor de mercado.»

DISPOSICIONES TRANSITORIAS**Primera.—Obligaciones de documentación**

Las obligaciones de documentación establecidas en los artículos 9 a 12 del capítulo IV del Decreto Foral 81/1997, de 10 de junio, por el que se aprueba el Reglamento del Impuesto sobre Sociedades, en la redacción dada a los mismos por este Decreto Foral, serán exigibles para los ejercicios iniciados a partir del 1 de enero de 2010.

Segunda.—Planes de gastos correspondientes a actuaciones medioambientales

Los sujetos pasivos dispondrán de un plazo de tres meses a partir de la entrada en vigor del presente Decreto Foral para solicitar los planes a los que se refiere el capítulo II del Decreto Foral 81/1997, de 10 de junio, por el que se aprueba el Reglamento del Impuesto sobre Sociedades, en la redacción dada al mismo por este Decreto Foral, en los que la fecha de nacimiento de la obligación o compromiso de la actuación medioambiental haya tenido lugar en periodos impositivos iniciados a partir del 1 de enero de 2008 y hasta la entrada en vigor del presente Decreto Foral.

DISPOSICIONES FINALES**Primera**

Se autoriza al diputado foral de Hacienda y Finanzas para dictar cuantas disposiciones sean necesarias para el desarrollo y aplicación del presente Decreto Foral.

Segunda

El presente Decreto Foral entrará en vigor al día siguiente de su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia», con efectos para los ejercicios iniciados a partir de 1 de enero de 2009, salvo los expresamente previstos en su articulado.

Bilbao, a 12 de mayo de 2009.

El diputado foral de Hacienda y Finanzas,
JOSÉ MARÍA IRUARRIZAGA ARTARAZ

El Diputado General,
JOSÉ LUIS BILBAO EGUREN

Udal Harremanen eta Herri Administrazioaren Saila

Udal Harremanen eta Herri Administrazioaren foru diputatuaren 3658/2009 FORU AGINDUA, maiatzaren 18koa; horren bidez Artea-Arantzazu Elkarteare Udaleko idazkari eta kontu-hartzailea den Maria Cambeiro Salgado andrea-ari Loiuako Udaleko Idazkaritza eta Kontu-hartzailetza lanposturako zerbitzugintzan egin zitzaion izendapena ezeztatu egin da.

Maria Cambeiro Salgadok aurkeztu duen idazkia aztertu da; idazki horren bidez eskabidea egin du otsailaren 23ko 1504/2009 Foru Aginduaren bidez eman zitzaion baimena ezezteko. Bada, nazio gaikuntza duten toki administrazioko funtzionarioentzat erreserbatutik dauden lanpostuen hornikuntzari buruzko uztailaren 20ko 1.732/1994 Errege Dekretuaren 37. artikuluan ezarri dena betez, hain zuzen ere testu horren xedapen gehigarrietatik bosgarrenean xedatutakoa betez, eta Udal Harremanen eta Herri Administrazioaren Sailaren egitura organikoaren araudia onartu duen Bizkaiko Foru Aldundiaren otsailaren 19ko 14/2008 Foru Dekretuko 1.1.4 artikuluan xedatutakoa erabiliz, hauxe

EBATZI DUT:

Lehenengoa.—Funtzionarioak berak eskatuta, Areatza-Arantzazu Elkarteak idazkaria eta kontu-hartzailea den Maria Cambeiro Salgado andrea-ari Loiuako Udaleko Idazkaritza eta Kontu-hartzailetza lanposturako eman zitzaion baimena ezeztatzea. Ezezpenak ebazpen hau ematen den egunaz geroko ondorioak izango ditu.

Bigarrena.—Foru agindu hau interesatuari jakinaraziko zaio, baita Loiu, Artea eta Arantzazuko udalei eta Herri Administrazio-etarako Ministerioari ere. Gero Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuko da.

Ebazpen hau behin betikoa da, eta administrazio bidea agortzen du. Hala ere, errekurritu ahal izango da:

- Ukitutako Herri Administrazioak: Bilboko administrazioarekiko auzietako epaitegian zuzenean, jakinarazpena eman eta biharamunaz geroko 2 hileko epean. Aldez aurretik, nahi izanez gero, errekerimendua jar daiteke.
- Interesatuak: nahi izanez gero, berrezartzeko errekurtsua ebazpena eman duen organoan, hilabeteko epealdian jakinarazpena eman eta biharamunetik aurrera; bestela, zuzenean, Bilboko administrazioarekiko auzietako epaitegian, jakinarazpena eman eta biharamunaz geroko bi hileko epean.

Hala ere, bidezkotzat jotzen den bestelako errekurtsua ere jarri ahal izango da indarreko legeriarekin bat etorritz.

Hori guztia hurrengoekin bat etorritz: Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Erakundearen Hautaketa, Antolaketa, Araubide eta Jardunbideari buruzko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauaren 69. artikuluan xedatutakoarekin, apirilaren 15eko 3/1999 Foru Arauak emandako idazkeran; Herri Administrazioaren Araubide Juridikoari eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 109. eta 116. artikuluek xedatutakoarekin, urtarilaren 13ko 4/1999 Legeak emandako idazkeran; eta administrazioarekiko auzien jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legearen 8.1.a), 44 eta 46.1 artikuluek xedatutakoarekin (lege hori abenduaren 23ko 19/2003 Lege Organikoak aldatu du).

Bilbon, 2009ko maiatzaren 18an.

Udal Harremanen eta Herri Administrazioaren
foru diputatua,
JUAN FRANCISCO SIERRA-SESUMAGA IBARRETXE

(I-858)

3660/2009 FORU AGINDUA, maiatzaren 18koa, Udal Harremanen eta Herri Administrazioaren foru diputatarrena, María Cambeiro Salgado andrea Portugaleteko Udaleko kontu-hartzaile posturako izendatu duena zerbitzu-eginkizunetan.

Nazio mailako gaikuntza duten toki administrazioko funtzionarioentzat gordeta dauden lanpostuak betetzeko uztailaren 29ko 1732/1994 Errege Dekretuko 32. artikuluan Bosgarren Xedapen Gehigarriari buruz xedatutakoaren arabera, eta Udal Harremanen eta

Departamento de Relaciones Municipales y Administración Pública

ORDEN FORAL 3658/2009, de 18 de mayo, del diputado foral de Relaciones Municipales y Administración Pública, por la que se revoca el nombramiento en comisión de servicios otorgado a favor de doña María Cambeiro Salgado, Secretaria-Interventora de la Agrupación Artea-Arantzazu, para el puesto de Secretaria-Intervención del Ayuntamiento de Loiu.

Visto el escrito presentado por doña María Cambeiro Salgado, por el que se solicita la revocación del nombramiento otorgado por Orden Foral 1504/2009, de 23 de febrero, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 37 del Real Decreto 1732/1994, de 20 de julio, sobre provisión de puestos de trabajo reservados a funcionarios de la Administración Local con habilitación de carácter nacional, en relación con la disposición adicional quinta del mismo, y haciendo uso de lo dispuesto en el artículo 1.1.4 del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 14/2008, de 19 de febrero, por el que se aprueba el Reglamento de Estructura Orgánica y Funcional del Departamento de Relaciones Municipales y Administración Pública,

RESUELVO:

Primero.—Revocar, a petición de la funcionaria, la autorización concedida a doña María Cambeiro Salgado, Secretaria-Interventora de la Agrupación Areatza-Arantzazu, para el puesto de Secretaria-Intervención del Ayuntamiento de Loiu con efectos desde la fecha de la presente resolución.

Segundo.—La presente Orden Foral se notificará a la funcionaria interesada, a los Ayuntamientos de Loiu, Artea y Arantzazu, al Ministerio para las Administraciones Públicas, procediéndose a su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

La presente resolución, que es definitiva, pone fin a la vía administrativa y podrá ser recurrida:

- Por la Administración Pública interesada: directamente ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de Bilbao en el plazo de dos meses contados desde el día siguiente a la notificación a salvo el potestativo requerimiento previo.
- Por el interesado: con carácter potestativo, recurso de reposición en el plazo de un mes ante el mismo órgano que la ha dictado, contado desde el día siguiente a aquel en que tenga lugar la notificación, o directamente ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de Bilbao en el plazo de dos meses contados desde el día siguiente a la notificación.

Sin perjuicio de que puedan ejercitar cualquier otro recurso que estimen pertinente de acuerdo con la legislación vigente.

Todo ello de conformidad con lo que disponen el artículo 69 de la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia, en la redacción dada por la Norma Foral 3/1999, de 15 de abril; los artículos 109 y 116 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, con la redacción dada por la Ley 4/1999, de 13 de enero, y los artículos 8.1.a), 44 y 46.1 de la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa, modificada por la Ley Orgánica 19/2003, de 23 de diciembre.

Bilbao, a 18 de mayo de 2009.

El diputado foral de Relaciones Municipales
y Administración Pública,
JUAN FRANCISCO SIERRA-SESUMAGA IBARRETXE

(I-858)

ORDEN FORAL 3660/2009, de 18 de mayo, del diputado foral de Relaciones Municipales y Administración Pública, por la que se confiere nombramiento en comisión de servicios en favor de doña María Cambeiro Salgado para el puesto de Intervención en el Ayuntamiento de Portugalete.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 32 del Real Decreto 1732/1994, de 29 de julio, sobre provisión de puestos de trabajo reservados a funcionarios de la Administración Local con habilitación de carácter nacional, en relación con la disposición adi-

Herri Administrazioaren Sailaren egitura organikoa araupetzeko Bizkaiko Foru Aldundiaren otsailaren 19ko 14/2008 Foru Dekretuan ematen zaizkidan ahalmenez baliatuz, azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 89.4 artikulua araberak, Lege Aholkularitza eta Toki Administrazioak Zerbitzuak ebazpen honen zio den txostena eman ondoren honakoa

EBATZI DUT:

Lehenengoa.—María Cambeiro Salgado andrea Portugaleteko Udalean kontu-hartzaile posturako izendatzea zerbitzu-eginkizunetan; izendapenak ebazpen honen datatik izango ditu ondoreak.

Bigarrena.—Udal Harremanen eta Herri Administrazioaren foru diputatuak edonoz ezeztatu ahal izango du izendapen hori, dokioi Toki Korporazioak proposatuz, funtzionarioari entzunaldia emanez edo horrek eskatuta, eta Korporazioak txostena egin ondoren.

Nolanahi ere, indarrrik gabe geldituko da, Portugaleteko Udalean hutsik dagoen Kontu-hartzaile lanpostua behin betiko betetzen bada.

Hirugarrena.—Euskal Funtzio Publikoaren uztailaren 6ko 6/1989 Legearen 54.5 artikuluaekin bat etorritik, zerbitzu-eginkizunak bi urterako izango dira, gehienez.

Laugarrena.—Foru agindu hau interesdunari, Portugalete, Artea eta Arantzazuko Udalei, eta Administrazio Publikoetarako Ministerioari jakinaraziko zaie, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitara dadila aginduz.

Ebazpen hau behin betikoa da, eta administrazio bidea agortzen du. Hala ere, hurrengo errekursoak jarri ahal izango zaizkio:

- Ukitutako Herri Administrazioak: txanda dagokion Bilboko administrazioarekiko auzietarako epaitegian zuzenean, jakinarazpena jaso eta biharamunaz geroko bi hileko epean. Aldez aurretik, nahi izanez gero, errekerimendua jar daiteke.
- Interesatuak: nahi izanez gero, ebazpena eman duen organoari zuzendutako berraztertze errekursoa, hilabeteko epean, jakinarazpena jaso eta biharamunaz gero zenbatzen hasita; bestela, zuzenean, Bilboko administrazioarekiko auzietarako epaitegian, jakinarazpena jaso eta biharamunaz geroko 2 hileko epean.

Hala ere, bidezkoztat jotzen den bestelako edozein errekurso ere jarri ahal izango da, indarreko legeriarekin bat etorritik.

Hori guztia hurrengoekin bat etorritik: Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Erakundearen Hautaketa, Antolaketa, Araubide eta Jarduerekin buruzko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauaren 69. artikuluan xedatutakoa, apirilaren 15eko 3/1999 Foru Arauak emandako idazkeran; Herri Administrazioaren Araubide Juridikoari eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 109. eta 116. artikulua, urtarrilaren 13ko 4/1999 Legeak emandako idazkeran; eta abenduaren 23ko 19/2003 Lege Organikoak aldarazi zuen administrazioarekiko auzien jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legearen 8.1.a), 44 eta 46.1 artikulua.

Bilbon, 2009ko maiatzaren 18an.

Udal Harremanen eta Herri Administrazioaren
foru diputatua,
JUAN FRANCISCO SIERRA-SESUMAGA IBARRETXE

(I-859)

3662/2009 FORU AGINDUA, maiatzaren 18koa, Udal Harremanen eta Herri Administrazioaren foru diputatarrena, Xabier Irazabal Basabe jauna Artea-Arantzazu udal-erakundearen idazkaritza-kontuhartzailetza plazaarako bitarteko funtzionario izendatzen duena, plaza horren titularraren zerbitzu-eginkizunetan dagoelako beste toki erakunde batean.

Nazio mailako gaikuntza duten Toki Administrazioak funtzionarioentzat gordeta dauden lantokiak betetzeari buruzko uztailaren 29ko 1732/1994 Errege Dekretuko 34. artikuluan (ekainaren 27ko 834/03 Errege Dekretuaren bidez emandako idazkeran) eta

cional quinta del mismo y en uso de las atribuciones conferidas en el Decreto Foral 14/2008, de 19 de febrero, de la Diputación Foral de Bizkaia, por el que se aprueba el Reglamento Orgánico del Departamento de Relaciones Municipales y Administración Pública, previo informe del Servicio de Asistencia Jurídica y Administración Local que sirve de motivación a esta resolución, según el artículo 89.4 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre,

RESUELVO:

Primero.—Conferir nombramiento en comisión de servicios en favor de doña María Cambeiro Salgado, para el puesto de Intervención en el Ayuntamiento de Portugalete, con efectos a partir de la fecha de esta resolución.

Segundo.—El nombramiento podrá ser revocado en cualquier momento por el diputado foral de Relaciones Municipales y Administración Pública, a propuesta de la Corporación Local interesada, con audiencia de la funcionaria o a instancia de esta, previo informe de la Corporación.

En todo caso, quedará sin efecto si se cubriera el puesto de Intervención vacante en el Ayuntamiento de Portugalete de manera definitiva.

Tercero.—De conformidad con el artículo 54.5 de la Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca, la duración de la Comisión de Servicios no podrá exceder de dos años.

Cuarto.—La presente Orden Foral se notificará a la interesada, a los Ayuntamientos de Portugalete, Artea y Arantzazu y al Ministerio para las Administraciones Públicas, ordenándose su publicación en «Boletín Oficial de Bizkaia».

La presente resolución, que es definitiva, pone fin a la vía administrativa y podrá ser recurrida:

- Por la Administración Pública interesada: directamente ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de Bilbao que por turno corresponda, en el plazo de dos meses contados desde el día siguiente a la notificación, a salvo el potestativo requerimiento previo.
- Por el interesado: con carácter potestativo, recurso de reposición en el plazo de un mes ante el mismo órgano que la ha dictado, contado desde el día siguiente a aquel en que tenga lugar la notificación, o directamente ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de Bilbao en el plazo de dos meses contados desde el día siguiente a la notificación.

Sin perjuicio de que puedan ejercitar cualquier otro recurso que estimen pertinente de acuerdo con la legislación vigente.

Todo ello de conformidad con lo que disponen el artículo 69 de la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia, en la redacción dada por la Norma Foral 3/1999, de 15 de abril; los artículos 109 y 116 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, con la redacción dada por la Ley 4/1999, de 13 de enero, y los artículos 8.1.a), 44 y 46.1 de la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa, reformada por la Ley Orgánica 19/2003, de 23 de diciembre.

Bilbao, a 18 de mayo de 2009.

El diputado foral de Relaciones Municipales
y Administración Pública,
JUAN FRANCISCO SIERRA-SESUMAGA IBARRETXE

(I-859)

ORDEN FORAL 3662/2009, de 18 de mayo, del diputado foral de Relaciones Municipales y Administración Pública, por la que se efectúa nombramiento como funcionario interino a favor de don Xabier Irazabal Basabe para la plaza de Secretaría-Intervención de la Agrupación Artea-Arantzazu por encontrarse su titular en comisión de servicios en otra Entidad Local.

De conformidad con lo establecido en el artículo 34 del Real Decreto 1732/1994, de 29 de julio, sobre provisión de puestos de trabajo reservados a funcionarios de la Administración Local con habilitación de carácter nacional, en redacción dada por el R.D.

legezko testu horretako bosgarren xedapen gehigarrian xedatutakoaren arabera, eta Bizkaiko Foru Aldundiaren Udal Harremanen eta Herri Administrazioaren Sailaren egitura organikoaren araudia onesten duen Bizkaiko Foru Aldundiaren otsailaren 19ko 14/2008 Foru Dekretuko 1.-1.1.4 artikuluan xedatutakoa erabiliz, hauxe

XEDATU DUT:

Lehenengoa.—Xabier Irazabal Basabe jauna Artea-Arantzazu udal-elkartzeko Idazkaritza-kontuhartzaitzeta plazarako bitarteko funtzionario izendatzea; izendapenak ebazpen honen datatik aurrera izango ditu ondorioak.

Bigarrena.—Izendatutako bitarteko funtzionarioak edozein unetan utz dezake plaza Udal Harremanen eta Herri Administrazioaren foru diputatuak hala agintzen badu, bai Korporazioek proposatuta eta interesatuari entzunaldia emanda, bai interesatuak eskatuta, aurretik Korporazioen txostena izanda.

Nolanahi ere, utzi egin beharko du plaza Idazkaritza-kontuhartzaitzako titularrak lanera itzultzen denean.

Halaber, plaza utzi beharko du, lanpostuaren eskakizunak betetzen dituen nazio mailako gaikuntza duen funtzionario baten behin-behineko izendapena eskatzen bada.

Hirugarrena.—Korporazio interesatuak, zortzi (8) egun baliodunen barruan, jabetzearen aktaren hitzez hitzeko kopia ziurtatua bidali beharko diote Udal Harremanen eta Herri Administrazioaren.

Laugarrena.—Foru agindu hau doakionari, Artea eta Arantzazuko Udalei eta Administrazio Publikoetarako Ministerioari jakinaraziko zaie, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzeko aginduz.

Ebazpen hau behin betikoa da, eta administrazio bidea agortzen du. Hala ere, hurrengo errekursoak jarri ahal izango dizkio:

- Ukitutako Herri Administrazioak: txanda dagokion Bilboko administrazioarekiko auzietarako epaitegian zuzenean, jakinarazpena jaso eta biharamunaz geroko bi hileko epean. Aldez aurretik, nahi izanez gero, errekerimendua jar daiteke.
- Interesatuak: nahi izanez gero, ebazpena eman duen organoari zuzendutako berraztertze errekurtoa, hilabeteko epean, jakinarazpena jaso eta biharamunaz gero zenbatzen hasita; bestela, zuzenean, Bilboko administrazioarekiko auzietarako epaitegian, jakinarazpena jaso eta biharamunaz geroko bi hileko epean.

Hala ere, bidezkotzat jotzen den bestelako edozein errekurso ere jarri ahal izango da, indarreko legeriarekin bat etorritz.

Hori guztia Bizkaia Lurralde Historikoko Foru Erakundearen Hautapen, Antolaketa, Araubide eta Jardunbideari buruzko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauko 69. artikulua (apirilaren 15eko 3/1999 Foru Arauko emandako idazkeran), Herri Administrazioaren Araubide Juridiko eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legeko 109 eta 116. artikuluek (urtarrilaren 13ko 4/1999 Legez emandako idazkeran) eta abenduaren 23ko 19/2003 Lege Organikoaren hamalagarren xedapen gehigarriak aldarazi zuen Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa araupetu zuen uztailaren 13ko 29/1998 Legearen, 8.1.a), 44 eta 46.1. artikuluek diotenaren arabera.

Bilbon, 2009ko maiatzaren 18an

Udal Harremanen eta Herri Administrazioaren
foru diputatua,

JUAN FRANCISCOCO SIERRA-SESUMAGA IBARRETXE

834/2003, de 27 de junio, en la disposición adicional quinta del mismo texto legal y haciendo uso de lo dispuesto en el artículo 1.1.1.4 del Decreto Foral 14/2008, de 19 de febrero, de la Diputación Foral de Bizkaia, por el que se aprueba el Reglamento Orgánico del Departamento de Relaciones Municipales y Administración Pública de la Diputación Foral de Bizkaia,

RESUELVO:

Primero.—Otgargar nombramiento como funcionario interino a favor de don Xabier Irazabal Basabe para la plaza de Secretaría-Intervención de la Agrupación Artea-Arantzazu, con efectos desde la fecha de la presente resolución.

Segundo.—El funcionario interino nombrado podrá ser cesado en cualquier momento por el diputado foral de Relaciones Municipales y Administración Pública, bien a propuesta de las Corporaciones, con audiencia del interesado, bien a instancia de este, previo informe de las Corporaciones.

Cesará, en todo caso, cuando se reincorpore la titular de la Secretaría-Intervención.

Cesará, asimismo, si se solicita un nombramiento provisional de un funcionario de habilitación nacional que reúna los requisitos del puesto.

Tercero.—Las Corporaciones interesadas habrán de remitir al Departamento de Relaciones Municipales y Administración Pública copia literal certificada del acta de toma de posesión dentro de los ocho (8) días hábiles.

Cuarto.—La presente Orden Foral se notificará al interesado, a los Ayuntamientos de Artea, Arantzazu y al Ministerio de Administraciones Públicas, ordenándose su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

La presente resolución, que es definitiva, pone fin a la vía administrativa y podrá ser recurrida:

- Por la Administración Pública interesada: directamente ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de Bilbao en el plazo de dos meses contados desde el día siguiente a la notificación, a salvo el potestativo requerimiento previo.
- Por el interesado: con carácter potestativo, recurso de reposición en el plazo de un mes ante el mismo órgano que la ha dictado, contado desde el día siguiente a aquel en que tenga lugar la notificación, o directamente ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de Bilbao en el plazo de dos meses contados desde el día siguiente a la notificación.

Sin perjuicio de que puedan ejercitar cualquier otro recurso que estimen pertinente de acuerdo con la legislación vigente.

Todo ello de conformidad con lo que disponen el artículo 69 de la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia, en la redacción dada por la Norma Foral 3/1999, de 15 de abril; los artículos 109 y 116 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, con la redacción dada por la Ley 4/1999, de 13 de enero, y los artículos 8.1.a), 44 y 46.1 de la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa, modificada por la disposición adicional decimocuarta de la Ley Orgánica 19/2003, de 23 de diciembre.

Bilbao, a 18 de mayo de 2009.

El diputado foral de Relaciones Municipales
y Administración Pública,

JUAN FRANCISCO SIERRA-SESUMAGA IBARRETXE

Ingurumen Saila

Ingurumen Sailaren 1051/2009 FORU AGINDUA, maiatzaren 14koa, «Ereñoko Hura» izenekoaren burutzapenak ukituriko ondasun eta eskubideak atzeman aurreko aktak egiteko datak adierazten dituenak.

Gaurko egunez Sail honek bere xedapenezko zatia hurrengoan argitaratzen den Foru Agindua hartu izan du:

Lehena: Zerrenda erantsian dauden ondasunen eta eskubideen titular guztiei deialdia egiten zaie, adierazi egun eta ordue-tan eta Ereñoko udalara aldeztu aurretik aurkeztu ondoren eragin-peko lursailak atzematearen aurreko aktak jaso eta, egokia gertatuz gero, beraien formazko atzematea egiteko, interesatuek eskatuz gero, beharrezkoa denean, lursailera bertara joan izatear-en kaltetan gabe.

Ekitaldi horretara ukituak beraiek, edo berauen izenean jarduteko behar bezalako eskuespena duen pertsona batek ordezkaturik, joan beharko dute, beren titulartasuna benetaketzen duten agiriak (eskritura publikoak, pribatuak, Jabetza Erregistroaren ziurtagiriak, etab.) ekarri, egokiets badezate, beren pentzutan, perituak eta nota-rioa eraman ditzaketelarik.

Halaber, Nahitaezko Desjabetzeari buruzko arautegiaren 56.2. artikuluan xedatu denarekin bat etorrituz, zerrenda erantsian aipatu gabe gelditu diren eskubide errealek edo interes ekonomi-koen interesdunek eta titularrek egokitzen dituzten alegazioen idatzia aurkeztu dezakete sail honetan, Bilboko Errekalde Zumarkaleko 30-3.eko bulegoetan, atzematearen aurretiko aktak egiteko egunera arte, ukitutako ondasunen eta eskubideen zerrenda egitean gerta litezkeen akatsak konpontzeko soilik.

Epe horretan zehar, ukitutako ondasun-eskubideen zerrenda ikusgai egongo da, halaber, Ereñoko udaleko iragarki-oholetan zein «Nipsa» enpresaren bulegoetan, Madariaga Etorbidea, 1-3.º izda., 48014-Bilbao.

Bigarrena: Foru Agindu hau interesadunei jakinaraztea, administrazio-bidea amaitzen duela ohartuz, beronen aurka auke-razko birjarpenezko errekurtsioa tarteka daitekela jakinarazpena egi-ten den egunaren hurrengotik zenbatzen den hile bateko epean, eman duen erakundearen beraren aurrean tartekatzea edo, zuzen-ean, Euskal Herriko Zuzenbidezko Epailaritza Goreneko Jurisdikzio horretako Salaren aurrean administrazioarekiko auzibide-errekurtsioa, ekintza jakinarazi edo argitaratzen den egunaren hurrengotik zenbatutako hile biko epearen barruan.

Guzti hau, Bizkaiko Kondaira Lurraldeko Foru Erakundeen Hau-tapen, Antolaketa, Jaurpide eta Funtzionamenduari buruzko otsai-laren 13ko 3/1987 Foru Arauaren 69 artikuluan, Administrazio Publi-koetako Erregimen Juridiko eta Ohiko Administrazio Prozedurazko azaroaren 26ko 30/1992 Legea aldatzen duen urtarilaren 31ko 4/1999 Legeari egokitzeko apirilaren 15ko 3/1999 Foru Arauak alda-tua, eta Administrazio-Auzibidezko Jurisdikzioaren arautzailea den uztailaren 13ko 29/1998 Legearen 25 eta 46. artikuluetan xeda-ten denarekin adostasunean.

Aurrean esandakoaren kaltetan gabe, egokitzen irizten duzun edozein gorajotze errekurtsio jarri ahal izango duzu.

Hirugarrena: Foru Agindu hau «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» eta Bizkaian hedapen handiena duten egunkarietako bitan argitaratzea.

Bilbon, 2009ko maiatzaren 18an.

Ingurumeneko foru diputatua,
IOSU MADARIAGA GARAMENDI

Departamento de Medio Ambiente

ORDEN FORAL 1051/2009, de 14 de mayo del Departamento de Medio Ambiente, por la que se señalan fechas para el levantamiento de las actas previas a la ocupación de los bienes y derechos afectados por la ejecución del Proyecto de «Edar de Ereño».

En el día de hoy este Departamento ha adoptado la Orden Foral cuya parte dispositiva a continuación se publica:

Primero: Convocar a los titulares de los bienes y derechos que figuran en la relación adjunta, para que en los días y horas señalados y previa personación en el Ayuntamiento de Ereño, se proceda al levantamiento del acta previa a la ocupación de los terrenos afectados, y si procede, a la ocupación formal de los mismos, sin perjuicio de trasladarse al propio terreno en caso necesario, a solicitud del interesado.

A dicho acto deberán asistir los afectados personalmente o bien representados por persona debidamente autorizada para actuar en su nombre, aportando los documentos acreditativos de su titularidad (escrituras públicas, privadas, certificados del Registro de la Propiedad, etc.), pudiendo hacerse acompañar a su costa, si lo estiman oportuno, de sus peritos y un notario.

Asimismo, y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 56.2 del reglamento de la Ley de Expropiación Forzosa, los interesados y titulares de derechos reales o intereses económicos que se hayan podido omitir en la relación adjunta, podrán formular por escrito en las oficinas de este Departamento, sitas en Bilbao, Alda. Rekalde, 30-3.º, hasta el día señalado para el levantamiento de las actas previas a la ocupación, cuantas alegaciones estimen oportunas a los solos efectos de subsanar posibles errores en que se haya podido incurrir al relacionar los bienes y derechos que se afectan.

Durante el referido plazo, la relación de bienes y derechos afectados quedará asimismo expuesta en el tablón de anuncios de el Ayuntamiento de Ereño y en los locales de la empresa «Nipsa», Avenida Madariaga, 1-3.º izda., 48014-Bilbao.

Segundo: Notificar la presente orden foral a los interesados advirtiéndoles que la misma pone fin a la vía administrativa, pudiendo interponerse contra la misma recurso potestativo de reposición en el plazo de un mes a contar desde el día siguiente a aquél en que tenga lugar la notificación, a interponer ante el mismo órgano que lo ha dictado o, directamente, recurso contencioso-administrativo a interponer ante la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en el plazo de dos meses a contar desde el día siguiente a aquél en que tenga lugar dicha notificación.

Todo ello de conformidad con lo dispuesto en el artículo 69 de la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia, modificada por la Norma Foral 3/1999, de 15 de abril, de adaptación de aquélla a la Ley 4/1999, de 13 de enero, que modifica la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común y en los artículos 25 y 46 de la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-administrativa.

Sin perjuicio de lo que antecede, los interesados podrán asimismo ejercitar cualquier otro recurso que estimen pertinente.

Tercero: Publicar la presente Orden Foral en el «Boletín Oficial de Bizkaia» y en dos de los diarios de mayor difusión del territorio.

Bilbao, a 18 de mayo de 2009.

El diputado foral de Medio Ambiente,
IOSU MADARIAGA GARAMENDI

PROIEKTUA: «EREÑEKO HURA» / PROYECTO: «EDAR DE EREÑO» EREÑOKO UDAL MUGARTEA / TÉRMINO MUNICIPAL DE EREÑO

Finka zkia	Jabea eta Helbidea	Ukitze-era			Katastroko datuak		Hilabete	Eguna	Ordua
		Behin betiko zortasuna m²	Jabari osoa m²	Aldi baterako okupazioa m²	Poligonoa	Lur zatia			
Finca n.º	Titular y Domicilio	Afección			Datos de catastro		Mes	Día	Hora
		Servid. permanente m²	Pleno dominio m²	Ocup. temporal m²	Poligono	Parcela			
1	JUAN IGNACIO LARIZ COBEAGA BO Basetxetas-Atxoste, 3 DE 48313-EREÑO	0,00	3552,51	1921,92	002	50	JUNIO	12	10:30
2	ANA CLE GOROSTIAGA ARRASATE CL. ANTONIO TRUEBA, 3-2.º C DE BILBAO	0,00	219,05	256,74	002	23	JUNIO	12	11:30

Foru Enpresak eta Foru Erakundeak / Empresas y Organismos Forales

Bizkaiko Gizarte Urgazpenerako Foru Erakundea (GUFÉ)

Lan-poltsak osatzen dituzten pertsonen hizkuntza-eskakizunak egiaztatzeko deitutako proben emaitzak.

2009ko otsailaren 13an GUFÉko kudeatzailearen urtarilaren 30eko Ebazpena argitaratu zen «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean». Izan ere, ebazpen hori GUFÉko lan-poltsetan dauden langileentzako hizkuntz eskakizunak egiaztatzeko deialdiari buruzkoa da. Hizkuntz eskakizun horiek ebazpen horren Eranskinean jasotako oinarrietan ezarritakoaren arabera egiaztatu behar dira.

Hautaketa-prozesuko epaimahaiak, bere zeregina amaituta, dagokion administrazio-espediente bidali du, bulego hauetara. Hala ere, egiaztatutako hizkuntza eskakizunen behin-behineko emaitzak argitaratzea erabaki du, ondoren zehazten den moduan.

Deialdiko bederatzigarren oinarriak ezartzen du, probak amaituta, emaitzak eta izangaiek egiaztatutako hizkuntza-hizkuntzak jakinaraziko zaizkiela guztiei behin-behinean, Gizarte Urgazpenerako Foru Institutuaren web orriaren bidez (www.ifas.bizkaia.net). Hala ere, emaitzak «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» GUFÉko kudeatzailearen ebazpen bidez argitaratzen direnean bakarrik onartuko dira behin betiko. Interesdunek, horien kontra, aukerako berraztertze errekurtsoa jarri ahal izango dute, hilabeteko epean; edo, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa, bi hilabeteko epean. Epeok emaitzak «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratu eta biharamunetik aurrera hasiko dira.

Horretarako, eta behin-behineko emaitzak adierazitako moduan dagoeneko argitaratu direnez, orain behin betiko onartu behar dira, modu berean.

Gai hau ebazteko eskumena GUFÉko kudeatzaile jaunari dago, aipatutako Oinarrietan eta erakunde horren Estatutuak aldarazteari buruzko maiatzaren 30eko 4/2001 Foru Arauko 9. artikuluan ezarritakoaren arabera.

Beraz, hau sinatzen duenak honako ebazpen proposamen hau aurkezten dizu, azter dezazun:

EBAZPENA

Lehenengoa: GUFÉko lan-poltsak osatzen dituzten pertsonen hizkuntza-eskakizunak egiaztatzeko deitutako proben emaitzen zerrenda eta izangaiek egiaztatutako hizkuntza-hizkuntzak onartzea (eranskinean dago).

Bigarrena: Ebazpen hau iragarki-oholean, GUFÉren web orrian eta «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratzea agintzea.

Hirugarrena: Ebazpen honen kontra, interesdunek aukerako berraztertze errekurtsoa jarri ahal izango dute, hilabeteko epean; edo administrazioarekiko auzi-errekurtsoa, bi hilabeteko epean. Epeok ebazpena «Bizkaiko Foru Aldundian» argitaratu ondorengo egunean hasiko dira.

Bilbon, 2009ko maiatzaren 15ean.—Kudeatzailea, Adolfo Alustiza Fernández

Instituto Foral de Asistencia Social de Bizkaia (IFAS)

Resultados de las pruebas convocadas para la acreditación de los perfiles lingüísticos de las personas integrantes de las bolsas de trabajo del IFAS.

Con fecha 13 de febrero de 2009 en el «Boletín Oficial de Bizkaia» se dispuso la publicación de Resolución del Sr. Gerente del IFAS, de 30 de enero, relativa a la convocatoria para la acreditación de los perfiles lingüísticos por parte del personal integrante de las bolsas de trabajo del Instituto, de conformidad con el tenor de las Bases que aquella misma incorporaba como Anexo.

El Tribunal selectivo habría finalizado sus tareas con remisión a estas dependencias del expediente administrativo correspondiente, habiendo determinado, igualmente, la publicación de los resultados provisionales de los perfiles lingüísticos acreditados en los términos que luego se concretan.

La Base novena de la referida convocatoria establece que finalizadas las pruebas, los resultados de las mismas, con expresión de los perfiles lingüísticos acreditados por las personas aspirantes, se darán a conocer de forma provisional a todas ellas a través de la página web del Instituto Foral de Asistencia Social (www.ifas.bizkaia.net). Si bien, su aprobación definitiva únicamente se producirá cuando sean publicados en el «Boletín Oficial de Bizkaia» mediante Resolución del Señor Gerente del IFAS, contra la que las personas interesadas podrán formular recurso potestativo de reposición en el plazo de un mes, o recurso contencioso administrativo en el plazo de dos meses, contados ambos a partir del día siguiente al de su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

A tal efecto y como quiera que aquellos resultados provisionales ya han sido publicados en los términos expuestos, procede, ahora y en su razón, su aprobación definitiva en modo idéntico.

La competencia para conocer de este asunto le corresponde al Sr. Gerente del IFAS en virtud de lo dispuesto en las Bases reseñadas y en el artículo 9 de la Norma Foral 4/2001, de 30 de mayo, de modificación de los Estatutos que rigen dicho Instituto.

En consecuencia, quien suscribe somete a su consideración para su adopción la siguiente propuesta de:

RESOLUCIÓN

Primero: Aprobar la relación de los resultados de las pruebas convocadas para la acreditación de los perfiles lingüísticos de las personas integrantes de las bolsas de trabajo del IFAS, con expresión de los perfiles lingüísticos acreditados por aquéllas, que se incorpora como Anexo.

Segundo: Disponer la publicación de la presente Resolución en el Tablón de Anuncios, Página Web del IFAS, y en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

Tercero: Contra la presente Resolución las personas interesadas podrán formular recurso potestativo de reposición en el plazo de un mes, o recurso contencioso administrativo en el plazo de dos meses, contados ambos a partir del día siguiente al de su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

Bilbao, a 15 de mayo de 2009.—El Gerente, Adolfo Alustiza Fernández

GUFÉko lan-poltsak deialdia. Azterketa eguna: 2009-04-25

Izen-Abizenak	Orokorra	Mintzamena	Entzumena	Irakurmena	Idazmena
1. Hizkuntz eskakizuna					
AGUILERA AGUILERA, JUAN CARLOS	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
AGUIRRE MADARIAGA, FERNANDO	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
ALBAINA LOIZAGA, MARIA JESUS	EZ GAI			GAI	EZ GAI
ALEMANY NEGRETE, ROBERTO	EZ GAI			GAI	EZ GAI
ALONSO LOPEZ, CRISTINA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
ALONSO REGIDOR, YOLANDA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
ALONSO SILVAN, MARIA JOSE	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
ALVAREZ MARTINEZ, EGUSKIÑE	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI

Izen-Abizenak	Orokorra	Mintzarena	Entzumena	Irakurmena	Idazmena
ALVAREZ MARTINEZ, NIEVES	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
ALLENDE ZARRAGA, IÑIGO	EZ GAI			GAI	EZ GAI
AMUNDARAIN EGUSQUIZA, CONCEPCION	EZ GAI			GAI	EZ GAI
ANGUIANO MARTINEZ, ANA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
ANGULO ALONSO, MARIA BEGOÑA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
ANTOLIN SANCHO, YOLANDA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
ARAGON LOPEZ, LORENA	EZ GAI			GAI	EZ GAI
ARRARAS LUJUA, ESTHER	EZ GAI			GAI	EZ GAI
ARROYO PEREDA, JUDIT	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
ARTAZA BARTUREN, MARIA INMACULADA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
ARZUBIA SAGARNA, SAIOA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
ASPILLAGA ETXEBARRIETA, YOLANDA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
ASUA ELORDUI, ZIGOR	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
AYUSO CABALLERO, ANA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
AZCONA PALACIOS, MARIA ROSARIO	EZ GAI			GAI	EZ GAI
AZCUE SEVILLA, ANA ISABEL	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
BAENA LLAMA, ANA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
BALPARDA BOLINAGA, USUE	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
BALSA LA CALLE, JUAN ANTONIO	EZ GAI			GAI	EZ GAI
BARBIER CALDERON, IDOIA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
BARCIA BARREIRO, MARIA AURORA	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI	GAI
BARREDO OSUNA, RIKARDO	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
BAUTISTA GARAY, CARMEN	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
BAYER LOZANO, BEGOÑA	EZ GAI			GAI	EZ GAI
BAZ GOMEZ, VERONICA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
BECERRIL ESTRADA, TEODULA AMAYA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
BERECIARTUA ALAEZ, AMAGOYA	EZ GAI			GAI	EZ GAI
BILBAO ORTEGA, ALBERTO	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
BLANCO SANZ, MARIA DOLORES	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
BOTELLA GARCIA, ANUSKA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
BOVEDA ERKOREKA, ARANTZAZU	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
CABALLERO MAGAN, MARIA VICTORIA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
CABALLERO MAGAN, NAROA	EZ GAI			GAI	EZ GAI
CABELLO IBAÑEZ, JOSE MARIA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
CABRERA MARTIN, ESTIBALIZ	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
CAMARA AGUILAR, AMPARO	EZ GAI			GAI	EZ GAI
CAMPANO CARCEDO, MARIA ANGELES	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI	GAI
CAMPOS VICENTE, JULIA	EZ GAI			GAI	EZ GAI
CARDAÑO DIEZ, ROSA MARIA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
CARRASCO GUERRERO, MIREN ARGINE	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
CARRASCO VARELA, BEGOÑA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
CASILLAS ARRIEN, SONIA	EZ GAI			GAI	EZ GAI
CASIMIRO BARTUREN, AGURTZANE	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
CEREZO ANGULO, SONIA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
COBOS MARTIN, ICIAR	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
CORDERO GONZALEZ, MIGUEL	EZ GAI			GAI	EZ GAI
CORRO NUÑEZ, RAQUEL	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
COSTOYA LOUREIRO, MERCEDES	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
CRUZ TENA, MARIA DEL CARMEN	EZ GAI			GAI	EZ GAI
DE ANDRES ARONDO, ARTZEIZ	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
DE ARRIBA INDIA, LUIS	EZ GAI			GAI	EZ GAI
DE CASTRO REJON, MARIA VICTORIA	EZ GAI	EZ AURKEZTUA	EZ AURKEZTUA	GAI	GAI
DE MARIA GARCIA, JOSE RAMON	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
DE VELASCO SANTAYANA, IDOYA	EZ GAI	EZ AURKEZTUA	EZ AURKEZTUA	GAI	GAI
DEL BLANCO PEREZ, IRATXE	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI	GAI
DIAZ ARANA, MARIA DEL ROSARIO	EZ GAI			GAI	EZ GAI
DIAZ PALACIOS, MARIA DEL PILAR	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
EGUIA GARCIA, MINERVA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
ELEJAGA VARGAS, IRATXE	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
ESCRIBANO ALONSO, PILAR	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
ESCUDERO BASTERRETXEA, SUSANA	EZ GAI			GAI	EZ GAI
ESPERILLA KOLTSON, JAKOBA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
ETXEBARRIA ABAD, ARACELI	EZ GAI			GAI	EZ GAI
ETXEBARRIA BALBAS, RAKEL	EZ GAI			GAI	EZ GAI
FABRA RODRIGUEZ, MONICA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
FERNANDEZ ARAGONES, BEGOÑA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
FERNANDEZ PAZ, MARIA VICTORIA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
FERNANDEZ PEÑA, AVELINA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
FERNANDEZ ROBLES, BLANCA	EZ GAI			GAI	EZ GAI
FERNANDEZ RODRIGUEZ, MARIA BEGOÑA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
FERRERAS SENDEROS, CRISTINA	EZ GAI			GAI	EZ GAI
FERRON ROMERO, BEGOÑA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
FONSECA GONZALEZ, ALFREDO	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
FREIJO PEREIRA, BEGOÑA	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI	GAI
GAGO MIGUEZ, MARIA CARMEN	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
GALLEGO ROMERO, ENCARNACION	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI	GAI
GANCEDO GARCIA, NATALIA	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI	GAI
GANCEDO GARCIN, CRISTINA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
GARCIA ARAQUISTAIN, EDUARDO JUAN	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
GARCIA DE LA SERNA, MARIA TERESA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
GARCIA FERNANDEZ, SUSANA	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI	GAI
GARCIA GONZALEZ, ELENA AMAYA	EZ GAI			EZ GAI	EZ AURKEZTUA
GOMEZ GOMEZ, MARIA PIEDAD	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
GOMEZ MOZAS, MARIA DOLORES	EZ GAI			GAI	EZ GAI
GONZALEZ CARBALLO, SONIA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
GONZALEZ LOPEZ DE IPIÑA, ANA ROSA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI

Izen-Abizenak	Orokorra	Mintzarena	Entzumena	Irakurmena	Idazmena
GONZALEZ MARTINEZ, MARIA JESUS	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
GONZALEZ PRADO, NATALIA	EZ GAI			GAI	EZ GAI
GONZALEZ SANCHEZ, JOSE JAVIER	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI	GAI
GOROSPE IBARRONDO, MARIA JESUS	EZ GAI			GAI	EZ GAI
GUINEA SANPEDRO, AITZIBER	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
GUTIERREZ RODRIGUEZ, OLGA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
HERAS CRUZ, RAQUEL	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
HERNANDEZ DE LA FUENTE, MARGARITA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
HERNANDO MARTIN, CRISTINA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
HERRADOR CLEMENTE, AMALIA	EZ GAI			GAI	EZ GAI
HIERRO BUENO, MARIA DEL PILAR	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
HURTADO HORMAECHÉ, LEIRE	EZ GAI			GAI	EZ GAI
IBARRA GALARZA, MARIA BELEN	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
JUARISTI IPARRAGUIRRE, MIREN NEKANE	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
JUGO BARCENILLA, MARIA INMACULADA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
JUNQUERA VILLACORTA, LORENA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
JUSTICIA DEL MORAL, MARIA	EZ GAI			GAI	EZ GAI
LAFUENTE GARCIA, MARIA PILAR	EZ GAI			GAI	EZ GAI
LANDA ZENDEGUI, MIREN SORNE	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI	GAI
LASO GASTAMINZA, MARIA JOSE	EZ GAI			GAI	EZ GAI
LAZKANO LANDERA, ALMUDENA	EZ GAI	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI
LOPEZ ETXEBARRIA, MARIA DEL MAR	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
MAESTU BURGUES, IDOIA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
MARCOS FERRERO, SARA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
MARCOS RAPADO, JANIRE	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
MARCOS RODRIGUEZ, MAITE	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
MARES TEJERO, MARIANO	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI	GAI
MARIN LAFUENTE, MARIA MILAGROS	EZ GAI			GAI	EZ GAI
MARTIN COUCEIRO, MARGARITA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
MARTIN DELAFUENTE, ALICIA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
MARTIN GONZALEZ, ALBERTO	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
MARTIN GONZALEZ, GUADALUPE	EZ GAI			GAI	EZ GAI
MARTIN IGLESIAS, MARIA ISABEL	EZ GAI			GAI	EZ GAI
MARTINEZ ALONSO, NAIARA	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI	GAI
MARTINEZ DIEZ, MARIA PILAR	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
MARTINEZ MARTIN, INES MARIA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
MENDEZ RODRIGUEZ, ANA ISABEL	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
MENOYO PALMA, FATIMA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
MONTES MORAN, MARIA ANGELES	EZ GAI			GAI	EZ GAI
MORA NOGALES, RUTH	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
MOREJON GARCIA, LIDIA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
MORIS URRUTIA, MARIA ANGELES	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
MOYANO BALLESTEROS, MARIA ARANZAZU	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
MOYUA CIORDIA, ARANTZA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
MUÑOZA MEZO, JOANA	EZ GAI			GAI	EZ GAI
NAVARRO HURTADO, INMACULADA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
NAVAS DE FRANCISCA, ANA ESTHER	EZ GAI			GAI	EZ GAI
NOVO ARMESTO, ISABEL	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
OLARIETA ASTOBIETA, ESTHER	EZ GAI			GAI	EZ GAI
OLASCOAGA GARCIA, MARIA DEL PUY	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
OTEGUI GONZALEZ, SORAYA	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI	GAI
OYARBIDE BARCOS, MARIA VIRGINIA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
PALOMO MORALES, REMEDIOS	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
PEREDOS SEISDEDOS, MARIA DEL CARMEN	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
PASCUAL RUIZ, ITZIAR	EZ GAI	EZ AURKEZTUA	EZ AURKEZTUA	GAI	GAI
PEDROSA TEJADA, PATRICIA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
PELAEZ COSGAYA, ROSARIO	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
PEREZ GARCIA, MARIA PAZ	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
PEREZ GARRIDO, FRANCISCA	EZ GAI			GAI	EZ GAI
PEREZ GARRIDO, MARIA SALUD	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
PEREZ IGLESIAS, MARIA LUCRECIA	EZ GAI			GAI	EZ GAI
PEREZ MAJADO, VIRGINIA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
PEREZ MARTINEZ, INMACULADA	EZ GAI			GAI	EZ GAI
PEREZ MARTINEZ, MARIA ANGELES	EZ GAI			GAI	EZ GAI
PEREZ SEGARRA, ANA MARIA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
PINEDO ALDASORO, BLANCA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
PORTAL LINERO, CRISTINA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
PUERTA PELLICER, LEIRE	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
RAMOS VALVERDE, TAMARA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
REBOLLO VIVANCO, ANA ISABEL	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
REVILLA FERNANDEZ, MIREN KARMELE	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
ROBLEDINOS GARCIA, MARIA ESTHER	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
ROCA CALVO, AITOR	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
RODRIGUEZ ALARIO, CLARA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
RODRIGUEZ DE LA CALLE, MIREN NEKANE	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
RODRIGUEZ ORTEGA, MARIA PAZ	EZ GAI			GAI	EZ GAI
ROTAECHE GARCIA, ZALOA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
ROURA SAEZ-DIEZ, OLGA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
RUIZ CASTRO, LORENA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
RUIZ FERNANDEZ DE VALDERRAMA, ITZIAR	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
RUIZ VIVANCO, MANUELA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
SACRISTAN MODREGO, MARIA MILAGROS	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
SALABERRIA FULDAIN, ANDONI	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
SAN JUAN LLAMOSAS, MARIA JESUS	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
SANCHEZ HERREROS, MONICA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
SANCHEZ HIDALGO, TERESA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI

Izen-Abizenak	Orokorra	Mintzamena	Entzumena	Irakurmena	Idazmena
SANCHEZ MARTIN, ROSA MARIA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
SANCHEZ REX, AINHOA	EZ GAI			GAI	EZ GAI
SANTA CRUZ BARRASA, MARIA ICIAR	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
SANTAMARIA DOMINGUEZ, MARIA CRISTINA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
SANTIAGO LOS ARCOS, SILVIA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
SANTIESTEBAN DE ABAJO, ZIORTZA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
SANZ ARRUGAETA, ANA ISABEL	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
SANZ LOPEZ, ANA GLORIA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
SIMON DIEZ, MARIA JOSE	EZ GAI			GAI	EZ GAI
SOLOLUCE ETXABURU, MERI JUSTA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
TARRIO BARTOLOME, MARIA MAR	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI	GAI
TEJEDOR ROBLES, AMAYA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
TEJERO IZQUIERDO, ANA MARIA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
TORRES GARCIA, IHINTZA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
TORRES PEREZ, PATRICIA	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI	GAI
UGIDOS RAMOS, CLAUDIA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
UNANUE VILLEGAS, E. ASELA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
URANGA VESGA, ANTOKA	EZ GAI			GAI	EZ GAI
URIARTE GABIKAGOJEASKOA, FATIMA	EZ GAI			GAI	EZ GAI
URIARTE GARCIA, ANA MARIA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
URIARTE GARCIA, CRISTINA MERCEDES	EZ GAI			GAI	EZ GAI
URKULO GOMEZ, ANA ISABEL	EZ GAI	EZ AURKEZTUA	EZ AURKEZTUA	GAI	GAI
URQUIJO QUINTANA, INMACULADA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
USLE RUGAMA, MARIA JOSE	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
VALBUENA SANCHEZ, MONICA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
VELASCO ABASOLO, JOSE ANTONIO	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
VILLANUEVA GARCIA, ROBERTO	EZ GAI	EZ AURKEZTUA	EZ AURKEZTUA	GAI	GAI
ZABALA IPIÑA, ANA	EZ GAI			GAI	EZ GAI

2. Hizkuntz eskakizuna

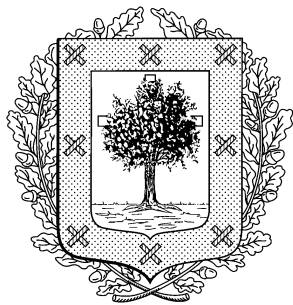
ACARREGUI URIZAR, MIREN ANDONE	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
AGIRREGOITIA ORTEGA, NATALIA VICTORIA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
AGUIRRE SARACIBAR, IZASKUN	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
AHEDO VILLAVARDE, MARIA INMACULADA	EZ GAI			GAI	EZ GAI
AIZPITARTE CELAYA, PALMIRA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
ALONSO LOPEZ, IGNACIO	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
ALONSO MAESTRE, LAURA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
ALVAREZ BENITEZ, MARIA DE LAS NIEVES	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
ALVAREZ DE LOS RIOS, MARIA YOLANDA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
ALVAREZ ESPEJO, DIANA	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI	GAI
ALVAREZ MATEU, MARIA DOLORES	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
ANGEL LARRABASTER, MARIA CARMEN	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
ARAGON LARRASQUITU, ELVIRA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
AREVALO ALLENDE, MIREN ALAZNE	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
ARRIBAS MARTINEZ, CASILDA	EZ GAI			GAI	EZ GAI
AZUA CARRASCO, AIHANE	EZ GAI			GAI	EZ GAI
BASARAS CORNET, EGOITZ	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI	GAI
BASUALDU BURGUES, MARIA PILAR	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
BENITEZ GRAJERA, MARIA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
BERECIARTUA BARRIUSO, PATRICIA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
BILBAO LARRABASTER, MARIA CARMEN	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
BILBAO ORTEGA, ALBERTO	EZ GAI			GAI	EZ GAI
BOLAÑOS ANGULO, MARIA ANGELES	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
CAMACHO ALONSO, FRANCISCA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
CAMBA BRINGAS, ESTIBALIZ	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
CAMINO PACHECO, SERGIO	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI	GAI
CANO ABARCA, GARBINE	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
CANO RODRIGUEZ, MARIA JULIA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
CASARES ETXEBARRIA, ENARA	EZ GAI			GAI	EZ GAI
CASTAÑO BERROETA, RICARDO	EZ GAI			GAI	EZ GAI
CASTRILLO CASAL, DOSINDA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
CONDE GUTIERREZ, MARIA CARMEN	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
CONDE VIÑA, MARIA ISABEL	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
CORBEIRA MARTIN, TANIA	EZ GAI			GAI	EZ GAI
CORCUERA ORMAECHE, MARIA PILAR	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
CORRALES MORENO, TAHIS	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
CORRALES RECIO, AMAIA	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI	GAI
CORREA JULIAN, SILVIA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
CRIDO TORRES, JORGE	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI	GAI
CUBERO GONZALEZ, EZTIZEN	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
DE ANDRES SIERRA, CRISTINA	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI	GAI
DE LA FUENTE GARCIA, MARIA ANGELES	EZ GAI	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI
DE LA PEÑA LUQUE, MARIA MAR	EZ GAI			GAI	EZ GAI
DOMINGUEZ DE DIEGO, BEATRIZ	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
ESTEBAN AZCARAY, MARIA ANTONIA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
FERNANDEZ ALONSO, ANA BELEN	EZ GAI			GAI	EZ GAI
FERNANDEZ PALACIOS, JUANA	EZ GAI			GAI	EZ GAI
FERNANDEZ PRIETO, ROCIO	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
FERNANDEZ RODRIGUEZ, ISABEL	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI	GAI
FERNANDEZ ROMAN, MILAGROS	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
GAMINDE BILBAO, KARMELE	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
GARAGARZA DEL VALLE, OIHANE	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
GARCIA GARCIA, CRISTINA	EZ GAI	EZ AURKEZTUA	EZ AURKEZTUA	GAI	GAI
GARCIA LLAMAZARES, GARBIÑE	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
GARCIA MARTIN, RAUL	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
GARCIA MATÉ, MARIA REBECA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI

Izen-Abizenak	Orokorra	Mintzamena	Entzumena	Irakurmena	Idazmena
GARITONAINDIA MUGARZA, MARIA GORETI	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
GOICOECHEA CHURRUCA, ALBINA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
GOICOECHEA DE LA PRESA, LEIRE	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
GOIKOETXEA AGIRRE, JON KOLDO	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
GONZALEZ SANTAMARIA, LAURA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
GOROSTIZA IRAZABAL, AGURTZANE	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
GUTIERREZ SERRANO, MARIA ESTHER	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
HERNANDEZ HERNANDEZ, MARIA CLAUDINA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
HERNANDEZ MANZANO, MARIA BELEN	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
HERNANDEZ MOLINA, DIONISIO	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
HERNANDO IRAZABAL, YON GURUTZ	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
HERRAN EZKURDIA, ELIXABETE	EZ GAI			GAI	EZ GAI
IKAZA FIGUEROA, MARIA CARMEN	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI	GAI
IRAZU ZUBIZARRETA, JOSEBA ANDONI	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
ISPIZUA URQUIJO, MARIA LUZ	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
LANDALUZE UNIBASO, EVA MARIA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
LEZAMIZ PAGAY, BEATRIZ	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
LOPEZ ALVAREZ, MARIA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
LOPEZ ANGULO, ESTHER	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
LOPEZ GARCIA, ANTONIA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
LLONA BENGOETXEA, MARIA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
MACHO LAZCANO, NAIARA	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI	GAI
MARCAIDA MENDIVE, EMMA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
MARCOS RAPADO, MARIA NIEVES	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
MARQUES ANDRES, MONIKA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
MARTIN GARCIA, SONIA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
MARTINEZ ESCOBAL, CESAR	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
MARTINEZ GAZO, ISABEL	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
MARTINEZ LARREA, SONIA	EZ GAI			GAI	EZ GAI
MARTINEZ MEJUTO, ALMUDENA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
MATA MAYOR, MARIA INMACULADA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
MENA SILVERIO, SUSANA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
MIRA IGLESIAS, SANDRA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
MIRANDA TEODORO, NATIVIDAD	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
MUNTION FERNANDEZ, ANA MARIA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
MUÑOZ ALIJA, MARIA BEGOÑA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
NACHITUBE AURTENECHÉ, MARIE LOURDES	EZ GAI			GAI	EZ GAI
NAVARRO URIARTE, ESTHER	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
ORBE ERRASTI, JULIA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
ORTIZ DE SALIDO TOBIAS, PAULINO	EZ GAI			GAI	EZ GAI
ORUETA MARTINEZ, MIREN KARMELE	EZ GAI			GAI	EZ GAI
PARDO PEREZ, PIEDAD	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
PEÑA BOYRA, SARA	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI	GAI
PEREZ BARCO, ANTONIA	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI	GAI
PEREZ BARCO, NOEMI	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
PEREZ MARTINEZ, LUIS ISIDRO	EZ GAI			GAI	EZ GAI
POMBO DIEZ, MARTA	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI	GAI
PRIETO MORAN, MARIA LUISA	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI	GAI
REIZABAL FUENTES, MIREN JAIONE	EZ GAI			GAI	EZ GAI
RENDON VIVAR, AMAYA	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI	GAI
ROMERO UGALDE, ANA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
RUIFERNANDEZ BARTOLOME, MARIA MAGDALEN	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI	GAI
RUIZ HERNANDO, BELEN	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
RUIZ MORENO, AMAYA IZASKUN	EZ GAI			GAI	EZ GAI
SAN JUAN SAN MIGUEL, ENCARNA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
SANCHEZ ECHAVE, BEGOÑA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
SANCHEZ NARANJO, MARIA DOLORES	EZ GAI			GAI	EZ GAI
SANCHEZ RIVAS, MARIA DOLORES	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
SANTAMARIA CARRO, JON	EZ GAI			GAI	EZ GAI
SANTOS DIAZ, ASCENSION	EZ GAI			GAI	EZ GAI
SERRANO SANCHEZ, MARIA JOSE	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI	GAI
SERTUTXA ANGULO, GUILLERMO ANGEL	EZ GAI			GAI	EZ GAI
SUAREZ MOREA, FERNANDO	EZ GAI			GAI	EZ GAI
TORNERO DIEZ, MARIA ASUN	EZ GAI			GAI	EZ GAI
TORRES GARCIA, MARIA BEGOÑA	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI	GAI
URIARTE ARBERAS, AMAIA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
URIARTE ITURRIOZ, MARIA ISABEL	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
URIARTE RIAÑO, BEATRIZ	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
URIEN TREJO, NAIARA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
URRESTI ITURRIZAGA, IÑIGO	EZ GAI			GAI	EZ GAI
URUEÑA LOPEZ, IVANA	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI	GAI
VARGAS SANCHEZ, CESAR MARIA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
VAZQUEZ ARRANZ, ANA MARIA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
VAZQUEZ GUENAGA, JOSE JAVIER	EZ GAI			GAI	EZ GAI
VELAZQUEZ SABORIDO, MARIA CARMEN	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI	GAI
ZALDO CAMIRUAGA, JUAN ANTONIO	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI	GAI
ZAMORANO MORAL, FRANCISCA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
ZORRILLA MARTIN, MARIA DEL MAR	EZ GAI	EZ AURKEZTUA	EZ AURKEZTUA	GAI	GAI

3. Hizkuntz eskakizuna

ALONSO SAEZ, NURIA	EZ GAI			GAI	EZ GAI
ANTXIA LOIZATE, OLATZ	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
ARDEO VALLEJO, MARIA BLANCA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI

Izen-Abizenak	Orokorra	Mintzarena	Entzumena	Irakurmena	Idazmena
AROSTEGI XIMENO, PATXI	EZ GAI			GAI	EZ GAI
ARRIOLA VILLIMAR, IÑIGO	EZ GAI			GAI	EZ GAI
BALLESTEROS BETANZOS, SUSANA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
BARANDALLA SANTACARA, MARIA CARMEN	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
BARRIO LOPEZ, PATRICIA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
CABRIADA IZAGUIRRE, IRANTZU	EZ GAI			GAI	EZ GAI
CONDE MARTIN, LOURDES	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
CORRAL ALLENDE, AINARA	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI	GAI
CORREA REGUERO, CRISTINA	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI	GAI
DELGADO RAMIREZ, NURIA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
DOMINGO PAGAY, DAVID	EZ GAI			GAI	EZ GAI
DORADO SAEZ, MARIA FELISA	EZ GAI			GAI	EZ AURKEZTUA
DOVAL GARCIA, IZASKUN	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI	GAI
DUQUE MARTINEZ, ANA BELEN	EZ GAI			GAI	EZ GAI
EGUSKIZA IRIONDO, MARIA IDOYA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
ELORRIAGA AURRE, AINARA	EZ GAI			GAI	EZ GAI
ELORRIAGA AURRE, ITXASO	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
ESCALANTE PEINADO, ANGEL	EZ GAI			GAI	EZ GAI
FELIPE GONZALEZ, ENCARNA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
FERNANDEZ ALONSO, MARIA ANTONIA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
FERNANDEZ QUINCOCES, JOSE JOAQUIN	EZ GAI			GAI	EZ GAI
FORTECHA MARTINEZ, MYRIAM	EZ GAI			GAI	EZ GAI
GALLASTEGUI RODRIGUEZ, SILVIA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
GARATE CORTABARRIA, JULIAN	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
GARCIA GARCIA, CRISTINA	EZ GAI			GAI	EZ GAI
GARCIA VEGA, ARANTZA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
GAZTAÑAGA URRUZOLA, MIKEL	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
GIL BASTERRETXEA, MARIA JOSE	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI	GAI
GONZALEZ DEL MORAL, MARIA ISABEL	EZ GAI			GAI	EZ GAI
GONZALEZ MARTINEZ, LAURA	EZ GAI			GAI	EZ GAI
GONZALEZ MORO, EVA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
GONZALO CLEMENTE, ADOLFO	EZ GAI			GAI	EZ GAI
HERNANDO BERSALUCE, MIGUEL	EZ GAI			GAI	EZ GAI
HERNANDO RUIZ, ANA MARIA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
HIGUERA SEBASTIAN, SUSANA	EZ GAI			GAI	EZ GAI
JAUREGI ZABALA, MIREN BEGOÑE	EZ GAI			GAI	EZ GAI
LAKA LUZARRAGA, NEREA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
LAZKANO URRRA, IRATXE	EZ GAI			GAI	EZ GAI
LECUBE IRAZABAL, INMACULADA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
LENIZ OLONDO, LEIRE	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
LIÑEIRA SANCHEZ, PILAR	EZ GAI			GAI	EZ GAI
LOPEZ DE LA IGLESIA, MARTA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
LOPEZ DE LA IGLESIA, YOLANDA	EZ GAI			GAI	EZ GAI
LOPEZ GONZALEZ, MARIA BELEN	EZ GAI			GAI	EZ GAI
MADARIA EREÑO, MARIA CARMEN	EZ GAI			GAI	EZ GAI
MARDONES VIVANCO, MARIA DEL MAR	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
MARTINEZ GAZO, MARIA ISABEL	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
MEDINA ORTEGA, ANA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
MERINO CID, MARIA LUISA	EZ GAI			GAI	EZ GAI
MORALES BOIZA, NOELIA	EZ GAI			GAI	EZ GAI
MORALES PEÑA, MARGARITA	EZ GAI			GAI	EZ GAI
MUELA BROUARD, PABLO	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI	GAI
MURGUIA LOPEZ, MIRIAM	EZ GAI			GAI	EZ GAI
NIEVES SAIZ, SILVIA	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI	GAI
OBREGON CAREAGA, ESTHER	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
ONAINDI OTEGUI, JONE	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI	GAI
PELLEJER MARTIN, RUTH	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
PEÑA MARTOS, OSCAR	EZ GAI			GAI	EZ GAI
PRATS MARTINEZ, ELENA	EZ GAI			GAI	EZ GAI
REYES MARCOS, INES	EZ GAI			GAI	EZ GAI
RIVAS GARCIA, MARIA CRISTINA	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
RODRIGUEZ ALDAMA, BEATRIZ	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
SAINZ-VIZCAYA PRADO, CARMEN	EZ GAI			GAI	EZ GAI
SALAS ALEJOS, MARIA MERCEDES	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
SANCHEZ MACIAS, MARIA ISABEL	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
SANCHEZ PRAPO, PATRICIA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
SILVA GALAN, JOSUNE	EZ GAI	EZ GAI	GAI	GAI	GAI
SOLIS RAYA, MIGUEL	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
SOROA MURUA, ANE	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
TORRES OCA, SONIA	EZ GAI			GAI	EZ GAI
URBANO ORTEGA, IXIDOR	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
VICARIO GARCIA, FRANCISCO	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI
YENES HOWES, MIREN CELIA	EZ GAI			GAI	EZ GAI
ZORRILLA ARAGON, MAITANE	EZ GAI			EZ GAI	EZ GAI
ZORRILLA MENDIA, LAURA	GAI	GAI	GAI	GAI	GAI



BIZKAIKO ALDIZKARI OFIZIALA

BOLETIN OFICIAL DE BIZKAIA

Legezko Gordailua / Depósito Legal BI-1958-1 - ISSN. 1134-8720

BAO. 96. zk. 2009, maiatzak 25. Astelehena

— 129 —

BOB núm. 96. Lunes, 25 de mayo de 2009

Bigarren zatia / Segunda parte

I. Atala / Sección I

Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Administrazioa Administración Foral del Territorio Histórico de Bizkaia

Foru Enpresak eta Foru Erakundeak / Empresas y Organismos Forales

Bizkaiko Gizarte Urgazpenerako Foru Erakundea (GUFEn)

GUFEn Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plana, IV. plangintzaldia (2008-2012).

Bizkaiko Gizarte Urgazpenerako Foru Erakundearen Gobernu Batzak 2009ko apirilaren 29an eginiko bilera arruntean (09/2 akta), besteak beste, honako erabaki hau hartu zuen:

«*Lehenengoa*: GUFEn Euskararen Erabilera Normalizatzeko Planaren onarpena xedatzen da. Plan hori IV. plangintzaldiari dago-kio (2008-2012); honekin batera doa planaren testua, eraskin gisa.

Bigarrena: GUFeko kudeatzaileari ahalmena ematen zaio plana egoki gauzatu eta garatzeko behar diren neurriak har ditzan.

Hirugarrena: Azaroaren 26ko 30/92 Legearen 54 eta 89. artiku-letan ezarritako ondorioetarako, aurreko txostena eta planean bertan ezarritako zehaztapenak erabaki honen arrazoitzat hartzen dira. Txosten hori erantsi zaio erabaki honi.

Laugarrena: Interesdunei jakinaraziko zaie erabaki hau, eta Per-sonen Zuzendaritzarako Sailari, Hizkuntz Politikarako Sailburuor-detzari eta GUFEn ordezkariak duten zentral sindikalei erabakia-ren berri emango zaie. Horrez gainera, xedatzen da iragarki-taulan, erakundearen web orrialdean eta «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratu behar dela.

Bilbon, 2009ko maiatzaren 6an.—Kudeatzailea, Adolfo Alus-tiza Fernández

IV. PLANGINTZALDIA
2008 – 2012

GIZARTE URGAZPENERAKO FORU ERAKUNDEAN (GUFEn)
EUSKARAREN ERABILERA NORMALIZATZEKO PLANA
2009KO MARTXOAREN 30A

0. SARRERA

Ohikoa bihurtu da Euskal Administrazioan bost urtero, gutxi gorabehera, Erakundearen euskararen erabilera normalizatzeko planak diseinatu eta onetsi behar izatea. 2008. urtea suertatu da, hain zuzen ere, IV. Plangintzaldiari hasiera emateko urtea eta 86/1997 Dekretuaren 19. artikulua xedatzen duenaren arabera, plangintzaldi bakoitzaren lehen urtean Euskal herri-administrazioek euskara nor-malizatzeko planak onartu behar dituzte.

Instituto Foral de Asistencia Social de Bizkaia (IFAS)

Plan de Normalización del Uso del Euskera en el IFAS, IV periodo de planificación 2008-2012.

La Junta de Gobierno del Instituto Foral de Asistencia Social de Bizkaia, en su reunión ordinaria de fecha 29 de abril de 2009, Acta número 2/09 aprobó entre otros el siguiente Acuerdo:

«*Primero*: Disponer la aprobación del Plan de Normalización del Uso del Euskera en el IFAS, correspondiente al IV periodo de planificación 2008-2012, cuyo texto se incorpora como anexo.

Segundo: Facultar al Sr. Gerente del IFAS para la adopción de las medidas precisas para su adecuada ejecución y desarrollo.

Tercero: A los efectos previstos en los artículos 54 y 89 de la Ley 30/92, sirve de motivación al presente Acuerdo el informe que antecede y se incorpora al mismo, amén de las determinaciones contenidas en el propio Plan.

Cuarto: Notificar el presente Acuerdo a las personas intere-sadas, dando traslado del mismo a la Jefatura del Departamento de Dirección de Personas, a la Viceconsejería de Política Lingüística y a las Centrales Sindicales con representación en el IFAS, así como disponer su adecuada publicación en el Tablón de Anuncios, Página Web del Instituto y «Boletín Oficial de Bizkaia».

Bilbao, a 6 de mayo de 2009.—El gerente, Adolfo Alustiza Fer-nández

IV PERIODO DE PLANIFICACIÓN
2008 – 2012

PLAN DE NORMALIZACIÓN DEL USO DEL EUSKERA
EN EL INSTITUTO FORAL DE ASISTENCIA SOCIAL (IFAS)
30 DE MARZO DE 2009

0. INTRODUCCIÓN

En la Administración vasca se ha convertido en habitual la obli-gación de diseñar y aprobar cada cinco años, aproximadamente, un plan para la normalización del uso del euskara en las instituciones. Precisamente durante este año 2008 hemos tenido que dar comienzo al IV. Periodo de Planificación, y según establece el artículo 19 del Decreto 86/1997 del Gobierno Vasco, las administraciones públicas vascas aprobarán en el primer año de cada periodo de planificación sus correspondientes planes de normalización del uso del euskera.

Beraz, paper zuri baten aurrean jartzen garenean plan berria ziriborratzeko (planak, euskararenak barne, paperean diseinatzeko dira eta paperak gauza politak, desioak eta mirari bat edo beste ere onartzen du) ezin dugu ahaztu ez garelako hutsetik abiatzen eta, dagoeneko, ibilbide bat egina dagoela, diseinatuko duguna IV. Plangintzaldia izango baita.

IV. Plangintzaldiaren erronka nagusia, hizkuntzaren ezagutzarena alboratu gabe, erabilerarena izango da.

1. III. PLANGINTZALDIAREN BALANTZEA

Eusko Jaurilaritzako Kultura Saileko Hizkuntz Politikarako Sailburuordetza, 2008ko urtarrilean, IV. Plangintzaldiari begira kale-ratu zuen «Herri-administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko irizpideak» dokumentuan esaten da, IV. Plangintzaldiaren Erabilera Planaren eragin-aldia 2008ko urtarrilaren 1ean hasi eta 2012ko abenduaren 31n bukatuko dela.

Beraz, IV. Plangintzaldirako Euskararen erabilera normalizatzeko Plana egiteari ekin behar diogunean, on litzateke, labur bada ere, III. Plangintzaldia Gizare Urgazpenerako Foru Erakundean zer izan den eta nola burutu den gainbegiratzea.

2006eko maiatzean 9ko «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean», GUFEn Gobernu Batzordearen apirilaren 7ko Erabakia argitaratzearekin batera eman zitzaion hasiera III. Plangintzaldiari Gizarte Urgazpenerako Foru Erakundean.

1.1. Lanpostuak eta hizkuntza-eskakizuna

1.1.1. LANPOSTUAK ETA HIZKUNTZA ESKAKIZUNEN BETETZE MAILA

Bizkaiko Foru Aldundiak ete bere erakunde autonomiadunek, GUFEn besteak beste, III. Plangintzaldian bete behar zuen derrigortasun indizea %37,35koa izan zen. Dena den, Bizkaiko Foru Aldundiak beti ulertu izan du, eta horrela adierazi zuen III. Plangintzaldiko Planaren I. eranskinaren «I.1. Oinarri juridiko» atalean, derrigortasun indizea gutxienezko irizpidetzat hartu behar zela, eta ez gaindi ezin daitekeen muga estu bat bezala.

Gaur egungo plantillari (egun batetik bestera oso aldakorra bada ere) begiratu, zenbaki nagusiak honakoa hauexek ditugu:

Lanpostuak	Guztira	Ehunekotan (%)
Lanpostuak	877	100
Derrigortasun-data duten lanpostuak	553	63,06
— Betetzalea dutenak	521	
— Lanpostu hutsak.....	32	
Derrigortasun-datarik gabeko lanpostuak	324	36,94

Lauki honetan ikusten denez, Plangintzaldiaren amaieran, hasieran ezarritako gutxienezko derrigortasun indizea (%37,35) 25 puntutan gainditu da (%63,06).

Datu nagusi horien barruan beste datu bati ere begiratu behar diogu, derrigortasun-data igarota duten hizkuntza eskakizunen egiaztatze mailari, hain zuzen ere:

Lanpostuak	Guztira	Ehunekotan %
Derrigortasun-data duten lanpostuak	553	100
Betetzalea dutenak.....	521	94,21
— Egiaztatu dute	413	
— Ez dute egiaztatu	108	
— Salbuetsita		
Lanpostu hutsak.....	32	5,79

En consecuencia, cuando nos sentamos ante un folio en blanco para bosquejar un nuevo plan (los planes, también los relativos al euskara, se diseñan sobre el papel, y ya sabemos que el papel lo aguanta todo: cosas bonitas, deseos e incluso algún milagro que otro) no podemos olvidar que no partimos de cero y que ya hemos andado parte del camino, dado que el que vamos a diseñar es ya el cuarto periodo de planificación.

El reto principal del IV. Periodo de Planificación viene representado por el uso de la lengua, sin olvidar su conocimiento.

1. BALANCE DEL III. PERIODO DE PLANIFICACIÓN

La Viceconsejería de Política Lingüística del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco publicó en enero de 2008, de cara al IV. Periodo de Planificación, los «Criterios para la normalización del uso del euskara en las Administraciones Públicas», donde se establece que el periodo de vigencia del Plan de Uso comenzará el 1 de enero de 2008 y finalizará el 31 de diciembre de 2012.

Por tanto, a la hora de comenzar a elaborar el Plan de Normalización del Uso del Euskara para el IV. Periodo de Planificación convendría, aunque sea brevemente, revisar qué ha supuesto el III. Periodo de Planificación en el Instituto Foral de Asistencia Social y cómo se ha llevado a cabo.

El III. Periodo de Planificación comenzó el 9 de mayo de 2006 en el Instituto Foral de Asistencia Social, con la publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia» del Acuerdo de la Junta de Gobierno de 7 de abril del mismo año.

1.1. Puestos de trabajo y perfiles lingüísticos

1.1.1. PUESTOS DE TRABAJO Y NIVEL DE CUMPLIMIENTO DE LOS PERFILES LINGÜÍSTICOS

El índice de preceptividad correspondiente a la Diputación Foral de Bizkaia y a sus organismos autónomos, entre ellos el IFAS, en el III. Periodo de Planificación era el 37,35%. De todos modos, la Diputación Foral de Bizkaia siempre ha entendido, y así lo reflejó en el anexo I del Plan del III. Periodo de Planificación, dentro del apartado «I.1. Bases jurídicas», que el índice de preceptividad ha de considerarse un criterio de mínimos, y no un límite estricto que no pueda superarse.

Si atendemos a la plantilla actual (a pesar de que varía considerablemente de un día a otro), las principales cifras son las siguientes:

Puestos de trabajo	Total	En porcentaje (%)
Puestos de trabajo	877	100
Puestos de trabajo con fecha de preceptividad	553	63,06
— Puestos de trabajo ocupados	521	
— Puestos de trabajo vacantes.....	32	
Puestos de trabajo sin fecha de preceptividad	324	36,94

Tal como puede observarse en el cuadro anterior, al final del Periodo de Planificación se ha superado en 25 puntos (63,06%) el índice de preceptividad mínimo establecido al inicio del periodo (37,35%).

Además de dicho dato principal, no podemos obviar otro dato: el nivel de acreditación de los perfiles lingüísticos en aquellos puestos cuya fecha de preceptividad ya ha prescrito:

Puestos de trabajo	Total	En porcentaje (%)
Puestos de trabajo con fecha de preceptividad	553	100
Puestos de trabajo ocupados.....	521	94,21
— Perfil acreditado	413	
— Perfil no acreditado	108	
— Exentos	-	
Puestos de trabajo vacantes.....	32	5,79

Hartzen baditugu hizkuntz eskakizuna, dagoeneko, egiaztatu dutenak gehi hutsik dauden lanpostuak alde batetik, eta hizkuntza eskakizuna egiaztatu ez dutenak bestetik, zera izango dugu:

Lanpostuak	Guztira	Ehunekotan %
Derrigortasun-data duten lanpostuak	553	100,00
Egiaztatu dutenak + lanpostu hutsak	413 + 32 = 445	80,47
Ez dute egiaztatu	108	19,53

Beraz, betetze maila oso altua da, hau da, derrigortasun-data igarota duten lanpostuen betetzeaileen %80k egiaztatu dute lanpostuaren hizkuntza eskakizuna. Egia da, lanpostuen %5,79 beta gabe dagoela, baina lanpostu horiek beteko diren neurrian hizkuntza eskakizuna egiaztatu dutenekin beteko dira.

Urrats bat beherago jaitsiz gero eta lanpostuen betetzeaileen egoera aztertzen badugu, honako hau ikus dezakegu:

Lanpostuak	Guztira	Ehunekotan %
Betetzalea dutenak.....	521	100
HE egiaztatu dutenak.....	413	79,27
— Titular betetzalea.....	287	
— Titulartasunik gabeko betetzaleak.....	126	
Ez dute HE egiaztatu	108	20,73
— Titular-betetzalea.....	42	
• Egiaztaturiko H.E.: 1 txikiagoa	17	
• Egiaztaturiko H.E.: 2 txikiagoa	3	
• Hizkuntza eskakizunik ez.....	22	
— Titulartasunik gabeko betetzaleak.....	66	
• Egiaztaturiko H.E.: 1 txikiagoa	14	
• Egiaztaturiko H.E.: 2 txikiagoa	2	
• Hizkuntza eskakizunik ez.....	50	

Lauki honen irakurketatik, hiru gauza azpimarratu nahi ditugu:

- Oso altua da hizkuntza eskakizuna egiaztatuta dutenen artean lanpostuen titularren ehunekoa. Lanpostua betetzen duten titularren artean (329), HEren betetze-maila ia %87koa (287) da eta betetzen ez dutenen artean, ia erdiak (20/ %42) aurreko hizkuntz eskakizunen bat egiaztatu du.
- Bestalde, nahiko altua da titular gabeko betetzaleen artean (192) hizkuntz eskakizuna egiaztatu ez dutenak, 66 (%34), eta horien artean %24k (16) aurreko hizkuntz eskakizunen bat egiaztatu du.
- Nahiz eta derrigortasun-data igarota izan, hizkuntza eskakizunik egiaztatu ez duen betetzaleen ehunekoa %20,73 da, baina horietatik ia erdiak euskararen ezagutzarik badu, hizkuntz eskakizunen bat egiaztatu baitu.

Dena den, datu hauen adierazgarritasuna hobeto ulertzeko, aurreko plangintzaldikoekin erkatzea litzateke egokien.

Si tomamos, por un lado, aquellos puestos de trabajo que ya han acreditado su perfil lingüístico más los puestos de trabajo vacantes y, por otro lado, aquellos puestos de trabajo que no han acreditado su perfil lingüístico, obtenemos los siguientes datos:

Puestos de trabajo	Total	En porcentaje (%)
Puestos de trabajo con fecha de preceptividad	553	100,00
Perfil acreditado + puestos de trabajo vacantes	413 + 32 = 445	80,47
Perfil no acreditado + exentos.....	108	19,53

Luego el nivel de cumplimiento es muy alto: el 80% de aquellos que ocupan un puesto de trabajo cuya fecha de preceptividad ya ha prescrito ha acreditado el perfil lingüístico correspondiente a dicho puesto. Si bien es cierto que un 5,79% de los puestos están sin cubrir, hay que tener en cuenta que quienes vayan a cubrirlos serán personas que ya hayan acreditado el necesario perfil lingüístico.

Si descendemos un nivel, y analizamos la situación de las personas que ocupan los puestos de trabajo, observamos lo siguiente:

Puestos de trabajo	Total	En porcentaje (%)
Puestos de trabajo con ocupante.....	521	100
PL acreditado	413	79,27
— Titular ocupante	287	
— Ocupante sin titularidad	126	
PL no acreditado	108	20,73
— Titular-ocupante	42	
• Perfil acreditado menor en 1	17	
• Perfil acreditado menor en 2	3	
• Ningún perfil acreditado	22	
— Ocupante sin titularidad	66	
• Perfil acreditado menor en 1	14	
• Perfil acreditado menor en 2	2	
• Ningún perfil acreditado	50	

De la lectura del cuadro anterior queremos subrayar tres aspectos:

- Es muy alto el porcentaje de titulares entre aquellos que ya han acreditado el perfil lingüístico. Entre los titulares que ocupan su puesto de trabajo (329), el nivel de cumplimiento del PL es cercano al 87% (287), mientras que entre los que no lo ocupan, más de un tercio (20/42%) tiene acreditado un perfil inferior al establecido para el puesto.
- Por otro lado, entre las personas que ocupan un puesto sin titular (192) es bastante alto el porcentaje de las que no han acreditado perfil lingüístico, 34% (66), aunque, un 24% (16) de ellos tiene acreditado un perfil inferior al establecido para el puesto.
- El porcentaje de los ocupantes de un puesto que no ha acreditado el correspondiente perfil lingüístico a pesar de tener en vigor la fecha de preceptividad es el 20,73%; sin embargo, casi la mitad de los mismos tiene conocimientos de euskara, puesto que ha acreditado algún otro perfil lingüístico.

De cualquier modo, para poder entender mejor el significado de dichos datos, conviene compararlos con los del anterior periodo de planificación.

Lanpostuak	Guztira		Ehunekotan %	
	II. Plangintzaldia	III. Plangintzaldia	II. Plangintzaldia	III. plangintzaldia
Lanpostuak guztira	778	877		
Derrigortasun-data duten lanpostuak.....	240	553	30,84	63,06
Lanpostu hutsak	2	32		
Betetzalea dutenak	238	521	100	100

Lanpostuak	Guztira		Ehunekoetan %	
	II. Plangintzaldia	III. Plangintzaldia	II. Plangintzaldia	III. plangintzaldia
HE egiaztatu dutenak	149	413	62,6	79,27
— Titular betetzailea	129	287		
— Betetzailea bai titularrik ez	20	126		
Ez dute HE egiaztatu	89	108	37,08	20,73
— Titular-betetzailea	33	42	13,86	8,06
• Egiaztaturiko H.E.: 1 txikiagoa	22	17		
• Egiaztaturiko H.E.: 2 txikiagoa	2	3		
• Hizkuntza eskakizunik ez	9	22	9,11	7,27
— Titulartasunik gabeko betetzaileak	56	66	23,52	12,66
• Egiaztaturiko H.E.: 1 txikiagoa	14	14		
• Egiaztaturiko H.E.: 2 txikiagoa	5	2		
• Hizkuntza eskakizunik ez	37	50	15,54	9,5

Puestos de trabajo	Total		En porcentaje (%)	
	II. Periodo de Planificación	III. Periodo de Planificación	II. Periodo de Planificación	III. Periodo de Planificación
Puestos de trabajo	778	877		
Puesto de trabajo con fecha de preceptividad	240	553	30,84	63,06
Puestos de trabajo vacantes	2	32		
Puestos de trabajo ocupados	238	521	100	100
PL acreditado	149	413	62,6	79,27
— Titular ocupante	129	287		
— Ocupante sin titularidad	20	126		
PL no acreditado	89	108	37,08	20,73
— Titular-ocupante	33	42	13,86	8,06
• Perfil acreditado menor en 1	22	17		
• Perfil acreditado menor en 2	2	3		
• Ningun perfil acreditado	9	22	9,11	7,27
— Ocupante sin titularidad	56	66	23,52	12,66
• Perfil acreditado menor en 1	14			
• Perfil acreditado menor en 2	5			
• Ningun perfil acreditado	37	50	15,54	9,5

Bi plangintzaldien arteko erkaketa taula honetatik zera ondoriozta dezakegu:

- Bigarren plangintzalditik hirugarrenera izugarritzko jauzia eman da, derrigortasun data duten lanpostuen kopurua bikoiztera iristera arte: 240tik 553ra. Horrekin batera, derrigortasun data ezarrita duten lanpostuen betetzaileen artean hizkuntza eskakizuna egiaztatu dutenen arteko kopurua hirukoiztu egin da, 149tik 413ra izatera heldu delarik.

Zenbaki deigarri horietarako arrazoi nagusi bat dago: hirugarren plangintzaldia plana egin zenean, lehen aldiz izendatu ziren atal elebidunak. Atalen izendatze hori atalak duen izaeraren arabera egin behar denez, atal gehienak elebidun izendatu ziren, GUF EK betetzen dituen funtzioak gizarte izaerakoak baitira. Erakundearen administrazio-atallak elebidun izendatzearen ondorioz etorri zen derrigortasun data berriak ezartzea, atal elebidunetan lanpostu huts eta sortu berrikoei derrigortasun data ezartzea baita erizpidea. Hori dela eta, derrigortasun data ezarritako lanpostuen kopurua bikoiztu egin zen. Bigarren irizpide bat izan zen, elebidun izendatutako atal berri horietan hizkuntza eskakizun egiaztaturik zeukaten langileek betezen zuten lanpostuei derrigortasun data ezartzea. Hori dela eta, lanpostuen betetzaileen artean hizkuntza eskakizuna egiaztatutakoen kopurua hirukoiztu egin da.

- Bigarren plangintzalditik hirugarrenera, derrigortasun-data igarota duten lanpostuen betetzaileen artean, izugarri hazi da hizkuntza eskakizuna egiaztatu dutene kopurua, ia %17 (264) betetzaile gehiagok egiaztatu dute lanpostuari ezarritako hizkuntza eskakizuna.

De la comparación de ambos periodos de planificación podemos concluir lo siguiente:

- Del segundo al tercer periodo de planificación se produce un avance espectacular, duplicando la cantidad de puestos con fecha de preceptividad: de 240 a 553 y triplicando el número de ocupantes de puestos (149tik 413ra), que teniendo perfil preceptivo, han acreditado el perfil lingüístico establecido para el puesto de trabajo que ocupan.

Existe una razón fundamental para que se den esos números espectaculares: con el tercer plan se definen, por primera vez, las unidades administrativas bilingües. Como la denominación de las unidades administrativas se realiza según el carácter de la unidad, la mayor parte de las unidades se denominaron bilingües, atendiendo al carácter social de las funciones que realiza el IFAS. Como consecuencia de la denominación de las unidades administrativas bilingües se asignaron nuevas fechas de preceptividad según el criterio de asignar fechas a los puestos vacíos y de nueva creación de las unidades bilingües. Debido a lo cual se duplicaron los puestos con preceptividad lingüística. Un segundo criterio lo constituyó el asignar fecha de preceptividad a los puestos de las unidades bilingües cuyo ocupante ya lo había acreditado. En consecuencia, se ha triplicado el número de ocupantes de puestos de trabajo que han acreditado el perfil lingüístico.

- Del segundo al tercer periodo de planificación, se ha producido un incremento sustancial, casi el 17%, entre los ocupantes de puestos de trabajo con la fecha de preceptividad en vigor (264) que han acreditado el perfil lingüístico establecido para el puesto de trabajo que ocupan.

- III. Plangintzaldiaren amaieran lanpostuan derrigortasun-data izanik, dagokien hizkuntza eskakizuna egiaztatu dutenen betetzaileen kopurua handia da, ia %80.
- Bestalde, hizkuntza eskakizuna egiaztatu ez dutenen ehunekoa 17 puntutan jaitsi da, eta are garrantzitsuagoa, jaitsiera hori «hizkuntza eskakizunik ez» atalekoen artean eman da eta, bereziki, titulartasunik gabeko betetzaileen artean.
- Beste datu garrantzitsu bat da, titular ez diren betetzaileen artean hizkuntza eskakizuna egiaztatu ez dutenen ehunekoa nabarmen jaitsi egin da, %11. GUFEn esparru honetan ahal egin da, oraindik, hizkuntza eskakizuna egiaztaturik ez dutenen portzentaia altuegia da, plangintzaren amaieran %12,66koa delarik. Garrantzi handikoa da, bide horretatik jarraitzea, besteak beste, legea bere osotasunean bete ahal izateko. Funtzio Publikoko legeak xedatzen duenaren arabera, lanpostua beteko duen langileak, bitartekotasunez bada ere, lanpostuaren hizkuntza eskakizuna egiaztatuta izan behar du. Baina, batez ere, zenbait atal elebidunetan euskara zerbitzu hizkuntza eta gutxi batzutan bada ere, lan hizkuntza izatea ere ahalbideratu duelako.

1.1.2. DERRIGORTASUN GABEKO LANPOSTUEN EGOERA

Derrigortasun-data esleitura daukaten lanpostuen egoeraren azterketa egin ondoren, era arin batean bada ere, begiradaxo bat bota behar diogu hizkuntza eskakizunaren derrigortasunik ez duten lanpostuen egoerari. Hona hemen laukia:

Lanpostuak	Guztira	Ehunekotan %
Derrigortasun-datarik ez duten lanpostuak	324	100
Betetzailea dutenak.....	300	92,59
HE egiaztatu dutenak.....	45	
— Titular betetzailea.....	17	
— Titulartasunik gabeko betetzaileak.....	28	
Lanpostu hutsak.....	24	7,41

Datu hauen arabera egiaztatu daiteke 45 langile gehiagok betetzen dutela lanpostua esleitura daukan hizkuntza eskakizuna, nahiz eta derrigorrezkoa ez izan.

Beraz, hurrengo laukian biltzen dira GUFEn datu orokorrak.

Lanpostuak	Guztira	Ehunekotan %
Lanpostuak	877	100,00
Egiaztatu dutenak guztira+ lanpostu hutsak derrigortasun datarekin	413 + 45 + 32 = 490	55,87

Ondorio gisa ikus daiteke Gizarte Urgazpenerako Foru Erakundearen langilearen erdiak baino gehiagok (%55,87) egiaztatu dutela bere lanpostuaren hizkuntza eskakizuna.

1.2. Pertsonalaren hizkuntza trebakuntza

Erakundeko langileen hizkuntza-trebakuntza gauzatu ahal izateko, 2003-2007ko Jarduera Plana onartu zen. Plan horretan bi tresna nagusi aurreikusten dira helburuak lortzeko. Batetik, ikastaro motak zehazten dira trinkotasunen arabera, eta langileak ikastaroetara joan ahal izateko baldintzak arautzen dira. Baita ere, langileek beren hizkuntza-trebakuntzarako izango duten ordu-kredituen taula zehazten da. Bestetik, Euskararen Erabilera Sustatzeko Plana bi modulutan banatuta, gehienbat, atal elebidunei zuzenduta.

1.2.1. HIZKUNTZA TREBAKUNTZARAKO IKASTAROAK

Erakundeko pertsonal guztiari zuzentzen zaio Jarduera Plana. Beraz, langile guztiek daukate hizkuntza-trebakuntzako ikastaroak egiteko aukera Planaren barruan. Hala ere, Aldundiko langile guztiek ez dute erakundearekiko kontratu-harreman bera, eta horren

- Además, el porcentaje de ocupantes de un puesto de trabajo que a la fecha de finalización del tercer periodo de planificación ha acreditado el correspondiente perfil lingüístico es alto, cercano al 80%.
- Por otra parte, ha disminuido en 17 puntos el porcentaje de los ocupantes de un puesto de trabajo que no ha acreditado el correspondiente perfil lingüístico, y lo que es más importante, dicho descenso se ha producido principalmente entre aquellos que no habían acreditado ningún perfil.
- Otro dato relevante lo constituye el importante descenso del porcentaje de los que no han acreditado el perfil lingüístico entre los ocupantes de un puesto que no son titulares del mismo: 11%. Aunque es innegable que el esfuerzo realizado por el IFAS en este aspecto ha sido grande, todavía, el porcentaje de quienes no han acreditado el perfil es muy alto, el 12,66%. Es importante continuar por este camino, entre otras razones, para cumplir la ley en su totalidad. Según lo dispuesto en la Ley de Función Pública Vasca, el ocupante de un puesto de trabajo, aún en situación de interinidad, debe tener acreditado el perfil lingüístico del puesto. Pero, sobre todo, es posible que en algunas unidades bilingües el euskera pueda ser lengua de relación y en otras pocas incluso lengua de trabajo.

1.1.2. SITUACIÓN DE LOS PUESTOS DE TRABAJO SIN FECHA DE PRECEPTIVIDAD

Tras el análisis de la situación de los puestos de trabajo que tienen adjudicada fecha de preceptividad, pasamos a analizar la situación de los que no tienen asignada fecha de preceptividad. He aquí el cuadro-resumen:

Puestos de trabajo	Total	En porcentaje (%)
Puestos de trabajo sin fecha de preceptividad	324	100
Puestos de trabajo ocupados.....	300	92,59
PL acreditado	45	
— Titular ocupante	17	
— Ocupante sin titularidad	28	
Puestos de trabajo vacantes.....	24	7,41

En consecuencia, se puede deducir que hay 45 trabajadores más que ocupan un puesto de trabajo con fecha de preceptividad asignada, a pesar de que no sea obligatoria.

En el siguiente cuadro se recogen, por tanto, los datos generales relativos al IFAS.

Puestos de trabajo	Total	En porcentaje (%)
Puestos de trabajo	877	100,00
Total de acreditados + puestos de trabajo vacantes con fecha de preceptividad.....	413 + 45 + 32 = 490	55,87

A modo de conclusión, se observa que más de la mitad de la plantilla del IFAS (55,87%) ha acreditado el perfil lingüístico correspondiente a su puesto de trabajo.

1.2. Capacitación lingüística del personal

Con el propósito de lograr la capacitación lingüística de los trabajadores del Instituto, se aprobó el Plan de Actuación 2003-2007. Dentro del mismo se preveían dos herramientas principales para lograr los objetivos propuestos. Por un lado, se fijó el tipo de cursos, en función de la intensidad, y se regularon, asimismo, las condiciones para la asistencia a cursos de los trabajadores. Además, se estableció la tabla de crédito horario de cada trabajador para su capacitación lingüística. Por otro lado, existía otra herramienta: el Plan de Promoción del Uso del Euskara, dividido en dos módulos, y dirigido, sobre todo, a las secciones bilingües.

1.2.1. CURSOS DE CAPACITACIÓN LINGÜÍSTICA

El Plan de Actuación está dirigido a todo el personal de la institución. Por tanto, todos los trabajadores disponen de la posibilidad de acudir a cursos de capacitación lingüística dentro del Plan. Sin embargo, todos los trabajadores de la institución no mantie-

ondorioz aukerak eta lehentasunak ezberdinak izan behar dira, langile bakoitzak ezarria duen hizkuntza-eskakizunaren derrigortasun-datarekiko egoeraren arabera.

Ondoko laukian, Jarduera Planaren barruan burutu diren ikastaroetara joan diren langileen matrikula kopurua eta eman dituzten ordu-kopuruak jasotzen dira, ikasturtez ikasturte, ikastaro motak zehazturik.

JARDUERA PLANAREN BARRUAN MATRIKULAZIO ZENBAKIAK

Ikastaro mota	2004-05 ikast.		2005-06 ikast.		2006-07 ikast.		2007-08 ikast.	
	Matrikulak	Orduak	Matrikulak	Orduak	Matrikulak	Orduak	Matrikulak	Orduak
Trinkoa	16/15	13.270	13/10	9.875	26/38	27.926	18/27	18.945
2 ordu, lanorduetan	7	3.129	6	2.682	16	4.704	12	3.552
2 ordu, lanorduz kanpo.....	39	12.870	60	20.700	74	24.716	47	11.374
GUZTIRA.....	77	29.269	89	33.257	154	57.346	104	33.871

CIFRAS DE MATRICULACIÓN DENTRO DEL PLAN DE ACTUACIÓN

Tipo de curso	Curso 2003/2004		Curso 2004/2005		Curso 2005/2006		Curso 2006/2007	
	Matriculas	Horas	Matriculas	Horas	Matriculas	Horas	Matriculas	Horas
Intensivo	16/15	13.270	13/10	9.875	26/38	27.926	18/27	18.945
2 horas, en horario laboral.....	7	3.129	6	2.682	16	4.704	12	3.552
2 horas, fuera del horario laboral.....	39	12.870	60	20.700	74	24.716	47	11.374
TOTAL.....	77	29.269	89	33.257	154	57.346	104	33.871

Pertsonena barik matrikulen kontzeptua erabili da, adierazgarriago baita, pertsona batzuek matrikula bat baino gehiago egin dutela kontuan harturik; ikastaro trinkoetan, esate baterako, lau hilabeteko iraupena dutenez, pertsona batek bi matrikula egin ditu ikasturte berean.

Zenbakietan, jauzi inportante bat dago 2006-07 ikasturtetik aurrera. Matrikulazio jauzi horrek badu arrazoi bat eta zera da: 2006eko apirilean Erakundearen Gobernu Batzordeak Plan berria onesten du, eta horren ondorioz derrigortasun data gehiago esleitzen dira eta aukera berriak zabaltzen dira euskara ikastaroetara joateko, besteak beste, ikastaro trinkoetara eta lan-ordutegi barruan burutzen diren ikastaroetara.

JARDUERA PLANAREN BARRUAN EGIAZTATURIKO HIZKUNTZA ESKAKIZUNAK

	Ikasturtea 2004 - 2005	Ikasturtea 2005 - 2006	Ikasturtea 2006 - 2007	Ikasturtea 2007 - 2008	Guztira
1. HE	5	8	12	7	32
2. HE	3	5	11	12	31
3. HE	6	13	1	7	27
GUZTIRA	14	26	24	26	90

1.3. Euskararen erabilera sustatzeko plana

Gizarte Urgazpenerako Foru Erakundeak langileek euskara ikasteko lehenengo plana egin zuenetik 20 bat urte pasatu dira. Harrezkero, langile askok euskara ikastea lortu duela esan daiteke. Baina hizkuntza jakiteak ez dakar berez hizkuntza hori erabiltzea. Eta, duela urte batzuk, Bizkaiko Foru Aldundiak euskararen erabilera bultzatzeko ekin zien planen ildotik, hasiera eman zaio, Plangintzaldiaren amaieran, erabilera sustatzeko trebatze-saio zein ikerketa-interbentzioak burutzeari. Dena den, oraindik, egitasmo horien lehen urtea amaitu ez denez, ez dago balantzea egiterik.

2. EUSKARAREN ERABILERA NORMALIZATZEKO IV. PLANGINTZALDIKO EGITASMOA

2.1. Plangintzaldi berriaren aurrean zenbait gogoeta

Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak, «IV. Plangintzaldia herri-administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko irizpideak dokumentuan honako hau jasotzen du, besteak beste: hizkuntza

nen una misma relación contractual con la entidad, y como consecuencia de ello, las opciones y prioridades no pueden ser las mismas, sino adaptadas a la situación de la fecha de preceptividad del perfil lingüístico asignado a cada trabajador.

En el siguiente cuadro, se recogen el número de matrículas y el número de horas recibidas por los alumnos que han realizado cursos dentro del Plan de Actuación, curso por curso, especificando el tipo de curso.

En lugar de utilizar el concepto de persona se ha utilizado el de matrícula, puesto que resulta más representativo, si tenemos en cuenta que algunas personas han realizado más de una matrícula. Por ejemplo, en los cursos intensivos, dado que son de cuatro meses de duración, una persona realiza dos matrículas dentro del mismo curso.

En lo que a cifras se refiere, se ha producido un salto importante a partir del curso 2006/2007. Dicho salto en las matriculaciones se ha producido por el siguiente motivo: en abril de 2006, la Junta de Gobierno aprobó un nuevo plan, y como resultado del mismo se han asignado más fechas de preceptividad y se ofrecen nuevas posibilidades para acudir a cursos de euskara, entre otros, a cursos intensivos y a aquellos que se imparten dentro del horario laboral.

PERFILES LINGÜÍSTICOS ACREDITADOS DENTRO DEL PLAN DE ACTUACIÓN

	Curso 2004/2005	Curso 2005/2006	Curso 2006/2007	Curso 2007/2008	Total
PL 1	5	8	12	7	32
PL 2	3	5	11	12	31
PL 3	6	13	1	7	27
TOTAL	14	26	24	26	90

1.3. Plan de promoción del uso del euskara

Han pasado ya 20 años desde que la Instituto Foral de Asistencia Social realizase el primer plan para que sus trabajadores aprendiesen euskara. Desde entonces, puede decirse que muchos trabajadores han logrado aprender euskara. Pero, habiendonos percatado, que el conocimiento de una lengua no implica necesariamente su uso, hemos comenzado, en la recta final del Periodo de Planificación, a fomentar el mismo siguiendo la vía que la Diputación inició hace algunos años. De todas formas, todavía es pronto para poder realizar un balance del mismo.

2. PLAN DEL IV PERIODO DE NORMALIZACIÓN DEL USO DEL EUSKERA

2.1. Algunas reflexiones ante el nuevo plan

En el documento «Criterios para la normalización del uso del euskera en las administraciones públicas. IV plan de normalización (2008-2012)», la Viceconsejería de Política Lingüística recoge entre

eskakizunei eta egiaztatze sistemari buruzko gogoeta eta 86/1997 Dekretuaren azterketa eta egokitzapena egin beharra.

Bestalde, agiri horrek dioskunez, IV. plangintzaldiaren erronka nagusia erabilera izango da; hori bai, euskarazko sortze lana areagotuta.

Bi gai horiek —egindako ibilbidea eta erabilera gaurko egoerarekin uztartuz— bide ematen digute zenbait gogoeta egiteko.

Aurreko Plangintzaldien ondorioz ematen den egoeraren azterketa

Gauza bat argi geratu da aurreko planei buruz eginiko balantzeetan: herri-administrazioetako langileen hizkuntza gaitasuna nabarmen hobetu da. Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza-renean baieztatzen da %58 inguruk egiaztatu duela hizkuntza eskakizunen bat. GUFEn kasuan, %52,22k egiaztatu du lanpostuari dagokion hizkuntza eskakizuna.

Datu horiek guztiak deigarriak diren arren, hutsune nabarmenak sumatzen dira azterketa erabileraren ikuspuntutik egiten denean. Urteetako eskarmentuak erakutsi digu ez dela nahikoa hizkuntza eskakizunen bat egiaztatuta izatea hizkuntza erabiltzeko. Hizkuntza eskakizun batzuek ez dute euskararen gaitasun maila nahikorik bermatzen eguneroko zereginei aurre egiteko; ez eta norberaren eta ingurukoen arteko harremanak hizkuntza horretan izateko ere. Hori nabarmen gertatzen da 1. HEren kasuan eta, zereginen arabera, 2. HErekin ere bai. Erabileran benetan sakondu nahi badugu —sortze lanaren bidetik, bereziki—, ezinbestekoa da honako hau bermatzea: eskuratutako euskara mailak hizkuntza horretan erotsotasunez aritzeko adinako ezagutza ematea.

Badago aldagai bat, nahitaez, kontuan hartu behar duguna hizkuntza-gaitasuna lortzeko orduan: adina, hain zuzen. Izan ere, 86/1997 Dekretuak xedatzen du, 45 urtetik gora dutenek eska dezaaketela lanpostuaren hizkuntza eskakizuna betetzetik salbuetsita geratzea. Horrek esan nahi du adin horretatik gora zaila dela hizkuntza bat lanpostuaren zereginak eskatzen duen mailan ikastea. Gizarte Urgazpenerako Foru Erakundeko funtzionarioak edo lan-harreman finkoa duten langileen batz besteko adina 47,92 urtekoa da. Adinaren batz bestekoa zertxobait jaisten da, Erakundeko plantilla osoa (langile finkoak + aldi baterakoak) hartzen bada: 45,89. Beraz, plantilla erdia baino gehiago euskara ikasteko atalase mailatik gora dago. Horiek horrela, GUFeri dagokionez, honako hau pentsa daiteke: hizkuntza eskakizuna lortu ez duen plantilla erdi horren langile gehienek erretiroa hartu arte hizkuntza bakar batean baino ez dutela lan egingo.

Administrazioa, bere eginkizunak burutzeko administrazio-ataletan egituratzen da. Definizioz, administrazio-atal elebidunak dira beren funtzio eta zereginak bi hizkuntza ofizialetan egin ditzaketenak. Baina, administrazio-atalak elebidun izendatzeko arrazoia ez da —logikak agintzen duen bezalaxe— ataleko langileek hizkuntza ezagutu eta erabiltzeko duten gaitasuna, administrazio-atalak duen izaera baizik. Hori dela eta, jendaurreko eta gizarte izaerako administrazio-atalak elebidun izendatuko dira beti, atal horiek osotzen dituzten langileen hizkuntzaren ezagutza maila kontuan hartu gabe.

Hizkuntza egoeraren azterketa honetan ezin dugu ahaztu, era berean, Administrazioan lanean ari den belaunaldiak bere ikasketak, gehienbat, gaztelaniaz egin dituela, eta ibilbide profesionalean ere gaztelaniaz garatu duela. Beraz, hizkuntza ohiturak ondo errotuta daude lan-esparruan. Ezin pentsa, bada, bat-batean hizkuntza ohiturak alda daitezkeenik plan baten eragin hutsez.

Azkenik, hizkuntza eskakizuna lortu arren euskara erabiltzeko borondaterik ez dutenak ere aintzat hartu behar ditugu kasuistikaren deskribapena eta egoeraren azterketa osatzeko. Izan ere, zenbait kasutan hizkuntza eskakizuna egiaztatzeke egiten diren ahalegienek helburu instrumental hutsa izaten dute, hau da, ibilbide profesionalean gora egiteko edota lanpostuz aldatzeko aukera murriztagoa da lanpostuen hizkuntza eskakizuna egiaztatu ez dutenentzat lortu dutenentzat baino.

otras la necesidad de realizar una reflexión acerca de los perfiles lingüísticos y de su sistema de acreditación, y un análisis del Decreto 86/1997 y de su adaptación.

Además, el mismo documento nos hace saber que el reto principal del IV periodo del plan será el uso, pero, eso sí, incrementando la creación en euskera.

Estos dos aspectos, fusionando el camino realizado y el uso con la situación actual, nos dan pie a realizar algunas reflexiones.

Análisis de la situación resultante den plan anterior

Una cosa ha quedado clara en los balances realizados acerca de los planes anteriores: ha mejorado notablemente la capacitación lingüística de las y los trabajadores de las administraciones públicas. Así, en el balance realizado por la Viceconsejería de Política Lingüística se afirma que cerca del 58% han acreditado algún perfil lingüístico. En el caso del IFAS, el 52,22% de los trabajadores ha acreditado en perfil lingüístico correspondiente a su puesto de trabajo.

Aunque estos datos sean llamativos, se perciben notorias lagunas al realizar el análisis desde el punto de vista del uso de la lengua. Años de experiencia nos muestran que no es suficiente tener algún tipo de perfil lingüístico acreditado para utilizar la lengua. Ciertos perfiles lingüísticos no garantizan una suficiente capacitación en euskera como para hacer frente a las labores diarias, ni tampoco como para que las relaciones entre la o el trabajador y las personas que le rodean sean en esa lengua. Este dato queda claro en lo que se refiere al PL1 y, en algunos casos, también al PL2. Si en realidad lo que queremos es profundizar en el uso de la lengua —especialmente mediante la creación en euskera— es imprescindible garantizar que se proporcione el suficiente grado de conocimiento como para comunicarse cómodamente en dicha lengua.

Existe una variable que forzosamente hay que tener en cuenta en el momento de acreditación de un perfil lingüístico: la edad. El Decreto 86/1997 dispone que los mayores de 45 años pueden pedir la exención del cumplimiento del perfil lingüístico correspondiente a su puesto de trabajo. Lo cual significa que superada esa edad es difícil el aprendizaje de la lengua en el grado que exige la labor de un puesto de trabajo. La edad media de la plantilla de funcionarios o laborales indefinidos del Instituto Foral de Asistencia Social es de 47,92 años. Esta media de edad baja algo si se tiene en cuenta la plantilla completa (personal fijo + temporal) del Instituto, 45,89. Por lo tanto, más de la mitad de la plantilla está por encima del nivel umbral de aprendizaje del euskera. Siendo así las cosas, se puede pensar, en lo que se refiere al IFAS, que de esa mitad de la plantilla que no ha conseguido el perfil lingüístico la gran mayoría realizará su trabajo en una sola lengua hasta su jubilación.

Para llevar a cabo sus funciones, la Administración, se estructura en unidades administrativas. Por definición, las unidades administrativas bilingües son aquellas que pueden realizar sus funciones y tareas en las dos lenguas oficiales. Pero, las unidades administrativas, como es lógico, no se establecen en función de si los trabajadores y trabajadoras que las componen conocen la lengua y son capaces de utilizarla o no, sino que se establecen en función de la naturaleza de cada unidad. De este modo, las unidades administrativas de atención al público y las de carácter social siempre serán designadas bilingües, con independencia del grado de conocimiento de la lengua del personal que las componga.

En este análisis sobre la situación lingüística no podemos olvidar que la generación que hoy está trabajando en la Administración en su mayor parte ha realizado sus estudios en castellano, y en esa lengua ha desarrollado su trayectoria profesional; por lo tanto, sus hábitos lingüísticos están muy enraizados en el ámbito laboral. Por lo tanto, no cabe pensar que los hábitos lingüísticos puedan cambiar de repente por la mera influencia de un plan.

Finalmente, a la hora de describir la casuística y analizar la situación, no podemos dejar de lado a aquellas personas que, aun habiendo conseguido el perfil lingüístico, no tienen voluntad de utilizar la lengua. En ciertas ocasiones, el esfuerzo realizado para la acreditación del perfil lingüístico no suele tener más finalidad que la instrumental, esto es, la promoción en la carrera profesional o las opciones de cambio de puesto de trabajo son menores para aquellas personas que no tienen acreditado el perfil lingüístico que para aquellas que lo tienen.

Lana eta lan-hizkuntza

Bada beste gauza bat kontuan hartu behar duguna: Administrazioak, kasu honetan GUF EK, produktu batzuk eskaintzen ditu eta horien artean ez dago euskara produktu gisa. Besterik da, produktu horiek hizkuntza batean eskaini behar direla, eta Administrazioan, salbuespenak salbu, hizkuntza ofizialean. Euskal Administrazioan, bi hizkuntza ofizial daukagu; bata edo bestea erabili, hizkuntza ez da produktua izango, bitartekoa baizik. Lan-hizkuntzaren ezaugarri horrek izugarritzko eragina izango du lan-esparru barruko hizkuntzaren erabileran. Ikuspegi horretatik, Administrazioak eskaintzen duen produktua (lana edo zerbitzua) herritarrek eskatzen duen kalitatearekin emateko hizkuntza ofizialeko bat oztupo bihurtzen bada, bazter utziko da hizkuntza-bitarteko hori eta orain arte ohikoa izan den hizkuntza erabiliko da.

Jokabide horrek lehentasun batzuk markatzen ditu, hau da, «zer» da garrantzitsua eta ez «nola».

Administrazioak herritarrei zuzentzen dizkie bere lan eta zerbitzuak, beraz, adi egon behar du eta kontuan hartu herritarrek zer eta nola bideratzen dituzten beren eskariak. Herritarrek «nola» «zer» mailan jarriko balu, hau da, gizarte presioa handia izango balitz euskara administrazioarekiko harremanetarako hizkuntza normalizatu izan arte, aldagai horrek eragin zuzen-zuzena izango luke euskara lan-hizkuntza normala bihurtzeko. Baina, zoritarrez, hori ez da gertatzen. Arlo horretan, gizarte-presioa ahula da, GUF EK diharduen esparruan behintzat. Dena den, gure helburuetarako aldagai eraginkorra denez, Administrazioak gizarte-presioa sustatzen saiatu behar du.

Derrigortu versus erakarri

IV. plangintzaldiko xede nagusia euskara ere Administrazioaren ohiko hizkuntza bilakatzea da, hau da, nagusiki gaztelaniaz lan egiten den Administrazioan, euskara ere lan-hizkuntza izatea. Eta nola lortu normalizatzeko hori? Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza honako erantzun hau ematen du goian aipatutako dokumentuan: «Egia da plana behar dela, eta metodologia arina, eta baliabide ugari... baina ez da nahikoa. Euskara ere administrazioa lanerako hizkuntza bihurtuko bada, langileak euskaraz ere egin behar du lana; horretarako zehaztu egin behar da zein lan-jardun gauzatzeko erabiliko den euskara lan-hizkuntza moduan, nola, norekin, noizko eta, batez ere, zergatik».

Zehaztutako hori bide bat bada ere, Administrazioan parte-hartzea, lankidetzak, berrikuntza, konpromisoa... nekez lortzen dira ezarpen hierarkiko edo arautuaren bidez. Jokabide horiek gehiago erraztu eta bultzatzen dira testuinguru egokiagoa sortuz. Beraz, Administrazioa langileak euskaraz lan egitera erakarri behar ditugu, ez derrigortu. Horretarako, motibazioa lantzeaz gain, lan-baldintzak egokiak izan behar dira eta bitartekoak ugariak, inondik ere euskaraz lan egitea gaztelaniaz lan egitea baino neketsuagoa sueta ez dadin.

Administrazio elebidunerantz

Euskara ere lan-hizkuntza normala bilakatzea jarri du Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza IV. plangintzaldirako helburu; hortaz, Administrazioan bi hizkuntzen erabileran berdintasunerantzko pausu eraginkorrak ematea izango da oraingo plangintzaldiaren helmuga.

Gure egoera helburu hau handigurakoa da. Ezin dugu ahaztu, batetik, goian egin dugun egoeraren azalpena, eta, bestetik, Administrazioan gero eta gehiago sarean lan egiten dela. Beraz, euskara lan-hizkuntza izateko, lehen mailako sareko kideak, hau da, administrazio-atal bereko langile guztiek, behintzat, behar beste ezagutza maila izan behar dute beren funtzioak euskaraz burutzeko. Eta egoera horretatik, momentuz urrun gaude.

Horrez gain, kontuan hartu behar ditugu aipatutako egoerak eta horien ezaugarriak: hizkuntz ohiturak, adina, pertsonalaren poli-

Trabajo y lengua de trabajo

Hay otro aspecto que también se ha de tener en cuenta: la Administración, en este caso el IFAS, ofrece una serie de productos y, entre estos, no se encuentra el euskera. Otra cosa es que esos productos han de ofrecerse en una lengua y, en la Administración, excepciones aparte, han de serlo en la lengua oficial. En el caso de la Administración vasca, dos son las lenguas oficiales; se utilice una u otra, la lengua no es un producto, sino un medio. Esta característica de la lengua de trabajo influye muy notablemente en el uso de la lengua en el ámbito laboral. Desde este punto de vista, en el caso de que el uso de una de las lenguas oficiales sea un obstáculo para que la Administración oferte su producto (trabajo o servicio) a la ciudadanía con la calidad que ésta exige, se dejara de lado ese instrumento lingüístico y se utilizara la lengua que hasta el momento ha sido la normal.

Este tipo de actuación establece una serie de prioridades: es más importante el «qué» que el «cómo».

La Administración dirige su trabajo y sus servicios a la ciudadanía; por lo tanto, ha de estar atenta a qué y cómo encauzan sus demandas las y los ciudadanos. Si la ciudadanía situara al «cómo» en el mismo nivel de importancia «qué», es decir, si la presión social fuera grande hasta que el euskera resultara una lengua normalizada en sus relaciones con la Administración, esta variable tendría un efecto directo en la conversión del euskera en lengua normal de trabajo. Pero, desgraciadamente, no ocurre así. En este sentido, la presión social es débil, por lo menos en el ámbito en el que el Instituto Foral de Asistencia Social desarrolla su trabajo. De cualquier modo, como se trata de una variable eficaz para nuestros objetivos, la Administración ha de intentar impulsar la presión social.

Obligar versus atraer

El principal objeto del IV Plan es que también el euskera se convierta en lengua normal de la Administración, es decir, que en la Administración, donde habitualmente se trabaja en castellano, el euskera también sea lengua de trabajo. ¿Cómo se puede conseguir dicha normalización? En el documento de la Viceconsejería de Política Lingüística antes citado se da esta respuesta: «Es cierto que se necesita un plan, de metodología ágil y dotado de los recursos adecuados, pero no es suficiente. Para que el euskera se convierta en lengua de trabajo en la Administración, los empleados públicos deben habituarse a desempeñar sus funciones también en euskera. Ello exige determinar en qué ámbitos administrativos, con qué medios e interlocutores, en qué plazos y, sobre todo, con qué fines se utilizará el euskera como lengua de trabajo».

Aunque la referida sea una vía, en la Administración difícilmente se consigue la participación, la colaboración, la innovación, el compromiso... mediante la imposición jerárquica o normativa. Para facilitar e impulsar esos comportamientos es mejor crear un contexto apropiado. Por tanto, hemos de atraer a los y las trabajadoras para que realicen su trabajo en euskera, pero no forzarlos a ello. Para esto, además de trabajar la motivación, las condiciones de trabajo han de ser las adecuadas y los medios abundantes, para que de ninguna de las maneras resulte más costoso trabajar en euskera que en castellano.

Hacia una administración bilingüe

La Viceconsejería de Política Lingüística ha establecido como objetivo del IV periodo de planificación que también el euskera sea lengua normal de trabajo; por lo tanto, la finalidad de este plan será dar pasos efectivos hacia la igualdad en el uso de las dos lenguas.

En nuestra situación se trata de un objetivo ambicioso. No podemos olvidarnos de dos cosas: una, la descripción de la situación que hemos realizado con anterioridad, y, otra, que en la Administración cada vez se trabaja más en red. Por lo tanto, para que el euskera sea lengua de trabajo, los miembros pertenecientes a la red del primer nivel, esto es, todos los y las trabajadoras de la misma unidad administrativa han de saber el suficiente euskera como para poder cumplir sus funciones en dicha lengua. Y, de momento, estamos lejos de esa situación.

Además hemos de tener en cuenta las situaciones ya mencionadas y sus características: hábitos lingüísticos, edad, límites

tikan funtzio publikoak ezarritako mugak, euskaraz aritzeko borondate eza... Egoera horiek, gaur egun, oztopatzen dute eta ia ezinezkoa bihurtzen dute hurrengo plangintzaldirako jarritako helburuekin bat datozen lorpenak erdiestea.

Administrazioan euskararen erabilera normalizatzeko planak eta plangintzaldiak burutzeko premia sumatzen badugu, elebidun izan nahi duen administrazio batean —Administrazioak bi hizkuntz ofizial dituela xedatu baitu—, euskarak, oraindik, erabilera normalizatua ez duelako da.

Ikusi dugun bezalaxe, erabilerari dagokionez, langileek, oro har, bi hizkuntzak maila bertsuan jakitea da Administrazioan elebitasun orekatu bat lortzeko lehen baldintza. Euskararen ezagutzaren aurrerakada handia gertatu bada ere, Gizarte Urgazpenerako Foru Erakundean, oraindik —eman ditugun datuen arabera—, nahiko urrun gaude baldintza hori betetzetik. Beraz, oraindik ere, langileak euskalduntzeari tarte zabala eskaini behar zaio IV. plangintzaldian.

Horrekin batera, zenbait lan-funtzio euskaraz garatu ahal izateko bermatu behar da hizkuntzaren ezagutza, eta horretarako zenbait lanposturen hizkuntz eskakizunak egokitu behar dira.

Euskara lan-hizkuntza normala bihurtzeko trebakuntza berezia landuko da, hizkuntza ohitura berriak sortzearen. Lanpostuaren hizkuntza eskakizuna lortu duten guztiek aukera izango dute trebakuntza berezi horretan parte hartzeko. Baina, Erakundeak aintzat hartu behar ditu motibazioa sustatzeko zein ildo honetatik egiten diren ahaleginak.

Bestalde, ezinbestekotzat jotzen dugu bide horretan aurrera egiteko erreferenteak izatea; horregatik, lidergo informala deritzogun aldagaia landuko dugu. Bide hori urratuz, ikerketa-interpretazioen bidez, administrazio-unitate batzuetan kide guztien adostasunez, saiaturako gara euskara lan-hizkuntza normala bihurtzen.

2.2. Egitasmoaren eragin-esparrua

Egitasmo honek Gizarte Urgazpenerako Foru Erakundeko administrazio-atal eta langile guztiak hartzen ditu barruan.

2.3. Egitasmoaren indarraldia

Gizarte Urgazpenerako Foru Erakundeko Gobernu Batzordeak onartzen duen egunaren biharamunean jarriko da egitasmoa hau indarrean, eta hala iraungo du V. plangintzaldirako egitasmoa onartu arte.

2.4. Egitasmoaren helburu nagusiak

Bi izango lirateke egitasmoaren helburu nagusiak:

- Gizarte Urgazpenerako Foru Erakundeak herritarrekin izango dituen harremanetan, azken hauek aukeratuko duten hizkuntza, zerbitzu-hizkuntza izango dela bermatzea.
- Gizarte Urgazpenerako Foru Erakundeko langileek aukeratuko duten hizkuntza, lan-hizkuntza izango dela bermatzea.

Helburu nagusi horiek jauzi handia ekarriko lukete Gizarte Urgazpenerako Foru Erakundeko hizkuntz normalizazioaren bidean. Aurreko atalean emandako datuetan eta egindako gogoetan ikusi dugunez, GUFEn gaur egun dagoen hizkuntza egoerak ez du aukerarik ematen epe laburrean elebitasun orekatua izatea. Beraz, egitasmo honi ezarri zaizkion helburuak erdiestea jauzi handia bada ere, helburuak lorgarriak dira.

Egitasmoaren helburu nagusi horiek, bide batez, bestelako helburu batzuk lortzea ere ekarriko ditu; hona hemen helburu horiek:

- Euskararen ahozko erabilera areagotzea
- Euskara idatzia erabilera areagotzea sorkuntzaren aldetik, itzulpenaren kaltetan.
- Langileen hizkuntza-gaitasuna handitzea.

establecidos por la función pública en política de personal, la falta de voluntad para hacer uso del euskera... Estos factores obstaculizan y hacen casi imposible la consecución de logros en relación con el objetivo establecido para el periodo del siguiente plan.

Si percibimos la necesidad de realizar planes y periodos de planificación de normalización del uso del euskera en la Administración, en una administración que quiere ser bilingüe —ya que ha dispuesto que las lenguas oficiales son dos—, es porque todavía el uso del euskera no está normalizado.

Como ya hemos visto, en lo que respecta al uso, para que se dé un bilingüismo equilibrado en la Administración, es necesario que el personal, en general, conozca ambas lenguas casi al mismo nivel. Aunque en lo que concierne al conocimiento del euskera se haya avanzado mucho, según los datos que hemos proporcionado, en el IFAS aun estamos muy lejos de cumplir esa condición. Por lo tanto, en el IV Plan todavía habrá que ofrecer un amplio espacio a la euskaldunización del personal.

Además, para poder desarrollar ciertas funciones en euskera es necesario garantizar el conocimiento de la lengua, y para eso habrá que adaptar los perfiles lingüísticos correspondientes a algunos puestos de trabajo.

Para la conversión del euskera en lengua normal de trabajo se elaborará una formación específica, con el fin de crear nuevos hábitos lingüísticos. Todos aquellos y aquellas que hayan obtenido el perfil lingüístico tendrán la posibilidad de participar en esta formación específica. Pero, los esfuerzos realizados en este sentido y el impulso de la motivación precisan del reconocimiento de la institución.

Por otro lado, creemos que en este camino es imprescindible tener referentes; por eso, trabajaremos la variable denominada liderazgo informal. Por esta vía, mediante intervenciones de investigación trataremos de convertir el euskera en lengua de trabajo en algunas unidades administrativas, con el acuerdo de todas y todos sus trabajadores.

2.2. Ámbito de actuación del plan

Forman parte de este plan, todas las unidades administrativas y los y las trabajadoras del Instituto Foral de Asistencia Social.

2.3. Egitasmoaren indarraldia

Este plan permanecerá en vigor desde el día siguiente a su aprobación por la Junta de Gobierno del Instituto Foral de Asistencia Social hasta la aprobación del plan del V periodo de planificación.

2.4. Objetivos principales del plan

Dos son los objetivos principales del plan:

- Garantizar que la lengua de servicio sea la elegida por los ciudadanos y ciudadanas en las relaciones que el Instituto Foral de Asistencia Social mantenga con la ciudadanía.
- Garantizar que la lengua de trabajo sea la elegida por los y las trabajadoras del Instituto Foral de Asistencia Social.

Estos dos objetivos principales conllevarían un gran salto en el proceso hacia la normalización lingüística del Instituto Social de Asistencia Social. Como hemos podido observar en los datos proporcionados y en la reflexión realizada en el apartado anterior, la situación actual de la lengua en IFAS no posibilita a corto plazo la consecución de un bilingüismo equilibrado. Por tanto, aunque la consecución de los objetivos establecidos en este plan representara un gran salto, se trata de unos objetivos alcanzables.

La consecución de estos objetivos principales traerá consigo el logro de otros:

- Incremento del uso oral del euskera
- Incremento de la creación en euskera a la hora de realizar textos, en perjuicio de la traducción.
- Aumento de la capacidad lingüística de los y las trabajadoras.

Helburu horiek zehazterakoan, Bizkaiko Foru Aldundian azken urteotan eta GUFEn azken urtean —apalki bada ere— landu den joera bat indartu nahi da, hau da, langileen hizkuntza-prestakuntzaren bidetik abiatuta, eguneroko lan-jardueran euskaraz ekoiztutakoa gero eta gehiago izatea eta, aldi berean, gaztelaniaz sortu eta euskarara itzuli beharra gutxitzea.

2.5. Egitasmoaren oinarriak

2.5.1. HIZKUNTZA-ESKUBIDEAK

Euskararen Legeak, besteak beste, honako hizkuntza-eskubideak aitortzen ditu:

- Herritarren hizkuntza-eskubideak. Euskararen Erabilpena Arauzkotzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legea, 5. artikuluko 2. paragrafoan honako hau esaten da: «Euskal Herritarrei honako funtsezko hizkuntza-eskubide hauek aitortzen zaizkie:
 - a) Arduralaritzarekin eta Autonomia-Elkartearen kokatutako edozein lhardutze-Sail edo Erakunderekin hitzez eta/edo idatziz euskaraz edo gaztelaniaz izateko eskubidea».
- Langileen hizkuntza-eskubideak. Aipatu legearen 5. artikuluko 2. paragrafoan euskal herritarrei aitortzen zaizkien hizkuntza-eskubideen artean, honako hau ere badago:

- d) Lanbidezko, lanezko, politikazko eta sindikaritzazko ekin-tzetan euskaraz aritzeko eskubidea.

Beraz, Administrazioak, guri dagokigunez Gizarte Urgazpenerako Foru Erakundeak, hizkuntza-eskubide horiek bermatzeko dagozkion bideak jarri behar ditu.

2.5.2. ERAKUNDEAREN BORONDATEA

Dagoeneko 20 bat urte pasatu dira GUFek langileek euskara ikasteko lehenengo plana egin zuenetik. Urte horietan, guztietan, hainbat eta hainbat langilek ikasi dute euskara, aurreko plangintzaldiaren balantzeari buruzko atalean ikus daitekeenez; kasu askotan, gainera, hizkuntzarekiko konpromisoak ekarri du lanean euskara gero eta gehiago erabiltzea.

Hizkuntzarekiko konpromisoa instituzionala ere bada, eta horrela adierazi zuen ahalduen nagusiak bere izendapen egunean egin zuen hitzaldian: «Euskeragaz, bera egongo delako Bizkaiko Foru Aldundiaren barruan, hizkuntza normalizazioaren bitartez, eta bera izango da guztiok erabiltzen dugun hizkuntza gure Erakundearen arlo guztietan».

2.6. Egitasmoaren helburuak lortzeko egitura eta bideak

Herri-administrazioak bere funtzioak betetzeko administrazio-ataletan oinarritutako egitura hartzen du. Administrazio-atalek izaera desberdina dute betetzen dituzten funtzioen arabera. Horrela, izaeraren arabera administrazio-atalen hurrengo sailkapena egin daiteke: jendaurrekoak, gizarte erakoak, orokorrak eta bereziak.

2.6.1. ERABILERA SUSTATZEKO MIKROPLANAK (ERAMI)

IV. plangintzaldian, Gizarte Urgazpenerako Foru Erakundeak bultzada handia eman nahi dio euskaraz lan egiteari, hau da, euskara ere lan-hizkuntza izateari.

Gorago aipatu dugunez, Administrazioan lanean ari den belaunaldiak ikasketak, gehienbat, gaztelaniaz egin ditu eta ibilbide profesionala ere gaztelaniaz garatu du; beraz, hizkuntza ohiturak ondo errotuta daude lan-esparruan. Dena den, azken boladan, sumatzen ari gara langileen artean euskararen aldeko joerak indartzen ari direla. Horretarako egon daitezkeen arrazoiak artean, besteak beste, honako bi nagusi hauek daude: batetik, eskolan eta unibertsitatean euskarazko ereduaren ikasi duten langile berriak GUFera sartu izana, eta, bestetik, azken urtean, GUFEn barruan euskara maila bat lortu dutenentzat garatu diren «erabilera planen» bidez, euskaraz lan egin ahal izateko burutu den hizkuntza-trebakuntza berezitua.

A la hora de establecer estos objetivos, se quiere fortalecer una tendencia que se ha estado trabajando estos últimos años, aunque de manera modesta, en la Diputación Foral de Bizkaia y en el último año en el IFAS: partiendo de la formación lingüística de los y las trabajadoras, incrementar la producción en euskera en la actividad laboral diaria y, al mismo tiempo, disminuir la producción en castellano y la necesidad de traducción al euskera.

2.5. Fundamentos del plan

2.5.1. DERECHOS LINGÜÍSTICOS

La Ley del Euskera reconoce, entre otros, los siguientes derechos lingüísticos:

- Derechos lingüísticos de los ciudadanos y ciudadanas. La Ley 10/1982, del 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera, recoge lo siguiente en el apartado 2 del artículo 5: «Se reconocen a los ciudadanos del País Vasco los siguientes derechos lingüísticos fundamentales:
 - a) Derecho a relacionarse en euskera o en castellano oralmente y/o por escrito con la Administración y con cualquier Organismo o Entidad radicado en la Comunidad Autónoma».
- Derechos lingüísticos de los trabajadores y trabajadoras ciudadanas. Entre los derechos lingüísticos reconocidos a los ciudadanos y ciudadanas vascas, también se dispone lo que sigue en el apartado 2 del artículo 5 de dicha ley:
 - d) Derecho a desarrollar actividades profesionales, laborales, políticas y sindicales en euskera.

Por lo tanto, la Administración, en nuestro caso el Instituto Foral de Asistencia Social, ha de proveer los medios necesarios para garantizar estos derechos lingüísticos.

2.5.2. VOLUNTAD DE LA INSTITUCIÓN

Han transcurrido cerca de 20 años desde que el IFAS elaboró el primer plan de aprendizaje del euskera para sus trabajadores y trabajadoras. Durante todos estos años, han sido muchos los y las trabajadoras forales que han aprendido la lengua, como se puede observar en el apartado referente al balance del plan anterior; además, en muchos casos, el compromiso con el euskera ha llevado al incremento de su uso en el trabajo.

Pero, además, se trata también de un compromiso institucional, y así lo indicó el Diputado General en el discurso del día de su nombramiento: «Compromiso con el euskera, ya que, por medio de la normalización lingüística, formará parte de la Diputación Foral de Bizkaia, y será la lengua que todas y todos nosotros utilizaremos en todos los ámbitos de nuestra Institución».

2.6. Estructura y medios de consecución de los objetivos del plan

La Administración Pública se estructura en unidades administrativas para el cumplimiento de sus funciones. Dichas unidades administrativas, por tanto, se diferencian por las funciones que realizan. Así, según su carácter, se puede establecer la siguiente clasificación: de atención al público, de carácter social, generales y singulares.

2.6.1. MICROPLANES DE FOMENTO DEL USO (ERAMI)

En este IV periodo de planificación, el Instituto Foral de Asistencia Social quiere dar un gran impulso para que se realice el trabajo en euskera, es decir, para que también el euskera sea lengua de trabajo.

Como hemos mencionado más arriba, la generación que actualmente está trabajando en la Administración, en su gran mayoría, ha realizado sus estudios y desarrollado su carrera profesional en castellano, por lo que sus hábitos lingüísticos están firmemente enraizados en lo que se refiere al ámbito laboral. De todas formas, percibimos que entre los y las trabajadoras últimamente cada vez toman más fuerza las tendencias en favor del euskera. Entre las causas que pueden explicar este fenómeno, encontramos estas dos principales: la primera es el ingreso en el IFAS de nuevo personal que ha estudiado en modelos de euskera en la escuela y en la universidad; la segunda es la formación lingüística especializada que mediante los «planes de uso» se ha desarrollado dentro del IFAS para que los y las que han conseguido cierto nivel lingüístico sean capaces de realizar su trabajo en euskera.

Ikusi dugunez, Administrazioaren egituraren oinarria administrazio-atala da. Administrazio-atalak elebidunak izan daitezke, alegia, beren zereginak bi hizkuntza ofizialetatik edozeinetan betetzeko gai direnean. Teorian, horrela bada ere praktikan ez da beti horrela gertatzen, besteak beste, administrazio-atal bat elebidun izendatzeko kontuan hartzen dugun ezaugarria bere izaera delako eta ez hizkuntza-gaitasuna.

Bestalde, nahiz eta hizkuntza-gaitasuna izan, atal elebidun izendatzeak ez dakar, berez, administrazio-atal horren lan-hizkuntza euskaraz izatea. Hori bakarrik gertatuko da baldin eta atal horretako kideek hala izateko borondatea agertu badute.

Horrela, bada, administrazio-atal batean, atalen izaera edozein delarik, ataleko kideen borondatez, euskaraz ataleko lan-hizkuntza bihurtzeko ahaleginei laguntzeko guztiz ezinbestekotzat jotzen dugu atal horretan erabilerarako mikroplan (hemendik aurrera EraMi) bat ezartzea.

Administrazio-atal batean EraMi bat ezartzearen ondorioz gerta daiteke lanpostu batzuei hizkuntza eskakizuna aldatu behar izatea, ataleko kideek bete behar dituzten funtzio eta zereginak euskaraz erosotasunez egin ahal izateko.

2.6.2. EUSKARAZ LAN EGIN AHAL IZATEKO BALIABIDEAK

Euskaraz Euskal Administrazioan hizkuntza ofiziala den arren, GUFEn, konkretuki, nekez bete ditzake bere zeregin eta funtzioak euskaraz zenbait baliabideez, itzulpena adibidez, erabili gabe.

Atal batean EraMi bat ezarri delako euskaraz lan-hizkuntzatzat duen arren, espedienteen izapidetzea ez da beti atalean hasi eta bukatzen, nolabaiteko zirkuitu administratiboa jarraitu behar du. Arazo handi bat sortzen da une honetan euskaraz lan egin nahi dutenentzat, ez baitago bermatuta zirkuitu horren osotasunean izapidetzea euskaraz egin ahal izango denik. Hori dela eta, askotan gertatzen da espediente berritortzen dela hasi den tokira, testua euskaraz eta gaztelaniaz bidal dezaten. Jokabide horrek lan bikoitza eragiten dio euskaraz lan egin nahi duenari, euskaraz sortu duena gaztelaniara itzuli behar baitu edo, bestela, itzulpen zerbitzura bidaliz gero tramitazioa luza daiteke ohikoa baino gehiago, behin espediente itzulita jaso ostean izapidetza berritortzen dela hasi behar bada. Hortaz, euskaraz lan egin nahi dutenen eskubidea, gaztelaniaz egiten dutenen baldintza berdinetan bermatu nahi badugu, giza baliabide zein baliabide materialez hornitu behar dugu gure lan-jardura.

Horrela, bada:

1. GUFEn langileek aukeratu ahal izango dute zein hizkuntzatan burutu nahi duten beren lana. Aukera euskararen alde egiten badute espedienteen izapidetzea eta gainerako harreman idatziak euskaraz hutsean bideratuko dituzte.

2. Hizkuntza-aukeraketa dela eta, espediente horiek burutu behar duten administrazio-prozeduraren edozein unetan aurrera egitea galarazten duen oztoporik sortuz gero, hizkuntza-arazoa sortu den tokian edota sortu zaien arduratu beharko da soluziobideak topatzen, baina inoiz ez da atzera botako itzulita bidal dezaten.

3. Bigarren puntuan azaldutako egoera gainditu ahal izateko, besteak beste, honako giza baliabide hauek eskuratu ahal izango dira: Itzulpen, Terminologia eta Hizkuntz Teknologia Ataleko itzulzaileen zerbitzua eta Hizkuntz Normalizazio Ataleko trebatzaileen jardura.

Horrez gain, euskaraz lan-hizkuntza gisa erabiltzearen aldeko aukera egiten dutenek bestelako baliabide materialak ere izango dituzte eskuragarri, bereziki, informatika arloan.

1. Hemendik aurrera, EraMi bat ezarrita dagoen administrazio-atalean erabiltzeko, beren-beregi sortuko diren programa eta aplikazio informatikoetan, euskarazko bertsioak izango du lehentasuna. Gainerako ataletan erabiltzeko sortuko diren tresna informatikoak bi hizkuntzetan lan egin ahal izateko prestatuta egon behar dira.

Como hemos dicho, las unidades administrativas son la base en la que se estructura la Administración. Dichas unidades administrativas pueden ser bilingües, cuando son capaces de realizar sus funciones en cualquiera de las lenguas oficiales. Aunque así sea en teoría, no ocurre de esa manera en la práctica, entre otras razones porque cuando se trata de designar bilingüe a una unidad administrativa el factor que tenemos en cuenta es su carácter y no la capacidad lingüística.

Por otro lado, a pesar de poseer la capacidad lingüística, el hecho de nombrar bilingüe una unidad administrativa no conlleva que el euskera sea la lengua de trabajo de dicha unidad. Eso solo ocurrirá si los miembros de esa unidad tienen la voluntad para que así ocurra.

De este modo, si en una unidad administrativa, sea cual fuere su carácter, los miembros de la unidad manifiestan interés en que el euskera también sea lengua de trabajo de la misma, consideramos imprescindible establecer un microplán de uso (en adelante EraMi) en dicha unidad, para ayudar en ese esfuerzo.

El establecimiento de un EraMi en una unidad administrativa puede acarrear la modificación del perfil lingüístico de algunos puestos de trabajo, con el fin de que sus miembros puedan realizar con comodidad sus tareas y funciones.

2.6.2. RECURSOS PARA PODER REALIZAR EL TRABAJO EN EUSKERA

Aunque el euskera sea lengua oficial en la Administración Vasca, en el caso concreto del IFAS difícilmente se pueden realizar en euskera todas sus tareas y funciones sino se hace uso de otros recursos, como por ejemplo de la traducción.

Aunque, por haber establecido un EraMi, la lengua de trabajo de una unidad administrativa sea el euskera, la tramitación de expedientes no comienza y acaba siempre en una misma unidad, sino que sigue de alguna manera un circuito administrativo. En este momento, se plantea un gran problema para quienes quieren realizar su trabajo en euskera, ya que no se garantiza que la tramitación se pueda hacer en euskera en la totalidad del circuito administrativo. Así, ocurre en muchas ocasiones que el expediente en euskera es devuelto a la unidad que lo inició, para que lo vuelva a enviar en euskera y en castellano. Este tipo de actuación duplica el trabajo a quien quiere trabajar en euskera, ya que le obliga a traducir al castellano lo creado en euskera o, si manda el texto al servicio de traducción, la tramitación puede alargarse más de lo habitual, si tras la recepción del expediente traducido ha de darse comienzo otra vez a su tramitación. Por lo tanto, si queremos garantizar el derecho de las y los que quieren trabajar en euskera en las mismas condiciones de quien trabaja en castellano, hemos de proveernos de los necesarios recursos humanos y materiales para nuestra actividad laboral.

Así, pues:

1. Los trabajadores del IFAS podrán elegir en que lengua desean realizar su trabajo. Si apuestan por el euskera, tramitarán solamente en euskera tanto los expedientes como el resto de sus escritos.

2. Si, en el procedimiento administrativo que se realiza mediante esos expedientes, por causa de la elección de la lengua surgieran obstáculos que impidieran avanzar en la tramitación, habrá que encargarse de solucionar el problema allá donde haya ocurrido o a quien le haya ocurrido, pero no se reenviará el texto a su lugar de origen para su traducción.

3. Para poder superar esta situación descrita en el segundo punto, se podrá contar con los servicios de las y los traductores de la Sección de Traducción, Terminología y Tecnología Lingüística y de las y los técnicos en capacitación de la Sección de Normalización Lingüística.

Además, para ayudar a aquellas personas que apuestan por el uso del euskera como lengua de trabajo, se les pondrá a disposición otro tipo de recursos materiales, especialmente del ámbito de la informática.

1. En adelante, se dará prioridad a la versión en euskera en las aplicaciones y programas informáticos que se creen especialmente para su uso en las unidades administrativas en las que se haya establecido un EraMi. Las herramientas informáticas que se creen para ser utilizadas en el resto de las unidades habrán de estar elaboradas para su uso en las dos lenguas oficiales.

2. EraMi bat ezarrita dagoen administrazio-ataletan gaur egun erabiltzen diren programa informatikoak euskaraz erabiltzeko prestaturik ez badaude, eperik laburrenean egokitu eta prestatu beharko dira euskaraz erabili ahal izateko.

3. Programa informatiko komertzial edo orokorrak direnean, euskarazko bertsiorik eginik badago, bertsio horrek izango du lehen-tasuna EraMi bat ezarrita dagoen ataletako lanpostuetan jartzeko. Programa horiek jarri behar diren gainerako lanpostuetako titularei ere eskainiko zaie euskarazko bertsioa.

Bestalde, baliabideen artean ezin dugu ahaztu garrantzi handiko bat: prestakuntzarena.

1. Hizkuntza-prestakuntza. EraMi bat ezarrita dagoen administrazio-ataletan hizkuntza-prestakuntza berezia emango da ikerketa-interbentzioen bitartez. Gainerako langile guztiei ere zabaltzen zaie hizkuntza-trebakuntza bidea «Erabileraren Planen» bidez (ikus 6. atala).

2. Lanposturako prestakuntza. Trebakuntzaren arduradunak prestakuntza mota honetan, urtero, euskaraz egin ahal izango diren ikastaroen ehunekoa gehitzen ahalegindu beharko du.

EraMi bat ezarrita dagoen zentroetan lehen-tasun osoa izango du gaiak euskaraz emateak. Beraz, trebakuntzaren arduradunak saiatu beharko du gai horiek, gehienbat, euskaraz eman ahal izateko bideak jartzen.

3. Garapen pertsonalerako prestakuntza. Prestakuntza Plana egiterakoan, kontuan hartuko da GUFeko langileek hizkuntza-gaitasunean izan duten bilakaera. Euskaraz egin ahal izango diren ikastaroen eskaintza bilakaera horren arabera izango da.

2.7. Ikerketa-interbentzioen sistema

Administrazioan epe ertainean elebitasun orekatu batera iristea da Euskaren Erabileraren Normalizatzeko Planen helburu nagusia. Egoera horretara iristeko, Administrazioan eraldaketa bat gertatu behar da. Gizarte Urgazpenerako Foru Erakundean eraldaketa hori era planifikatuan egin nahi da. EraMi bat ezarrita daukaten administrazio-atalak izango dira planifikazio horren eragin-guneak.

Bi bide aurreikusten dugu EraMi bat ezartzeko: lehena, administrazio-atal batek, ataleko buruaren bidez eta saileko zuzendaritzaren oniritziarekin bere nahia adieraztea Hizkuntz Normalizazio Atalari; bigarrena, Hizkuntz Normalizazio Atalak, zenbait baldintza eta ezaugarri aztertu ondoren, egoera egokia dela ikusirik, atalari proposamena aurkeztea. Bigarren honetan, beharrezko da, proposamena jaso eta aztertu ondoren atalak onartzea; hau da, ataleko kide guztien borondatea eta adostasuna izango da oinarria EraMi bat ezartzeko. Ez da aurreikusten, salbuespenak salbu, Administrazioak bere kabuz Erabilerako Mikroplanik ezartzea.

EraMi bat ezarri den administrazio-ataletan honako hiru ezauzgarri azpimarratuko genituzke:

- Administrazio-atala osotzen duten kide guztiek behar adineko euskara maila izatea; lanpostuaren HE egiaztatuta izatea, gutxienez.
- Administrazio-atala osotzen duten kide guztien adostasuna.
- Administrazio-atalean euskara lan-hizkuntza bihurtzeko ikerketa-interbentzio bat burutzea.

Borondatea eta adostasuna beharrezkoak badira ere, oro har, ez dira nahikoak atalean jokabide elebidun batean abiarazteko. Gorago aipatu dugu Administrazioan lanean ari den belaunaldiak bere ikasketak, gehienbat, gaztelaniaz egin dituela eta ibilbide profesionala ere gaztelaniaz garatu duela. Beraz, hizkuntza ohiturak ondo errotuta daude lan-esparruan. Egoera horretan eragiteko ikerketa-interbentzioak diseinatu eta egikaritu behar ditugu.

2. Si los programas informáticos que actualmente se usan en las unidades administrativas en las que se haya establecido un EraMi no están elaborados para poder ser utilizados en euskera, habrán de ser adaptados y elaborados con la mayor brevedad para su uso en esa lengua.

3. Cuando se trate de programas informáticos comerciales o generales, si existiera su versión en euskera, esta versión tendrá prioridad a la hora de instalarla en los puestos de trabajo de las unidades en las que se haya establecido un EraMi. También se les ofertará la instalación de la versión en euskera de estos programas al resto de los titulares de los puestos de trabajo en los cuales hayan de ser instalados dichos programas.

Pero, además, no podemos obviar otro recurso de gran importancia: la formación.

1. Formación lingüística. En las unidades en las que se haya establecido un EraMi, se dará una formación lingüística específica dentro de las intervenciones investigadoras. La vía de formación lingüística abierta al resto de personas será a través de los «planes de uso» (ver apartado 6).

2. Formación para el puesto de trabajo. El o la responsable de formación procurará, que el porcentaje de la oferta de este tipo de cursos en euskera vaya incrementándose, anualmente.

En las unidades en las que se haya establecido un EraMi, tendrá prioridad absoluta la impartición de los temas en euskera. Por tanto, el o la responsable de formación deberán establecer los medios adecuados para que —con carácter general— la formación en esos temas se pueda impartir en euskera.

3. Formación para el desarrollo personal. En el momento de realizar el plan anual de formación, se tomará en cuenta la evolución de la capacitación lingüística de la plantilla del IFAS. La oferta de cursos en euskera deberá realizarse teniendo en cuenta dicha evolución.

2.7. Sistema de intervenciones investigadoras

El fin principal de los planes de normalización del uso del euskera es lograr a medio plazo un bilingüismo equilibrado en la Administración. Para conseguir dicho objetivo, es necesaria una transformación dentro de la Administración, que en el IFAS se quiere llevar a cabo de forma planificada. Las unidades administrativas en las que se haya establecido un EraMi serán los puntos motores de esa planificación.

Son dos las vías previstas para establecer un EraMi. En la primera, el jefe o jefa de la unidad administrativa con el visto bueno de la dirección departamental, manifiesta su voluntad de establecer un EraMi a la Sección de Normalización Lingüística. En la segunda, la Sección de Normalización Lingüística, tras el análisis de las condiciones y características que se dan en una unidad administrativa y viendo la idoneidad de la situación presenta su propuesta a la misma. En este segundo caso, es necesario que la unidad tras su recepción analice y apruebe la propuesta: la voluntad y el acuerdo de todas y todos los miembros de la unidad son la base para poder establecer un EraMi. No se prevé que desde la Administración, salvo excepciones, se establezcan de oficio EraMIs.

Son tres las características que hay que resaltar en las unidades en las que se haya establecido un EraMi:

- Que todas y todos los miembros de la unidad administrativa tengan el nivel de euskera suficiente; que acrediten, por lo menos, el PL correspondiente a su puesto de trabajo.
- Que exista conformidad por parte de todas y todos los miembros que forman la unidad administrativa.
- Que se realice una intervención investigadora para que el euskera se convierta en lengua de trabajo.

Aun siendo necesarios la voluntad y el acuerdo, por lo general no son suficientes para iniciar una actuación bilingüe en la unidad. Como hemos mencionado anteriormente, la generación que actualmente está trabajando en la Administración, en su gran mayoría, ha realizado sus estudios y desarrollado su carrera profesional en castellano, por lo que sus hábitos lingüísticos están firmemente enraizados en lo que se refiere al ámbito laboral. Para incidir en esta situación, son necesarios el diseño y la ejecución de intervenciones de investigación.

2.7.1. IKERKETA-INTERBENTZIOEN METODOLOGIA

Plan honetan, EraMi bat ezarrita daukaten administrazio-ataletan eraldaketa burutzeko proposatzen diren ikerketa-interbentzioak EPESA metodologian (Euskara Planetan Eskuartzeko Analitikorako Metodologia) oinarrituta daude. EPESA metodologia, euskararen normalizazioarako planak egikaritzen ari diren organizazioetan esku-hartze analitikoak diseinatzeko eta burutzeko eredu metodologikoa berria da, Eralan ikerkuntza/ekintza proiektuan egokitu eta aplikatu den diseinu metodologikoan oinarrituz garatu dena.

Eralan ikerketa proiektua hizkuntza normalizazio planak dituzten lan munduko erakundeetan euskararen erabileran eragiten duten aldagaiak identifikatzeko eta horietan positiboki eragiteko metodologia gorpuzteko helburuarekin garatu den ikerketa proiektua izan da.

EPESA metodologiari jarraituz, ikerketa-interbentzioak honako 4 urrats eman behar ditu:

a) Ikerketa-interbentzioa planteatu. Lau elementuk osotzen dute urrats hau:

- Aurrekariak eta kokapena. Burutu nahi diren interbentzioak organizazio, egitura eta jarduera zabalagoan kokatzen dira eta, ziur aski, marko horretan izango dira ere aurretik gauzaturako beste ekintza batzuk. Aurrekariak jasotzea eta ikerketa-interbentzioa testuinguru horretan kokatzeak zentzu situazionala ematen dio ekintzari. Bizkaiko Foru Aldundian, adibidez, honen aurretik euskararen normalizazioa sustatzeko plan eta ekintza ugariak egin dira azken hogeitazetarik eta horrek organizazioan euskararen egoeraren aldaketa ekarri du, zenbait esparru administratibotan lana euskaraz egitera iritsi arte. Bestalde, interbentzioa burutuko da Sail konkretu batean dagoen Zuzendaritza bateko administrazio-atal batean. Interbentzioa administrazio-atal horretan eta ez beste batean egiteko baldintzak honako hauek izango dira: langileen hizkuntza-gaitasuna eta motibazioa, lan mota, organizazioaren aldetiko interesa eta interbentzioa egin ahal izateko laguntzen dituzten bestelako egoerak.
- Kanpoko erreferentziak. Gure planteamenduaren sostengua izan daitezkeen edo ekintza-bide berrietarako orientazioak eskain diezazkigukeen erreferentziak jasotzea: erreferentzia teorikoak, metodologikoak, edota beste esperientzietakoak.
- Ikerketa-interbentzioaren helburuak eta hipotesia. Helburuak zehaztearekin batera, gertaeraren hipotesia formulatzea; hau da halako aldagaian halako eran eraginez gero halako emaitza lortzea aurreikusten dugula adieraztea. Hipotesia funtsezko elementua bihurtu daiteke ekintzaren balidaziorako, jarritako hipotesiak bete diren ala ez amaieran ikusteak bide emango baitigu egindako interbentzio planteamenduen eta ekintzen baliagarritasuna aztertzeke.
- Aldagaiak. Interbentzioan zehazki landu nahi den aldagaia edo aldagaiak zehaztea. Aldagai multzo handi bat Eralanek jaso zituen matrize sistemiko-faktoriale batean. Aldagaien bitartez, gure ekintzaren esparrua zedarritzen eta fokalizatzen dugu, burutuko diren atazak ere aldagaiei lotuta egongo baitira.

b) Ikerketa-interbentzio programatu. Ikerketa-interbentzioaren planteamendua egin ostean, hurrengo urratsa interbentzioaren programazioa prestatzea izango da. Programazio honek hiru atal nagusi ditu:

- Aldagaiei lotuta geratuko diren ekintzak zehaztea. Honetarako oso baliagarria gerta dakiguke kanpo erreferentzietan jasotakoa.
- Ekintza horien atazak zehaztea, egutegia, ardura eta bitartekoekin batera.
- Interbentzioaren ebaluazioa programatzea: zer ebaluatuko den, zein adierazle erabiliz, datuak nola jasoko diren eta noiz jasoko diren.

2.7.1. METODOLOGÍA DE LAS INTERVENCIONES INVESTIGADORAS

En este plan, las intervenciones investigadoras que se proponen para realizar la transformación están basadas en la metodología EPESA (Euskara Planetan Eskuartzeko Analitikorako Metodología / Metodología para la Intervención Analítica en los Planes de Euskera). La metodología EPESA es un nuevo modelo metodológico para el diseño y realización de intervenciones analíticas en las organizaciones que ejecutan planes de normalización del euskera. Se fundamenta en el diseño metodológico adaptado y aplicado en el proyecto de investigación/actuación EraLan.

EraLan es un proyecto de investigación que se ha desarrollado con los objetivos de identificar las variables que influyen en el uso del euskera en las organizaciones del ámbito laboral con planes de normalización lingüística y materializar en ellas una metodología que produzca un impacto positivo.

Según la metodología EPESA, la intervención investigadora tiene cuatro pasos:

a) Planteamiento de la intervención investigadora. Aquí también son cuatro los pasos:

- Antecedentes y ubicación. La intervención que se quiere realizar se sitúa en una organización, estructura y actividad más amplias y, seguramente, en ese marco existirán de antemano acciones realizadas previamente. Buscar los antecedentes y situar la intervención investigadora en ese contexto dan sentido situacional a la acción. Por ejemplo, en la Diputación Foral de Bizkaia, en los últimos veinte años han sido muchos los planes y las acciones realizadas con el fin de promocionar la normalización del euskera, y de ahí que se haya producido un cambio en la situación del euskera en la organización, hasta llegar en ciertos ámbitos administrativos a realizar el trabajo en euskera. Además, la intervención se realizará en una unidad concreta de una dirección y de un departamento concretos. Estas son las condiciones para que la intervención se realice en esa unidad administrativa en concreto y no en cualquier otra: la capacidad lingüística de las y los trabajadores y su motivación, el tipo de trabajo, el interés por parte de la organización, y otro tipo de circunstancias que faciliten la realización de la intervención.
- Referencias externas. Recepción de las referencias que puedan ofrecernos soporte para nuestro planteamiento y orientaciones para nuevos medios de acción: referencias teóricas, metodológicas, o provenientes de otras metodologías.
- Objetivos e hipótesis de la intervención investigadora. Además de determinar los objetivos, formular la hipótesis de los acontecimientos, esto es, indicar que se prevé la obtención de un resultado concreto incidiendo de cierta manera en una variable concreta. La hipótesis puede convertirse en un elemento fundamental para la validación, ya que la comprobación de si al final se han cumplido o no las hipótesis nos posibilitará el análisis acerca de la validez de los planteamientos y acciones de intervención.
- Variables. Determinación de la variable o variables concretas que se quieren trabajar en la intervención. EraLan reunió una serie de variables en una matriz sistémico-factorial. Por medio de las variables, delimitamos o focalizamos el ámbito de nuestra acción, puesto que las tareas que se realicen también estarán vinculadas a las variables.

b) Programación de la intervención investigadora. Tras el planteamiento de la intervención investigadora, el siguiente paso es el de la preparación de la intervención. Esta programación tiene principalmente tres apartados:

- Determinación de las acciones que quedarán vinculadas a las variables. Para lo cual nos puede ser de mucha utilidad lo recibido en las referencias externas.
- Determinación de las tareas de dichas acciones, y del calendario, responsabilidad y medios.
- Programación de la evaluación de la intervención: qué se va a evaluar, utilizando qué indicadores, cuándo y cómo se recogerán los datos.

c) Ikerketa-interbentzioa burutu. Urrats honetan, aurretik diseinatu eta programatu dugun ikerketa-interbentzioa egikaritzea dagokigu. Programazioak gidatuko gaitu ekintzak burutzeko hurrenkeran eta moduan, baina horrezaz gain garrantzitsua izan daiteke honako beste aspektu hauek kontuan hartzea:

- Ekintzek denboran mugatuak izan behar dute eta hasiera eta amaiera eduki behar dute.
- Interbentzioen planteamendu ziklikoa. Hasiera eta bukaera duen horrek amaieran berrikuspenak egin eta ziklo berriak hasteko aukera ematen du.
- Behaketa sistemak antolatu eta gertaeren erregistroak egin.
- Datuak jaso. Behaketarekin batera datu objektiboak jaso prozesuan zehar.
- Pertsonekin dihardugula ez ahaztu. Interbentzioan batera edo bestera inplikatu ditugunei eskerrak eman eta subjektu bihurtu, esaterako egindako emaitzak eurei itzuliz.

C) Ikerketa-interbentzioa baloratu eta berrikusi. Datuak jaso, informeak prestatu, emaitzak baloratu eta interbentzioaren berrikuspenak egitea da azken urratsa. Une honetan oso garrantzitsua da balorazioa behaketen eta datuen gain egitea, bereziki, aurretik jarritako hipotesia bere horretan bete den ala ez ebazteko eta, horren arabera, ziklo berriei begira behar diren ongi justifikatutako ondorioak ateratzeko.

2.8. Motibazioa eta gizarte presioa sustatu beharra

Administrazioak, erakundearen barruan erabilera sustatuz, euskararen normalizazioan ahalegin handiak egin baditu ere, desoreka handia sumatzen da, oraindik ere, hizkuntzen artean. Izan ere, Administrazioan gaztelaniaren erabilera ia erabatekoa da, soziolinguistikoki oso eskualde euskaldunetan ez bada, behintzat.

Elebitasun orekatu baterantz abiatu nahi badugu, Administrazioak bi aldagai, bereziki, landu behar ditu Hizkuntza Normalizazio Prozesuetan: Erakundeko pertsonalaren motibazioa eta gizarte presioa.

2.8.1. ERAKUNDEKO PERTSONALAREN MOTIBAZIOA SUSTATU

Honakoa hau da EraLan proiektuak motibazio aldagaiari buruz ematen duen definizioa: «Norbanakoak nahiz taldeak euskararekiko, orokorrean, eta egon daitezkeen euskararen erabilera sustatzeko planetikoki, konkretuki, agertzen duten interesa eta aldeko jokabidea (faktore kontziente edo inkontzienteak)».

Definizio horretatik ondorioztatzen dugu euskararen alde motibatzeak jokabidea aldatuko lukeela eta langileek aldeko jarrera hartuko luketela. Gure kasuan, euskara administrazio-ataletako lan-hizkuntza bihurtzeko ahaleginak eginez.

Bestalde, Administrazioan ari garenez, EraMi bat ezarrita daukaten administrazio-atalek zerbitzu-kalitate handiagoa ematen dute gainerakoek baino; izan ere, administrazio-prozeduran, kostuan zein denboran aurrezte eta aurreratzea dakarte.

Egoera horretan, Administrazioak saritu behar ditu jokabide-aldaketa horiek.

2.8.1.1. Erabilerarako Mikroplanetako partaideen errekonozimendua

Euskara planak dituzten organizazioetan euskararen erabilera eragin zuzena duten aldagaien artean, "Erabiltzeko ahaleginaren errekonozimendua" aldagaia da EraLan proiektuak jasotzen duen garrantzitsuetariko bat.

EraLanek honela definitzen du aldagai hau: "Euskara erabiltzeko, langileak edo lantaldeak egin duen ahalegina saritzeko asmoz, erakundeak egiten duen aintzatespena, edozein dela ere.

c) Realización de la intervención investigadora. En este paso toca ejecutar la intervención investigadora previamente diseñada y programada. La programación nos servirá de guía en el orden y modo de realizar las acciones. Pero, además, también es importante tomar en cuenta los siguientes aspectos:

- Las acciones han de estar limitadas en el tiempo, y hay que establecer su inicio y su final.
- Planteamiento cíclico de las intervenciones. Además de tener inicio y fin, han de permitir hacer revisiones e iniciar nuevos ciclos.
- Organización de sistemas de observación y realización de registros de hechos.
- Recogida de datos. Junto con la observación, recogida de datos durante el proceso.
- No olvidarnos de que trabajamos con personas. Agradecer su ayuda a los y las que de una manera u otra se han implicado en la intervención y convertirlos en sujetos de la intervención, por ejemplo dándoles a conocer los resultados obtenidos.

C) Valoración y revisión de la intervención investigadora. El último paso es la recogida de datos, elaboración de informes, valoración de resultados y la revisión de la intervención. En este punto es muy importante realizar la valoración teniendo en cuenta las observaciones y los datos, especialmente para saber si la hipótesis previa se ha cumplido tal y como estaba formulada o no y, según eso, sacar las conclusiones bien justificadas necesarias para acometer los nuevos ciclos

2.8. Necesidad de promoción de la motivación y de la presión social

Aunque la Administración haya realizado un gran esfuerzo en la normalización del euskera promoviendo su uso dentro de las instituciones, hoy en día todavía se aprecia un gran desequilibrio entre las lenguas, ya que el uso del castellano es casi absoluto en la Administración, por lo menos en las zonas que sociolingüísticamente no son muy euskaldunes.

Para dirigirnos hacia un bilingüismo equilibrado, dos son las variables que especialmente se han de trabajar en los procesos de normalización lingüística: la motivación del personal de la institución y la presión social.

2.8.1. PROMOCIÓN DE LA MOTIVACIÓN DEL PERSONAL DE LA INSTITUCIÓN

Esta es la definición que EraLan da acerca de la variable de la motivación: «Interés y comportamiento (sean factores conscientes o inconscientes) a favor del euskera en general y de los planes de promoción del uso del euskera en particular que manifiestan los individuos y los colectivos».

Podemos deducir de esta definición que las iniciativas motivadoras a favor del uso del euskera pueden generar un cambio de actitud, adoptando los trabajadores un comportamiento favorable a dicha lengua, y en nuestro caso, realizando esfuerzos para que el euskera se convierta en lengua de trabajo en las unidades administrativas.

Por otro lado, desde el punto de vista de la Administración, las unidades en las que se haya establecido un EraMi ofrecen un mejor servicio que el resto de las unidades, ya que suponen un ahorro y un avance en el procedimiento administrativo, tanto en el coste como en el tiempo.

En esta situación, la Administración debe premiar estos cambios de actitud y comportamiento

2.8.1.1. Reconocimiento de los participantes en un microplán de fomento del uso

Entre las variables que tienen una influencia directa en el uso del euskera en las organizaciones con planes de euskera, el proyecto EraLan recoge como una de las más importantes «el reconocimiento de los participantes en un microplán de uso».

Así define EraLan esta variable: «reconocimiento de la institución, sea cual fuera ese reconocimiento, para premiar el esfuerzo realizado por las y los trabajadores y colectivos en el uso del euskera».

EraMi bat ezartzen den ataletako partaideek euskara lan-hizkuntza izateko egiten duten ahalegina aintzat hartuko du GUF EK eta modu egokian sarituko du une bakoitzean.

2.8.2. GIZARTE PRESIOA SUSTATU

EraLanek gizarte presio aldagaiari buruz ematen duen definizioa honakoa hau da: «Herritarrek, norbanakoek edota gizataldeek instituzio/erakundearekin duten harremanetan euskara erabiltzeko exijentzia maila edota euskararen normalizaziorako egiten dieten eragin multzoa».

Definizio honen arabera, gizarte presioak Administrazioentzat euskara erabiltzeko exijentzia dakarren neurrian, berebiziko eragina izango du Administrazioaren hizkuntza normalizazioan. Administrazioak bere egiturak egokitu beharko ditu gizarte presio horri erantzuteko, eta erronka gisa planteatzen zaion eskakizun horri erantzun egokia emateko gai den neurrian, herritarren gogobetetze maila handia izango da. Egoera hori gertatzen denean, exijentziak sortzen duen tentsioa apaldu egingo da eta Administrazioaren eta herritarren arteko feedbackerako harremanetan hizkuntzen erabilera lasaia eta normalizatuia izango da.

Baina, gizarte presioak lotura handia du inguruaren egoera soziolinguistikoarekin eta, zoritxarrez, Gizarte Urgazpenerako Foru Erakundeak eragina duen eremuan dagoen egoera soziolinguistikoak oso gizarte presio ahula eragiten du. Beraz, hizkuntza normalizaziorako bide hau guztiz eraginkorra denez, GUF EK gizarte presioa sustatzen ahalegindu behar da.

2.8.2.1. Gizarte presioa sustatzeko zenbait iradokizun

Gizarte presioa sustatzeko orduan eraginkorrak izan nahi badugu, honako hauek kontuan hartu behar ditugu:

- Oro har, Bizkaiko herritar guztiak Aldundiko «bezeroak» badira ere, GUF EK bere bezeria propioari zuzentzen dizkio bere jardura eta zerbitzuak.
- GUF EK barneratu behar du, berari dagokiola bere bezeriaren artean gizarte presioa sustatzea eta zeregin hori ez dela hizkuntza arloan ari diren arduradun, teknikari eta beste-lakoen gaia.
- Edozein plan, proiektu, laguntza, eta abar ezarri nahi denean, hasiera-hasieratik kontuan hartu behar da hizkuntza irizpidea.
- GUF EK erakundearekiko harremanetan (idazkiak, eskabi-deak, dokumentazioa, e-mailak, bilerak, elkarrizketak...) euskara erabiltzen duten norbanako zein talde, enpresa, elkarte eta abarren zerrenda egingo du, ahal den neurrian.
- GUF EK arreta bereziarekin jokatu du euskaldun zerrendan daudenekin: aldiro-aldiro beraiekin harremanetan jarriko da; zenbait proiektuetan lehentasuna eman eta GUF EK atera edo eskuratzen dituen euskarazko produktuak dohai-nik edota baldintza berezietan helaraziko dizkie...

2.9. Hizkuntza normalizaziorako GUF EKeko batzordea

Gizarte Urgazpenerako Foru Erakundearen hizkuntza normalizatzeko planaren jarraipen eta koordinaziorako organoa izango da.

Partaideak:

- Batzordeburua: GUF EKeko kudeatzailea.
- Batzordeburuordea: Pertsonen zuzendaritzarako saileko burua.
- Batzordekideak:
 - Hizkuntz Normalizazio Ataleko burua.
 - Hizkuntz Normalizazioaren arduraduna.
 - Adinekoie laguntza teknikoa emateko zerbitzuko burua.
 - Pertsona ezinduen eta laguntza bereziko taldeen burua.
 - Egoitza harreraren unitateko burua / Etxebizitza funtzio-nalen sareko zuzendaria.
 - Prestakuntzaren arduraduna.
 - Sindikatuetakako ordezkari bat.

El IFAS tendrá en cuenta el esfuerzo de los y las participantes de las unidades administrativas que establezcan un EraMi, y lo premiará de manera adecuada en cada momento

2.8.2. PROMOCIÓN DE LA PRESIÓN SOCIAL

Esta es la definición que EraLan da acerca de la variable de la presión social: «Nivel de exigencia de las y los ciudadanos, individuos y de los colectivos o el conjunto de sus acciones conducentes a la normalización del euskera, con el fin de utilizar el euskera en sus relaciones con las instituciones/entidades».

Según esta definición, la presión social tendrá una extraordinaria incidencia en la normalización lingüística de la Administración, en la medida que conlleva la exigencia del uso del euskera. La Administración tendrá que adaptar sus estructuras para responder a la presión social, y mayor será el grado de satisfacción de la ciudadanía en la medida que la Administración sea capaz de responder a esta demanda que se plantea como reto. Con la consecución de esa situación, disminuirá la tensión que produce la exigencia y el uso de las lenguas será sosegado y normalizado en las relaciones tipo feedback entre la Administración y los ciudadanos/as.

Pero, la presión social guarda una relación estrecha con su contexto sociolingüístico y, desgraciadamente, el contexto sociolingüístico sobre el que influye el IFAS genera una presión social muy débil. Por lo tanto, el IFAS tendrá que tratar de promocionar esta presión social, ya que se trata de un medio muy eficaz de normalización lingüística.

2.8.2.1. Algunas sugerencias para la promoción de la presión social

Si queremos ser eficaces a la hora de promover la presión social, hemos de tener en cuenta:

- Aunque todas y todos los ciudadanos de Bizkaia sean, en general, «clientes» de la Diputación, el IFAS dirige sus actividades y servicios a su propia clientela.
- El IFAS ha de asimilar que es a la propia Institución a quien corresponde la promoción de la presión social entre su clientela y que no se trata de un tema que concierne a responsables, personal técnico y otras personas que trabajan en materia lingüística.
- A la hora de establecer cualquier tipo de plan, proyecto, ayuda... hay que tomar en cuenta desde el principio el criterio lingüístico.
- En la medida de lo posible, el IFAS realizará un listado de las personas, colectivos, empresas, asociaciones y demás que utilicen el euskera en sus relaciones con el departamento (escritos, solicitudes, documentación, e-mail, reuniones, entrevistas, etc.).
- El IFAS actuará con particular atención con las personas integrantes de ese listado: periódicamente se pondrá en relación con ellas, les dará prioridad en ciertos productos, haciéndoles llegar gratuitamente o en condiciones especiales aquellos productos que genere o que tenga a su disposición la Diputación...

2.9. Comisión general de normalización lingüística del IFAS

Será el órgano encargado del seguimiento y coordinación del Plan de Normalización Lingüística dentro del IFAS.

Miembros:

- Presidente: Gerente del IFAS.
- Vicepresidente: jefe del departamento para la dirección de personas.
- Vocales:
 - Jefe/a de la Sección de Normalización Lingüística.
 - Responsable de Normalización Lingüística.
 - Jefe o jefa del Servicio de Apoyo Técnico a la Tercera Edad.
 - Jefe o jefa de Personas con Discapacidad y grupos de Atención Especial.
 - Jefe o jefa del a Unidad de Acogimiento Residencial/Directora Red de Hogares.
 - Responsable de formación.
 - Un representante de las centrales sindicales.

— Idazkaria: Pertsonen zuzendaritzarako saileko teknikari bat, hitzarekin baina botorik gabe.

Hizkuntz Normalizaziorako Batzorde Nagusia urtero behin bilduko da, gutxienez, eta, besteak beste, honako eginkizun hauek izango ditu:

- GUFeko hizkuntza normalizazioaren egoera aztertzea eta azterketa hori oinarri hartuta, proposamen berriak egitea.
- Plana aurrera ateratzeko sor daitezkeen eragozpenak gainditzeko laguntzea.
- Hizkuntza ofizialen erabilerari buruzko arauak zentroetan betetzen direla zaintzea eta berriak proposatzea.
- Plana kudeatzea, jarraitzea eta ebaluatzea.
- Gizarte Urgazpenerako Foru Erakundean euskararen erabilerak gora egiteko neurriak hartzea.

3. GIZARTE URGAZPENERAKO FORU ERAKUNDEKO ADMINISTRATZIO-ATAL ELEBIDUNAK

86/1997 Dekretuaren 15. artikuluan xedaturikoaren arabera, administrazio-atal elebidunak eta, bidezkoa bada, euskaraz dihardutenak izango dira Euskal Administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko planak finkatzeko oinarri eta euskarria. Ildo horretatik, unitate horiek izango dira euskararen erabileraren normalizazioa planifikatzeko sistemaren muiin eta ardatza.

3.1. Administrazio-atal elebidunen definizioa eta sailkapena

Administrazio-atal elebidunak dira Euskal Administrazioa bi hizkuntza ofizialetatik edozeinetan beren zereginak betetzen dituztenak.

86/1997 Dekretuaren 17. artikulua xedatzen duenaren arabera, Erakundeak derrigorrez bete beharreko indizea %25etik %45era bitartekoa denean, Bizkaiko Foru Aldundiaren eta bere erakunde autonomidunen kasua, hain zuzen ere, jendaurreko administrazio unitate guztiak, gazteriarekin harremana dutenak eta gizarte mailakoak elebiduntzat hartu behar dira.

Horrela egin zuen Gizarte Urgazpenerako Foru Erakundeak 1999an onartu zuen Euskararen Erabilera Normalizatzeko Planean. Ebazpen honek salbuespen batzuk izan zituen. Adibidez, izaera orokorreko zenbait administrazio unitate elebidun izendatu ziren, zego-kion sailaren eskaera bera kontuan hartuz, elebiduna izan behar zuela ulertzen baitzuen, bertan ematen ziren baldintzak zirela medio. Bestalde, ez ziren elebiduntzat hartu, ikuspegi soziolinguistikoa aintzat harturik, ingurune erdaldunean zeuden unitateak, nahiz eta unitatearen izaeragatik elebiduntzat hartu beharrekoak izan.

2006an, GUFek onetsi zuen Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plan berria, 1999ko Planean elebidun izendatutakoei gehitu zitzaion, ordura arte izaera orokorreko gisa hartuak izan baina GUFeko langile guztiei edo sail barruko guztiei zuzendutako zerbitzu horizontaleko administrazio-atalak. Baita ere, izaera orokorreko administrazio-atalak, beti ere, unitatea osotzen zuten langile guztiek zegokien HE egiaztatu zutenean.

Kontuan harturik, sailetako egitura organikoetan aldaketa nabarmenak egon direla azken legegaldian, irizpide berdinak erabiliz, ondoko laukian jasotzen ditugu, gaur egun, GUFeren antolaketa-egitura osotzen duten administrazio-atal guztiak, izaeraren eta izenaren arabera.

3.2. Administrazio-atalak eta beren izaera

— Secretario/a: un técnico/a del Departamento de Dirección de Personas, que tendrá voz pero no voto.

La Comisión General de Normalización Lingüística se reunirá como mínimo una vez al año y, tendrá, entre otras, las siguientes funciones:

- Analizar la situación de la normalización lingüística del IFAS, y realizar nuevas propuestas en función del análisis.
- Ayudar a superar los obstáculos que puedan surgir para sacar el plan adelante.
- Vigilar el cumplimiento de las normas sobre el uso de las lenguas oficiales en los centros y proponer nuevas normas.
- Gestión, seguimiento y evaluación del plan.
- Acordar medidas para incrementar el uso del euskera en el Instituto Foral de Asistencia Social.

3. UNIDADES ADMINISTRATIVAS BILINGÜES EN EL INSTITUTO FORAL DE ASISTENCIA

Según lo dispuesto en el artículo 15 del Decreto 86/1997, las unidades administrativas bilingües y, en su caso, las que desempeñan su labor en euskara constituirán la base y fundamento para definir los planes de normalización del uso del euskara de cada una de las administraciones públicas vascas. En este sentido, estas unidades serán el centro y el eje del sistema de planificación de la normalización del uso del euskara.

3.1. Definición y clasificación de las unidades administrativas bilingües

Son unidades administrativas bilingües aquellas que pueden realizar sus funciones en cualquiera de las dos lenguas oficiales de la Administración Vasca.

Atendiendo a lo dispuesto en el artículo 17 del Decreto 86/1997, según el cual, cuando el índice de obligado cumplimiento de la entidad sea de un 25% a un 45%, como es el caso de la Diputación Foral de Bizkaia, las unidades administrativas de atención al público, relacionadas con la juventud y de carácter social deben ser consideradas bilingües.

Así lo hizo Instituto Foral de Asistencia Social en el Plan de Normalización Lingüística que aprobó en 1999. A esta resolución se le hicieron algunas excepciones, por ejemplo, se denominó bilingüe alguna unidad administrativa de carácter general, atendiendo al requerimiento expreso del departamento correspondiente, que entendía debía ser bilingüe por el tipo de circunstancias que concurrían en la misma. Por otro lado, no se denominaron bilingües aquellas unidades radicadas en zonas, que desde una perspectiva sociolingüística eran mayoritariamente castellanoparlantes, aunque por el carácter de la unidad deberían haber sido bilingües.

En el nuevo Plan de Normalización Lingüística aprobado por el IFAS en el año 2006, a las unidades administrativas bilingües del Plan de 1999 se les añadieron las unidades administrativas, que consideradas hasta entonces de carácter general, daban un servicio horizontal a toda la plantilla del IFAS o a todo el personal de un departamento. También se denominaron bilingües aquellas unidades administrativas de carácter general en las que todos los componentes de la unidad habían acreditado el perfil lingüístico del puesto de trabajo.

Teniendo en cuenta los cambios de estructura orgánica que se han producido en la última legislatura, y manteniendo los mismos criterios, en el cuadro siguiente recogemos la estructura organizativa actual del IFAS con todas las unidades administrativas, por orgánico, y según su carácter y denominación.

Kodea	Izena	Izaera	Elebiduna	Sorrera
0100	KUDEATZAILETZA	Orokorra	EZ	
01003	BIETXEAK	Gizarte-izaera	EZ	
01004	KALITATEA, IRUDIA ETA KOMUNIKAZIOA	Gizarte-izaera	BAI	
01600	LAGUNTZA ZERBITZUEN ARLOA	Gizarte-izaera	BAI	Berria
01102	GIZARTE HARRERAREN UNITATEA	Gizarte-izaera	BAI	
01104	ETXEBIZITZA FUNTZIONALEN SAREA	Gizarte-izaera	Zentroaren arabera BAI	
	01000 Kudeatzailetza	Gizarte-izaera	BAI	
	01301 Basauriko EF	Gizarte-izaera	BAI	

Kodea	Izena	Izaera	Elebiduna	Sorrera
	01302 Fueros EF	Gizarte-izaera	BAI	
	01304 Mungiako EF	Gizarte-izaera	BAI	
	01305 San Adriango EF	Gizarte-izaera	BAI	
	01308 Txurdinagako EF	Gizarte-izaera	BAI	
	01311 Santurtziko EF	Gizarte-izaera	BAI	
	01312 Portugaleteko EF	Gizarte-izaera	BAI	
	01313 Murrieta EF	Gizarte-izaera	BAI	
	01317 Zurbarango EUT	Gizarte-izaera	EZ	
	01318 Larreagaburu EUT	Gizarte-izaera	EZ	
	01319 Zabalburuko EUT	Gizarte-izaera	EZ	
01109	EGOITZA HARRERAREN UNITATEA	Gizarte-izaera	BAI	
01110	ARGILEKU-LARRASOLO	Gizarte-izaera	EZ	
01201	ADINEKOEI LAGUNTZA TEKNIKOA EMATEKO ZERBITZUA	Gizarte-izaera	BAI	
01202	LEIOAKO EGOITZA	Gizarte-izaera	BAI	
01203	TXURDINAGAKO EGOITZA	Gizarte-izaera	BAI	
01204	GALLARTAKO EGOITZA	Gizarte-izaera	EZ	
01205	ELORRIOKO EGOITZA	Gizarte-izaera	BAI	
01206	BARAKALDOKO ADINEKOEN ZENTROA	Gizarte-izaera	EZ	
01300	MINUSBALIATUENTZAKO ZERBITZUAREN ZUZENDARITZA			
01302	ZUMELEGI EGOITZA	Gizarte-izaera	BAI	
01303	UDALOSTE EGOITZA	Gizarte-izaera	BAI	
01305	LUSA EGOITZA	Gizarte-izaera	BAI	
01308	BEKOETXEKO EGUNEKO ZENTROA	Gizarte-izaera	BAI	
01310	ZUBIETE EGOITZA	Gizarte-izaera	BAI	
01311	URIBARRI GUNEA	Gizarte-izaera	BAI	
01312	URIBARRI-LOIU ZENTROA	Gizarte-izaera	BAI	
01313	URIBARRI-MADARIAS ZENTROA	Gizarte-izaera	BAI	
01314	URDUÑAKO ZENTROA	Gizarte-izaera	EZ	
01315	GERNIKAKO EGUNEKO ZENTROA	Gizarte-izaera	BAI	
01500	ITSASTARREN ETXEA	Gizarte-izaera	Zentroaren arabera	
	05001 Bermeoko Pentsiodunen Etxea	Gizarte-izaera	BAI	
	05002 Ondarroako Itsas Etxea	Gizarte-izaera	BAI	
	05003 Santurtziko Itsas Etxea	Gizarte-izaera	EZ	
01700	KUDEAKETAKO IDAZKARITZA	Gizarte-izaera	BAI	
1800	PERTSONEN ZUZENDARITZARAKO SAILA	Gizarte-izaera	BAI	Berria

3.2. Unidades administrativas y carácter de las mismas

Código	Nombre	Carácter	Bilingüe	Origen
0100	GERENCIA	Carácter social	NO	
01003	BIETXEAK	Carácter social	NO	
01004	CALIDAD, IMAGEN y COMUNICACION	Carácter social	SI	
01600	AREA DE SERVICIOS ASISTENCIALES	Carácter social	SI	Nueva
01102	UNIDAD DE ACOGIDA SOCIAL	Carácter social	SI	
01104	RED DE HOGARES	Carácter social	En función del centro	
	01000 Kudeatzailletza	Carácter social	SI	
	01301 Basauriko EF	Carácter social	SI	
	01302 Fueros EF	Carácter social	SI	
	01304 Mungiako EF	Carácter social	SI	
	01305 San Adriango EF	Carácter social	SI	
	01308 Txurdinagako EF	Carácter social	SI	
	01311 Santurtziko EF	Carácter social	SI	
	01312 Portugaleteko EF	Carácter social	SI	
	01313 Murrieta EF	Carácter social	SI	
	01317 Zurbarango EUT	Carácter social	NO	
	01318 Larreagaburu EUT	Carácter social	NO	
	01319 Zabalburuko EUT	Carácter social	NO	
01109	UNIDAD DE ACOGIMIENTO RESIDENCIAL	Carácter social	SI	
01110	ARGILEKU-LARRASOLO	Carácter social	NO	
01201	SERVICIO DE APOYO TECNICO A LA 3ª EDAD	Carácter social	SI	
01202	RESIDENCIA LEIOA	Carácter social	SI	
01203	RESIDENCIA TXURDINAGA	Carácter social	SI	
01204	RESIDENCIA GALLARTA	Carácter social	NO	
01205	RESIDENCIA ELORRIO	Carácter social	SI	
01206	CENTRO DE 3ª EDAD DE BARAKALDO	Carácter social	NO	
01300	DIRECCION DEL SERVICIO DE MINUSVALIDOS			
01302	RESIDENCIA ZUMELEGI	Carácter social	SI	
01303	RESIDENCIA UDALOSTE	Carácter social	SI	
01305	RESIDENCIA LUSA	Carácter social	SI	
01308	CENTRO DE DIA BEKOETXE	Carácter social	SI	
01310	CENTRO ZUBIETE	Carácter social	SI	
01311	COMPLEJO URIBARRI	Carácter social	SI	
01312	CENTRO URIBARRI-LOIU	Carácter social	SI	
01313	CENTRO URIBARRI-MADARIAS	Carácter social	SI	
01314	CENTRO ORDUÑA	Carácter social	NO	
01315	CENTRO DE DIA DE GERNIKA	Carácter social	SI	
01500	CASAS DEL MAR	Carácter social	En función del centro	
	05001 Hogar del Pensionista de Bermeo	Carácter social	SI	
	05002 Casa del Mar de Ondarroa	Carácter social	SI	
	05003 Casa del Mar de Santurtzi	Carácter social	NO	
01700	SECRETARIA DE GESTION	Carácter social	SI	
1800	DEPARTAMENTO DE DIRECCION DE PERSONAS	Carácter social	SI	Nueva

Jarraian, GUFeren lauki orokorra ikus daiteke, bere administrazio-unitateei dagokienez.

En el cuadro siguiente se recoge la distribución, por orgánico, de las unidades administrativas del IFAS.

Izena	U. elebidun berriak	U. elebidunak	Guztira	%
Kudeatzailtza	-	1	3	33,33
Itsastarren Etxea	-	2	3	66,66
Laguntza Zerbitzuen Arloa	1	27	35	82,76
Kudeaketarako Idazkaritza	-	1	1	100
Pertsonen Zuzendaritzako Saila	1	1	1	100
GUFEkoak guztira	2	32	43	74,41

Aurreko laukia III. Plangintzarenarekin alderatuz,

Orgánico	Nuevas U. bilingües	U. bilingües	Total	%
Gerencia	-	1	3	33,33
Casas del mar	-	2	3	66,66
Área de Servicios Asistenciales	1	27	35	82,76
Secretaría de Gestión	-	1	1	100
Departamento de Dirección de Personas	1	1	1	100
Total IFAS	2	32	43	74,41

Comparación del cuadro anterior con el del III. Periodo de planificación,

Izena	Atal Elebidunak guztira				Atalak Elebidunen bilakaera	
	III Plangintzaldia	%	IV Plangintzaldia	%	Atalak	Ehunekoetan
Kudeatzailtza	1	33,33	1	33,33	0	0
Haur eta Gazteen Zerbitzuen Zuzendaritza	0	0	11	68,75	+ 11	+68,75
Adinekoen Zerbitzuen Zuzendaritza	0	0	5	71,42	+ 5	+ 71,42
Minusbaliatuentzako Zerbitzuen Zuzendaritza	0	0	10	90,90	+ 10	+ 90,90
Itsastarren Etxea	0	0	2	66,66	+ 2	+ 66,66
Laguntza Zerbitzuen Arloa	28	77,77	1	100	- 27	---
Kudeaketarako idazkaritza	1	100	1	100	0	0
Pertsonen Zuzendaritzako Saila	0	0	1	100,00	+ 1	+ 100
GUFEKOAK GUZTIRA	30	75	32	74,41	+ 2	-0,59

Orgánico	Unidades bilingües totales				Evolución unid. bilingües	
	Tercer Período	%	Cuarto Período	%	Unidadeso	%
Gerencia	1	33,33	1	33,33	0	0
Dirección de Servicio de Infancia y Juventud	0	0	11	68,75	+ 11	+68,75
Dirección de Servicio de la Tercera Edad	0	0	5	71,42	+ 5	+ 71,42
Dirección de Servicio de Minusbálicos	0	0	10	90,90	+ 10	+ 90,90
Casas del mar	0	0	2	66,66	+ 2	+ 66,66
Area de Servicios Asistenciales	28	77,77	1	100	- 27	---
Secretaría de Gestión	1	100	1	100	0	0
Departamento de Dirección de Personas	0	0	1	100,00	+ 1	+ 100
TOTAL IFAS	30	75	32	74,41	+ 2	-0,59

Alderaketa honetatik ateratzen dugun beste datu bat honakoa da: III. Plangintzaldian administrazio- unitateak guztira 40 zirela eta horietatik 30 (%75) elebidunak. IV. Plangintzaldian, aldiz, 43 administrazio-atal izango dira eta horietatik 32 (%74,41) elebidunak.

De esta comparación podemos extraer el siguiente dato: el total de las unidades administrativas del III período de planificación era de 40, de las cuales 30 (75%) eran bilingües. Por el contrario, el IV periodo de planificación comienza con un total de 43 unidades administrativas de las cuales 32 (74,41%) son bilingües.

4. DERRIGORREZKO HIZKUNTZA ESKAKIZUNAK EZARTEKO PROPOSAMENA

4.1. Derrigortasun data (d.d.) berriak esleitzeko irizpideak

Hona hemen irizpideak:

A) Eutsi egingo zaio aurreko plangintzaldiko irizpide orokorrari, elebiduntzat harturiko administrazio unitateetako lanpostu guztiei derrigortasun data esleitzeko irizpideari, alegia. Beraz, ondoko hauei esleitu zaie derrigortasun data:

- Administrazio-unitate elebidunetako lanpostu hutsei,
- lanpostuaren hizkuntza eskakizuna egiaztatu duten titularren lanpostu guztiei, eta
- unitate horietakoak izanik ere, III. plangintzaldian derrigortasun datarik esleitu ez zitzaizen lanpostuei.

Nolanahi ere, aurreko plangintzaldian bezala, hirugarren atal horrek salbuespen hauek izango ditu:

1. Lanpostu baten titularrak euskalduntze prozesu bat hasi behar izanez gero, eta prozesu hori, 86/1997 Dekretuaren 46.a) artikuluan xedaturikoaren arabera, salbuespena lortzeko ezarritako adina bete ondoren amaituz gero, halako lanpostuari ez zaio derrigortasun datarik esleitu.

2. Edonola ere, lanpostuaren titularra, IV. plangintzaldiaren barruan, erretiro egoeran badago, edo aurki onartuko den Giza Balia-bideen Plan Estrategikoak hala ahalbideraturik, titular hori erretiroa baino lehen lana uzteko aukera izan, orduan derrigortasun data esleitu zaio halako lanpostuari.

4. PROPUESTA DE IMPLANTACIÓN DE LOS PERFILES LINGÜÍSTICOS PRECEPTIVOS

4.1. Criterios para la asignación de las nuevas fechas de preceptividad

Se trata de los siguientes criterios:

A) Se mantiene el criterio general del plan anterior, según el cual se asigna fecha de preceptividad a todos los puestos de trabajo correspondientes a las unidades administrativas consideradas bilingües. Por lo tanto, se asigna fecha de preceptividad a los siguientes puestos:

- Las vacantes de las unidades administrativas bilingües,
- todos aquellos puestos de trabajo cuyos/as titulares han acreditado el perfil lingüístico asignado al puesto y
- puestos a los que, aun perteneciendo a dichas unidades, no se les haya asignado fecha de preceptividad en el III Periodo de Planificación.

En todo caso, al igual que en el plan anterior, el tercer apartado tendrá las siguientes excepciones:

1. Cuando el/la titular de un puesto tenga que iniciar un proceso de euskaldunización que haya de finalizar después de cumplir el/la titular la edad establecida para conseguir la excepción, según lo dispuesto en el artículo 46. a) del Decreto 86/1997, a ese puesto no se le asignará fecha de preceptividad.

2. En todo caso, si el/la titular del puesto está en situación de retiro dentro del IV Periodo de Planificación, o se puede beneficiar de la aplicación de medidas que en el próximo Plan Estratégico de Recursos Humanos se puedan plantear en el sentido de posibilitar la renuncia al puesto de trabajo antes de la edad de jubilación, en esos casos se asignará fecha de preceptividad al puesto de trabajo.

3. Ez zaie derrigortasun datarik esleituko, hutsik geratu ondoren iraungitzeak diren lanpostuei. Ez eta, administrari laguntzaile lanpostuko dotazioei, lanpostu hori desagertuz joango baita, barne sustapen prozesuaren bitartez administrari izatera pasatuko direlarik.

4. Era berean, eta Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren irizpideari jarraituz, ez zaie derrigortasun datarik esleituko administrazio unitate elebidunetako lanpostuei, baldin eta dagozkien egitekoak eskulanak edo kontserbazio nahiz mantentze-lanak badira.

B) Irizpide orokorraz eta haren salbuespenez gain, IV. plangintzaldian, titularrak bere lanpostuari derrigortasun data ezartzeko eskatu badu, esleitu egin zaio.

C) III. Plangintzaldian onartutako irizpidearen hildotik, lanpostua kokatzen deneko unitate administratiboaren izaera edozein delarik ere, arian-arian eta progresiboki derrigortasun data esleituko zaio herritarrek foru erakundearengana hurbiltzen diren lehenengo unean jendearekiko harreman zuzena duten langileen kolektiboari. Aurreko plangintzaldian zehaztutako kolektiboari Plangintzaldi honetan honako hauek gehituko zaizkie: zerbitzu zentraletako mandatarari eta ezinduen zentroko menpekoe kolektiboak.

4.1.1. HIZKUNTZA-ESKAKIZUNEN ALDAKETA

Ondoko laukian biltzen ditugu hizkuntza-eskakizunen aldaketa izango duten lanpostuak.

Ezinduen zentroko menpekoea eta zerbitzu zentraletako mandatarari lanpostuen aldaketa gertatzen da, jendaurrean lan egiten duten langile hauentzat 1. HEk ematen dituen trebetasunetan urritasun argia nabaritzen baita, gehienetan GUFEn lehenengo erreferentea eta kanpoko irudia direlarik erakunde honekin harremanetan jarzen diren erabiltzaileentzat.

Etebizitza funtzionaltako sukaldari-zerbitzaria, 2 txandako lanpostuaren aldaketaren beharrez nabarmendu da EraMi bat ezartzerakoan, 1. HEk trebetasun nahikorik ez duela ematen egotera berriari erosotasunez aurre egiteko, une batez, oztopo ere izan daitekeelarik.

Lanpostua Código puesto	Izena Denominación	HE PL	HE aldatua PL modificado
4092	ETXEBIZITZA FUNTZIONALETAKO SUKALDARI-ZERBITZARIA, 2TXANDAKOA COCINERA/O EMPLEADA/O DE HOGAR, HOGAR FUNCIONAL, TURNICIDAD-2	1	2
5152	EZINDUEN ZENTROKO MENPEKOA SUBALTERNO/A CENTRO DE DISCAPACITADOS	1	2
5153	ZERBITZU ZENTRALETAKO MANDATARIA ORDENANZA SERVICIOS CENTRALES	1	2

4.1.2. DERRIGORTASUN-DATAK GUFeko ADMINISTRAZIO-UNITATE ELEBIDUETAN

Ondorengo laukietan laburbiltzen dugu derrigortasun data berrien kopuruak eta portzentaia.

- Erakundea: GUFEn osoa.
- Derrigortasun-data berriak: 34.
- Derrigortasun-daten kopurua 2008an: 553.
- Derrigortasun datak guztira 2012ko abenduan: 587.
- Lanpostuak Guztira: 877.
- Erakundearrekiko % (2012): 66,93.
- 2008ko %ekin alderatuz: + 3,87.

Hizkuntza eskakizuna	Lanpostuak guztira 2008	Lanpostuak dd.rekin 2008an	Lanpostuak dd.rekin 2012an
1HE	231	128	128
2HE	388	242	262
3HE	258	183	197
GUZTIRA	877	553	587

Jarraian, IV. plangintzaldirako derrigortasun data berriak esleitzeko proposamena egingo da, 2009ko otsaileko 17ko lanpostuen zerrendari dagozkiola.

3. No se asignará fecha de preceptividad a aquellos puestos de trabajo que, habiendo quedado vacantes, sean puestos a extinguir. Ni a las dotaciones de auxiliar administrativo, ya que éstas irán desapareciendo, y pasarán a ser puestos de administrativo, mediante proceso de promoción interna.

4. Asimismo, siguiendo el criterio de la Viceconsejería de Política Lingüística, tampoco se asignará fecha de preceptividad a puestos de trabajo pertenecientes a unidades administrativas bilingües, en el caso de que sus funciones sean trabajos manuales, o trabajos de conservación y mantenimiento.

B) Además del criterio general y sus excepciones, si, en el IV Periodo de Planificación, el/la titular ha solicitado fecha de preceptividad para su puesto, ésta le será asignada.

C) Siguiendo los criterios aprobados en el III. Periodo de Planificación, sea cual sea el carácter de la unidad administrativa en la que se ubica el puesto, paulatinamente y de forma progresiva, se asignará fecha de preceptividad al colectivo de trabajadores/as que, en un primer momento, tienen relación directa con los ciudadanos/as que se acercan a la institución foral. A los colectivos fijados en el III. Periodo de Planificación se les añade los siguientes: ordenanzas de los servicios centrales y el colectivo de los subalternos de los centros de discapacitados.

4.1.1. MODIFICACIÓN DE PERFILES LINGÜÍSTICOS

En el siguiente cuadro se recogen los puestos cuyos perfiles lingüísticos han sido modificados.

Las modificaciones que se dan en los puestos de subalterno/a del centro de discapacitados y del ordenanza de servicios centrales porque se aprecia una clara diferencia en las destrezas que proporciona el PL 1 para este personal que realiza labores de atención al público, siendo, en la mayoría de las ocasiones, el primer referente y la imagen exterior del IFAS para las personas usuarias que se relacionan con esta institución.

La necesidad de modificar el perfil lingüístico del puesto de Cocinero/a empleado/a de hogar funcional, turnicidad 2, se manifiesta a la hora de desarrollar un EraMi en un centro de estas características; el PL 1 no garantiza los conocimientos lingüísticos suficientes para hacer frente, con comodidad, a esa nueva situación, convirtiéndose, en algunos momentos, en un problema.

4.1.2. FECHAS DE PRECEPTIVIDAD EN LAS UNIDADES ADMINISTRATIVAS BILINGÜES DEL IFAS

En los siguientes cuadros resumimos los datos correspondientes a las nuevas fechas de preceptividad y porcentajes

- Entidad: GUFEn osoa.
- Fechas preceptividad nuevas: 34.
- Fechas preceptividad. 2008: 553.
- Fechas preceptividad. Diciembre 2012: 587.
- Total puestos: 877.
- % puestos con f.p. (2012): 66,93.
- Evolución desde 2008 (%): + 3,87.

Perfil asignado	Total puestos 2008	Puestos con f.p. 2008	Puestos con f.p. 2012
1HE	231	128	128
2HE	388	242	262
3HE	258	183	197
TOTAL	877	553	587

A continuación, se realiza la propuesta de adjudicación de nuevas fechas de preceptividad para el IV Periodo de Planificación, correspondiente a la Relación de Puestos de 17 de febrero de 2009.

Organikoa Orgánico	Izena Denominacion	LP PT	DOT . DOT.	Izena Denominacion	HE (DOT) Per Dot	Der. data F. Precept.
01102	GIZARTE HARRERAREN UNITATEA UNIDAD DE ACOGIDA SOCIAL	4182	013	DOLATETXE EGOITZAKO OSASUN-LAGUNTZAILEA AUXILIAR SANITARIO RESIDENCIA DOLARETXE	2	30/4/09
01104	ETXEBIZITXA FUNTZIONALEN SAREA: BASAURI RED DE HOGARES FUNCIONALES: BASAURI	2160	006	BASAURI ETXEBIZITZA FUNTZIONALEKO ADINGABEEN HEZITZAILEA EDUCADOR MENORES HOGAR FUNCIONAL BASAURI	3	31/12/12
01104	ETXEBIZITXA FUNTZIONALEN SAREA: TXURDINAGA RED DE HOGARES FUNCIONALES: TXURDINAGA	2167	001	TXURDINAGA ETXEBIZITZA FUNTZIONALEKO ADINGABEEN HEZITZAILEA EDUCADOR MENORES HOGAR FUNCIONAL TXURDINAGA	3	31/12/12
01104	ETXEBIZITXA FUNTZIONALEN SAREA: SANTURTZI RED DE HOGARES FUNCIONALES: SANTURTZI	2166	001	SANTURTZI ETXEBIZITZA FUNTZIONALEKO ADINGABEEN HEZITZAILEA EDUCADOR MENORES HOGAR FUNCIONAL SANTURTZI	3	30/4/09
01104	ETXEBIZITZA FUNTZIONALEN SAREA: ZABALBURUKO EUT RED DE HOGARES FUNCIONALES: UCP DE ZABALBURU	2002	020	ZENTROETAKO ADINGABEEN HEZITZAILEA EDUCADOR DE MENORES-CENTROS	3	31/12/12
01202	LEIOAKO EGOITZA RESIDENCIA DE LEIOA	2051	002	BABES EGOITZAKO GIZARTE-LAGUNTZAILEA ASISTENTE SOCIAL RESIDENCIA ASISTIDA	3	30/4/09
01202	LEIOAKO EGOITZA RESIDENCIA DE LEIOA	2056	006	TXANDAKAKO GAINBEGIRALEA SUPERVISOR CON TURNICIDAD	3	30/4/09
01202	LEIOAKO EGOITZA RESIDENCIA DE LEIOA	3038	023	KUDEAKETAKO ADMINISTRARIA ADMINISTRATIVO DE GESTION	2	31/12/12
01202	LEIOAKO EGOITZA RESIDENCIA DE LEIOA	4079	001	BABES EGOITZAKO ATEZAINA CONSERJE DE RESIDENCIA ASISTIDA	2	31/12/12
01202	LEIOIAKO EGOITZA RESIDENCIA DE LEIOA	4181	003	LEIOA EGOITZAKO OSASUN-LAGUNTZAILEA AUXILIAR SANITARIO RESIDENCIA LEIOA	2	31/12/12
01202	LEIOIAKO EGOITZA RESIDENCIA DE LEIOA	4181	034	LEIOA EGOITZAKO OSASUN-LAGUNTZAILEA AUXILIAR SANITARIO RESIDENCIA LEIOA	2	30/4/09
01202	LEIOIAKO EGOITZA RESIDENCIA DE LEIOA	4181	070	LEIOA EGOITZAKO OSASUN-LAGUNTZAILEA AUXILIAR SANITARIO RESIDENCIA LEIOA	2	30/4/09
01202	LEIOIAKO EGOITZA RESIDENCIA DE LEIOA	4181	089	LEIOA EGOITZAKO OSASUN-LAGUNTZAILEA AUXILIAR SANITARIO RESIDENCIA LEIOA	2	30/4/09
01202	LEIOIAKO EGOITZA RESIDENCIA DE LEIOA	4181	111	LEIOA EGOITZAKO OSASUN-LAGUNTZAILEA AUXILIAR SANITARIO RESIDENCIA LEIOA	2	31/12/12
01202	LEIOIAKO EGOITZA RESIDENCIA DE LEIOA	4181	124	LEIOA EGOITZAKO OSASUN-LAGUNTZAILEA AUXILIAR SANITARIO RESIDENCIA LEIOA	2	30/4/09
01203	TXURDINAGAKO EGOITZA RESIDENCIA DE TXURDINAGA	2091	003	TXANDARIK GABEKO GAINBEGIRALEA SUPERVISOR SIN TURNICIDAD	3	31/12/12
01203	TXURDINAGAKO EGOITZA RESIDENCIA DE TXURDINAGA	4178	003	TXURDINAGA EGOITZAKO OSASUN-LAGUNTZAILEA AUXILIAR SANITARIO RESIDENCIA TXURDINAGA	2	31/12/12
01203	TXURDINAGAKO EGOITZA RESIDENCIA DE TXURDINAGA	4178	019	TXURDINAGA EGOITZAKO OSASUN-LAGUNTZAILEA AUXILIAR SANITARIO RESIDENCIA TXURDINAGA	2	30/4/09
01204	GALLARTAKO EGOITZA RESIDENCIA DE GALLARTA	2104	008	EGOITZA MISTOKO O.L.T A.T.S. RESIDENCIA MIXTA	3	31/12/12
01204	GALLARATAKO EGOITZA RESIDENCIA DE GALLARTA	4176	019	GALLARTA EGOITZAKO OSASUN LAGUNTZAILEA AUXILIAR SANITARIO RESIDENCIA DE GALLARTA	2	31/12/12
01302	ZUMELEGI EGOITZA RESIDENCIA ZUMELEGI	4180	010	ZUMELEGI EGOITZAKO OSASUN-LAGUNTZAILEA AUSILIAR SANITARIO RESIDENCIA ZUMELEGI	2	31/12/12
01303	UDALOSTE EGOITZA RESIDENCIA UDALOSTE	4183	007	UDALOSTE EGOITZAKO OSASUN-LAGUNTZAILEA AUXILIAR SANITARIO RESIDENCIA UDALOSTE	2	31/12/12
01305	LUSA EGOITZA RESIDENCIA LUSA	3105	029	ADIMEN URRIKOEN HEZITZAILEA EDUCADOR DE DEFICIENTES	3	30/4/09
01305	LUSA EGOITZA RESIDENCIA LUSA	3105	044	ADIMEN URRIKOEN HEZITZAILEA EDUCADOR DE DEFICIENTES	3	30/4/09
01308	BEKOETXE EGUNEKO ZENTROA CENTRO DE DÍA BEKOETZE	2107	002	TERAPEUTA OKUPAZIONALA TERAPEUTA OKUPAZIONAL	3	30/4/09
01311	URIBARRI GUNEA COMPLEJO URIBARRI	2158	003	EZINDUEN ZENTROKO OLT/EUD ATS/DUE CENTRO DISCAPACITADOS	3	30/4/09
01311	URIBARRI GUNEA COMPLEJO URIBARRI	3038	036	KUDEAKETAKO ADMINISTRARIA ADMINISTRATIVO DE GESTIÓN	2	30/4/09
01311	URIBARRI GUNEA COMPLEJO URIBARRI	5152	01	EZINDUEN ZENTROKO MENPEKOA SUBALTERNO CENTRO DE DISCAPACITADOS	2	30/4/09
01312	URIBARRI-LOIU ZENTROA ZENTRO URIBARRI-LOIU	4184	010	ULIBARRI-LOIUKO OSASUN-LAGUNTZAILEA AUXILIAR SANITARIO ULIBARRI-LOIU	2	30/4/09
01312	URIBARRI-LOIU CENTROA CENTRO ULIBARRI-LOIU	4184	011	ULIBARRI-LOIUKO OSASUN-LAGUNTZAILEA AUXILIAR SANITARIO ULIBARRI-LOIU	2	30/4/09

01500	ITSATARREN ETXEAK CASAS DEL MAR	5115	001	ITSASTARREN ETXEO GELAZAINBURUA GOBERNANTA CASA DEL MAR	2	30/4/09
01700	KUDEAKETAKO IDAZKARITZA SECRETARIA DE GESTIÓN	2088	001	SEGURTASUNEO TEKNIKARIA TECNICO DE SEGURIDAD	3	30/4/09
01700	KUDEAKETAKO IDAZKARITZA SECRETARIA DE GESTIÓN	5153	001	ZERBITZU ZENTRALETAKO MANDATARIA ORDENANZA SERVICIOS CENTRALES	2	30/4/09
01800	PERTSONEN ZUZENDARITZARAKO SAILA DEPARTAMENTO DE DIRECCIÓN DE PERSONAS	1159	001	PERTSONEN ZUZENDARITZARAKO SAILEKO BURUA JEFE DEL DEPARTAMENTO DE DIRECCIÓN DE PERSONAS	3	30/4/09

5. IV. PLANGINTZALDIRAKO HIZKUNTZA-TREBAKUNTZAKO PLANA

Hizkuntza-TrebaKuntzarako Planak bi eratako jarduera-egitasmo zehazten ditu: hizkuntza gaitasuna lortzera zuzentzen dena eta euskara lan eta zerbitzu hizkuntza ere izan dadin trebatze eta sustatzera bideratzen dena.

5.1. Hizkuntza gaitasuna lortzeko jarduera-egitasmoa

5.1.1. XEDEA

Gizarte Urgazpenerako Foru Erakundeko langileen hizkuntza gaitasuna gehitu eta hobetzea da jarduera-egitasmo honen xedea. Hizkuntza gaitasuna euskara-ikastaroen bidez lortzen da. Ikastaro horiek hainbat modulutan banatuta daude, moduluen trinkotasunaren arabera, eta Hizkuntza-Normalizazio Planean ezarritako hizkuntza-eskakizun ezberdinak gainditzeko zehaztuta daude.

5.1.2. NORI ZUZENDUTA DAGO PLAN HAU

Aurreko atalean adierazi dugunez, Gizarte Urgazpenerako Foru Erakunderako langile guztiei dago zuzenduta plan hau. Hala ere, GUFeko langile guztiek ez dute erakundearekiko kontratu-harremman bera, eta horren ondorioz aukerak eta lehentasunak ezberdinak izan behar dira, langile bakoitzak duen kontratu-motaren arabera, eta lanpostu bakoitzak ezarria duen hizkuntza-eskakizunaren derrigortasun-darekiko egoeraren arabera.

Bi egoera horiek kontuan harturik, eta hizkuntza-trebaKuntzako ikastaroen eskaintza antolatua nahian, GUFeko langileak hurrengo multzotan edo taldetan banatu dira:

I. taldea

Lanpostuaren hizkuntza eskakizuna, derrigorrezkoa izanik, egiaztaturik ez duten dedikaziorik gabeko GUFeko langileak izan eta Gizarte Urgazpenerako Foru Erakundearekiko kontratu-mota hauetariko bat dutenak: karrerako funtzionarioak, edozein taldetakoak izanik (91, 92, 94); muga gabeko lan-kontratu arrunta dutenak (01).

Berez dagokien hizkuntza-eskakizuna beteta eduki arren, gora-goko beste hizkuntza-eskakizun bat ezarri zaien eta hizkuntza-eskakizun hori egiaztaturik ez duten (nahiz eta aurrekoa egiaztatuta edukitzeagatik berria betetzetik salbuetsita egon) dedikaziorik gabeko GUFeko langileak, betiere Gizarte Urgazpenerako Foru Erakundearekiko kontratu-mota hauetariko bat dutelarik: karrerako funtzionarioak, edozein taldetakoak izanik (91, 92, 94); muga gabeko lan-kontratu arrunta dutenak (01).

II. taldea:

Dedikaziorik gabeko gainerako langileak eta Gizarte Urgazpenerako Foru Erakundearekiko kontratu-mota hauetariko bat dutenak: karrerako funtzionarioak, edozein taldetakoak izanik (91, 92, 94); muga gabeko lan-kontratu arruntekoak (01); baina I. taldearen barruan ez daudenak, hau da, ez dute derrigortasun-darekiko esleitura edota derrigortasun-data izanik lanpostuari dagokion HE egiaztaturik daukate, eta HE aldatu ez zaienak.

III. taldea

Bitarteko funtzionarioak (72); bitarteko langileak (16), lanpostua bete arte; langile finkoak (01) edo bitartekoak (16) maila goragoko eginkizunetan ari direnak lanpostu hutsak bete arte; langile finkoak (01), edo bitartekoak (16) nahitaezko eszedentzian dauden edo lli-

5. PLAN DE FORMACIÓN LINGÜÍSTICA PARA EL IV. PERÍODO DE PLANIFICACIÓN

El Plan de Formación Lingüística se concreta en dos tipos de proyectos de actuación: el primero, dirigido a la obtención de la capacitación lingüística, y el segundo, dirigido a la formación y el fomento para que el euskara se convierta también en lengua de trabajo y servicio.

5.1. Plan de actuación para la capacitación lingüística

5.1.1. OBJETO

El objeto de este plan de actuación es aumentar y mejorar la competencia lingüística del personal del Instituto Foral de Asistencia Social. La competencia lingüística se obtiene mediante cursos de euskera. Dichos cursos se dividen en varios módulos, organizados según el grado de intensidad, y se definen para obtener los diferentes perfiles lingüísticos establecidos en el Plan de Normalización Lingüística.

5.1.2. PERSONAS DESTINATARIAS DEL PLAN

Tal y como se ha expuesto en el apartado anterior, este plan está dirigido a todo el personal del Instituto Foral de Asistencia Social de Bizkaia. Ahora bien, no todo el personal del IFAS tiene la misma relación contractual con la institución, lo que conlleva que las opciones y las prioridades sean diferentes, dependiendo del tipo de relación contractual que se tenga y de la situación con relación a la fecha de preceptividad del perfil lingüístico asignado al puesto.

Teniendo en cuenta estas dos situaciones, se distribuye el personal del IFAS en los siguientes grupos, para organizar la oferta de cursos de formación lingüística:

Grupo I

Trabajadores del IFAS sin dedicación exclusiva que no tengan acreditado el perfil lingüístico de su puesto de trabajo, siendo éste preceptivo, y que mantengan una de las siguientes relaciones contractuales con el Instituto Foral de Asistencia Social: personal funcionario de carrera perteneciente a cualquiera de sus grupos (91, 92, 94); personal con contrato laboral indefinido ordinario (01).

Los empleados del IFAS, sin dedicación, a quienes, cumpliendo el perfil lingüístico de su puesto de trabajo, se les haya modificado dicho perfil lingüístico a uno superior, no teniendo acreditado este último, aunque estén exentas de cumplir el nuevo por tener acreditado el anterior y que tengan una relación contractual con el Instituto Foral de Asistencia Social a través de alguna de las siguientes figuras: personal funcionario de carrera perteneciente a cualquiera de sus grupos (91, 92, 94); personal con contrato laboral indefinido ordinario (01).

Grupo II:

El resto de personas empleadas sin dedicación que no esté incluido en el grupo I, es decir, que no tenga asignado fecha de preceptividad, o bien si la tiene haya acreditado el perfil lingüístico de su puesto de trabajo, y que tampoco se le haya modificado el perfil lingüístico, así como que tengan una relación contractual con el IFAS del siguiente tipo: personal funcionario de carrera en cualquiera de sus grupos (91, 92, 94), y personal con contrato laboral indefinido ordinario (01).

Grupo III

El personal funcionario interino (72); el personal laboral interino (16), hasta cobertura de vacante; laboral indefinido (01) o interino (16) en funciones superiores hasta cobertura de vacante; laboral indefinido (01), o interino (16) sustituyendo a personas en

berazio sindikalak dituzten pertsonen ordeaz ari direnak; edo antzeko egoerak; zatikako erretiroagatik txandakako lansaio osoko kontratua duten pertsonak (38), betiere derrigortasun data ezarria badute, hizkuntza-eskakizuna egiaztatuta gabe eta, gainera, dedikaziorik gabe.

IV. taldea

Lansaioa murrizteagatik zatikako muga gabeko kontratua duten pertsonak (23), langile finkoak edo txandakako aldi baterako kontratu finkoko langileak (21), bitarteko funtzionarioak (72), bitarteko langileak (16), lanpostua bete arte; langile finkoak (01) edo bitartekoak (16) maila goragoko eginkizunetan ari direnak lanpostu hutsak bete arte; langile finkoak (01), edo bitartekoak (16) nahitaezko eszedentzia dauden edo lliberazio sindikalak dituzten pertsonen ordeaz ari direnak; edo antzeko egoerak; Llanaldi osoan kontratatutako pertsonak erretiro partziala txandakatzeagatik (38), eta erretiro partzialagatik lanaldi jakineko kontratua duten pertsonak (34); betiere III. taldean sartuta ez badaude (hau da, derrigortasun-data esleitura izan gabe, lanpostuaren HE egiaztatuta dutenak), eta, gainera, dedikaziorik ez badute.

V. taldea

Dedikazioa duten langile guztiak.

Aurreko atalean aipatutako kontratu-motetariko bat ez duten gainerako langileek ezin izango diote ikastaroen eskaintzari heldu.

Nolanahi ere, etorkizunean sor daitezkeen kontratu-mota ezberdinen bidez kontratatutako pertsonak talde batean edo bestean sartuko dira, berez egin izan kontratu-motaren ezaugarri berezien arabera, kontratuaren iraupenaren arabera, prestazioa gauzatu behar den urteko sasoiaren arabera eta kontratazioak ukitutako unitatearen zuzeneko antolaketan eragin dezakeen beste edozein ezaugarriaren arabera.

Ondoren zerrendatuko diren ikastaroen eskaintza Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan dauden aurrekontuetako zuzkidurei lotuta egongo da. GUFEn, ikastaro horietara joango direnak ordezkatzeko bideratuta dauden baliabide ekonomikoak nahiko ez balira ikastaro horien eskariari erantzuteko, hurrengo lehen-tasun-hurrenkerari jarraituz egingo da ikastaroetako langileen onarpena:

- 1) Derrigorrezko hizkuntza-eskakizuna duten lanpostuak betetzen dituzten karrerako funtzionarioak eta lan-kontratu finkoko langileak, dedikaziorik gabekoak.
- 2) Derrigorrezkotasunik gabeko hizkuntza-eskakizuna duten lanpostuak betetzen dituzten karrerako funtzionarioak eta lan-kontratu finkoko langileak, dedikaziorik gabekoak.
- 3) Karrerako funtzionarioak eta lan-kontratu finkoko langileak, berez beren lanpostuei dagokiena baino goragoko euskalduntze edo alfabetatze maila lortzeko.
- 4) Bitarteko funtzionarioak eta aldi bateko lan kontratuko langileak, betetzen ari diren lanpostuari esleitutako hizkuntza-eskakizuna lortu arte. Atal honetan, lehentasuna izango dute lanpostu hutsa bete arte lanpostu horretan ari direnek.
- 5) Edonola ere, ikastaroen eskaintza dagokion hizkuntza-eskakizuna egiaztatzeko esleitutako ordu-kredituek mugatzen dute.

Hala ere, ehunekoak betetzea eta ikastaroetara joatea erakundearen antolaketari egokitu beharko zaizkio; jarduketara arlo bakoitzaren %50 errespetatu behar da plangintzaldira iraun bitartean, zerbitzuen beharrezanaren arabera. Hau da lehentasunen hurrenkera:

- a) Euskararen ezagutza maila altuena egiaztatuta duenak.
- b) Lanpostuan antzinatean gehien duenak.
- c) Nagusia.
- d) Aldez aurretik erakundearen arazogatik ezetza hartu duenak.

excedencia forzosa, o liberaciones sindicales; o situaciones similares; personas contratadas a tiempo completo por relevo de jubilación parcial (38). Todos ellos siempre que tengan establecida una fecha de preceptividad, no tengan acreditado el perfil lingüístico y, además, no tengan dedicación.

Grupo IV

Las personas con contrato a tiempo parcial indefinido por reducción de jornada (23), el personal fijo o periódico discontinuo fijo (21), El personal funcionario interino (72), el personal laboral interino (16), hasta cobertura de vacante; laboral indefinido (01) o interino (16) en funciones superiores hasta cobertura de vacante; laboral indefinido (01), o interino (16) sustituyendo a personas en excedencia forzosa, o liberaciones sindicales; o situaciones similares; las personas con contrato a tiempo parcial determinado por jubilación parcial (34), las personas contratadas a tiempo completo por relevo de jubilación parcial (38), siempre que no se halle encuadrado en el grupo III (esto es, que no tenga asignada fecha de preceptividad, y aquellos que teniendo fecha de preceptividad tengan acreditado el PL del puesto), y, además, no tenga dedicación.

Grupo V

Todo el personal empleado con dedicación.

El resto de personal que no tenga alguna de las relaciones contractuales reseñadas en el punto anterior no podrá acogerse a la oferta de cursos.

En cualquier caso, las personas que se empleen con figuras contractuales que pudieran surgir en el futuro, se encuadrarán en uno u otro grupo, según las características específicas de la relación contractual, el tiempo de duración de dicha relación, la época del año en que deba concretarse la prestación y cualquier otro aspecto que pueda incidir en la correcta organización de la unidad afectada por la contratación.

La oferta de cursos, que se relacionará a continuación, está sujeta a la limitación de las dotaciones presupuestarias disponibles a tal fin en los presupuestos generales del Territorio Histórico de Bizkaia. Cuando los recursos económicos del IFAS destinados a financiar dichos cursos fueran insuficientes para responder a la demanda existente, la admisión del personal a los cursos correspondientes se llevará a cabo conforme al siguiente orden de prioridades:

- 1) Funcionarios de carrera y trabajadores con contrato laboral fijo, que ocupen puestos con perfil lingüístico preceptivo, sin dedicación.
- 2) Personal funcionario de carrera y personal con contrato laboral fijo cuyo puesto de trabajo no tenga perfil lingüístico preceptivo, sin dedicación.
- 3) Personal funcionario de carrera y personal con contrato laboral fijo, para el acceso a niveles de euskaldunización o alfabetización superiores al perfil correspondiente a su puesto de trabajo.
- 4) Personal funcionario interino y personal con contrato laboral temporal, hasta alcanzar el perfil lingüístico asignado al puesto de trabajo que ocupan. En este apartado gozarán de prioridad quienes ocupen puesto de trabajo hasta la cobertura de vacante.
- 5) En todo caso, la oferta de cursos se encuentra limitada por los créditos horarios asignados para la acreditación del perfil lingüístico correspondiente.

No obstante, el cumplimiento de porcentaje y asistencia a cursos se deberá adaptar a la organización de la institución, respetando el 50% de cada área de actuación a lo largo del período de planificación, según las necesidades de los servicios, con el siguiente orden de prioridades:

- a) Quien tenga un mayor conocimiento de euskera acreditado.
- b) Quien tenga una mayor antigüedad en el puesto.
- c) El de mayor edad.
- d) Solicitud denegada anteriormente por motivos organizacionales.

Amatasun eta aitatasun, babes eta adopzioagatikozko lizentzia-baxak: Egoera horietariko batean dauden langileek, trebakuntzako bestelako ikastaroekin gertatu ohi denez, GUFeko gainerako trebakuntza-ikastaroetarako baldintza beretan egin ahal izango dituzte euskara-ikastaroak.

5.2. Ikastaroen eskaintza orokorra

Gizarte Urgazpenerako Foru Erakundeak bere langileei egin dien ikastaroen eskaintza, HAEK onartutako ikastaro-moten arabera izango da. Nolanahi ere, GUFeko langileek ikastaroen eskaintza baliatu ahal izango dira, baldin eta esleitu zaien ordu-kredituan aldeko saldoa badute.

5.2.1. IKASTURTE OSOKO IKASTAROAK

5.2.1.1. *Barnetegiko ikastaroak*

Barnetegiko ikastaro hauek, IVAPek zehaztutako barnetegietan egin daitezke.

Hartzaileak:

I eta II. taldeen barruko langileak, betiere, titular diren lanpostua betetzen badute. Ikastaro mota honi heldu ahal izateko nahitaezkoa izango da 3. urratsa egiaztaturik edukitzea.

Langileak lanpostuko hizkuntza-eskakizuna egiaztaturik izanez gero, aukera honetaz baliatuko dira, 3. HE egiaztatzeko, betiere, ordu-kredituan aldeko saldoa izanez gero.

Baldintzak:

Ikastaro-mota hau barnetegi batean egin beharko da oso-oso-rik, beraz ez da bestelako modalitate-rik (pentsio erdia, esaterako) onartuko.

Ikastaroek lauhileko iraupena izango dute (urritik otsailera eta otsailetik ekainera), eta ikastaroen hasiera eta amaiera, baita jaiegunak ere, euskaltegiaren egutegian finkatutakoak izango dira.

Ikastaro hauetarako izena emateko nahitaezkoa izango da euskalduntzeko 3. urratsa gaindituta edukitzea.

Erakundeek beraiek (Aldundiak eta HAEK) ordainduko dituzte matrikula eta egonaldiko gastuak.

Joan-etorriek sortutako gastuetarako, astean behineko bidaia bat (joan-etorria) baino ez da ordainduko. Langileak, hilaren bukaeran, hil horri dagozkion joan-etorriek sortutako gastuen likidazioa aurkeztu beharko dio bere Giza Baliabideetako buruari; likidazioak Hizkuntz Normalizazio Atalaren ontzat emana (O.E.) eduki behar du.

Arautegia:

- Ordu-kreditua ikastaroan zehar kontsumituz joango da eta horretarako hileroko emandako ikastorduetan zenbatuko dira. Ikasleak dagokion taldearen lehen ikastaro-egunetik egingo da zenbaketa hori, ikasturtearen amaiera arte edo, bestela, ikasleak ikastaroan behin betiko baxa hartu arte. Hau da, pertsona bat baxa badago ordu kreditua kontsumitzen jarraitzen du ikastaroan behin betiko baxa hartu ezik. Alta hartu ta gero ikastarora hasia eskatu behar da. Hizkuntz Normalizazioak ezartzen duen mailako taldean.
- Euskara ikastaroa hasi ahal izateko, nahitaezkoa izango da ordu-kreditu positiboa edukitzea. Pertsona bati ikastaroan zehar kreditua agortzen bazaio, ikastaroa amaitu arte jarraitu ahal izango du. Nolanahi ere, hizkuntza-eskakizuna gaindituz gero eta ikasleak goragoko hizkuntza-eskakizuneko hizkuntza-trebakuntza jasotzen jarraitu behar badu, ordu-kredituaren saldoa agortu denez gero ikastaroko trebakuntza-orduetan berdin-berdin zenbatuko dira ondoreetako ordu-kredituaren eguneratzeko.
- Pertsona bati ordu-kreditua dagokion hizkuntza-eskakizuna gainditu gabe agortu zaionean, ez zaio Euskararen Erabileraren Sustatzeko Plan honen itzalpean finantzatzeko euskara ikastaroetarako eskabide berririk onartuko. Dagokion hizkuntza-eskakizuna gainditzen denean, berriz, arautegi honen itzalpeko beste euskara-ikastaro bat egin daiteke.

Bajas de licencia por maternidad, paternidad, acogimiento y adopción: Al igual que sucede con los otros cursos de formación, el personal que se encuentre en alguna de estas situaciones podrá cursar los cursos de euskera en las mismas condiciones que para el resto de los cursos de formación.

5.2. Oferta general de cursos

La oferta de cursos que Instituto Foral de Asistencia Social haga a sus trabajadores corresponderá a los tipos de curso acordados por el IVAP. En cualquier caso, los trabajadores del IFAS podrán beneficiarse de la oferta de cursos siempre que cuenten con un saldo positivo en el crédito horario que se les haya asignado.

5.2.1. CURSOS ANUALES

5.2.1.1. *Cursos en internado*

Los cursos en internado podrán realizarse en los internados que especifique el IVAP.

Destinatarios:

El personal englobado en los grupos I y II, siempre que ocupen el puesto del que son titulares. Para poder acceder a este tipo de cursos, será necesario acreditar el 3.º nivel.

Los trabajadores, que tengan acreditado el perfil lingüístico de su puesto de trabajo podrán beneficiarse de esta oportunidad, siempre que no tengan acreditado el PL 3 y cuenten con saldo positivo en el crédito horario.

Condiciones:

Este tipo de cursos habrá de realizarse íntegramente en un internado, por lo tanto, no se aceptará ninguna otra modalidad (por ejemplo, la media pensión).

Los cursos tendrán una duración de cuatro meses (de octubre a febrero y de febrero a junio), y tanto los días de inicio y fin de los mismos, como los días festivos serán los fijados en el calendario del euskaltegi.

Para poder inscribirse en estos cursos, será necesario haber superado el 3.º nivel de euskaldunización.

Los gastos de matrícula y estancia correrán a cargo de las propias entidades (Diputación e IVAP).

Dentro de los gastos de desplazamiento solamente se abonará un viaje (ida-vuelta) por semana. A final de mes, el trabajador deberá presentar al jefe de Recursos Humanos la liquidación de los gastos originados por los desplazamientos, y dicha liquidación deberá contar con el visto bueno de la Sección de Normalización Lingüística.

Normativa:

- El crédito horario se irá consumiendo a lo largo del curso, computándose para ello las horas lectivas impartidas mensualmente. Este cómputo se hará desde el primer día de clase impartida en su grupo hasta la finalización del curso académico o, en su caso, hasta el momento en que se cause baja definitiva en el curso. Es decir, si una persona se encuentra en situación de incapacidad temporal el crédito horario se sigue consumiendo salvo que se solicite la baja definitiva en el curso.
- Para poder iniciar el curso de euskera será necesario tener un saldo de crédito horario positivo. En el caso de que éste se agote a lo largo del curso, se podrá continuar hasta el final del mismo. En todo caso, las horas de formación lectivas a partir del agotamiento del saldo de crédito horario computarán igualmente en la actualización del crédito horario, en el caso de que se consiga aprobar el perfil lingüístico y haya de seguir recibiendo formación lingüística hacia un perfil superior.
- Cuando se agote el saldo de crédito horario sin haber superado el perfil lingüístico correspondiente, no le serán admitidas nuevas solicitudes para cursos de euskera. Cuando se consiga aprobar el perfil lingüístico correspondiente podrá volver a realizar cursos de euskera al amparo de esta normativa.

- Eskola-orduetatik kanpo hartuko dira arauzko oporrak, norberak har dezakeen aukerako 6 egun libreak, antzinatek egunak eta norberen gaietarako lizentzia orduak izan ezik.
- Bulego ordutegiko ikasleek ezin izango dute Gabon eta Aste Santu txandako egunik hartu, horietarako zehatuta dauden epeetatik kanpo eta, beti ere, eskola gabeko egunak kontuan hartuta. Egutegi bereziko ikasleei txanda hauek heuren ordu soberatik kenduko zaizkie.
- Euskara ikastaroa egiten den ordutegian ezin daiteke bestelako ikastarorik egin, derrigorrezko prestakuntzarako ikastaroak salbuespentzat hartuko dira, zerbitzuburuak alde aurretik horrela adieraziz gero.
- Justifikazio gabeko ez bertaratzeak lanera ez agertzeagatik faltatzat joko dira.
- Kontrola hilabetero egingo da. Asistentzia hutsak egonez gero, interesatuari komunikatuko zaio 4 eguneko apean justifikatu ahal izateko; horrela egin ezean Antolaketa zerbitzura bidaliko da abisua, deskontua egin dezan.
- Gaixotasun baja: bajak eta altak Zentroan tramitatuko dira eta horien kopia aurkeztuko da Hizkuntza Normalizazioko Atalean.
- Ikastaroan baja emotea: bajaren benetako data baino hiru egun lehenago jakinarazi behar da, «hizkuntza normalizazioa» postontzira mezu elektronikoa bat bidalita edo idatzi bat aurkeztuta. Euskaltegiari eta gureko Prestakuntza Arloari ere jakinarazi egin behar die. Era honetan euskaltegiak eskolak utzitako data jarri eta aurrerantzean asistentzia daturik ez du sartuko.
- Gorabeherak, oporrak eta lizentziak norberaren zentroan tramitatuko dira eta horien kopia aurkeztuko da Hizkuntza Normalizazio Atalean.
- Las vacaciones reglamentarias se disfrutarán fuera del período escolar, excepto los 6 días de libre disposición, los días de permiso por antigüedad y las horas de licencia por asuntos particulares.
- El personal con horario de oficina de este tipo de curso no podrá coger los turnos de Navidad y Semana Santa fuera de los periodos en los que están establecidos, y siempre teniendo en cuenta el calendario de días no lectivos. Al personal con calendario especial (cartelera a turnos) le serán descontados dichos turnos de su bolsa de CH.
- El curso de euskera es incompatible con cualquier otro en el mismo horario. Excepcionalmente, se autorizará la asistencia a cursos de formación obligatoria, previa solicitud expresa del jefe de servicios correspondiente.
- Las ausencias no justificadas tendrán consideración de faltas de asistencia laboral.
- El control de asistencia será mensual. En caso de incumplimiento, previa comunicación al interesado para su justificación en 4 días, se notificará al Servicio de Organización para el descuento correspondiente.
- Baja por enfermedad: las bajas y altas se tramitarán en el centro de trabajo, entregando una copia de las mismas en la Sección de Normalización Lingüística.
- Baja en el curso: se debe comunicar con tres días de antelación, por medio de un «e-mail» al buzón «hizkuntza normalizazioa» o en escrito entregado en la Sección de Normalización lingüística. también se debe comunicar la baja al euskaltegi, para que a partir de esa fecha no se consuman más créditos horarios y al Área de Formación del ifas.
- Incidencias, vacaciones y licencias se tramitarán en el centro de trabajo, entregando una copia de las mismas en Normalización Lingüística.

5.2.1.2. Bost orduko ikastaroak

Behin mailaketa frogak egin ondoren, IVAPek esleituko dio bakoitzari zein euskaltegitan egin behar duen ikastaroa, taldea sortu bada.

Hartzaileak:

I eta II. taldeen barruko langileak, betiere, titular diren lanpostua betetzen badute.

Langileak lanpostuko hizkuntza-eskakizuna egiaztaturik izanez gero, aukera honetaz baliatuko dira, 3. HE egiaztatzeko, betiere, ordu-kredituan aldeko saldoa izanez gero.

Baldintzak:

Ikastaro hauetara doazen langileek lansaio osotik salbuetsita egongo dira, beraz ikasturteak iraun bitartean ikastarora doazenean ez dute fitxatu behar izango, baina erabateko puntualtasuna gorde beharko dute eta ezin izango dute malgutasunez jokatu ikastarora sartu eta ikastarotik ateratzeko orduan.

Ikastaroek lauhileko iraupena izango dute (urritik otsailera eta otsailetik ekainera), eta IVAPek zehaztuko ditu ikastaroen hasiera eta amaiera eta baita jaiegunak ere.

Arautegia:

- Ordu-kreditua ikastaroan zehar kontsumituz joango da eta horretarako hileroko emandako ikastorduek zenbatuko dira. Ikasleak dagokion taldearen lehen ikastaro-egunetik egingo da zenbaketa hori, ikasturtearen amaiera arte edo, bestela, ikasleak ikastaroan behin betiko baxa hartu arte. Hau da, pertsona bat baxa badago ordu kreditua kontsumitzen jarraitzen du ikastaroan behin betiko baxa hartu ezik. Alta hartu ta gero ikastarora hastea eskatu behar da, Hizkuntza Normalizazioak ezartzen duen mailako taldean.
- Euskara ikastaroa hasi ahal izateko, nahitaezkoa izando da ordu-kreditu positiboa edukitzea. Pertsona bati ikastaroan zehar kreditua agortzen bazaio, ikastaroa amaitu arte jarraitu ahal izando du. Nolanahi ere, hizkuntza-eskakizuna

5.2.1.2. Cursos de cinco horas

Realizadas las pruebas de nivel, el IVAP asignará a cada trabajador el euskaltegi en el que tendrá que realizar el curso, siempre que se forme grupo.

Destinatarios:

El personal englobado en los grupos I y II, siempre que ocupen el puesto del que son titulares.

Los trabajadores, que tengan acreditado el perfil lingüístico de su puesto de trabajo podrán beneficiarse de esta oportunidad, siempre que no tengan acreditado el PL 3 y cuenten con saldo positivo en el crédito horario.

Condiciones:

Los trabajadores que acudan a estos cursos quedarán exentos de realizar la jornada a tiempo completo. Por lo tanto, durante el tiempo que dure el curso, esos trabajadores no tendrán obligación de fichar, pero deberán observar una absoluta puntualidad y no podrán comportarse con flexibilidad a la hora de acudir al curso o salir de él.

Los cursos tendrán una duración de cuatro meses (de octubre a febrero y de febrero a junio), y corresponderá al IVAP concretar el comienzo y el final de los cursos, así como los días festivos.

Normativa:

- El crédito horario se irá consumiendo a lo largo del curso, computándose para ello las horas lectivas impartidas mensualmente. Este cómputo se hará desde el primer día de clase impartida en su grupo hasta la finalización del curso académico o, en su caso, hasta el momento en que se cause baja definitiva en el curso. Es decir, si una persona se encuentra en situación de incapacidad temporal el crédito horario se sigue consumiendo salvo que se solicite la baja definitiva en el curso.
- Para poder iniciar el curso de euskera será necesario tener un saldo de crédito horario positivo. En el caso de que éste se agote a lo largo del curso, se podrá continuar hasta el final del mismo. En todo caso, las horas de formación lec-

gaindituz gero eta ikasleak goragoko hizkuntza-eskakizuneko hizkuntza-trebakuntza jasotzen jarraitu behar badu, ordu-kredituaren saldoa agortu denez geroko ikastaroko trebakuntza-orduak berdin-berdin zenbatuko dira ondoreetako ordu-kredituaren eguneratzeko.

- Pertsona bati ordu-kreditua dagokion hizkuntza-eskakizuna gainditu gabe agortu zaionean, ez zaio Euskararen Erabilera Sustatzeko Plan honen itzalpean finantzatzeko euskera ikastaroetarako eskabide berririk onartuko. Dagokion hizkuntza-eskakizuna gainditzeko denean, berriz, arautegi honen itzalpeko beste euskara-ikastaro bat egin daiteke.
- Eskola-orduetatik kanpo hartuko dira arauzko oporrak, norberak har dezakeen aukerako 6 egun libreak, antzinatek egunak eta norberen gaietarako lizentzia orduak izan ezik.
- Bulego ordutegiko ikasleek ezin izango dute Gabon eta Aste Santu txandako egunik hartu, horietarako zehatuta dauden epeetatik kanpo eta, beti ere, eskola gabeko egunak kontuan hartuta. Egutegi bereziko ikasleei txanda hauek heuren ordu soberatik kenduko zaizkie.
- Euskara ikastaroa egiten den ordutegian ezin daiteke bestelako ikastarorik egin. derrigorrezko prestakuntzarako ikastaroak salbuespentzat hartuko dira, zerbitzuburuak alde aurretik horrela adieraziz gero.
- Justifikazio gabeko ez bertaratzeak lanera ez agertzeagetik faltatzat joko dira.
- Kontrola hilabetero egingo da. Asistentzia hutsak egonez gero, interesatuari komunikatuko zaio 4 eguneko alean justifikatu ahal izateko; horrela egin ezean Antolaketa zerbitzura bidaliko da abisua, deskontua egin dezan.
- Gaixotasun baja: bajak eta altak Zentroan tramitatuko dira eta horien kopia aurkeztuko da Hizkuntza Normalizazioko Atean.
- Ikastaroan baja emotea: bajaren benetako data baino hiru egun lehenago jakinarazi behar da, «hizkuntza normalizazioa» postontzira mezu elektronikoki bat bidalita edo idatzi bat aurkeztuta. Euskaltegiari eta gufeko Prestakuntza Arloari ere jakinarazi egin behar die. Era honetan euskaltegiak eskolak utzitako data jarri eta aurrerantzean asistentzia daturik ez du sartuko.
- Gorabeherak, oporrak eta lizentziak norberaren zentroan tramitatuko dira eta horien kopia aurkeztuko da Hizkuntza Normalizazio Atean.

5.2.1.3. Lan-ordutegiaren barruko goizeko ikastaroak

Behin mailaketa frogak egin ondoren, IVAPek esleitu dio bakoitzari zein euskaltegitan egin behar duen ikastaroa.

Hartzaileak:

I, II, eta V. taldeen barruan dauden langileak, betiere, titular diren lanpostua betetzen badute. III. taldeko langileak; betiere, txandakako lantzaia ez badute. II. eta III. taldekoak aukera honetaz baliatuko dira, 3. HE egiaztatzeko, betiere, ordu-kredituan aldeko saldoa izanez gero.

Baldintzak:

Ikastaro hauetara doazen langileek fitxatu egin beharko dute lanlekura iristean, euskaltegitik itzuli ondoren.

Ikastaroaren ordutegia: 8:00etatik 10:00etara.

Ikastaro-mota honek ikasturte osoa iraungo du (urritik ekainera) eta IVAPek zehaztuko ditu ikastaroen hasiera eta amaiera eta baita jaiegunak ere.

5.2.1.4. Egunezko bi ordu eta astean 10 orduko ikastaroak arratsaldean

Ikastaro hauek homologatutako edozein euskaltegitan, publiko nahiz pribatua izan, egin daitezke, eta interesatuak berak aukeratu du zeinetan egin.

tivas a partir del agotamiento del saldo de crédito horario computarán igualmente en la actualización del crédito horario, en el caso de que se consiga aprobar el perfil lingüístico y haya de seguir recibiendo formación lingüística hacia un perfil superior.

- Cuando se agote el saldo de crédito horario sin haber superado el perfil lingüístico correspondiente, no le serán admitidas nuevas solicitudes para cursos de euskera. Cuando se consiga aprobar el perfil lingüístico correspondiente podrá volver a realizar cursos de euskera al amparo de esta normativa.
- Las vacaciones reglamentarias se disfrutarán fuera del período escolar, excepto los 6 días de libre disposición, los días de permiso por antigüedad y las horas de licencia por asuntos particulares.
- El personal con horario de oficina de este tipo de curso no podrá coger los turnos de Navidad y Semana Santa fuera de los períodos en los que están establecidos, y siempre teniendo en cuenta el calendario de días no lectivos. Al personal con calendario especial (cartelera a turnos) le serán descontados dichos turnos de su bolsa de CH.
- El curso de euskera es incompatible con cualquier otro en el mismo horario. Excepcionalmente, se autorizará la asistencia a cursos de formación obligatoria, previa solicitud expresa del jefe de servicios correspondiente.
- Las ausencias no justificadas tendrán consideración de faltas de asistencia laboral.
- El control de asistencia será mensual. En caso de incumplimiento, previa comunicación al interesado para su justificación en 4 días, se notificará al Servicio de Organización para el descuento correspondiente.
- Baja por enfermedad: las bajas y altas se tramitarán en el centro de trabajo, entregando una copia de las mismas en la Sección de Normalización Lingüística.
- Baja en el curso: se debe comunicar con tres días de antelación, por medio de un «e-mail» al buzón «hizkuntza - normalizazioa» o en escrito entregado en la Sección de Normalización lingüística. también se debe comunicar la baja al euskaltegi, para que a partir de esa fecha no se consuman más créditos horarios y al Área de Formación del ifas.
- Incidencias, vacaciones y licencias se tramitarán en el centro de trabajo, entregando una copia de las mismas en Normalización Lingüística

5.2.1.3. Cursos de mañana dentro del horario de trabajo

Realizadas las pruebas de nivel, el IVAP asignará a cada trabajador el euskaltegi en el que tendrá que realizar el curso.

Destinatarios:

Trabajadores de los grupos I, II, y V siempre que ocupen el puesto del que son titulares y los trabajadores del grupo III; siempre que no tengan turnicidad. Los trabajadores de los grupos II y III una vez tengan acreditado el perfil lingüístico de su puesto de trabajo, podrán beneficiarse de esta oportunidad, siempre que no tengan acreditado el PL 3 y cuenten con saldo positivo en el crédito horario.

Condiciones:

Los trabajadores que acudan a estos cursos deberán fichar al llegar a su centro de trabajo, de regreso del euskaltegi.

Horario de los cursos: de 08:00 a 10:00.

Este tipo de curso durará todo el año (de octubre a junio) y responderá al IVAP concretar el comienzo y el final de los cursos, así como los días festivos.

5.2.1.4. Cursos de tarde, de dos horas diarias y diez semanales

Estos cursos pueden realizarse en cualquier euskaltegi homologado, sea privado o público, y será el propio interesado el que escoja dónde realizarlo.

Hartzaileak:

I, II, III, IV eta V. taldeen barruan dauden langileak.

Baldintzak:

Ikastaro-mota honetan interesatuta dauden pertsonen lan-ordutegitik kanpoko orduetan egin beharko dute ikastaroa.

Ikastaro-mota honek ikasturte osoa iraungo du (urritik ekainera). Ikastaroaren hasiera eta amaierako datak eta ikastaroaren egutegia aukeraturako euskaltegiak dituenak izango dira.

Ikastaro mota honetan ez dago ordutegiaren malgutasunik

Langileen ordutegia:

— Astean arratsalde baten lan egiten duten langileentzat: 8:00etatik 14:00etarako lansaioa. Lansaio trinkoko aldian (ekainean), lansaioa 8:30etatik 13:30etara izango da.

Langile hauek berez dagokien astean behineko arratsaldetik salbuetsita daude.

— Goizez bakarrik lan egiten duten langileentzat: 7:40etatik 14:00etarako lansaioa. Lansaio trinkoko aldian (ekainean), lansaioa 8:00etatik 13:00etara izango da.

— Zatitutako lansaioa langileentzat: 6 ordu eta 20 minutuko lansaioa. Lansaio trinkoko aldian (ekainean), lansaioa 8:30etatik 13:30etara izango da.

— Txandakako lansaioa: GUF EK langilea eskolara joaten den ordu-kopuruaren ordua konpentsatuko du, behar dan ziurtagiria zentroan aurkeztuz.

Librantza horiek eskola-egunei dagozkie, hau da, eskolarik ez dagoen egunetan edo eskolara joaten ez den egunetan ohiko lansaioa beteko beharko da lanean.

5.2.1.5. Eguneke bi ordu eta astean 8 orduko ikastaroak, arratsaldez

Ikastaro hauek homologaturako edozein euskaltegitan, publikoa nahiz pribatua izan, egin daitezke, eta interesatuak berak aukeratu du zeinetan egin.

Hartzaileak:

I, II, III, IV eta V. taldeen barruan dauden langileak.

Baldintzak:

Ikastaro-mota honetan interesatuta dauden pertsonen lan-ordutegitik kanpoko orduetan egin beharko dute ikastaroa.

Ikastaro-mota honek ikasturte osoa iraungo du (urritik ekainera). Ikastaroaren hasiera eta amaierako datak eta ikastaroaren egutegia aukeraturako euskaltegiak dituenak izango dira.

Interesatuak jakinarazi beharko dio Hizkuntza Normalizazio-ari asteko zein egunetan ez duen eskolarik izango.

Ikastaro mota honetan ez dago ordutegiaren malgutasunik

Langileen ordutegia:

— Astean arratsalde baten lan egiten duten langileentzat: 8:00etatik 14:00etarako lansaioa. Lansaio trinkoko aldian (ekainean), lansaioa 8:30etatik 13:30etara izango da.

Langile hauek berez dagokien astean behineko arratsaldetik salbuetsita daude.

— Goizez bakarrik lan egiten duten langileentzat: 7:40etatik 14:00etarako lansaioa. Lansaio trinkoko aldian (ekainean), lansaioa 8:00etatik 13:00etara izango da.

— Zatitutako lansaioa langileentzat: 6 ordu eta 20 minutuko lansaioa. Lansaio trinkoko aldian (ekainean), lansaioa 8:30etatik 13:30etara izango da.

— Txandakako lansaioa: GUF EK langilea eskolara joaten den ordu-kopuruaren ordua konpentsatuko du, behar dan ziurtagiria zentroan aurkeztuz.

— Librantza horiek eskola-egunei dagozkie, hau da, eskolarik ez dagoen egunetan edo eskolara joaten ez den egunetan ohiko lansaioa beteko beharko da lanean.

5.2.1.6. Autoikaskuntza ikastaroak

Ikastaro hauek euskaltegi publiko edo pribatu homologatu batean, edo autoikaskuntzako zentro homologatu batean egin ahal izango dira.

Destinatarios:

Trabajadores de los grupos I, II, III, IV y V.

Condiciones:

Las personas interesadas en este tipo de cursos, tendrán que realizarlos fuera del horario de trabajo.

Estos cursos durarán todo el curso (de octubre a junio). Las fechas de inicio y fin del curso y su calendario serán aquellas que concrete el euskaltegi elegido.

En este tipo de cursos no existirá flexibilidad de horario.

Horario de los trabajadores:

— Personal que trabaja una tarde a la semana: jornada de trabajo de 08:00 a 14:00. En periodo de jornada intensiva (junio), la jornada de trabajo será de 08:30 a 13:30.

Estos trabajadores quedarán exentos del cumplimiento de la tarde de trabajo semanal que les corresponde.

— Personal que trabaja solamente de mañana: jornada de trabajo de 07:40 a 14:00. En periodo de jornada intensiva (junio), la jornada de trabajo será de 08:00 a 13:00.

— Personal con jornada partida: jornada de trabajo de 6 horas y 20 minutos. En periodo de jornada intensiva (junio), la jornada de trabajo será de 08:30 a 13:30.

— Personal con jornada a turnos: el IFAS compensará la mitad de las horas de las que la persona asista al curso, mediante certificado que la misma entregará en el centro.

Las citadas libranzas corresponden a los días de curso, es decir, los días en los que no se asista a los cursos, se deberá cumplir la jornada laboral habitual en el trabajo.

5.2.1.5. Cursos de tarde, de dos horas diarias y ocho semanales

Estos cursos pueden realizarse en cualquier euskaltegi homologado, sea privado o público, y será el propio interesado el que escoja dónde realizarlo.

Destinatarios:

Trabajadores de los grupos I, II, III, IV y V.

Condiciones:

Las personas interesadas en este tipo de cursos, tendrán que realizarlos fuera del horario de trabajo.

Estos cursos durarán todo el curso (de octubre a junio). Las fechas de inicio y fin del curso y su calendario serán aquellas que concrete el euskaltegi elegido.

El interesado comunicará a Normalización Lingüística qué día de la semana no tendrá curso.

En este tipo de cursos no existirá flexibilidad de horario.

Horario de los trabajadores:

— Personal que trabaja una tarde a la semana: jornada de trabajo de 08:00 a 14:00. En periodo de jornada intensiva (junio), la jornada de trabajo será de 08:30 a 13:30.

Estos trabajadores quedarán exentos del cumplimiento de la tarde de trabajo semanal que les corresponde.

— Personal que trabaja solamente a la mañana: jornada de trabajo de 07:40 a 14:00. En periodo de jornada intensiva (junio), la jornada de trabajo será de 08:00 a 13:00.

— Personal con jornada partida: jornada de trabajo de 6 horas y 20 minutos. En periodo de jornada intensiva (junio), la jornada de trabajo será de 08:30 a 13:30.

— Personal con jornada a turnos: el IFAS compensará la mitad de las horas de las que la persona asista al curso, mediante certificado que la misma entregará en el centro.

Las citadas libranzas corresponden a los días de curso, es decir, los días en los que no se asista a los cursos, se deberá cumplir la jornada laboral habitual en el trabajo.

5.2.1.6. Cursos de autoaprendizaje

Estos cursos podrán realizarse en un euskaltegi público o privado, así como en un centro de autoaprendizaje homologado.

Hartzaileak:

Txandakako lansaioa egiten duten I., II., III. eta IV. taldeetako langileak, betiere IVAPEk ezartzen dituen neurriak betez gero.

Baldintzak:

Autoikaskuntzako ikastaroak: lanorduz kanpo egin beharko dira, eta gutxienez 190 orduko iraupena izan behar dute. Ez du kontentsaziorik sortuko.

5.2.2. UDAKO IKASTAROAK

5.2.2.1. *Barnetegiko ikastaroak**Xedea eta hartzaileak:*

Ikasleek, ikasturtean zehar eskuratu dituzten ezagupenak finkatu ahal izan dezaten da ikastaro hauen xedea. Beraz, edozein langile joan daiteke ikastaro hauetara, betiere ikasturtean zehar Gizarte Urgazpenerako Foru Erakundearen Planaren barruko euskara-ikastaroren bat egin badu.

Barnetegiko ikastaroen ezaugarriak:

Ikastaro-mota hau barnetegi batean egin beharko da oso-oso-rik, beraz ez da bestelako modalitatetik (pentsio erdia, esaterako) ez eta asteburuetan etxera etortzerik onartuko.

Uztail, abuztu edo irailean egingo dira ikastaro hauek.

HABEk homologatutako ikastaroak izan behar dira.

Euskaltegi pribatuek edo homologatutako pribatuek antolatutakoak izan behar dira.

13 edo 15 eguneko iraupena izango dute, gutxienez 90 eskola-ordu.

Baldintzak:

Ikastaro hauetara doazenak lanetik aske geratuko dira epe horrek iraun bitartean.

Planaren barruan udako barnetegi bateko ikastaro bat baino ezin izango da egin.

Gizarte Urgazpenerako Foru Erakundeak eta IVAPEk ordainduko dituzte matrikularen eta egonaldiaren gastuak.

Joan-etorriek sortutako gastuetarako, barnetegiko ikastaro bakoitzeko bidaia bakarra (joan-etorria) ordainduko da. GUFeko langileak, barnetegirako joan-etorriek sortutako gastuen likidazioa Giza Baliabideetako buruari aurkeztu beharko dio; likidazioak Hizkuntz Normalizazio Atalaren ontzat emana (O.E.) eduki behar du.

5.4. **Euskararen erabilera sustatzeko jarduera-egitasmoa**

Euskararen Erabilera Sustatzeko jarduera-egitasmoak bi modulu dauzka: Erabilera Sustatzeko Modulua eta Birziklatze-Modulua. Euskararen mendebaldeko euskalkiak, «bizkaiera» deritzonak, funtsezko tokia izango du modulu bietan, betiere modulu bi horietan egiten diren jardueretara doazen pertsonen trebakuntza eta komunikazio betebeharrei erantzunez.

5.4.1. ERABILERA SUSTATZEKO MODULUA

5.4.1.1. *Xedea*

Langileei, berez dituzten eginkizun eta zereginak hizkuntza ofizial bietako edozeinetan, batean zein bestean, garatu ahal izateko hizkuntza-ezagutza nahikoa ematea da modulu honen xedea.

Aldi berean, hizkuntzaren ikuspegitik begiratuta, baldintza egoiak sortzea da, administrazio unitate elebidunetan euskara, zerbitzu-hizkuntza eta lan-hizkuntza izan dadin.

5.4.1.2. *Norentzat den*

GUFeko langileentzat. Aldi baterako kontratatutako langileek parte hartu ahal izango dute modulu honetako jardueretan, baldin eta, ondoko bi baldintzak betetzen badituzte: eskatutako euskara-mailaren jabe badira, eta GUFekin duten lan-harremana ikasturte guztira luzatzen bada. Zentroetako langileen lan egutegi eta ordu-tegi bereziak direla eta, gutxienez bost langileko taldea osatu beharko da egun eta ordu-tegi berean.

Destinatarios:

Personal de los grupos I, II, III y IV con turnicidad, siempre que cumplan los criterios establecidos por el IVAP.

Condiciones:

Cursos de autoaprendizaje: deberán realizarse fuera del horario de trabajo, y, como mínimo, deberán tener una duración de 190 horas. Este tipo de curso no genera compensaciones.

5.2.2. CURSOS DE VERANO

5.2.2.1. *Cursos en internado**Objeto y destinatarios:*

El objeto de este curso es que los alumnos consoliden los conocimientos que han ido adquiriendo durante el curso. Por lo tanto, cualquier trabajador puede acudir a dichos cursos, siempre que durante el año haya realizado algún curso de euskera contenido en el plan del Instituto Foral de Asistencia Social.

Características de los cursos en internado:

Este tipo de cursos habrá de realizarse íntegramente en un internado, por lo tanto, no se aceptará ninguna otra modalidad (por ejemplo, la media pensión), ni que los alumnos regresen a casa el fin de semana.

Estos cursos se realizarán en julio, agosto o septiembre.

Deben ser cursos homologados por HABE.

Deben ser cursos organizados por euskaltegis privados o privados homologados.

Tendrán una duración de 13 ó 15 días, y un mínimo de 90 horas lectivas.

Condiciones:

Los trabajadores que acudan a estos cursos quedarán libres de asistir al trabajo en el tiempo que dure el curso.

Dentro de este plan solamente se podrá realizar un curso de internado.

Los gastos de matrícula y estancia serán abonados por la Diputación Foral de Bizkaia y el IVAP.

En cuanto a los gastos de desplazamiento, solamente se abonará un viaje (ida y vuelta) por cada curso realizado en internado. El trabajador del IFAS deberá presentar al jefe de Recursos Humanos la liquidación de los gastos originados por los desplazamientos, y dicha liquidación deberá contar con el visto bueno de la Sección de Normalización Lingüística.

5.4. **Plan de actuación para la promoción del uso del euskera**

El Plan de Actuación para la Promoción del Uso del Euskera consta de dos módulos: Módulo para la promoción del uso y Módulo de reciclaje. El dialecto occidental del euskera, el denominado «vizcaíno», contará con una presencia esencial en ambos módulos, siempre respondiendo a las necesidades comunicativas y de formación de las personas que asistan a las actuaciones de dichos módulos.

5.4.1. MÓDULO PARA LA PROMOCIÓN DEL USO DEL EUSKERA

5.4.1.1. *Objeto*

Este módulo tiene por objeto dotar de conocimiento lingüístico suficiente a los trabajadores, para que puedan desarrollar sus funciones y tareas en cualquiera de las dos lenguas oficiales.

Asimismo, desde un punto de vista de la lengua, se busca crear las condiciones necesarias para que el euskera sea lengua de servicio y trabajo en las unidades administrativas bilingües.

5.4.1.2. *Destinatarios*

Trabajadores del Instituto Foral de Asistencia Social de Bizkaia. Los trabajadores con contrato temporal podrán participar en las actividades de este módulo, siempre que cumplan las siguientes condiciones: poseer el nivel de euskera requerido, y que su relación contractual con la Diputación se extienda durante todo el curso.

5.4.1.3. Baldintzak

2. HE egiaztaturik edukitzea edo 2. HE horren pareko ahozko euskara-maila erakustea.

Trebatze-saioak lan ordutegiaren barruan egingo dira.

5.4.1.4. Trebatze-saioen egituraketa

a) Zerbitzu zentralak: Erabilera Sustatzeko Moduluaren jarduera-egitaraua 300 ordukoa izango da, eta hiru ikasturtetan emango da.

Astean hiru ordu izango dira, horrela banatuta: ordu t'erdiko bi saio edo ordubeteko hiru saio.

b) Zentroak: Erabilera Sustatzeko Moduluaren jarduera-egitaraua 300 ordukoa izango da, eta zentroen lan egutegi eta ordutegiari egokituko zaio.

5.4.1.5. Eskabidea egiteko era

Irailean zabalduko da eskabidea egiteko epea. Interesdunak eskaera Prestakuntza arloan e-mailez edo idatziz aurkeztu beharko du, bere zuzendariaren oniritziarekin.

5.4.1.6. Jardueretara joateari buruzko arautegia

Lanpostu bakoitzaren trebakuntzaren barruan sartzen da Euskararen Erabilera Sustatzeko jarduera-egitasmoa; hortaz, jardueretara nahitaez joan beharra dago.

a) Oporrak: Trebatze-saioen epealditik kanpo hartu beharko dira arauzko oporrak, norberak aukeran hartzeko dituen 6 egunak, antzinasun egunak eta norberen gaietarako lizentzia orduak izan ezik. Zentroan, lan egutegiaren berezitasunak hartuko dira kontuan.

c) Bateriaezintasunak: Euskararen erabilera sustatzeko egitaraua bateraezina izango da ordutegi bereko beste edozein ikas-talarekin. Salbuespen gisa, nahitaezko trebakuntzako ikastaroetara joateko baimena emango da, betiere zerbitzuko buruak beren beregiko eskabidea egiten badu.

d) Gorabeherak: Ikasgelara ez agertzea zuritu beharko da frogagiri egokiarekin, ataleko edo zerbitzuko buruaren sinadurarekin batera, eta horren kopia Hizkuntz Normalizazio Atalera helaraziko da.

Gaixotasun-bajak. Bajak eta altak sailean bertan tramitatuko dira, haien kopia bat Hizkuntz Normalizazio Atalean aurkeztuta.

5.4.1.7. Jardueretara joatearen gaineko kontrola

Jardunaldi bakoitzean, hizkuntza-trebakuntzako teknikari batek eskainiko dizkien bertaratzeko-ordua sinatu beharko dute langileek.

Saioen %10 baino gehiago galtzeak egitarauan jarraitzeko aukera galtzea ekarriko du.

5.4.2. BIRZIKLATZE-MODULUA**5.4.2.1. Xedea**

Hizkuntza gaitasuna lortzeko, bere sasoian, burutu zen ikas-prozesuaren amaieran egiaztatutako euskara mailak, zenbait kasutan, denbora pasa ahala, atzerakuntza nabarmena izan du. Hizkuntza ezagupenean galdu dena berreskuratzea izango litza-teke modulu honen xedea. Behin hizkuntza-eskakizuna egiaztatze-ko ikasprozesua amaitu ondoren, askok euskararekiko duten harremana hutsaren hurrengo da, lanpostuan zein lanpostutik kanpo. Horrek eragin izaten du atzerakada horretan.

5.4.2.2. Norentzat den

GUFEko langileentzat eta euskara-mailaren atzerakada nabarmena gertatu bazaie. Zentroetako langileen lan egutegi eta ordutegi bereziak direla eta, gutxienez bost langileko taldea osatu beharko da egun eta ordutegi berean.

5.4.2.3. Baldintzak

Lanpostuei dagokien hizkuntza-eskakizuna egiaztaturik edukitzea.

Trebatze-saioak lan-ordutegiaren barruan egingo dira.

5.4.1.3. Condiciones

Tener acreditado el PL2, o bien demostrar un conocimiento de euskara, a nivel oral, equivalente al PL2.

Las sesiones de formación se desarrollarán dentro del horario laboral.

5.4.1.4. Estructuración de las sesiones de formación

a) Servicios Centrales: El programa de actividades del módulo para la promoción del uso del euskera constará de 300 horas y se impartirá durante tres cursos.

Serán tres horas semanales, repartidas de la siguiente manera: dos sesiones de hora y media o tres de una hora.

b) Centros: El programa de actividades del módulo para la promoción del uso del euskera constará de 300 horas y se adaptará al horario y calendario laboral de los centros.

5.4.1.5. Modo de realizar la solicitud

El plazo para presentar las solicitudes se abrirá en septiembre. Los interesados deberán presentar la solicitud tras el visto bueno de su Jefatura correspondiente en el área de Formación.

5.4.1.6. Normativa de asistencia a las actividades

El proyecto de actividades para la promoción del uso del euskera entra dentro de la formación de cada puesto de trabajo, por lo tanto, la asistencia a dichas actividades es obligatoria.

a) Vacaciones: Las vacaciones reglamentarias deberán disfrutarse fuera del plazo de las actividades de formación, excepto los 6 días de libre disposición, los días de permiso por antigüedad y las horas de licencia para asuntos particulares.

b) Incompatibilidades: El programa de promoción del uso del euskera será incompatible con cualquier otro curso que se desarrolle en el mismo horario. Excepcionalmente, se otorgará permiso para la asistencia a cursos obligatorios de formación, siempre que el jefe de servicio realice una petición expresa.

c) Incidencias: La inasistencia a clase deberá ser justificada mediante el correspondiente certificado, junto con la firma del director de centro o servicio, y se hará llegar una copia del mismo a la Sección de Normalización Lingüística.

Bajas por enfermedad. Las bajas y las altas se tramitarán en el propio centro, y se hará llegar una copia de las mismas a la Sección de Normalización Lingüística.

5.4.1.7. Control sobre la asistencia a las actividades

Cada jornada, los trabajadores deberán firmar la hoja de asistencia que les facilitará un técnico de formación lingüística.

La pérdida de más del 10% de las sesiones, conllevará la pérdida de la posibilidad para continuar en el programa.

5.4.2. MODULO DE RECICLAJE**5.4.2.1. Objeto**

En algunos casos, con el paso del tiempo, el nivel de euskera acreditado al final del proceso de aprendizaje para la obtención de la capacidad lingüística ha sufrido un claro retroceso. Así, el objeto de este módulo sería la recuperación del nivel perdido en conocimiento de la lengua. Una vez finalizado el proceso de aprendizaje para acreditar el perfil lingüístico, la relación que muchos mantienen con el euskera es mínima, tanto en el puesto de trabajo como fuera de él. Ello suele influir en el retroceso anteriormente señalado.

5.4.2.2. Destinatarios

Trabajadores del Instituto Foral de Asistencia Social de Bizkaia que hayan sufrido un claro retroceso en el conocimiento del euskera.

5.4.2.3. Condiciones

Tener acreditado el perfil lingüístico que corresponda al puesto de trabajo.

Las sesiones de formación se desarrollarán dentro del horario laboral.

Modulu hau osagarria denez gero, modulu honetan parte hartzen duten langileek, modulua amaitutakoan, Erabilera Sustatzeko Moduluan ere parte hartu ahal izango dute.

5.4.2.4. *Trebatze-saioen egituraketa*

a) Zerbitzu zentralak: Modulu honen jarduera-egitaraua 200 ordukoa izango da eta bi ikasturtetan emango da.

Astean hiru ordu izango dira, horrela banatuta: ordu t'erdiko bi saio edo ordubeteko hiru saio.

b) Zentroak: Erabilera Sustatzeko Modulua jarduera-egitaraua 200 ordukoa izango da, eta zentruen lan egutegi eta ordutegiari egokituko zaio.

5.4.2.5. *Modulu honetan sartzeko era*

Eskabidea egindakoan, Hizkuntz Normalizazio Ataleko arduraduna izango da, hizkuntza-trebakuntzako teknikariei entzun eta gero, langileak birziklatze modulua egin behar duen ala ez baloratu ondoren, erabakiko duena.

5.4.2.6. *Trebatze-saioetara joateari buruzko arautegia*

Erabilera Sustatzeko Modulurako zehaztu den arautegi bera.

5.4.2.7. *Jardueretara joatearen gaineko kontrola*

Erabilera Sustatzeko Modulurako zehaztu den kontrol bera.

(I-782)

Puesto que se trata de un módulo complementario, los trabajadores que participen en él también podrán participar en el módulo para la promoción del uso del euskera, una vez finalizado el primero.

5.4.2.4. *Estructuración de las sesiones de formación*

a) Servicios Centrales: El programa de actividades de este módulo constará de 200 horas y se impartirá durante dos cursos.

Serán tres horas semanales, repartidas de la siguiente manera: dos sesiones de hora y media o tres de una hora.

b) Centros: El programa de actividades del módulo de reciclaje constará de 200 horas y se adaptará al horario y calendario laboral de los centros.

5.4.2.5. *Modo de ingreso en este módulo*

Una vez realizada la solicitud, corresponderá al responsable de la Sección de Normalización Lingüística tomar la decisión al respecto, habiendo previamente escuchado a los técnicos de formación lingüística y tras valorar si el trabajador debe realizar el módulo de reciclaje.

5.4.2.6. *Normativa de asistencia a las sesiones de reciclaje*

La misma normativa que se ha especificado en el módulo para la promoción del uso del euskera.

5.4.2.7. *Control sobre la asistencia a las actividades*

El mismo control que se ha especificado en el módulo para la promoción del uso del euskera.

(I-782)

II. Atala / Sección II

Bizkaiko Lurralde Historikoko Toki Administrazioa Administración Local del Territorio Histórico de Bizkaia

Santurtziko Udala

IRAGARKIA

2009ko maiatzaren 11ko 1048 zenbakiko Alkatetzaren Dekretua; honakoa dio, hitzez hitz:

ALKATETZAREN DEKRETUA

Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiaren Administrazioarekiko Auzietako Salak 2006ko maiatzaren 19an emandako epaiaren bidez, 2000ko urtarrilaren 17ko 48 zenbakiko Alkatetzaren Dekretua zuzenbidearekin bat ez datorrela adierazi da. Dekretu hori Santurtziko Udaleko Turismo teknikariaren lanpostua betetzeko hautaketa-proben deialdian onartuen eta baztertuen zerrenda, kalifikazio epaimahai eta lehenengo ariketaren egunaren onespenera buruzkoa da.

Aipatutako epaiak, egoera juridiko subjektiboaren aintzatespen gisa, honakoa dakar: «Errekurtso-egileari Turismo teknikariaren lanpostua betetzeko hautaketa-prozeduran modu eraginkorrean parte hartzeko eskubidea aintzatestea; izan ere, Alkatetza-Udalburutzaren urtarrilaren 17ko 48/2000 Dekretuaren bidez, onartutzat jo zen. Halaber, Kalifikazio Epaimahaiak karrerako funtzionario izendatzeko proposamenaren eskubidea barne hartzen du, baldin eta oposizio-probetan lortutako emaitzen arabera hautatua bada».

Ayuntamiento de Santurtzi

ANUNCIO

Con fecha 11 de mayo de 2009 la Alcaldía ha dictado Decreto número 1048/2009, que literalmente se transcribe:

DECRETO DE LA ALCALDÍA

Mediante Sentencia de fecha 19 de mayo de 2006, dictada por la Sala de lo Contencioso Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, se ha declarado la disconformidad a derecho del Decreto de Alcaldía número 48, de fecha 17 de enero de 2000, relativo a la aprobación de la lista de admitidos/as y excluidos/as, designación de miembros del Tribunal calificador y señalamiento de la fecha del primer ejercicio, todo ello en el ámbito de la convocatoria de pruebas selectivas para el acceso a una plaza de Técnico de Turismo del Ayuntamiento de Santurtzi.

La citada Sentencia implica, como reconocimiento de una situación jurídica subjetiva, «El reconocimiento del derecho al recurrente a participar de manera efectiva en el procedimiento selectivo para la provisión de una plaza de Técnico en Turismo, al que fue declarado admitido por el Decreto de Alcaldía-Presidencia 48/2000, de 17 de enero, que incluye el derecho a ser propuesto por el Tribunal Calificador para el nombramiento como funcionario de carrera, siempre que resulte seleccionado en razón de los resultados obtenidos en las pruebas de la oposición».

Bestalde, zigor-neurri gisa, honakoa erabaki da: «Santurtziko Udalaren Alkatetza-Udalburutzak, jakinarazpen pertsonalaren ordezkotz argitalpenaren bidez, «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» eta Santurtziko Udalbatzaren iragarki-oholean argitaratu beharreko Alkatetza-Udalburutzaren urtarilaren 17ko 48/2000 Dekretuaren jardura osagarriaren komunikazioa ebatzea; komunikazio horretan, aipatutako hautaketa-prozedurako onartuen eta baztertuen behin-behineko zerrendak, eta 1997ko Enplegu Publikoko Eskaintzari dagokion Turismo teknikariaren lanpostua betetzeko hautaketa-prozeduran oposizio lehenengo ariketa egiteko lekua, eguna eta ordua ageraraziko dira.

Eta, era berean, erabaki da Kalifikazio Epaimahaiak 1999ko otsailaren 15eko «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratutako Deialdiaren Oinarrietan araututako hautaketa-prozeduran ezarritako hurrengo jarduerak gauzatzea, harik eta, hala badagokio, hautatutako hautagaiaren izendapen-proposamena egin arte.

Azkenik, organo judizial honek erabaki du errekurso-egilea prozeduraren eskubidearen titulartasunean indargabetuz gero, eraginkortasun juridikoz deitutako oposizio-probetara bertaratu ez delako edo eskubide hobeaz deitutako probetan horiek gainditu ez dituelako, baliogabetutako ekintzak eta izapideak gordeko direla; izan ere, horien edukia gordeko zatekeen, baldin eta aipatutako haustea gertatu izan ez balitz».

Toki Araubidearen Oinarriak arautu dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21.1.h) artikulua eta aplikatzen gainerako legediak emandako eskumenak erabiliz, eta teknikari arduradunak ados dagoenez, azaroaren 28ko 2.568/86 Errege Dekretuaren 172 eta 175. artikuluetan ezarritakoaren ondorioetarako

XEDATU DUT:

Lehenengoa: Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiaren Administrazioarekiko Auzietako Salak 2006ko maiatzaren 19an emandako epaia betetzeko eta Santurtziko Udaleko Alkatetza-Udalburutzaren urtarilaren 17ko 48/2000 Dekretuaren jardura osagarri gisa, onetsi egingo dira 1997ko Enplegu Publikoko Eskaintzari dagokion Santurtziko Udaleko Turismo teknikariaren lanpostua betetzeko hautaketa-proben deialdiko onartuen eta baztertuen zerrendak (1999ko otsailaren 15eko «Bizkaiko Aldizkari Ofiziala»). Aipatutako zerrendak ebazpen honen I. eranskinean sartu dira, eta, hala badagokio, baztertzeko arrazoiak zehaztu dira.

Bigarrena: Aipatutako prozesuko Epaimahaia eratzeko onetsiko da (II. eranskin gisa erantsi da), Epaimahaia eratzeko egun eta ordua adieraziz, bai eta lehenengo ariketa egiteko egun, ordu eta lekua ere adieraziz (III. eranskinean xedatutakoaren arabera).

Hirugarrena: Ebazpen hau «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» eta Udalbatza honen iragarki-oholean (Udaletxea) argitaratuko da, Murrieta Etorbideko 6 zenbakian (Santurtzi). Halaber, interesdunei ohartaraziko zaie Legeak beren eskura jartzen duela errekursoak aurkezteko aukera; espedienteak Barne Araubide, Giza Baliabide eta Herriaren Seguratasun Arloari itzuliko zaio, egokiak diren neurri osagarriak hartzeko.

Alkate jaunak hala agindu eta sinatu du Santurtziko udaletxean, inskripzio-kutxatxoan adierazitako egunean. Arloaren arduradunak diren teknikariaren eta zinegotzi eskuordetuaren adostasunarekin sinatu da (*).

Hori da jakinarazi nahi dena, ondorio egokiak izan ditzan. Beraiazko egintza horrek bukaera ematen dio administrazio-bideari, baina bere aurka administrazioarekiko auzi-errekursoa jarri ahal izango da Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiaren Administrazioarekiko Auzietarako Salan, bi hilabeteko epean, jakinarazpen hau jaso eta biharamunetik aurrera zenbatzen hasita; horixe ezarri baita Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautu duen urtarilaren 13ko 29/1998 Legearen 8. eta 46. artikuluetan eta horiekin bat datorren Herri Administrazio eta Administrazio Prozedura Erkidearen Araubide Juridikoari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 109.c) artikuluan (urtarilaren 13ko 4/1999 Legeak zati batean aldatu duena).

Por otra parte, como medida de condena, se dispone que «por la Alcaldía-Presidencia del Ayuntamiento de Santurtzi se acuerde la comunicación, por medio de publicación sustitutiva de la notificación personal, a realizar en el «Boletín Oficial de Bizkaia» y en el Tablón de edictos de la Corporación Municipal de Santurtzi, de una actuación complementaria del Decreto de la Alcaldía-Presidencia del Ayuntamiento de Santurtzi 48/2000, de 17 de enero, en la que se incluyen las listas provisionales de admitidos y excluidos en el procedimiento selectivo de referencia, con indicación del lugar, la fecha y la hora de comienzo del primer ejercicio de la oposición en el procedimiento selectivo para la provisión de una plaza de Técnico en Turismo, correspondiente a la Oferta de Empleo Público de 1997.

Y, asimismo, se dispone que por el Tribunal Calificador se lleven a cabo las subsiguientes actuaciones establecidas en el procedimiento de selección regulado en las Bases de Convocatoria publicadas en el «Boletín Oficial de Bizkaia» de 15 de febrero de 1999, hasta la formulación, en su caso, de la propuesta de nombramiento de la persona aspirante seleccionada.

Finalmente, se dispone por este órgano judicial que, en el caso de que el ahora recurrente decaiga en la titularidad del derecho al procedimiento en razón de que no se llegara a presentar a las pruebas de oposición convocadas con eficacia jurídica o no llegara a superar con mejor derecho las pruebas a las que sea convocado, se producirá la conservación de los actos y trámites anulados cuyo contenido se hubiera mantenido igual de no haberse cometido la infracción formal apreciada».

En uso de las facultades que me confiere el artículo 21.1.h) de la Ley de Bases de Régimen Local 7/85, de 2 de abril, y demás legislación aplicable y con la conformidad de el/la técnico responsable, a los efectos de lo establecido por los artículos 172 y 175 del Real Decreto 2.568/86, de 28 de noviembre

DISPONGO:

Primero: Aprobar, en ejecución de la Sentencia de fecha 19 de mayo de 2006, dictada por la Sala de lo Contencioso Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, y como actuación complementaria del Decreto de la Alcaldía-Presidencia del Ayuntamiento de Santurtzi 48/2000, de 17 de enero, las listas provisionales de admitidos/as y excluidos/as de la convocatoria de pruebas selectivas para la provisión de una plaza de Técnico de Turismo del Ayuntamiento de Santurtzi («Boletín Oficial de Bizkaia» de 15 de febrero de 1999), correspondiente a la Oferta de Empleo Público de 1997. Las listas citadas se incluyen en el anexo I a la presente resolución, con indicación, en su caso, de las causas de exclusión.

Segundo: Aprobar la composición del Tribunal del proceso de referencia, incluida como Anexo II, señalando la fecha y hora de constitución del Tribunal, así como la fecha, hora y lugar de realización del primer ejercicio, según lo dispuesto en el Anexo III.

Tercero: Publicar la presente resolución en el «Boletín Oficial de Bizkaia» así como en el tablón de anuncios de esta corporación (Casa Consistorial), Avda. Murrieta núm. 6 (Santurtzi), advirtiéndolo a los interesados/as de los recursos que la Ley pone a su disposición, y devolver el expediente al Área de Régimen Interior, Recursos Humanos, Empleo y Seguridad Ciudadana para la adopción de las medidas complementarias pertinentes.

Lo manda y firma el Sr. Alcalde en la Casa Consistorial del Ilustre Ayuntamiento del Concejo de Santurtzi en la fecha señalada en el cajetín de inscripción, siendo suscrito de conformidad por el/la técnico y la Concejala Delegada responsables del Departamento (*).

Lo que se le/s notifica a Vd/s. a los efectos procedentes, significándole/s que, contra el citado acto expreso, que es definitivo en vía administrativa, podrá/n Vd/s. interponer en el plazo de dos meses, contados desde el día siguiente al de la recepción de la presente notificación, recurso contencioso administrativo ante el Juzgado de lo Contencioso Administrativo que corresponda del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, a tenor de lo establecido en los artículos 8 y 46 de la ley 29/1998 de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa, en concordancia con el artículo 109.c) de la Ley 4/1999 de 13 de enero, de modificación de la Ley 30/1992 de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento administrativo Común.

Hala ere, nahi izanez gero, eta aurreko paragrafoan aipatu den administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jarri aurretik, berraztertzeko errekurtsua jarri ahal izango da, ebazpena eman duen organoan, hilabeteko epean, jakinarazpen hau jaso eta biharamunetik aurrera zenbatzen hasita.

Hori guztia bat dator urtarrilaren 13ko 4/1999 Legearen 116. eta 117. artikuluekin eta baterakoekin. Nolanahi ere, nahi duenak bere eskubideak defendatzeko egokitzat jotzen duen beste edozein errekurtsu jar dezake edo zernahi egin dezake.

Santurtzin, 2009ko maiatzaren 14an.—Idazkari Nagusia, José Ignacio Salazar Arechalde

No obstante, con carácter potestativo y previo al Recurso Contencioso Administrativo señalado en el párrafo anterior, contra la resolución expresa que se le notifica, podrá/n Vd/s. interponer recursos de reposición, ante el mismo órgano que la dictó, en el plazo de un mes que se contará desde el día siguiente al de la fecha de la recepción de la presente notificación.

Todo ello, conforme a lo establecido en los artículo 116, 117 y concordantes de la Ley 4/1999 de 13 de enero, anteriormente señalada, y sin perjuicio de cualquier otra acción o recurso que estime/n oportuno interponer para la mejor defensa de sus derechos.

En Santurtzi, a 14 de mayo de 2009.—El Secretario General, José Ignacio Salazar Arechalde

I. ERANSKINA			
TURISMO TEKNIKARIAREN LANPOSTUA BETETZEKO ONARTUEN ZERRENDA			
1. abizena	2. abizena	Izena	NAN
AGUIRRE	GONZÁLEZ	AINHOA	30656489
ALDECOCEA	URRUTIA	AINARA	14611484
ARREGUI	ERRAZKIN	BEGOÑA	30641020
ARTETXE	ARANA	M. NEKANE	14598398
AZCUNAGA	HERNÁNDEZ	MARÍA	15392452
BARANDIARAN	ITURRIAGA	MIREN SORKUNDE	16052596
BARBARA	ORTEGA	JOSEBA	14260657
BARTOLOME	PÉREZ	YOLANDA	30673564
BILBAO	ARBERAS	AITOR	30602621
BILBAO	HENRY	JAIONE	16048404
CABEZUDO	CUETO	TAMARA	20174940
CASTAÑEIRA	PETRALANDA	LIDIA	45620331
CASTELLANOS	DE LA FUENTE	JAVIER ANGEL	22711732
COSGAYA	PALACIOS	MARTA	20178609
DE GARAY	MENDIOLA	MARÍA ARANTZAZU	30627586
EGUIA	IBERGALLARTU	ANA MARÍA	30652915
ELICES	ELORZA	MARTA	20171836
FERNÁNDEZ	JIMÉNEZ	ELENA	22741706
FRANCO	ANTOLÍN	ALBERTO	14603457
GALARRAGA	LECUONA	IDURRE	72446341
GARCÍA	LARRAZABAL	EIDER	44975511
GONZÁLEZ	MALMIERCA	MARÍA PILAR	16289884
LIKONA	GONZÁLEZ	JOSEBA ANDONI	11928726
LÓPEZ	GARDE	MARÍA JOSEFA	30577018
LÓPEZ	PLAZA	JOSÉ MARÍA	11929617
LUQUE	GIL	VERÓNICA	20177157
MARTELO	VICENTE	AINHOA	14265688
MARTÍN	GONZÁLEZ	NURIA	20176965
MATEO	BELÓN	IRAIDE	20180468
PAISAN	ALONSO	MARÍA ESTHER	14263045
PALACIO	SÁNCHEZ	IGNACIO	20183248
PASTOR	RUIZ	RICARDO	14255599
PASTOR	NARVAIZA	GARBIÑE	20177297
PÉREZ	URDIAIN	IRATXE	16060573
PRADA	GARCÍA	ARANTZAZU	11930052
ROJO	POLO	MARÍA ÁNGELES	20171949
SAN MARTÍN	GONZÁLEZ	ALAZNE	14607322
TIERRO	RAMÍREZ	MARTA	29036008
UGARTE	TAMAYO	ELVIRA	14597558
URRUTIBEASKOA	IKARAN	MIRARI	30607018
VEGA	QUILEZ	ARANTZAZU LORDE	30640199

ANEXO I			
RELACIÓN DE ASPIRANTES ADMITIDOS PLAZA DE TÉCNICO/A EN TURISMO			
Apellido 1	Apellido 2	Nombre	D.N.I.
AGUIRRE	GONZÁLEZ	AINHOA	30656489
ALDECOCEA	URRUTIA	AINARA	14611484
ARREGUI	ERRAZKIN	BEGOÑA	30641020
ARTETXE	ARANA	M. NEKANE	14598398
AZCUNAGA	HERNÁNDEZ	MARÍA	15392452
BARANDIARAN	ITURRIAGA	MIREN SORKUNDE	16052596
BARBARA	ORTEGA	JOSEBA	14260657
BARTOLOME	PÉREZ	YOLANDA	30673564
BILBAO	ARBERAS	AITOR	30602621
BILBAO	HENRY	JAIONE	16048404
CABEZUDO	CUETO	TAMARA	20174940
CASTAÑEIRA	PETRALANDA	LIDIA	45620331
CASTELLANOS	DE LA FUENTE	JAVIER ANGEL	22711732
COSGAYA	PALACIOS	MARTA	20178609
DE GARAY	MENDIOLA	MARÍA ARANTZAZU	30627586
EGUIA	IBERGALLARTU	ANA MARÍA	30652915
ELICES	ELORZA	MARTA	20171836
FERNÁNDEZ	JIMÉNEZ	ELENA	22741706
FRANCO	ANTOLÍN	ALBERTO	14603457
GALARRAGA	LECUONA	IDURRE	72446341
GARCÍA	LARRAZABAL	EIDER	44975511
GONZÁLEZ	MALMIERCA	MARÍA PILAR	16289884
LIKONA	GONZÁLEZ	JOSEBA ANDONI	11928726
LÓPEZ	GARDE	MARÍA JOSEFA	30577018
LÓPEZ	PLAZA	JOSÉ MARÍA	11929617
LUQUE	GIL	VERÓNICA	20177157
MARTELO	VICENTE	AINHOA	14265688
MARTÍN	GONZÁLEZ	NURIA	20176965
MATEO	BELÓN	IRAIDE	20180468
PAISAN	ALONSO	MARÍA ESTHER	14263045
PALACIO	SÁNCHEZ	IGNACIO	20183248
PASTOR	RUIZ	RICARDO	14255599
PASTOR	NARVAIZA	GARBIÑE	20177297
PÉREZ	URDIAIN	IRATXE	16060573
PRADA	GARCÍA	ARANTZAZU	11930052
ROJO	POLO	MARÍA ÁNGELES	20171949
SAN MARTÍN	GONZÁLEZ	ALAZNE	14607322
TIERRO	RAMÍREZ	MARTA	29036008
UGARTE	TAMAYO	ELVIRA	14597558
URRUTIBEASKOA	IKARAN	MIRARI	30607018
VEGA	QUILEZ	ARANTZAZU LORDE	30640199

TURISMO TEKNIKARIAREN LANPOSTUA BETETZEKO BAZTERTUEN ZERRENDA				
1. abizena	2. abizena	Izena	NAN	Baztertzeko arrazoiak
URANGA	MATEO	MARTA	20171401	B
MERODIO	MATEO	MARÍA JESÚS	11931722	B
OSABA	PAREG	BLANCA AMELIA	30678619	A

Baztertzeko arrazoiak:
A) Ez da nortasun agiri nazionalaren fotokopia aurkeztu.
B) Ez da azterketa-eskubideak ordaindu izanaren bankuko egiaztagiria aurkeztu.

RELACIÓN DE ASPIRANTES EXCLUIDOS PLAZA DE TÉCNICO/A EN TURISMO				
Apellido 1	Apellido 2	Nombre	D.N.I.	Motivos exclusión
URANGA	MATEO	MARTA	20171401	B
MERODIO	MATEO	MARÍA JESÚS	11931722	B
OSABA	PAREG	BLANCA AMELIA	30678619	A

Motivos de exclusión:
A) Falta de fotocopia del documento nacional de identidad.
B) Falta de comprobante bancario acreditativo del pago de los derechos de examen.

II. ERANSKINA

KALIFIKAZIO EPAIMAHAI

TURISMO TEKNIKARIAREN LANPOSTUA

Batzordeburua:

— Titularra: José Manuel García González jauna.

— Ordezkoa: Miriam Frade Espinosa andrea.

ANEXO II

TRIBUNAL CALIFICADOR

PLAZA DE TÉCNICO/A EN TURISMO

Presidente:

— Titular: Don José Manuel García González.

— Suplente: Doña Miriam Frade Espinosa.

Epaimahaikideak:

- Titularra: Juan Manuel Esteban Gorostiola jauna.
- Ordezkoa: Ana Lekue Galiano andrea, Herri Ardularitzaren Euskal Erakundearen ordez.
- Titularra: Begoña Fernández García andrea.
- Ordezkoa: José Luis Montes Muñoz jauna, langileen ordez.

- Titularra: José Miguel Sánchez Alza jauna.
- Ordezkoa: Inmaculada Lacalle Aberasturi andrea.
- Titularra: Maite Arana Pérez andrea.
- Ordezkoa: Pilar Parro González andrea.
- Titularra: Juan Andrades García jauna.
- Ordezkoa: Ramón Vega Delgado jauna.

Idazkaria:

- Titularra: José Ignacio Salazar Arechalde jauna.
- Ordezkoa: José Luis Gutiérrez Barquín jauna.

III. ERANSKINA

PROZESUAREN EGUTEGIA

Epaimahaia eratzea: 2009ko ekainaren 10ean, goizeko 10:00etan, Barne Araubideko, Giza Baliabideetako, Enplegu eta Herritarren Segurtasunerako Arloaren bilera-aretoan.

Oposizio-faseetako lehenengo ariketa: 2009ko ekainaren 10ean, goizeko 11:00etan, Barne Araubideko, Giza Baliabideetako, Enplegu eta Herritarren Segurtasunerako sailean (Genaro Oraá kalea, 1 eta 3 zenbakiak, Santurtzi).

Hautagaiek Nortasun Agiria eraman behar dute, edo, bestela, Epaimahaiaren iritziz beren nortasuna behar bezala egiaztatzen duen beste edozein agiri. Ariketa egiteko, Udalak beharrezko materiala emango die.

(II-3998)

Gorlizko Udala

IRAGARKIA

2009ko ekitaldiari dagokion Aurrekontu Orokorren jendaurreko erakustaldia igaro ondoren, Udalbatzarrak, 2009ko maiatzaren 7ko bilkuran, epealdi horretan aurkeztutako alegazio bakarra atzera bota du eta behin betikoz onartu ditu Aurrekontu Orokorra, Aurrekontua Gauzatezko Udal araua eta bere eranskinak, eta baita pertsonalaren plantilla.

Abenduaren 2ko, 10/2003 Foru Arauaren 15.3 artikuluan agintzen dena betez, aurrekontu orokor hori «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratzen da kapituluka laburtuta Plantilla Organikoka eta Lanpostuen Zerrendarekin batera.

Halaber, 10/2003 Foru Arauaren 18.1 artikuluan agintzen denaren arabera, hitzarmen honek administrazio-bidea amaitzen duela jakinarazten da. Administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkeztu nahi izatekotan, Bilbon egoitza duen EAEko Auzitegi Nagusiko Administrazioarekiko auzietako Salaren aurrean egin beharko da, baldin eta, jurisdikzio hori arautzen duen legearen 58. artikuluan agintzen denaren arabera, iragarki hau argitaratzen denetik bi hilabeteko epean egiten bada. Horretarako, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992 legearen 110.3 artikulua ezartzen duenez, Udal honi aldez aurretik jakinarazi behar zaio.

Vocales:

- Titular: Don Juan Manuel Esteban Gorostiola.
- Suplente: Doña Ana Lekue Galiano, en representación del Instituto Vasco de Administración Pública.
- Titular: Don Begoña Fernández García.
- Suplente: Don José Luis Montes Muñoz, en representación del personal.
- Titular: Don José Miguel Sánchez Alza.
- Suplente: Doña Inmaculada Lacalle Aberasturi.
- Titular: Doña. Maite Arana Pérez.
- Suplente: Doña Pilar Parro González.
- Titular: Don Juan Andrades García.
- Suplente: Don Ramón Vega Delgado.

Secretario:

- Titular: Don José Ignacio Salazar Arechalde.
- Suplente: Don José Luis Gutiérrez Barquín.

ANEXO III

CALENDARIO DEL PROCESO

Constitución del Tribunal 10 de junio de 2009, a las 10:00 horas en la sala de reuniones del Área de Régimen Interior, Recursos Humanos, Empleo y Seguridad Ciudadana.

Realización del primer ejercicio de los correspondientes a la fase de oposición: 10 de junio de 2009, a las 11:00 horas en el Departamento de Régimen Interior, Recursos Humanos, Empleo y Seguridad Ciudadana, sito en la Calle Genaro Oraá núm. 1 y 3 de Santurtzi.

Los/as aspirantes deberán acudir provistos del Documento Nacional o, en su defecto, cualquier otro documento oficial que acredite suficientemente su identidad, a juicio del Tribunal. El Ayuntamiento facilitará el material necesario para la realización del ejercicio.

(II-3998)

Ayuntamiento de Gorliz

ANUNCIO

Transcurrido el plazo de información pública del Presupuesto General correspondiente al ejercicio 2009, el Ayuntamiento Pleno, en sesión celebrada el 7 de mayo de 2009, ha desestimado la única alegación presentada durante dicho plazo y ha aprobado definitivamente el Presupuesto General, junto con su Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria y anexos, además de la plantilla de personal.

En cumplimiento de lo ordenado en el artículo 15.3 de la Norma Foral 10/2003, de 2 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Bizkaia, se inserta en el «Boletín Oficial de Bizkaia» dicho Presupuesto General, resumido por capítulos, así como la Plantilla orgánica y la Relación de puestos de trabajo.

Asimismo, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 18.1 de la Norma Foral 10/2003, se hace saber que este acuerdo pone fin a la vía administrativa, pudiendo interponer contra el mismo recurso contencioso-administrativo ante la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco con sede en Bilbao en el plazo de dos meses contados a partir del día siguiente a la fecha de publicación de este anuncio, conforme dispone el artículo 58 de la Ley reguladora de dicha jurisdicción, previa comunicación a este Ayuntamiento, previsto en el artículo 110.3 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, sin perjuicio de cualquier otro recurso que estime oportuno.

UDAL AURREKONTUA
DIRU-SARREREN EGOERA ORRIA

Kapitulua	Izena	Eurotan
1	Zuzeneko zergak.....	1.307.298,64
2	Zeharkako zergak	261.616,79
3	Tasak eta beste diru-sarrera batzuk.....	907.158,49
4	Transferentzia arruntak	3.522.920,02
5	Ondarezko diru-sarrerak	75.250,00
6	Inbertsio errealeen besterantzea	4.364.086,14
7	Kapital-transferentziak	142.019,12
	GUZTIRA	10.580.349,20

GASTUEN EGOERA-ORRIA

Kapitulua	Izena	Eurotan
1	Pertsonal-gastuak	2.247.273,50
2	Ondasun arruntan eta zerbitzuen erosketak	2.633.729,60
4	Transferentzia arruntak	1.093.213,61
6	Inbertsio errealak	4.606.132,49
	GUZTIRA	10.580.349,20

KULTUR ETXEA ERAKUNDE AUTONOMOAREN AURREKONTUA
DIRU-SARREREN EGOERA ORRIA

Kapitulua	Izena	Eurotan
3	Tasak eta beste diru-sarrera batzuk.....	57.088,52
4	Transferentzia arruntak	748.083,21
5	Ondarezko diru-sarrerak	11,14
	GUZTIRA	805.182,87

GASTUEN EGOERA-ORRIA

Kapitulua	Izena	Eurotan
1	Pertsonal-gastuak	321.994,59
2	Ondasun arruntan eta zerbitzuen erosketak	387.741,95
3	Finantza gastuak.....	12,64
4	Transferentzia arruntak	70.044,25
6	Inbertsio errealak	25.389,44
	GUZTIRA	805.182,87

AURREKONTU BATERATUA
DIRU-SARREREN EGOERA ORRIA

Kapitulua	Izena	Eurotan
1	Zuzeneko zergak.....	1.307.298,64
2	Zeharkako zergak	261.616,79
3	Tasak eta beste diru-sarrera batzuk.....	964.247,01
4	Transferentzia arruntak	3.568.426,72
5	Ondarezko diru-sarrerak	75.261,14
6	Inbertsio errealeen besterantzea	4.364.086,14
7	Kapital-transferentziak	142.019,12
	GUZTIRA	10.682.955,56

ESTADO DE GASTOS

Kapitulua	Izena	Eurotan
1	Pertsonal-gastuak	2.569.268,09
2	Ondasun arruntan eta zerbitzuen erosketak	3.021.471,55
3	Finantza gastuak.....	12,64
4	Transferentzia arruntak	460.681,35
6	Inbertsio errealak	4.631.521,93
	GUZTIRA	10.682.955,56

PRESUPUESTO DEL AYUNTAMIENTO
ESTADO DE INGRESOS

Capítulo	Denominación	Euros
1	Impuestos directos	1.307.298,64
2	Impuestos indirectos	261.616,79
3	Tasas y otros ingresos	907.158,49
4	Transferencias corrientes.....	3.522.920,02
5	Ingresos patrimoniales.....	75.250,00
6	Enajenac. Invers. Reales y otros ingre. deriv. actuac. urbanís.	4.364.086,14
7	Transferencias de capital	142.019,12
	TOTAL	10.580.349,20

ESTADO DE GASTOS

Capítulo	Denominación	Euros
1	Gastos de personal.....	2.247.273,50
2	Compras de bienes corrientes y servicios	2.633.729,60
4	Transferencias corrientes.....	1.093.213,61
6	Inversiones reales.....	4.606.132,49
	TOTAL	10.580.349,20

PRESUPUESTO ORGANISMO AUTÓNOMO KULTUR ETXEA
ESTADO DE INGRESOS

Capítulo	Denominación	Euros
3	Tasas y otros ingresos	57.088,52
4	Transferencias corrientes.....	748.083,21
5	Ingresos patrimoniales.....	11,14
	TOTAL	805.182,87

ESTADO DE GASTOS

Capítulo	Denominación	Euros
1	Gastos de personal.....	321.994,59
2	Compras de bienes corrientes y servicios	387.741,95
3	Gastos financieros	12,64
4	Transferencias corrientes.....	70.044,25
6	Inversiones reales.....	25.389,44
	TOTAL	805.182,87

PRESUPUESTO CONSOLIDADO
ESTADO DE INGRESOS

Capítulo	Denominación	Euros
1	Impuestos directos	1.307.298,64
2	Impuestos indirectos	261.616,79
3	Tasas y otros ingresos	964.247,01
4	Transferencias corrientes.....	3.568.426,72
5	Ingresos patrimoniales.....	75.261,14
6	Enajenac. Invers. Reales y otros ingre. deriv. actuac. urbanís.	4.364.086,14
7	Transferencias de capital	142.019,12
	TOTAL	10.682.955,56

ESTADO DE GASTOS

Capítulo	Denominación	Euros
1	Gastos de personal.....	2.569.268,09
2	Compras de bienes corrientes y servicios	3.021.471,55
3	Gastos financieros	12,64
4	Transferencias corrientes.....	460.681,35
6	Inversiones reales.....	4.631.521,93
	TOTAL	10.682.955,56

PLANTILLA ORGANIKOA

Plaza	Taldea	Kopurua	Azpieskala	Klasea	Espezialitatea	Maila	Egoera
A) Estaturako gaitasuna duten funtzionarioak							
Idazkaria	A	1	Idazkaria	—	—	—	Beteta
Kontuhartzailea	A	1	Kontuhartzailea	—	—	—	Hutsik
B) Administrazio orokorreko karrerako funtzionarioak							
Aparejadorea	B	1	Aparejadorea	—	—	—	Beteta
Administraria	C	2	Administraria	—	—	—	Beteta
Adm. Laguntzailea	D	4	Adm. Laguntzailea	—	—	—	2 Beteta/ 2 Hutsik
C) Administrazio bereziko karrerako funtzionarioak							
Udaltzaingo Kabua	C	1	Zerbitzu bereziak	Udaltzaingoa	Kabua	—	Beteta
Udaltzaina	D	8	Zerbitzu bereziak	Udaltzaingoa	Udaltzaina	—	Beteta
Udaltzaina	D	2	Zerbitzu bereziak	Udaltzaingoa	1.Udaltzaina	—	2 Hutsik
Obra eta zerb. ardurd.	D	1	Zerbitzu bereziak	Ofizioetako lang	Ofiziala	—	Hutsik
Obra eta zerb. langileburua	C	1	Zerbitzu bereziak	Ofizioetako lang	Langileburua	—	Hutsik
Ofizioetako laguntz	E	6	Zerbitzu bereziak	Ofizioetako lang	Peoia	—	Beteta
D) Lan-kontratu langileak							
Arkitektoa	A	1	—	—	—	—	Hutsik
Administraria	C	1	—	—	—	—	Hutsik
Adm. Laguntz	D	1	—	—	—	—	Beteta
Atezaina	C	1	—	—	—	—	Hutsik
Peoiak	E	7	—	—	—	—	6 Beteta/ 1 Bete gabe
Garbitzaileak	E	1	—	—	—	—	Beteta
Delineatzailea	C	1	—	—	—	—	Beteta
E) Lan-kontratuko Langileak - Kultur Etxea							
Zuzendaria	C	1	—	—	—	—	Hutsik
Liburutegiko laguntzailea	C	1	—	—	—	—	Beteta
Adm. Laguntz	D	1	—	—	—	—	Beteta
F) Administrazio Orokorreko karrerako funtzionarioak-Kultur Etxea							
Zuzendaria	B	1	Zuzendaria	—	—	—	Beteta
Adm. Laguntzailea	D	1	Adm. Laguntzailea	—	—	—	Beteta
Turismo teknikaria	B	1	Turismo teknikaria	—	—	—	Beteta

PLANTILLA ORGÁNICA

Plaza	Grupo	Número	Subescala	Clase	Especialidad	Categoría	Situación
A) Funcionarios con habilitación estatal							
Secretario	A	1	Secretaria	—	—	—	Cubierta
Interventor	A	1	Interventor	—	—	—	Vacante
B) Funcionarios de carrera de Administración General							
Aparejador	B	1	Aparejador	—	—	—	Cubierta
Administrativo	C	2	Administrativo	—	—	—	Cubiertas
Auxiliar administrativo	D	4	Auxiliar administrativo	—	—	—	2 Cubiertas / 2 Vacantes
C) Funcionarios de carrera de Administración Especial							
Cabo policía local	C	1	Servicios especiales	Policía local	Cabo	—	Cubierta
Agente policía local	D	8	Servicios especiales	Policía local	Agente	—	Cubiertas
Agente policía local	D	2	Servicios especiales	Policía local	Agente 1.º	—	2 Vacante
Encargado de obras y servicios	D	1	Servicios especiales	Personal oficios	Oficial	—	Vacante
Capataz de obras y servicios	C	1	Servicios especiales	Personal oficios	Capataz	—	Vacante
Ayudante de oficios	E	6	Servicios especiales	Personal oficios	Peón	—	Cubiertas
D) Personal laboral							
Arquitecto	A	1	—	—	—	—	Vacante
Administrativo	C	1	—	—	—	—	Vacante
Auxiliar administrativo	D	1	—	—	—	—	Cubierta
Conserje	C	1	—	—	—	—	Vacante
Peones	E	7	—	—	—	—	6 Cubiertas/ Vacante
Limpiadoras	E	1	—	—	—	—	Cubierta
Delineante	C	1	—	—	—	—	Cubierta
E) Personal laboral - Casa de Cultura							
Director	C	1	—	—	—	—	Vacante
Auxiliar biblioteca	C	1	—	—	—	—	Cubierta
Auxiliar administrativo	D	1	—	—	—	—	Cubierta

Plaza	Grupo	Número	Subescala	Clase	Especialidad	Categoría	Situación
F) Funcionarios de carrera de Administración General- Casa de Cultura							
Directora	B	1	Directora	—	—	—	Cubierta
Auxiliar administrativo	D	1	Auxiliar administrativo	—	—	—	Cubierta
Técnico de turismo	B	1	Técnico de turismo	—	—	—	Cubierta

LANPOSTUEN ZERREDA

Lanpostua	Arloa azpieskala	Kidegoa/eskala/	F edo LK	Jardunaldia	H.E.	D.D.	Taldea espezifikoa	Titulazioa	N.O.	L.M.A.	Osagarren	Egoera	KOP.	Bet.	Mod.	O.H.
Bulego Orokorrak																
(1) Idazkaria	Bulego Orokorrak	Estat. Gaikuntza	EGF	J.O	4	31/12/02	A	Estaturako gaikuntza duen funtzionarioa	30	30	28.993,72	Beteta	1		L	
(2) Kontuhartzailea	Bulego Orokorrak	Estat. Gaikuntza	EGF	J.O	3	31/12/06	A	Estaturako gaikuntza duen funtzionarioa	21	25	24.620,03	Bete-gabe	1		L	
(3) Administraria	Bulego Orokorrak	Adm. Orokorra	F	J.O	3	31/12/07	C	Goi mailako batxilergoa, LH 2. maila edo baliokidea	19	13	15.118,74	Beteta	1		B.P.	
(4) Administraria	Bulego Orokorrak	Adm. Orokorra	LK	J.O	3	31/12/07	C	Goi mailako batxilergoa, LH 2. maila edo baliokidea	19	13	15.118,74	Beteta	1		OL	
(5) Administrari laguntzaile	Bulego Orokorrak	Adm. Orokorra	F	J.O	2	15/02/06	D	Eskola graduatua, LH. 1. maila edo baliokidea	17	11	13.606,04	Bete gabe	1		OL	
(6) Administrari laguntzaile	Bulego Orokorrak	Adm. Orokorra	LK	J.O	2	31/12/00	D	Eskola graduatua, LH. 1. maila edo baliokidea	19	17	22.135,26	Beteta	1		OL	
(7) Administralari laguntzaile	Bulego Orokorrak	Adm. Orokorra	F	J.O	2	01/03/02	D	Eskola graduatua, LH. 1. maila edo baliokidea	17	11	16.270,66	Beteta	1		OL	
(8) Administralari laguntzaile	Bulego Orokorrak	Adm. Orokorra	F	J.O	2	31/12/04	D	Eskola graduatua, LH. 1. maila edo baliokidea	17	11	15.137,36	Beteta	1		OL	
Bulego Teknikoa																
(9) Arkitektoa	Bulego Teknikoa	Adm. Orokorra	LK	JZ	4	17/12/97	A	Arkitekturan lizenziatua	30	30	22.489,64	Bete-gabe	1		L	
(10) Aparejadore	Bulego Teknikoa	Adm. Orokorra	F	J.O	3	17/12/97	B	Arquitekto teknikoa	26	23	31.538,78	Beteta	1		OL	EO
(11) Delineatzailea	Bulego Teknikoa	Adm. Orokorra	LK	J.O	2	31/12/00	C	Goi mailako batxilergoa, LH 2. maila edo baliokidea	22	14	16.335,76	Beteta	1		OL	
(12) Administraria	Bulego Orokorrak	Adm. Orokorra	F	J.O	3	31/12/07	C	Goi mailako batxilergoa, LH 2. maila edo baliokidea	19	13	15.118,74	Beteta	1		B.P.	
(13) Administrari laguntzailea	Bulego Teknikoa	Adm. Orokorra	F	J.O	2	31/12/02	D	Eskola graduatua, LH. 1. maila edo baliokidea	17	11	13.606,04	Bete gabe	1		OL	
Udaltzaingoa																
(14) Kabua	Udaltzaingoa	Adm. Berezia	F	J.O	3	31/12/02	C	Goi mailako batxilergoa, LH 2. maila edo baliokidea	22	17	23.843,12	Beteta	1		OL	
(15) 1. Udaltzaina	Udaltzaingoa	Adm. Berezia	F	J.O.	2		D	Eskola graduatua, LH. 1. maila edo baliokidea	17	11	14.849,40	2 Bete-gabe	2		B.P.	
(16) Udaltzaina	Udaltzaingoa	Adm. Berezia	F	J.O	2	31/12/00	D	Eskola graduatua, LH. 1. maila edo baliokidea	17	10	25.109,14	Beteta	1		OL	
(17) Udaltzaina	Udaltzaingoa	Adm. Berezia	F	J.O	2	17/12/97	D	Eskola graduatua, LH. 1. maila edo baliokidea	16	10	20.903,40	Bete-gabe	1		OL	
(18) Udaltzaina	Udaltzaingoa	Adm. Berezia	F	J.O	2		D	Eskola graduatua, LH. 1. maila edo baliokidea	17	10	25.109,14	Beteta	2		OL	
(19) Udaltzaina	Udaltzaingoa	Adm. Berezia	F	J.O	2		D	Eskola graduatua, LH. 1. maila edo baliokidea	15	10	16.421,44	2 Beteta	1		OL	
(20) Udaltzaina	Udaltzaingoa	Adm. Berezia	F	J.O	2		D	Eskola graduatua, LH. 1. maila edo baliokidea	16	10	17.880,64	Beteta	1		OL	
(21) Udaltzaina	Udaltzaingoa	Adm. Berezia	F	J.O	2	15/02/06	D	Eskola graduatua, LH. 1. maila edo baliokidea	16	10	20.903,40	2 Bete-gabe	2		OL	
Zerbitzu Orokorrak																
(22) Capataz	Lan Taldea	Adm. Berezia	F	J.O	2		C	Goi mailako batxilergoa, LH 2. maila edo baliokidea	19	13	12.539,59	Bete-gabe	1		OL	B1
(23) Ofiziala	Lan Taldea	Adm. Berezia	F	J.O	2		D	Eskola graduatua, LH. 1. maila edo baliokidea	17	11	15.685,04	Bete-gabe	1		B.P.	B1
(24) Atezaina	Ikastetxea	Adm. Berezia	LK	J.O	2	17/12/97	E	Eskola-ziurtagiria	12	8	12.144,30	Bete gabe	1		O	
(25) Peoiak	Zerbitzu orokorrak	Adm. Berezia	LK	J.O	1		E	Eskola-ziurtagiria	15	8	16.856,00	Beteta	1		O	
(26) Peoiak	Zerbitzu orokorrak	Adm. Berezia	LK	J.O	1		E	eskola-ziurtagiria	15	8	15.644,02	3 Beteta	3		O	
(27) Peoia	Zerbitzu orokorrak	Adm. Berezia	LK	J.O	1	31/07/01	E	Eskola-ziurtagiria	12	8	15.644,02	Beteta	1		O	
(28) Peoia	Zerbitzu orokorrak	Adm. Berezia	LK	J.O	1		E	Eskola-ziurtagiria	15	8	14.522,06	1 Beteta 1 Bete gabe	2		O	B1
(29) Peoia	Zerbitzu orokorrak	Adm. Berezia	F	J.O	1		E	Eskola-ziurtagiria	15	8	15.644,02	Beteta	1		O	B1
(30) Peoia	Zerbitzu orokorrak	Adm. Berezia	F	J.O	1		E	Eskola-ziurtagiria	15	8	15.644,02	Beteta	1		O	B1
(31) Peoia	Zerbitzu orokorrak	Adm. Berezia	F	J.O	1		E	Eskola-ziurtagiria	15	8	15.644,02	4 Beteta	4		O	B1

Lanpostua	Arloa azpieskala	Kidegoa/eskala/	F edo LK	Jardunaldia	H.E.	D.D.	Taldea espezifikoa	Titulazioa	N.O.	L.M.A.	Osagarren	Egoera	KOP.	Bet.	Mod.	O.H.
(32) Garbitzaileak	Zerbitzu orokorrak	Adm. Berezia	F	J.O	1		E	Eskola-ziurtagiria	12	8	12.890,22	Beteta	1		O	
Kultur Etxea																
(33) Zuzendaria	Kultur Etxea	Adm. Berezia	F	J.O	3	17/12/97	B	Unibertsitateko diplomadun ,L.H.. 3.º maila edo baliokidea	22	17	16.763,60	Beteta	1		P.I.	
(34) Administrari laguntzailea	Kultur Etxea	Adm. Berezia	LK	J.O	2	31/12/00	D	Eskola graduatua, L.H. 1. maila edo baliokidea	17	11	14.647,36	Beteta	1		C-O	
(35) Liburutegiko laguntzailea	Kultur Etxea	Adm. Berezia	LK	J.O	3	31/12/99	C	Goi mailako batxilergoa, LH 2. maila edo baliokidea	19	13	15.118,74	Beteta	1		C-O	
(36) Administrari laguntzailea	Kultur Etxea	Adm. Berezia	F	J.O	2	01/03/02	D	Eskola graduatua, L.H. 1. maila edo baliokidea	17	11	16.270,66	Beteta	1		C-O	
(37) Turismo teknikaria	Kultur Etxea	Adm. Berezia	F	J.O	3	15/02/06	B	Unibertsitateko diplomadun, L.H.. 3.º maila edo baliokidea	17	11	9.765,70	Beteta	1		C-O	

RELACIÓN DE PUESTOS DE TRABAJO

Descripción del puesto	Área	Cuerpo/escala/ subescala	F o L	Régimen dedicación	PL	F.P	Grupo	Titulación	C.D.	N.R.A.	Complemento Específico	Situación	N.º	Prov.	Obs.
Oficinas Generales															
(1) Secretario	Oficinas Generales	Hab. Nacional	F.H.N	J.C	4	31/12/02	A	Funcionario de habilitación nacional	30	30	28.993,72	cubierta	1	C	
(2)Interventor	Oficinas Generales	Hab. Nacional	F.H.N	J.C	3	31/12/06	A	Funcionario de habilitación nacional	21	25	24.620,03	vacante	1	C	
(3) Administrativo	Oficinas Generales	Adm. General	F	J.C	3	31/12/07	C	Bachiller superior, FP 2.º Grado o equivalente	19	13	15.118,74	cubierta	1	P.I.	
(4) Administrativo	Oficinas Generales	Adm. General	L	J.C	3	31/12/07	C	Bachiller superior, FP 2.º grado o equivalente	19	13	15.118,74	cubierta	1	C-O	
(5) Auxiliar Administrativo	Oficinas Generales	Adm. General	F	J.C	2	15/02/06	C	Graduado escolar, FP 1.º grado o equivalente	17	11	13.606,04	vacante	1	C-O	
(6) Auxiliar Administrativo	Oficinas Generales	Adm. General	L	J.C	2	31/12/00	C	Graduado escolar, FP 1.º grado o equivalente	19	17	22.135,26	cubierta	1	C-O	
(7) Auxiliar Administrativo	Oficinas Generales	Adm. General	F	J.C	2	01/03/02	C	Graduado escolar, FP 1.º grado o equivalente	17	11	16.270,66	cubierta	1	C-O	
(8) Auxiliar Administrativo	Oficinas Generales	Adm. General	F	J.C	2	31/12/04	C	Graduado escolar, FP 1.º grado o equivalente	17	11	15.137,36	cubierta	1	C-O	
Oficina Técnica															
(9) Arquitecto	Oficina Técnica	Adm. General	L	T.P	4	17/12/97	A	Licenciado en arquitectura	30	30	22.489,64	vacante	1	C	
(10) Aparejador	Oficina Técnica	Adm. General	F	J.C	3	17/12/97	B	Arquitecto técnico	26	23	31.538,78	cubierta	1	C-O	C.P
(11) Delineante	Oficina Técnica	Adm. General	L	J.C	2	31/12/00	C	Bachiller superior, FP 2.º Grado o equivalente	22	14	16.335,76	cubierta	1	C-O	
(12) Administrativo	Oficinas Generales	Adm. General	F	J.C	3	31/12/07	C	Bachiller superior, FP 2.º grado o equivalente	19	13	15.118,74	cubierta	1	P.I.	
(13) Auxiliar Administrativo	Oficina Técnica	Adm. General	F	J.C	2	31/12/02	C	Graduado escolar, FP 1.º grado o equivalente	17	11	13.606,04	vacante	1	C-O	
Policía Local															
(14) Cabo	Policía Local	Adm. Especial	F	J.C	3	31/12/02	C	Bachiller superior, FP 2.º grado o equivalente	22	17	23.843,12	cubierta	1	C-O	
(15) Agente 1.º Policía	Policía Local	Ad.m. Especial	F	J.C.	2		C	Graduado escolar, FP 1.º grado o equivalente	17	11	14.849,40	2 vacante	2	P.I.	
(16) Agente Policía	Policía Local	Adm. Especial	F	J.C	2	31/12/00	C	Graduado escolar, FP 1.º grado o equivalente	17	10	25.109,14	cubierta	1	C-O	
(17) Agente Policía	Policía Local	Adm. Especial	F	J.C	2	17/12/97	C	Graduado escolar, FP 1.º grado o equivalente	16	10	20.903,40	cubierta	1	C-O	
(18) Agente Policía	Policía Local	Adm. Especial	F	J.C	2		C	Graduado escolar, FP 1.º grado o equivalente	17	10	25.109,14	cubierta	2	C-O	
(19) Agente Policía	Policía Local	Adm. Especial	F	J.C	2		C	Graduado escolar, FP 1.º grado o equivalente	15	10	16.421,44	2 cubierta	1	C-O	
(20) Agente Policía	Policía Local	Adm. Especial	F	J.C	2		C	Graduado escolar, FP 1.º Grado o equivalente	16	10	17.888,64	cubierta	1	C-O	
(21) Agente Policía	Policía Local/	Adm. Especial	F	J.C	2	15/02/06	C	Graduado escolar, FP 1.º grado o equivalente	16	10	20.903,40	2 cubierto	2	C-O	
Servicios Generales															
(22) Capataz	Brigada	Adm. Especial	F	J.C	2		C	Bachiller superior, FP 2.º Grado o equivalente	19	13	12.539,59	vacante	1	C-O	B1
(23) Oficial	Brigada	Adm. Especial	F	J.C	2		D	Graduado escolar, FP 1.º grado o equivalente	17	11	15.685,04	vacante	1	P.I.	B1
(24) Conserje	Ikastetxea	Adm. Especial	L	J.C	2	17/12/97	E	Certificado de escolaridad	12	8	12.144,30	vacante	1	O	

Descripción del puesto	Área	Cuerpo/escala/subescala	F o L	Régimen dedicación	PL	F.P.	Grupo	Titulación	C.D.	N.R.A.	Complemento Específico	Situación	N.º	Prov.	Obs.
(25) Peones	Servicios generales	Adm. Especial	L	J.C	1		E	Certificado de escolaridad	15	8	16.856,00	cubierta	1	O	
(26) Peones	Servicios generales	Adm. Especial	L	J.C	1		E	Certificado de escolaridad	15	8	15.644,02	3cubierta	3	O	
(27) Peones	Servicios generales	Adm. Especial	L	J.C	1		E	Certificado de escolaridad	12	8	15.644,02	cubierta	1	O	
(28) Peones	Servicios generales	Adm. Especial	L	J.C	1		E	Certificado de escolaridad	15	8	14.522,06	1 cubiertas 1 vacante	2	O	B1
(29) Peón *	Servicios generales	Adm. Especial	F	J.C	1	31/07/01	E	Certificado de escolaridad	15	8	15.644,02	cubierta	1	O	B1
(30) Peón *	Servicios generales	Adm. Especial	F	J.C	1		E	Certificado de escolaridad	15	8	15.644,02	cubierta	1	O	B1
(31) Peón *	Servicios generales	Adm. Especial	F	J.C	1		E	Certificado de escolaridad	15	8	15.644,02	4 cubiertas	4	O	B1
(32) Limpiadoras	Servicios generales	Adm. Especial	L	J.C	1		E	Certificado de escolaridad	12	8	12.890,22	cubierta	1	O	
Casa de Cultura															
(33) Directora	Casa de Cultura	Adm. Especial	F	J.C	3	17/12/97	B	Diplomado universitario ,F.P. 3.º Grado o equivalente	22	17	16.763,60	cubierta	1	P.I.	
(34) Auxiliar Administrativo	Casa de Cultura	Adm. Especial	L	J.C	2	31/12/00	D	Graduado escolar, FP 1.º grado o equivalente	17	11	14.647,36	cubierta	1	C-O	
(35) Auxiliar Biblioteca	Casa de Cultura	Adm. Especial	L	J.C	3	31/12/99	C	Bachiller superior, 2.º grado o equivalente	19	13	15.118,74	cubierta	1	C-O	
(36) Auxiliar Administrativo	Casa de Cultura	Adm. Especial	F	J.C	2	01/03/02	D	Graduado escolar, FP 1.º grado o equivalente	17	11	16.270,66	cubierta	1	C-O	
(37) Tecnico de turismo	Casa de Cultura	Adm. Especial	F	J.C	3	15/02/06	B	Diplomado universitario ,F.P. 3.º grado o equivalente	17	11	9.765,70	Cubierta	1	C-O	

Hitzez-hitzezko taula:

— LO: Lanaldi osoa.
 — F: Funtzionarioa.
 — LK: Lan-kontratukoa.
 — EGF: Estaturako gaikuntza duen funtzionarioa.
 — HE: Hizkuntza-eskakizuna.
 — DD: Derrigortasun-data.
 — LMA: Lansarien maila Arcepafe.
 — DO: Destino-osagarria.
 — PK: Plaza-kopurua.
 — BM: Betetzeko modua.
 — O.H.: Oharrak.
 — O: Oposizioa.
 — O-L: Oposizio-lehiaketa.
 — EO: Emankortasun-osagarria.
 — JB: Jardunaldi berezia.
 — B1: B1 gidabaimena.

Gorliz, 2009ko maiatzaren 8an.—Alkatea, Emma Calzada Etxebarria

(II-3908)

Tabla de Literales:

— J.C.: Jornada completa.
 — F: Funcionario.
 — L: Laboral.
 — F.H.N: Funcionario Habilitación Nacional.
 — P.L.: Perfil Lingüístico.
 — F.P.: Fecha Preceptividad.
 — N.R.A.: Nivel Retribuciones Arcepafe.
 — C.D.: Complemento Destino.
 — N.º: Numero de plazas.
 — Prov.: Sistema de provisión.
 — Obs.: Observaciones.
 — O: Oposición.
 — C-O: Concurso Oposición.
 — C.P.: Complemento Productividad.
 — D.E.: Dedicación Especial.
 — B1: Permiso circulación B1.

En Gorliz, a 8 de mayo de 2009.—La Alcaldesa, Emma Calzada Etxebarria

(II-3908)

Ondarroako Udala**IRAGARKIA**

Ondarroako Udalarena, Udalbatzak 2009ko maiatzaren 11ko batzaraldian onartutako 2009 urteko Udaleko lanpostu-zerrendaren aldaketari dagokiona.

Lehena: Apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 4 eta 90. artikuluan, Enplegu Publikoaren Oinarriko Estatutuaren apirilaren 12ko 7/2007 Legearen 74. artikuluan eta Euskal Funtzio Publikoari buruzko 6/1989 Legearen II Idazpuruaren I Atalburuan ezarritakoaren arabera.

Lanpostu-zerrenda onartzea Udalbatza osoari dagokio, Toki Araubide Oinarriari buruzko apirilaren 2ko 7/85 Legearen 22. artikuluan xedatutakoaren arabera, erabakitzen da:

— Idazkaritza eta Gizarte Zerbitzuen arloan 1.1 kodea duen Idazkari plaza Lanpostu Zerrendan 1.00.1 kodedun lanpostuak duen ordainsariekin parekatzea.

Ondarroan, 2009ko maiatzaren 15ean.—Udal Batzorde Kudeatzailearen Presidentea, Félix Aranbarri Urizarbarrena

Ayuntamiento de Ondarroa**ANUNCIO**

El Pleno del Ayuntamiento de Ondarroa, en sesión celebrada el 11 de mayo de 2009, concerniente a la aprobación de la modificación de la Relación de Puestos de Trabajo del ejercicio 2009, ha tomado la siguiente resolución:

Primero: De conformidad con lo establecido en los artículos 4 y 90 de la Ley 7/1985 de 2 de abril, el artículo 74 de la Ley 7/2007, de 12 de abril, del Estatuto Básico del Empleado Público y del capítulo I del Título II de la Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca.

Considerando que el artículo 22.2.i establece que será competencia plenaria la aprobación de la plantilla de personal y de la relación de puestos de trabajo se toma la decisión de:

— Modificar la Relación de Puestos de Trabajo en el Departamento de Secretaría y Servicios Sociales con la equiparación de las retribuciones que recibe la plaza 1.00.1 de la Relación de Puestos de Trabajo a la correspondiente plaza codificada 1.1 de Secretario/a.

En Ondarroa, a 15 de mayo de 2009.—El Presidente de la Comisión Gestora Municipal, Félix Aranbarri Urizarbarrena

LANPOSTU-ZERRENDA 2009

Kodea	Lanpostua	Mota	Eskala	Taldea	Titul.	H.E.	Data	D.O.	B.O.	Mota	Pro. sis.	Adm.	Bald.	Oharrak
1. Idazkaritza eta Gizarte Zerbitzuen Arloa														
1.00.1	Aholkulari Juridikoa	BB		A1	002	4	95.07.30	26	23.282,84	S	IL	—	DB	
1.00.2	Udalburuaren idazkaria	BB		C1	001	—	—		29.085,74	S	IL	—		
1.1	Idazkari Orokorra	F	HN	A1	001	4	94.10.07	26	23.282,84	S	L	—	DB	Hutsik-BE
1.1.1.1	Administraria	F	AO	C1	001	3	94.10.07	18	11.918,20	S	L	OU		
1.1.1.2	Administrari Laguntzailea	F	AO	C2	001	2	01.03.13	17	11.261,88	N	L	OU		L - BE
1.1.2.1	Administraria	F	AO	C1	001	3	04.05.13	18	11.918,20	S	L	OU		Hutsik - BE
1.1.2.2	Administrari Laguntzailea	F	AO	C2	001	2	94.10.07	17	11.261,88	N	L	OU		L
1.1.3	Lan-harremanetarako Teknikaria	F	AO	A2	005	3	08.01.25	18	12.994,10	S	L	OU		Hutsik - BE
1.2.1.1	Gizarte Laguntzailea	F	AB	A2	004	3	95.07.30	20	13.804,14	S	L	OU		
1.2.2.1	Aukera berdintasuneko Agentea	L		A2	005	3	02.04.25	18	12.994,10	S	L	OU		BE
1.2.3.1	Euskara Itzultzaile/ Dinamizatzailea	F	AB	A2	005	4 TG		18	12.994,10	S	L	OU		L
1.2.4.1	Agirizain-Liburuzaina	F	AB	A2	005	4	98.03.18	18	12.994,10	S	L	OU		BE
1.2.4.2	Agiritegi-Liburetegiko Laguntzailea	F		C2	001	3	01.03.13	17	11.261,88	N	L	OU		L - BE
1.2.5.01	Egoitzako Zuzendaria	BB		A2	005	3	01.03.13	20	13.804,14	S	IL	—	DB	
1.2.5.03	Egoitzako Operarioa	L		E	001	2	02.08.06	11	10.225,04	N	L	OU		
1.2.5.04	Egoitzako Operarioa	L		E	001	2	02.08.06	11	10.225,04	N	L	OU		
1.2.5.05	Egoitzako Operarioa	L		E	001	2	02.08.06	11	10.225,04	N	L	OU		
1.2.5.06	Egoitzako Operarioa	L		E	001	2	02.08.06	11	10.225,04	N	L	OU		
1.2.5.07	Egoitzako Operarioa	L		E	001	2	02.08.06	11	10.225,04	N	L	OU		
1.2.5.08	Egoitzako Operarioa	L		E	001	2	02.08.06	11	10.225,04	N	L	OU		
1.2.5.09	Egoitzako Operarioa	L		E	001	2	02.08.06	11	10.225,04	N	L	OU		
1.2.5.10	Egoitzako Operarioa	L		E	001	2	02.08.06	11	10.225,04	N	L	OU		
1.2.5.11	Egoitzako Operarioa	L		E	001	2	02.08.06	11	10.225,04	N	L	OU		
1.2.5.12	Egoitzako Operarioa	L		E	001	2	02.08.06	11	10.225,04	N	L	OU		
1.2.5.13	Egoitzako Operarioa	L		E	001	2	02.08.06	11	10.225,04	N	L	OU		
1.2.5.14	Egoitzako Operarioa	L		E	001	2	02.08.06	11	10.225,04	N	L	OU		
1.2.5.15	Egoitzako Operarioa	L		E	001	2	02.08.06	11	10.225,04	N	L	OU		
1.2.5.16	Egoitzako Operarioa	L		E	001	2	02.08.06	11	10.225,04	N	L	OU		
1.2.5.17	Egoitzako Operarioa	L		E	001	2	02.08.06	11	10.225,04	N	L	OU		
1.2.5.18	Egoitzako Operarioa	L		E	001	2	02.08.06	11	10.225,04	N	L	OU		
1.2.5.19	Erizaina	L		A2	011	3	06.03.20	18	8.661,87	N	L	OU	DM	Hutsik - BE
1.2.5.20	Erizaina	L		A2	011	3	06.03.20	18	8.661,87	N	L	OU	DM	Hutsik - BE
1.2.5.21	Erizaina	L		A2	011	3	07.04.04	18	8.661,87	N	L	OU	DM	BE
1.2.6.1	Kiroldegiko Monitore Zuzendaria	L		C1	009/010	3	95.07.30	22	14.445,76	S	IL	OU		
1.2.6.2	Kiroldegiko Mantenimendu Arduraduna	L		C1	001	2	95.07.30	20	13.959,40	S	L	OU		
1.2.6.3	Kiroldegiko Leihatilaria	L		E	001	2	95.07.30	12	12.108,60	N	L	OU		
1.2.6.4	Kiroldegiko Leihatilaria	L		E	001	2	94.10.07	12	12.108,60	N	L	OU		
1.2.7.1	Administraria	F	AO	C1	001	3	95.07.30	18	13.370,28	S	L	OU	DB	L
2. Kontu-hartzailetza Arloa														
2	Kontu-hartzailea	F	HN	A1	001	4	95.07.30	25	21.554,40	S	L	—	DB	
2.1	Teknikaria	F	AO	A1	001	4	07.04.04	23	19.606,86	S	L	OU	DB	Hutsik - BE
2.1.1	Administrari Laguntzailea	F	AO	C2	001	2	94.10.07	17	11.261,88	N	L	OU		L
2.1.2	Administrari Laguntzailea	F	AO	C2	001	2	94.10.07	17	11.261,88	N	L	OU		Hutsik
2.2.1	Administraria	F	AO	C1	001	3	94.10.07	18	11.918,20	N	L	OU		Hutsik - BE
2.2.2	Administrari Laguntzailea	F	AO	C2	001	2	95.07.30	17	11.261,88	N	L	OU		L
3.. Udaltzaingo Arloa														
3	Udaltzainburua	F	AB	C2	007	3	95.07.30	18	13.204,66	S	IL	OU	DB	
3.1	Udaltzaina	F	AB	C2	007	2	01.12.31	17	12.714,10	S	IL	OU	DB	
3.2	Udaltzaina	F	AB	C2	007	2	95.07.30	17	12.714,10	S	L	OU	T	
3.3	Udaltzaina	F	AB	C2	007	2	94.01.07	17	13.733,30	N	L	OU	T	
3.4	Udaltzaina	F	AB	C2	007	2	94.01.07	17	13.733,30	N	L	OU	T	
3.5	Udaltzaina	F	AB	C2	007	2	95.07.30	17	13.733,30	N	L	OU	T	
3.6	Udaltzaina	F	AB	C2	007	2	95.07.30	17	13.733,30	N	L	OU	T	
3.7	Udaltzaina	F	AB	C2	007	2	95.07.30	17	13.733,30	N	L	OU	T	
3.8	Udaltzaina	F	AB	C2	007	2	01.12.31	17	13.733,30	N	L	OU	T	
3.9	Udaltzaina	F	AB	C2	007	2	04.05.13	17	13.733,30	N	L	OU	T	Hutsik
4. Hirigintza, Obra eta Zerbitzuen Arloa														
4	Zerbitzuburua	F	AO	A1	001	4	04.05.13	25	21.554,40	S	IL	OU	DB	BE
4.1	Aparejadorea	F	AB	A2	003	3	04.05.13	18	12.994,10	S	L	OU		BE
4.1.1	Administraria	F	AO	C1	001	3	04.05.13	18	11.918,20	S	L	OU		Hutsik - BE
4.1.2	Administraria	F	AO	C1	001	3	95.07.30	18	11.918,20	S	L	OU		L
4.2	Aparejadorea	F	AB	A2	003	3	99.01.01	18	12.994,10	S	L	OU		BE
4.2.00	Aholkularia	BB		C1	001	3			42.854,86	S	IL		DB	
4.2.1	Administraria	F	AO	C1	001	3	95.07.30	18	13.370,28	S	L	OU	DB	Hutsik - BE
4.2.2.01	Kale-Garbiketa. Arduraduna	F/L		C2	006	2	95.07.30	18	13.204,66	S	IL	OU	DB	
4.2.2.02	Operario espezializatua	L		E	006	1	95.07.30	14	11.773,58	N	L	OU		
4.2.2.03	Operario espezializatua	L		E	006	1	99.01.01	14	11.773,58	N	L	OU		
4.2.2.04	Operario espezializatua	L		E	006	1	99.01.01	14	11.773,58	N	L	OU		
4.2.2.05	Operario espezializatua	L		E	006	1	07.04.04	14	11.773,58	N	L	OU		Hutsik
4.2.2.06	Garbiketa Operarioa	L		E	006	1	94.10.07	11	10.225,04	N	L	OU		
4.2.2.07	Garbiketa Operarioa	L		E	006	1	94.10.07	11	10.225,04	N	L	OU		
4.2.2.08	Garbiketa Operarioa	L		E	006	1	94.10.07	11	10.225,04	N	L	OU		
4.2.2.09	Garbiketa Operarioa	L		E	006	1	94.10.07	11	10.225,04	N	L	OU		
4.2.2.10	Garbiketa Operarioa	L		E	006	1	95.07.30	11	10.225,04	N	L	OU		
4.2.2.11	Garbiketa Operarioa	L		E	006	1	94.10.07	11	10.225,04	N	L	OU		
4.2.2.12	Garbiketa Operarioa	L		E	006	1	02.04.25	11	10.225,04	N	L	OU		
4.2.2.14	Mekaniko-Gidaria	L		C2	008	1		18	13.204,66	S	L	OU		
4.2.4.01	Elektrizitate-Instalazioen Arduraduna	L		C2	006	2	01.12.31	18	13.204,66	S	L	OU		
4.2.5.01	Igeltsero Ofiziala	L		C2	006	1	94.10.07	17	12.714,10	N	L	OU		
4.2.5.02	Igeltsero Ofiziala	L		C2	006	1	09.03.10	17	12.714,10	N	L	OU		Hutsik
4.2.6.01	Ur zerbitzuaren arduraduna	L		C2	006	2	95.07.30	18	13.204,66	S	L	OU	DB	
4.2.6.02	Operario-Urak	L		E	006	1	95.07.30	14	12.188,12	S	L	OU	DB	
4.2.7.01	Ehorzle Ofiziala	F	AB	C2	006	1	95.07.30	14	11.043,76	S	L	OU		
4.3	Arkitektoa	F	AB	A1	013	3	12.12.31	25	21.554,40	S	L	OU	DB	Hutsik - BE

RELACIÓN DE PUESTOS DE TRABAJO 2009

Código	Puesto de trabajo	TIPO	ESCALA	GRUPO	TITUL.	P. L.	FECHA	C.D.	C.E.	TIPO	SIS. PRO.	ADM.	COND.	NOTAS
1. Departamento de Secretaría y Servicios Sociales														
1.00.1	Asesor/a jurídico/a	Eventual		A1	002	4	30.07.95	26	23.282,84	S	L.D.	-	DE	
1.00.2	Secretario/a Presidente	Eventual		C1	001	-	-		29.085,74	S	L.D.	-		
1.1	Secretario/a general	F	HN	A1	001	4	07.10.94	26	23.282,84	S	L	-	DE	Vacante-P.V.
1.1.1.1	Administrativo/a	F	AG	C1	001	3	07.10.94	18	11.918,20	S	L	AO		
1.1.1.2	Auxiliar administrativo/a	F	AG	C2	001	2	13.03.01	17	11.261,88	N	L	AO		L – P.V.
1.1.2.1	Administrativo/a	F	AG	C1	001	3	13.04.05	18	11.918,20	S	L	AO		Vacante-P.V.
1.1.2.2	Auxiliar administrativo/a	F	AG	C2	001	2	07.10.94	17	11.261,88	N	L	AO		L
1.1.3	Técnico/a de Relaciones Laborales	F	AG	A2	005	3	25.01.08	18	12.994,10	S	L	AO		Vacante-P.V.
1.2.1.1	Asistente/a social	F	AE	A2	004	3	30.07.95	20	13.804,14	S	L	AO		
1.2.2.1	Agente para la igualdad de oportunidades	L		A2	005	3	25.04.02	18	12.994,10	S	L	AO		P.V.
1.2.3.1	Traductor/a de euskera / Dinamizador/a	F	AE	A2	005	4 TG		18	12.994,10	S	L	AO		L
1.2.4.1	Archivero/a-Bibliotecario/a	F	AE	A2	005	4	18.03.98	18	12.994,10	S	L	AO		P.V.
1.2.4.2	Auxiliar de Archivo-Biblioteca	F		C2	001	3	13.03.01	17	11.261,88	N	L	AO		L – P.V.
1.2.5.01	Director/a de la Residencia	Eventual		A2	005	3	13.03.01	20	13.804,14	S	L.D.	-	DE	
1.2.5.03	Operario/a de la Residencia	L		E	001	2	06.08.02	11	10.225,04	N	L	AO		
1.2.5.04	Operario/a de la Residencia	L		E	001	2	06.08.02	11	10.225,04	N	L	AO		
1.2.5.05	Operario/a de la Residencia	L		E	001	2	06.08.02	11	10.225,04	N	L	AO		
1.2.5.06	Operario/a de la Residencia	L		E	001	2	06.08.02	11	10.225,04	N	L	AO		
1.2.5.07	Operario/a de la Residencia	L		E	001	2	06.08.02	11	10.225,04	N	L	AO		
1.2.5.08	Operario/a de la Residencia	L		E	001	2	06.08.02	11	10.225,04	N	L	AO		
1.2.5.09	Operario/a de la Residencia	L		E	001	2	06.08.02	11	10.225,04	N	L	AO		
1.2.5.10	Operario/a de la Residencia	L		E	001	2	06.08.02	11	10.225,04	N	L	AO		
1.2.5.11	Operario/a de la Residencia	L		E	001	2	06.08.02	11	10.225,04	N	L	AO		
1.2.5.12	Operario/a de la Residencia	L		E	001	2	06.08.02	11	10.225,04	N	L	AO		
1.2.5.13	Operario/a de la Residencia	L		E	001	2	06.08.02	11	10.225,04	N	L	AO		
1.2.5.14	Operario/a de la Residencia	L		E	001	2	06.08.02	11	10.225,04	N	L	AO		
1.2.5.15	Operario/a de la Residencia	L		E	001	2	06.08.02	11	10.225,04	N	L	AO		
1.2.5.16	Operario/a de la Residencia	L		E	001	2	06.08.02	11	10.225,04	N	L	AO		
1.2.5.17	Operario/a de la Residencia	L		E	001	2	06.08.02	11	10.225,04	N	L	AO		
1.2.5.18	Operario/a de la Residencia	L		E	001	2	06.08.02	11	10.225,04	N	L	AO		
1.2.5.19	Enfermero/a	L		A2	011	3	20.03.06	18	8.661,87	N	L	AO	T.P.	Vacante-P.V.
1.2.5.20	Enfermero/a	L		A2	011	3	20.03.06	18	8.661,87	N	L	AO	T.P.	Vacante-P.V.
1.2.5.21	Enfermero/a	L		A2	011	3	04.04.07	18	8.661,87	N	L	AO	T.P.	P.V.
1.2.6.1	Director/a monitor/a del polideportivo	L		C1	009/010	3	30.07.95	22	14.445,76	S	L.D.	AO		
1.2.6.2	Responsable de mantenimiento del polideportivo	L		C1	001	2	30.07.95	20	13.959,40	S	L	AO		
1.2.6.3	Taquillero/a del polideportivo	L		E	001	2	30.07.95	12	12.108,60	N	L	AO		
1.2.6.4	Taquillero/a del polideportivo	L		E	001	2	30.07.95	12	12.108,60	N	L	AO		
1.2.7.1	Administrativo/a	F	AG	C1	001	3	30.07.95	18	13.370,28	S	L	AO	DE	L
2. Departamento de Intervención														
2.	Interventor/a	F	HN	A1	001	4	30.07.95	25	21.554,40	S	L	-	DE	
2.1	Técnico/a	F	AG	A1	001	4	04.04.07	23	19.606,86	S	L	AO	DE	Vacante-P.V.
2.1.1	Auxiliar administrativo/a	F	AG	C2	001	2	07.10.94	17	11.261,88	N	L	AO		L
2.1.2	Auxiliar administrativo/a	F	AG	C2	001	2	07.10.94	17	11.261,88	N	L	AO		Vacante
2.2.1	Administrativo/a	F	AG	C1	001	3	07.10.94	18	11.918,20	N	L	AO		Vacante-P.V.
2.2.2	Auxiliar administrativo/a	F	AG	C2	001	2	30.07.95	17	11.261,88	N	L	AO		L
3. Departamento de Policía Municipal														
3	Jefe de la Policía Municipal	F	AE	C2	007	3	30.07.95	18	13.204,66	S	L.D.	AO	DE	
3.1	Policía Municipal	F	AE	C2	007	2	31.12.01	17	12.714,10	S	L.D.	AO	DE	
3.2	Policía Municipal	F	AE	C2	007	2	30.07.95	17	12.714,10	S	L	AO	T	
3.3	Policía Municipal	F	AE	C2	007	2	07.01.94	17	13.733,30	N	L	AO	T	
3.4	Policía Municipal	F	AE	C2	007	2	07.01.94	17	13.733,30	N	L	AO	T	
3.5	Policía Municipal	F	AE	C2	007	2	30.07.95	17	13.733,30	N	L	AO	T	
3.6	Policía Municipal	F	AE	C2	007	2	30.07.95	17	13.733,30	N	L	AO	T	
3.7	Policía Municipal	F	AE	C2	007	2	30.07.95	17	13.733,30	N	L	AO	T	
3.8	Policía Municipal	F	AE	C2	007	2	31.12.01	17	13.733,30	N	L	AO	T	
3.9	Policía Municipal	F	AE	C2	007	2	13.05.04	17	13.733,30	N	L	AO	T	Vacante
4. Departamento de Urbanismo, Obras y Servicios														
4.	Jefe de servicio	F	AG	A1	001	4	13.05.04	25	21.554,40	S	L.D.	AO	DE	P.V.
4.1	Aparejador/a	F	AE	A2	003	3	13.05.04	18	12.994,10	S	L	AO		P.V.
4.1.1	Administrativo/a	F	AG	C1	001	3	13.05.04	18	11.918,20	S	L	AO		Vacante-P.V.
4.1.2	Administrativo/a	F	AG	C1	001	3	30.07.95	18	11.918,20	S	L	AO		L
4.2	Aparejador/a	F	AE	A2	003	3	01.01.99	18	12.994,10	S	L	AO		P.V.
4.2.00	Asesor/a	Eventual		C1	001	3			42.854,86	S	L.D.		DE	
4.2.1	Administrativo/a	F	AG	C1	001	3	30.07.95	18	13.370,28	S	L	AO	DE	Vacante -P.V
4.2.2.01	Responsable de la limpieza de calles	F/L		C2	006	2	30.07.95	18	13.204,66	S	L.D.	AO	DE	
4.2.2.02	Operario/a especializado/a	L		E	006	1	30.07.95	14	11.773,58	N	L	AO		
4.2.2.03	Operario/a especializado/a	L		E	006	1	01.01.99	14	11.773,58	N	L	AO		
4.2.2.04	Operario/a especializado/a	L		E	006	1	01.01.99	14	11.773,58	N	L	AO		
4.2.2.05	Operario/a especializado/a	L		E	006	1	04.04.07	14	11.773,58	N	L	AO		Vacante
4.2.2.06	Operario/a de limpieza y recogida	L		E	006	1	07.10.94	11	10.225,04	N	L	AO		
4.2.2.07	Operario/a de limpieza y recogida	L		E	006	1	07.10.94	11	10.225,04	N	L	AO		
4.2.2.08	Operario/a de limpieza y recogida	L		E	006	1	07.10.94	11	10.225,04	N	L	AO		
4.2.2.09	Operario/a de limpieza y recogida	L		E	006	1	07.10.94	11	10.225,04	N	L	AO		
4.2.2.10	Operario/a de limpieza y recogida	L		E	006	1	30.07.95	11	10.225,04	N	L	AO		
4.2.2.11	Operario/a de limpieza y recogida	L		E	006	1	07.10.94	11	10.225,04	N	L	AO		

Código	Puesto de trabajo	TIPO	ESCALA	GRUPO	TITUL.	P. L.	FECHA	C.D.	C.E.	TIPO	SIS. PRO.	ADM.	COND.	NOTAS
4.2.2.12	Operario/a de limpieza y recogida	L		E	006	1	25.04.02	11	10.225,04	N	L	AO		
4.2.2.14	Mecánico/a - Conductor/a	L		C2	008	1		18	13.204,66	S	L	AO		
4.2.4.01	Responsable de las Instalaciones Eléctricas	L		C2	006	2	31.12.01	18	13.204,66	S	L	AO		
4.2.5.01	Oficial albañil	L		C2	006	1	07.10.94	17	12.714,10	N	L	AO		
4.2.5.02	Oficial albañil	L		C2	006	1	10.03.09	17	12.714,10	N	L	AO		Vacante
4.2.6.01	Responsable del servicio de aguas	L		C2	006	2	30.07.95	18	13.204,66	S	L	AO	DE	
4.2.6.02	Operario/a-aguas	L		E	006	1	30.07.95	14	12.188,12	S	L	AO	DE	
4.2.7.01	Oficial enterrador	F	AE	C2	006	1	30.07.95	14	11.043,76	S	L	AO		
4.3	Arquitecto/a	F	AE	A1	013	3	31.12.12	25	21.554,40	S	L	AO	DE	Vacante -P.V

HITZEZ-HITZEZKO TAULA

Erlazio mota

F: Funtzionarioa.
L: Laborala.
BB: Behin-Behinekoa.

Eskala

HN: Habilitazio nazionala.
AO: Administrazio orokorra.
AB: Administrazio berezia.

Sailkapen taldea

A1: Graduko Unibertsitate titulua.
A2: Graduko Unibertsitate titulua.
B: Goi-mailako titulua.
C1: Batxilergo titulua edo titulu teknikoa.
C2: Derrigorrezko bigarren hezkuntzako graduatuaren titulua.
E: Lehen ikasketak.

Eskatutako titulazio zehatza

001 Sailkapen-taldearena.
002 Zuzenbide-Lizentziatua.
003 Arkitekto Teknikoa.
004 Gizarte Laguntzailea.
005 Unibertsitatean Diplomaturua.
006 B-1 motako Gidabaimena.
007 B-2 motako Gidabaimena.
008 D motako Gidabaimena.
009 Kirol Monitore Titulua.
010 Sorosle Titulua.
011 Erizaintzako Unibertsitatean Diplomaturua.
012 Ekonomi eta Enpresa Zientzien Lizentziatura.
013 Arkitektoaren Unibertsitate Titulu Ofiziala.

Ordainsariak

DO: Destinoagatiko Osagarria.
BO: Berarizko Osagarria.

Lanpostu mota

S: Singularizatua.
N: Normalizatua.
BB: Behin-Behinekoa.

Hornidura sistema

IL: Izendapen librea.
L: Lehiaketa.

Administrazioa

OU: Ondarroako Udala.

Baldintzak

DB: Dediakazio berezia.
DM: Dediakazio murriztua.
T: Turnizitatea.

Oharrak

L: Langilego laboralak betetako lanpostua.
AA: Amortizatzeaz.
BE: Balorazioa egiteko.

TABLA DE LITERALES

Clase de relación

F: Funcionario.
L: Laboral.
Eventual.

Escala

HN: Habilitación Nacional.
AG: Administración General.
AE: Administración Especial.

Grupo de clasificación

A1: Título universitario de Grado.
A2: Título universitario de Grado.
B: Título de Técnico superior.
C1: Título de Bachiller o Técnico.
C2: Título de Graduado en educación secundaria obligatoria.
E: Estudios primarios.

Titulación específica requerida

001 La del grupo de clasificación.
002 Licenciado en Derecho.
003 Arquitecto Técnico.
004 Asistente Social.
005 Diplomatura universitaria.
006 Permiso de conducir clase B-1.
007 Permiso de conducir clase B-2.
008 Permiso de conducir clase D.
009 Título de Monitor Deportivo.
010 Título de Socorrista.
011 Título de grado medio de Enfermería.
012 Licenciado en Economía y Empresariales.
013 Título Universitario oficial de Arquitecto/a.

Retribuciones

C.D.: Complemento de destino.
C.E.: Complemento específico.

Tipo de puesto de trabajo

S: Singularizado.
N: Normalizado.
Eventual.

Sistema de provisión

L.D.: Libre designación.
C: Concurso.

Administración

A.O.: Ayuntamiento de Ondarroa.

Condiciones

DE: Dedicación especial.
T.P.: Tiempo parcial.
T: Turnicidad.

Notas

L.: Puesto ocupado por personal laboral.
A.A.: A amortizar.
P.V.: Pendiente de Valoración.

Arteako Udala

IRAGARKIA

Arteako Udalbatzarrak, 2009ko maiatzaren 11ko, Ohizko Osoko Bilkuran, behin behineko, hurrengo erabakia hartu zuen:

1. Arteako Udaleko 2009ko Aurrekontu Bateratua (Arteako Udaleko Aurrekontua + Arratiako Musika Eskolako aurrekontua) onartzea, ondoren agertzen diren partida eta kredituekin:

AURREKONTU BETERATUA

Sarrerak	Zenbatekoa (€)	Gastuak	Zenbatekoa (€)
Kapitulua I	87.239,15	Kapitulua I	252.737,00
Kapitulua II	205.000,00	Kapitulua II	806.651,97
Kapitulua III	199.427,36	Kapitulua III	1.087,50
Kapitulua IV	724.932,18	Kapitulua IV	217.183,04
Kapitulua V	21.110,00	Kapitulua V	
Kapitulua VI	100,00	Kapitulua VI	716.392,35
Kapitulua VII	763.455,32	Kapitulua VII	
Kapitulua VIII		Kapitulua VIII	
Kapitulua IX		Kapitulua IX	7.212,15
GUZTIRA	2.001.264,01	GUZTIRA	2.001.264,01

2009KO ARTEAKO UDALEKO AURREKONTUA

Sarrerak	Zenbatekoa (€)	Gastuak	Zenbatekoa (€)
Kapitulua I	87.239,15	Kapitulua I	252.737,00
Kapitulua II	205.000,00	Kapitulua II	388.880,00
Kapitulua III	42.950,00	Kapitulua III	752,00
Kapitulua IV	557.039,00	Kapitulua IV	207.327,00
Kapitulua V	21.100,00	Kapitulua V	
Kapitulua VI	100,00	Kapitulua VI	714.530,32
Kapitulua VII	658.010,32	Kapitulua VII	
Kapitulua VIII		Kapitulua VIII	
Kapitulua IX		Kapitulua IX	7.212,15
GUZTIRA	1.571.438,47	GUZTIRA	1.571.438,47

2009KO ARRATIAKO MUSIKA ESKOLAKO AURREKONTUA

Sarrerak	Zenbatekoa (€)	Gastuak	Zenbatekoa (€)
Kapitulua I		Kapitulua I	
Kapitulua II		Kapitulua II	417.771,97
Kapitulua III	156.477,36	Kapitulua III	335,50
Kapitulua IV	167.893,18	Kapitulua IV	9.856,04
Kapitulua V	10,00	Kapitulua V	
Kapitulua VI		Kapitulua VI	1.862,03
Kapitulua VII	105.445,00	Kapitulua VII	
Kapitulua VIII		Kapitulua VIII	
Kapitulua IX		Kapitulua IX	
GUZTIRA	429.825,54	GUZTIRA	429.825,54

2. 2009ko Udaleko plantilla Organikoa eta Lanpostuen Zerrenda onartzea:

AURREKONTU PLANTILA ORGANIKOA 2009

Lanpostua	Zk.	Taldea	Lansariak Udalhitz./ 343/92 Dct/ Osagarri berezia
A) Funtzionarioak			
Estatu osoan gaitasuna dutenak:			
Idazkari-Kontuhartzailea.....	1	A-1	18 24 17.017,56
Administrazio Orokorrekoak:			
Administraria.....	1	C-1	15 22 21.654,89
Administrari Laguntzailea	1	C-2	11 18 18.277,49
Administrazio berezikoak:			
Alguazila	1	E	8 16 15.273,62
B) Behin-betiko lan itunpekoak			
Garbitzailea	1	E	

Ayuntamiento de Artea

ANUNCIO

El Ayuntamiento-Pleno de Artea, en sesión ordinaria celebrada el 11 de mayo de 2009, adoptó el siguiente acuerdo:

1. Aprobar el Presupuesto General Consolidado del municipio de Artea (Presupuesto del Ayuntamiento de Artea + Presupuesto Arratiako Musika Eskola), del año 2009, con las partidas y créditos que a continuación se detallan:

PRESUPUESTO GENERAL CONSOLIDADO

Ingresos	Importe (€)	Gastos	Importe (€)
Capítulo I	87.239,15	Capítulo I	252.737,00
Capítulo II	205.000,00	Capítulo II	806.651,97
Capítulo III	199.427,36	Capítulo III	1.087,50
Capítulo IV	724.932,18	Capítulo IV	217.183,04
Capítulo V	21.110,00	Capítulo V	
Capítulo VI	100,00	Capítulo VI	716.392,35
Capítulo VII	763.455,32	Capítulo VII	
Capítulo VIII		Capítulo VIII	
Capítulo IX		Capítulo IX	7.212,15
TOTAL	2.001.264,01	TOTAL	2.001.264,01

PRESUPUESTO DEL AYUNTAMIENTO 2009

Ingresos	Importe (€)	Gastos	Importe (€)
Capítulo I	87.239,15	Capítulo I	252.737,00
Capítulo II	205.000,00	Capítulo II	388.880,00
Capítulo III	42.950,00	Capítulo III	752,00
Capítulo IV	557.039,00	Capítulo IV	207.327,00
Capítulo V	21.100,00	Capítulo V	
Capítulo VI	100,00	Capítulo VI	714.530,32
Capítulo VII	658.010,32	Capítulo VII	
Capítulo VIII		Capítulo VIII	
Capítulo IX		Capítulo IX	7.212,15
TOTAL	1.571.438,47	TOTAL	1.571.438,47

PRESUPUESTO 2009 ARRATIAKO MUSIKA ESKOLA

Ingresos	Importe (€)	Gastos	Importe (€)
Capítulo I		Capítulo I	
Capítulo II		Capítulo II	417.771,97
Capítulo III	156.477,36	Capítulo III	335,50
Capítulo IV	167.893,18	Capítulo IV	9.856,04
Capítulo V	10,00	Capítulo V	
Capítulo VI		Capítulo VI	1.862,03
Capítulo VII	105.445,00	Capítulo VII	
Capítulo VIII		Capítulo VIII	
Capítulo IX		Capítulo IX	
TOTAL	429.825,54	TOTAL	425.825,54

2. Aprobar la Plantilla Organica y la Relación de Puestos de Trabajo del año 2009:

PLANTILLA ORGÁNICA PRESUPUESTARIA 2009

Puesto de trabajo	Núm.	Grupo	Retribuciones Udalh../ Dct.343/92/ Comp. Esp.		
A) Funcionarios					
Habilitac. de carácter Nacional:					
Secretario-Interventor	1	A-1	18	24	17.017,56
Grupo de Adción General:					
Administrativo	1	C-1	15	22	21.654,89
Aux. Administrativo	1	C-2	11	18	18.277,49
Grupo de Adción Especial:					
Alguacil	1	E	8	16	15.273,62
B) Personal laboral fijo					
Limpiadora	1	E			

LANPOSTUEN ZERREDA 2009

Izena	Funtzionario/ Laborala	Eskala/ Aspiesk.	Atala	Egoera/ Hor. Proz.	Taldea	Ikasketak	Plazak	H.E	D.D.	Dedikazioa	Udalhitz Mail.	343/92 dektua.	Osagarri berezia
Idazkari-Kontuhartz.	Funtzionario	Gaikun.	Idazkaritza Nazionala	Beteta/ lehiaketa- oposaketa	A-1	Lizentz.. Zuzenbi., Zien Pol. eta Sozio., Ek. edo empr.	1	4	31-12-1993	Lanal.ren %70 Arantzazuko Ud.-rekin elkartua Dedi. Berezia	18 + %30	24	17.017,56
Administraz.	Funtzionario	Adminis. orokorra	Idazkaritza	Beteta Lehiaketa- oposaketa	C-1	Batxiller, 2.LH Edo balioakidea	1	2	31-12-1994	Lanaldi Osoa	15	22	21.654,89
Administraz.Laguntzailea	Funtzionario	Adminis. Orokorra	Idazkaritza	Beteta Lehiaketa- oposaketa	C-2	Eskola Grad. 1.LH edo balioakidea	1	3	31-12-1997	Lanaldi Osoa	11	18	18.277,49
Alguazila	Funtzionario	Adminis. Berezia	Zerbitzu Orokorr.	Beteta Lehiaketa- oposaketa	E	Eskolako Ziurtagiria	1	2	31-12-1994	Lanaldi Osoa + %30 dedik excl	8	16	15.273,62
Garbitzailea	Be-behineko Laborala	Adminis. Berezia	Zerbitzu Berezia	Beteta Kentzeko	E	Eskolako Ziurtagiria	1	1	---	%32 Lanaldia			

RELACIÓN DE PUESTOS DE TRABAJO 2009

Denominación	Funcionario/ Laboral	Cuerpo Esc/Sube	Área	Situación Provisión	Grupo	Titulación Académica	Plazas	P.L	F.P.	Dedicación	Nivel UDALH..	Decto. 343/92	Compl. Esp.
Secretario-Interventor	Funcionario	Funcion. Hab.Nac	Secretaría	Cubierta/ concurso oposición	A-1	licen Derech., Cien. Poli. y Socio., Econ. o empr.	1	4	31-12-1993	70% Jornada (Agrupación con el Ayto. de Arantzazu) Ded. Especial	18 + 30%	24	17.017,56
Administrativo	Funcionario	Adción. General	Secretaría	Cubierta Concurso- Oposición	C-1	Bachiller, F.P.2 o equivalente	1	2	31-12-1994	Jornada Completa	15	22	21.654,89
Auxiliar Administrativo	Funcionario	Adción. General	Secretaría	Cubierta Concurso- oposición	C-2	Graduado Esc. F.P. 1º o equivalente	1	3	31-12-1997	Jornada Completa	11	18	18.277,49
Alguacil	Funcionario	Adción. Especial	Servicios Generales	Cubierta Concurso- oposición	E	Certificado de Escolaridad	1	2	31-12-1994	Jornada Completa + 30% dedic exclus	8	16	15.273,62
Limpiadora	Laboral Fijo	Adción. Especial	Servicios Especiales	Cubierta A extinguir	E	Certificado de Escolaridad	1	1	---	32 % Jornada Completa			

3. 2009rako Aurrekontuen Udal Araudia onartzea.

4. Erabaki hauek, «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» eta Udalteko iragarki taulan argitaratzea, eta 15 egunetan jendeaurre-ratzea, interesdunek artzertu eta nahiez gero iradokizunak edo erreklamazioak aurkeztu ditzaten.

5. Aipatutako epean, inolako erreklamaziorik aurkeztuko ez balitz, erabaki hau behin betikoz onartua egongo da.

Artea, 2009ko maiatzaren 14an.—Alkatea, Alberto Etxebarria Gurtubai jauna.

(II-3971)

3. Aprobar las Bases de Ejecución Presupuestaria del presupuesto municipal del 2009.

4. Publicar esta resolución en el «Boletín Oficial de Bizkaia», y ponerlo a información pública durante 15 días, para que los interesados las analicen y presenten las reclamaciones que consideren.

5. Si en el citado plazo, no se hubiera presentado reclamación alguna, la aprobación será definitiva.

En Artea, a 14 de mayo de 2009.—El Alcalde, Alberto Etxebarria Gurtubai

(II-3971)

Sondikako Udala

IRAGARKIA

Herri Administrazioen eta Administrazio Prozedura Erkidearen araubide juridikoari buruzko 1992ko azaroaren 26ko Legearen 59.4 artikuluan ezarritakoaren arabera, iragarki honen bidez, maiatzaren 7ko 201/2009 Dekretua jakinaraziko zaio Luis Carlos Salazar Rendóni. Hona hemen Dekretuak xedatutakoa:

«Alberto Frías Alarciak eskatuta, prozedura instruitu da Luis Carlos Salazar Rendóni ofiziozko baja emateko Sondikako udalerriko Biztanleen Udal Erroldan. Prozedura aztertuta, eta udal idazkariak emandako txostenarekin bat etorritik, hauxe erabaki dut:

Lehenengoa.—Luis Carlos Salazar Rendóni, Sondikako udalerriko Biztanleen Udal Erroldan ofiziozko baja emateko prozedura hastea, ez delako bizi Uribe Bideko 16. zenbakian (3-etz.), abenduaren 20ko 2612/1996 Errege Dekretuan adierazitako Toki Erakundearen Biztanleriaren eta Lurralde Mugaketaren Erregelamenduko 72. artikuluan xedatutakoarekin bat etorritik.

Bigarrena.—Luis Carlos Salazar Rendóni, hamabost laneguneko epea ematea, Dekretu honen berri ematen zaionetik zenbatzen hasita, egoki deritzona adierazi eta non bizi den esan dezan.

Hirugarrena.—Dekretu honen berri ematea Alberto Frías Alarciari eta Luis Carlos Salazar Rendóni. Era berean, Udal hone-tako Estatistika Atalari ere jakinaraziko zaio, Luis Carlos Salazar Rendónen errolda-inskripzioan prozedura hasi dela jasota gera dadin.»

Sondikako Elizatean, 2009ko maiatzaren 18an.—Alkatea, Gorka Carro Bilbao

(II-4012)

IRAGARKIA

Herri Administrazioen eta Administrazio Prozedura Erkidearen araubide juridikoari buruzko 1992ko azaroaren 26ko Legearen 59.4 artikuluan ezarritakoaren arabera, iragarki honen bidez, maiatzaren 7ko 199/2009 Dekretua jakinaraziko zaio Ibraima Jalori. Hona hemen Dekretuak xedatutakoa:

«M.^a Begoña Muniozguren Arteagoitiak eskatuta, prozedura instruitu da Ibraima Jalori ofiziozko baja emateko Sondikako udalerriko Biztanleen Udal Erroldan. Prozedura aztertuta, eta udal idazkariak emandako txostenarekin bat etorritik, hauxe erabaki dut:

Lehenengoa.—Ibraima Jalori, Sondikako udalerriko Biztanleen Udal Erroldan ofiziozko baja emateko prozedura hastea, ez delako bizi Uribe Bideko, 12. zenbakian (1-esk.), abenduaren 20ko 2612/1996 Errege Dekretuan adierazitako Toki Erakundearen Biztanleriaren eta Lurralde Mugaketaren Erregelamenduko 72. artikuluan xedatutakoarekin bat etorritik.

Bigarrena.—Ibraima Jalori, hamabost laneguneko epea ematea, Dekretu honen berri ematen zaionetik zenbatzen hasita, egoki deritzona adierazi eta non bizi den esan dezan.

Hirugarrena.—Dekretu honen berri ematea M.^a Begoña Muniozguren Arteagoitiari eta Ibraima Jalori. Era berean, Udal hone-tako Estatistika Atalari ere jakinaraziko zaio, Ibraima Jaloren errolda-inskripzioan prozedura hasi dela jasota gera dadin.»

Sondikako Elizatean, 2009ko maiatzaren 18an.—Alkatea, Gorka Carro Bilbao

(II-4013)

Ayuntamiento de Sondika

ANUNCIO

En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 59.4 de la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común de 26 de noviembre de 1992 y a fin de que sirva de notificación a Luis Carlos Salazar Rendón, se hace saber que la Alcaldía, por Decreto 201/2009, de 7 de mayo, ha dispuesto lo siguiente:

«Examinado el procedimiento instruido a instancias de Alberto Frías Alarcía relativo a la baja de oficio de la inscripción en el Padrón Municipal de Habitantes del municipio de Sondika de Luis Carlos Salazar Rendón, y de conformidad con el informe suministrado por la Secretaría Municipal, vengo en disponer lo siguiente:

Primero.—Iniciar procedimiento para dar de baja de oficio la inscripción en el Padrón Municipal de Habitantes del municipio de Sondika de Luis Carlos Salazar Rendón por no residir en BD Uribe, 16, 3-iz., de Sondika, en virtud de lo dispuesto en el artículo 72 del Reglamento de Población y Demarcación Territorial de las Entidades Locales, en la redacción dada por el Real Decreto 2612/1996, de 20 de diciembre.

Segundo.—Conceder a Luis Carlos Salazar Rendón, un plazo de quince días hábiles, contados a partir de la notificación del presente Decreto, para que manifieste lo que estime conveniente al respecto y comunique el domicilio en el que vive habitualmente.

Tercero.—Notificar el presente Decreto a Alberto Frías Alarcía y a Luis Carlos Salazar Rendón y dar cuenta a la Sección de Estadística de este Ayuntamiento para que se haga constar el inicio del procedimiento en la inscripción padronal de Luis Carlos Salazar Rendón.»

En la Anteiglesia de Sondika, a 18 de mayo de 2009.—El Alcalde, Gorka Carro Bilbao

(II-4012)

ANUNCIO

En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 59.4 de la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común de 26 de noviembre de 1992 y a fin de que sirva de notificación a Ibraima Jalo, se hace saber que la Alcaldía, por Decreto 199/2009, de 7 de mayo, ha dispuesto lo siguiente:

«Examinado el procedimiento instruido a instancias de M.^a Begoña Muniozguren Arteagoitia relativo a la baja de oficio de la inscripción en el Padrón Municipal de Habitantes del municipio de Sondika de Ibraima Jalo, y de conformidad con el informe suministrado por la Secretaría Municipal, vengo en disponer lo siguiente:

Primero.—Iniciar procedimiento para dar de baja de oficio la inscripción en el Padrón Municipal de Habitantes del municipio de Sondika de Ibraima Jalo por no residir en BD Uribe, 12, 1-dr., de Sondika, en virtud de lo dispuesto en el artículo 72 del Reglamento de Población y Demarcación Territorial de las Entidades Locales, en la redacción dada por el Real Decreto 2612/1996, de 20 de diciembre.

Segundo.—Conceder a Ibraima Jalo, un plazo de quince días hábiles, contados a partir de la notificación del presente Decreto, para que manifieste lo que estime conveniente al respecto y comunique el domicilio en el que vive habitualmente.

Tercero.—Notificar el presente Decreto a M.^a Begoña Muniozguren Arteagoitia y a Ibraima Jalo y dar cuenta a la Sección de Estadística de este Ayuntamiento para que se haga constar el inicio del procedimiento en la inscripción padronal de Ibraima Jalo.»

En la Anteiglesia de Sondika, a 18 de mayo de 2009.—El Alcalde, Gorka Carro Bilbao

(II-4013)

Berrizko Udala

IRAGARKIA

Alkatetzaren 2009-30517 Dekretuaren bidez ebatzi da Maria Carmen Amezua Urcelay udal zinegotziari eskuordetzan eman dakiola ondotik aipatzen den ezkontza zibila egiteko eskumena:

— Joana Zamora eta Joseba Narbaizaren arteko ezkontza, 2009ko ekainaren 6an, 13:30etan.

Aditzera ematen da, abenduaren 23ko 35/1994 Legearen 51. artikulua eta Toki Erakundeen Antolaketa, Funtzionamendu eta Araubide Juridikoari buruzko Erregelamenduaren 43.3 eta 44.2 artiku-luak betetzeko.

Berrizen, 2009ko maiatzaren 11n.—Alkateak, Jose Jabier Azpi-tarte Ariño

(II-4014)

Ayuntamiento de Berriz

ANUNCIO

Por Decreto de Alcaldía n.º 2009-30517, se ha resuelto dele-gar la competencia para autorizar la celebración del matrimonio civil que seguidamente se reseña en el/la Concejal/a del Ayuntamiento Maria Carmen Amezua Urcelay:

— Celebración del matrimonio entre Joana Zamora y Joseba Narbaiza, el 6 de junio de 2009, a las 13:30 horas.

Lo que se hace público en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 51 de la Ley 35/1994, de 23 de diciembre, y artículo 43.3 y 44.2 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régi-men Jurídico de las Entidades Locales.

En Berriz, a 11 de mayo de 2009.—El Alcalde, Jose Jabier Azpi-tarte Ariño

(II-4014)

Zallako Udala

IRAGARKIA

Jendaurrean jartzen da 2009ko martxoaren 26an eginiko ohiko batzaraldian Udalaren Osoko Bilkurak Eguneko Aztergaien Zeren-dako 7. puntuan erabaki zuela Zallako Udaleko Lanpostuen Zerrenda egokitzea, Idazkaritzako Aparejadore eta Administrrari lan-postuetarako onetsitako derrigorrezko hizkuntza eskakizun muga-eguneratuak jasota eta 1996-10-11ko derrigorrezko data duen Zallako Eguzki egoitza erakunde autonomoko Erizaintzako Laguntzaile lan-postua bete barik geratu dela adierazita. Horrenbestez, lanpostu hori horrela geratu da:

Zallan, 2009ko maiatzaren 11n.—Aldibaterako Alkatea, Sal-vador Garay Acasuso

Ayuntamiento de Zalla

ANUNCIO

Se hace público que el Ayuntamiento Pleno en la sesión ordi-naria celebrada el día 26 de Marzo de 2009 en el punto 7 de Orden del Día, acordó se proceda a adecuar la Relación de Puestos de Trabajo del Ayuntamiento de Zalla recogiendo los perfiles lingüís-ticos preceptivos vencidos aprobados para el puesto de Apareja-dor y Administrativo de Secretaría y reflejanddo que la plaza de Auxi-liar de Enfermería con fecha de preceptividad 31-10-1996 del Organismo Autónomo Residencia Zallako Eguzki ha quedado vacante, quedando la misma como se indica a continuación.

En Zalla, a 11 de mayo de 2009.—El Alcalde acctal., Salva-dor Garay Acasuso

LANPOSTUEN ZERRENDA													
ZALLAKO UDALEKO LANPOSTUEN ZERRENDA													
Agindu zk.	Izena	Funtzionario/ Lan-itunpekoa	Kidegoa/Eskala /Azpies	Arloa	Egoera/ Hornidura	Multzoa	Ikas Titulazioa	Plazak Eskakizuna	Hizkuntza	Derrigor. Data	Lanaldia	Destino Osagarria	Osagarri Zehatza
1	Idazkaria	Funtzion.	Nazio mailako Gaikuntzako Funtzionarioa	Idazkaritza	Hutsik/ Lehiaketa	A	Zuzenbidean/ Zientzia Politikoetan/ Soziologian Lizentziatua	1	4	95-01-31	Lanaldi Osoa	23	23.722,58
2	Administraria	Funtzion.	Admi. Orok./ Administraria	Idazkaritza	Beterik/ Lehiaketa-oposizioa	C	Batxilerra/ LH2 edo baliokidea	1	2	09-03-26	Lanaldi Osoa	19	15.617,70
3	Administraria	Funtzion.	Admi. Orok./ Administraria	Idazkaritza	Beterik/ /Lehiaketa-oposizioa	C	Batxilerra/ LH2 edo baliokidea	1	2		Lanaldi Osoa	19	14.493,50
4	Administrrari Lag.	Funtzion.	Admi. Orok./ Laguntzailea	Idazkaritza	Beterik/ Lehiaketa-oposizioa	D	Eskola Graduatua./ LH1 edo baliokidea	1	2		Lanaldi Osoa	19	15.124,34
5	Kontu-hartzailea	Funtzion.	Nazio mailako Gaikuntzako	Kontuhartzaitza	Hutsik/ Lehiaketa-oposizioa	A	Zuzenbidean/ Enpresa Zientzietan/ Ekonomia/ Akt. Finan. Zientzietan Lizentziatua	1	4	95-01-31	Lanaldi Osoa	22	24.187,66
6	Administrrari/ Diruzaina	Funtzion.	Admi. Orok./ Administraria	Kontuhartzaitza	Beterik/ Lehiaketa-oposizioa	C	Batxilerra/ LH2 edo baliokidea	1	2		Lanaldi Osoa	19	16.746,38
7	Administraria	Funtzion.	Admi. Orok./ Administraria	Kontuhartzaitza	Beterik/ Lehiaketa-oposizioa	C	Batxilerra/ LH2 edo baliokidea	1	2	94-12-31	Lanaldi Osoa	19	15.617,70
8	Aparejadorea	Funtzion.	Admi. Berezia/ Teknikoa	Bulego Teknikoa	Beterik/ Lehiaketa-oposizioa	B	Arkitekto Teknikoa	1	3	09-03-26	Lanaldi Osoa	21	23.554,86

Agindu zk.	Izena	Funtzionario/ Lan-itunpekoa	Kidegoa/Eskala /Azpies	Arloa	Egoera/ Hornidura	Multzoa	Ikas Titulazioa	Plazak Eskakizuna	Hizkuntza	Derrigor. Data	Lanaldia	Destino Osagarria	Osagarri Zehatza	Ordainsari Osoa
9	Administrari Lag.	Funtzion.	Admi. Berezia/ Laguntzailea	Bulego Teknikoa	Beterik/ Lehiaketa- oposizioa	D	Eskola/ Graduatua/ LH1 edo baliokidea	1	2		Lanaldi Osoa	19	15.124,34	
10	Kaboa	Funtzion.	Admi. Berezia/ Zerb. Berezia	Udaltzaingoa	Beterik/ Oposizioa	D	Eskola Graduatua/ LH1 edo baliokidea	1	2		Lanaldi Osoa	19	24.297,88	
11	Polizia Agentea	Funtzion.	Admi. Berezia/ Zeri. Berezia	Udaltzaingoa	Beterik/ Oposizioa	D	Eskola Graduatua/ LH1 edo baliokidea	5	2		Lanaldi Osoa	15	20.876,94	
16	Polizia Agentea	Funtzion.	Admi. Berezia/ Zeri. Berezia	Udaltzaingoa	Beterik/ Oposizioa	D	Eskola Graduatua/ LH1 edo baliokidea	1	2	06/04/27	Lanaldi Osoa	15	20.876,94	
17	Mantenu Arduraduna	Lan-itunpeko langile finkoa		Zerb. Orokorrak	Beterik/ Lehiaketa- oposizioa	D	Eskola Graduatua/ LH1 edo baliokidea	1	2		Lanaldi Osoa	19		
18	Elektrikaria	Lan-itunpeko langile finkoa		Zerb. Orokorrak	Beterik/ Lehiaketa- oposizioa.	D	Eskola Graduatua/ LH1 edo baliokidea	1	1		Lanaldi Osoa	16		
19	Igeltseroa	Lan-itunpeko langile finkoa		Zerb. Orokorrak	Beterik/ Lehiaketa- oposizioa	D	Eskolako Ziurtagiria	1	1		Lanaldi Osoa	16		
20	Kale Garbitzailea	Funtzion.	Admi. Berezia/ Zerb. Orokorrak	Zerb. Orokorrak	Beterik/ Oposiz.	E	Eskolako Ziurtagiria	1	1		Lanaldi Osoa	10	14.192,36	
21	Ehorzlea	Mugagabeko Lan-itunpeko langilea		Zerb. Orokorrak	Beterik/ Oposiz.	E	Eskolako Ziurtagiria	1	1		Lanaldi Partziala	11		
22	Liburuzaina	Funtzion.	Admi. Berezia	Zerb. Bereziak	Hutsik/ Lehiaketa- oposizioa	B	Diplomatua edo baliokidea	1	3	99-03-04	Lanaldi Osoa	20	21.376,74	
23	Atezaina	Funtzion.	Admi. Berezia	Zerb. Bereziak	Hutsik/ Oposiz.	E	Eskola Ziurtagiria	1	2	99-03-04	Lanaldi Osoa	11	15.327,48	
24	Informatikaria	Funtzion.	Admi. Berezia	Zerb. Bereziak	Hutsik/ Lehiaketa- oposizioa	A	Goi Mailako Ingeniaria Informatikan edo baliokidea	1	3	09/01/31	Lanaldi Osoa	21	11.604,46	

ALDI BATERAKO LANGILERIA

Agindu zk.	Izena	Funtzionario/ Lan-itunpekoa	Kidegoa/Eskala /Azpies	Arloa	Egoera/ Hornidura	Multzoa	Ikas Titulazioa	Plazak Eskakizuna	Hizkuntza	Derrigor. Data	Lanaldia	Destino Osagarria	Osagarri Zehatza	Ordainsari Osoa
25	Kultur Eragilea	Aldi bateko langilea		Zerb. Bereziak	Aldi bateko lanpostua	B	Diplomatua edo baliokidea	1			Lanaldi Osoa			35.694,96

ZALLAKO EGUZKI ERRESIDENTZIA UEAREN LANPOSTUEN ZERRENDIA

Agindu zk.	Izena	Funtzionario/ Lan-itunpekoa	Kidegoa/Eskala /Azpies	Arloa	Egoera/ Hornidura	Multzoa	Ikas Titulazioa	Plazak Eskakizuna	Hizkuntza	Derrigor. Data	Lanaldia	Destino Osagarria	Osagarri Zehatza	Ordainsari Osoa
1	Zuzendaria	Lan-itunpeko langile finkoa		Erresidentzia	Beterik/ L. Oposiz	B	Ingeniari Teknikoa/ Unibertsitateko Diplom/ Ark. Tekn./LH3 edo baliokidea	1	3		Lanaldi Osoa	23		
2	Erizaintza Laguntzailea	Lan-itunpeko langile finkoa		Erresidentzia	5 beterik/ 4 hutsik Oposizioa	D	LH1 Osasun Arloa	9	2		Lanaldi Osoa	13		
11	Erizaintza Laguntzailea	Lan-itunpeko langile finkoa		Erresidentzia	1 beterik/ 1 hutsik Oposizioa	D	LH1 Osasun Arloa	2	2	02-12-31	Lanaldi Osoa	13		
13	Erizaintza Laguntzailea	Lan-itunpeko langile finkoa		Erresidentzia	hutsik/ Oposizioa	D	LH1 Osasun Arloa	1	2	96-10-31	Lanaldi Osoa	13		
14	Garbitzailea	Lan-itunpeko langile finkoa		Erresidentzia	Beterik/ Oposizioa	E	Eskolako Graduatua/ LH1 edo baliokidea	7	1		Lanaldi Osoa	13		

RELACIÓN DE PUESTOS DE TRABAJO
RELACIÓN DE PUESTOS DE TRABAJO DEL AYUNTAMIENTO DE ZALLA

N.º Orden	Denominación	Funcionario/Laboral	Cuerpo/Escala/Subescala	Área	Situación/Provisión	Grupo	Titulación Académica	Plazas	Perfil Lingü	Fecha Preceptiv.	Dedicación	Compl. Destino	Compl. Específico	Retribución Total
1	Secretario	Funcion.	F.H.Nnal.	Secretaría	Vacante/Concurso	A	Lic. Derecho/C. Políticas/Sociología	1	4	31/1/95	Jornada C.	23	23.722,58	
2	Administrat.	Funcionar.	Admón Gral./Administrativa	Secretaría	Cubierta/Concurso oposición	C	Bachiller/FP2 o equivalente	1	2	26/3/09	Jornada C.	19	15.617,70	
3	Administrat.	Funcionar. Administrativa	Admón. Gral./	Secretaría	Cubierta/Concurso oposición	C	Bachiller/FP2 o equivalente	1	2		Jornada C.	19	14.493,50	
4	Auxiliar advo.	Funcionar.	Admón Gral./Auxiliar	Secretaría	Cubierta/Concurso oposición	D	Graduado Esc./FP1 o equiv.	1	2		Jornada C.	19	15.124,34	
5	Interventor	Funcionar.	F.H.Nnal.	Intervención	Vacante/Concurso oposición	A	Lic.Derecho/C. Econ. /Empres/Act. y Finan.	1	4	31/1/95	Jornada C.	22	24.187,66	
6	Admin./Tesorero	Funcionar.	Admón.Gral./Administrativo	Intervención	Cubierta/Concurso oposición	C	Bachiller/FP2 o equivalente	1	2		Jornada C.	19	16.746,38	
7	Administrativo	Funcionar.	Admón Gral./Administrativo	Intervención	Cubierta/Concurso oposición	C	Bachiller/FP2 o equivalente	1	2	31/12/94	Jornada C.	19	15.617,70	
8	Aparejador	Funcionar.	Admón. Espec/Técnica	Oficina Técnica	Cubierta/Concurso oposición	B	Arquitecto Técnico	1	3	26/3/09	Jornada C.	21	23.554,86	
9	Auxiliar advo.	Funcionar.	Admón. Gral./Auxiliar	Oficina Técnica	Cubierta/Concurso oposición	D	Grad. Escolar/ FP1 O equivalente	1	2		Jornada C.	19	15.124,34	
10	Cabo	Funcionar.	Admón. Espec/ Serv. Especial.	Policía Local	Cubierta/ Oposición	D	Graduado Esc./ FP1 o equival.	1	2		Jornada C.	19	24.297,88	
11	Agente Policía	Funcionar.	Admón Esp/ Serv.Espec.	Policía Local	Cubierta/ Oposición	D	GraduadoEsc./ FP1 o equival.	5	2		Jornada C.	15	20.876,94	
16	Agente Policía	Funcionar.	Admón Esp/ Serv.Espec.	Policía Local	Cubierta/ Oposición	D	GraduadoEsc./ FP1 o equival.	1	2	27/4/06	Jornada C.	15	20.876,94	
17	Encargado Mantenimiento	Laboral fijo		Servicios Generales	Cubierta Concurso oposición	D	Graduado Esc./ FP1 o equival.	1	2		Jornada C.	19		
18	Electricista	Laboral fijo		Servicios Generales	Cubierta Concurso oposición	D	Graduado Esc./ FP1 o equival.	1	1		Jornada C.	16		
19	Albañil	Laboral fijo		Servicios Generales	Cubierta/ Concurso oposición	D	Certificado de Escolaridad	1	1		Jornada C.	16		
20	Barrendero	Funcionar.	Admón. Espec/ Serv. Grales.	Servicios Generales	Cubierta/ Oposición	E	Certificado de Escolaridad	1	1		Jornada C.	10	14.192,36	
21	Enterrador	Laboral Indefinido		Servicios Generales	Cubierta/ Oposición	E	Certificado de Escolaridad	1	1		Tiempo Parcial	11		
22	Bibliotecar.	Funcionar.	Adm. Especial	Servicios especiales	Cubierta/ Concurso oposición	B	Diplomado o equivalente	1	3	4/3/99	Jornada C.	20	21.376,74	
23	Conserje	Funcionar.	Adm. Especial	Servicios especiales	Vacante/ Oposición	E	Certificado de escolaridad	1	2	4/3/99	Jornada C.	11	15.327,48	
24	Informático	Funcionar.	Adm. Especial	Servicios especiales	Vacate/ Concurso oposición	A	Ingeniero Superior en Informática o Equivalente	1	3	31/1/09	Jornada C.	21	11.604,46	

PERSONAL EVENTUAL

N.º Orden	Denominación	Funcionario/Laboral	Cuerpo/Escala/Subescala	Área	Situación/Provisión	Grupo	Titulación Académica	Plazas	Perfil Lingü	Fecha Preceptiv.	Dedicación	Compl. Destino	Compl. Específico	Retribución Total
25	Dinamizador Cultural	Personal eventual		Servicios Especiales	Puesto trabajo eventual	B	Diplomado o equivalente	1			Jornada C.			35.694,96

RELACIÓN DE PUESTOS DE TRABAJO DEL O.A.M. RESIDENCIA ZALLAKO EGUZKI

N.º Orden	Denominación	Funcionario/Laboral	Cuerpo/Escala/Subescala	Área	Situación/Provisión	Grupo	Titulación Académica	Plazas	Perfil Lingü	Fecha Preceptiv.	Dedicación	Compl. Destino	Compl. Específico	Retribución Total
1	Director	Laboral fijo		Residencia	Cubierta/C. Oposic.	B	Ingen.Técnico/Diplom. Univ./Arq.Téc FP3 o equival.	1	3		Jornada C.	23		
2	Auxiliar Enfermería	Laboral fijo		Residencia	5 Cubiertas/4 Vacantes Oposición	D	FP1 Rama sanitaria.	9	2		Jornada C.	13		
11	Auxiliar Enfermería	Laboral fijo		Residencia	1 Cubierta/1 Vacante Oposición	D	FP1 Rama sanitaria	2	2	31-12-02	Jornada C.	13		
13	Auxiliar Enfermería	Laboral fijo		Residencia	Vacante/Oposición	D	FP1 Rama sanitaria	1	2	31-10-96	Jornada C.	13		
14	Limpiadora	Laboral fijo		Residencia	Cubierta/Oposición	E	Graduado/FP1 o equivalente	7	1		Jornada C.	13		

(II-3881)

Bilbao-Bizkaia Ur-Partzuergoa

IRAGARKIA

Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoaren Zuzendaritza Batzordeak, 2009ko apirilaren 28an egindako ohiko bileran, honako erabakia hartu zuen, besteak beste:

«*Lehena.*—Butroi erreken goi arroko saneamendu proiektua (Gamiz-Fika kolektorea)» behin betiko onartzea. Jendaurreko informazioa Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta toki esparruko prentsan argitaratu zen, 2009ko urtarrilaren 5ean, bertan jasotako ingurumen eragineko txostena barne.

Bigarrena.—Butroi erreken goi arroko saneamendu proiektuko lanen betearazpenak eragindako ondasun eta eskubideen zerrenda behin betiko onartzea. Akordio honen berri emango zaie alegazioak egin dituztenei, eta bakoitzak egindako alegazioari emandako erantzunaren kopia ere bidaliko zaie, aipatutako txosten tekniko-juridikoan jasota dagoen moduan.»

Bilbaon, 2009ko maiatzaren 8an.—Idazkaria

(II-3956)

IRAGARKIA

Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoaren Zuzendaritza Batzordeak, 2009ko apirilaren 28an egindako ohiko bileran, honako erabakia hartu zuen, besteak beste:

«*Lehena.*—«Mespelerreka auzoko saneamendua lehen mailako sarearekin lotzeko proiektua» behin betiko onartzea. Jendaurreko informazioa Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta toki esparruko prentsan argitaratu zen, 2008ko azaroaren 28an, bertan jasotako ingurumen eragineko txostena barne.

Bigarrena.—Mespelerreka auzoko saneamendua lehen mailako sarearekin lotzeko proiektuko lanen betearazpenak eragindako ondasun eta eskubideen zerrenda behin betiko onartzea.»

Bilbaon, 2009ko maiatzaren 8an.—Idazkaria

(II-3957)

Consorcio de Aguas de Bilbao-Bizkaia

ANUNCIO

El Comité Directivo del Consorcio de Aguas de Bilbao-Bizkaia, en sesión ordinaria celebrada el día 28 de abril de 2009, adoptó, entre otros, el siguiente acuerdo:

«*Primero.*—Aprobar definitivamente el "Proyecto de saneamiento de la cuenca alta del río Butrón, colector Gamiz-Fika," cuya información pública se anuncio en el "Boletín Oficial de Bizkaia" y en la prensa de ámbito local el día 5 de enero de 2009, incluido el informe de impacto ambiental que consta en el mismo.

Segundo.—Aprobar definitivamente la relación de bienes y derechos afectados por la ejecución de las obras del Proyecto de "saneamiento de la cuenta alta del río Butrón, colector Gamiz-Fika", debiendo comunicarse el presente acuerdo a los alegantes, a los que se trasladará copia de la contestación a la alegación formulada por cada uno de ellos, contenida en el informe técnico-jurídico al que se ha hecho referencia.»

En Bilbao, a 8 de mayo de 2009.—La Secretaria

(II-3956)

ANUNCIO

El Comité Directivo del Consorcio de Aguas de Bilbao-Bizkaia, en sesión ordinaria celebrada el día 28 de abril de 2009, adoptó, entre otros, el siguiente acuerdo:

«*Primero.*—Aprobar definitivamente el «Proyecto de incorporación del saneamiento del barrio de El Regato a la red primaria» cuya información pública se anuncio en el «Boletín Oficial de Bizkaia» y en la prensa de ámbito local del día 28 de noviembre de 2008, incluido el informe de impacto ambiental que consta en el mismo.

Segundo.—Aprobar definitivamente la relación de bienes y derechos afectados por la ejecución de las obras del Proyecto de incorporación del saneamiento del barrio de El Regato a la red primaria.»

En Bilbao, a 8 de mayo de 2009.—La Secretaria

(II-3957)

JENDAUURREAN JARTZEA

Partzuergoaren Zuzendaritza Batzordeak, 2009ko apirilaren 2an egindako ohiko bileran, honako erabakia hartu zuen, besteak beste:

«*Lehena*.—Etxebarriko Ekaitzetarako Andelaren Proiektua hasieran onartzea, jendaurrean jartzeko.

Bigarrena.—Aipatutako proiektua jendaurrean jartzea hilabeteke epean, alegazioak eta oharak aurkeztu ahal izateko.

Aurrekoaren ondorioetarako, aipatutako proiektuak eragindako ondasun eta eskubideen zerrenda jendaurrean jartzea, 15 lane-guneko epean, Legez adierazitako azken argitalpenetik zenbatzen hasita. Eta hori, zerrendak lituzkeen akatsak zuzentzeko egokitzat jotzen diren alegazioak aurkeztu ahal izan daitezzen, Nahitaezko Desjabetzeari buruzko Legearen 17. artikulua eta hurrengo artikuluek zein Araudi horrekin bat datozen artikuluek ezarritakoaren arabera.»

Aipatutako epean, bai proiektua bai ukitutako ondasun eta eskubideen zerrenda jendaurrean izango dira Bilboko bulegoetan (48001, Nafarroa kalea 6-3. solairua, 1. bulegoa - Lurtek). Era berean, alegazioak aurkeztu ahal izango dira Ur Partzuergoak Bilbon duen egoitzan: 48001, San Bizente kalea 8, Albia I eraikina-Beheko solairua. Halaber, Etxebarriko udaletxeko iragarki-tauletan ere jarriko dira jendaurrean.

Bilbaon, 2009ko maiatzaren 11n.—Idazkaria

INFORMACIÓN PÚBLICA

El Comité Directivo del Consorcio, en sesión ordinaria, celebrada el día 2 de abril de 2009, adoptó, entre otros, el siguiente acuerdo:

«*Primero*.—Aprobar inicialmente, a efectos de Información Pública, el Proyecto de Tanque de Tormentas de Etxebarri.

Segundo.—Someter el referido Proyecto al trámite de Información Pública por plazo de un mes, a los efectos de presentación de alegaciones y observaciones.

A los efectos anteriores sometemos, así mismo al trámite de información pública la relación de bienes y derechos afectados por el proyecto de referencia, a fin de que durante el plazo de 15 días hábiles, contados a partir de la última de las publicaciones señaladas en la Ley, puedan presentarse cuantas alegaciones se estimen oportunas y que permitan rectificar los posibles errores contenidos en la relación, de conformidad con el artículo 17 y siguientes de la Ley de Expropiación Forzosa y concordantes de su Reglamento.»

Durante el referido plazo el proyecto y la relación de bienes y derechos afectados quedaran expuestos en los locales sitos en Bilbao (48001), calle Navarra, número 6, 3.er piso, departamento 1 (Lurtek) y podrán presentarse las alegaciones oportunas en la sede del Consorcio de Aguas en Bilbao (48001) calle San Vicente, número 8, Edificio Albia I-planta baja, quedando asimismo expuesto en el tablón de anuncios del Ayuntamiento de Etxebarri.

En Bilbao, a 11 de mayo de 2009.—La Secretaria

PROIEKTUA / PROYECTO: PROYECTO CONSTRUCTIVO DEL TANQUE DE TORMENTAS DE ETXEBARRI

UDAL MUGARTEA / TERMINO MUNICIPAL: ETXEBARRI

Relación de bienes y derechos afectados

Lurzati zk. Número de finca	Jabearen izen-abizenak eta helbidea Nombre y domicilio del titular	Erabateko jabegoken- tze (m ²) Expropiación pleno domi- nio (m ²)	Bide-zor iraunkorra Servidumbre permanente		Aldibaterako okupazioa (m ²) Ocupación temporal (m ²)	Jabego erroldeko zehartasunak Datos catastrales			Eragindako ondasunaren ezaugarri eta erabilera Naturaleza y aprovecha- miento del bien afectado
			m.l.	m ²		Lur- eremua Polígono	Etxalde Manzana	Lursaila Parcela	
ETX-01	Consorcio de Aguas Bilbao Bizkaia San Vicente, 8. Edificio Albia I. 48001-Bilbao				15.908	01		145 y 146	Vegetación espontánea
ETX-02	Ayuntamiento de Etxebarri y Entidad de Conservación Polígono Leguizamón Zuberoa, s/n. Palacio 48450-Etxebarri				3.725				Zona verde

PROIEKTUA / PROYECTO: PROYECTO CONSTRUCTIVO DEL TANQUE DE TORMENTAS DE ETXEBARRI

UDAL MUGARTEA / TERMINO MUNICIPAL: BILBAO

Relación de bienes y derechos afectados

Lurzati zk. Número de finca	Jabearen izen-abizenak eta helbidea Nombre y domicilio del titular	Erabateko jabegoken- tze (m ²) Expropiación pleno domi- nio (m ²)	Bide-zor iraunkorra Servidumbre permanente		Aldibaterako okupazioa (m ²) Ocupación temporal (m ²)	Jabego erroldeko zehartasunak Datos catastrales			Eragindako ondasunaren ezaugarri eta erabilera Naturaleza y aprovecha- miento del bien afectado
			m.l.	m ²		Lur- eremua Polígono	Etxalde Manzana	Lursaila Parcela	
BI-01	Ayuntamiento de Bilbao Plaza Ernesto Erkoreka, 1 48001-Bilbao			441,07	1.040,55	106		15	Solar junto plaza Ernesto Erkoreka

III. Atala / Sección III

**Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioa
Administración Autonómica del País Vasco****Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzza Saila**

EBAZPENA, 2009ko apirilaren 22koa, Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzza Sailako Bizkaiko Lurralde Ordezkararena, Centros de la Tercera Edad de Bizkaia Sektorearen Hitzarmen Kolektiboaren Batzorde Paritarioaren aktaren testua erregistratu eta argitaratzea ebazten duena, 2006-2008 urteetarako indarrean dagoen Hitzarmen Kolektiboaren hainbat punturen interpretazioa adostuta. Hitzarmenaren Kodea: 4805745.

Aurrekariak

1. 2009ko martxoaren 4an aurkeztu dira, Bizkaiko Lurralde Ordezkaritzan, 2009ko otsailaren 10ean sinatutako Centros de la Tercera Edad de Bizkaia sektorearentzako Hitzarmen Kolektiboaren Batzorde Negoziazioaren aktaren testua. Batzorde hori ELA, LAB eta UGT sindikatuak eta Regrepris, Arpabi eta Lares Euskadi elkarteek enpresarien ordezkariek gisa osatzen dute.

2. Aipatutako akta sinatu dute Regrepris, Arpabi eta Lares Euskadi enpresarien ordezkariek eta Negoziazio Batzordean ELA, LAB eta UGT sindikatuak dituen ordezkariek, eta horiek aipatutako batzordeko bi aldeetako ordezkarien %50 baino gehiago dira.

3. Aipatutako hitzarmen kolektiboaren indarraldia 2006ko urtarilaren 1etik 2008ko abenduaren 31 artekoa da.

Zuzenbideko oinarriak

1. Aipatutako Hitzarmen Kolektiboa inskribatu eta argitaratzeko eskumena Langileen Estatutuaren testu bategina onartu zuen martxoaren 24ko 1/1995 Legegintzako Errege Dekretuko 90.2 artikulua erabakitzen du, eta artikulua horrek xedatzen duenez, hitzarmenak —erregistratzeko bakarrik— Lan Agintaritzari aurkeztu beharko zaizkio, hori guztia Hitzarmen Kolektiboaren Erregistroa sortu eta antolatzeari buruzko Eusko Jaurlaritzaren martxoaren 2ko 39/1981 Dekretuak, dekretu hori garatzen duen 1982ko azaroaren 3ko Aginduak eta Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzza Sailaren urriaren 18ko 315/2005 Dekretuaren 24.1.j) artikulua —Euskadiko Hitzarmen Kolektiboaren Erregistroko Lurralde Atalaren kudeaketa Lurralde Ordezkaritzari ematen dionak— xedatutakoaren ildotik.

2. Aipatutako hitzarmena sinatu dute Negoziazio Batzordeko enpresarien ordezkariek gehienek eta ordezkariek sozial gehienek; hori dela eta, hartutako akordioak betetzen ditu lehen aipatutako Langileen Estatutuaren Testu Bateginaren 89.3 artikulua xedatutako baldintzak.

3. Langileen Estatutuaren Testu Bateginaren 90.5 artikulua xedatzen duenez, Lan Agintaritzaren iritziz hitzarmenak indarreko legea hausten badu edo hirugarrenen interesak larriki kaltetu, agintaritzak horrek jurisdikzio eskumendunera joko du; eta kasu honetan hirugarrenen interesak kaltetu edota indarreko legea hausten ez denez, hitzarmena erregistratu eta gordailutzen da, eta «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratu ematen da, aipatutako artikuluko 2. eta 3. idatz-zatiekin bat etorritik.

Aipatutako legezko arauak eta oro har aplikatzekoak direnak ikusirik, Bizkaiko Lurralde Ordezkariek, zera

EBATZI DU:

1. Centros de la Tercera Edad de Bizkaia sektorearen Hitzarmen Kolektiboaren Batzorde Paritarioaren aktaren testua, 2006-2008 urteetarako indarrean dagoen Hitzarmen Kolektiboaren hainbat punturen interpretazioari buruzkoa, Lurralde Atal honetako Hitzarmen Kolektiboaren Erregistroan inskribatzeko agintzea.

2. Aipatutako Hitzarmen Kolektiboa «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratzea.

Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social

RESOLUCIÓN de 22 de abril de 2009, de la Delegada Territorial en Bizkaia del Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social, por la que se resuelve el registro y publicación del texto del acta de la Comisión Paritaria del Convenio Colectivo del Sector de Centros de la Tercera Edad de Bizkaia, acordando la interpretación de diferentes puntos del Convenio Colectivo vigente para los años 2006-2008. Código Convenio núm. 4805745.

Antecedentes

1. Con fecha 4 de marzo de 2009, ante esta Delegación Territorial de Bizkaia se ha presentado el texto del acta de la Comisión Negociadora del Convenio Colectivo para el Sector de Centros de la Tercera Edad de Bizkaia, suscrita el 10 de febrero de 2009, compuesta por las centrales sindicales ELA, LAB y UGT y la representación empresarial Regrepris, Arpabi y Lares Euskadi.

2. El acta mencionada ha sido suscrita por los representantes de la patronal Regrepris, Arpabi y Lares Euskadi y por los representantes sindicales de ELA, LAB y UGT de la Comisión Negociadora, que constituyen más del 50% de ambas representaciones en dicha Comisión.

3. La vigencia del Convenio se establece del 1 de enero de 2006 al 31 de diciembre de 2008.

Fundamentos de derecho

1. La competencia para la inscripción y publicación del citado Convenio Colectivo viene determinada por el Real Decreto Legislativo 1/1995, de 24 de marzo, por el que se aprueba el Texto Refundido del Estatuto de los Trabajadores, conforme a lo dispuesto en su artículo 90.2, que determina que los Convenios deberán ser presentados ante la Autoridad Laboral a los solos efectos de registro, en relación con el Decreto del Gobierno Vasco 39/1981, de 2 de marzo, sobre creación y organización del Registro de los Convenios Colectivos de Trabajo, y la Orden de 3 de noviembre de 1982, que desarrolla el citado Decreto, así como el artículo 24.1.j) del Decreto 315/2005, de 18 de octubre, del Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social, que atribuye a la Delegación Territorial la facultad de gestionar la Sección Territorial del Registro de Convenios Colectivos de Euskadi.

2. El citado Convenio ha sido suscrito por la mayoría de la representación empresarial y de la representación social en la Comisión Negociadora, por lo que, el acuerdo adoptado reúne los requisitos del artículo 89.3 del Texto Refundido del Estatuto de los Trabajadores citado.

3. El artículo 90.5 del Texto Refundido del Estatuto de los Trabajadores determina que si la Autoridad Laboral estimase que el Convenio conculca la legalidad vigente o lesiona gravemente el interés de terceros, se dirigirá de oficio a la Jurisdicción competente, y considerando que en el presente supuesto no se lesiona el interés de terceros ni se conculca la legalidad vigente, procede, de conformidad con los apartados 2 y 3 del citado artículo, su registro y depósito, así como disponer su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

Vistos los preceptos legales citados y demás de general aplicación, la Delegada Territorial en Bizkaia,

RESUELVE:

1. Ordenar la inscripción en el Registro de Convenios Colectivos de esta Sección Territorial del texto del acta de la Comisión Paritaria del Convenio Colectivo del Sector de Centros de la Tercera Edad de Bizkaia, acordando la interpretación de diferentes puntos del Convenio Colectivo vigente para los años 2006-2008.

2. Disponer la publicación del citado Convenio Colectivo en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

3. Lurralde Ordezkaritza honetan gordailutzea.

4. Jakinarazi ebazpen hau alderdiei, eta jakinarazi, halaber, honen aurka badagoela Eusko Jaurlaritzako Lan eta Gizarte Segurantzaren Zuzendariari gorako errekurtsioa aurkezteko, hilabeteko epean, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992 Legearen 114. artikuluan — 115. artikulua ildotik — xedatutakoarekin bat etorriz — lege hori 4/1999 Legeak aldatu zuen, Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzaren Sailaren organoaren eta egitekoen Egitura finkatzeko duen urriaren 18ko 315/2005 Dekretuaren 17.j) artikulua ildotik —.

Bilbon, 2009ko apirilaren 22an.—Bizkaiko Lurralde Ordezkaritza, Karmele Arias Martínez

**HIRUGARREN ADINEKOENTZAKO BIZKAIKO
EGOITZA PRIBATUEN HITZARMEN KOLEKTIBOKO
BATZORDE INTERPRETATZAILE MISTOAK 2009KO
OTSAILAREN 10EAN EGINDAKO BILERAREN AKTA**

Bilbon, 2009ko otsailaren 10eko 12:00etan, ELA sindikatua-ren lokaletan, Hirugarren Adinekoentzako Bizkaiko Egoitza Pribatuen Hitzarmen Kolektiboko Batzorde Interpretatzaile Mistoa bildu da. Erakunde eta pertsona hauek hartu dute parte bileran:

Enpresen ordezkariek:

- Regrepris.
- Arpabi.
- Lares Euskadi.

Langileen ordezkariek:

- ELA.
- LAB.
- UGT.

Bideak/Igurco eguneko zentroetako langileen legezko ordezkariek sektorearen hitzarmen kolektiboko III. eranskina, zereginen buruzkoa, interpretatzeko eskatuz helarazitako idazkiari eman beharreko erantzuna eztabaidatu dute.

Zuzendaritzak eta LLOek interpretazio desberdina egiten dute OLT/EUDen eta gerokultoreen zereginen buruz, eta horregatik eskatu da interpretazioa argitzeko. Zehatz esanda, aipatutako eranskinean aukeraturakoaren arabera gertu-bideak zundatzeko zeregin eta erantzukizuna nori dagokion argitzea eskatu da, izan ere Zuzendaritzak interpretaturakoaren arabera gerokultoreei baitagokie eta LLOen interpretazioaren arabera, aldiz, OLT/EUD edo sendagileei.

2006/2008 hitzarmeneko artikulua indarrean egonik zereginen kapitulu osoa berraztertzeak akordioa badago ere, bi alderdiek, interpretazioari ekin aurretik, aipatutako eranskinean bi lanbide-kategorietzat ezarritakoa berraztertu dute eta zenbait puntu azpimarratu dituzte:

- *OLT/EUD:* Egoiliarren beharrian orokorrak eta osasun-beharrianak zaintzea eta haiei arreta eskaintzea, batez ere haiek euren zerbitzuak behar dituzten unean.

Medikuek agindutako sendagaiak prestatu eta ematea, bereziki tratamenduak direnean.

Odol-presioa, pulstua eta tenperatura hartzea.

Gaixotasunagatik ohean dagoen egoiliarrari arreta eskaintzea eta haiei preskribaturako jarrera aldatetako egitea, gaixotzat jotzeko janari-zerbitzua kontrolatzea eta jateko tresna bereziak (zunda nasogastrikoa, zunda gastrikoa eta abar) behar dituzten gaixoei zuzenean janaria ematea.

Orokorrean eskatzen zaizkion zehaztu gabeko jarduerak guztia egitea, betiere aipaturakoarekin zerikusirik badute.

- *Gerokultorea:* Langile hau zentroko Zuzendaria edo hark izendaturako pertsonaren ardurapean dago. Bere eginkizuna egoitzako erabiltzaileari laguntzea da, bere ezgaitasuna dela eta bakarrik egin ezin dituen eguneroko bizitzako gauzak egiten. Bestalde, erabiltzailearen eta bere ingurunearen arretaz arduratzen da. Beste batzuen artean honako gauza hauek arduratzen da:

3. Proceder a su correspondiente depósito en esta Delegación Territorial.

4. Notificar la presente Resolución a las partes, haciendo saber que contra la misma podrán interponer recurso de alzada ante el Director de Trabajo y Seguridad Social del Gobierno Vasco, en el plazo de un mes, de conformidad con lo establecido en el artículo 114, en relación con el artículo 115 de la Ley de 30/1992 de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, modificada por la Ley 4/1999, en relación con el artículo 17.j) del Decreto 315/2005, de 18 de octubre, por el que se establece la Estructura Orgánica y Funcional del Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social.

En Bilbao, a 22 de abril de 2009.—La Delegada Territorial en Bizkaia, Karmele Arias Martínez

**ACTA DE LA REUNIÓN CELEBRADA EL DÍA 10 DE FEBRERO
DE 2009 POR LA COMISIÓN INTERPRETATIVA MIXTA
DEL CONVENIO COLECTIVO DE RESIDENCIAS PRIVADAS
DE LA TERCERA EDAD DE BIZKAIA**

En Bilbao, siendo las 12.00 horas del día 10 de febrero de 2009, y en los locales del sindicato ELA, reunida la Comisión Interpretativa Mixta del Convenio Colectivo para el sector de Residencias Privadas de la Tercera Edad de Bizkaia, con la presencia de las Organizaciones y personas que a continuación se citan:

Por la Parte Económica:

- Regrepris.
- Arpabi.
- Lares Euskadi.

Por la Parte Social:

- ELA.
- LAB.
- UGT.

Abordan la labor de responder a la comunicación recibida desde la RLT de los Centros de Día de Bideak/Igurco solicitando interpretación del Anexo III del Convenio Colectivo sectorial relativo a Funciones.

La razón por la que se plantea esta solicitud se sustenta en la diferente interpretación que se efectúa desde la Dirección y desde la RPT respecto a las funciones correspondientes al personal ATS/DUE y personal Gerocultor, y de manera más concreta en dilucidar a quien correspondería a tenor de lo escogido en el citado anexo la labor y responsabilidad de sondar vías urinarias, sea al personal Gerocultor según interpreta la Dirección o por el contrario corresponde al personal ATS/DUE o médico según interpreta la RLT.

Aunque existe un acuerdo, de someter a una revisión todo este capítulo de funciones, estando vigente el articulado recogido en el Convenio 2006/2008, las partes como paso previo a cumplimentar la labor de interpretación proceden a revisar lo recogido en el citado anexo para estas dos categorías profesionales, subrayando algunas:

- *ATS/DUE:* Vigilar y atender a los residentes, sus necesidades generales humanas y sanitarias, especialmente en el momento en que éstos necesiten de sus servicios.

Preparar y administrar los medicamentos según prescripciones facultativas, específicamente los tratamientos.

Tomar la presión sanguínea, el pulso y la temperatura.

Atender al residente encamado por enfermedad, efectuando los cambios posturales prescritos, controlando el servicio de comidas a los enfermos y suministrando directamente a aquellos pacientes que dicha alimentación requiera instrumentalización (sonda nasogástrica, sonda gástrica, etc.).

En general, todas aquellas actividades no especificadas anteriormente que le sean pedidas y que tengan relación con lo anterior.

- *Gerocultor/a:* Es el personal que, bajo la dependencia del Director del centro o persona que determine, tiene como función la de asistir al usuario de la residencia en la realización de las actividades de la vida diaria que no pueda realizar por él solo, debido a su incapacidad y efectuar aquellos trabajos encaminados a su atención personal y de su entorno. Entre otros se indica:

- a) Erabiltzailearen garbitasuna.
- b) Jarrera aldaketak egitea eta eskatzen zaizkion eta bere prestakuntza teknikoarekin bat datozen laguntza-zerbitzuak ematea.

Altzariak, materialak eta botika-kutxako aparatuak garbitzea eta prestatzea.

Erabiltzaileari laguntzea irteeretan, ibilaldietan, kudeaketetan, txangoetan, jokoetan eta orokorrean aisialdian. Profesional taldearekin batera lanean aritzea eta haien zerbitzu espezializatuak osatzen dituzten oinarritzko lanak egitea, egoiliarren autonomia pertsonala ahalbidetzeko eta hura gizarte-bizitzan sar dadin eragiteko.

Egoiliarrekin zerikusia duten harreman eta jarduera guztietan dagokien profesionalengandik jasotzen duten asistentzia-, hezkuntza- eta prestakuntza-lanak osatzea.

Haien arduradun zuzen diren profesionalekin koordinatuta lan egitea.

Orokorrean, zehaztu ez badira ere, eskatzen zaizkion lan guztiak egitea, betiere bere lanbidearekin eta prestakuntza teknikoarekin eta aurretik adierazitakoarekin zerikusia badute.

Zalantzan jarritakoak bezalako lanak ez direla gerokultoreen zereginen barruan sartzen egiaztatu da eta, hortaz, lan hori gerokultoreei dagokiela «per se» adieraztea lanbide-kategoria horren zereginen interpretazio hedatua egitea litzateke; are gehiago kontuan hartuta hitzarmenean, OLT/EUDen kasuan, erreferentzia zehatzagoak daudela; besteak beste «jateko tresna bereziak (zunda nasogastrikoa, zunda gastrikoa eta abar) behar dituzten gaixoei zuzenean janaria ematea» euren zeregina dela jartzen baitu.

Azpmarratu beharra dago zeregin hau ez dela mekanikoki sendagai eta botikak ematea, mediku-jarduera baizik. Gernu-bideak zundatu behar dira uretran kateter bat sartuz; ekintza inbaditzailea da beraz, eta ezagupen espezializatuak eskatzen ditu.

Beraz, zeregin-banaketaren ikuspuntutik, gure ustez ezin da interpretatu hori gerokultoreen zeregina dela, gerokultorea lan horretarako gaituta egonda ere; izan ere, eranskinaren arabera beraiei zereginak «profesional taldearekin batera lanean aritzea eta haien zerbitzu espezializatuak osatzen dituzten oinarritzko lanak egitea, egoiliarren autonomia pertsonala ahalbidetzeko eta hura gizarte-bizitzan sar dadin eragiteko» eta «haien arduradun zuzen diren profesionalekin koordinatuta lan egitea» badira ere, inola ere ezin baita interpretatu profesional horiek ordezkatu behar dituztela.

Gerokultoreen zereginei buruzko paragrafo horretako azken esaldiaren ikuspuntutik begiratuta ere (honela dio hitzez hitz: «orokorrean, zehaztu ez badira ere, eskatzen zaizkion lan guztiak egitea, betiere bere lanbidearekin eta prestakuntza teknikoarekin eta aurretik adierazitakoarekin zerikusia badute») eta esaldi honetan arreta jarri: «lanbidearekin eta prestakuntza teknikoarekin», gerokultoreei aplikatu dakizkiekeen arauak aztertuz eta talde oso horri klinikako laguntzaile ziurtagiria izateko aukera emanik ere, beraiei zeregina laguntzailearena da, eta guztiz debekatuta dute honakoa: erabiltzeko konplexuak diren tresnak erabiliz edo kontu handia eskatzen duten maniobrak eginez... ematea. Bestalde, zundak jartzeko, eta intubazioak, ziztadak, etengabeko drainatzeak egin eta hesgailuak jartzeko mota guztietako ekipoak edukitzea, etab. OLT/EUDen lanak dira.

Beraz, azkenean, interpretazio zuzena zundak jarri eta kentzea gerokultoreen zeregina ez dela erantzutea erabaki da.

Beste kontu bat da zunda jarrita dagoela —gernu-zunda edo elikatzeakoa—, gernua jasotzeko ontzia kendu edo elikagaiak sartzea bezalako maniobrak egitea... Zeregin horiek egin ditzakete, baina betiere sendagileek edo OLT/EUDek jartzen badituzte tresnak.

Bilbon, 2009ko otsailaren 10ean.

(III-307)

- a) Higiene personal del usuario.
- b) Realizar los cambios de postura y aquellos servicios auxiliares de acuerdo con su preparación técnica y le sean encomendados.

Limpia y prepara el mobiliario, materiales y aparatos de botiquín.

Acompaña al usuario en las salidas, paseos, gestiones, excursiones, juegos y tiempo libre en general. Colabora con el equipo de profesionales mediante la realización de tareas elementales que complementen los servicios especializados de aquéllos, en orden a proporcionar la autonomía personal del residente y su inserción en la vida social.

En todas las relaciones o actividades con el residente, procura complementar el trabajo asistencial, educativo y formativo que reciban de los profesionales respectivos.

Actúa en coordinación y bajo la responsabilidad de los profesionales de los cuales dependan directamente.

En general, todas aquellas actividades que no habiéndose especificado antes le sean encomendadas, que estén incluidas en el ejercicio de su profesión y preparación técnica y que tengan relación con lo señalado anteriormente.

Se constata que no entra entre las funciones del personal gerocultor las correspondientes a labores como la cuestionada, por lo que manifestar que esta labor corresponda al personal gerocultor, «per se», pudiera considerarse una interpretación extensiva de las funciones de dicha categoría profesional, máxime cuando para el caso del personal ATS/DUE si hay referencias mas definitorias en el Convenio, entre ellas las que fijan que es función suya «suministrando directamente a aquellos pacientes que dicha alimentación requiera instrumentalización (sonda nasogástrica, sonda gástrica, etc.)».

Es de subrayar que no nos encontramos ante un supuesto de suministro de medicamentos o fármacos, como actividad meramente mecánica, sino ante una práctica médica, como puede ser de sondar vías urinarias, introduciendo un catéter en la uretra, que comporta una acción invasiva, que precisa de unos conocimientos especializados.

Luego, entendemos que desde el punto de vista de reparto de funciones no se puede interpretar que corresponda al personal gerocultor, ni aún en el caso de que estuviera capacitado para ello, pues si bien se recoge que «Colabora con el equipo de profesionales mediante la realización de tareas elementales que complementen los servicios especializados de aquéllos, en orden a proporcionar la autonomía personal del residente y su inserción en la vida social.», o «Actúa en coordinación y bajo la responsabilidad de los profesionales de los cuales dependan directamente», en modo alguno se puede interpretar en el sentido de que hayan de suplir a tales profesionales.

Pero incluso, si lo analizamos desde el prisma de la última frase recogida en este apartado de funciones correspondientes al personal gerocultor, que literalmente dice: «En general, todas aquellas actividades que no habiéndose especificado antes le sean encomendadas, que estén incluidas en el ejercicio de su profesión y preparación técnica y que tengan relación con lo señalado anteriormente», y centrándonos en la expresión: «incluidas en el ejercicio de su profesión y preparación técnica», analizando las diferentes Normativas de aplicación al personal Gerocultor, e incluso dando a todo este colectivo el renacimiento de tener la acreditación de Auxiliar de Clínica su papel es de colaborador/a, llegando incluso a recoger que les está totalmente prohibido «administrar... cuando para ello se requiera instrumental de difícil manejo o maniobras cuidadosas,...» ... mientras que «Realizar sondajes, disponer de equipos de todo tipo para intubaciones, punciones, drenajes continuos y vendajes, etc... «recaen en la figura del personal ATS/DUE.

Luego se concluye acordando responder que la interpretación correcta de de ser que no corresponde al personal gerocultor el poner o retirar sondajes.

También se acuerda reflejar que cuestión diferente es que una vez instalado el sondaje, sea urinario, sea para alimentación,... se hayan de efectuar maniobras tales como retirar el recipiente que recoja la orina, o se introduzca la alimentación,... pero siempre y cuando la labor de poner el instrumental sea efectuado por personal médico o ATS/DUE.

En Bilbao, a 10 de febrero de 2009.

(III-307)

EBAZPENA, 2009ko maiatzaren 6koa, Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzaren Saila Bizkaiko iharduneango Lurralde Ordezkaritza. Honen bidez ebazten da Fabricación de Licores, Criadores, Exportadores, Embotelladores y Almacenistas de Vinos de Bizkaia sektorearentzako Soldaten Berrikuspenera eta Hitzarmen Kolektiboaren 2009rako taulak erregistratu eta argitaratzea. Hitzarmenaren kodea: 4801435.

Aurrekariak

1. 2009ko otsailaren 5ean aurkeztu dira, Bizkaiko Lurralde Ordezkaritzan, 2009ko urtarrilaren 27an sinatutako Fabricación de Licores, Criadores, Exportadores, Embotelladores y Almacenistas de Vinos de Bizkaia sektorearentzako Hitzarmen Kolektiboaren Batzorde Negoziazioaren aktaren testua. Batzorde hori CC.OO. eta UGT sindikatuek eta Asociación de Embotelladores y Mayoristas de Vinos de Bizkaia (CEBEK) elkarteak enpresariengana osatzen dute.

2. Aipatutako hitzarmenaren soldata-berrikuspenaren akta sinatu dute Asociación de Embotelladores y Mayoristas de Vinos de Bizkaia (CEBEK) enpresariengana ordezkariek eta Negoziazio Batzordean CC.OO. eta UGT sindikatuek dituen ordezkariek, eta horiek aipatutako batzordeko bi aldeetako ordezkariek %50 baino gehiago dira.

3. Aipatutako hitzarmenaren soldata-berrikuspenaren indaraldia 2009ko urtarrilaren 1etik 2009ko abenduaren 31 artekoa da.

Zuzenbideko oinarriak

1. Aipatutako Hitzarmen Kolektiboa inskribatu eta argitaratzeko eskumena Langileen Estatutuaren testu bategina onartu zuen martxoaren 24ko 1/1995 Legegintzako Errege Dekretuko 90.2 artikulua erabakitzen du, eta artikulua horrek xedatzen duenez, hitzarmenak —erregistratzeko bakarrik— Lan Agintaritzari aurkeztu beharko zaizkio, hori guztia Hitzarmen Kolektiboen Erregistroa sortu eta antolatzeari buruzko Eusko Jaurlaritzaren martxoaren 2ko 39/1981 Dekretuak, dekretu hori garatzen duen 1982ko azaroaren 3ko Aginduak eta Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzaren Sailaren urriaren 18ko 315/2005 Dekretuaren 24.1.j) artikulua —Euskadiko Hitzarmen Kolektiboen Erregistroko Lurralde Atalaren kudeaketa Lurralde Ordezkaritzari ematen dionak— xedatutakoaren ildotik.

2. Aipatutako hitzarmena sinatu dute Negoziazio Batzordeko enpresariengana ordezkariek eta ordezkariek sozial gehienek; hori dela eta, hartutako akordioak betetzen ditu lehen aipatutako Langileen Estatutuaren Testu Bateginaren 89.3 artikulua xedatutako baldintzak.

3. Langileen Estatutuaren Testu Bateginaren 90.5 artikulua xedatzen duenez, Lan Agintaritzaren iritziz hitzarmenak indarreko legea hausten badu edo hirugarrenen interesak larriki kaltetu, agintaritzak horrek jurisdikzio eskumendunera joko du; eta kasu honetan hirugarrenen interesak kaltetu edota indarreko legea hausten ez denez, hitzarmena erregistratu eta gordailutzen da, eta Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu ematen da, aipatutako artikuluko 2. eta 3. idatz-zatiekin bat etorriz.

Aipatutako legezko arauak eta oro har aplikatzekoak direnak ikusirik, Bizkaiko iharduneango Lurralde ordezkariek, zera

EBATZI DU:

1. Fabricación de Licores, Criadores, Exportadores, Embotelladores y Almacenistas de Vinos de Bizkaia sektorearentzako 2009ko Soldata Berrikuspenak Lurralde Atal honetako Hitzarmen Kolektiboen Erregistroan inskribatzeko agintzea.

2. Aipatutako Hitzarmen Kolektiboa «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratzea.

3. Lurralde Ordezkaritza honetan gordailutzea.

4. Jakinarazi ebazpen hau alderdiei, eta jakinarazi, halaber, honen aurka badagoela Eusko Jaurlaritzako Lan eta Gizarte Segurantzaren Zuzendariari gorako errekurtsioa aurkeztea, hilabeteko epean, Herri Administrazioaren Araubide Juridikoaren eta Adminis-

RESOLUCION de 6 de mayo de 2009, del Delegado Territorial en funciones en Bizkaia del Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social, por la que se resuelve el registro y publicación de la Revisión Salarial para 2009 del Convenio Colectivo para el Sector de Fabricación de Licores, Criadores, Exportadores, Embotelladores y Almacenistas de Vinos de Bizkaia. Código Convenio número 4801435.

Antecedentes

1. Con fecha 5 de febrero de 2009, ante esta Delegación Territorial de Bizkaia, se ha presentado el texto del acta de la Comisión Negociadora del Convenio Colectivo para el Sector de Fabricación de Licores, Criadores, Exportadores, Embotelladores y Almacenistas de Vinos de Bizkaia, suscrita el 27 de enero de 2009, compuesta por las centrales sindicales CC.OO. y UGT y la representación empresarial Asociación de Embotelladores y Mayoristas de Vinos de Bizkaia (CEBEK).

2. El acta de la revisión salarial de dicho convenio ha sido suscrita por los representantes de la patronal Asociación de Embotelladores y Mayoristas de Vinos de Bizkaia (CEBEK) y por los representantes sindicales de CC.OO. y UGT de la Comisión Negociadora, que constituyen más del 50% de ambas representaciones en dicha Comisión.

3. La vigencia de dicha Revisión Salarial se establece del 1 de enero de 2009 al 31 de diciembre de 2009.

Fundamentos de derecho

1. La competencia para la inscripción y publicación del citado Convenio Colectivo viene determinada por el Real Decreto Legislativo 1/1995, de 24 de marzo, por el que se aprueba el Texto Refundido del Estatuto de los Trabajadores, conforme a lo dispuesto en su artículo 90.2, que determina que los Convenios deberán ser presentados ante la Autoridad Laboral a los solos efectos de registro, en relación con el Decreto del Gobierno Vasco 39/1981, de 2 de marzo, sobre creación y organización del Registro de los Convenios Colectivos de Trabajo, y la Orden de 3 de noviembre de 1982, que desarrolla el citado Decreto, así como el artículo 24.1.j) del Decreto 315/2005, de 18 de octubre, del Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social, que atribuye a la Delegación Territorial la facultad de gestionar la Sección Territorial del Registro de Convenios Colectivos de Euskadi.

2. El citado Convenio ha sido suscrito por la mayoría de la representación empresarial y de la representación social en la Comisión Negociadora, por lo que, el acuerdo adoptado reúne los requisitos del artículo 89.3 del Texto Refundido del Estatuto de los Trabajadores citado.

3. El artículo 90.5 del Texto Refundido del Estatuto de los Trabajadores determina que si la Autoridad Laboral estimase que el Convenio conculca la legalidad vigente o lesiona gravemente el interés de terceros, se dirigirá de oficio a la Jurisdicción competente, y considerando que el presente supuesto no se lesiona el interés de terceros ni se conculca la legalidad vigente, procede, de conformidad con los apartados 2 y 3 del citado artículo, su registro y depósito, así como disponer su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

Vistos los preceptos legales citados y demás de general aplicación, el Delegado Territorial en funciones en Bizkaia,

RESUELVE:

1. Ordenar la inscripción en el Registro de Convenios Colectivos de esta Sección Territorial de la Revisión Salarial para 2009 del Convenio Colectivo del Sector Fabricación de Licores, Criadores, Exportadores, Embotelladores y Almacenistas de Vinos de Bizkaia.

2. Disponer la publicación del citado Convenio Colectivo en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

3. Proceder a su correspondiente depósito en esta Delegación Territorial.

4. Notificar la presente Resolución a las partes, haciendo saber que contra la misma podrán interponer recurso de alzada ante el Director de Trabajo y Seguridad Social del Gobierno Vasco, en el plazo de un mes, de conformidad con lo establecido en el artículo

trazio Prozedura Erkidearen 30/1992 Legearen 114. artikuluan — 115. artikulua ildotik — xedatutakoarekin bat etorri — lege hori 4/1999 Legeak aldatu zuen, Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzaren Sailaren organoen eta egitekoen Egitura finkatzen duen urriaren 18ko 315/2005 Dekretuaren 17.j) artikulua ildotik —.

Bilbon, 2009ko maiatzaren 6an.—Bizkaiko Iharduneango Lurralde Ordezkaría, Gerardo Urruchi Alonso

**LIKOREGINTZAN ETA ARDO-ONTZEAN,
ESPORTAZIOAN, BOTILARATZEAN
ETA BILTEGIRATZEAN DIHARDUTEN BIZKAIKO ENPRESA
ETA LANGILEENTZAKO HITZARMEN KOLEKTIBOKO
2009KO SOLDATA-BERRIKUSPENAREN AKTA**

Enpresen ordezkariak:

- Asoc. de Embotelladores y Mayoristas de Vinos de Vizcaya (CEBEK).

Langileen ordezkariak:

- CC.OO.
- UGT.

Bilbon, 2009ko urtarrilaren 27an,

Aipatutako sektoreko hitzarmena sinatu duten enpresen eta langileen ordezkariak (aktaren orri-bazterrean azaltzen direnak) Bilbon, CEBEKEN egoitzan, bildu dira 2009ko urtarrilaren 27an, gai-zerrenda hau eztabaidatzeko:

GAI-ZERRENDA

Bakarra: Likoregintzan eta ardo-ontzean, esportazioan, botilaratzean eta biltegiratzean diharduten Bizkaiko enpresa eta langileentzako hitzarmen kolektiboko kontzeptu ekonomiko guztiak 2009. urterako eguneratzea.

Hitzarmeneko 4. artikuluan erabakitakoaren arabera, INEK helarazitako KPI erreala gehi puntu bateko igoera aplikatuko zaie 2009ko soldata-berrikuspenean 2008. urteko taulei.

2008ko KPIa %1,4koa izan da eta horri beste %1 gehitu behar zaionez, % 2,4koa da hitzarmeneko kontzeptu ekonomiko guztien berrikuspenean 2008-12-31ko taulei aplikatu beharreko igoera.

10. artikulua.—Garraio-plusa

3. paragrafoa: enpresek bitako bat aukeratu beharko dute: ekoizle guztiei lan-egun bakoitzeko ohiko garraio publiko kolektiboaren txartela ordaindu edo garraio-plusa ordaindu.

Plus hori 2,26 eurokoa izango da 2009. urtean.

11. artikulua.—Dirua erabiltzea

Eguneratzearen ondoren, hilero jasoko duten diru-kopurua 24,98 eurokoa izango da 2009. urtean.

12. artikulua.—Tituluengatikoko osagarri pertsonala

2009. URTEA

Kategoria	Soldata
Lizentziatua edo goi-mailako teknikaria.....	287,43 euro
Erdi-mailako teknikaria	148,31 euro
Diploma atzerriko unibertsitate ofizial edo goi-mailako eskolatan eskuratu dutenak, edo finken administratzaileak.....	122,76 euro
Estatuko organismoek emandako enpresa-prestakuntzako diplomatuak	49,08 euro

13. artikulua.—Dietak

Honakoak izango dira 2009. urteko berrikuspenearekin:

- Dieta osoa: 43,48 euro.
- Bazkaria: 11,65 euro.
- Afaria: 8,75 euro.
- Ostatu-gaua eta gosaria: 24,79 euro.

114, en relación con el artículo 115 de la Ley de 30/1992 de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, modificada por la Ley 4/1999, en relación con el artículo 17.j) del Decreto 315/2005, de 18 de octubre, por el que se establece la Estructura Orgánica y Funcional del Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social.

En Bilbao, a 6 de mayo de 2009.—El Delegado Territorial en Funciones en Bizkaia, Gerardo Urruchi Alonso

**ACTA DE REVISIÓN SALARIAL PARA 2009
DEL CONVENIO COLECTIVO PROVINCIAL DE BIZKAIA
PARA LAS EMPRESAS Y TRABAJADORES DEDICADOS
A LA FABRICACIÓN DE LICORES, CRIADORES, EXPORTADORES,
EMBOTELLADORES Y ALMACENISTAS DE VINOS**

Representación empresarial:

- Asoc. de Embotelladores y Mayoristas de Vinos de Vizcaya (CEBEK)

Representación social:

- CC.OO.
- UGT.

En Bilbao, a 27 de enero de 2009, se reúnen

En la sede de CEBEK, la representación social y empresarial firmantes del Convenio del citado sector, cuyos miembros se reúnen al margen del acta con el correspondiente:

ORDEN DEL DÍA

Único: Revisión de todos los conceptos económicos del Convenio Colectivo de Bizkaia para las empresas y trabajadores dedicados a la fabricación de licores, criadores, exportadores, embotelladores y almacenistas de vinos para 2009.

Según acordado en el artículo 4 del Convenio, Revisión Salarial para 2009, se incrementará el IPC real más 1punto, facilitado por el INE sobre las tablas del año 2008.

Que el IPC para 2008 ha resultado ser de 1,4%, más un 1% (2,4%), siendo éste el incremento de la revisión de todos los conceptos económicos del citado convenio, y tablas el 31-12-08.

Artículo 10.—Plus transporte

Apartado 3: Las empresas podrán optar entre abonar el billete de transporte público colectivo usual existente o abonar un plus de transporte por día trabajado a todos los productores.

Dicho plus se cuantifica en 2,26 euros para el año 2009.

Artículo 11.—Quebranto de moneda

Después de la revisión, la cantidad que percibirán mensualmente será de 24,98 euros, para el año 2009.

Artículo 12.—Complemento personal por títulos

AÑO 2009

Categoría	Salario
Licenciado o Técnico Superior.....	287,43 euros
Técnico Grado Medio.....	148,31 euros
Diplomados obtenidos en Universidades oficiales o Escuelas Superiores Extranjeras o Administrador de Fincas	122,76 euros
Diplomados de Formación Empresarial expedidos por Organismos del Estado	49,08 euros

Artículo 13.—Dietas

Serán con la revisión en el año 2009.

- Dieta completa: 43,48 euros.
- Comida: 11,65 euros.
- Cena: 8,75 euros.
- Pernoctación y Desayuno 24,79 euros.

18. artikulua.—Oporrak

184,18 euro.

Eztabaidatu beharreko beste gairik ez zegoenez, bilera amaitu, akta egin eta parte-hartzaile guztiek sinatu dute goiburuan adierazitako leku eta orduan, ados daudela adierazteko.

**LIKOREGINTZAN ETA ARDO-ONTZEAN, ESPORTAZIOAN,
BOTILARATZEAN ETA BILTEGIRATZEAN
DIHARDUTEN BIZKAIKO ENPRESA
ETA LANGILEENTZAKO HITZARMEN KOLEKTIBOA**

2009. URTEKO SOLDATA-TAULA

Kategoria	Hileko soldata	Hileko plusa	Antzinasuna kalkulatzeko taula
A) Teknikariak			
Ingeniariak, lizentziatuak eta goi-mailako teknikariak	1.804,07	280,71	1.716,35
Erdi-mailako tituludunak	1.504,86	263,49	1.410,27
Behe-mailako tituludunak	1.404,49	255,23	1.316,20
Titulurik gabeko teknikariak			
a) Upeltegiko arduradun nagusia	1.229,67	241,97	1.152,38
b) Laborategiko arduraduna	1.229,67	241,97	1.152,38
c) Laborategiko laguntzailea	971,61	217,76	910,51
d) Laborategiko auxiliarra	867,93	212,90	813,37
e) Kontularia	1.187,37	238,51	1.076,84
B) Administrazio langileak			
a) Buru Nagusia	1.504,86	263,49	1.410,27
b) Lehen mailako administrazio-burua	1.280,42	246,06	1.199,93
c) Bigarren mailako administrazio-burua	1.136,60	234,48	1.061,90
d) Lehen mailako ofizial administraria	1.100,70	231,48	1.043,94
e) Bigarren mailako ofizial administraria	984,29	222,26	922,41
f) Administrazio laguntzailea	918,72	222,26	860,98
g) 16 edo 17 urteko izangaia	567,40	189,39	531,74
C) Saltzaileak			
a) Buru nagusia	1.504,86	263,49	1.410,27
b) Salmentaburua	1.248,76	239,44	1.170,27
c) Salmenten ikuskatzailea	1.136,60	234,48	1.061,90
d) Hiri-artekaria eta saltzaile bidaiaria	1.064,67	228,74	997,74
D) Mendekoak			
a) Etxezaina-harreragilea	922,96	217,35	951,21
b) Lehen mailako mendekoa	891,23	214,65	835,19
c) Bigarren mailako mendekoa	878,07	213,61	822,86
d) Mendeko laguntzailea	859,51	212,24	805,49
e) 16 edo 17 urteko mandatuagilea	626,85	193,51	587,42
f) Garbiketako emakumea	825,62	209,52	773,73
E) Langile soilak			
a) Upeltegiko edo fabrikako langilezaina	990,62	222,76	937,31
b) Ataleko arduraduna edo kualifikatua	950,47	223,95	890,70
c) Lehen mailako ofiziala	963,14	229,29	902,57
d) Bigarren mailako ofiziala	918,72	217,34	860,98
e) Laguntzailea edo 3. mailako ofiziala	893,33	214,96	837,19
Lanbide osagarriak			
a) Lehen mailako ofiziala	963,14	229,29	902,57
b) Bigarren mailako ofiziala	918,72	217,34	860,98
c) Peoi espezializatua	872,19	213,26	817,37
d) Peoia	851,07	213,67	797,54
e) 16 edo 17 urteko laguntzailea	626,85	193,51	587,43

(III-308)

EBAZPENA, 2009ko martxoaren 13koa, Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzza Saileko Bizkaiko Lurralde Ordezkariera. Honen bidez ebasten da Hermanos Eguskiza, S.L., Hitzarmen Kolektiboa erregistratu eta argitaratzea. Hitzarmenaren Kodea: 4806132.

Aurrekariak

1. 2009ko otsailaren 16an aurkeztu dira, Bizkaiko Lurralde Ordezkaritzan, 2009ko otsailaren 9an sinatutako Hermanos Eguskiza, S.L., enpresarentzako Hitzarmen Kolektiboaren testua eta negoziazio-mahaia eratzekeo hasierako akta eta bukaerako akta.

Artículo 18.—Vacaciones

184,18 euros.

Sin más asuntos que tratar, se levanta la sesión, y de ella la presente acta que firman los intervinientes en prueba de conformidad en lugar y fecha señalados.

**CONVENIO COLECTIVO PROVINCIAL PARA LAS EMPRESAS
Y TRABAJADORES DEDICADOS A LA FABRICACIÓN
DE LICORES, CRIADORES, EXPORTADORES
Y EMBOTELLADORES Y ALMACÉN DE VINOS DE BIZKAIA**

TABLA SALARIAL - AÑO 2009

Categoría	Salario Mes	Plus Mes	Tabla cálculo antigüedad
A) Técnicos			
Ingenieros y Licenciados y Téc. Superiores	1.804,07	280,71	1.716,35
Titulados de Grado Medio	1.504,86	263,49	1.410,27
Titulados Inferiores	1.404,49	255,23	1.316,20
Técnicos no titulados			
a) Encargado General de la Bodega	1.229,67	241,97	1.152,38
b) Encargado de Laboratorio	1.229,67	241,97	1.152,38
c) Ayudante de Laboratorio	971,61	217,76	910,51
d) Auxiliar de Laboratorio	867,93	212,90	813,37
e) Contable	1.187,37	238,51	1.076,84
B) Administrativos			
a) Jefe Superior	1.504,86	263,49	1.410,27
b) Jefe Administrativo de Primera	1.280,42	246,06	1.199,93
c) Jefe de Administrativo de Segunda	1.136,60	234,48	1.061,90
d) Oficial de Administrativo de Primera	1.100,70	231,48	1.043,94
e) Oficial Administrativo de Segunda	984,29	222,26	922,41
f) Auxiliar de Administrativo	918,72	222,26	860,98
g) Aspirante de 16 a 17 años	567,40	189,39	531,74
C) Comerciales			
a) Jefe de Superior	1.504,86	263,49	1.410,27
b) Jefe de Ventas	1.248,76	239,44	1.170,27
c) Inspector de Ventas	1.136,60	234,48	1.061,90
d) Corredor de Plaza y Viajante	1.064,67	228,74	997,74
D) Subalternos			
a) Conserje - Recepcionista	922,96	217,35	951,21
b) Subalterno de Primera	891,23	214,65	835,19
c) Subalterno de Segundo	878,07	213,61	822,86
d) Auxiliar Subalterno	859,51	212,24	805,49
e) Botones o Recadero de 16 a 17 años	626,85	193,51	587,42
f) Mujer de la Limpieza	825,62	209,52	773,73
E) Obreros			
a) Capataz de Bodega o Fábrica	990,62	222,76	937,31
b) Encargado de Sección o Cualificado	950,47	223,95	890,70
c) Oficial de Primera	963,14	229,29	902,57
d) Oficial de Segunda	918,72	217,34	860,98
e) Oficial de 3.ª o Ayudante	893,33	214,96	837,19
Oficios auxiliares			
a) Oficial de Primera	963,14	229,29	902,57
b) Oficial de Segunda	918,72	217,34	860,98
c) Peón Especializado	872,19	213,26	817,37
d) Peón	851,07	213,67	797,54
e) Pinche de 16 o 17 años	626,85	193,51	587,43

(III-308)

RESOLUCIÓN de 13 de marzo de 2009, de la Delegada Territorial en Bizkaia del Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social, por la que se resuelve el registro y publicación del Convenio Colectivo para la Empresa Hermanos Eguskiza, S.L., con Código número 4806132.

Antecedentes

1. Con fecha 16 de febrero de 2009, se ha presentado ante esta Delegación Territorial de Bizkaia el texto del Convenio Colectivo para la empresa Hermanos Eguskiza, S.L., suscrito el 9 de febrero de 2009, así como el acta inicial de constitución de la Mesa Negociadora y el acta final.

2. Testu hori Negoiazio Mahaiko enpresaren eta langileen ordezkariak sinatu zuten.

3. Aipatutako hitzarmenaren indarraldia 2009ko urtarrilaren 1etik 2009ko abenduaren 31 artekoa da.

Zuzenbideko oinarriak

1. Aipatutako Hitzarmen Kolektiboa inskribatu eta argitaratzeko eskumena Langileen Estatutuaren testu bategina onartu zuen martxoaren 24ko 1/1995 Legegintzako Errege Dekretuko 90.2 artikulua erabakitzen duen, eta artikulua horrek xedatzen duenez, hitzarmenak —erregistratzeko bakarrik— Lan Agintaritzari aurkeztu beharko zaizkio, hori guztia Hitzarmen Kolektiboen Erregistroa sortu eta antolatzeari buruzko Eusko Jaurlaritzaren martxoaren 2ko 39/1981 Dekretuak, dekretu hori garatzen duen 1982ko azaroaren 3ko Aginduak eta Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzaren sailaren urriaren 18ko 315/2005 Dekretuaren 24.1.g) artikulua —Euskadiko Hitzarmen Kolektiboen Erregistroko Lurralde Atalaren kudeaketa Lurralde Ordezkaritzari ematen dionak— xedatutakoaren ildotik.

2. Negoiazio-batzordea Enpresako Zuzendaritzak eta langileen ordezkariak osatzen dutela kontuan harturik, hartutako akordioak betetzen ditu lehen aipatutako Langileen Estatutuaren Testu Bateginaren 89.3 artikulua xedatutako baldintzak.

3. Langileen Estatutuaren Testu Bateginaren 90.5 artikulua xedatzen duenez, Lan Agintaritzaren iritziz hitzarmenak indarreko legea hausten badu edo hirugarrenen interesak larriki kaltetu, agintaritzak horrek jurisdikzio eskumendunera joko du; eta kasu honean hirugarrenen interesak kaltetzen ez denez, eta indarreko legea hausten ez denez, hitzarmena erregistratu eta gordailutzea da, eta «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratzen da, aipatutako artikuluko 2. eta 3. idatz-zatiekin bat etorritik.

Aipatutako legezko arauak eta oro har aplikatzekoak direnak ikusirik, Bizkaiko Lurralde ordezkariak, zera

EBATZI DU:

1. Hermanos Eguskiza, S.L. enpresaren Hitzarmen Kolektiboa Lurralde Atal honetako Hitzarmen Kolektiboen Erregistroan inskribatzeko agintzea.

2. Aipatutako Hitzarmen Kolektiboa «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratzea.

3. Lurralde Ordezkaritzak honetan gordailutzea.

4. Jakinarazi ebazpen hau alderdiei, eta jakinarazi, halaber, honen aurka badagoela Eusko Jaurlaritzako Lan eta Gizarte Segurantzaren Zuzendariari gorako errekurtsioa aurkezteko epean, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992 Legearen 114. artikuluan —115. artikulua ildotik— xedatutakoarekin bat etorritik —lege hori 4/1999 Legeak aldatu zuen, Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzaren sailaren organoen eta egitekoen Egitura finkatzen duen urriaren 18ko 315/2005 Dekretuaren 17.j) artikulua ildotik—.

Bilbon, 2009ko martxoaren 13an.—Bizkaiko Lurralde Ordezkarria, Karnele Arias Martínez

HERMANOS EGUSKIZA, S.L., ENPRESAREN 2009. URTERAKO HITZARMEN KOLEKTIBOA

1. artikulua.—Aplikazio-eremua

Funtzionala

Hitzarmen hau Hermanos Eguskiza enpresarentzat Sopuertako lantokian lan egiten duten langile guztiei aplikatuko zaie.

2. Dicho texto ha sido suscrito por los representantes de la empresa y los Delegados de los trabajadores de la Comisión Negociadora.

3. La vigencia de dicho Convenio se establece del 1 de enero de 2009 al 31 de diciembre de 2009.

Fundamentos de derecho

1. La competencia para la inscripción y publicación del citado Convenio Colectivo viene determinada por el Real Decreto Legislativo 1/1995, de 24 de marzo, por el que se aprueba el Texto Refundido del Estatuto de los Trabajadores, conforme a lo dispuesto en su artículo 90.2, que determina que los Convenios deberán ser presentados ante la Autoridad Laboral a los solos efectos de registro, en relación con el Decreto del Gobierno Vasco 39/1981, de 2 de marzo, sobre creación y organización del Registro de los Convenios Colectivos de Trabajo, y la Orden de 3 de noviembre de 1982, que desarrolla el citado Decreto, así como el artículo 24.1.g) del Decreto 315/2005, de 18 de octubre, del Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social, que atribuye a la Delegación Territorial la facultad de gestionar la Sección Territorial del Registro de Convenios Colectivos de Euskadi.

2. Teniendo en cuenta que la Comisión Negociadora está compuesta por la Dirección de la Empresa y por los Delegados de los Trabajadores en la misma, el acuerdo adoptado reúne los requisitos del artículo 89.3 del Texto Refundido del Estatuto de los Trabajadores citado.

3. El artículo 90.5 del Texto Refundido del Estatuto de los Trabajadores determina que si la Autoridad Laboral estimase que el Convenio conculca la legalidad vigente o lesiona gravemente el interés de terceros, se dirigirá de oficio a la Jurisdicción competente, y considerando que en el presente supuesto no se lesiona el interés de terceros ni se conculca la legalidad vigente, procede, de conformidad con los apartados 2 y 3 del citado artículo, su registro y depósito, así como disponer su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

Vistos los preceptos legales citados y demás de general aplicación, la Delegada Territorial en Bizkaia,

RESUELVE:

1. Ordenar la inscripción en el Registro de Convenios Colectivos de esta Sección Territorial del Convenio Colectivo de la empresa Hermanos Eguskiza, S.L.

2. Disponer la publicación del citado Convenio Colectivo en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

3. Proceder a su correspondiente depósito en esta Delegación Territorial.

4. Notificar la presente Resolución a las partes, haciendo saber que contra la misma podrán interponer recurso de alzada ante el Director de Trabajo y Seguridad Social del Gobierno Vasco, en el plazo de un mes, de conformidad con lo establecido en el artículo 114, en relación con el artículo 115 de la Ley de 30/1992 de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, modificada por la Ley 4/1999, en relación con el artículo 17.j) del Decreto 315/2005, de 18 de octubre, por el que se establece la Estructura Orgánica y Funcional del Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social.

En Bilbao, a 13 de marzo de 2009.—La Delegada Territorial en Bizkaia, Karnele Arias Martínez

CONVENIO COLECTIVO PARA LA EMPRESA HERMANOS EGUSKIZA, S.L., PARA EL AÑO 2009

Artículo 1.—Ámbito de aplicación

Funcional

El presente convenio será de aplicación a todos los trabajadores que presten sus servicios para Hermanos Eguskiza en su centro de trabajo de Sopuerta (Bizkaia).

2. artikulua.—Indarra hartzea

Hitzarmen hau 2009ko urtarilaren 1ean sartuko da indarrean.

3. artikulua.—Iraupena eta luzapena

Hitzarmen honen iraupena 2009. urteko abenduaren 31 arte ezarri da, eta data horretan haren amaiera iragarritzat joko da automatikoki.

Hurrengo hitzarmenaren negoziazioa 2009ko abenduaren 1ean hasiko da derrigorrez.

4. artikulua.—Gutxieneko bermea

Hitzarmen honetan adosten diren baldintza ekonomikoak gutxienekotzat joko dira.

Eta hitzarmen honetan ezartzen direnen gainera daudenak errespetatu egingo dira.

5. artikulua.—Berme pertsonala

Hitzarmen honek eraginpean hartutako langileek banaka bermatutako baldintza hobek, urte osorakoak eta zenbateko osoan, errespetatuko dira.

6. artikulua.—Lan-baldintzen bermea

A) Langilea enpresan onartutakoan, eta probaldia gauditutakoan, enpresak ziurtagiri bat egingo du. Ziurtagiri horretan langilea identifikatzeko datuak eta Gizarte Segurantzaren afiliazioa, Matrikula Liburuko inskripzioa, azalduko dira; horretaz gain, langilearen espezialitatea eta Lanbide Kategoria ere azalduko dira.

C) Jasotako soldatei dagokienez, langileei nahitaez eman behar zaion ordainagiria hartuko da soldata horien frogaren sinagarritzat, hitzarmen honetan gai honi buruz ezarritako arauak jarraiki.

7. artikulua.—Soldata osoa

Hitzarmen honetan itundutako baldintza ekonomikoak ezin dira orduen, egunen, asteen, edo hilabeteen arabera hainbanatu, alderdiek horrela egitea erabakitzen dutenean izan ezik.

Ezin izango da honenbestean lan egindako lanik ere egin.

8. artikulua.—Lan-errendimenduak

Hitzarmen honetako soldata ordaintzeagatik enpresak edozein unetan eskatu ahal izango du gutxieneko jarduerari dagokion laneko errendimendua (60 puntu Bedaux edo ezarritako sistema berezien baliokidea).

9. artikulua.—Puntualtasuna

Hitzarmen honetarako, Langileen Estatutuan azaltzen dena hartuko da garaiz iristetzat.

Hitzarmen honen eraginpeko langile guztiei eskatuko zaie nahitaez garaiz iristea.

Irizpide bera aplikatuko zaio lanaldiaren barruan gertatzen den legezkotza edo itundutako edozein eteteri.

10. artikulua.—Osotasunarekiko lotura

Hitzarmen honetan itundutako baldintzek osotasun organiko eta zatiezina osatzen dute.

11. artikulua.—Batzorde Paritaria

Batzorde Paritaria izango da hitzarmen honen interpretazio-, arbitraia-, adiskidetzeta, eta zaintza-organoa. Hitzarmenaren Batzorde Paritaria ezarri da eta honela osatuko da:

Bi zati berdin: enpresaren eta langileen (langileen ordezkaria) ordezkari bana.

Bi aldean aholkulariek Batzordeko bileretan parte har dezakete, eta hitza bai, baina botorik ez dute izango. Gairen bat batzordean aztertzea nahi duen orok Batzorde Paritarioarengana joko du eta batzordeak dagokiona egingo du.

Artículo 2.—Entrada en vigor

El presente convenio entrará en vigor el 1 de enero de 2009.

Artículo 3.—Duración y prórroga

La duración del presente Convenio se fija hasta el 31 de diciembre del 2009, y el mismo se considerará denunciado automáticamente en esa fecha.

La negociación del próximo convenio se iniciará obligatoriamente el 1 de diciembre del 2009.

Artículo 4.—Garantía Mínima

Las condiciones económicas pactadas en este Convenio serán consideradas g de mínimos.

Respetando aquellas que pudieran estar por encima de las establecidas en este convenio.

Artículo 5.—Garantía personal

Se respetarán las condiciones superiores que pudieran tener acreditadas con carácter personal los trabajadores/as afectados/as por el presente convenio, consideradas en cómputo anual y cuantía global.

Artículo 6.—Garantía de las condiciones laborales

A) Una vez admitido el personal en la empresa y después de superado el período de prueba, la misma extenderá un certificado en el que consten los datos de identificación y afiliación a la Seguridad Social, inscripción en el Libro de Matrícula, haciendo constar su especialidad y Categoría Profesional.

C) En cuanto a los salarios percibidos, se considerará como prueba fehaciente de los mismos, el recibo que preceptivamente deba entregarse al personal de acuerdo con las normas establecidas al efecto en el presente convenio.

Artículo 7.—Salario global

Se prohíbe el abono de las condiciones económicas pactadas en el presente Convenio, prorrateándolas por horas, días, semanas o mes, salvo pacto entre partes.

Así mismo se prohíben los trabajos a destajo.

Artículo 8.—Rendimientos de trabajo

Por el abono de los salarios del presente convenio la empresa podrá exigir en cualquier momento un rendimiento de trabajo correspondiente a la actividad mínima (60 puntos Bedaux o equivalente a sistemas peculiares establecidos).

Artículo 9.—Puntualidad

Se entiende por puntualidad a los efectos del presente convenio, la que señala el Estatuto de los Trabajadores.

La puntualidad es de necesaria observancia y se exigirá a todo el personal comprendido en el presente convenio.

El mismo criterio se aplicará respecto a cualquier interrupción legal o pactada que se produzca dentro de la jornada laboral.

Artículo 10.—Vinculación a la totalidad

Las condiciones pactadas en este Convenio forman un todo orgánico e indivisible.

Artículo 11.—Comisión Paritaria

La Comisión Paritaria será el órgano de interpretación, arbitraje, conciliación y vigilancia del cumplimiento del presente Convenio. Se establece la Comisión Paritaria del Convenio que estará constituida de la siguiente forma:

A partes iguales un miembro de la empresa y otro de los trabajadores (Delegado personal).

A las reuniones de la Comisión podrá asistir con voz, pero sin voto, los asesores de las respectivas representaciones. A la Comisión Paritaria se dirigirán todos aquellos que tuvieran que someter alguna cuestión, siendo la Comisión la que tome las posturas que correspondan.

Horrez gain, langileek ere parte hartu dezakete, eta lege-laguntza jaso dezakete.

Honako hauek dira Batzorde Paritarioaren eginkizunak:

A) Hitzarmena zaindu eta betetzea.

B) Alderdiek aztertu ditzan aurkezten dituzten gaiak, hitzarmenari buruzkoak baldin badira.

C) Laneko Segurtasun eta Osasunari dagokion ororen gainean enpresaren egoera zein den zaintzea eta ikuskatzea. Horretarako, dagozkion azterketak eta antolatze-proposamenak egin beharko ditu.

Batzorde Paritaria bi alderdietako edozeinen eskariz bilduko da, eta bilerari 10 eguneko gehienezko epean egin beharko da.

Baliagarriak izango badira, horren akordioak bi alderdi interesdunen adostasunarekin onartu beharko dira.

Deialdi guztiak bertako kideek eta aholkulariek egingo dituzte.

12. artikulua.—*Arauen lehentasuna*

Hitzarmen honetan biltzen diren arauak enpresen eta bertako langileen arteko harremanak arautuko dituzte, nahitaezkoak ez diren lehentasunezko beste arau orokor batzuen aurretik, Hitzarmen Kolektibo honen bidez ezartzen direnak barne.

Ordezko gisa, Hitzarmen honetan aurreikusten ez den guztian Langileen Estatutuko xedapenak aplikatuko dira.

II. KAPITULUA

LAN BALDINTZAK

13. artikulua.—*Kontratuak eta azken kitatzeak*

Kontratua sinatzen denean, horren kopia sinatu bat emango die enpresak langileei.

Langileren batek Hitzarmen honen eraginpeko enpresa uzten badu, dokumentu bat edo likidazioaren azken-kitatzearen fotokopia bat eman beharko dio enpresak langileari hiru egun lehenago gutxienez.

14. artikulua.—*Probaldia*

Honako hau ezarri da probaldi gisa:

- Langile tituludunak: 15 egun.
- Enplegatuenak, administrariak, eta teknikariak: 15 egun.
- Arduradunak eta langile-buruak: 15 egun.
- Langile soilak: 15 egun.
- Prestakuntzako langileak: 15 egun.

Denboraldi horretan edozein alderdik deuseztatu ahal izango du lan-harremana, eta langileak ez du kalte-ordainik jasotzeko eskubiderik izango. Aldi Baterako Ezintasun egoerak probaldia eten egingo du, eta ulertuko da alderdi interesdunek kontratuari irmo eutsiko diotelako dagoela erabaki hori.

15. artikulua.—*Lanaldia*

Aste bakoitzean 40 orduko lanaldia ezarri da, astelehenetik ostiralera bitarte, eta urteko zenbaketan benetan lan egindako 1.710 ordu dira 2009. urtean.

Lanaldi etengabea: lana etenik gabeko lanaldian egiten duten langileentzat, lanaldia 39 ordukoa izango da astean. Ondorio ekonomikoetarako, Larunbata laneguntzat hartuko da.

16. artikulua.—*Egutegia*

Hitzarmen honen eraginpeko enpresan, ekaina eta iraila bitartean (biak barne) izango diren lanaldia, jai-egunak eta oporrak ahalik eta argien uzteko, lan-egutegi bat egingo da, urtero, enpresaren eta langileen ordezkarien artean. Egutegi hori urtero egingo da, negoziatu beharreko urteko abenduaren 31 baino lehen. Adostasunik lortu ezean, adostasun misto bat ezarriko da arbitrajez, zati berdinetan banatuta, eta alderdi bakoitzak erabakiko du zein data hartuko dituen.

Y otro por parte de los trabajadores, pudiendo estos, ser asistidos legalmente.

Son funciones de la Comisión Paritaria, las siguientes:

A) La vigilancia y cumplimiento del convenio.

B) El arbitraje de las cuestiones que las partes sometan a su consideración siempre y cuando sean asuntos concernientes al dicho convenio.

C) Vigilar e inspeccionar la situación de la empresa en todo lo concerniente a la Seguridad y Salud en el Trabajo, para lo cual llevará a cabo los análisis pertinentes y la formulación de las correspondientes proposiciones de organización.

La Comisión Paritaria se reunirá, a petición de cualquiera de las dos partes, obligándose a reunirse en el plazo máximo de 10 días.

Sus acuerdos necesitarán para tener validez el consenso de las dos partes afectadas.

Todas las convocatorias serán llevadas a cabo por los que componen la misma, así como los asesores.

Artículo 12.—*Prelación de normas*

Las Normas contenidas en el presente Convenio regularán las relaciones entre la empresa y su personal con carácter preferente y prioritario a otras disposiciones de carácter general que no sean de derecho necesario, incluso aquellas en que por el presente Convenio Colectivo se establecen.

Con carácter supletorio y en lo no previsto por este Convenio, se aplicarán las disposiciones de el Estatuto de los trabajadores.

CAPÍTULO II

CONDICIONES DE TRABAJO

Artículo 13.—*Contratos y finiquitos*

La empresa facilitará al personal una copia firmada del contrato en el mismo momento de su firma.

En caso de cese de cualquier trabajador@ la empresa afectada por el presente Convenio, estará obligada a facilitar un documento o fotocopia del finiquito, por lo menos con un plazo de tres días de antelación.

Artículo 14.—*Período de prueba*

Se establece como período de prueba:

- Personal Titulado: 15 días.
- Personal Empleado, Administrativo y Técnico: 15 días.
- Personal Encargado y Capataces: 15 días.
- Personal obrero: 15 días.
- Personal de formación: 15 días.

Durante este período se puede rescindir la relación laboral de cualquiera de las partes, sin derecho a indemnización. La situación de Incapacidad Laboral Transitoria interrumpirá el período de prueba entendiéndose que ese acuerdo existe con la firmeza del contrato por las partes interesadas.

Artículo 15.—*Jornada laboral*

Se establece una jornada laboral de 40 horas semanales, distribuidas de Lunes a Viernes, que en cómputo anual suponen un total de 1.710 horas/año realmente trabajadas para el 2009.

Jornada continuada: para los trabajadores que realicen su horario en régimen de jornada continuada, la jornada será de 39 horas semanales. A efectos económicos el Sábado tendrá carácter de día laborable.

Artículo 16.—*Calendario*

En la empresa afectada por el presente Convenio y para una mayor clarificación de la jornada, fiestas y vacaciones, que se disfrutarán preferentemente entre junio y septiembre, ambos inclusive, se elaborará un calendario anual de trabajo entre la empresa y los representantes del personal. Este calendario se confeccionará cada año antes del 31 diciembre del año a negociar. En el caso de no llegarse a un acuerdo se arbitrará uno mixto, en el que se comprenderá y se repartirán a partes iguales, decidiendo cada parte las fechas a disfrutar.

17. artikulua.—Jaiegunak

Baliatzeko jaiegun-kopurua urtero ofizialki egiten den lan-egutegian zehaztuta dago, indarrean dagoen Legediari jarraiki.

Jaiegun horiek 1. eranskineko soldata-tauletan maila bakoitzerako azaltzen den Oinarrizko Soldataren arabera ordainduko dira.

Era berean, martxoaren 19a eta abenduaren 24a eta 31 jaieguntzat hartuko dira, ez dira laneguntzat hartuko eta Oinarrizko Soldatarekin, Jarduera Plusarekin, Soldataz Kanpoko Plusarekin eta Antzinasunarekin (hala badagokio) ordainduko dira.

18. artikulua.—Oporrak

Urtero 30 egun naturaleko oporraldia hartzeko eskubidea izango dute langileek, betiere urtebete badaramate lanean enpresan, edo urte bat ez badaramate dagokien zati proportzionala. Oporraldia langileek eta enpresak itundutako urteko egutegian zehaztuta dago, baina, ahal bada, ekaina eta iraila bitartean hartuko dira oporrak.

Lan-komenientzia dela-eta, egutegian aldeztu aurretik zehaztutako oporraldiren bat aldatu behar badu enpresak, oporraldi hori hartu behar zuten langileek enpresarekin itundu beharko dute oporraldi berria.

Oporrak hartzea ezin izango du ezein konpentsaziok ordeztu.

Langilea oporretan dagoela ABE egoeran sartzen bada, eta ospitaleratu behar izanez gero, oporrak ospitaleratzeke unean eten egingo dira, ospitaleratzeak irauteen duen bitartean.

Horrela etendako egunak medikuak alta eman ondoren hartuko dira, edota bi enpresak eta langileek ados jarrita ezartzen dituzten egunetan, betiere urte naturalaren barruan.

19. artikulua.—Baimenak

Ahal duten bezain laster jakinarazita, eta behar bezala egiaztatuta, langileak geratu ahal izango dira lanera etorri gabe, eta kobratzeko eskubidea izango dute, honako arrazoi hauetako batengatik, eta ondoren azaltzen den denboran:

1. Langilea ezkontzen bada, 15 egun natural, betiere probaldia gainditu bada.

2. Emaztea erditzen bada, 5 egun natural.

3. Ezkontidearen heriotzagatik, 5 egun natural.

4. Ezkontidearen edo seme-alaben gaixotasun larriagatik edo ospitaleratzeagatik behar den denbora; betiere egutegiko 5 egun baino gehiago ez badira.

5. Ezkontide bataren edo bestearen aitaren, amaren, anai-arreben, aitona-amonen eta biloben heriotzagatik, 3 egun natural.

6. Ezkontide bataren edo bestearen aitaren, amaren, anai-arreben, aitona-amonen edo biloben gaixotasun larriagatik edo ospitaleratzeagatik behar den denbora; betiere 3 egun natural baino gehiago ez badira.

3) eta 5). idatz-zatietan azaltzen diren egunak bi egun gehiago luzatuko dira langileek Bizkaiko mugatik kanpo 200 Km baino gehiagoko bidaia egin behar badute, eta Bizkaiko mugatik 500 Km baino gehiagokoa bada, aldiz, hiru egun gehiago.

Bizkaiko mugatik 50 Km baino gehiagora badago langilea, 3). idatz-zatian aurreikusitako bi egunak bi egun natural gehiago luzatuko dira.

Gertakariak jazotzen diren unetik aurrera erabiliko dira baimen horiek, egun 1eko tartearrekin baimen horiek langileei jakinaraztean izan daitezkeen atzerapenengatik.

7. Lan-arrazoiak direla-eta, bere ohiko etxebizitza beste herrialde batera aldatzeagatik, 3 egun natural.

8. Une bakoitzean indarrean dauden xedapenek ezarritako egiteko publiko eta pertsonal bat betetzeko, behar duen denbora.

Artículo 17.—Fiestas

Las fiestas a disfrutar serán las que se determinen en el calendario laboral elaborado cada año oficialmente de acuerdo con la Legislación vigente.

Estas fiestas se abonarán de acuerdo con el Salario Base que para cada nivel figura en las tablas salariales del Anexo I.

Así mismo serán considerados como festivos los días 19 de marzo y 24 y 31 de diciembre, que se considerarán como no laborales, y se abonarán con Salario Base, Plus de Actividad, Plus Extrasalarial y la Antigüedad, si procede.

Artículo 18.—Vacaciones

El personal tendrá derecho al disfrute de 30 días naturales de vacaciones al año, siempre y cuando se lleve un año trabajando en la empresa, o a la parte proporcional que le corresponda si no llevan el año. El período de disfrute de las vacaciones será el que figura en el calendario anual pactado entre el personal y la empresa, siendo preferentemente entre los meses de junio y septiembre.

Si por conveniencia del trabajo, la empresa necesitase modificar algún período de vacaciones ya establecido en el calendario, el personal afectado por vacaciones pactará con la empresa la fecha de su disfrute.

El disfrute de las vacaciones no podrá sustituirse por compensación alguna.

Si durante el período de disfrute de las vacaciones, el trabajador entrase en situación de I.T. que requiriese hospitalización, dichas vacaciones quedarán interrumpidas en el momento de la hospitalización y por el tiempo que dure la misma.

El disfrute de los días así interrumpidos se efectuará tras el alta médica o en las fechas que de común acuerdo se fije entre empresa y personal y siempre dentro del año natural.

Artículo 19.—Permisos

El personal, avisándolo con la posible antelación y/o justificándolo adecuadamente, podrá faltar al trabajo, con derecho a remuneración, por alguno de los motivos y durante el tiempo que a continuación se expone:

1. Durante 15 días naturales, en caso de matrimonio, siempre y cuando haya superado el período de prueba.

2. Durante 5 días naturales en caso de alumbramiento de la esposa.

3. Durante 5 días naturales en caso de fallecimiento de cónyuge.

4. Del tiempo que se necesite por enfermedad grave u hospitalización del cónyuge o hijos, siempre y cuando no se superen los 5 días naturales.

5. Durante 3 días naturales por fallecimiento del padre, madre, hermanos, abuelos y nietos de uno u otro cónyuge.

6. Del tiempo que se necesite por enfermedad grave u hospitalización del padre, madre, hermanos, abuelos o nietos, de uno u otro cónyuge, siempre y cuando no se superen los 3 días naturales.

Los días contemplados en los apartados 3) y 5) se aumentarán en otros dos, cuando el personal necesite desplazarse fuera de Bizkaia a una distancia superior a los 200 kilómetros desde el límite de Bizkaia y un día más para aquellos que se desplacen a más de 500 kilómetros del límite de Bizkaia.

En el caso de que el personal se encuentre desplazado a más de 50 kilómetros del límite de Bizkaia, se incrementarán los dos días previstos en el apartado 3) en dos días naturales más.

Estos permisos se utilizarán a continuación del momento en que se produzcan los hechos con un margen de 1 día, por los posibles retrasos en la comunicación de los mismos al personal.

7. Durante 3 días naturales por traslado de su domicilio habitual a otra localidad por motivos de trabajo.

8. Por el tiempo indispensable para el cumplimiento de un deber inexcusable de carácter público personal impuesto por las disposiciones vigentes en cada momento.

9. Gurasoen, seme-alaben edo anai-arreben ezkontzogatik, egun 1, baldin eta ezkontza Bizkaian bada; Bizkaitik kanpo bada, aldiz, 2 egun.

Kasu guztietan datak modu desberdinean banatu ahal izango dira, alderdiek horrela hitzartzen baldin badute.

Kasu horietan kontuan izan beharreko lansari-kontzeptuak, Oinarrizko Soldatari gehi Jarduera Plusari eta Antzinasunari (bada-gokio) dagozkionak dira.

20. artikulua.—*Borondatezko eszedentzia*

Enpresan urtebete baino gehiago daramaten langile finkoek 6 hilabete baino gehiagoko eta 5 urte baino gutxiagoko eszedentzia eskatu ahal izango dute. Idatzizko eskaera enpresaren Zuzendaritzari igorriko zaio eszedentzia hartu baino hilabete bat lehenago, eta argi eta garbi adierazi behako dira eszedentzia hori hartzeko arrazoiak, eta ondoren enpresako langileen ordezkariak jakinaraziko zaizkie.

Eszedentzian dagoen langileak eskatu zuen arrazoa ez den beste baterako erabiltzen badu, lan-harremana bertan behera geratuko da, eta eskubide guztiak galduko ditu.

Eszedentzia amaitu baino 30 egun lehenago, gutxienez, eskatu beharko du langileak berriz ere enpresara itzultzeko baimena. Horrela egiten ez badu, berriz ere enpresan sartzeko eskubidea galduko du, enpresak eskaera egiaztatu ondoren.

Ezarritako mugen barruan berriz ere lanean hasteko baimena eskatzen duen langileak bere kategorian dagoen lehenengo lanpostu hutsa betetzeko eskubidea izango du. Dagoen lanpostu hutsa langile horren kategorian baino beheragokoa bada, honako hau aukera dezake: bere kategoriako lanposturen bat hutsik geratu arte itxoin, edota langilearen kategorian bereko lanposturen bat hutsik geratu arte, beheragoko kategoriako lanpostua bete, bere benetako kategoriako soldatarekin. Bere kategoriako lanpostua hutsik geratzen denean, lehentasuna izango du lanpostu hori betetzeko.

21. artikulua.—*Derrigorrezko eszedentzia*

Egoera hori honako kasu hauetan emango da:

A) Estatuko, probintziako, edo udalerriko kargu publikoak betetzeko izendatzea, eta horrek lanera joatea eragozten badu.

B) Gizarte Segurantzaren Erakundeetako eta Erakunde Politikotako kargua betetzea, eta horrek lanera joatea eragozten badu.

C) Probintzia-eremuko edo goragoko sindikatu-kargua betetzea.

D) Kirol-ekipoen, artistikoen eta abarren zuzendaritzarekin lotutakoak.

22. artikulua.—*Langilearen aurreabisua lana uzteko*

Enpresan lan egiteari bere borondatez utzi nahi dion langileak, honako aurrerapen honekin jakinarazi beharko dio enpresari:

— Tituludunak: hilabete 1.

— Langile, Administrari eta Teknikarientzat: hilabete 1.

— Arduradunak eta langileburuak: 2 aste.

— Langile soilak: 2 aste.

Enpresak emango dion buletinaren jakinarazi beharko du langileak lana uzteko asmoa duela, eta bi aste sinatu ondoren, «jakitun geratu izana» alea itzuliko du. Aurreabisu hau egiten ez bada, aldez aurretik abisatu gabeko lanorduei dagokien ordainsaria kenduko da azken likidaziotik.

III. KAPITULUA

BALDINTZA EKONOMIKOAK

23. artikulua.—*Ordainsari-kontzeptuak*

Hitzarmen honen eraginpeko lansari-baldintzak eranskineko 1, 2 eta 3. tauletan jasotzen direnak izango dira 2009. urterako, eta %2,90eko igoera islatzen dute 2008ko taulen gainean.

9. Durante 1 día en caso de matrimonio de padres, hijos o hermanos, a celebrar dentro de Bizkaia y 2 días fuera de ella.

En todos los casos las fechas se podrán distribuir de distinta forma, siempre y cuando las partes así lo pacten.

Los conceptos retribuidos a tener en cuenta en estos casos, serán los correspondientes a salario base más el plus de actividad y antigüedad si procede.

Artículo 20.—*Excedencia voluntaria*

El personal fijo con más de un año en la empresa, podrá solicitar una excedencia de duración superior a 6 meses e inferior a 5 años. La solicitud escrita irá dirigida a la Dirección de la empresa con un mes de antelación, expresando claramente la causa que lo motiva, dándose conocimiento de ello a los representantes de los trabajadores en la empresa.

Si la excedencia es utilizada para otra razón distinta para la que fue solicitada, se entenderá que el trabajador rescinde voluntariamente la relación laboral y perderá todos los derechos.

El personal solicitará el reingreso en la empresa por lo menos con 30 días de antelación a la finalización de la excedencia, perdiendo en caso contrario el derecho al reingreso en la misma, dando aquella comprobante a tal solicitud.

El personal que solicite su reingreso dentro del límite fijado, tendrá derecho a ocupar la primera vacante que se produzca en su categoría. Si la vacante producida fuese de una categoría inferior a la suya, podrá optar entre esperar a que se produzca una vacante de su categoría u ocupar la de inferior categoría, con el salario de su categoría real, hasta el momento en que se produzca una vacante de su misma categoría, momento en el cual tendrá derecho preferente a ocuparla.

Artículo 21.—*Excedencia forzosa*

Dicha situación se concederá en los siguientes supuestos:

A) Nombramiento para cargos públicos de naturaleza política en el ámbito estatal, provincial o municipal, que impida la asistencia al trabajo.

B) El ejercicio en cargo en Organismos de la Seguridad Social y Políticos que hagan imposible la asistencia al trabajo.

C) El ejercicio de cargo Sindical de ámbito provincial o superior.

D) Aquellas relacionadas con dirección de equipos deportivos, artísticos, etc.

Artículo 22.—*Preaviso de cese por el personal*

El personal que desee cesar voluntariamente en la empresa, deberá comunicarlo a la misma con la siguiente antelación:

— Titulados: 1 mes.

— Empleados, Administrativos y Técnicos: 1 mes.

— Encargados y Capataces: 2 semanas.

— Personal Obrero: 2 semanas.

La notificación del cese se realizará mediante boletín que facilitará la empresa y que el personal firmará por duplicado, devolviéndose un ejemplar con el «enterado». La no observancia de este preaviso determinará la pérdida o descuento en la liquidación laboral de la remuneración correspondiente a las horas que en jornada laboral ordinaria hayan dejado de preavisar.

CAPÍTULO III

CONDICIONES ECONÓMICAS

Artículo 23.—*Conceptos retributivos*

Las condiciones retributivas del personal afectado por este convenio, para el año 2009, serán las que se contienen en las tablas anexas números 1, 2 y 3 que contemplan un aumento de 2,90% sobre las tablas del año 2008.

Oinarrizko soldatari eta jarduera-plusari dagozkien lansariak lanaldi arruntean benetan lan egindako ordu bakoitzeko ordainduko dira. Hitzarmen honetan itundutako asteko lanaldiaren ordutegia banatutakoan, eta administrazioari dagokionez, lansariak argiak eta errazak izan daitezten, gorago adierazitako eranskinetan zehazten dira langileen eskuratzeak. Eskuratze horiek osatzen dituzten lansari-kontzeptuak egunez egun xehatuta daude. Hitzarmen honetako 1. eranskin gisa azaltzen diren lansari-etaulak hitzarmen honen zati dira eta ezin dira banandu. Horretaz gain, lotesleak dira eta hitzarmenaren gainerakoak bezalaxe agindu dezakete 1. artikuluan adierazitako jarduera guztietan.

24. artikulua.—Oinarrizko soldata

Hitzarmen honen eraginpeko langileen oinarrizko soldata 1. eranskineko soldata-taulan zehaztuta ageri da, kategoria bakoitzerako. Aurreko paragrafoan azaltzen diren oinarrizko soldataren zenbatekoak lanaldi arruntean benetan lan egindako ordu bakoitzeko ordainduko dira, eta Igandeari dagokion batez besteko zatia ere jasoko da.

Ondorengo artikuluan aurreikusten denaren arabera, oinarrizko soldata horren gainean kalkulatuko dira antzinasunagatikotako sariak, bai eta portzentajeen arabera kalkulatu behar diren gainerako soldata-osagarri guztiak ere.

25. artikulua.—Antzinasuna

Zerbitzuan emandako urte bakoitzeko igoerak honako hauek izango dira: bi biurteko, %5ekoa bakoitza, eta %7ko bosturtekoak. Bi igoera horiek hitzarmen honetan itundutako oinarrizko soldataren gainean kalkulatuko dira. Antzinasun-sariei dagokionez, ikasketak-garaia zenbatuko dira.

Zenbateko horiek ezin izango dira beste kontzeptu batzuekin konpentsatu, baina kontzeptu hau dela-eta enpresek ezarrita eduki ditzaketen hobekuntzek irentsi ahal izango dituzte.

26. artikulua.—Jarduera- eta laneratze-plusa

Laneratzeagatikotako eta jardueragatikotako plus bat ezarri da, erantsitako soldata-tauletan kategoria bakoitzerako adierazitako zenbatekoan. Bertaratze eta jardueragatikotako plus hori lanaldi arruntean benetan lan egindako ordu bakoitzeko irabaziko da, errendimendu normal eta egokiarekin.

27. artikulua.—Aparteko orduak

Lanaldi arruntetik aurrera, Larunbatetan, Igandean eta Jaiegunetan lan egindako orduak hartuko dira aparteko ordutzat. Langileen ordezkariak enpresan egiten diren aparteko orduei buruzko informazio zehatza edukiko dute. Informazio hori hileroko emango die enpresari.

Aparteko orduak ezinbesteko, ustekabeko kasuetan, eta egoera berezietan soilik erabiliko dira. Aparteko ordu horien zenbatekoa eranskinetako tauletan azaltzen da.

Aurreko puntuan adierazitako arrazoiek eragindako lan egindako aparteko orduak benetako ordainketarekin edo atsedenaldiarekin ordainduko dira. Atsedenaldi hori %75 igoko da (ordu bat ordu bete eta 45 minutuarekin ordainduko da). Aparteko lanak egin ondoren, hileroko 8tik 30era bitarteko egunetan baliatuko da Atsedenaldi hori (ordu horiek kobratzea edo baliatzea enpresari eta langileek itunduko dute). Lan horiek Igandean egiten badira, eta hori dela-eta langileak ezin badu asteko atsedenaldia baliatu, hurrengo lehen lanegunean hartuko da atsedenaldi hori, eta aurreko kasuan bezala, aparteko ordu horien igoera-portzentajeak aplikatuko dira, bi alderdiek kontrakoa ituntzen badute salbu.

28. artikulua.—Uztailako eta Gabonetako aparteko haborokinak

Langileek bi aparteko ordainsari jasotzeko eskubidea izango dute. Ordainsari horiek urte bakoitzeko uztailaren lehenengo hamabostaldian eta abenduaren 22an ordainduko dira hurrenez hurren.

Haborokin horiek egunen arabera ordainduko dira, sei hilean behin. Sei hileko bakoitzean lanean sartzen diren edo lana uzten duten langileek benetan lan egindako denborari dagozkion haborokinen batez besteko zatia jasoko dute.

Las retribuciones correspondientes a salario base y plus de actividad serán satisfechas por hora efectivamente trabajada en jornada normal. Atendida la distribución horaria de la jornada laboral semanal pactada en el presente convenio al objeto de que las retribuciones obedezcan a principios de claridad y simplificación administrativa, se detallan en los anexos de referencia las percepciones del personal con detalle diario de los diversos conceptos retribuidos que la integran. Los cuadros de retribución que figuran unidos al presente convenio como anexo n.º 1, forman parte integrante e inseparable del mismo, vinculan y tienen la misma fuerza de obligar que el resto del convenio, y en cada una de las actividades referidas en el artículo 1.º.

Artículo 24.—Salario base

El salario base del personal afectado por el presente convenio es el que se especifica en la tabla salarial anexa número 1, para cada una de las categorías. Las cuantías del salario base a que se refiere el párrafo anterior se devengarán por hora efectivamente trabajada en jornada normal, percibiendo también la parte proporcional del Domingo.

Sobre dicho salario base se calcularán los premios de antigüedad, de acuerdo con lo que se prevé en el artículo siguiente y todos los demás complementos salariales que deben calcularse porcentualmente.

Artículo 25.—Antigüedad

Los aumentos por años de servicio consistirán en dos bienios del 5% cada uno y en quinquenios del 7%, calculados ambos sobre el salario base pactado en el presente convenio. Se computará a efectos de los premios de antigüedad, los períodos de aprendizaje.

Su cuantía no podrá ser compensada con otros conceptos, pero podrá ser absorbible con las mejoras que por este mismo concepto puedan tener establecidas las empresas.

Artículo 26.—Plus de actividad y asistencia

Se establece un plus de asistencia y actividad en la cuantía que para cada categoría fijan las tablas salariales anexas. Este plus de actividad y asistencia se devengará por hora efectivamente trabajada en jornada normal y con un rendimiento normal y correcto.

Artículo 27.—Horas extraordinarias

Se considerarán como horas extraordinarias las trabajadas a partir de la jornada laboral normal, así como las trabajadas en Sábados, Domingos y Festivos. Los representantes de personal tendrán una información exacta de las horas extraordinarias que se realicen en su empresa, información que será facilitada por la misma mensualmente.

Las horas extraordinarias se utilizarán solo y exclusivamente para casos de fuerza mayor, fortuitos y situaciones excepcionales. Su cuantía será la que figura en las tablas anexas.

El abono de las horas extraordinarias trabajadas por causas señaladas en el punto anterior, serán percibidas mediante su abono efectivo o con un descanso aumentado en el 75% (por una hora, una hora y 45 minutos). Este descanso se disfrutará en las fechas comprendidas entre los 8 y 30 días después de realizarse los trabajos extras (el cobro o disfrute de estas horas se pactará entre empresa y personal). Cuando dichos trabajos se produzcan en Domingo, impidiendo con ello que el trabajador pueda disfrutar del descanso semanal, este descanso se disfrutará el primer día laborable siguiente, aplicándose como en el caso anterior, los porcentajes de aumento de estas horas extraordinarias, salvo pacto en contrario entre ambas partes.

Artículo 28.—Gratificaciones extraordinarias de julio y Navidad

El personal tendrá derecho a dos pagas extraordinarias, que se harán efectivas, respectivamente, en la primera quincena del mes de julio y antes del 22 de diciembre de cada año.

Estas gratificaciones se devengarán día a día y se harán efectivas por semestres. El personal que ingrese en el trabajo o cese en el mismo en el transcurso de cada semestre percibirá la parte proporcional de las gratificaciones correspondientes al tiempo trabajado efectivamente.

Haborokin horien zenbatekoa erantsiriko tauletakoa izango da, edozein izanik ere aurretik irabazitako lantsarien zenbatekoa eta lan-mota. Haborokin horiei dagokien antzintasuna gehituko zaie, baldin eta 30 egunengatiko oinarritzko soldatak gehi antzintasunak tauletako zenbatekoa gainditzen badute.

29. artikulua.—*Mozkinetako partaidetza*

Mozkinetako partaidetza hilero-hilero ordainduko da, urteko hila-bete guztietan hainbanatuta. Erantsitako soldata-tauletan zehaztuta dago zenbatekoa maila eta kategoría bakoitzerako, eta antzintasuna ere barne hartuta dago.

Urte naturalaren barruan enpresan sartzen den edo enpresa uzten duen langile orok lan egindako egunei dagozkien zati proporzionala jasoko du. Lanari uzten badiu, dagokion kitapenarekin batera ordainduko zaio.

30. artikulua.—*Gau-plusa*

Gaueko 10:00etatik goizeko 06:00ak bitarte lan egiten duten langileek honako lantsari hauek jasoko dituzte plus honengatik:

— Dagokion kategoriaren oinarritzko soldataren %25.

Bereziki gaueko lanak egiteko kontratua egin zaian langileek ere osagarri hori jasotzeko eskubidea izango dute, nahiz eta lanpostua gaueko lan gisa sailkatu bada, edo soldata gaueko lanaren arabera ezarri bada.

Salbuespen-arrazoiak direla-eta, lanaldi arruntaren ondorengo aparteko orduak goizeko ordu 02:00ak gainditzen badituzte, gau osoa ordainduko da goizeko 06:00ak, 07:00ak edo 08:00ak arte, hurrengo goizeko ohiko sarreraren arabera, eta egun hori osoa atsedenguna izango da, eta bere osotasunean ordainduko da.

31. artikulua.—*Lan nekagarri, toxiko eta arriskutsuak*

Lan nekagarri, toxiko edo arriskutsuak egin behar dituzten langileei %20 igoko zaie eguneko soldata.

Eginkizun horiek lanaldiaren erdian edo denbora gutxiagoan egiten badira, igoera %10ekoa izango da, edo bi alderdiak ados jartzen badira, kasu horretan lanaldia %10 murriztu ahal izango da egun osoa bada, gutxiago bada, aldiz, %5. Enpresa Zuzendaritzak eta langileen ordezkariak erabakiko dute zein lanpostu hartuko diren bereziki nekagarri, toxiko edo arriskutsuak.

Alderdiak ados jartzen ez badira, epaileari dagokio arazoa konpontzea.

Artikulu honetan azaltzen diren haborokin berdinak edo gora-goko haborokinak, eta enpresetan ezarrita daudenak edo ezarriko direnak, errespetatuko dira, betiere adierazitako plusak nekagarri, toxiko edo arriskutsuagatik hiru kontzeptu horietako batengatik eman direla guztiz egiaztatzen bada. Kasu horretan ezin izango da artikulu honetan ezarritako haborokinak ordaintzeko eskatu.

Haborokin horiek lanpostuaren sailkapeneko soldatan zenbateko berarekin edo goragoko zenbatekoarekin lanpostuaren sailkapeneko soldatan barne hartuta dauzkaten enpresek ere ez dituzte ordaindu beharko.

Instalazioak edo prozedura hobetu direlako, nekagarri, toxiko edo arriskutsu baldintzak desagertzen badira, Osalanek zirkuntantzia hori egiaztatu ondoren, ez dira ordainduko haborokin horiek.

32. artikulua.—*Lan-txandak*

3 edo 4 txandatan lan egiten duten langile guztiek 2,00 euro jasoko dituzten benetan lan egindako eguneko, txanda-sari gisa.

4 txanda edo gehiago lan egiten duten langileek 26,00 euroko ordainsaria kobratuko dute euren lanaldi normalaren baitan lan egin behar duten jaiegun, larunbat edo igande bakoitzeko.

Lan-txanden sistemak enpresa eta langileen ordezkariak ados jarrita aldatu eta ezarriko dira. Adostasunik ez badago, indarrean dagoen legedia aplikatuko da.

El importe de estas gratificaciones será el de las tablas anexas sea cual fuere la cuantía de las remuneraciones devengadas con anterioridad y la modalidad de trabajo, incrementadas en la antigüedad que corresponda, cuando el salario base por 30 días más la antigüedad, supere las tablas.

Artículo 29.—*Participación en beneficios*

La participación de Beneficios se hará efectiva mensualmente prorrateándose entre todos los meses del año. El importe será el que se especifique para cada nivel y categoría en las tablas salariales anexas, en las cuales ya está incluida la antigüedad correspondiente.

El personal que ingrese o cese en el transcurso del año natural percibirá la parte proporcional a los días trabajados. En el momento del cese se le abonará con la liquidación correspondiente.

Artículo 30.—*Plus de nocturnidad*

Al personal que preste sus servicios en horas comprendidas entre las 10 horas de la noche y las 6 horas de la mañana, devengará por este concepto las siguientes retribuciones:

— 25% del sueldo base de su categoría.

Tendrán derecho también a este complemento aquél personal que haya sido contratado exclusivamente para realizar trabajos nocturnos, aun cuando exista una calificación del puesto de trabajo en el sentido de nocturnidad, o que el salario se haya establecido atendiendo a que el trabajo sea nocturno.

Si por causas excepcionales después de una jornada normal de trabajo las horas extraordinarias llegasen a rebasar las 2 horas de la mañana, se abonarán la noche entera hasta las 6, 7 u 8 de la mañana, según la entrada habitual de la mañana siguiente, teniendo ese día la jornada completa de descanso, que será retribuida en su totalidad.

Artículo 31.—*Trabajos penosos, tóxicos y peligrosos*

Al personal que tenga que realizar labores penosas, tóxicas o peligrosas, se le incrementará en un 20% su salario diario.

Si estas funciones se realizarán durante la mitad de la jornada o en menos tiempo, el incremento será del 10%, o de mutuo acuerdo, en tales casos, se podrá reducir la jornada en un 10% en caso de ser todo el día o en un 5% en caso de ser menor. La Dirección de la empresa juntamente con los representantes del personal fijarán los puestos que consideren excepcionalmente penosos, tóxicos o peligrosos.

En caso de discrepancia entre las partes, corresponderá al juez resolver lo procedente.

Las bonificaciones iguales o superiores a las señaladas en este artículo que están establecidas o que se establezcan en las empresas, serán respetadas, siempre que quede plenamente demostrado que los expresados pluses han sido concedidos por alguno de los tres conceptos de penosidad, toxicidad o peligrosidad, en cuyo caso no será exigible el abono de las bonificaciones fijadas en este artículo.

Tampoco vendrán obligados a satisfacer las citadas bonificaciones aquellas empresas que las tengan incluidas en igual o superior cuantía en el salario de calificación del puesto de trabajo.

Si por la mejora de las instalaciones o de procedimiento desaparecieran las condiciones de penosidad, toxicidad o peligrosidad, una vez comprobada esta circunstancia por Osalan, dejarán de abonarse las citadas bonificaciones.

Artículo 32.—*Turnos de trabajo*

Todos aquellos trabajadores que trabajen en régimen de 3 o 4 turnos, cobrarán por ese concepto una prima de turno de 2,00 euros por día realmente trabajado.

Los trabajadores que trabajen a 4 turnos cobrarán una prima de 26,00 euros por cada día de fiesta, Sábado o Domingo que les toque trabajar, dentro de su jornada normal.

Tanto la modificación como la implantación de sistemas de turnos de trabajo se efectuará de común acuerdo entre la empresa y los representantes de los trabajadores, aplicándose en caso de desacuerdo la legislación vigente.

2009. urtean kopuru hori hitzarmena igotzen den ehuneko berean igoko da.

33. artikulua.—*Dietak*

1. Dieta osoa: Langileek, beren ohiko lantokitik at egonik, etxetik kanpo lo egin behar izanez gero, dieta osoaren kontzeptupean zenbateko bat kobratzeko eskubidea izango dute. Dieta hori 5.066 pezetakoa izango da.

2. Dieta erdia:

A) Edozein arrazoi dela-eta, bere lantokitik beste lantoki batera eta jatorrizko lantegia zegoen udalerritik kanpo lekuz aldatutako langileak dieta erdia jasotzeko eskubidea izango du, baldin eta bazkaltzeko garaian bere lantokitik kanpo badago.

Dieta erdi hori 13,00 eurokoa izango da otorduko, enpresaren kontura. Langilea ohiko ordua baino 45 minutu beranduago gertatzen bada bazkaltzeko, 8 euroko osagarria jasotzeko eskubidea izango du.

B) Lantokian egonik, langilea bere ohiko ordutegia baino 45 minutu geroago gelditzen bada bazkaltzeko, 13:00 euroko dieta jasotzeko eskubidea izango du, enpresaren kontura.

C) Lan-arrazoiak direla, lanaldia 22:00ak jota bukatzen duen langileak dieta erdia jasotzeko eskubidea izango du. Dieta erdi hori 13:00 eurokoa izango da, edo enpresaren konturako afaria.

3. Gosarirako dieta: Salbuespen-arrazoiak direla-eta, langileak bere ohiko sarrera-ordua baino ordubete lehenago hasi behar badu lanaldia, gosarirako 4 euroko dieta jasotzeko eskubidea izango du.

34. artikulua.—*Garraio-plusa*

Langileak, enpresaren baimenarekin, lokomozio-baliabideak erabiltzen baditu lantokira joateko, 2,33 euro ordainduko zaizkio kilometroko.

35. artikulua.—*Kanpoko lanak*

Langileek beren lantokitik, delegaziotik edo enpresaren zuzendaritzatik kanpo eskaintzen badituzte zerbitzuak, lantokira joateko bidaietan emandako denbora lanaldi gisa zenbatuko da.

Bidaiek eragindako gastuak enpresak ordainduko ditu, eta bidaia horiek egiteko langileak bere ibilgailua erabili behar izanez gero, 0,26 euro ordainduko zaizkio Km bakoitzeko. Autopistaz joaten bada, haren zenbatekoa ordainduko zaio, dagokion ordainagiria aurkeztu ondoren.

36. artikulua.—*Heriotzagatik edo ezintasunagatik kalte-ordaina*

Ondoren azalduko diren kasuetan, langileek honakoak jasotzeko eskubidea izango dute:

- Laneko istripuak eragindako heriotzagatik: 70.000 euro 2009. urtean.
- Lan-istripuak edo lanbide-gaixotasunak eragindako Erabateko Ezintasun Iraunkoragatik: 70.000 euro 2009. urtean.
- Lan-istripuak edo lanbide-gaixotasunak eragindako Ezintasun Iraunkor Osoagatik: 60.000 euro 2009. urtean.

Gertatzen diren egoeretan hasiko dira aplikatzen kalte-ordain horiek, orain arte aplikatzen ziren modu berean, aurreko Hitzarmenean ezarritakoaren jarraipena delako. Hitzarmen hau argitaratu eta hurrengo hilabetean izango dira nahitaezkoak.

37. artikulua.—*Gaixotasun eta/edo istripuak eragindako ABLE egoeretarako osagarriak*

Lan-istripuak, gaixotasun arruntak edo lanetik kanpoko istripuak eragindako ABE egoeragatik bajetan, aparteko ordainsariei dagozkien eskuratzeen %100 arte osatuko dute enpresek. Osagarri horregatik ez da kotizatuko.

Lan-istripuak (lunbaliak eta antzekoak barne) eta «in itinere» istripuek eragindako bajak osatuko dituzte enpresek 2009 urtean,

Para el año 2009 esta cantidad se incrementará, en el mismo % que el convenio.

Artículo 33.—*Dietas*

1. Dieta Completa: El personal que estando desplazado tenga que pernoctar fuera de su residencia, tendrá derecho a una cantidad en concepto de dieta completa. El importe de esta dieta será de 5.066 pesetas.

2. Media Dieta:

A) Tendrá derecho a media dieta el personal que por cualquier causa sean desplazados de su centro de trabajo a otro centro diferente, fuera del termino municipal de aquel y cuando, a la hora habitual de la comida, se encuentre fuera de su centro de trabajo.

El importe de esta media dieta será de 13,00 euros por comida a cuenta de la empresa. En caso de que este personal pare a comer 45 minutos después de su hora habitual, tendrá derecho a un complemento de 8 euros

B) En caso de que el personal pare a comer 45 minutos después de su horario habitual, estando en el centro de trabajo, tendrá derecho a media dieta de 13,00 euros por comida a cuenta de la empresa.

C) Tendrá derecho a media dieta el personal que por motivos de su ocupación terminen su jornada después de las 22 horas. Esta media dieta será de 13,00 euros o cena a cuenta de la empresa.

3. Dieta para Desayuno: El personal que por causas excepcionales tengan que comenzar la jornada laboral una hora antes de su entrada habitual, tendrán derecho a percibir una dieta de desayuno de 4 euros.

Artículo 34.—*Plus de transporte*

En el caso de que el trabajador, previa autorización de la empresa, utilice medios propios de locomoción para dirigirse al centro de trabajo, se le abonarán los kms. a razón de 0,33 euros el kilómetro.

Artículo 35.—*Trabajos en el exterior*

Cuando el trabajador preste sus servicios fuera del centro de trabajo, delegación o representación de la empresa, el tiempo invertido en los desplazamientos al lugar de trabajo se computará como de jornada.

Los gastos ocasionados por desplazamientos correrán a cargo de la empresa y si el trabajador tuviera que utilizar vehículo propio para ello, se le abonará a razón de 0,26 euros/kilómetro. En caso de utilización de autopista se le abonará el importe de la misma, previa presentación del correspondiente recibo.

Artículo 36.—*Indemnización por muerte o incapacidad*

El personal tendrá derecho a las siguientes percepciones en los supuestos que se expresan a continuación:

- Fallecimiento por accidente de trabajo: 70.000 euros en 2009.
- Incapacidad Permanente Absoluta derivada de accidente de trabajo o enfermedad profesional: 70.000 euros en 2009.
- Incapacidad Permanente Total derivada de accidente de trabajo o enfermedad profesional: 60.000 euros en 2009.

Estas indemnizaciones comenzarán a aplicarse respecto de aquellas situaciones que se produzca en la misma forma en que hasta la fecha se venía aplicando, por ser una continuidad de lo establecido en el Convenio anterior, y comenzarán a obligar al mes siguiente de la publicación de este Convenio.

Artículo 37.—*Complementos en situaciones de I.L.T. por enfermedad y/o accidente*

En las bajas por I.T. derivadas de accidente de trabajo, enfermedad común o accidente no laboral, las empresas complementarán hasta el 100% las percepciones correspondientes a las pagas extraordinarias. Este complemento no tendrá carácter de cotizable.

Las empresas complementarán en las bajas por accidente de trabajo, incluidas lumbalgias o similares, y accidentes «in itinere»,

bajaren aurreko hileko oinarri arautzailearen %100era arte. Osa-garri hori lehenengo baja-egunetik aurrera ordainduko da.

38. artikulua.—Aldez aurreko borondatezko erretiroa

Langile bat —koefiziente murriztaileak izan ala ez— 64 urtera iritsi eta erretiroa eskatzen duenean, enpresa erretiroa ematera behartuta egongo da, %100 jasotzeko eskubidearekin, uztailearen 17ko 1.194/85 Errege Dekretuaren arabera. Kasu horretan ez du inolako kalte-ordainik jasoko.

Unean-unean ezarritako legezko adina betetakoan borondatezko erretiroa eskatzen duen eta erretiroa hartzeko baldintzak betetzen dituen langileari erretiro hori ematera behartuta egongo da enpresa, eta beste langile bat kontratatu beharko du lanaldi partzialean erretiratzen den lanaldiaren murrizketa horren denborarako.

39. artikulua.—Soldata ordaindu eta jasotzea

Soldatak hilero-hilero ordainduko dira puntualtasunez, hil bakoitzaren 1etik 5era, enpresak ezarrita dauzkan ohiko ordainketa-egunei jarraiki. Lansariak lantokia dagoen lekuan edo langilea bizi den lekuan bulegoak dituen banku-entitatean ordaindu ordez, ahal bada behintzat, bankuko taloia edo txekearen bidez ordainduko dira, edota langileak aukeratzen duen banku-kontura edo aurrezki-libretara transferentzia eginez, legez araututakoaren arabera.

Enpresak hala erabakita, soldatak bankuko txekearen bidez ordaintzen badira, adierazitako txeke horiek egiten dituen banku-entitateak adostu beharko du ordainketa hori. Klausula hori ez bete-tzeak ordu beteko baimena edukitzeko eskubidea emango dio langileari bere soldata ordaintzeko jaso duen txekea kobratzeko.

Langileek honako hau aukeratu ahal izango dute: soldata osoa kobratu, edo hileko soldata osoaren kontura hamabostean behin aurrerakinak jaso, baldin eta kontrako akordiorik badago salbu.

Eredu ofizialaren arabera egindako soldatak ordaintzeko ordainagiriak lehenetsiko dira; eredu horretan lansari-kontzeptuak argi eta garbi agertzen dira.

Ordainagiri horiek kobratu aurreko lanegunean emango zaizkie langileei, hauek azter ditzaten, eta ordainagiri horietan akatsik badago, 10 eguneko epean konponduko dira, bide judizialek erreklamazioa egiteko eskubidea alde batera utzi gabe.

40. artikulua.—Mugaegunean ordaindu gabeko kopuruen bermea

Langileek irabazitako zenbateko oro, eta mugaeguna iritsita-koan enpresak ez badu ordaindu, urte bakoitzeko %30eko zerga ordaindu beharko du lehenengo atzerapen-egunetik hasita, zenbatekoaren gaineko interes gisa, bai eta kalte eta galerengatik kalte-ordain gisa ere.

I. KAPITULUA

HAINBAT XEDAPEN

41. artikulua.—Gaitasun murriztua eta gidabaimena kentzea

Lan-istripu, lanbide-gaixotasun, gaixotasun arrunt edo lanekoa ez den istripuren baten ondorioz «Ezintasun Iraunkor Partzial edo Erabatekoa» duen langilearentzat lanpostu egokia topatzen saiatuko da enpresa, langileak baldintza fisikoen arabera burutzeko gai den lan-jarduna izan dezan.

Enpresak aginduta, haren konturako ibilgailua gidatzen ari zenean, Enpresaren zerbitzura lan egiten duen gidari kategoriako langileari gidabaimena kentzen badiote aldi baterako, eta baimena kentzeko arrazoiak ez badira hordituta egotea edo zuhurtziagabetasun ausartegia, ez da automatikoki deuseztatuko lan-harremana. Horren ordez beste lanpostu bat emango zaio, langile horrek dituen gaitasun eta baldintza fisikoetarako egokiena den lanpostua, eta lanpostu berriari dagokion soldata kobratuko du lanpostu horretan dagoen bitartean. Gidabaimenik gabeko aldia amaitutakoan, gida-

hasta el 100% durante 2009 de el calculo de la base reguladora del mes anterior a la baja. Este complemento se abonará desde el primer día de la baja.

Artículo 38.—Jubilación anticipada voluntaria

Cuando un trabajador con o sin coeficientes reductores llegue a los 64 años y solicite su jubilación, la empresa vendrá obligada a jubilarle por aplicación del Real Decreto 1.194/85 de 17 de julio, con derecho al 100%. En este caso no percibirá indemnización alguna.

El personal que habiendo llegado a cumplir la edad legal establecida en cada momento, solicite la misma, y cumpliendo los requisitos para poder acogerse a la jubilación a tiempo parcial, la empresa vendrá obligada a concedérsela, teniendo la empresa la obligación de contratar a otro trabajador durante el tiempo de reducción de la jornada del que se jubila a tiempo parcia

Artículo 39.—Pago y recibe de salario

El pago de los salarios se efectuará mensualmente y con puntualidad, de acuerdo con las fechas habituales de pago que tenga establecida la empresa que será del 1 al 5 de cada mes. Las retribuciones serán abonadas preferentemente por medio de talón o cheque bancario, contra entidad bancaria que disponga de oficinas en el lugar del centro de trabajo o en el domicilio del personal, o por medio de transferencia a la cuenta bancaria o libreta de ahorro que designe el mismo, según lo regulado legalmente.

Si por disposición de la empresa se realizase el pago de los salarios mediante talón bancario, este tendrá que venir conformado por la entidad bancaria de la cual proceden los citados talones. El incumplimiento de esta cláusula dará derecho al personal al disfrute de 1 hora de permiso para el cobro del talón recibido para el pago de los salarios.

El personal podrá optar por el cobro total del salario o percibir anticipos quincenales a cuenta del total del salario mensual, salvo pacto en contrario.

Los recibos de pagos de los salarios se extenderán preferentemente de acuerdo con el modelo oficial, en el que figuran claramente los diferentes conceptos retributivos.

Estos recibos se entregarán al personal el día laborable anterior al día de cobro para que pueda estudiarlos y si hubiera error, en la confección de los mismos, se resolverá en el plazo de 10 días, sin perjuicio del derecho a reclamar judicialmente si procediese.

Artículo 40.—Garantía sobre cantidades no satisfechas a su vencimiento

Toda cantidad devengada por el personal y que no haya sido abonada por la empresa en su vencimiento, será gravada en un 30% anual a partir del primer día de su moratoria, en concepto de interés sobre el capital e indemnización por daños y perjuicios.

CAPÍTULO I

DISPOSICIONES VARIAS

Artículo 41.—Capacidad disminuida y retirada del carnet de conducir

Cuando por causas de accidente de trabajo, enfermedad profesional, enfermedad común o accidente no laboral, el personal quede afectado por una «Incapacidad Permanente Parcial o Total», la empresa procurará adaptar al personal a un puesto de trabajo donde pueda desarrollar una actividad laboral acorde a sus condiciones físicas.

Cuando el personal con categoría de conductor al servicio de la empresa sea privado temporalmente del permiso de conducir por causas que no sean de embriaguez o de imprudencia temeraria, y como consecuencia de conducir un vehículo por cuenta y orden de la empresa, no se extinguirá automáticamente la relación laboral, sino que se reintegrará, al personal sancionado, a un puesto de trabajo distinto del habitual, procurando que sea el que más se acomode a sus cualidades y condiciones físicas, cobrando el salario correspondiente al nuevo puesto de trabajo, durante el tiempo

baimena kendu aurretik zeukan lanpostura itzuliko da Gidabaimena kentzeko arauak legez aldatzen badira, paragrafo hau berrikusi egin beharko da.

Zuhurtziagabetasun ausartegiaren arrazoiak direla-eta, desadostasunak egonez gero, Hitzarmenaren Batzorde Paritarioaren interpretazioaren arabera erabakiko da.

Gidabaimena berritzeak langileari eragiten dizkion gastu guztiak enpresak ordainduko ditu, baldin eta langile horien ohiko lana enpresako ibilgailuak gidatzea bada. Era berean, enpresak egingo ditu gidabaimena izapidetzeko behar diren gestioak.

42. artikulua.—Emakume langilea

Gizonek eta emakumeek soldata berdinak jasoko dituzte. Emakumezkoen kategoriak eta lanpostuz igotzen emakumeek dituzten oztopoak ezabatuko dira. Langilea haurdun badago, lanpostuz aldatzeko eskubidea izango du, baldin eta lanpostu horrek amari edo haurrari kalterik eragin badiezaioke. Era berean, amatasunagatiko eszedentzia hartzeko eskubidea izango du, eta eszedentzia hori amaitutakoan, berehala hartuko dute berriz enpresan. Kasu horretan, helburu horrekin onartzen diren legeak aplikatuko dira uneoro.

Arazoi objektiboak direla-eta, haurdunaldi, erditze edo erditze ondorengo egunak ez dira baja-egun gisa zenbatuko langilea kaleratzeko.

43. artikulua.—Titulu akademiko edo profesionala lortzea

Zentro ofizialak edo onartutako zentroak antolatutako eta deitutako ikastaroetan titulu akademikoa edo lanbide-titulua lortzeko eta oposizio orokorra lortzeko ikastaroetan izena ematen duten langileek honako eskubide hauek izango dituzte:

A) Azkeneko azterketak eta gainerako gaitasun eta ebaluazio proba ofizialak egitera joateko behar dituzten baimenak, eta lan-eskubideak ez zaizkie aldatuko, ez eta murriztuko ere. Oinarrizko soldataren arabera ordainduriko gehienezko denbora 30 egun natural izango da.

B) Aurrekoa betetzeko, langileek nahi duten bezala oporrak banatzeko eskubidea izango dute, baina lehenago enpresari eta langileen ordezkariak jakinarazi beharko diete; betiere enpresak ez badu oporrak direla-eta ixten.

C) Aurreko paragrafoetan onartutakorako eskubidea izateko, dagokion izen-ematea edo matrikulazio ofiziala egiaztatu beharko du langileak enpresaren aurrean, eta ikasturte bererako ofizialki aurreikusitako urteko bi deialdietara joan ahal izango da. Oposizioak badira, hiru aukera izango ditu aurkezteko.

D) Idatz-zatiaren arabera, baliatzeko denborak ez du zerikusirik izango oporrenetatik dagokien egunekin.

E) Matrikulatuta dagoen ikasgaien erdia gainditzen ez duen langileak A) idatz-zatian azaltzen den eskubidea galduko du. Horretarako, azterketa egitera joan ez den ikasgaiak hartuko dira ez gainditutzat.

Era berean, ikasgai beraren segidako bi deialdiak ez badira gainditzen, ezin izango dira onura horiek baliatu.

44. artikulua.—Lanbide-prestakuntza

Lanbide-ezagutzak eguneratu eta hobetearren, langileek, bi urtetik behin, beren lanbideari buruzko ikastaro bereziak egitera joateko eskubidea izango dute zentro ofizialetara edo sindikatu-zentroetara. Ikastaro hori lanorduen barruan emango da, eta hala bada, ez da soldata aldatuko, ez eta murriztuko ere. Ikastaro horren bukaera ziurtagiri bat lortzen bada, ziurtagiri hori kontuan izango da enpresaren barruan lanpostuz igotzeko edo lanbidean aurreratzeko.

Artikulu honetako eta 37. artikuluko eskubideak baliatzeko, enpresako langile finko guztien %10eko gehienezko portzentajea eza-

que dure su ocupación en el mismo. Una vez terminado el período de retirada de carnet, se reincorporará automáticamente a su anterior puesto de trabajo, que ocupaba antes de la sanción. Este párrafo será revisable en el supuesto de que las normas relativas a la retirada del carnet de conducir sufran modificación legal.

En el supuesto de discrepancias sobre las causas de imprudencia temeraria, se estará a la interpretación de la Comisión Paritaria del Convenio.

La empresa abonará todos los gastos que ocasione al personal la renovación del carnet de conducir, siempre que el trabajo habitual de los mismos sea la conducción de vehículos de la empresa. Así mismo la empresa efectuará las gestiones necesarias que conlleve su tramitación.

Artículo 42.—De la mujer trabajadora

Equiparación salarial entre el hombre y la mujer. Supresión de las categorías femeninas y de las trabas a la mujer en la promoción profesional. Cuando una trabajadora se encuentre en estado de embarazo tendrá derecho al cambio de puesto de trabajo cuando este entrañe dificultades para la madre o el niño. Así mismo tendrá derecho a excedencia por maternidad con reintegración automática en la empresa, tras dicha excedencia. En este supuesto, se incluirá en todo momento la legislación aprobada a tal efecto.

No se computarán como días de baja para la aplicación del despido por causas objetivas los días utilizados en el embarazo, parto o post-parto.

Artículo 43.—Obtención del título académico o profesional

El personal que se inscriba en cursos organizados y convocados por un centro oficial o reconocido y tan solo para la obtención de un título académico o profesional, así como los concernientes a oposición en general, tendrá derecho a:

A) Los permisos necesarios para concurrir a exámenes finales y demás pruebas oficiales de aptitud y evaluación, sin alteración ni disminución alguna de sus derechos laborales. El tiempo máximo retribuido a salario base de 30 días naturales.

B) El personal a efectos de lo anterior, tendrá derecho a distribuir sus vacaciones como mejor le convenga, poniéndolo previamente siempre en conocimiento de la empresa y de los representantes de los trabajadores, siempre y cuando la empresa no cierre por vacaciones.

C) Para tener derecho a lo reconocido en los párrafos anteriores, deberá acreditar ante la empresa la debida inscripción o matriculación oficial, pudiendo asistir a dos convocatorias anuales de las previstas oficialmente para un mismo curso, y si se tratase de oposiciones tendrá el límite de tres opciones para presentarse a las mismas.

D) El tiempo que disfrute de acuerdo con el apartado A), será independiente de los días que le correspondan por vacaciones.

E) Perderá el derecho de lo contemplado en el apartado A), quién sea suspendido en la mitad de las asignaturas de las que se encuentre matriculado. Se entenderán como suspendidas a estos efectos aquellas asignaturas a las que no se hubieran presentado a examen.

También producirá la privación de estos beneficios la no aprobación de una misma asignatura en dos convocatorias consecutivas.

Artículo 44.—Promoción profesional

Con el fin de actualizar y perfeccionar sus conocimientos profesionales el personal tendrá derecho, una vez cada dos años, a la asistencia de un cursillo especializado dentro de su profesión en centros oficiales o sindicales. Este curso se programará dentro del horario de trabajo, en su caso, sin que se modifique ni se reduzca el salario. En el supuesto de que este curso lleve aparejado la obtención de un certificado al final del mismo, este se tendrá en cuenta a la hora de ascenso o promoción dentro de la empresa.

Para el disfrute de los derechos recogidos en el presente artículo, así como en el 37, se establecerá un porcentaje máximo de un 10%

rriko da. Portzentaje hori urtero kalkulatu da. Nolanahi ere, 2 urteko gutxieneko antzinatea behar da.

Artikulu honetan eta aurrekoan esandako guztia betetzen ote den zainduko dute langileen ordezkariak.

45. artikulua.—Laneko segurtasuna eta osasuna

Enpresak eta bertako langileek, Laneko Segurtasuna eta Osasunari dagokien, Hitzarmen honetako xedapenetan eta une bakoitzean indarrean dagoen legedian ezarritako eskubideak eta batzuek besteekiko dituzten erantzukizunak onartuko dituzte.

Hortaz, eta dauden arrisku-egoeren arabera, dagokion prebentzio-jarduerak planifikatu dute, adierazitako arriskuak kentzeko, kontrolatzeko edo gutxitzeko.

Prebentzio Delegatuak langileen ordezkariak aukeratu dituzte haien artean, eta Lan-arriskuen Prebentzioari buruzko Legearen 37. artikuluan ezartzen diren bermeak izango dituzte.

Dituzten eginkizunak betetzeko prebentzioari buruz behar duten prestakuntza eman behar die enpresariak Prebentzio Ordezkariei, eta horretarako prestakuntza-ikastaroak egitera joateko behar dituzten orduak eta baimenak emango dizkie, 1997 abenduaren 11ko Lanbide Arteko Akordioari jarraiki (EAEko Laneko Segurtasun eta Osasunari buruzkoa).

46. artikulua.—Mediku-azterketak

Langileak enpresan onartu aurretik, enpresek osasun-azterketa egin behar dute. Era berean, urtero-urtero egin behar dute osasun-azterketa enpresa horien zerbitzura dauden langileei, legeak xedatzen duen bezala. Azterketa hori doakoa izango da, eta lanorduetan egingo da. Horretaz gain, langile bakoitzari emaitza-aren idatzizko txostena emango zaio.

Horrez gain, gaixotasun-kontingentzia eta horren jarraipena osasun-sistema publikoarekin (Osakidetza) kontratatuko du beti enpresak.

47. artikulua.—Laneko arropa

Probaldia igarotakoan, enpresek honako hau emango dute langileei:

A) Bota pare bat, edo langileen segurtasunerako oinetako egoiak. Buzo bat, edo horren orde, praka batzuk eta alkandora bat. Eskularru pare bat.

Material hori sei hilabete behin berrituko da.

B) Eguraldi txarrerako laneko arropa: uretako bota pare bat, eta uretako traje bat.

Prebentzio Ordezkarien edo Segurtasun eta Osasun Batzordearen, eta enpresaren iritziz beharrezkoa den kasuetan, arropa epe motzagoetan emango da.

Langilea onartu ondorengo osasun-azterketa egitea borondatezkoa izango da; hala ere, azterketa hori egin nahi ez duten langileei adierazitako azterketa ez dutela onartzen sinatzeko eskatuko die enpresak.

Kasu guztietan, egingo den azterketa dagokion lanposturako egokia izango da, eta gutxienez honako hauek aztertuko dira: odola, gernua, ikusmena, eta entzumenak. Behar izanez gero, 40 urte baino gehiagoko langileei elektrokardiograma egingo zaie.

Lanaren berezko arriskuen arabera, osasun-azterketa bereziak egingo dira, Laneko Arriskuen Prebentzio Legearen 22. artikuluan araututakoan oinarrituz.

V. KAPITULUA

ESKUBIDE SINDIKALAK

48. artikulua.—Batzarrak

Enpresak lokal egokiak emango dizkie langileei bilerak eta batzarrak egiteko lantokian.

Lan-orduetatik kanpo izango dira batzar guztiak, salbu eta Enpresak egokitzen dituenak baimentzen baditu, jorratu beharreko gaien berezitasuna tarteko, eta betiere Batzordeak alde aurretik eskatu badu.

del total del personal fijo de la empresa, calculado anualmente. En todo caso, se precisará una antigüedad mínima de 2 años.

Los representantes de los trabajadores vigilarán el cumplimiento de todo lo expuesto, tanto en este artículo como en el anterior.

Artículo 45.—Seguridad y salud laborales

La empresa y el personal de las mismas asumirán los derechos y responsabilidades recíprocas que, en materia de Seguridad y Salud Laboral, vengan determinados por las disposiciones de este Convenio y por la legislación vigente en cada momento.

En consecuencia, y en función de las situaciones de riesgo existentes, planificarán la actividad preventiva que proceda, con objeto de eliminar, controlar o reducir dichos riesgos.

L@s Delegad@s de Prevención serán designad@s por y entre los representantes del personal y tendrán las garantías que se establecen en el artículo 37 de la Ley de Prevención de Riesgos Laborales.

El empresario deberá proporcionar a l@s Delegad@s de Prevención la formación en materia preventiva necesaria para el ejercicio de sus funciones y a tal fin facilitará las horas y permisos necesarios para la asistencia a los cursos de formación, de conformidad al Acuerdo Interprofesional en materia de Seguridad y Salud Laboral en la C.A.P.V. de 11 de diciembre de 1997.

Artículo 46.—Reconocimientos médicos

Las empresas vendrán obligadas a realizar un reconocimiento médico previo a la admisión del personal en la empresa. Asimismo, tendrán la obligación de realizar un reconocimiento médico periódico una vez al año tal y como establece la ley, al personal a su servicio, gratuito y en horas de trabajo, con informe escrito del resultado para cada trabajador/a.

Así mismo la empresa contratará en todo momento la contingencia por enfermedad y su seguimiento con el sistema Público de salud (Osakidetza).

Artículo 47.—Ropa de trabajo

Las empresas entregarán al personal, después de superado el período de prueba, lo siguiente:

A) Un par de botas o calzado adecuado para su seguridad. Un buzo o mono, o en su lugar, un pantalón y una camisa. Un par de guantes.

Este material se renovará cada 6 meses.

B) Ropa de trabajo para las inclemencias del tiempo, un par de botas de agua y un traje de agua.

La periodicidad de la entrega de la ropa podrá ser menor en aquellos casos que, a juicio de l@s Delegad@s de Prevención o Comité de Seguridad y Salud y la empresa, lo requieran.

El reconocimiento periódico posterior al de admisión será de libre aceptación para el personal, si bien, a requerimiento de la empresa, deberá firmar la no aceptación cuando no desee someterse al mismo.

En todos los casos, el reconocimiento será adecuado al puesto de trabajo de que se trate y comprenderá, como mínimo, sangre, orina, vista y oídos, y en caso de necesidad, electrocardiograma al personal mayor de 40 años.

En función de los riesgos inherentes al trabajo, se harán reconocimientos médicos específicos en base a lo regulados en el artículo 22 de la Ley de Prevención de Riesgos Laborales.

CAPÍTULO V

DERECHOS SINDICALES

Artículo 48.—Asambleas

La empresa proporcionará los locales adecuados para las reuniones y asambleas del personal en el centro de trabajo.

Todas las asambleas serán fuera de las horas de trabajo, salvo las que la empresa considere oportuno autorizar, debido a la índole específica de los temas a tratar y previa solicitud del Comité.

49. artikulua.—Berme sindikalak

Langileen ordezkariak beren eginkizunak betetzeko honako ordu kopuru hau edukiko dute:

- 100 langile arte: 20 ordu hilean.
- 101 langiletik 250era bitarte: 25 ordu hilean.
- 101 langiletik 500era bitarte: 35 ordu hilean.
- 501 langiletik gora: 40 ordu hilean.

Ordu horiek 24 orduz gaingitu ahal izango dira gehienez ere, urtean behin bakarrik eta hilabete natural batean, baina urte naturalaren gainean gorago adierazitako urteko zenbatekoa ezin izango da inolaz ere gaingitu.

50. artikulua.—Atal sindikalak

Hauteskunde sindikaletan 3 ordezkari edo gehiago aukeratzeko direnean enpresak onartu egingo ditu.

51. artikulua.—PRECO

«Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian» argitaratutako Gatazkak ebazteko eta Negoziazio Kolektiboari buruzko prozeduraren inguruko hitzarmena onesten du Hitzarmenaren Negoziazio Batzordeak.

Akordio hori hitzarmen honen esparruaren barruan aplikatuko da, bai negoziazio kolektiboari bai gatazken ebazpenari dagokionez.

52. artikulua.—Eguraldi txarra

Eguraldi txarra dela medio, lan-jarduera bertan behera uztea erabakitzen badu enpresak, arrazoi hori dela-eta, galdutako orduak benetan lan egindako ordu gisa ordainduko dira. Enpresak ordu horiek berreskuratu egin behar direla erabakitzen badu, langileek nahitaez berreskuratu beharko dituzte, betiere hurrengo 3 hilabeteetan bada. Egunean ordu bete eta lanik egin ez den denboraren %50 berreskuratuko da.

XEDAPEN GEHIGARRIAK**Lehenengoa**

Nahitaezkoak diren xedapenak direla-eta, Hitzarmen honen indarraldian lanaldia murrizten bada, alderdietako batek amaitutzat eman ahal izango du Hitzarmena, eta beste alderdiari jakinarazi beharko dio itundutako baldintza ekonomikoak negoziatzeko.

Bigarrena

Lan Kontratuari buruzko Legearen 68. artikulua indarraldia ekarri da gogora:

«Onartzen diren legezko gainerako xedapenetako eskubideak alde batera utzi gabe, justifikatutako gaixotasunaren kasuan, enpresariari jakinarazi bazaio, langileak bere soldataren %50 jasoko du, baina onura hori ez da lau egun baino gehiagokoa izango urte bakoitzeko».

Aurreko idatz-zatian azaltzen diren lau egun erdi horiek gaixotasun arruntak edo lanetik kanpoko istripuak eragindako lehen bajako lehen bi egunetan metatuko dira.

Artículo 49.—Garantías sindicales

Los representantes del personal disfrutarán del siguiente número de horas para el desarrollo de sus funciones:

- Hasta 100 trabajadores/as: 20 horas mensuales.
- De 101 a 250 trabajadores/as: 25 horas mensuales.
- De 251 a 500 trabajadores/as: 35 horas mensuales.
- De 501 trabajadores/as en adelante: 40 horas mensuales.

Estas horas podrán ser rebasadas en un máximo de 24 horas, por una sola vez al año y en un mes natural, sin que en ningún caso, se pueda rebasar el cómputo anual señalado anteriormente, referido al año natural.

Artículo 50.—Secciones sindicales

La empresa reconocerá las mismas cuando a tal efecto se elijan 3 o mas delegados en las elecciones sindicales.

Artículo 51.—PRECO

La Comisión Negociadora del Convenio asume el acuerdo sobre procedimiento de resolución de Conflictos y la Negociación Colectiva, publicado en el «Boletín Oficial del País Vasco».

Este acuerdo será de aplicación en el ámbito del presente Convenio, tanto en lo referente a la Negociación Colectiva como a la resolución de conflictos.

Artículo 52.—Inclemencias del tiempo

En caso de que como consecuencia de inclemencias del tiempo, la empresa decida la suspensión de la actividad laboral, las horas perdidas al efecto se abonarán como realmente trabajadas. Si la empresa decide que dichas horas se recuperen, el personal estará obligado a recuperarlas siempre y cuando sea dentro de los 3 meses siguientes a razón de una hora diaria, y se recuperará el 50% del tiempo dejado de trabajar.

DISPOSICIONES ADICIONALES**Primera**

Si durante la vigencia del presente Convenio se redujese la jornada por disposiciones de derecho necesario, el Convenio podrá ser denunciado por cualquiera de las partes, comunicando su deseo a la otra parte para negociar las condiciones económicas pactadas.

Segunda

Se recuerda la vigencia del artículo 68 de la Ley de Contrato de Trabajo:

«En caso de enfermedad justificada con aviso al empresario, y sin perjuicio de los derechos que por otras disposiciones legales se reconozca, el trabajador percibirá el 50% de su salario, sin que este beneficio pueda exceder de cuatro días cada año».

Los cuatro medios días a que hace referencia el apartado anterior se acumularán en los dos primeros días de la primera baja por enfermedad común o accidente no laboral.

HERMANOS EGUSKIZA, S.L.**2009KO SOLDATA-TAULAK**

Kategoria	Tarifa taldea	Oinar. soldata	Jarduera plusa	Oporrak	Aparteko ordains.	Mozkinak	Guztira	Aparteko orduak	Aparteko orduak
Langile tituludunak									
Arkitektoa, ingeniaria, lizentziaduna	1	29,52	12,21	1.947,45	2.671,71	1.198,09	29.107,41	24,94	28,45
Aparejad., peritu indus., medikua,	2	28,09	43,99	1.781,25	2.582,51	1.159,63	26.967,24	23,10	26,31
Meatzeak, ingeniari laguntzailea	2	26,64	39,26	1.627,15	2.491,80	1.110,32	24.969,03	21,43	24,43
Gizar. grad. lag., tek., Osas. prakti.									
Enplegatuenak									
A) Teknikariak									
Arduradun orokorra	3	26,63	42,82	1.713,01	2.493,97	1.124,75	25.990,13	22,25	25,41
Delineatzaile proiekt., tailerburua	4	25,90	40,58	1.634,40	2.393,83	1.126,60	24.955,41	21,38	24,32
1. mail. delin., 1. mail. antolak. teknik.	4	23,93	40,25	1.567,06	2.291,08	1.044,65	23.948,62	20,55	23,45
1. mail. delin., 2. mail. antolak. teknik.	4	23,41	36,60	1.463,66	2.207,32	1.046,64	22.595,21	19,35	22,09
Kalkatzailea	7	18,80	28,93	1.035,21	1.859,98	978,39	18.058,44	14,51	16,52

Kategoria	Tarifa taldea	Oinar. soldata	Jarduera plusa	Oporrak	Aparteko ordains.	Mozkinak	Guztira	Aparteko orduak	Aparteko orduak
B) Administrariak									
1. mailako burua	3	26,63	37,50	1.554,11	2.379,95	1.110,32	28.522,49	20,47	23,34
2. mailako burua	3	23,93	38,44	1.496,70	2.188,23	997,76	22.873,56	19,63	22,38
Langileburua	3	26,63	44,15	1.715,27	2.379,68	1.050,53	25.775,25	22,13	25,23
1. mailako ofiziala	5	23,93	36,52	1.451,88	2.188,86	1.013,65	22.329,31	19,19	21,86
2. mailako ofiziala	5	21,17	34,26	1.315,01	2.016,93	982,92	20.472,91	17,56	20,04
1. mailako laguntzailea	7	19,23	31,84	1.195,45	1.916,00	949,32	18.818,07	16,15	18,37
2. mailako laguntzailea	7	18,81	24,79	1.035,26	1.860,02	978,45	16.927,00	14,48	16,53
Telefonista	7	18,81	24,79	1.035,26	1.860,02	978,45	16.927,00	14,48	16,53
C) Mendekoak									
Etkezaina, kobratzailea, mandat.		19,12	32,43	1.229,62	2.008,07	924,56	19.446,40	16,65	19,00
Atezaina, Erizaina	6	19,12	32,43	1.229,62	2.008,07	924,56	19.446,40	16,65	19,00
Lanbide klasikoak									
Arduraduna	4	25,89	40,59	1.634,41	2.393,83	1.126,59	24.955,41	21,38	24,33
Taldeko burua	8	23,59	37,60	1.492,79	2.195,27	1.050,53	22.950,27	19,71	22,43
1. mailako ofiziala	8	23,40	37,34	1.479,09	2.195,27	1.036,89	22.779,05	19,53	22,25
2. mailako ofiziala	8	21,17	33,50	1.319,27	2.109,38	1.003,48	20.706,68	17,77	20,27
3. mailako ofiziala, laguntz., zaindaria, biltegia	9	19,12	32,43	1.229,62	2.008,07	924,48	19.449,93	16,67	19,00
Peoi espezializatua	9	18,97	32,36	1.219,64	1.915,97	918,97	19.224,22	16,56	18,85
Peoi arrunta, garbitzailea	10	18,85	31,79	1.205,90	1.821,31	911,93	18.961,65	15,06	17,24

ANTZINATASUNA OPORRAK 2009

Kategoria	Tarifa taldea	Oporrak	%5	%10	%17	%24	%31	%38	%45	%52	%59
Langile tituludunak											
Arkitektoa, ingeniaria, lizentziaduna	1	1.950,95	45,55	88,77	154,86	221,77	539,57	346,22	82,03	906,99	537,55
Aparejad., peritu indus., medikua,											
Meatzak, ingeniari laguntzailea	2	1.784,82	43,34	86,70	147,35	208,03	268,75	329,42	745,19	451,73	510,60
Gizar. grad. lag., tek., Osas. prakti.	2	1.630,43	41,13	82,25	139,86	197,45	251,86	312,59	370,19	428,70	485,76
Enplegiatuak											
A) Teknikariak											
Arduradun orokorra	3	1.716,45	41,13	82,25	267,21	197,45	251,88	312,59	370,19	428,70	485,36
Delineatzaile projek., tailerburua	4	1.637,70	39,99	80,01	136,01	366,80	247,99	304,01	360,02	796,44	472,02
1. mail. delin., 1. mail. antolak. teknik.	4	1.570,19	36,96	73,89	125,64	177,36	229,08	288,19	332,55	323,73	436,00
1. mail. delin., 2. mail. antolak. teknik.	4	1.466,62	36,14	72,80	122,94	177,36	224,19	274,68	325,44	720,00	426,62
Kalkatzailea	7	1.037,29	29,03	58,04	98,67	139,34	343,83	220,62	261,23	302,54	342,53
B) Administrariak											
1. mailako burua	3	1.620,62	41,13	82,26	139,86	377,23	251,86	312,59	370,17	428,70	485,66
2. mailako burua	3	1.570,19	39,99	152,89	136,01	366,80	247,99	304,00	360,02	416,91	472,02
Langileburua	3	1.799,14	78,62	82,25	139,86	197,45	251,86	312,59	370,17	428,70	485,66
1. mailako ofiziala	5	1.523,19	36,96	73,89	125,64	177,35	229,08	288,32	332,55	385,09	435,99
2. mailako ofiziala	5	1.379,59	32,63	65,40	111,03	156,75	202,47	248,19	293,92	340,41	385,38
1. mailako laguntzailea	7	1.254,15	29,45	58,97	191,47	141,47	349,12	224,01	265,04	307,19	347,78
2. mailako laguntzailea	7	1.037,32	29,05	58,11	188,75	139,46	180,15	220,82	261,49	302,78	342,84
Telefonista	7	1.037,32	29,05	58,11	188,75	139,46	180,15	220,82	261,49	302,78	342,84
C) Mendekoak											
Etkezaina, kobratzailea, mandat.											
atezaina, erizaina	6	1.232,11	29,45	58,97	100,21	140,95	182,74	224,01	265,28	307,19	347,78
Lanbide klasikoak											
Arduraduna	4	1.637,70	39,99	80,04	138,54	192,13	248,15	304,20	360,24	417,19	472,33
Taldeko burua	8	1.495,79	36,41	72,85	236,57	174,84	225,80	276,81	328,68	380,05	429,76
1. mailako ofiziala	8	1.481,58	36,11	72,27	122,19	173,45	224,02	274,61	325,18	376,62	426,42
2. mailako ofiziala	8	1.321,92	32,64	65,40	111,03	156,75	202,47	248,19	293,92	340,41	385,38
3. mailako ofiziala, laguntz., zaindaria, biltegia	9	1.232,11	29,44	58,96	100,21	141,45	182,75	224,01	265,28	307,19	347,78
Peoi espezializatua	9	1.222,09	29,30	58,59	99,56	140,61	181,60	222,60	263,64	305,29	345,60
Peoi arrunta, garbitzailea	10	1.208,31	29,10	58,22	189,13	139,70	180,45	221,18	261,95	303,36	343,45

ANTZINATASUNA APARTEKO ORDUAK 2009

Kategoria	Tarifa taldea	Arrunta	Jaieg.	%5	%10	%17	%24	%31	%38	%45	%52	%59
Langile tituludunak												
Arkitektoa, ingeniaria, lizentziaduna	1	25,00	28,51	0,46	0,90	1,53	2,18	2,81	3,46	4,09	4,72	5,37
Aparejad., peritu indus., medikua,												
Meatzak, ingeniari laguntzailea	2	22,30	26,37	0,45	0,86	1,47	2,04	2,63	3,26	3,89	4,47	5,12
Gizar. grad. lag., tek., Osas. prakti.	2	21,46	24,48	0,39	0,82	1,39	1,95	2,55	3,09	3,65	4,25	4,81

Kategoria	Tarifa taldea	Arrunta	Jaieg.	%5	%10	%17	%24	%31	%38	%45	%52	%59
Enpleguatuak												
A) Teknikariak												
Arduradun orokorra	3	22,31	25,47	0,39	0,82	1,97	1,95	2,56	3,10	3,66	4,26	4,81
Delineatzaile projek., tailerburua	4	21,44	24,38	0,39	0,80	1,86	1,91	2,44	3,02	3,59	4,14	4,72
1. mail. delin., 1. mail. antolak. teknik.	4	20,61	23,50	0,36	0,73	1,23	1,77	2,29	2,81	3,30	3,84	4,34
1. mail. delin., 2. mail. antolak. teknik.	4	19,39	22,16	0,36	0,72	1,22	1,71	2,23	2,72	3,24	3,75	4,25
Kalkatzailea	7	14,55	12,20	0,27	0,58	0,94	1,39	1,78	2,18	2,61	3,01	3,44
B) Administrariak												
1. mailako burua	3	21,46	24,48	0,39	0,82	1,39	1,95	2,55	3,10	3,66	4,26	4,81
2. mailako burua	3	20,61	23,51	0,39	0,80	1,36	1,91	2,44	3,02	3,59	7,97	4,72
Langileburua	3	23,21	26,48	0,39	0,82	2,70	1,95	2,55	3,10	3,66	4,26	4,81
1. mailako ofiziala	5	20,11	22,92	0,36	0,73	1,23	1,77	2,29	2,81	3,30	7,39	4,34
2. mailako Ofiziala	5	18,42	21,02	0,29	0,65	1,08	3,01	2,00	2,47	2,90	3,41	3,84
1. mailako laguntzailea	7	16,93	19,27	2,62	0,58	1,00	1,42	1,80	2,23	2,63	3,06	3,46
2. mailako laguntzailea	7	14,50	16,57	2,62	0,58	0,99	1,33	1,78	2,20	2,61	3,01	3,45
Telefonista	7	14,50	16,57	2,62	0,58	0,99	1,33	1,78	2,20	2,61	3,01	3,45
C) Mendekoak												
Etkezaina, kobratzailea, mandat.												
Atezaina, Erizaina	6	16,71	19,02	0,26	0,55	0,92	1,33	1,70	2,09	2,45	2,85	6,27
Lanbide klasikoak												
Arduraduna	4	21,44	24,38	0,46	0,92	1,55	2,20	5,55	3,52	4,17	4,81	5,48
Taldeko burua	8	19,76	22,46	0,36	0,73	1,22	1,71	1,02	2,70	3,25	3,76	8,19
1. mailako ofiziala	8	19,56	22,31	0,36	0,76	2,39	1,71	1,02	2,70	3,25	3,76	4,26
2. mailako ofiziala	8	17,80	23,98	0,29	0,65	1,08	1,55	2,00	2,48	2,77	3,29	3,85
3. mailako ofiziala, laguntz., zaindaria, biltegia	9	16,71	19,02	2,62	0,58	1,00	1,42	1,80	2,23	2,63	3,06	3,46
Peoi espezializatua	9	16,59	18,88	2,62	0,58	1,00	1,42	1,80	2,23	2,63	3,06	3,46
Peoi arrunta, garbitzailea	10	15,10	17,27	2,50	0,58	1,00	1,33	1,80	2,23	2,63	3,06	3,46

HERMANOS EGUSKIZA, S.L.

TABLAS SALARIALES 2009

Categoría	Grupo Tarifa	Salario Base	Plus Actividad	Vacaciones	Pagas Extras	Beneficios	Total	Horas Ordinarias	Horas Extras
Personal Titulado									
Arquitecto Ingeniero, Licenciado	1	29,52	12,21	1.947,45	2.671,71	1.198,09	29.107,41	24,94	28,45
Aparejador, Perito Indus., Faculta., Minas, Ayudante Ingeniero	2	28,09	43,99	1.781,25	2.582,51	1.159,63	26.967,24	23,10	26,31
Grad., Social. Ayu., Tec., Sani.-Practi.	2	26,64	39,26	1.627,15	2.491,80	1.110,32	24.969,03	21,43	24,43
Empleados									
A) Técnicos									
Encargado General	3	26,63	42,82	1.713,01	2.493,97	1.124,75	25.990,13	22,25	25,41
Delineante proyec., Jefe Taller	4	25,90	40,58	1.634,40	2.393,83	1.126,60	24.955,41	21,38	24,32
Delin. 1. ^a Tecn. Organi., 1. ^a	4	23,93	40,25	1.567,06	2.291,08	1.044,65	23.948,62	20,55	23,45
Delin. 1. ^a Tecn. Organi., 2. ^a	4	23,41	36,60	1.463,66	2.207,32	1.046,64	22.595,21	19,35	22,09
Calcador	7	18,80	28,93	1.035,21	1.859,98	978,39	18.058,44	14,51	16,52
B) Administrativos									
Jefe 1. ^a	3	26,63	37,50	1.554,11	2.379,95	1.110,32	28.522,49	20,47	23,34
Jefe 2. ^a	3	23,93	38,44	1.496,70	2.188,23	997,76	22.873,56	19,63	22,38
Jefe de Personal	3	26,63	44,15	1.715,27	2.379,68	1.050,53	25.775,25	22,13	25,23
Oficial de 1. ^a	5	23,93	36,52	1.451,88	2.188,86	1.013,65	22.329,31	19,19	21,86
Oficial de 2. ^a	5	21,17	34,26	1.315,01	2.016,93	982,92	20.472,91	17,56	20,04
Auxiliar de 1. ^a	7	19,23	31,84	1.195,45	1.916,00	949,32	18.818,07	16,15	18,37
Auxiliar de 2. ^a	7	18,81	24,79	1.035,26	1.860,02	978,45	16.927,00	14,48	16,53
Telefonista	7	18,81	24,79	1.035,26	1.860,02	978,45	16.927,00	14,48	16,53
C) Subalternos									
Conserge, Cobrador, Ordenanza		19,12	32,43	1.229,62	2.008,07	924,56	19.446,40	16,65	19,00
Portero, Enfermero	6	19,12	32,43	1.229,62	2.008,07	924,56	19.446,40	16,65	19,00
Oficios Clásicos									
Encargado	4	25,89	40,59	1.634,41	2.393,83	1.126,59	24.955,41	21,38	24,33
Jefe de Equipo	8	23,59	37,60	1.492,79	2.195,27	1.050,53	22.950,27	19,71	22,43
Oficial 1. ^a	8	23,40	37,34	1.479,09	2.195,27	1.036,89	22.779,05	19,53	22,25
Oficial 2. ^a	8	21,17	33,50	1.319,27	2.109,38	1.003,48	20.706,68	17,77	20,27
Ofi. de 3. ^a , Ayud., Guarda., Almacén	9	19,12	32,43	1.229,62	2.008,07	924,48	19.449,93	16,67	19,00
Peón Especializado	9	18,97	32,36	1.219,64	1.915,97	918,97	19.224,22	16,56	18,85
Peón ordinario, Operrio limpieza	10	18,85	31,79	1.205,90	1.821,31	911,93	18.961,65	15,06	17,24

ANTIGÜEDAD VACACIONES 2009

Categoría	Grupo Tarifa	Vacaciones	5%	10%	17%	24%	31%	38%	45%	52%	59%
Personal Titulado											
Arquitecto Ingeniero, Licenciado	1	1.950,95	45,55	88,77	154,86	221,77	539,57	346,22	82,03	906,99	537,55
Aparejador, Perito Indus., Faculta., Minas, Ayudante Ingeniero	2	1.784,82	43,34	86,70	147,35	208,03	268,75	329,42	745,19	451,73	510,60
Grad., Social. Ayu., Tec., Sani.-Practi.	2	1.630,43	41,13	82,25	139,86	197,45	251,86	312,59	370,19	428,70	485,76
Empleados											
A) Técnicos											
Encargado General	3	1.716,45	41,13	82,25	267,21	197,45	251,88	312,59	370,19	428,70	485,36
Delineante proyec., Jefe Taller	4	1.637,70	39,99	80,01	136,01	366,80	247,99	304,01	360,02	796,44	472,02
Delin. 1. ^a , Tecn. Organi., 1. ^a	4	1.570,19	36,96	73,89	125,64	177,36	229,08	288,19	332,55	323,73	436,00
Delin. 1. ^a , Tecn. Organi., 2. ^a	4	1.466,62	36,14	72,80	122,94	177,36	224,19	274,68	325,44	720,00	426,62
Calgador	7	1.037,29	29,03	58,04	98,67	139,34	343,83	220,62	261,23	302,54	342,53
B) Administrativos											
Jefe 1. ^a	3	1.620,62	41,13	82,26	139,86	377,23	251,86	312,59	370,17	428,70	485,66
Jefe 2. ^a	3	1.570,19	39,99	152,89	136,01	366,80	247,99	304,00	360,02	416,91	472,02
Jefe de Personal	3	1.799,14	78,62	82,25	139,86	197,45	251,86	312,59	370,17	428,70	485,66
Oficial de 1. ^a	5	1.523,19	36,96	73,89	125,64	177,35	229,08	288,32	332,55	385,09	435,99
Oficial de 2. ^a	5	1.379,59	32,63	65,40	111,03	156,75	202,47	248,19	293,92	340,41	385,38
Auxiliar de 1. ^a	7	1.254,15	29,45	58,97	191,47	141,47	349,12	224,01	265,04	307,19	347,78
Auxiliar de 2. ^a	7	1.037,32	29,05	58,11	188,75	139,46	180,15	220,82	261,49	302,78	342,84
Telefonista	7	1.037,32	29,05	58,11	188,75	139,46	180,15	220,82	261,49	302,78	342,84
C) Subalternos											
Conserge, Cobrador, Ordenanza Portero, Enfermero	6	1.232,11	29,45	58,97	100,21	140,95	182,74	224,01	265,28	307,19	347,78
Oficios Clásicos											
Encargado	4	1.637,70	39,99	80,04	138,54	192,13	248,15	304,20	360,24	417,19	472,33
Jefe de Equipo	8	1.495,79	36,41	72,85	236,57	174,84	225,80	276,81	328,68	380,05	429,76
Oficial 1. ^a	8	1.481,58	36,11	72,27	122,19	173,45	224,02	274,61	325,18	376,62	426,42
Oficial 2. ^a	8	1.321,92	32,64	65,40	111,03	156,75	202,47	248,19	293,92	340,41	385,38
Ofi. de 3. ^a , Ayud., Guarda, Almacén	9	1.232,11	29,44	58,96	100,21	141,45	182,75	224,01	265,28	307,19	347,78
Peón Especializado	9	1.222,09	29,30	58,59	99,56	140,61	181,60	222,60	263,64	305,29	345,60
Peón ordinario, Operario limpieza	10	1.208,31	29,10	58,22	189,13	139,70	180,45	221,18	261,95	303,36	343,45

ANTIGÜEDAD HORAS EXTRAS 2009

Categoría	Grupo Tarifa	Ordinaria	Festiva	5%	10%	17%	24%	31%	38%	45%	52%	59%
Personal Titulado												
Arquitecto Ingeniero, Licenciado	1	25,00	28,51	0,46	0,90	1,53	2,18	2,81	3,46	4,09	4,72	5,37
Aparejador, Perito Indus., Faculta., Minas, Ayudante Ingeniero	2	22,30	26,37	0,45	0,86	1,47	2,04	2,63	3,26	3,89	4,47	5,12
Grad., Social. Ayu., Tec., Sani.-Practi.	2	21,46	24,48	0,39	0,82	1,39	1,95	2,55	3,09	3,65	4,25	4,81
Empleados												
A) Técnicos												
Encargado General	3	22,31	25,47	0,39	0,82	1,97	1,95	2,56	3,10	3,66	4,26	4,81
Delineante proyec., Jefe Taller	4	21,44	24,38	0,39	0,80	1,86	1,91	2,44	3,02	3,59	4,14	4,72
Delin. 1. ^a , Tecn. Organi., 1. ^a	4	20,61	23,50	0,36	0,73	1,23	1,77	2,29	2,81	3,30	3,84	4,34
Delin. 1. ^a , Tecn. Organi., 2. ^a	4	19,39	22,16	0,36	0,72	1,22	1,71	2,23	2,72	3,24	3,75	4,25
Calgador	7	14,55	12,20	0,27	0,58	0,94	1,39	1,78	2,18	2,61	3,01	3,44
B) Administrativos												
Jefe 1. ^a	3	21,46	24,48	0,39	0,82	1,39	1,95	2,55	3,10	3,66	4,26	4,81
Jefe 2. ^a	3	20,61	23,51	0,39	0,80	1,36	1,91	2,44	3,02	3,59	7,97	4,72
Jefe de Personal	3	23,21	26,48	0,39	0,82	2,70	1,95	2,55	3,10	3,66	4,26	4,81
Oficial de 1. ^a	5	20,11	22,92	0,36	0,73	1,23	1,77	2,29	2,81	3,30	7,39	4,34
Oficial de 2. ^a	5	18,42	21,02	0,29	0,65	1,08	3,01	2,00	2,47	2,90	3,41	3,84
Auxiliar de 1. ^a	7	16,93	19,27	2,62	0,58	1,00	1,42	1,80	2,23	2,63	3,06	3,46
Auxiliar de 2. ^a	7	14,50	16,57	2,62	0,58	0,99	1,33	1,78	2,20	2,61	3,01	3,45
Telefonista	7	14,50	16,57	2,62	0,58	0,99	1,33	1,78	2,20	2,61	3,01	3,45
C) Subalternos												
Conserge, Cobrador, Ordenanza Portero, Enfermero	6	16,71	19,02	0,26	0,55	0,92	1,33	1,70	2,09	2,45	2,85	6,27
Oficios Clásicos												
Encargado	4	21,44	24,38	0,46	0,92	1,55	2,20	5,55	3,52	4,17	4,81	5,48
Jefe de Equipo	8	19,76	22,46	0,36	0,73	1,22	1,71	1,02	2,70	3,25	3,76	8,19
Oficial 1. ^a	8	19,56	22,31	0,36	0,76	2,39	1,71	1,02	2,70	3,25	3,76	4,26
Oficial 2. ^a	8	17,80	23,98	0,29	0,65	1,08	1,55	2,00	2,48	2,77	3,29	3,85
Ofi. de 3. ^a , Ayud., Guarda, Almacén	9	16,71	19,02	2,62	0,58	1,00	1,42	1,80	2,23	2,63	3,06	3,46
Peón Especializado	9	16,59	18,88	2,62	0,58	1,00	1,42	1,80	2,23	2,63	3,06	3,46
Peón ordinario, Operario limpieza	10	15,10	17,27	2,50	0,58	1,00	1,33	1,80	2,23	2,63	3,06	3,46

Garraio eta Herri Lan Saila

EBAZPENA, 2009ko maiatzaren 5ekoa, Garraio Azpiegituraren zuzendariarena, Bilbao-Donostia lineako Amorebieta-Durango tartean trenbidea bikoizteko eraikuntza-proiektuak (Euba-lurreta tartekoak) erasandako ondasun eta eskubideen zerrendaren II. addenda jendaurrera ateratzeko dena.

2009ko apirilaren 12ko ebazpenaren bidez, Garraio Azpiegituraren zuzendariak Bilbao-Donostia lineako Euba-lurreta tartean trenbidea bikoizteko eraikuntza-proiektua behin betiko onartu zuen.

Proiektu honen helburua da 2003an Euba eta lurreta arteko zatian trenbidea bikoizteko egin zen eraikuntza-proiektua eguneratzea. Eguneratze horrekin, sare horretan bertan beste tarte batzuetan trenbidea bikoizteko egin diren lanen ondorioz izandako gora-behera eta aldaketetara egokitu nahi dira lanak.

Proiektuak helburu bikoitza du beraz; alde batetik, Euba eta lurreta arteko trenbide-pasaguneak kentzea; eta bestetik, trazadura tarte horretan trenbidea bikoiztea.

Erasandako lurrak eskuratu, eta ondasunak eta eskubideak behar bezala kudeatu ahal izateko, proiektuan ondasun horiek guztiak identifikatzeko zerrenda zehatz bat eta partzela-planoak datoz.

Organo honen ardura da Euskal Autonomia Erkidegoaren esku-meneko trenbide-azpiegiturarako obrak egin ahal izateko izapideak egin eta nahitaezko desjabetze-jardunbidea ebaztea, hala ezartzen baitute Garraio eta Herri Lan Sailaren egitura organikoa eta egitekoak finkatzen dituen urtarilaren 15eko 20/2002 Dekretuaren 7.g eta 10.1.h artikulua, eta ekainaren 27ko 8/2005 Dekretuaren 16.1.a artikulua.

Trenbide Sektorearen azaroaren 17ko 39/2003 Legearen 6.2 artikulua araber, trenbide-linea berriak jartzeko edo lehendik daudenak handitu edo zabaltzeko proiektuak onartzen direnean, eta onespén horretan okupatu beharreko ondasunak zehaztuta bada, nahitaezko desjabetzeko eskakizunen eta jardunbidearen ondorioetarako, onspénak berekin dakar, proiektua bera eta horren gaineko aldaketak, herri-onurakotzat edo gizarte-interesekotzat jotzea, eta proiektuarekin batera doan zerrendan jasotako ondasun eta eskubideak lehenbailehen okupatu beharrekotzat aitortzea.

Nolanahi ere den, proiektuaren onspénak berekin dakarren arren erasandako ondasunak eta eskubideak okupatu beharra, Nahitaezko Desjabetzeari buruzko Legearen 17.2, 18 eta 19.2 artikuluek ezartzen dutenez, ondasun eta eskubide horien xehetasunak jasoko dituen zerrenda egin eta jendaurrera atera behar da, alegazioak eta datuak aurkeztu ahal izan daitezen, zerrendan okerrik badago, zuzentzeko, eta interesdunak zeintzuk diren ondo zehazteko.

Beraz, aipatutako xedapenak, horiekin bat datozenak eta aplikatu beharreko gainontzekoak ikusirik,

EBATZI DUT:

Bilbao-Donostia lineako Amorebieta-Durango tartean trenbidea bikoizteko eraikuntza-proiektuak (Euba-lurreta tartekoak) erasandako ondasun eta eskubideen zerrendaren II. addenda jendaurrera ateratzea, Ebazpen hau azkena argitaratzen den egunaren biharamunetik aurrera kontatzen hasi eta hamabost (15) egun balioduneko epean alegazioak aurkeztu ahal izan daitezen, okerrik baldin badago zuzentzeko. Kontuan izandako arauak: Nahitaezko Desjabetzeari buruzko Legearen 19.2 artikulua eta horrekin bat datozenak. Alegazioak Garraio eta Herri Lan Saileko Garraio Azpiegituraren Zuzendaritzan aurkeztu beharko dira Vitoria-Gasteizko Donostia kaleko 1ean (Lakua 1).

Aipatu epean, erasandako ondasun eta eskubideen zerrenda Amorebieta-Etxanoko eta lurretako udaletxeetako iragarki-oholetan jarriko dira jendaurrean.

Guztiekin horren berri izan dezaten jakinarazten da.

Vitoria-Gasteizen, 2009ko maiatzaren 5ean.—Garraio Azpiegituraren Zuzendaria, Mirari Arruabarrena Elizalde

Departamento de Transportes y Obras Públicas

RESOLUCIÓN de 5 de mayo de 2009, de la Directora de Infraestructura del Transporte, por la que se somete a información pública la relación de bienes y derechos afectados por el «Proyecto de trazado del desdoblamiento del tramo Amorebieta-Durango de la línea Bilbao-Donostia de Euskotren. Tramo Euba-lurreta. Addenda II».

Mediante resolución, de 3 de abril de 2009, de la Directora de Infraestructura del Transporte, se aprobó definitivamente el «Proyecto de Construcción del desdoblamiento del tramo Euba-lurreta la línea del ferrocarril Bilbao-Donostia».

El objeto de este Proyecto es la actualización del Proyecto de construcción del desdoblamiento del tramo Euba-lurreta realizado 2003. Con esta actualización se pretende adaptar la ejecución de dicho desdoblamiento a las incidencias y modificaciones que han sido necesarias realizar en otros tramos de desdoblamiento de la mencionada red ferroviaria.

El objetivo de este proyecto es doble, por un lado se eliminan todos los pasos a nivel que existen en el tramo Euba-lurreta y, por otro lado, se desdobra la vía en todo el trazado proyectado.

A efectos de obtención de los terrenos y de la gestión de los bienes y derechos afectados, el Proyecto contiene la identificación pormenorizada de los mismos mediante la relación y planos parcelarios.

Este órgano es competente para la adopción de los actos de tramitación y resolución del procedimiento de expropiación forzosa para la realización de las obras de infraestructura ferroviaria de competencia de la Comunidad Autónoma, según lo dispuesto en el artículo 7.g del Decreto 20/2002, de 15 de enero, de estructura orgánica y funcional del Departamento de Transportes y Obras Públicas, en relación al artículo 10.1.h del mismo texto y al artículo 16.1.a del Decreto 8/2005, de 27 de junio.

A tenor de lo dispuesto en el artículo 6.2 de la Ley 39/2003, de 17 de noviembre, del Sector Ferroviario, la aprobación de los proyectos de establecimiento de nuevas líneas o de ampliación y mejora de las existentes que contengan la determinación de los bienes que se considera preciso ocupar supone, a efectos de los requisitos y del procedimiento de expropiación forzosa, la declaración de utilidad pública o interés social del proyecto y de sus modificaciones, y la urgencia de la ocupación de los bienes y derechos afectados identificados en los mismos.

No obstante, aunque se entienda que la necesidad de ocupación de los bienes y derechos afectados se encuentra implícita en la aprobación del Proyecto, los artículos 17.2, 18 y 19.2 de la Ley de Expropiación Forzosa establecen la obligación de formular la relación descriptiva de dichos bienes y derechos y de someterla al trámite de información pública, a fin de que puedan formularse alegaciones y aportar datos en orden a la rectificación de los posibles errores de la misma y a la correcta determinación de los interesados.

Por lo cual, vistas las disposiciones citadas y demás concordantes y de general aplicación,

RESUELVO:

Someter al trámite de información pública la adjunta relación de bienes y derechos afectados por el «Proyecto de trazado del desdoblamiento del tramo Amorebieta-Durango de la línea Bilbao-Donostia de Euskotren. Tramo Euba-lurreta. Addenda II», al objeto de que durante el plazo de quince (15) días hábiles, contados a partir del día siguiente al de la última publicación de la presente Resolución, puedan presentarse alegaciones a los efectos de subsanar los posibles errores de la misma, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 19.2 y concordantes de la Ley de Expropiación Forzosa, dirigiéndose para ello a la Dirección de Infraestructura del Transporte, Departamento de Transportes y Obras Públicas, calle Donostia-San Sebastián número 1, Vitoria-Gasteiz.

Durante el referido plazo, la relación de bienes y derechos quedará asimismo expuesta en el tablón de anuncios de los Ayuntamientos de Amorebieta-Etxano e Iurreta.

Lo que se hace público para general conocimiento.

En Vitoria-Gasteiz, a 5 de mayo de 2009.—La Directora de Infraestructura de Transporte, Mirari Arruabarrena Elizalde

AMOREBIETA-ETXANOKO UDALERRIA / TÉRMINO MUNICIPAL DE AMOREBIETA-ETXANO

Lurzati zk. Parcela	Jabea Propietario	Desajabetzea (m²) Expropiación (m²)	Zortasuna (m²) Servidumbre (m²)	Aldi baterako okupazioa Ocupación temporal (m²)	Katastroko izaera Naturaleza catastral	Poligonoa Polígono	Lurzatia Parcela
097	Amorebieta-Etxanoko Udala	16	0	110	Hiri-lurra / Urbana	002-14	002
100	Amorebieta-Etxanoko Udala	52	0	160	Hiri-lurra / Urbana	002-14	005
101	Amorebieta-Etxanoko Udala	332	38	431	Landa-lurra / Rústica	21	68
105	Hrdos. de Ricardo Basagoiti Aguirre; y Teresa Astigarraga Zarraonaindia	502	0	181	Hiri-lurra / Urbana	002-14	007
105-1	José Antonio Rodríguez Galera y Teodoro Apraiz Gangoiti	345	0	129	Hiri-lurra / Urbana	002-14	007
106	María Ángeles Sarasua Iturrieta	498	11	232	Hiri-lurra / Urbana	002-14	009
107	Eusko Jaurlaritza. Bizkaiko Uren Zerbitzua Gobierno Vasco Serv. Territorial de Aguas de Bizkaia	5	0	13	Errekastoa / Regata	—	—
108	María Ángeles Sarasua Iturrieta	65	0	170	Landa-lurra / Rústica	21	80
110	Hrdos. De Ricardo Basagoiti Aguirre; y Teresa Astigarraga Zarraonaindia	1229	4	564	Landa-lurra / Rústica	21	54
111	Hnos. Arregi Etxeberria y Hnos. Arregi Campo	319	7	373	Landa-lurra / Rústica	21	52
112	Bernardo Isasi Ibaibarriaga e Ignacia Olariaga	18	0	180	Landa-lurra / Rústica	21	83
113	Bernardo Isasi Ibaibarriaga	618	19	900	Landa-lurra / Rústica	21	51
114	Hnos. Arregi Etxeberria y Hnos. Arregi Campo	1098	5	748	Landa-lurra / Rústica	21	93
115	Hnos. Arregi Etxeberria y Hnos. Arregi Campo	133	7	432	Landa-lurra / Rústica	21	50
116	Serafin Isasi Ibaibarriaga	919	0	146	Landa-lurra / Rústica	21	94
117	Serafin Isasi Ibaibarriaga	113	0	203	Landa-lurra / Rústica	21	49
118	Sabino Ormaetxea Alboniga	267	0	132	Landa-lurra / Rústica	21	95
119	Sabino Ormaetxea Alboniga	65	65	195	Landa-lurra / Rústica	21	48
120	Serafin Isasi Ibaibarriaga	268	0	163	Landa-lurra / Rústica	21	96
121	Serafin Isasi Ibaibarriaga	78	0	174	Landa-lurra / Rústica	21	47
122	María Esther Gorrochategi Besoitaorue	201	0	89	Landa-lurra / Rústica	21	101
123	María Esther Gorrochategi Besoitaorue	65	6	203	Landa-lurra / Rústica	21	046
124	Sabino Ormaetxea Alboniga	257	0	103	Landa-lurra / Rústica	21	102
125	Sabino Ormaetxea Alboniga	56	0	102	Landa-lurra / Rústica	21	45
126	Ana Rosa Erdoiza Areitioaurtena	215	0	136	Landa-lurra / Rústica	21	103
127	Ana Rosa Erdoiza Areitioaurtena	283	17	263	Landa-lurra / Rústica	21	44
128	Sabino Ormaetxea Alboniga	336	0	115	Landa-lurra / Rústica	21	104
129	Sabino Ormaetxea Alboniga	71	0	104	Landa-lurra / Rústica	21	43
129-1	Eusko Jaurlaritza. Bizkaiko Uren Zerbitzua Gobierno Vasco Serv. Territorial de Aguas de Bizkaia	16	6	106	Errekastoa / Regata	—	—
130	Hrdos Braulio Vicandi Celayeta	313	0	128	Landa-lurra / Rústica	21	105
131	Hrdos Braulio Vicandi Celayeta	56	0	87	Landa-lurra / Rústica	21	42
132	María Esther Gorrochategi Besoitaorue	425	0	168	Landa-lurra / Rústica	21	106
133	María Esther Gorrochategi Besoitaorue	136	0	153	Landa-lurra / Rústica	21	41
134	Sabino Ormaetxea Alboniga	259	0	140	Landa-lurra / Rústica	21	108
135-137	Luciana Vicandi Ormaetxea	1214	0	451	Landa-lurra / Rústica	21	40
136	Luciana Vicandi Ormaetxea	379	0	218	Landa-lurra / Rústica	21	109
138	Ángel Arruabarrena Aranceta	273	0	170	Landa-lurra / Rústica	21	110
139	Pedro Juan Erdoiza Areitioaurtena y María Purificación Zuagazaga Arauco	527	0	432	Landa-lurra / Rústica	21	37
141	Esperanza Vicandi Hormaechea	547	0	213	Landa-lurra / Rústica	21	36
142	Sabino Ormaetxea Alboniga	511	3	311	Landa-lurra / Rústica	21	114
143	Sabino Ormaetxea Alboniga	616	0	259	Landa-lurra / Rústica	21	35
144	Pedro Juan Erdoiza Areitioaurtena y María Purificación Zuagazaga Arauco	212	54	158	Landa-lurra / Rústica	21	115
144-1	Pedro Juan Erdoiza Areitioaurtena y María Purificación Zuagazaga Arauco	0	39	24	Landa-lurra / Rústica	21	116
144-2	Esperanza Vicandi Hormaechea	0	9	24	Landa-lurra / Rústica	21	113
145	Pedro Juan Erdoiza Areitioaurtena y María Purificación Zuagazaga Arauco	539	107	211	Landa-lurra / Rústica	21	34
146	Sabino Ormaetxea Alboniga	295	26	162	Landa-lurra / Rústica	21	117
147	Sabino Ormaetxea Alboniga	769	9	173	Landa-lurra / Rústica	21	33
148	Pedro Juan Erdoiza Areitioaurtena y María Purificación Zuagazaga Arauco	273	22	112	Landa-lurra / Rústica	21	119
148-1	Amorebieta-Etxanoko Udala	12	17	23	Bidea / Camino	—	—
149	Luciana Vicandi Ormaetxea	375	0	109	Landa-lurra / Rústica	21	32
150	Esperanza Vicandi Hormaechea	430	0	207	Landa-lurra / Rústica	21	121
151	Sabino Ormaetxea Alboniga	10	0	19	Landa-lurra / Rústica	21	120
152	Esperanza Vicandi Hormaechea	23	0	23	Landa-lurra / Rústica	21	123
153	Esperanza Vicandi Hormaechea	960	0	204	Landa-lurra / Rústica	21	32
154	Julián Aguirrezabal Gallastegui y María Victoria Maiztegi Zuazo	1409	8	4867	Landa-lurra / Rústica	21	122
155	Eusko Jaurlaritza. Bizkaiko Uren Zerbitzua Gobierno Vasco Serv. Territorial de Aguas de Bizkaia	47	22	24	Errekastoa / Regata	—	—
156	Julián Aguirrezabal Gallastegui y María Victoria Maiztegi Zuazo	14160	38	2936	Landa-lurra / Rústica	22	4
156-1	Julián Aguirrezabal Gallastegui y María Victoria Maiztegi Zuazo	3262	4	1120	Landa-lurra / Rústica	22	4
157	Pedro Juan Erdoiza Areitioaurtena y María Purificación Zuagazaga Arauco	1212	21	1011	Landa-lurra / Rústica	21	31
159	María Luisa Zugazaga Arauco y José Ignacio Gorroño Ercilla	662	90	685	Landa-lurra / Rústica	22	3
159-1	Amorebieta-Etxanoko Udala	249	0	103	Bidea / Camino	—	—

IURRETAKO UDALERRIA / TÉRMINO MUNICIPAL DE IURRETA

Lurzati zk. Parcela	Jabea Propietario	Desjabetzea (m²) Expropiación (m²)	Zortasuna (m²) Servidumbre (m²)	Aldi baterako okupazioa Ocupación temporal (m²)	Katastroko izaera Naturaleza catastral	Poligonoa Polígono	Lurzatia Parcela
160	Julián Aguirrezabal Gallastegui y María Victoria Maiztegi Zuazo	1914	0	558	Landa-lurra / Rústica	8	213
161	Smurfit Nervión, S.A.	129	5	700	Landa-lurra / Rústica	8	214
162	Hrdos de Natividad Solano Aguirre	1183	0	422	Landa-lurra / Rústica	8	215
163	Hrdos de Natividad Solano Aguirre	16	9	775	Landa-lurra / Rústica	8	219
164	Hrdos Jacinto Zuazo Uribegañeco	653	0	319	Landa-lurra / Rústica	8	217
165	Hrdos Jacinto Zuazo Uribegañeco	50	3	467	Landa-lurra / Rústica	8	218
166	Iñaki Estankona Andueza y Bihotza Bilbao Monasterio	3734	0	697	Landa-lurra / Rústica	8	220
166-1	Dominga Beaskoetxea Sarrionandia	1013	5	615	Landa-lurra / Rústica	8	223
167	Iñaki Estankona Andueza y Bihotza Bilbao Monasterio	102	17	446	Landa-lurra / Rústica	8	223
169	Eusko Jaurilaritza. Bizkaiko Uren Zerbitzua Gobierno Vasco Serv. Territorial de Aguas de Bizkaia	0	0	17	Errekastoa / Regata	—	—
170	Bizkaiko Foru Aldundia (Ogasun eta Finantza Saila) Diputación Foral Bizkaia. (Dpto. Hacienda y Finanzas)	2603	0	361	Landa-lurra / Rústica	8	152
171	Julián Aguirrezabal Gallastegui y María Victoria Maiztegi Zuazo	888	8	527	Landa-lurra / Rústica	8	222
171-1	Iurretako Udala	35	0	6	Bidea / Camino	—	—
172	Ángel Celayeta Balanzategi	3039	7	418	Landa-lurra / Rústica	8	225
173	Hnos Arza Azueta	17	0	63	Landa-lurra / Rústica	8	226
174	Javier Zuazo Etxaburu y Francisco Javier Santa Cruz Bilbao	3252	0	272	Landa-lurra / Rústica	8	144
176	Amaia Usabel Azpiazu	3719	0	277	Landa-lurra / Rústica	8	142
179	Javier Zuazo Etxaburu y Francisco Javier Santa Cruz Bilbao	224	8	380	Landa-lurra / Rústica	8	114
180	Javier Zuazo Etxaburu y Francisco Javier Santa Cruz Bilbao	2334	0	200	Landa-lurra / Rústica	8	141
181	José Antonio Gorostizaga Urquiza	1369	11	763	Landa-lurra / Rústica	8	113
182	Julián Santa Cruz Alzaga	883	13	323	Landa-lurra / Rústica	8	139
184	José Antonio Gorostizaga Urquiza	179	6	418	Landa-lurra / Rústica	8	121
185	Amaia Usabel Azpiazu	1115	26	380	Landa-lurra / Rústica	8	112
187	Juan Ignacio Solagaistua Inchaurre y otros	44	0	92	Landa-lurra / Rústica	8	250
188	Amaia Usabel Azpiazu	156	5	149	Landa-lurra / Rústica	8	120
190-1	José Javier Arzuaga Aguirre	150	0	64	Landa-lurra / Rústica	8	116
191	Javier Zuazo Etxaburu y Francisco Javier Santa Cruz Bilbao	1228	6	627	Landa-lurra / Rústica	8	111
192	Perdibela, S.L., (Joseba Angoitia y Elena Solatxi)	0	0	11	Landa-lurra / Rústica	8	106
193	Iurretako Udala	211	14	86	Bidea / Camino	—	—
195	María Ángeles, Andoni y María Nieves Sarrionandia Zallo	116	0	247	Landa-lurra / Rústica	8	270
196	Gobierno Vasco Serv. Territorial de Aguas de Bizkaia	0	0	19	Errekastoa / Regata	—	—
197	Perdibela, S.L., Joseba Angoitia y Elena Solatxi Sabino Angoitia Esturo y Jesusa Goikolea Etxanobe	0	10	51	Landa-lurra / Rústica	8	104

(III-310)

EBAZPENA 2009ko maiatzaren 5ekoa, Garraio Azpiegitura-ren zuzendariarena, «Bilbao-Donostia trenbidean Mallabiko trakzio-linearako azpiestazio elektrikoa eraikitzeko proiektuak» erasandako ondasun eta eskubideen zerrenda onartu eta titulu-larrei, ondasunak okupatu aurreko aktak egiteko ekitaldirako deia egiten diena.

2008ko uztailaren 15eko Ebazpen bidez, Garraio Azpiegitura-ren zuzendariak «Bilbao-Donostia trenbidean Mallabiko trakzio-linearako azpiestazio elektrikoa eraikitzeko proiektua» behin betiko onartu zuen.

EuskoTren XXI Plan Estrategikoaren barruan sartutako jarduketetan (Plan Estrategiko hori aldi berean Eusko Jaurilaritzako Garraio eta Herri Lan Sailaren Trenbide Sarearen Lurraldearen Arloko Planean sartzen da), trenbide-ustiapen gero eta exigenteagoaren beharrak asetzeko hainbat instalazio modernizatze proiektuak sartzen dira.

Gainera, plan horrek funtzionaltasun eta operatibitate maila handiko trenbide-sare bat lortu ahal izateko behar diren zenbait jarduketa ere planteatzen ditu, azpiegiturak hobetu eta hartara, garraiatzen diren bidaiarien eta salgaien ehunekoa igotzeko. Horretarako ezinbestekoa da bidaiari-trenak maizago jartzea eta salgaiak garraiatzeko tren gehiago ipintzea.

RESOLUCIÓN de 5 de mayo de 2009, de la Directora de Infraestructura del Transporte, por la que se aprueba la relación de bienes y derechos afectados por el «Proyecto constructivo de la subestación eléctrica de tracción de Malla-bia de la línea Bilbao-Donostia» y se convoca a los titulares al levantamiento de actas previas a su ocupación.

Mediante Resolución, de 15 de julio de 2008, de la Directora de Infraestructura del Transporte, se aprobó definitivamente el «Proyecto Constructivo de la subestación eléctrica de tracción de Malla-bia de la línea Bilbao-Donostia».

Dentro del conjunto de actuaciones englobadas en el Plan Estratégico EuskoTren XXI, enmarcado a su vez en el Plan Territorial Sectorial de la Red Ferroviaria del Departamento de Transportes y Obras Públicas del Gobierno Vasco, se enmarcan los proyectos de modernización de diversas instalaciones para satisfacer las necesidades cada vez más exigentes de la explotación ferroviaria.

Asimismo, este plan plantea una serie de actuaciones que permitan disponer de una red ferroviaria de alta funcionalidad y operatividad, mejorando las infraestructuras para, de esta forma, aumentar la cuota de viajeros y mercancías transportadas. Para lograrlo será necesario aumentar las frecuencias de los trenes de pasajeros e introducir más trenes de mercancías.

Ezarri nahi diren zerbitzu berri horien ondorioz ordea, gerta liteke egun energia lortzeko dugun azpiegitura nahikoa ez izatea, dela potentzia gehiago behar delako, dela tentsio-erorketa gehiago izango bide direlako.

Hortaz, azpiestazio hori egiteko honako jarduketak egin behar dira:

- Mallabiko azpiestazio berri hori hartuko duen eraikin bat altxatzea.
- Mallabiko azpiestazio elektrikorako ekipamendua, 4000 Kw-ko potentzia instalaturako modukoa, honako hauek izango dituena: 2000 Kw-ko bi ekipo transformadore-artezgailu, lisatzeko bi bobina eta armonikoendako 600 eta 1200 Hz-ko iragazkiak, bi gela, katenaria elikatzeak, eta beste bat by-passerako; gainera energia hornitzeko, transformatzeko, artezteko, kontrolatzeko eta teleaginterako ekipamenduak, eta azpiestazio batek berezkoak dituen instalazio osagarriak izango ditu.
- Katenaria-sekzionagailuak, eta katenaria elikatzeak eta itzulerakoa berreskuratzeko kableak.
- Konpainiaren 30 kV-ko linearekiko interkonezioa, zirkuitu bikoitz baten bidez.

Erasandako lurra eskuratu, eta ondasunak eta eskubideak behar bezala kudeatu ahal izateko, proiektuan ondasun horiek guztiak identifikatzeko zerrenda zehatz bat eta partzela-planoak datoz.

2009ko urtarrilaren 28ko Ebazpenaren bidez, proiektua burutzeko behar ziren ondasun eta eskubideak jabeen nahiaez kentzeko prozedura abiaraztea eta desjabetzei buruzko eranskina jendaurrera ateratzea erabaki zen. Interesdunei jakinarazi zitzaizen eta hainbat aldizkaritan ere argitaratu zen: «Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian», 2009ko martxoaren 2ko 42 zk.an, «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean», 2009ko martxoaren 2ko 41 zk.an, 2009ko martxoaren 2ko «Deia» eta «El Correo» egunkarietan eta 2009ko martxoaren 3ko «Berria»; eta Mallabia eta Ermuko udaletxeetako iragarki-oholean jarri zen.

Organo honen ardura da Euskal Autonomia Erkidegoaren eskumeneko trenbide-azpiegituretako obrak egin ahal izateko izapideak egin eta nahiaezko desjabetze-jardunbidea ebaztea, hala ezartzen baitute Garraio eta Herri Lan Sailaren egitura organikoa eta egitekoak finkatzen dituen urtarrilaren 15eko 20/2002 Dekretuaren 7.g eta 10.1.h artikulua, eta ekainaren 27ko 8/2005 Dekretuaren 16.1.a artikulua.

Trenbide Sektorearen azaroaren 17ko 39/2003 Legearen 6.2 artikulua ezartzen du trenbideak jarri edo lineak zabaltzeko proiektuak ofizialki onartzeak berekin ekarriko duela proiektuak erasandako eta identifikaturiko ondasunak okupatzea onura publikokotzat eta lehenbailehen egin beharrekotzat jotzea; eta horrek ahalmena ematen dio Administrazioari Nahiaezko Desjabetzeari buruzko Legearen 52. artikuluan aurreikusitako jardunbidera jotzeko eta, hortaz, erasandako lurra okupatu edo ondasunak eskuratzeko; horretarako, lehenbizi, desjabetu beharreko ondasun eta eskubideak zehaztu, titularrak identifikatu eta baloraziorako behar diren datu eta azalpenak jasoko dira aktan, eta perituak ezarritako diru kopurua, ordaindu edo okupatu aurretiko gordailu gisa utzi beharko da; eta, bidezko bada, premiazotasunak ekarritako kalteen ordaina ere eman beharko zaie.

Beraz, aurrekariak, eta Nahiaezko Desjabetzeari buruzko Legearen 20., 21. eta 52. artikuluetan eta haren Erregelamenduaren 56. artikuluan xedatutakoa, horiekin bat datozenak eta aplikatu beharreko gainontzekoak ikusirik,

EBATZI DUT:

Lehenengoa: «Bilbao-Donostia trenbidean Mallabiko trakzio-linearako azpiestazio elektrikoa eraikitzeak proiektuak» erasandako ondasun eta eskubideen zerrenda onartzea, eta lehenbailehen oku-

Los nuevos servicios a disponer podrían hacer insuficiente la infraestructura energética actual, tanto en lo que respecta a potencias demandadas como a caídas de tensión en la línea.

En consecuencia, las actuaciones a realizar para ejecutar dicha Subestación pasan por:

- Construcción del edificio que albergará la nueva Subestación de Mallabia.
- Equipamiento de la Subestación Eléctrica de Mallabia para una potencia instalada de 4000 Kw, con dos grupos transformadores rectificadores de 2000 Kw, dos bobinas de aislamiento más filtros de armónicos de 600 y 1200 Hz y dos celdas de feeder más una celda de by-pass; comprendiendo los equipos para el suministro de energía, transformación, rectificación, control y telemando, así como instalaciones auxiliares propias de la Subestación.
- Seccionadores de catenaria y cables de alimentación a la catenaria y de retorno.
- Interconexión con la línea de compañía de 30 Kv a través de un doble circuito.

A efectos de obtención de los terrenos y de la gestión de los bienes y derechos afectados, el Proyecto contiene la identificación pormenorizada de los mismos mediante la relación y planos parcelarios.

Mediante Resolución de 28 de enero de 2009 se acordó iniciar el procedimiento de expropiación forzosa de los bienes y derechos necesarios para la ejecución de este proyecto y se sometió a información pública la relación del Anejo de Expropiaciones, notificándose a los interesados y publicándose en el «Boletín Oficial del País Vasco» número 42, de 2 de marzo de 2009, en el «Boletín Oficial de Bizkaia», número 129, de 2 de marzo de 2009, y en los diarios «Deia» y «El Correo», de 2 de marzo de 2009, y «Berria», de 3 de marzo de 2009; y en el tablón de anuncios de los Ayuntamientos de Mallabia y Ermua.

Este órgano es competente para la adopción de los actos de tramitación y resolución del procedimiento de expropiación forzosa para la realización de las obras de infraestructura ferroviaria de competencia de la Comunidad Autónoma, según lo dispuesto en el artículo 7.g del Decreto 20/2002, de 15 de enero, de estructura orgánica y funcional del Departamento de Transportes y Obras Públicas, en relación al artículo 10.1.h del mismo texto y al artículo 16.1.a del Decreto 8/2005, de 27 de junio.

La legislación sectorial aplicable contiene una declaración de utilidad pública y de urgencia de la ocupación de los bienes afectados identificados en los proyectos de establecimiento o ampliación de líneas ferroviarias oficialmente aprobados (artículo 6.2 de la Ley 39/2003, de 17 de noviembre, del Sector Ferroviario), declaración legal que faculta a la Administración para acudir al procedimiento previsto en el artículo 52 de la Ley de Expropiación Forzosa, procediendo a la ocupación de los terrenos o a la disposición de los bienes afectados, previo levantamiento de actas en las que se describan dichos bienes o derechos, se identifique a sus titulares, y se hagan constar los datos precisos para su valoración, y previo abono o consignación de la cantidad determinada por el perito como depósito previo a la ocupación y, en su caso, de la indemnización por el importe de los perjuicios causados por la urgencia de la ocupación.

En consecuencia, visto lo actuado y de conformidad con lo dispuesto en los artículos 20, 21 y 52 de la Ley de Expropiación Forzosa y 56 de su Reglamento, y demás disposiciones concordantes y de general aplicación,

RESUELVO:

Primero: Aprobar la relación adjunta de bienes y derechos afectados por el «Proyecto Constructivo de la subestación eléctrica de tracción de Mallabia de la línea Bilbao-Donostia», y decla-

patu beharrekotzat jotzea, Trenbide Sektorearen azaroaren 17ko 39/2003 Legearen 6.2 artikuluan xedatutako ondorioekin.

Bigarrena: Zerrenda horretan azaltzen diren ondasun eta esku-bideen titularrei dei egitea, bertan zehazturiko egun eta orduan, Mallabia edo Ermuko udaletxera ager daitezen, proiektuak erasandako ondasun eta eskubideak okupatu aurreko aktak egin eta, bidezkoa bada, haiek formalki okupatu ahal izateko. Beharrezkoa izanez gero, eta doakionak hala eskatzen badu, lur eremura bertara joateko aukera ere izango da.

Ekintza horretara erasandakoek berek edo haien izenean jokatzeko behar bezalako baimena jaso duten ordezkoez joan beharko dute eta ondasunen titular direla egiaztatzen duten agiri-paparak (eskritura publikoak, Jabegoaren Erregistroko ziurtagiria edo informazio-oharrak, etab.) eta eskubideak egiaztatzen dituzten beste edozein agiri-paper aurkeztu beharko dute. Nahi izanez gero, perituak eta notarioa ere eraman ahal izango dituzte, beren kontura.

Era berean, eta Nahitaezko Desjabetzeari buruzko Legearen Erregelamenduaren 56.2 artikuluan xedaturikoari jarraituz, interesdunek zerrendako okerrak zuzentzeko alegazioak aurkeztu ahal izango dituzte aktak egiteko egunera arte. Alegazioak idatziz aurkeztu beharko dira Garraio eta Herri Lan Saileko Garraio Azpiegituraren Zuzendaritzan, Vitoria-Gasteizko Donostia kaleko 1ean, (Lakua 1).

Ebazpen honen kontra gora jotzeko errekurtsua aurkezdakioke Garraio Azpiegituraren zuzendariari edo Garraio eta Herri Lan sailburuordeari, Ebazpena jakinarazi edo argitaratu egunaren biharamunetik aurrera kontatzen hasi eta hilabeteko epean.

Guztiek horren berri izan dezaten jakinarazten da.

Vitoria-Gasteizen, 2009ko maiatzaren 5ean.—Garraio Azpiegituraren Zuzendaria, Mirari Arruabarrena Elizalde

rar la necesidad de su ocupación con los efectos señalados en el artículo 6.2 de la Ley 39/2003, de 17 de noviembre, del Sector Ferroviario.

Segundo: Convocar a los propietarios que figuran en dicha relación para que, en los días y hora señalados en la misma, y previa personación en los Ayuntamientos de Mallabia y Ermua se proceda al levantamiento de las actas previas a la ocupación de los bienes y derechos afectados y, si procede, a la ocupación formal de los mismos, sin perjuicio de trasladarse al terreno en caso necesario, a solicitud de los interesados.

A dicho acto deberán asistir los afectados personalmente o bien representados por persona debidamente autorizada para actuar en su nombre, aportando los documentos acreditativos de su titularidad (escrituras públicas, certificados o notas informativas del Registro de la Propiedad, etc.) así como cualquier otro documento acreditativo de sus derechos, pudiendo hacerse acompañar a su costa, si lo estiman oportuno, de sus peritos y de un notario.

Asimismo, y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 56.2 del Reglamento de la Ley de Expropiación Forzosa, hasta el día del levantamiento del acta previa, los interesados podrán formular alegaciones a los efectos de subsanar los posibles errores de la misma, dirigiéndose por escrito al Departamento de Transportes y Obras Públicas, Dirección de Infraestructura del Transporte, calle Donostia-San Sebastián, número 1-Lakua I, Vitoria-Gasteiz.

Contra la presente Resolución cabe interponer recurso de alzada ante este órgano o ante el Viceconsejero de Transportes y Obras Públicas, dentro del plazo de un mes a contar desde el día siguiente al de su notificación o, en su caso, publicación.

Lo que se hace público para general conocimiento.

En Vitoria-Gasteiz, a 5 de mayo de 2009.—La Directora de Infraestructura de Transporte, Mirari Arruabarrena Elizalde

**EUSKOTRENEEN BILBAO-DONOSTIA-HENDAIA TRENBIDEAN MALLABIKO
TRAKZIO-LINEARAKO AZPIESTAZIO ELEKTRIKOA ERAIKITZEKO PROIEKTUA
PROYECTO CONSTRUCTIVO DE LA SUBESTACIÓN ELÉCTRICA DE TRACCIÓN DE MALLABIA,
DE LA LÍNEA BILBAO-SAN SEBASTIÁN-HENDAIA DE EUSKOTREN
UDAL MUGARTEA / TÉRMINO MUNICIPAL DE MALLABIA**

Katastroko erref.			Jabea eta helbidea	Eragin mota				Izaera	Okupatu aurreko aktak egiteko		
Finka zk.	Poligonoa	Lursaila		Okupazio iraunkorra	Bidezorra	Argindar zortasuna	Aldi baterako okupazioa		Ekaina		
Ref. Catastral				Tipo de afección					Levantamiento de actas previas		
N.º de finca	Polig.	Parc.	Propietario y domicilio	Ocupación Permanente	Servidumbre de Paso	Servidumbre Eléctrica	Ocupación Temporal	Naturaleza	Junio		
									Lugar	Día	Hora
MA-1	7	94 a	Eusebio Mallaviebarrena Garitagoitia	—	287,40	—	1.361,53	Bidea eta belardia Camino y pradera	Mallabiko udaletxea Ayto. Mallabia	26	9:30
MA-2	7	94 b	Eusebio Mallaviebarrena Garitagoitia	—	5.516,73	—	3.224,19	Pinudia Pinar	Mallabiko udaletxea Ayto. Mallabia	26	9:30
MA-3	7	94 c	Eusebio Mallaviebarrena Garitagoitia	—	1.890,37	—	637,78	Mendia. Ostoa zabalak Monte frondosas	Mallabiko udaletxea Ayto. Mallabia	26	9:30
MA-4	7	92	Luis y José Ignacio Pradera Azaguirre	—	—	—	12	Fruta arbolak Frutales	Mallabiko udaletxea Ayto. Mallabia	26	12:00
MA-5	7	105	Carmelo, Enrique, Vicenta y Margarita Zabala Zabala	—	11	—	60	Mendia-pinudia Monte-pinar	Mallabiko udaletxea Ayto. Mallabia	26	12:30
MA-6	7	93	Eusebio Mallaviebarrena Garitagoitia	—	1.644,03	268,34	2.455,34	Pinudia Pinar	Mallabiko udaletxea Ayto. Mallabia	26	9:30
MA-7	7	91	Alfredo Prieto Fernández				306,00	Belardia Pradera	Mallabiko udaletxea Ayto. Mallabia	26	13:00

IV. Atala / Sección IV

Estatuko Administrazio Orokorra

Administración General del Estado

MINISTERIO DE TRABAJO E INMIGRACIÓN

Tesorería General de la Seguridad Social

ANUNCIO DE SUBASTA DE BIENES MUEBLES (TVA-404)

El Jefe de la Unidad de Recaudación Ejecutiva 48/01 de Vizcaya.

Hace saber: En el expediente administrativo de apremio 48 05 09 00058896 que se instruye en esta Unidad a mi cargo contra la deudora Nortrans 2004, S.L. por débitos a la Seguridad Social, se ha dictado por el Director Provincial de la Tesorería General de la Seguridad Social la siguiente:

Providencia: Una vez autorizada, con fecha 30 de abril de 2009 la subasta de bienes muebles propiedad del deudor de referencia, que le fueron embargados en procedimiento administrativo de apremio seguido contra dicho deudor, procédase a la celebración de la citada subasta el día 3 de junio de 2009, a las 09:30 horas, en la calle Gran Vía, 89-8.º de Bilbao, y obsérvense en su trámite y realización las prescripciones de los artículos 114 a 121 del Reglamento General de Recaudación de la Seguridad Social aprobado por Real Decreto 1415/2004, de 11 de junio («B.O.E.» del día 25).

Los bienes embargados sobre los cuales se decreta la venta, así como el tipo de subasta son los indicados en relación adjunta.

Notifíquese esta providencia al deudor, al depositario de los bienes embargados, al cónyuge, a los condueños, a los acreedores hipotecarios y pignoratícios y a los titulares de anotaciones de embargo practicadas con anterioridad al derecho de la Seguridad Social, con expresa mención de que, en cualquier momento anterior a la adjudicación de los bienes, podrán liberarse los mismos pagando el importe total de la deuda, incluidos el principal, recargo, intereses y las costas del procedimiento, en cuyo caso se suspenderá la subasta de los bienes.

En cumplimiento de dicha providencia se publica el presente anuncio y se advierte a las personas que deseen licitar en dicha subasta lo siguiente:

1. Que los bienes embargados a enajenar, así como el tipo de subasta son los indicados en relación adjunta, distribuidos en lotes.

2. Los bienes se encuentran en poder del depositario Tesorería General de la Seguridad Social y podrán ser examinados por aquellos a quienes interesen previa solicitud a la Unidad de Recaudación Ejecutiva actuante.

3. Cuando se trate de bienes inscribibles en registros públicos, los licitadores habrán de conformarse con los títulos de propiedad que se hayan aportado al expediente, no teniendo derecho a exigir otros; de no estar inscritos los bienes en el Registro, la escritura de adjudicación es título mediante el cual puede efectuarse la inmatriculación en los términos previstos por el artículo 199.b) de la Ley Hipotecaria, y, en los demás casos en que sea preciso, habrán de proceder, si les interesa, como dispone el Título VI de dicha Ley.

4. Las cargas preferentes, si existieran, quedarán subsistentes, no destinándose el precio del remate a su extinción.

5. Las posturas deberán presentarse en sobre cerrado, conforme al modelo oficial establecido al efecto por la Tesorería General de la Seguridad Social, siendo el plazo para la presentación de las mismas el 2 de junio de 2009.

Los licitadores presentarán sus posturas en sobre cerrado e independientemente para cada bien o lote de bienes, indicándose en su exterior el número de dicho bien o lote, e incluyendo en su interior copia del documento nacional de identidad, o, si se trata

de extranjeros, de su documento de identificación y de la acreditación de la representación con que, en su caso, se actúe así como el importe de la postura con la firma del interesado.

Simultáneamente a la presentación de la oferta el licitador deberá constituir depósito, acompañando a cada postura cheque conformado extendido a nombre de la Tesorería General de la Seguridad Social, por importe, en todo caso, del 25 por ciento del tipo de subasta.

6. Se podrán presentar posturas verbales superiores al 75 por ciento del tipo de enajenación en el acto de celebración de la subasta, constituyendo en el acto un depósito del 30 por ciento del tipo fijado para la subasta, a no ser que se hubiera presentado previamente postura en sobre cerrado con su correspondiente depósito.

7. Las posturas verbales que se vayan formulando deberán guardar una diferencia entre ellas de, al menos, el 2 por ciento del tipo de subasta.

8. El adjudicatario deberá abonar, mediante ingreso en cuenta, cheque conformado expedido a nombre de la Tesorería General de la Seguridad Social, o transferencia bancaria, la diferencia entre el precio de la adjudicación y el importe del depósito constituido, dentro de los cinco días hábiles siguientes al de la adjudicación, perdiendo el depósito en otro caso. Además, se le exigirán las responsabilidades en que pudiese incurrir por los mayores perjuicios que, sobre el importe depositado origine la no efectividad de la adjudicación.

9. La subasta se suspenderá en cualquier momento anterior a la adjudicación de bienes si se hace el pago de la deuda, intereses, recargos y costas del procedimiento, procediendo, en su caso, a la devolución de los cheques que se hubieran formalizado para la constitución del depósito.

10. Al deudor le asiste el derecho a presentar tercero que mejore las posturas hechas en el acto de la subasta, conforme al apartado 5 del artículo 120 del citado Reglamento, en el plazo de tres días hábiles contados a partir de la fecha de su celebración.

11. Que la Tesorería General de la Seguridad Social podrá ejercitar el derecho de tanteo con anterioridad a la emisión del certificado de adjudicación o de la escritura pública de venta y en el plazo máximo de 30 días; en este caso, se adjudicará el bien subastado, notificándose así al deudor y al adjudicatario, al que se devolverá el depósito que hubiera constituido, y, en su caso, el resto del precio satisfecho.

12. Los gastos que origine la transmisión de la propiedad del bien adjudicado, incluidos los fiscales y registrales, serán siempre a cargo del adjudicatario.

13. Mediante el presente Anuncio, se tendrá por notificados, a todos los efectos legales, a los deudores con domicilio desconocido.

14. En lo no dispuesto expresamente en el presente Anuncio de Subasta se estará a lo establecido en el Reglamento de Recaudación citado.

Relación adjunta de bienes que se subastan

Deudora: Nortrans 2004, S.L.

Numero de lote: 1

Bien: Renault Clio, BI6743CF.

Valor de tasación: 1.000,00 euros.

Cargas: Cancelación registral de la anotación preventiva de embargo cautelar, convertida en definitiva, y precinto, a favor de la Tesorería General de la Seguridad Social, para responder de la cantidad total de 1.555.708,19 euros, y que causo los asientos núme-

ros 20080011078 del diario 10 y número 20090002606 del diario 11 del Registro de Bienes Muebles de Bizkaia, que se ejecutan.

Los bienes podrán ser examinados por aquellos a quienes interesen, en el almacén de depósitos de la Dirección Provincial de Vizcaya, de la Tesorería General de la Seguridad Social, sito en Polígono Martiartu I, calle 3, puertas 44 a 49 (48480-Arrigorriaga), en horario de 9:00 a 15:00 de lunes a viernes —Lote 1.º—; en Polígono Trápaga-Causo, Ctra. San Vicente, s/n, Valle de Trápaga-Trapagaran —Lotes 3.º, 5.º, 9.º, 10.º—; y en estación de servicio Ugaldebieta (dirección Santander) —Lotes 2.º, 4.º, 6.º, 7.º, 8.º y 11.º—.

- Carga preferente: 0,00 euros.
- Valor bien: 1.000,00 euros.
- Valor lote: 1.000,00 euros.

Numero de lote: 2

Bien: Leciñena Semiremolque CH 6325, R9350BCF.
Valor de tasación: 18.000,00 euros.

Cargas: Cancelación registral de la anotación preventiva de embargo cautelar, convertida en definitiva, y precinto, a favor de la Tesorería General de la Seguridad Social, para responder de la cantidad total de 1.555.708,19 euros, y que causo los asientos números 20080011078 del diario 10 y número 20090002606 del diario 11 del Registro de Bienes Muebles de Bizkaia, que se ejecutan. Los bienes podrán ser examinados por aquellos a quienes interesen, en el almacén de depósitos de la Dirección Provincial de Vizcaya, de la Tesorería General de la Seguridad Social, sito en Polígono Martiartu I, calle 3, puertas 44 a 49 (48480-Arrigorriaga), en horario de 9:00 a 15:00 de lunes a viernes —Lote 1.º—; en Polígono Trápaga-Causo, Ctra. San Vicente, s/n, Valle de Trápaga-Trapagaran —Lotes 3.º, 5.º, 9.º, 10.º—; y en estación de servicio Ugaldebieta (dirección Santander) —Lotes 2.º, 4.º, 6.º, 7.º, 8.º y 11.º—.

- Carga preferente: 0,00 euros.
- Valor bien: 18.000,00 euros.
- Valor lote: 18.000,00 euros.

Numero de lote: 3

Bien: Man Camión TGA 33440, 2415GCZ.
Valor de tasación: 50.000,00 euros.

Cargas: Cancelación registral de la anotación preventiva de embargo cautelar, convertida en definitiva, y precinto, a favor de la Tesorería General de la Seguridad Social, para responder de la cantidad total de 1.555.708,19 euros, y que causo los asientos números 20080011078 del diario 10 y número 20090002606 del diario 11 del Registro de Bienes Muebles de Bizkaia, que se ejecuta. No obstante, dado que a tenor de lo establecido en el artículo 32.7 del Real Decreto 2822/1998, de 23 de diciembre («B.O.E.» 26/01/99), por el que se aprueba el reglamento general de vehículos, «constituye un impedimento para el cambio de titularidad el impago de las sanciones impuestas por infracciones a la ley 16/1987, de 30 de julio. De ordenación de los transportes terrestres, respecto de los vehículos con los que aquellas se hubiesen cometido, siempre que figuren anotadas en el registro de vehículos». El adquirente exonera expresamente a la Tesorería General de la Seguridad Social, de hacer constar las cargas que al respecto pudiera tener el vehículo con posterioridad al día 29 de abril de 2009, las cuales quedaran subsistentes sin aplicarse a su extinción el precio del remate.

Los bienes podrán ser examinados por aquellos a quienes interesen, en el almacén de depósitos de la Dirección Provincial de Vizcaya, de la Tesorería General de la Seguridad Social, sito en Polígono Martiartu I, calle 3, puertas 44 a 49 (48480-Arrigorriaga), en horario de 9:00 a 15:00 de lunes a viernes —Lote 1.º—; en Polígono Trápaga-Causo, Ctra. San Vicente, s/n, Valle de Trápaga-Trapagaran —Lotes 3.º, 5.º, 9.º, 10.º—; y en estación de servicio Ugaldebieta (dirección Santander) —Lotes 2.º, 4.º, 6.º, 7.º, 8.º y 11.º—.

- Carga preferente: 0,00 euros.
- Valor bien: 50.000,00 euros.
- Valor lote: 50.000,00 euros.

Numero de lote: 4

Bien: Man Tractocamión TGA 18 480, 2403GCZ.
Valor de tasación: 50.000,00 euros.

Cargas: Cancelación registral de la anotación preventiva de embargo cautelar, convertida en definitiva, y precinto, a favor de la Tesorería General de la Seguridad Social, para responder de la cantidad total de 1.555.708,19 euros, y que causo los asientos números 20080011078 del diario 10 y número 20090002606 del diario 11 del Registro de Bienes Muebles de Bizkaia, que se ejecuta. No obstante, dado que a tenor de lo establecido en el artículo 32.7 del Real Decreto 2822/1998, de 23 de diciembre («B.O.E.» 26/01/99), por el que se aprueba el reglamento general de vehículos, «constituye un impedimento para el cambio de titularidad el impago de las sanciones impuestas por infracciones a la ley 16/1987, de 30 de julio. De ordenación de los transportes terrestres, respecto de los vehículos con los que aquellas se hubiesen cometido, siempre que figuren anotadas en el registro de vehículos». El adquirente exonera expresamente a la Tesorería General de la Seguridad Social, de hacer constar las cargas que al respecto pudiera tener el vehículo con posterioridad al día 29 de abril de 2009, las cuales quedaran subsistentes sin aplicarse a su extinción el precio del remate.

Los bienes podrán ser examinados por aquellos a quienes interesen, en el almacén de depósitos de la Dirección Provincial de Vizcaya, de la Tesorería General de la Seguridad Social, sito en Polígono Martiartu I, calle 3, puertas 44 a 49 (48480-Arrigorriaga), en horario de 9:00 a 15:00 de lunes a viernes —Lote 1.º—; en Polígono Trápaga-Causo, Ctra. San Vicente, s/n, Valle de Trápaga-Trapagaran —Lotes 3.º, 5.º, 9.º, 10.º—; y en estación de servicio Ugaldebieta (dirección Santander) —Lotes 2.º, 4.º, 6.º, 7.º, 8.º y 11.º—.

- Carga preferente: 0,00 euros.
- Valor bien: 50.000,00 euros.
- Valor lote: 50.000,00 euros.

Numero de lote: 5

Bien: Man Tracto Camión 33 360, 8594GCL.
Valor de tasación: 50.000,00 euros.

Cargas: Cancelación registral de la anotación preventiva de embargo cautelar, convertida en definitiva, y precinto, a favor de la Tesorería General de la Seguridad Social, para responder de la cantidad total de 1.555.708,19 euros, y que causo los asientos números 20080011078 del diario 10 y número 20090002606 del diario 11 del registro de bienes muebles de bizkaia, que se ejecuta. No obstante, dado que a tenor de lo establecido en el artículo 32.7 del Real Decreto 2822/1998, de 23 de diciembre («B.O.E.» 26/01/99), por el que se aprueba el reglamento general de vehículos, «constituye un impedimento para el cambio de titularidad el impago de las sanciones impuestas por infracciones a la ley 16/1987, de 30 de julio. De ordenación de los transportes terrestres, respecto de los vehículos con los que aquellas se hubiesen cometido, siempre que figuren anotadas en el registro de vehículos». El adquirente exonera expresamente a la tesorería general de la seguridad social, de hacer constar las cargas que al respecto pudiera tener el vehículo con posterioridad al día 29 de abril de 2009, las cuales quedaran subsistentes sin aplicarse a su extinción el precio del remate.

Los bienes podrán ser examinados por aquellos a quienes interesen, en el almacén de depósitos de la Dirección Provincial de Vizcaya, de la Tesorería General de la Seguridad Social, sito en Polígono Martiartu I, calle 3, puertas 44 a 49 (48480-Arrigorriaga), en horario de 9:00 a 15:00 de lunes a viernes —Lote 1.º—; en Polígono Trápaga-Causo, Ctra. San Vicente, s/n, Valle de Trápaga-Trapagaran —Lotes 3.º, 5.º, 9.º, 10.º—; y en estación de servicio Ugaldebieta (dirección Santander) —Lotes 2.º, 4.º, 6.º, 7.º, 8.º y 11.º—.

- Carga preferente: 0,00 euros.
- Valor bien: 50.000,00 euros.
- Valor lote: 50.000,00 euros.

Numero de lote: 6

Bien: Leciñena Semirremolque CH 6325, R2813BCF.
Valor de tasación: 18.000,00 euros.

Cargas: Cancelación registral de la anotación preventiva de embargo cautelar, convertida en definitiva, y precinto, a favor de la Tesorería General de la Seguridad Social, para responder de la cantidad total de 1.555.708,19 euros, y que causo los asientos números 20080011078 del diario 10 y número 20090002606 del diario 11 del Registro de Bienes Muebles de Bizkaia, que se ejecutan.

Los bienes podrán ser examinados por aquellos a quienes interese, en el almacén de depósitos de la Dirección Provincial de Vizcaya, de la Tesorería General de la Seguridad Social, sito en Polígono Martiartu I, calle 3, puertas 44 a 49 (48480-Arrigorriaga), en horario de 9:00 a 15:00 de lunes a viernes —Lote 1.º—; en Polígono Trápaga-Causo, Ctra. San Vicente, s/n, Valle de Trápaga-Trapagan —Lotes 3.º, 5.º, 9.º, 10.º—; y en estación de servicio Ugaldebieta (dirección Santander) —Lotes 2.º, 4.º, 6.º, 7.º, 8.º y 11.º—.

- Carga preferente: 0,00 euros.
- Valor bien: 18.000,00 euros.
- Valor lote: 18.000,00 euros.

Numero de lote : 7

Bien: Inta Eimar Semirremolque, R0171BCF.
Valor de tasación: 18.000,00 euros.

Cargas: Cancelación registral de la anotación preventiva de embargo cautelar, convertida en definitiva, y precinto, a favor de la Tesorería General de la Seguridad Social, para responder de la cantidad total de 1.555.708,19 euros, y que causo los asientos números 20080011078 del diario 10 y número 20090002606 del diario 11 del Registro de Bienes Muebles de Bizkaia, que se ejecutan.

Los bienes podrán ser examinados por aquellos a quienes interese, en el almacén de depósitos de la Dirección Provincial de Vizcaya, de la Tesorería General de la Seguridad Social, sito en Polígono Martiartu I, calle 3, puertas 44 a 49 (48480-Arrigorriaga), en horario de 9:00 a 15:00 de lunes a viernes —Lote 1.º—; en Polígono Trápaga-Causo, Ctra. San Vicente, s/n, valle de Trápaga-Trapagan —Lotes 3.º, 5.º, 9.º, 10.º—; y en estación de servicio Ugaldebieta (dirección Santander) —Lotes 2.º, 4.º, 6.º, 7.º, 8.º y 11.º—.

- Carga preferente: 0,00 euros.
- Valor bien: 18.000,00 euros.
- Valor lote: 18.000,00 euros.

Numero de lote: 8

Bien: Inta Eimar Semirremolque, CVA7.70 R, R0166BCF.
Valor de tasación: 18.000,00 euros.

Cargas: Cancelación registral de la anotación preventiva de embargo cautelar, convertida en definitiva, y precinto, a favor de la Tesorería General de la Seguridad Social, para responder de la cantidad total de 1.555.708,19 euros, y que causo los asientos números 20080011078 del diario 10 y número 20090002606 del diario 11 del Registro de Bienes Muebles de Bizkaia, que se ejecutan.

Los bienes podrán ser examinados por aquellos a quienes interese, en el almacén de depósitos de la Dirección Provincial de Vizcaya, de la Tesorería General de la Seguridad Social, sito en Polígono Martiartu I, calle 3, puertas 44 a 49 (48480-Arrigorriaga), en horario de 9:00 a 15:00 de lunes a viernes —Lote 1.º—; en Polígono Trápaga-Causo, Ctra. San Vicente, s/n, Valle de Trápaga-Trapagan —Lotes 3.º, 5.º, 9.º, 10.º—; y en estación de servicio Ugaldebieta (dirección Santander) —Lotes 2.º, 4.º, 6.º, 7.º, 8.º y 11.º—.

- Carga preferente: 0,00 euros.
- Valor bien: 18.000,00 euros.
- Valor lote: 18.000,00 euros.

Numero de lote: 9

Bien: Benalu Semirremolque ET 32P, BI03993R.
Valor de tasación: 6.000,00 euros.

Cargas: Cancelación registral de la anotación preventiva de embargo cautelar, convertida en definitiva, y precinto, a favor de la Tesorería General de la Seguridad Social, para responder de la cantidad total de 1.555.708,19 euros, y que causo los asientos números 20080011078 del diario 10 y número 20090002606 del diario 11 del Registro de Bienes Muebles de Bizkaia, que se ejecuta.

Los bienes podrán ser examinados por aquellos a quienes interese, en el almacén de depósitos de la Dirección Provincial de Vizcaya, de la Tesorería General de la Seguridad Social, sito en Polígono Martiartu I, calle 3, puertas 44 a 49 (48480-Arrigorriaga), en horario de 9:00 a 15:00 de lunes a viernes —Lote 1.º—; en Polígono Trápaga-Causo, Ctra. San Vicente, s/n, Valle de Trápaga-Trapaga-

ran —Lotes 3.º, 5.º, 9.º, 10.º—; y en estación de servicio Ugaldebieta (dirección Santander) —Lotes 2.º, 4.º, 6.º, 7.º, 8.º y 11.º—.

- Carga preferente: 0,00 euros.
- Valor bien: 6.000,00 euros.
- Valor lote: 6.000,00 euros.

Numero de lote: 10

Bien: Rojo Semirremolque S3 V-02, R4458BCD.
Valor de tasación: 18.000,00 euros.

Cargas: Cancelación registral de la anotación preventiva de embargo cautelar, convertida en definitiva, y precinto, a favor de la Tesorería General de la Seguridad Social, para responder de la cantidad total de 1.555.708,19 euros, y que causo los asientos números 20080011078 del diario 10 y número 20090002606 del diario 11 del Registro de Bienes Muebles de Bizkaia, que se ejecutan. Los bienes podrán ser examinados por aquellos a quienes interese, en el almacén de depósitos de la Dirección Provincial de Vizcaya, de la Tesorería General de la Seguridad Social, sito en Polígono Martiartu I, calle 3, puertas 44 a 49 (48480-Arrigorriaga), en horario de 9:00 a 15:00 de lunes a viernes —Lote 1.º—; en Polígono Trápaga-Causo, Ctra. San Vicente, s/n, Valle de Trápaga-Trapagan —Lotes 3.º, 5.º, 9.º, 10.º—; y en estación de servicio Ugaldebieta (dirección Santander) —Lotes 2.º, 4.º, 6.º, 7.º, 8.º y 11.º—.

- Carga preferente: 0,00 euros.
- Valor bien: 18.000,00 euros.
- Valor lote: 18.000,00 euros.

Numero de lote: 11

Bien: Inta Eimar Semirremolque CV, R7162BCF.
Valor de tasación: 18.000,00 euros.

Cargas:

- Cancelación registral de la anotación de embargo a favor de la Agencia Estatal de la Administración Tributaria anotada en el Registro de Vehículos de la Dirección General de Tráfico.
- Cancelación registral de la anotación preventiva de embargo cautelar, convertida en definitiva, y precinto, a favor de la Tesorería General de la Seguridad Social, para responder de la cantidad total de 1.555.708,19 euros, y que causo los asientos números 20080011078 del diario 10, y número 20090002606 del diario 11, del Registro de Bienes Muebles de Bizkaia, que se ejecutan.

Los bienes podrán ser examinados por aquellos a quienes interese, en el almacén de depósitos de la Dirección Provincial de Vizcaya, de la Tesorería General de la Seguridad Social, sito en Polígono Martiartu I, calle 3, puertas 44 a 49 (48480-Arrigorriaga), en horario de 9:00 a 15:00 de lunes a viernes —Lote 1.º—; en Polígono Trápaga-Causo, Ctra. San Vicente, s/n, Valle de Trápaga-Trapagan —Lotes 3.º, 5.º, 9.º, 10.º—; y en estación de servicio Ugaldebieta (dirección Santander) —Lotes 2.º, 4.º, 6.º, 7.º, 8.º y 11.º—.

- Carga preferente: 0,00 euros.
- Valor bien: 18.000,00 euros.
- Valor lote: 18.000,00 euros.

En Bilbao, a 11 de mayo de 2009.—El Recaudador Ejecutivo, Juan Antonio López

(IV-927)

NOTIFICACION DE EMBARGO DE INMUEBLE

Doña María José Llorente Bañuelos, Jefe de la Unidad de Recaudación Ejecutiva 48/02 de Bilbao.

Hago saber: Que con fecha 5 de febrero de 2009 fue dictada por esta Unidad la Diligencia que se reproduce a continuación, con el número de documento 48 02 501 09 000593910, en relación al expediente 48 02 08 1229 RS, seguido en esta Unidad contra Elgar Net, S.L.

DILIGENCIA DE EMBARGO DE BIENES INMUEBLES (TVA 501)

Diligencia: En el expediente administrativo de apremio que se instruye en esta Unidad de Recaudación Ejecutiva contra el deudor de referencia, con DN/CIF B95097515, por deudas a la Seguridad Social, una vez notificadas al mismo las providencias de apremio por los débitos perseguidos, cuyo importe a continuación se indica:

N.º de P. apremio	Periodo	Régimen
48 08 012872212	01 2008 / 01 2008	0111
48 08 014537679	01 2005 / 12 2008	0111
48 08 014537780	01 2006 / 01 2006	0111
48 08 014537881	07 2006 / 12 2006	0111
48 08 014537982	01 2007 / 11 2007	0111
48 08 014538083	02 2008 / 02 2008	0111
48 08 014538184	02 2008 / 02 2008	0111

Importe deuda:

Principal	2.819,60 euros
Recargo de apremio	563,92 euros
Intereses	182,21 euros
Costas devengadas	10,46 euros
Costas e intereses presupuestados	338,00 euros
Total	3.914,19 euros

No habiendo satisfecho la mencionada deuda y conforme a lo previsto en el artículo 103 del Reglamento General de Recaudación de la Seguridad Social aprobado por el Real Decreto 1415/2004 de 11 de junio, («B.O.E.» del día 25), declaro embargados los inmuebles pertenecientes al deudor que se describen en la relación adjunta.

Los citados bienes quedan afectos en virtud de este embargo a las responsabilidades del deudor en el presente expediente, que al día de la fecha ascienden a la cantidad total antes reseñada.

Los bienes serán tasados por esta Unidad de Recaudación Ejecutiva, por las personas o colaboradores que se indican en el citado Reglamento de Recaudación, a efectos de la posible venta en pública subasta de los mismos en caso de no atender al pago de la deuda, y que servirá para fijar el tipo de salida, de no mediar objeción por parte del apremiado. Si no estuviese conforme el deudor con la tasación fijada, podrá presentar valoración contradictoria de los bienes que le han sido trabados en el plazo de quince días, a contar desde el siguiente al de la notificación de la valoración inicial efectuada por los órganos de recaudación o sus colaboradores. Si existe discrepancia entre ambas valoraciones, se aplicará la siguiente regla: Si la diferencia entre ambas, consideradas por la suma de los valores asignados a la totalidad de los bienes, no excediera del 20 por ciento de la menor, se estimará como valor de los bienes el de la tasación más alta. En caso contrario, la Unidad de Recaudación Ejecutiva solicitará de los Colegios o asociaciones profesionales o mercantiles oportunos, la designación de otro perito tasador, que deberá realizar nueva valoración en plazo no superior a quince días desde su designación. Dicha valoración, que será la definitivamente aplicable, habrá de estar comprendida entre los límites de las efectuadas anteriormente, y servirá para fijar el tipo de subasta, de acuerdo con los artículos 110 y 111 del mencionado Reglamento.

Asimismo, se expedirá el oportuno mandamiento al Registro de la Propiedad correspondiente, para que se efectúe anotación preventiva del embargo realizado, a favor de la Tesorería General de la Seguridad Social. Se solicitará certificación de cargas que figuren sobre cada finca, y se llevarán a cabo las actuaciones pertinentes y la remisión, en su momento, de este expediente a la Dirección Provincial para autorización de la subasta.

Finalmente, y a tenor de lo dispuesto en el artículo 103.2 y 3 del repetido Reglamento, se le requiere para que facilite los títulos de propiedad de los bienes inmuebles embargados, en el plazo de 10 días a contar desde el siguiente a la recepción de la presente notificación, advirtiéndole de que no hacerlo así, serán suplidos tales títulos a su costa.

Descripción de las fincas embargadas

Finca Número 01

Descripción finca

Piso 3.º de la Casa número 8, de la Calle Apuko de Barakaldo.

Datos registro

Número Registro: BA; Tomo: 1334; Libro: 1024; Folio: 120, Número Finca: 36349B.

Y para que conste y sirva de notificación a Elgar Net, S.L., por su ignorado paradero, notifico por el presente, al deudor, a su cónyuge, a los terceros poseedores y a los acreedores hipotecarios la indicada Anotación de Embargo, expido el presente.

Contra el acto notificado, que no agota la vía administrativa, podrá formularse recurso de alzada ante la Dirección Provincial de la Tesorería General de la Seguridad Social en el plazo de un mes, contando a partir de su recepción por el interesado, conforme a lo dispuesto en el artículo 34 de la Ley General de la Seguridad Social, aprobada por Real Decreto Legislativo 1/1994, de 20 de junio («Boletín Oficial del Estado» del día 29), según la redacción dada al mismo por la Ley 42/1994, de 30 de diciembre («Boletín Oficial del Estado» del día 31), de Medidas Fiscales, Administrativas y de Orden Social, significándose que el procedimiento de apremio no se suspenderá sin la previa aportación de garantías para el pago de la deuda. Transcurrido el plazo de tres meses desde la interposición de dicho recurso de alzada sin que recaiga resolución expresa, el mismo podrá entenderse desestimado, según dispone el artículo 46.1 del Reglamento General de Recaudación de la Seguridad Social, lo que se comunica a efectos de lo establecido en el artículo 42.4 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

La Recaudadora Ejecutiva, M.ª José Llorente Bañuelos

(IV-936)

NOTIFICACION DE EMBARGO DE INMUEBLE

Doña María José Llorente Bañuelos, Jefe de la Unidad de Recaudación Ejecutiva 48/02 de Bilbao.

Hago saber: Que con fecha 20 de febrero de 2009 fue dictada por esta Unidad la Diligencia que se reproduce a continuación, con el número de documento 48 02 501 09 001129228, en relación al expediente 48 02 08 1260 LG, seguido en esta Unidad contra Josune Zabala Pujana:

DILIGENCIA DE EMBARGO DE BIENES INMUEBLES (TVA 501)

Diligencia: En el expediente administrativo de apremio que se instruye en esta Unidad de Recaudación Ejecutiva contra el deudor de referencia, con DN/CIF 14877640K por deudas a la Seguridad Social, una vez notificadas al mismo las providencias de apremio por los débitos perseguidos, cuyo importe a continuación se indica:

N.º de P. apremio	Periodo	Régimen
48 08 013638007	02 2008 / 02 2008	0521
48 08 015584067	04 2008 / 04 2008	0521

Importe deuda:

Principal	941,89 euros
Recargo de apremio	188,37 euros
Intereses	58,60 euros
Costas devengadas	10,46 euros
Costas e intereses presupuestados	110,00 euros
Total	1.309,32 euros

No habiendo satisfecho la mencionada deuda y conforme a lo previsto en el artículo 103 del Reglamento General de Recaudación de la Seguridad Social aprobado por el Real Decreto 1415/2004 de 11 de junio, («B.O.E.» del día 25), declaro embargados los inmuebles pertenecientes al deudor que se describen en la relación adjunta.

Los citados bienes quedan afectos en virtud de este embargo a las responsabilidades del deudor en el presente expediente, que al día de la fecha ascienden a la cantidad total antes reseñada.

Los bienes serán tasados por esta Unidad de Recaudación Ejecutiva, por las personas o colaboradores que se indican en el citado Reglamento de Recaudación, a efectos de la posible venta en pública subasta de los mismos en caso de no atender al pago de la deuda, y que servirá para fijar el tipo de salida, de no mediar objeción por parte del apremiado. Si no estuviese conforme el deudor con la tasación fijada, podrá presentar valoración contradictoria de los bienes que le han sido trabados en el plazo de quince días, a contar desde el siguiente al de la notificación de la valoración inicial efectuada por los órganos de recaudación o sus colaboradores. Si existe discrepancia entre ambas valoraciones, se aplicará la siguiente regla: Si la diferencia entre ambas, consideradas por la suma de los valores asignados a la totalidad de los bienes, no excediera del 20 por ciento de la menor, se estimará como valor de los bienes el de la tasación más alta. En caso contrario, la Unidad de Recaudación Ejecutiva solicitará de los Colegios o asociaciones profesionales o mercantiles oportunos, la designación de otro perito tasador, que deberá realizar nueva valoración en plazo no superior a quince días desde su designación. Dicha valoración, que será la definitivamente aplicable, habrá de estar comprendida entre los límites de las efectuadas anteriormente, y servirá para fijar el tipo de subasta, de acuerdo con los artículos 110 y 111 del mencionado Reglamento.

Asimismo, se expedirá el oportuno mandamiento al Registro de la Propiedad correspondiente, para que se efectúe anotación preventiva del embargo realizado, a favor de la Tesorería General de la Seguridad Social. Se solicitará certificación de cargas que figuren sobre cada finca, y se llevarán a cabo las actuaciones pertinentes y la remisión, en su momento, de este expediente a la Dirección Provincial para autorización de la subasta.

Finalmente, y a tenor de lo dispuesto en el artículo 103.2 y 3 del repetido Reglamento, se le requiere para que facilite los títulos de propiedad de los bienes inmuebles embargados, en el plazo de 10 días a contar desde el siguiente a la recepción de la presente notificación, advirtiéndole de que no hacerlo así, serán suplidos tales títulos a su costa.

Descripción de las fincas embargadas

Finca Número 02

9/20 de lonja izquierda, en calle Fernández del Campo, 4 de Bilbao.

Datos registro

Número registro: 8; Tomo: 1536; Libro: 76; Folio: 55; Finca: 2383B.

Descripción ampliada

9/20 en pleno dominio de la lonja izquierda, de la casa numero cuatro, de la calle Fernández del Campo de Bilbao.

Y para que conste y sirva de notificación a Garikoitz Mogrobojo Zabala, por su ignorado paradero, notifico por el presente, al deudor, a su cónyuge, a los terceros poseedores y a los acreedores hipotecarios la indicada Anotación de Embargo, expido el presente.

Contra el acto notificado, que no agota la vía administrativa, podrá formularse recurso de alzada ante la Dirección Provincial de la Tesorería General de la Seguridad Social en el plazo de un mes, contando a partir de su recepción por el interesado, conforme a lo dispuesto en el artículo 34 de la Ley General de la Seguridad Social, aprobada por Real Decreto Legislativo 1/1994, de 20 de junio («Boletín Oficial del Estado» del día 29), según la redacción dada al mismo por la Ley 42/1994, de 30 de diciembre («Boletín Oficial del Estado» del día 31), de Medidas Fiscales, Administrativas y de Orden Social, significándose que el procedimiento de apremio no se suspenderá sin la previa aportación de garantías para el pago de la deuda. Transcurrido el plazo de tres meses desde la interposición de dicho recurso de alzada sin que recaiga resolución expresa, el mismo podrá entenderse desestimado, según dispone el artículo 46.1 del Reglamento General de Recaudación de la Seguridad Social, lo que se comu-

nica a efectos de lo establecido en el artículo 42.4 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

La Recaudadora Ejecutiva, M.^a José Llorente Bañuelos

(IV-937)

EDICTO SOBRE NOTIFICACIÓN A DEUDORES

Doña María José Llorente Bañuelos, Jefa de la Unidad de Recaudación Ejecutiva 48/02 de Bilbao.

De conformidad con lo dispuesto en los artículos 59.4 y 61 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común («Boletín Oficial del Estado» del 27), según redacción dada por la Ley 4/1999, de 13 de enero («Boletín Oficial del Estado» del 14), que modifica la anterior, y la Ley 24/2001, de 27 de diciembre («Boletín Oficial del Estado» del 31), de Medidas Fiscales, Administrativas y del Orden Social, y habiéndose intentado la notificación a los interesados o sus representantes por dos veces, sin que haya sido posible practicarla por causas no imputables a la Tesorería General de la Seguridad Social, se pone de manifiesto, mediante el presente edicto, que se encuentran pendientes de notificar los actos cuyos interesados, números de expediente y procedimientos se especifican en relación adjunta.

En virtud de lo anterior dispongo que los sujetos pasivos obligados con la Seguridad Social indicados, o sus representantes debidamente acreditados, podrán comparecer ante los órganos responsables de su tramitación en esta Administración de la Seguridad Social, Unidad de Recaudación Ejecutiva 48/02, sita en calle General Eguía, 5 (entrada Areilza, 55) Bilbao, teléfono 944 442 454 y fax 944 100 995, en el plazo de diez días, contados desde el siguiente a la publicación del presente edicto en el «Boletín Oficial de Bizkaia», para el conocimiento del contenido íntegro de los mencionados actos y constancia de tal conocimiento, en horario de 9:00 a 14:00 horas, de lunes a viernes, excepto festivos en la localidad.

Asimismo, se advierte a los interesados que, de no comparecer en el citado plazo, la notificación se entenderá producida a todos los efectos legales desde el día siguiente al vencimiento del plazo señalado para comparecer.

- Número Expediente: 48 02 04 0388 LG.
- Nombre/Razón Social: Francisco González Ijalba.
- Domicilio: Kareaga Goikoa, 20. 48970-Basauri.
- Procedimiento: Notificación Valoración Bienes Inmuebles. f 24795.
- Número documento: 48 02 503 09 001754876.
- Número Expediente: 48 02 08 1073 LG.
- Nombre/Razón Social: Bahía 2012, S.L.
- Domicilio: Manuel Allende, 12, 48010-Bilbao.
- Notificación Embargo Facturación.

Contra el acto notificado, que no agota la vía administrativa, podrá formularse Recurso de alzada ante la Dirección Provincial de la Tesorería General de la Seguridad Social en el plazo de un mes, contado a partir de su recepción por el interesado, conforme a lo dispuesto en el artículo 34 del Texto Refundido de la Ley General de la Seguridad Social, aprobado por el Real Decreto Legislativo 1/1994, de 20 de junio («B.O.E.» del día 29), significándose que el procedimiento de apremio no se suspenderá sin la previa aportación de garantías para el pago de la deuda. Transcurrido el plazo de tres meses desde la interposición de dicho recurso de alzada sin que recaiga resolución expresa, el mismo podrá entenderse desestimado, según dispone el artículo 46.1 del Reglamento General de Recaudación de la Seguridad Social, lo que se comunica a efectos de lo establecido en el artículo 42.4 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre («B.O.E.» del día 27), de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

La Recaudadora Ejecutiva, M.^a José Llorente Bañuelos

(IV-938)

NOTIFICACIÓN DE EMBARGO DE INMUEBLE

Doña María José Llorente Bañuelos, Jefa de la Unidad de Recaudación Ejecutiva 48/02 de Bilbao.

Hago saber: Que con fecha 24 de febrero de 2009 fue dictada por esta Unidad la Diligencia que se reproduce a continuación, con el número de documento 48 02 501 09 001242695, en relación al expediente 48 02 08 1142 PA, seguido en esta Unidad contra Francisco Aguilera Urionabarrenechea.

DILIGENCIA DE EMBARGO DE BIENES INMUEBLES (TVA-501)

Diligencia: En el expediente administrativo de apremio que se instruye en esta Unidad de Recaudación Ejecutiva contra el deudor de referencia, con D.N.I./C.I.F. 30614917P, por deudas a la Seguridad Social, una vez notificadas al mismo las providencias de apremio por los débitos perseguidos, cuyo importe a continuación se indica:

Núm. Providencia apremio	Período	Régimen
48 08 013605065	01 2008 / 01 2008	0521
48 08 013605166	02 2008 / 02 2008	0521
48 08 014720464	03 2008 / 03 2008	0521
48 08 016642983	05 2008 / 05 2008	0521

Importe deuda:

Principal	1.162,34 euros
Recargo de apremio	232,47 euros
Intereses	72,81 euros
Costas devengadas	20,92 euros
Costas e intereses presupuestados	139,00 euros
Total	1.627,54 euros

No habiendo satisfecho la mencionada deuda y conforme a lo previsto en el artículo 103 del Reglamento General de Recaudación de la Seguridad Social aprobado por el Real Decreto 1415/2004 de 11 de junio, («B.O.E.» del día 25), declaro embargados los inmuebles pertenecientes al deudor que se describen en la relación adjunta.

Los citados bienes quedan afectos en virtud de este embargo a las responsabilidades del deudor en el presente expediente, que al día de la fecha ascienden a la cantidad total antes reseñada.

Los bienes serán tasados por esta Unidad de Recaudación Ejecutiva, por las personas o colaboradores que se indican en el citado Reglamento de Recaudación, a efectos de la posible venta en pública subasta de los mismos en caso de no atender al pago de la deuda, y que servirá para fijar el tipo de salida, de no mediar objeción por parte del apremiado. Si no estuviese conforme el deudor con la tasación fijada, podrá presentar valoración contradictoria de los bienes que le han sido trabados en el plazo de quince días, a contar desde el siguiente al de la notificación de la valoración inicial efectuada por los órganos de recaudación o sus colaboradores. Si existe discrepancia entre ambas valoraciones, se aplicará la siguiente regla: Si la diferencia entre ambas, consideradas por la suma de los valores asignados a la totalidad de los bienes, no excediera del 20 por ciento de la menor, se estimará como valor de los bienes el de la tasación más alta. En caso contrario, la Unidad de Recaudación Ejecutiva solicitará de los Colegios o asociaciones profesionales o mercantiles oportunos, la designación de otro perito tasador, que deberá realizar nueva valoración en plazo no superior a quince días desde su designación. Dicha valoración, que será la definitivamente aplicable, habrá de estar comprendida entre los límites de las efectuadas anteriormente, y servirá para fijar el tipo de subasta, de acuerdo con los artículos 110 y 111 del mencionado Reglamento.

Asimismo, se expedirá el oportuno mandamiento al Registro de la Propiedad correspondiente, para que se efectúe anotación preventiva del embargo realizado, a favor de la Tesorería General de la Seguridad Social. Se solicitará certificación de cargas que figuren sobre cada finca, y se llevarán a cabo las actuaciones pertinentes y la remisión, en su momento, de este expediente a la Dirección Provincial para autorización de la subasta.

Finalmente, y a tenor de lo dispuesto en el artículo 103.2 y 3 del repetido Reglamento, se le requiere para que facilite los títu-

los de propiedad de los bienes inmuebles embargados, en el plazo de 10 días a contar desde el siguiente a la recepción de la presente notificación, advirtiéndole de que no hacerlo así, serán suplidos tales títulos a su costa.

Descripción de las fincas embargadas**Finca número 01**

Descripción finca: Vivienda en la calle Filomena Baldezate, 6-4.º izda. en Bilbao.

Datos registro:

N.º Registro: 13; Tomo: 1695; Libro: 235; Folio: 123; Finca: 5978ª.

Descripción ampliada:

Veinticinco. Vivienda C izquierda de la planta cuarta tipo C, superficie cincuenta y cuatro metros y diecinueve decímetros cuadrados en Filomena Baldezate de Bilbao.

Y para que conste y sirva de notificación a Teresa Iribar Bilbao, por su ignorado paradero, notifico por el presente, al deudor, a su cónyuge, a los terceros poseedores y a los acreedores hipotecarios la indicada Anotación de Embargo, expido el presente.

Contra el acto notificado, que no agota la vía administrativa, podrá formularse recurso de alzada ante la Dirección Provincial de la Tesorería General de la Seguridad Social en el plazo de un mes, contando a partir de su recepción por el interesado, conforme a lo dispuesto en el artículo 34 de la Ley General de la Seguridad Social, aprobada por Real Decreto Legislativo 1/1994, de 20 de junio («Boletín Oficial del Estado» del día 29), según la redacción dada al mismo por la Ley 42/1994, de 30 de diciembre («Boletín Oficial del Estado» del día 31), de Medidas Fiscales, Administrativas y de Orden Social, significándose que el procedimiento de apremio no se suspenderá sin la previa aportación de garantías para el pago de la deuda. Transcurrido el plazo de tres meses desde la interposición de dicho recurso de alzada sin que recaiga resolución expresa, el mismo podrá entenderse desestimado, según dispone el artículo 46.1 del Reglamento General de Recaudación de la Seguridad Social, lo que se comunica a efectos de lo establecido en el artículo 42.4 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

La Recaudadora Ejecutiva, María José Llorente Bañuelos

(IV-942)



NOTIFICACIÓN DE EMBARGO DE INMUEBLE

Doña María José Llorente Bañuelos, Jefa de la Unidad de Recaudación Ejecutiva 48/02 de Bilbao.

Hago saber: Que con fecha 6 de abril de 2009 fue dictada por esta Unidad la Diligencia que se reproduce a continuación, con el número de documento 48 02 501 09 002348600, en relación al expediente 48 02 08 1444 LG, seguido en esta Unidad contra Trapagan 2000, S.L.

DILIGENCIA DE EMBARGO DE BIENES INMUEBLES (TVA-501)

Diligencia: En el expediente administrativo de apremio que se instruye en esta Unidad de Recaudación Ejecutiva contra el deudor de referencia, con D.N.I./C.I.F. 0B48939466, por deudas a la Seguridad Social, una vez notificadas al mismo las providencias de apremio por los débitos perseguidos, cuyo importe a continuación se indica:

Núm. Providencia apremio	Período	Régimen
48 08 016082912	03 2008 / 03 2008	0111
48 08 016140001	03 2008 / 03 2008	0111

Importe deuda:

Principal	1.106,69 euros
Recargo de apremio	221,33 euros
Intereses	76,61 euros
Costas devengadas	41,84 euros
Costas e intereses presupuestados	132,80 euros
Total	1.579,27 euros

No habiendo satisfecho la mencionada deuda y conforme a lo previsto en el artículo 103 del Reglamento General de Recaudación de la Seguridad Social aprobado por el Real Decreto 1415/2004 de 11 de junio, («B.O.E.» del día 25), declaro embargados los inmuebles pertenecientes al deudor que se describen en la relación adjunta.

Los citados bienes quedan afectos en virtud de este embargo a las responsabilidades del deudor en el presente expediente, que al día de la fecha ascienden a la cantidad total antes reseñada.

Los bienes serán tasados por esta Unidad de Recaudación Ejecutiva, por las personas o colaboradores que se indican en el citado Reglamento de Recaudación, a efectos de la posible venta en pública subasta de los mismos en caso de no atender al pago de la deuda, y que servirá para fijar el tipo de salida, de no mediar objeción por parte del apremiado. Si no estuviese conforme el deudor con la tasación fijada, podrá presentar valoración contradictoria de los bienes que le han sido trabados en el plazo de quince días, a contar desde el siguiente al de la notificación de la valoración inicial efectuada por los órganos de recaudación o sus colaboradores. Si existe discrepancia entre ambas valoraciones, se aplicará la siguiente regla: Si la diferencia entre ambas, consideradas por la suma de los valores asignados a la totalidad de los bienes, no excediera del 20 por ciento de la menor, se estimará como valor de los bienes el de la tasación más alta. En caso contrario, la Unidad de Recaudación Ejecutiva solicitará de los Colegios o asociaciones profesionales o mercantiles oportunos, la designación de otro perito tasador, que deberá realizar nueva valoración en plazo no superior a quince días desde su designación. Dicha valoración, que será la definitivamente aplicable, habrá de estar comprendida entre los límites de las efectuadas anteriormente, y servirá para fijar el tipo de subasta, de acuerdo con los artículos 110 y 111 del mencionado Reglamento.

Asimismo, se expedirá el oportuno mandamiento al Registro de la Propiedad correspondiente, para que se efectúe anotación preventiva del embargo realizado, a favor de la Tesorería General de la Seguridad Social. Se solicitará certificación de cargas que figuren sobre cada finca, y se llevarán a cabo las actuaciones pertinentes y la remisión, en su momento, de este expediente a la Dirección Provincial para autorización de la subasta.

Finalmente, y a tenor de lo dispuesto en el artículo 103.2 y 3 del repetido Reglamento, se le requiere para que facilite los títulos de propiedad de los bienes inmuebles embargados, en el plazo de 10 días a contar desde el siguiente a la recepción de la presente notificación, advirtiéndole de que no hacerlo así, serán suplidos tales títulos a su costa.

Descripción de las fincas embargadas

Finca número 01

Finca sita en Paraje San Mamés – Zamudio.

Datos registro:

N.º Registro: 10; Tomo: 1498; Libro: 49; Folio: 104; Finca: 3164.

Descripción ampliada:

Mide una superficie de ocho mil novecientos noventa y seis metros con ochenta y tres decímetros cuadrados.

Y para que conste y sirva de notificación a Trapagaran 2000, S.L., por su ignorado paradero, notifico por el presente, al deudor, a su cónyuge, a los terceros poseedores y a los acreedores hipotecarios la indicada Anotación de Embargo, expido el presente.

Contra el acto notificado, que no agota la vía administrativa, podrá formularse recurso de alzada ante la Dirección Provincial de la Tesorería General de la Seguridad Social en el plazo de un mes, contando a partir de su recepción por el interesado, conforme a lo dispuesto en el artículo 34 de la Ley General de la Seguridad Social, aprobada por Real Decreto Legislativo 1/1994, de 20 de junio («Boletín Oficial del Estado» del día 29), según la redacción dada al mismo por la Ley 42/1994, de 30 de diciembre («Boletín Oficial del Estado» del día 31), de Medidas Fiscales, Administrativas y de Orden Social, significándose que el procedimiento de apremio no se suspenderá sin la previa aportación de garantías para el pago de la deuda. Trans-

currido el plazo de tres meses desde la interposición de dicho recurso de alzada sin que recaiga resolución expresa, el mismo podrá entenderse desestimado, según dispone el artículo 46.1 del Reglamento General de Recaudación de la Seguridad Social, lo que se comunica a efectos de lo establecido en el artículo 42.4 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

La Recaudadora Ejecutiva, María José Llorente Bañuelos

(IV-943)

NOTIFICACIÓN DE AMPLIACIÓN DE EMBARGO DE INMUEBLE

Doña María José Llorente Bañuelos, Jefa de la Unidad de Recaudación Ejecutiva 48/02 de Bilbao.

Hago saber: Que con fecha 21 de abril de 2009 fue dictada por esta Unidad la Diligencia que se reproduce a continuación, con el número de documento 48 02 504 09 000762749 en relación al expediente 48 02 06 736 LG, seguido en esta Unidad contra Juan Ignacio Martínez Bernaola:

DILIGENCIA DE AMPLIACIÓN DE EMBARGO DE BIENES INMUEBLES (TVA-504)

Diligencia: De las actuaciones del presente expediente administrativo de apremio por deudas a la Seguridad Social contra el deudor de referencia, con D.N.I./C.I.F. número 014886180M y con domicilio en Alda. San Mamés, 36-2.º C de Bilbao, resulta lo siguiente:

Que para responder de los débitos de dicho deudor, debidamente notificados, se practicó embargo de las fincas que se detallan en relación adjunta, siendo anotado el embargo en el Registro de la Propiedad de Bilbao 8, garantizando la suma total de 2.223,70 euros que incluyen el principal, el recargo de apremio, los intereses y las costas del procedimiento, con las letras que se indican:

Libro	Tomo	Folio	Finca	Anotación letra
650	670	67	7110	A

Que se han producido débitos de vencimientos posteriores, reglamentariamente notificados, a los ya anotados en el Registro indicado, débitos que responden al siguiente detalle:

Núm. Providencia apremio	Período	Régimen
48 07 024232751	05 2007 / 05 2007	0521
48 07 024628532	06 2007 / 06 2007	0521
48 07 025059978	07 2007 / 07 2007	0521
48 07 027574807	09 2007 / 09 2007	0521
48 08 010811162	11 2007 / 11 2007	0521
48 08 011717508	12 2007 / 12 2007	0521
48 08 013619718	01 2008 / 01 2008	0521
48 08 013619819	02 2008 / 02 2008	0521
48 08 014728144	03 2008 / 03 2008	0521
48 08 015574468	04 2008 / 04 2008	0521
48 08 016649855	05 2008 / 05 2008	0521
48 08 017122125	06 2008 / 06 2008	0521
48 08 018053527	07 2008 / 07 2008	0521

Importe deuda:

Principal	2.693,77 euros
Recargo de apremio	538,76 euros
Intereses	228,08 euros
Costas devengadas	0,00 euros
Costas e intereses presupuestados	323,25 euros
Total	3.783,86 euros

Por lo que se acuerda ampliar el embargo sobre las fincas indicadas en la suma de 3.783,86 euros, con lo que la responsabilidad total sobre las mismas asciende a la cantidad de 6.007,56 euros, y expedir el mandamiento de ampliación de embargo al Registro de la Propiedad.

Descripción de las fincas embargadas**Finca número 01**

Descripción finca: Vivienda piso segundo en Alameda San Mamés, 36 de Bilbao.

Datos registro:

N.º Registro: 48010; Tomo: 670; Libro: 650; Folio: 67; Finca: 7110; Letra: A.

Y para que conste y sirva de notificación a Juan Ignacio Martínez Bernaola y María Lourdes Gardeazabal Romillo, por su ignorado paradero, notifico por el presente, al deudor, a su cónyuge, a los terceros poseedores y a los acreedores hipotecarios la indicada Anotación de Embargo, expido el presente.

Contra el acto notificado, que no agota la vía administrativa, podrá formularse recurso de alzada ante la Dirección Provincial de la Tesorería General de la Seguridad Social en el plazo de un mes, contando a partir de su recepción por el interesado, conforme a lo dispuesto en el artículo 34 de la Ley General de la Seguridad Social, aprobada por Real Decreto Legislativo 1/1994, de 20 de junio («Boletín Oficial del Estado» del día 29), según la redacción dada al mismo por la Ley 42/1994, de 30 de diciembre («Boletín Oficial del Estado» del día 31), de Medidas Fiscales, Administrativas y de Orden Social, significándose que el procedimiento de apremio no se suspenderá sin la previa aportación de garantías para el pago de la deuda. Transcurrido el plazo de tres meses desde la interposición de dicho recurso de alzada sin que recaiga resolución expresa, el mismo podrá entenderse desestimado, según dispone el artículo 46.1 del Reglamento General de Recaudación de la Seguridad Social, lo que se comunica a efectos de lo establecido en el artículo 42.4 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

La Recaudadora Ejecutiva, María José Llorente Bañuelos
(IV-944)

(CORRECCIÓN DE ERRORES)

Unidad de Recaudación Ejecutiva 48/03.—Habiéndose observado errores en las páginas 53 y 85 relativos a la publicación del anuncio de la Unidad de Recaudación Ejecutiva 48/03, publicado en el «Boletín Oficial de Bizkaia» número 91 con fecha lunes 18 de mayo de 2009, a continuación se hace la debida corrección:

Donde dice:

Unidad de Recaudación Ejecutiva 48/06.—De conformidad con lo dispuesto en los artículos 59.5 y 61 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común («B.O.E.» del 27), según la redacción dada por la Ley 4/1999, de 13 de enero («B.O.E.» del 14), que modifica la anterior, y la Ley 24/2001, de 27 de diciembre («B.O.E.» del 31), de Medidas Fiscales, Administrativas y del Orden Social, y habiéndose intentado la notificación al interesado o su representante por dos veces, sin que haya sido posible practicarla por causas no imputables a la Tesorería General de la Seguridad Social, se pone de manifiesto, mediante el presente edicto, que se encuentran pendientes de notificar los actos cuyo interesado, número de expediente y procedimiento se especifican en relación adjunta.

En virtud de lo anterior dispongo que los sujetos pasivos obligados con la Seguridad Social indicados, o sus representantes debidamente acreditados, podrán comparecer ante los Órganos responsables de su tramitación en esta dirección provincial, en el plazo de diez días, contados desde el siguiente a la publicación del presente edicto en el «Boletín Oficial de Bizkaia», para el conocimiento del contenido íntegro de los mencionados actos y constancia de de tal conocimiento, en horario de 9:00 a 14:00 horas, de lunes a viernes, excepto festivos en la localidad. En el Anexo I se detalla el domicilio y localidad de cada unidad asignada a dichos actos administrativos, así como su teléfono y número de fax.

Asimismo, se advierte a los interesados que, de no comparecer en el citado plazo, la notificación se entenderá producida a

todos los efectos legales desde el día siguiente al vencimiento del plazo señalado para comparecer.

En Durango, a 5 de mayo de 2009.—El/La Recaudador/a Ejecutivo/a

Debe decir:

Unidad de Recaudación Ejecutiva 48/03.—De conformidad con lo dispuesto en los artículos 59.5 y 61 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común («B.O.E.» del 27), según la redacción dada por la Ley 4/1999, de 13 de enero («B.O.E.» del 14), que modifica la anterior, y la Ley 24/2001, de 27 de diciembre («B.O.E.» del 31), de Medidas Fiscales, Administrativas y del Orden Social, y habiéndose intentado la notificación al interesado o su representante por dos veces, sin que haya sido posible practicarla por causas no imputables a la Tesorería General de la Seguridad Social, se pone de manifiesto, mediante el presente edicto, que se encuentran pendientes de notificar los actos cuyo interesado, número de expediente y procedimiento se especifican en relación adjunta.

En virtud de lo anterior dispongo que los sujetos pasivos obligados con la Seguridad Social indicados, o sus representantes debidamente acreditados, podrán comparecer ante los Órganos responsables de su tramitación en esta dirección provincial, en el plazo de diez días, contados desde el siguiente a la publicación del presente edicto en el «Boletín Oficial de Bizkaia», para el conocimiento del contenido íntegro de los mencionados actos y constancia de de tal conocimiento, en horario de 9:00 a 14:00 horas, de lunes a viernes, excepto festivos en la localidad. En el Anexo I se detalla el domicilio y localidad de cada unidad asignada a dichos actos administrativos, así como su teléfono y número de fax.

Asimismo, se advierte a los interesados que, de no comparecer en el citado plazo, la notificación se entenderá producida a todos los efectos legales desde el día siguiente al vencimiento del plazo señalado para comparecer.

En Bilbao, a 7 de mayo de 2009.—El/La Recaudador/a Ejecutivo/a

Asimismo, en la página 85:

Donde dice:**ANEXO I**

URE	Domicilio/Calle	Localidad	Teléfono	Fax
48 06	Calle Tromperri, 3	48200 Durango	946215726	946215721

Debe decir:**ANEXO I**

URE	Domicilio/Calle	Localidad	Teléfono	Fax
48 03	Avda. Txomin Garat, 6-bajo	48004 Bilbao	944128411	944117222

(IV-946)

EDICTO

(NOTIFICACIÓN A DEUDORES)

Unidad de Recaudación Ejecutiva 48/03: De conformidad con lo dispuesto en los artículos 59.5 y 61 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común («B.O.E.» del 27), según la redacción dada por la Ley 4/1999, de 13 de enero («B.O.E.» del 14) que modifica la anterior y la Ley 24/2001, de 27 de diciembre («B.O.E.» del 31) de Medidas Fiscales, Administrativas y del Orden Social y habiéndose intentado la notificación al interesado o su representante por dos veces, sin que haya sido posible practicarla por causas no imputables a la Tesorería General de la Seguridad Social, se pone de manifiesto, mediante el presente edicto, que se encuentran pendientes de notificar los actos cuyo interesado, número de expediente y procedimiento se especifican en relación adjunta.

En virtud de lo anterior dispongo que los sujetos pasivos, obligados con la Seguridad Social indicados, o sus representantes debidamente acreditados, podrán comparecer ante los órganos responsables de su tramitación en esta Dirección Provincial, en el plazo de diez días, contados desde el siguiente a la publicación del presente edicto en el «Boletín Oficial de Bizkaia», para el conocimiento del contenido íntegro de los mencionados actos y constancia de tal conocimiento, en horario de 9:00 a 14:00 horas, de lunes a viernes, excepto festivos en la localidad. En el Anexo I se detalla el domicilio y localidad de cada unidad asignada a dichos actos administrativos, así como su teléfono y número de fax.

Asimismo, se advierte a los interesados que, de no comparecer en el citado plazo, la notificación se entenderá producida a todos los efectos legales desde el día siguiente al vencimiento del plazo señalado para comparecer

Relación que se cita:

— N.º Documento: Not. Deuda cónyuge.
Nombre/Razón Social: Purificación De Cáceres Morán.
N.º Exp.: 08/1519-62.
Domicilio: Grupo. Sagarminaga, 15 - 1.º D.
Localidad: Bilbao.

En Bilbao, a 15 de mayo de 2009.—El Recaudador Ejecutivo, Luis Daniel López

ANEXO I

Unidad	Domicilio	Localidad	Telefono	Fax
48/03	Avd. Txomin Garat, 6 bajo	Bilbao	944 128 411	944 117 222

(IV-930)

ANUNCIO DE SUBASTA DE BIENES MUEBLES (TVA 404)

El Jefe de la Unidad de Recaudación Ejecutiva 48/05, de Vizcaya

Hace saber: En el expediente administrativo de apremio número 48 05 08 105349 que se instruye en esta Unidad a mi cargo contra el deudor Josué Salazar Jiménez, por débitos a la Seguridad Social, se ha dictado por el Director Provincial de la Tesorería General de la Seguridad Social la siguiente:

Providencia: Una vez autorizada, con fecha 6 de mayo de 2009, la subasta de bienes muebles propiedad del deudor de referencia, que le fueron embargados en procedimiento administrativo de apremio seguido contra dicho deudor, procédase a la celebración de la citada subasta el día 17 de junio de 2009, a las 09:30 horas, en la calle Gran Vía, 89-8.ª Planta, 48011-Bilbao, y obsérvense en su trámite y realización las prescripciones de los artículos 114 a 121 del Reglamento General de Recaudación de la Seguridad Social, aprobado por Real Decreto 1415/2004, de 11 de junio («B.O.E.» del día 25).

Los bienes embargados sobre los cuales se decreta la venta, así como el tipo de subasta son los indicados en relación adjunta.

Notifíquese esta providencia al deudor, al depositario de los bienes embargados, al cónyuge, a los condueños, a los acreedores hipotecarios y pignoratícios y a los titulares de anotaciones de embargo practicadas con anterioridad al derecho de la seguridad social, con expresa mención de que, en cualquier momento anterior a la adjudicación de los bienes, podrán liberarse los mismos pagando el importe total de la deuda, incluidos el principal, recargo, intereses y las costas del procedimiento, en cuyo caso se suspenderá la subasta de los bienes».

En cumplimiento de dicha providencia se publica el presente anuncio y se advierte a las personas que deseen licitar en dicha subasta lo siguiente:

1. Que los bienes embargados a enajenar, así como el tipo de subasta son los indicados en relación adjunta, distribuidos en lotes.
2. Los bienes se encuentran en poder del depositario Tesorería General de la Seguridad Social y podrán ser examinados por

aquellos a quienes interesen en Polígono Martiartu I, calle 3, puertas 44 a 49 (48480-Arrigorriaga) previa solicitud a la Unidad de Recaudación Ejecutiva actuante, desde el día 12.05.2009 hasta el día 16 de junio de 2009, en horario de 9:00 a 15:00 horas.

3. Cuando se trate de bienes inscribibles en registros públicos, los licitadores habrán de conformarse con los títulos de propiedad que se hayan aportado al expediente, no teniendo derecho a exigir otros; de no estar inscritos los bienes en el Registro, la escritura de adjudicación es título mediante el cual puede efectuarse la inmatriculación en los términos previstos por el artículo 199.b) de la Ley Hipotecaria, y, en los demás casos en que sea preciso, habrán de proceder, si les interesa, como dispone el Título VI de dicha Ley.

4. Las cargas preferentes, si existieran, quedarán subsistentes, no destinándose el precio del remate a su extinción.

5. Las posturas deberán presentarse en sobre cerrado, conforme al modelo oficial establecido al efecto por la Tesorería General de la Seguridad Social, siendo el plazo para la presentación de las mismas 16 de junio de 2009.

Los licitadores presentarán sus posturas en sobre cerrado e independientemente para cada bien o lote de bienes, indicándose en su exterior el número de dicho bien o lote, e incluyendo en su interior copia del documento nacional de identidad, o, si se trata de extranjeros, de su documento de identificación y de la acreditación de la representación con que, en su caso, se actúe así como el importe de la postura con la firma del interesado.

Simultáneamente a la presentación de la oferta el licitador deberá constituir depósito, acompañando a cada postura cheque conformado extendido a nombre de la Tesorería General de la Seguridad Social, por importe, en todo caso, del 25 por ciento del tipo de subasta.

6. Se podrán presentar posturas verbales superiores al 75 por ciento del tipo de enajenación en el acto de celebración de la subasta, constituyendo en el acto un depósito del 30 por ciento del tipo fijado para la subasta, a no ser que se hubiera presentado previamente postura en sobre cerrado con su correspondiente depósito.

7. Las posturas verbales que se vayan formulando deberán guardar una diferencia entre ellas de, al menos, el 2 por ciento del tipo de subasta.

8. El adjudicatario deberá abonar, mediante ingreso en cuenta, cheque conformado expedido a nombre de la Tesorería General de la Seguridad Social, o transferencia bancaria, la diferencia entre el precio de la adjudicación y el importe del depósito constituido, dentro de los cinco días hábiles siguientes al de la adjudicación, perdiendo el depósito en otro caso. Además, se le exigirán las responsabilidades en que pudiese incurrir por los mayores perjuicios que, sobre el importe depositado origine la no efectividad de la adjudicación.

9. La subasta se suspenderá en cualquier momento anterior a la adjudicación de bienes si se hace el pago de la deuda, intereses, recargos y costas del procedimiento, procediendo en su caso, a la devolución de los cheques que se hubieran formalizado para la constitución del depósito.

10. Al deudor le asiste el derecho a presentar tercero que mejore las posturas hechas en el acto de la subasta, conforme al apartado 5 del artículo 120 del citado Reglamento, en el plazo de tres días hábiles contados a partir de la fecha de su celebración.

11. Que la Tesorería General de la Seguridad Social podrá ejercitar el derecho de tanteo con anterioridad a la emisión del certificado de adjudicación o de la escritura pública de venta y en el plazo máximo de 30 días; en este caso, se adjudicará el bien subastado, notificándose así al deudor y al adjudicatario, al que se devolverá el depósito que hubiera constituido, y, en su caso, el resto del precio satisfecho.

12. Los gastos que origine la transmisión de la propiedad del bien adjudicado, incluidos los fiscales y registrales, serán siempre a cargo del adjudicatario.

13. Mediante el presente Anuncio, se tendrá por notificados, a todos los efectos legales, a los deudores con domicilio desconocido.

14. En lo no dispuesto expresamente en el presente Anuncio de Subasta se estará a lo establecido en el Reglamento General de Recaudación citado.

Advertencias:

Contra el acto notificado, que no agota la Vía administrativa, podrá formularse recurso de alzada ante la Dirección Provincial de la Tesorería General de la Seguridad Social en el plazo de un mes, contado a partir de su recepción por el interesado, conforme a lo dispuesto en el artículo 34 del Texto Refundido de la Ley General de la Seguridad Social aprobado por Real Decreto Legislativo 1/1994, de 20 de junio («B.O.E.» del día 29), significándose que el procedimiento de apremio no se suspenderá sin la previa aportación de garantías para el pago de la deuda. Transcurrido el plazo de tres meses desde la interposición de dicho recurso de alzada sin que recaiga resolución expresa, el mismo podrá entenderse desestimado, según dispone el artículo 46.1 del Reglamento General de Recaudación de la Seguridad Social, en relación con el artículo 115.2 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre («B.O.E.» del día 27), de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, lo que se comunica a efectos de lo establecido en el artículo 42.4 de dicha Ley 30/1992.

En Sestao, a 12 de mayo de 2009.—El Recaudador Ejecutivo, Enrique Ortega García

Relación adjunta de bienes que se decreta su venta con tipo de subasta

Deudor: Josué Salazar Jiménez.

Número de lote: Único

Bien: Vehículo mixto adaptable Hyundai Modelo H-1, Matrícula 0114FJG

Valor tasación: 7.000,00 euros.

Cargas:

— Cancelación registral de anotación preventiva de embargo y precinto a favor de la Tesorería General de la Seguridad Social que se ejecuta.

No obstante, dado que a tenor de lo establecido en el artículo 32.7 del Real Decreto 2822/1998, de 23 de diciembre («B.O.E.» 26/01/99), por el que se aprueba el Reglamento General de Vehículos, «Constituye un impedimento para el cambio de titularidad el impago de las sanciones impuestas por infracciones a la Ley 16/1987, de 30 de julio, de Ordenación de los Transportes Terrestres, respecto de los vehículos con los que aquéllas se hubiesen cometido, siempre que figuren anotadas en el Registro de Vehículos». El adquirente exonera expresamente a la Tesorería General de la Seguridad Social, de hacer constar las cargas que al respecto pudiera tener el vehículo con posterioridad al día 5 de mayo de 2009, las cuales quedarán subsistentes sin aplicarse a su extinción el precio del remate.

Los bienes podrán ser examinados por aquellos a quienes interesen, en el almacén de depósitos de la Dirección Provincial de Vizcaya, de la Tesorería General de la Seguridad Social, sito en Polígono Martiartu I, calle 3, puertas 44 a 49 (48480 - Arrigorriaga), en horario de 9:00 a 15:00 de lunes a viernes.

Carga preferente: 0,00 euros.

Valor bien: 7.000,00 euros.

Valor lote: 7.000,00 euros.

Tipo licitación: 7.000,00 euros.

En Sestao, a 12 de mayo de 2009.—El Recaudador Ejecutivo, Enrique Ortega García

(IV-933)

ANUNCIO DE SUBASTA DE BIENES MUEBLES

El Jefe de la Unidad de Recaudación Ejecutiva 48/07 de Vizcaya

Hace saber: En el expediente administrativo de apremio que se instruye en esta Unidad a mi cargo contra Maderas Urbarrí, S.L., por débitos a la Seguridad Social, se ha dictado por el Director Provincial de la Tesorería General de la Seguridad Social la siguiente:

PROVIDENCIA DE SUBASTA PÚBLICA DE BIENES MUEBLES

Providencia: Una vez autorizada con fecha 11 de mayo de 2009, la subasta de bienes muebles, propiedad del deudor de referencia, que le fueron embargados en procedimiento administrativo de apremio seguido contra dicho deudor, procedase a la celebración de la citada subasta el día 1 de julio de 2009 a las 09:30 horas, en la calle Gran Vía, 89-8.º, 48011-Bilbao y obsérvense en su trámite y realización las prescripciones de los artículos 114 a 121 del Reglamento General de Recaudación de la Seguridad Social, aprobado por el Real Decreto 1415/2004, de 11 de junio («B.O.E.» del día 25), siendo el plazo para presentar ofertas en sobre cerrado hasta el día 30 de junio de 2009.

Los bienes embargados sobre los cuales se decreta la venta, así como el tipo de subasta, son los indicados en la relación adjunta.

Notifíquese esta providencia al deudor y, en su caso, el depositario de los bienes embargados, al cónyuge, los condueños, a los acreedores hipotecarios y pignoratícios y a los titulares de anotaciones de embargo practicadas con anterioridad al derecho de la Seguridad Social, con expresa mención de que, en cualquier momento anterior a la adjudicación de los bienes, podrán liberarse los mismos pagando el importe total de la deuda, incluidos el principal, recargo, intereses y las costas del procedimiento, en cuyo caso se suspenderá la subasta de los bienes.

En cumplimiento de dicha providencia se publica el presente anuncio y se advierte a las personas que deseen licitar en dicha subasta lo siguiente:

1. Que los bienes embargados a enajenar, así como el tipo de subasta son los indicados en la Providencia de Subasta.

2. Cuando se trate de bienes inscribibles en registros públicos, los licitadores habrán de conformarse con los títulos de propiedad que se hayan aportado al expediente, no teniendo derecho a exigir otros; de no estar inscritos los bienes en el Registro, la escritura de adjudicación es título mediante el cual puede efectuarse la inmatriculación en los términos previstos por el artículo 199.b) de la Ley Hipotecaria, y, en los demás casos en que sea preciso, habrán de proceder, si les interesa, como dispone el Título VI de dicha Ley.

3. Las cargas preferentes, si existieran, quedarán subsistentes, no destinándose el precio del remate a su extinción.

4. Las posturas deberán presentarse en sobre cerrado, conforme al modelo oficial establecido al efecto por la Tesorería General de la Seguridad Social, siendo el plazo para la presentación de las mismas hasta el día 30 de junio de 2009.

Los licitadores presentarán sus posturas en sobre cerrado e independientemente para cada bien o lote de bienes, indicándose en su exterior el número de dicho bien o lote, e incluyendo en su interior copia del documento nacional de identidad, o, si se trata de extranjeros, de su documento de identificación y de la acreditación de la representación con que, en su caso, se actúe así como el importe de la postura con la firma del interesado.

Simultáneamente a la presentación de la oferta el licitador deberá constituir depósito, acompañando a cada postura cheque conformado extendido a nombre de la Tesorería General de la Seguridad Social, por importe, en todo caso, del 25 por ciento del tipo de subasta.

5. Se podrán presentar posturas verbales superiores al 75 por ciento del tipo de enajenación en el acto de celebración de la subasta, constituyendo en el acto un depósito del 30 por ciento del tipo fijado para la subasta, a no ser que se hubiera presentado previamente postura en sobre en sobre cerrado con su correspondiente depósito.

6. Las posturas verbales que se vayan formulando deberán guardar una diferencia entre ellas de, al menos, el 2 por ciento del tipo de subasta.

7. El adjudicatario deberá abonar, mediante ingreso en cuenta, cheque conformado expedido a nombre de la Tesorería General de la Seguridad Social, o transferencia bancaria, la diferencia entre el precio de la adjudicación y el importe del depósito constituido, dentro de los cinco días hábiles siguientes al de la adjudicación, perdiendo del depósito en otro caso. Además, se exigirán las responsabilidades en que pudiere incurrir por los mayores perjuicios que, sobre el importe depositado origine la no efectividad de la adjudicación

8. La subasta se suspenderá en cualquier momento anterior a la adjudicación de bienes si se hace el pago de la deuda, intereses, recargos y costas del procedimiento, procediendo, en su caso, a la devolución de los cheques que se hubieran formalizado para la constitución del depósito

9. Al deudor le asiste el derecho a presentar tercero que mejore las posturas hechas en el acto de la subasta, conforme al apartado 5 del artículo 120 del citado Reglamento, en el plazo de tres días hábiles contados a partir de la fecha de su celebración

10. Mediante el presente Anuncio, se tendrá por notificados, a todos los efectos legales, a los deudores con domicilio desconocido

11. En lo dispuesto expresamente en el presente Anuncio de Subasta se estará a lo establecido en el Reglamento de Recaudación citado.

12. Que la Tesorería General de la Seguridad Social podrá ejercitar el derecho de tanteo con anterioridad a la emisión del certificado de adjudicación o de la escritura pública de venta y en el plazo máximo de 30 días; en este caso, se adjudicará el bien subastado, notificándose así al deudor y al adjudicatario, al que se devolverá el depósito que hubiera constituido, y, en su caso, el resto del precio satisfecho.

13. Los gastos que origina la transmisión de la propiedad del bien adjudicado, incluidos los fiscales y registrales, serán siempre a cargo del adjudicatario.

Advertencias:

Contra el acto notificado, que no agota la Vía Administrativa, podrá formularse Recurso de Alzada ante la Dirección Provincial de la Tesorería General de la Seguridad Social en el plazo de un mes, contado a partir de su recepción por el interesado, conforme a lo dispuesto en el artículo 34 del Texto Refundido de la Ley General de la Seguridad Social aprobado por Real Decreto Legislativo 1/1994, de 20 de junio («B.O.E.» del día 29), significándose que el procedimiento de apremio no se suspenderá sin la previa aportación de garantías para el pago de la deuda. Transcurrido el plazo de tres meses desde la interposición de dicho recurso de alzada sin que recaiga resolución expresa, el mismo podrá entenderse desestimado, según dispone el artículo 46.1 del Reglamento General de Recaudación de la Seguridad Social, en relación con el artículo 115.2 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre («B.O.E.» del día 27), de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, lo que se comunica a efectos de lo establecido en el artículo 42.4 de dicha Ley 30/1992.

Relación adjunta de bienes que se decreta su venta con tipo de subasta

Deudor: Maderas Uribarri, S.L.

Número de lote: Único.

Bien: Maquinaria para la madera:

- 1 Canteadora Holz Her modelo 1435 MF-C-PVC.
- 1 Cortadora manual marca Holz Her modelo 1265 manual.
- 1 Cortadora mural marca Holz Her modelo 1220 Automatic.

Valor tasación: 15.013,30 euros.

Cargas:

- Libre de cargas.

Los bienes podrán ser examinados por aquellos a quienes interesen, en el almacén de depósitos de la Dirección Provincial de Vizcaya, de la Tesorería General de la Seguridad Social, sito en Polígono Martiartu I, calle 3, puertas 44 a 49 (48480-Arriorriaga), en horario de 9:00 a 15:00 de lunes a viernes.

Carga preferente: 0,00 euros.

Valor bien: 15.013,30 euros.

Valor lote: 15.013,30 euros.

Tipo licitación: 15.013,30 euros.

En Getxo, a 15 mayo 2009.—El Recaudador Ejecutivo, Eduardo Ortigosa Dígón

(IV-934)

ANUNCIO DE SUBASTA DE BIENES INMUEBLES

El Jefe de la Unidad de Recaudación Ejecutiva 48/07 de Vizcaya

Hace saber: En el expediente administrativo de apremio que se instruye en esta Unidad a mi cargo contra Pedro Luis Becerra Rodríguez, por débitos a la Seguridad Social, se ha dictado por el Director Provincial de la Tesorería General de la Seguridad Social la siguiente:

PROVIDENCIA DE SUBASTA PÚBLICA DE BIENES INMUEBLES

Providencia: Una vez autorizada con fecha 11 de mayo de 2009, la subasta de bienes inmuebles, propiedad del deudor de referencia, que le fueron embargados en procedimiento administrativo de apremio seguido contra dicho deudor, procédase a la celebración de la citada subasta el día 1 de julio de 2009 a las 09:30 horas, en la calle Gran Vía, 89-8.º, 48011-Bilbao y obsérvense en su trámite y realización las prescripciones de los artículos 114 a 121 del Reglamento General de Recaudación de la Seguridad Social, aprobado por el Real Decreto 1415/2004, de 11 de junio («B.O.E.» del día 25), siendo el plazo para presentar ofertas en sobre cerrado hasta el día 30 de junio de 2009.

Los bienes embargados sobre los cuales se decreta la venta, así como el tipo de subasta, son los indicados en la relación adjunta.

Notifíquese esta providencia al deudor y, en su caso, el depositario de los bienes embargados, al cónyuge, los condueños, a los acreedores hipotecarios y pignoratícios y a los titulares de anotaciones de embargo practicadas con anterioridad al derecho de la Seguridad Social, con expresa mención de que, en cualquier momento anterior a la adjudicación de los bienes, podrán liberarse los mismos pagando el importe total de la deuda, incluidos el principal, recargo, intereses y las costas del procedimiento, en cuyo caso se suspenderá la subasta de los bienes.

En cumplimiento de dicha providencia se publica el presente anuncio y se advierte a las personas que deseen licitar en dicha subasta lo siguiente:

1. Que los bienes embargados a enajenar, así como el tipo de subasta son los indicados en la Providencia de Subasta.

2. Que los licitadores habrán de conformarse con los títulos de propiedad que se hayan aportado al expediente, no teniendo derecho a exigir otros; de no estar inscritos los bienes en el Registro, la escritura de adjudicación es título mediante el cuál puede efectuarse la inmatriculación en los términos prevenidos por el artículo 199.b) de la Ley Hipotecaria, y, en los demás casos en que sea preciso, habrán de proceder, si les interesa, como dispone el Título VI de dicha Ley.

3. Las cargas preferentes, si existieran, quedarán subsistentes, no destinándose el precio del remate a su extinción.

4. Las posturas deberán presentarse en sobre cerrado, conforme al modelo oficial establecido al efecto por la Tesorería General de la Seguridad Social, siendo el plazo para la presentación de las mismas hasta el día 30 de junio de 2009.

Simultáneamente a la presentación de la oferta el licitador deberá constituir depósito, acompañando a cada postura cheque conformado extendido a nombre de la Tesorería General de la Seguridad Social, por importe, en todo caso, del 25 por ciento del tipo de subasta.

5. Se podrán presentar posturas verbales superiores al 75 por ciento del tipo de enajenación en el acto de celebración de la subasta, constituyendo en el acto un depósito del 30 por ciento del tipo fijado para la subasta, a no ser que se hubiera presentado previamente postura en sobre en sobre cerrado con su correspondiente depósito.

6. Las posturas verbales que se vayan formulando deberán guardar una diferencia entre ellas de, al menos, el 2 por ciento del tipo de subasta.

7. El adjudicatario deberá abonar, mediante ingreso en cuenta, cheque conformado expedido a nombre de la Tesorería General de la Seguridad Social, o transferencia bancaria, la diferencia entre el precio de la adjudicación y el importe del depósito constituido, dentro de los cinco días hábiles siguientes al de la adjudicación, perdiendo del depósito en otro caso. Además, se exige

rán las responsabilidades en que pudiese incurrir por los mayores perjuicios que, sobre el importe depositado origine la no efectividad de la adjudicación.

8. La subasta se suspenderá en cualquier momento anterior a la adjudicación de bienes si se hace el pago de la deuda, intereses, recargos y costas del procedimiento, procediendo, en su caso, a la devolución de los cheques que se hubieran formalizado para la constitución del depósito.

9. Al deudor le asiste el derecho a presentar tercero que mejore las posturas hechas en el acto de la subasta, conforme al apartado 5 del artículo 120 del citado Reglamento, en el plazo de tres días hábiles contados a partir de la fecha de su celebración.

10. Mediante el presente Anuncio, se tendrá por notificados, a todos los efectos legales, a los deudores con domicilio desconocido.

11. En lo dispuesto expresamente en el presente Anuncio de Subasta se estará a lo establecido en el Reglamento de Recaudación citado.

En Getxo, a 15 mayo 2009.—El Recaudador Ejecutivo, Eduardo Ortigosa Digón

DESCRIPCIÓN DE LAS FINCAS A ENAJENAR

Deudor: Pedro Luis Becerra Rodríguez.

Finca número: 01

Datos de la finca urbana

Descripción de la finca: Urbana.

Tipo de vía: PG; Nombre vía: Sondika; Número vía: 1; C.P. 48150, Municipio: 48098.

Datos registro

Número tomo 1667; Libro 70; Folio 54; Finca 3758.

Importe tasación: 142.269,23 euros.

Tipo de licitación: 142.269,23 euros.

Descripción ampliada

Urbana: Elemento número uno. Módulo o pabellón distinguido con el número uno. Esta situado el primero empezando a contar por la izquierda mirando a la fachada Oeste del Edificio, haciendo ángulo con la fachada Norte del Edificio por la que tiene su acceso. Ocupa una superficie construida en planta de cincuenta y seis metros y ochenta decímetros cuadrados. Tiene una altura de diez metros. Linda: al Norte, vial interno de la parcela por la que tiene su acceso; al Sur, con el módulo número dos; al Este, con el módulo o pabellón número siete; y al Oeste, con terreno libre de edificación. Tiene una cuota de participación en el valor total y elementos comunes de un enterro y sesenta y siete céntimos por ciento. A éste elemento le corresponde y se le asigna una edificabilidad interior de cincuenta y siete metros cuadrados. Todo ello del Edificio Industrial denominado P 3, en el Polígono Industrial del Barrio de Sangroniz, señalado con el número tres de Iberre Kalea en Sondika.

Datos registrales

Registro de la Propiedad de Bilbao número 10; Finca 3758; tomo 1667; Folio 54 del libro 70 de Sondika.

Cargas que deben quedar subsistentes

Cancelación registral de anotación preventiva de embargo letra «A» a favor de la Tesorería General de la Seguridad Social que se ejecuta.

El adquirente exonera expresamente a la Tesorería General de la Seguridad Social de la obligación de presentar la Certificación a la que se refiere el artículo 9.1.e de la Ley 49/1960 de 21 de julio sobre Propiedad Horizontal.

El Recaudador Ejecutivo, Eduardo Ortigosa Digón

(IV-935)

ANUNCIO DE CITACIÓN PARA NOTIFICACIÓN

Dirección Provincial de Girona.—Don Francisco Javier Domínguez García, Recaudador de la Unidad de Recaudación Ejecutiva de la Tesorería General de la Seguridad Social 17/02.

Hace saber que: Al no haber sido posible las notificaciones a los interesados que se relacionan en el anexo que se acompaña, a pesar de haberse intentado de forma reglamentaria, se procede conforme a lo establecido en los artículos 58, 59, 60 y 61 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, a requerirlos para que en el plazo de ocho días a partir del siguiente a la publicación del presente anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia comparezcan ante esta Unidad, en la calle de la Travesía de la Creu, 31 de Girona, para ser notificados debidamente.

Transcurrido dicho plazo sin haber comparecido, la notificación se entenderá producida a todos los efectos legales desde el día siguiente al del vencimiento del plazo para comparecer y, así mismo, de conformidad con lo establecido en el artículo 109 del Reglamento General de Recaudación de los Recursos del Sistema de la Seguridad Social, se tendrá por notificado de todas las sucesivas diligencias hasta la finalización del procedimiento.

Expediente: 17020990001425.

N.A.F.: 080419639204.

Razón Social: Pedro Pérez Bes.

Concepto: Not. Cert. INEM.

Documento: 170200009050011884.

En Girona, a 4 de mayo de 2009.—El Recaudador Ejecutivo, Francisco Javier Domínguez García

(IV-939)

CÉDULA DE NOTIFICACIÓN DE CIRCUNSTANCIAS QUE AFECTAN AL EXPEDIENTE EJECUTIVO EN CURSO (TVA-801)

En el expediente administrativo de apremio 51 01 08 00072731 que se instruye en esta unidad de Recaudación Ejecutiva contra el deudor Ander Unzalu Balentziaga, con D.N.I. número 078871729Z y domicilio en la calle Guen Kalea, número 11, Puerta 4 A (48270 Markina-Xemein), por débitos contraídos para con la Seguridad Social, con fecha 2 de febrero de 2009, se ha dictado el acto cuya copia literal se acompaña.

Y para que sirva de notificación en forma y demás efectos pertinentes a Ander Unzalu Balentziaga, con domicilio en la calle Guen Kalea, número 11, Puerta 4 A (48270 Markina-Xemein) en su condición de interesado expido la presente cédula de notificación.

Contra el acto notificado, que no agota la vía administrativa, podrá formularse recurso de alzada ante la Dirección Provincial de la Tesorería General de la Seguridad Social en el plazo de un mes, contado a partir del día siguiente al de su recepción por el interesado, conforme a lo dispuesto en el artículo 34 del Texto Refundido de la Ley General de la Seguridad Social, aprobado por el Real Decreto Legislativo 1/1994, de 20 de junio («B.O.E.» del día 29), significándose que el procedimiento de apremio no se suspenderá sin la previa aportación de garantías para el pago de la deuda. Transcurrido el plazo de tres meses desde la interposición de dicho recurso de alzada sin que recaiga resolución expresa, el mismo podrá entenderse desestimado, según dispone el artículo 46.1 del Reglamento General de Recaudación de la Seguridad Social, en relación con el artículo 115.2 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, («B.O.E.» del día 27), de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, lo que se comunica a efectos de lo establecido en el artículo 42.4 de dicha Ley 30/1992.

En Ceuta, a 2 de febrero de 2009.—La Recaudadora Ejecutiva, Monserrat Méndez Ruibal

CÉDULA DE NOTIFICACIÓN DE CIRCUNSTANCIAS QUE AFECTAN AL EXPEDIENTE EJECUTIVO EN CURSO (TVA-802)

En el expediente administrativo de apremio 51 01 08 00072731 que se instruye en esta Unidad de Recaudación Ejecutiva contra el deudor Ander Unzalu Balentziaga, con D.N.I. número 078871729Z y domicilio en la calle Guen Kalea, número 11, Puerta 4 A (48270 Markina-Xemein), por débitos contraídos para con la Seguridad

Social, con fecha 12 de marzo 2009 se ha dictado el acto cuya copia literal se acompaña.

Y para que sirva de notificación en forma y demás efectos pertinentes a Idoia Ventura Urionabarrenechea, y domicilio en la calle Guen Kalea, número 11, Puerta 4 A (48270 Markina-Xemein), se expide el presente escrito.

DILIGENCIA DE EMBARGO DE BIENES INMUEBLES (TVA-501)

Diligencia: En el expediente administrativo de apremio que se instruye en esta Unidad de Recaudación Ejecutiva contra el deudor de referencia con D.N.I. número 078871729Z, por deudas a la Seguridad Social, una vez notificadas al mismo las providencias de apremio por los débitos perseguidos, cuyo importe a continuación se indica:

Núm. Providencia apremio	Período	Fecha Prov. apremio
51 08 010253722	01 2008 / 01 2008	0825
51 08 010253621	02 2008 / 02 2008	0825
51 08 010315255	03 2008 / 03 2008	0825
51 08 010395986	04 2008 / 04 2008	0825
51 08 010444486	05 2008 / 05 2008	0825

Importe deuda:

Principal	810,59 euros
Recargo de apremio	162,12 euros
Intereses	48,75 euros
Costas devengadas	0,00 euros
Costas e intereses presupuestados	0,00 euros
Total	1.021,46 euros

No habiendo satisfecho la mencionada deuda y conforme a lo previsto en el artículo 103 del Reglamento General de Recaudación de la Seguridad Social aprobado por el Real Decreto 1415/2004 de 11 de junio, («B.O.E.» del día 25), declaro embargados los inmuebles pertenecientes al deudor que se describen en la relación adjunta.

Los citados bienes quedan afectos en virtud de este embargo a las responsabilidades del deudor en el presente expediente, que al día de la fecha ascienden a la cantidad total antes reseñada.

Notifíquese esta diligencia de embargo al deudor, en su caso al cónyuge, a los terceros poseedores y a los acreedores hipotecarios indicándoles que los bienes serán tasados con referencia a los precios de mercado y de acuerdo con los criterios habituales de valoración por esta Unidad de Recaudación Ejecutiva, por las personas o colaboradores que se indican en el citado Reglamento de Recaudación, a efectos de la posible venta en pública subasta de los mismos en caso de no atender al pago de su deuda, y que servirá para fijar el tipo de salida, de no mediar objeción por parte del apremiado, si no estuviese conforme el deudor con la tasación fijada, podrá presentar valoración contradictoria de los bienes que le han sido trabados en el plazo de quince días, a contar desde el siguiente al de la notificación de la valoración inicial efectuada por los órganos de recaudación o sus colaboradores. Si existe discrepancia entre ambas valoraciones, se aplicará la siguiente regla: Si la diferencia entre ambas, consideradas por la suma de los valores asignados a la totalidad de los bienes, no excediera del 20 por ciento de la menor, se estimará como valor de los bienes el de la tasación más alta. En caso contrario, la Unidad de Recaudación Ejecutiva solicitará de los Colegios o asociaciones profesionales o mercantiles oportunos, la designación de otro perito tasador, que deberá realizar nueva valoración en plazo no superior a quince días desde su designación. Dicha valoración, que será la definitivamente aplicable, habrá de estar comprendida entre los límites de las efectuadas anteriormente, y servirá para fijar el tipo de subasta, de acuerdo con los artículos 110 y 111 del mencionado Reglamento.

Asimismo, se expedirá el oportuno mandamiento al Registro de la Propiedad correspondiente, para que se efectúe anotación preventiva del embargo realizado, a favor de la Tesorería General de la Seguridad Social. Se solicitará certificación de cargas que figuren sobre cada finca, y se llevarán a cabo las actuaciones pertinentes y la remisión, en su momento, de este expediente a la Dirección Provincial para autorización de la subasta.

Finalmente, y a tenor de lo dispuesto en el artículo 103.2 y 3 del repetido Reglamento, se le requiere para que facilite los títulos de propiedad de los bienes inmuebles embargados en el plazo

de 10 días a contar desde el siguiente a la recepción de la presente notificación, advirtiéndole que de no hacerlo así, serán suplidos tales títulos a su costa.

Descripción de las fincas embargadas

Deudores: Ander Unzalu Balentziaga.

Finca número: 01

Datos finca urbana

Descripción finca: Plaza de garaje número 68.

Tipo vía: CL; Nombre vía: Beheko Mojen plaza; Número vía: 1 Bis; Código Postal: 48270; Código Municipal 48200.

Datos registro: Registro: 00001; Tomo: 854; Libro: 109; Folio: 185; Finca: 4623.

Finca número: 02

Datos finca urbana

Descripción finca: Finca urbana número 5. Vivienda única en planta alta tercera.

Tipo vía: CL; Nombre vía: Beheko Mojen plaza; Número vía: 1 Bis; Código Postal: 48270; Código Municipal 48200.

Datos registro: Registro: 00001; Tomo: 854; Libro: 109; Folio: 185; Finca: 4623.

Descripción finca: Finca urbana número 5. Vivienda única en planta alta tercera.

Tipo vía: CL; Nombre vía: Okerra; Número vía: 1 Bis; Código Postal: 48270; Código Municipal 48000.

Datos registro: Registro: 00001; Tomo: 869; Libro: 114; Folio: 117; Finca: 4807.

En Ceuta, a 12 de marzo de 2009.—La Recaudadora Ejecutiva, Monserrat Méndez Ruibal

(IV-877)

EDICTO

Dirección Provincial de Cantabria.—En el expediente 48 04 99 00030427 seguido por la Tesorería General de la Seguridad Social a José María Pérez Arias, S.A., se celebró subasta pública el 5 de marzo de 2009 y con fecha 16 de marzo de 2009 se ha dictado Resolución aprobando el remate cuyo texto íntegro es el siguiente:

Hechos

1. El 5 de marzo de 2009 a las 12:00 horas tuvo lugar la subasta pública de los bienes propiedad del deudor José María Pérez Arias, número de expediente 48 04 99 00030427, que a continuación se describen:

Lote número 01

Mercedes C220, matrícula 7728CZW.

Valor tasación: 21.900,00 euros.

Cargas y situaciones jurídicas: Ninguna.

Tipo de subasta: 21.900,00 euros.

2. Celebrada la subasta se presentaron las siguientes ofertas para el lote 01:

— Don Avelino Ordóñez Pelayo, con NIF 13689029G, que ofertó 7.550,00 euros, que supone el 34,47% del tipo de subasta.

— Don José Marcial Castiñeira Méndez, con NIF 16035224S, que ofertó 6.666,00 euros, que supone el 30,43% del tipo de subasta.

— Don Ángel Blanco Álvarez, con NIF 10053207E, que ofertó 5.730,00 euros, que supone el 26,16% del tipo de subasta.

— Don Pedro Luis Mora Pila, con NIF 72027907A, que ofertó 6.250,00 euros, que supone el 28,53% del tipo de subasta.

Dadas las ofertas presentadas, el resultado definitivo de dicha subasta quedó supeditado a la decisión que adoptase el Director Provincial de la Tesorería General de la Seguridad Social sobre la

procedencia de adjudicar o no los bienes al mejor postor cuya oferta se sitúe entre el 25 y el 60% del tipo de enajenación.

3. La oferta, que no cubre la deuda, está entre el 25% y el 60% del tipo de subasta. La deuda pendiente incluida en la providencia de subasta asciende a 11.247,28 euros, por lo que el importe ofrecido cubre una parte del débito. La deuda corresponde al Régimen General en la que figura de baja sin trabajadores desde 5 de marzo de 2008 y al Régimen Especial de Trabajadores Autónomos, en el que figura de baja desde 30 de septiembre de 2006.

4. Ha transcurrido el plazo de tres días hábiles que asiste al deudor para presentar a un tercero que mejore las ofertas, según lo establecido en el artículo 120.5.d) y 120.11 del Reglamento General de Recaudación de la Seguridad Social, aprobado por Real Decreto 1415/2004 de 11 de junio («B.O.E.» 25-6-2004), sin que haya presentado a un tercero que mejore la oferta.

5. La Mesa de Subasta realiza una propuesta favorable a la adjudicación del vehículo.

Fundamentos de derecho

Único: Esta Dirección Provincial es competente para decidir sobre si aprobar o no el remate de conformidad con el artículo 120.5.b) del Reglamento General de Recaudación de la Seguridad Social, aprobado por Real Decreto 1415/2004 de 11 de junio («B.O.E.» 25-6-2004), que establece que «También podrá aprobarse el remate en favor de una mejor postura inferior al 60 por ciento y que no cubra el importe adeudado, siempre que supere al menos el 25 por ciento del tipo de subasta, mediante resolución motivada del Director Provincial de la Tesorería General de la Seguridad Social».

RESUELVE:

Aprobar el remate del lote número 01; Mercedes C220, matrícula 7728CZW por 7.550,00 euros, a favor de don Avelino Ordoñez Pelayo, con NIF 13689029G.

Contra la presente resolución, que no pone fin a la vía administrativa, podrá formularse recurso de alzada ante el Subdirector General de Ordenación e Impugnaciones de la Tesorería General de la Seguridad Social, en el plazo de un mes a contar desde el día siguiente a su recepción, de acuerdo con lo previsto en el artículo 46 del Reglamento General de Recaudación de la Seguridad Social, en relación con los artículos 114 y 115 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Transcurrido el plazo de tres meses desde la interposición de dicho recurso de alzada sin que recaiga resolución expresa, el mismo podrá entenderse desestimado, según dispone el artículo 115 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

En Santander a 16 de marzo de 2009.—El Director Provincial, Juan José Pérez Aja

Y para que sirva de notificación a José María Pérez Arias cuya notificación en su domicilio de Travesía Los Espinos, 6-bajo de Bilbao, no se ha podido practicar por el Servicio de Correos por estar ausente, de acuerdo con lo establecido en el artículo 59.4 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, se expide la presente cédula de notificación, en Santander a 14 de mayo de 2009. El Subdirector Provincial de Recaudación Ejecutiva y Procedimientos Especiales, Jesús Bermejo Hermoso.

El Subdirector Provincial

(IV-945)

Secretaría de Estado de la Seguridad Social

EDICTO

Don Jesús María Martínez Fernández, Director Provincial del Instituto Nacional de la Seguridad Social de Bizkaia.

Hace saber: Que habiendo resultado infructuoso el intento de notificación de una Resolución sobre prestaciones inde-

bidamente percibidas por Dolores Emilina García Fernández, en cumplimiento de lo establecido en el artículo 61 de la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común de 26 de noviembre de 1992.

RESUELVE:

Declarar indebidamente percibida una prestación del Sistema de Seguridad Social, por Dolores Emilina García Fernández con N.I.F. 35210873.

Para conocimiento íntegro de la mencionada resolución, los interesados podrán comparecer en el plazo de 10 días hábiles (artículo 58,2 Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común), contados desde el día siguiente al de esta publicación, en la Dirección Provincial del Instituto Nacional de la Seguridad Social de Vizcaya, sita en la calle Gran Vía, 89 de Bilbao.

Contra esta Resolución se podrá interponer Reclamación Previa ante el órgano que dictó Resolución, en el plazo de 30 días contados a partir del siguiente a su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia», según lo dispuesto en el artículo 71 del Real Decreto Legislativo 2/1995, de 7 de abril, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Procedimiento Laboral.

En Bilbao, a 11 de mayo de 2009

(IV-917)

Don Jesús María Martínez Fernández, Director Provincial del Instituto Nacional de la Seguridad Social de Bizkaia.

Hace saber: Que habiendo resultado infructuoso el intento de notificación de una Resolución sobre prestaciones indebidamente percibidas por María Teresa Beneitez Escuredo, en cumplimiento de lo establecido en el artículo 61 de la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común de 26 de noviembre de 1992.

RESUELVE:

Declarar indebidamente percibida una prestación del Sistema de Seguridad Social, por María Teresa Beneitez Escuredo con N.I.F. 14554341.

Para conocimiento íntegro de la mencionada resolución, los interesados podrán comparecer en el plazo de 10 días hábiles (artículo 58,2 Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común), contados desde el día siguiente al de esta publicación, en la Dirección Provincial del Instituto Nacional de la Seguridad Social de Vizcaya, sita en la calle Gran Vía, 89 de Bilbao.

Contra esta Resolución se podrá interponer Reclamación Previa ante el órgano que dictó Resolución, en el plazo de 30 días contados a partir del siguiente a su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia», según lo dispuesto en el artículo 71 del Real Decreto Legislativo 2/1995, de 7 de abril, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Procedimiento Laboral.

En Bilbao, a 11 de mayo de 2009

(IV-918)

Don Jesús María Martínez Fernández, Director Provincial del Instituto Nacional de la Seguridad Social de Bizkaia.

Hace saber: Que habiendo resultado infructuoso el intento de notificación de una Resolución sobre prestaciones indebidamente percibidas por Ane de los Reyes Beneitez, en cumplimiento de lo establecido en el artículo 61 de la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común de 26 de noviembre de 1992.

RESUELVE:

Declarar indebidamente percibida una prestación del Sistema de Seguridad Social, por Ane de los Reyes Beneitez con N.I.F. 78930396.

Para conocimiento íntegro de la mencionada resolución, los interesados podrán comparecer en el plazo de 10 días hábiles (artículo 58,2 Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común), contados desde el día siguiente al de esta publicación, en la Dirección Provincial del Instituto Nacional de la Seguridad Social de Vizcaya, sita en la calle Gran Vía, 89 de Bilbao.

Contra esta Resolución se podrá interponer Reclamación Previa ante el órgano que dictó Resolución, en el plazo de 30 días contados a partir del siguiente a su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia», según lo dispuesto en el artículo 71 del Real Decreto Legislativo 2/1995, de 7 de abril, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Procedimiento Laboral.

En Bilbao, a 11 de mayo de 2009 (IV-919)

MINISTERIO DE ADMINISTRACIONES PÚBLICAS

Subdelegación del Gobierno en Vizcaya

EDICTO

Don José Maurino Castro Sánchez, Jefe de la Dependencia Provincial de Trabajo y Asuntos Sociales, emite el siguiente:

No habiéndose podido notificar por el servicio de correos, por ausencia, desconocido, etc., las resoluciones de autorizaciones de Residencia y Trabajo abajo relacionadas dictadas por el Subdelegado del Gobierno en Vizcaya, en cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 59.5 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre («B.O.E.» de 27 de noviembre), de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, modificada por Ley 4/1999, de 13 de enero («B.O.E.» de 14 de enero), se procede a su notificación por medio del presente edicto, haciéndose saber a los interesados que las Resoluciones mencionadas pone fin a la vía administrativa y contra las mismas cabe formular Recurso

Contencioso-Administrativo ante el Juzgado de lo Contencioso Administrativo en el plazo de dos meses, contados a partir del día siguiente al de su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia», o potestativamente y con carácter previo, Recurso Administrativo de Reposición en el plazo de un mes ante el mismo órgano que lo dictó, advirtiéndose que transcurrido el plazo se consideraran firmes las Resoluciones dictadas.

Resoluciones de autorización de residencia y trabajo

N.º expte.: 480020090000767.
Fecha resolución: 09/03/2009
Empresa: Chen Fen Rong.
Nombre y Apellido: Meihui Chen.
N.I.E.: X9380538B.

Y para que conste, a los efectos de su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia», expido el presente edicto.

En Bilbao, a doce de mayo de dos mil nueve (IV-920)

EDICTO

Don José Maurino Castro Sánchez, Jefe de la Dependencia Provincial de Trabajo y Asuntos Sociales, emite el siguiente:

No habiéndose podido notificar por el servicio de correos, por ausencia, desconocido, etc., las resoluciones de autorizaciones de Residencia y Trabajo abajo relacionadas dictadas por el Subdelegado del Gobierno en Vizcaya, en cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 59.5 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre («B.O.E.» de 27 de noviembre), de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, modificada por Ley 4/1999, de 13 de enero («B.O.E.» de 14 de enero, se pro-

cede a su notificación por medio del presente edicto, haciéndose saber a los interesados que las Resoluciones mencionadas no pone fin a la vía administrativa y contra las mismas cabe formular Recurso Administrativo de Alzada ante La Delegación del Gobierno en la Comunidad Autónoma del País Vasco en el plazo de un mes, contados a partir del día siguiente al de su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia», advirtiéndose que transcurrido el plazo se consideraran firmes las Resoluciones dictadas.

Y para que conste, a los efectos de su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia», expido el presente edicto.

En Bilbao, a dos de mayo de dos mil nueve

Resoluciones de autorización de residencia y trabajo

N.º expte.	Fecha resol.	Empresa	Nombre y Apellido	N.I.E.
489920090000366	17/03/2009	SALAZAR FERDEZ. DE LARRINOVA PILAR	MERCY PIEDAD CEVALLOS	X9269910J
480020090001249	23/03/2009	MENDIETA CRUZA JOSÉ MIGUEL	DELICIA CARRILLO	X9511139H
489920080012718	03/03/2009	ERAIKUNTZAK GAZTELU, S.L.	JORGE ROBERTO WETZEL	X5118166E

(IV-921)

EDICTO

Don José Maurino Castro Sánchez, Jefe de la Dependencia Provincial de Trabajo y Asuntos Sociales, emite el siguiente:

No habiéndose podido notificar por el servicio de correos, por ausencia, desconocido, etc., las resoluciones de modificación a autorizaciones de Residencia y Trabajo abajo relacionadas dictadas por el Subdelegado del Gobierno en Vizcaya, en cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 59.5 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre («B.O.E.» de 27 de noviembre), de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, modificada por Ley 4/1999, de 13 de enero («B.O.E.» de

14 de enero, se procede a su notificación por medio del presente edicto, haciéndose saber a los interesados que las Resoluciones mencionadas no pone fin a la vía administrativa y contra las mismas cabe formular Recurso Administrativo de Alzada ante La Delegación del Gobierno en la Comunidad Autónoma del País Vasco en el plazo de un mes, contados a partir del día siguiente al de su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia», advirtiéndose que transcurrido el plazo se consideraran firmes las Resoluciones dictadas.

Y para que conste, a los efectos de su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia», expido el presente edicto.

En Bilbao, a doce de mayo de dos mil nueve

Resoluciones modificación a autorización de residencia y trabajo

N.º expte.	Fecha resol.	Empresa	Nombre y Apellido	N.I.E.
480020090000528	10/03/2009	YING ESTIMAR SLYING ESTIMAR, S.L.	XIAOPING YE	X9785872Q
480020090000949	05/03/2009	CABORNERO CUELLAR FCO. JAVIER	JONATHAN PINEDA	X9615908E
480020090001022	11/03/2009	ÁNGULO ENALES JOSÉ MANUEL	MARÍA LOURDES JUSTINIANO	X6105639J

(IV-922)

EDICTO

Don José Maurino Castro Sánchez, Jefe de la Dependencia Provincial de Trabajo y Asuntos Sociales, emite el siguiente:

No habiéndose podido notificar por el servicio de correos, por ausencia, desconocido, etc., las resoluciones de archivo de solicitudes de autorizaciones de Residencia y Trabajo abajo relacionadas dictadas por el Subdelegado del Gobierno en Vizcaya, en cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 59.5 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre («B.O.E.» de 27 de noviembre), de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, modificada por Ley 4/1999, de 13 de enero («B.O.E.» de 14 de enero), se procede a su notificación por medio

del presente edicto, haciéndose saber a los interesados que las Resoluciones mencionadas pone fin a la vía administrativa y contra las mismas cabe formular Recurso Contencioso-Administrativo ante el Juzgado de lo Contencioso Administrativo en el plazo de dos meses, contados a partir del día siguiente al de su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia», o potestativamente y con carácter previo, Recurso Administrativo de Reposición en el plazo de un mes ante el mismo órgano que lo dicto, advirtiéndose que transcurrido el plazo se consideraran firmes las Resoluciones dictadas.

Y para que conste, a los efectos de su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia», expido el presente edicto.

En Bilbao, a doce de mayo de dos mil nueve

Resoluciones archivo de solicitudes de autorización de residencia y trabajo

N.º expte.	Fecha resol.	Causa archivo	Empresa	Nombre y Apellido	N.I.E.
480020080012943	22/04/2009	Art. 87.1 L 30/1992	BARRERA CARRERA JAVIER	ANANIAS CARVALHO	X5224370N
480020080011609	22/04/2009	Art. 87.1 L 30/1992	ASOC. PARA INTEG. MARGINADO	ABDELHAMID BAHAB	X4070773A
480020080007587	07/04/2009	Art. 87.1 L 30/1992	GALLEGO SANTANA VIRGILIO A.	ELISABETH PENILLA	X9511555C

(IV-923)

EDICTO

Don José Maurino Castro Sánchez, Jefe de la Dependencia Provincial de Trabajo y Asuntos Sociales, emite el siguiente:

No habiéndose podido notificar por el servicio de correos, por ausencia, desconocido, etc., las resoluciones desestimatorias de modificación y autorizaciones de Residencia y Trabajo abajo relacionadas dictadas por el Subdelegado del Gobierno en Vizcaya, en cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 59.5 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre («B.O.E.» de 27 de noviembre), de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, modificada por Ley 4/1999, de 13 de enero («B.O.E.»

de 14 de enero, se procede a su notificación por medio del presente edicto, haciéndose saber a los interesados que las Resoluciones mencionadas no pone fin a la vía administrativa y contra las mismas cabe formular Recurso Administrativo de Alzada ante La Delegación del Gobierno en la Comunidad Autónoma del País Vasco en el plazo de un mes, contados a partir del día siguiente al de su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia», advirtiéndose que transcurrido el plazo se consideraran firmes las Resoluciones dictadas.

Y para que conste, a los efectos de su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia», expido el presente edicto.

En Bilbao, a doce de mayo de dos mil nueve

Resoluciones denegatorias de modificación y autorización de residencia y trabajo

N.º expte.	Fecha resol.	Causa denegación	Empresa	Nombre y Apellido	N.I.E.
480020090000974	20/04/2009	Art. 54.4 R.D. 2393/04	RAMOS FERNÁNDEZ ABEL	JOHNY ZALDIVAR	X6891927T
480020090001438	15/04/2009	Art. 53.1.j) R.D. 2393/04	IBILKA, S.COOP.	NEZHA BATCHI	X7157567J
480020090000596	20/04/2009	Art. 53.1.i) R.D. 2393/04	MERINO RUIZ BORJA	MAMADOU SALIF FALL	X3298160Y
480020090000546	20/04/2009	Art. 54.4 R.D. 2393/04		ANAS GHOUL	X6214284Y

(IV-924)

EDICTO

Don José Maurino Castro Sánchez, Jefe de la Dependencia Provincial de Trabajo y Asuntos Sociales, emite el siguiente:

No habiéndose podido notificar por el servicio de correos, por ausencia, desconocido, etc., los requerimientos de documentación abajo relacionados, sobre las solicitudes de Permiso de Trabajo, en cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 59.5 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre («B.O.E.» de 27 de noviembre), de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, modificada por Ley 4/1999, de 13

de enero («B.O.E.» de 14 de enero), se procede a su notificación por medio del presente edicto, haciéndose saber a los interesados que de conformidad con lo señalado en el artículo 71.1 de la misma, la documentación señalada deberá aportarse en el plazo de 10 días a contar desde el día siguiente al de su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia» y su incumplimiento, hará que se le tenga por desistido de su petición, previa resolución que deberá ser dictada en los términos previstos en el artículo 42.

Y para que conste, a los efectos de su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia», expido el presente edicto.

En Bilbao, a doce de mayo de dos mil nueve

Requerimientos

N.º expte.	Fecha requeri.	Requerimiento	Empresa	Nombre y Apellido extranjero	N.I.E.
480020090001055	24/04/2009	Art. 50 RD2393/04	BEN KHOUJA HASSAN	FÁTIMA BENZAHRA	X7173957G
480020090001715	24/04/2009	Art. 50 RD2393/04	XU LIU YUJIE	MEIYONG LI	X8928716R

(IV-925)

EDICTO

Don José Maurino Castro Sánchez, Jefe de la Dependencia Provincial de Trabajo y Asuntos Sociales, emite el siguiente:

No habiéndose podido notificar por el servicio de correos, por ausencia, desconocido, etc., las resoluciones de acuerdo iniciación de procedimiento de extinción de autorizaciones de Residencia y Trabajo abajo relacionadas dictadas por el Subdelegado del Gobierno en Vizcaya, en cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 69.1 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre («B.O.E.» de 27 de noviembre), de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, modificada por Ley

4/1999, de 13 de enero («B.O.E.» de 14 de enero), se procede a su notificación por medio del presente edicto, haciéndose saber a los interesados a fin de que puedan examinar el expediente, presentar alegaciones y aportar los documentos que estimen pertinentes, dentro del plazo de diez días, a partir de la notificación del presente acto. Al mismo tiempo se informa que podrá prescindirse el Trámite de Audiencia en el supuesto contemplado en el Artículo 84.4 de la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Y para que conste, a los efectos de su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia», expido el presente edicto.

En Bilbao, a once de mayo de dos mil nueve

Resoluciones acuerdo iniciación procedimiento extinción autorización de residencia y trabajo otorgado a:

N.º expte.	Fecha resol.	Causa extinción	Empresa	Nombre y Apellido	N.I.E.
480020080005214	15/04/2009	Art. 75.2.d) R.D. 2393/04	RODOPOLIS, S.L.	GOCHA KILADZE	X6914047V
489920080007916	15/04/2009	Art. 75.2.d) R.D. 2393/04	ZAKAZA CONSTRUCCIONES	LASHA TSAGAREISHVILI	X5612616H

(IV-926)

ANUNCIO

Notificación del acuerdo de incoación de expediente sancionador número 252/09

Unidad de Transportes Terrestres.—A fin de que sirva de notificación a Driss Douieb al no haber sido ésta posible, tras haberse intentado en el último domicilio conocido, sito en la calle Zubileta, número 30-3.º de Barakaldo (Bizkaia) y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 59.5 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, se hace público que esta Subdelegación del Gobierno en Bizkaia ha acordado iniciar, con fecha 30 de marzo de 2009, el expediente sancionador número 252/09 por presunta infracción prevista en el artículo 90.2.f) de la Ley 39/2003, de 17 de noviembre, del Sector Ferroviario («B.O.E.» de 18/11/2003), sancionable con sesenta euros con diez céntimos (60,10 euros).

En el plazo de quince días a partir del siguiente al de la publicación del presente edicto, el interesado podrá formular y proponer cuantas alegaciones y pruebas considere convenientes a su defensa, a cuyo efecto se encuentra a su disposición, durante dicho plazo, el referido expediente, que podrá consultar de 9 a 14 horas en la Unidad Provincial de Transportes Terrestres, sita en la calle Gran Vía, 50-7.ª planta, de Bilbao.

Asimismo, se le advierte que en el supuesto de no efectuar alegaciones, el referido acuerdo se considerará propuesta de resolución, según lo establecido en el artículo 13.2 del Real Decreto 1398/1993, de 4 de agosto, resolviéndose el expediente con una sanción de 60,10 euros.

El presente procedimiento, salvo que concurran causas de suspensión, deberá resolverse en el plazo de seis meses desde su incoación produciéndose, en otro caso, su caducidad, conforme a lo dispuesto en el artículo 20.6) del citado Real Decreto 1398/1993, de 4 de agosto.

En el supuesto de que reconozca voluntariamente su responsabilidad, podrá hacer efectiva la sanción, a cuyo efecto esta Subdelegación del Gobierno en Bizkaia previa presentación de esta notificación, le expedirá el modelo 069 (apartado Sexto Orden PRE/3662/2003, de 29 de diciembre) con el que podrá efectuar el ingreso en Bancos, Cajas de Ahorro y Cooperativas de Crédito en las que no es preciso tener cuenta abierta, o a través de la «Oficina Virtual» de la Agencia Tributaria (www.agenciatributaria.es) en el apartado «Pago de impuestos», mediante cargo en cuenta o la utilización de tarjetas de crédito o débito.

En tal caso se remitirá a esta Subdelegación del Gobierno copia del mencionado modelo en el que se acredite debidamente el ingreso, lo que implicará la terminación del procedimiento, sin perjuicio de la posibilidad que le asiste para interponer los recursos procedentes (artículo 8.2. del Real Decreto 1398/93, de 4 de agosto).

En Bilbao, a 30 de abril de 2009.—El Secretario General, José Ignacio Mingo Serrano

(Núm. 197)

ANUNCIO

Notificación del acuerdo de incoación de expediente sancionador número 237/09

Unidad de Transportes Terrestres.—A fin de que sirva de notificación a Mohamed El Kharrim al no haber sido ésta posible, tras haberse intentado en el último domicilio conocido, sito en la calle Fauste, número 10-1.º izda. de Basauri (Bizkaia) y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 59.5 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, se hace público que esta Subdelegación del Gobierno en Bizkaia ha acordado iniciar, con fecha 30 de marzo de 2009, el expediente sancionador número 237/09 por presunta infracción prevista en el artículo 90.1 de la Ley 39/2003, de 17 de noviembre, del Sector Ferroviario («B.O.E.» de 18/11/2003), en relación con el artículo 40 del Real Decreto 2387/2004, de 30 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento del Sector Ferroviario («B.O.E.» de 31/12/2004), sancionable con sesenta euros con diez céntimos (60,10 euros).

En el plazo de quince días a partir del siguiente al de la publicación del presente edicto, el interesado podrá formular y proponer cuantas alegaciones y pruebas considere convenientes a su defensa, a cuyo efecto se encuentra a su disposición, durante dicho plazo, el referido expediente, que podrá consultar de 9 a 14 horas en la Unidad Provincial de Transportes Terrestres, sita en la calle Gran Vía, 50-7.ª planta, de Bilbao.

Asimismo, se le advierte que en el supuesto de no efectuar alegaciones, el referido acuerdo se considerará propuesta de resolución, según lo establecido en el artículo 13.2 del Real Decreto 1398/1993, de 4 de agosto, resolviéndose el expediente con una sanción de 60,10 euros.

El presente procedimiento, salvo que concurran causas de suspensión, deberá resolverse en el plazo de seis meses desde su incoación produciéndose, en otro caso, su caducidad, conforme a

lo dispuesto en el artículo 20.6) del citado Real Decreto 1398/1993, de 4 de agosto.

En el supuesto de que reconozca voluntariamente su responsabilidad, podrá hacer efectiva la sanción, a cuyo efecto esta Subdelegación del Gobierno en Bizkaia previa presentación de esta notificación, le expedirá el modelo 069 (apartado Sexto Orden PRE/3662/2003, de 29 de diciembre) con el que podrá efectuar el ingreso en Bancos, Cajas de Ahorro y Cooperativas de Crédito en las que no es preciso tener cuenta abierta, o a través de la «Oficina Virtual» de la Agencia Tributaria (www.agenciatributaria.es) en el apartado «Pago de impuestos», mediante cargo en cuenta o la utilización de tarjetas de crédito o débito.

En tal caso se remitirá a esta Subdelegación del Gobierno copia del mencionado modelo en el que se acredite debidamente el ingreso, lo que implicará la terminación del procedimiento, sin perjuicio de la posibilidad que le asiste para interponer los recursos procedentes (artículo 8.2. del Real Decreto 1398/93, de 4 de agosto).

En Bilbao, a 5 de mayo de 2009.—El Secretario General, José Ignacio Mingo Serrano

(Núm. 198)

ANUNCIO

Notificación del acuerdo de incoación de expediente sancionador número 257/09

Unidad de Transportes Terrestres.—A fin de que sirva de notificación a Asier Lasa Muñoz al no haber sido ésta posible, tras haberse intentado en el último domicilio conocido, sito en la calle Francisco Gómez, número 5-5.º dcha. de Barakaldo (Bizkaia) y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 59.5 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, se hace público que esta Subdelegación del Gobierno en Bizkaia ha acordado iniciar, con fecha 30 de marzo de 2009, el expediente sancionador número 257/09 por presunta infracción prevista en el artículo 90.2.f) de la Ley 39/2003, de 17 de noviembre, del Sector Ferroviario («B.O.E.» de 18/11/2003), sancionable con sesenta euros con diez céntimos (60,10 euros).

En el plazo de quince días a partir del siguiente al de la publicación del presente edicto, el interesado podrá formular y proponer cuantas alegaciones y pruebas considere convenientes a su defensa, a cuyo efecto se encuentra a su disposición, durante dicho plazo, el referido expediente, que podrá consultar de 9 a 14 horas en la Unidad Provincial de Transportes Terrestres, sita en la calle Gran Vía, 50-7.ª planta, de Bilbao.

Asimismo, se le advierte que en el supuesto de no efectuar alegaciones, el referido acuerdo se considerará propuesta de resolución, según lo establecido en el artículo 13.2 del Real Decreto 1398/1993, de 4 de agosto, resolviéndose el expediente con una sanción de 60,10 euros.

El presente procedimiento, salvo que concurran causas de suspensión, deberá resolverse en el plazo de seis meses desde su incoación produciéndose, en otro caso, su caducidad, conforme a lo dispuesto en el artículo 20.6) del citado Real Decreto 1398/1993, de 4 de agosto.

En el supuesto de que reconozca voluntariamente su responsabilidad, podrá hacer efectiva la sanción, a cuyo efecto esta Subdelegación del Gobierno en Bizkaia previa presentación de esta notificación, le expedirá el modelo 069 (apartado Sexto Orden PRE/3662/2003, de 29 de diciembre) con el que podrá efectuar el ingreso en Bancos, Cajas de Ahorro y Cooperativas de Crédito en las que no es preciso tener cuenta abierta, o a través de la «Oficina Virtual» de la Agencia Tributaria (www.agenciatributaria.es) en el apartado «Pago de impuestos», mediante cargo en cuenta o la utilización de tarjetas de crédito o débito.

En tal caso se remitirá a esta Subdelegación del Gobierno copia del mencionado modelo en el que se acredite debidamente el ingreso, lo que implicará la terminación del procedimiento, sin perjuicio de la posibilidad que le asiste para interponer los recursos procedentes (artículo 8.2. del Real Decreto 1398/93, de 4 de agosto).

En Bilbao, a 5 de mayo de 2009.—El Secretario General, José Ignacio Mingo Serrano

(Núm. 199)

EDICTO

Notificación de acuerdo de incoación de expediente sancionador número 341/2009

Secretaría General.—A fin de que sirva de notificación a Manuel Fernández Crespo al no haber sido éste posible, tras haberse intentado en el último domicilio conocido, sito en calle Sotera de la Mier, 1-6.º izda. de Bilbao, y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 59.5 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, se hace público que esta Subdelegación del Gobierno en Vizcaya ha acordado iniciar, con fecha 27/04/2009 el expediente sancionador número 341/2009 por presunta infracción prevista en el artículo 146.1 Real Decreto 137/1993, de 29 de enero, por el que se aprueba el Reglamento de Armas («B.O.E.» de 05-03-93-C.E. 21-04-93) sancionable con trescientos euros con cincuenta y cuatro céntimos (300,54 euros), e incautación del arma.

En el plazo de quince días a partir del siguiente al de la publicación del presente edicto, el interesado podrá formular y proponer cuantas alegaciones y pruebas considere convenientes a su defensa, a cuyo efecto se encuentra a su disposición, durante dicho plazo, el referido expediente, que podrá consultar de 9 a 14 horas en la Unidad Administrativa de Derechos Ciudadanos, sita en la Plaza Federico Moyúa, 5 de Bilbao.

Asimismo, se le advierte que en el supuesto de no efectuar alegaciones, el referido acuerdo se considerará propuesta de resolución, según lo establecido en el artículo 13.2 del Real Decreto 1398/1993, de 4 de agosto, resolviéndose el expediente con una sanción de trescientos euros con cincuenta y cuatro céntimos (300,54 euros), e incautación del arma.

El presente procedimiento, salvo que concurran causas de suspensión, deberá resolverse en el plazo de seis meses desde su incoación produciéndose, en otro caso, su caducidad, conforme a lo dispuesto en el artículo 20.6 del citado Real Decreto 1398/1993.

En el supuesto de que reconozca voluntariamente su responsabilidad, podrá hacer efectiva la sanción a cuyo efecto esta Subdelegación del Gobierno le expedirá el modelo 069 (apartado Sexto Orden PRE/3662/2003, de 29 de diciembre) con el que podrá efectuar el ingreso en Bancos, Cajas de Ahorro y Cooperativas de Crédito, en los que no es preciso tener cuenta abierta, o a través de la «Oficina Virtual» de la Agencia Tributaria (www.agenciatributaria.es) en el apartado «Pago de Impuestos», mediante cargo en cuenta o la utilización de tarjetas de crédito o débito.

En tal caso se remitirá a esta Subdelegación del Gobierno copia del mencionado modelo en el que se acredite debidamente el ingreso, lo que implicará la terminación del procedimiento, sin perjuicio de la posibilidad que le asiste para interponer los recursos procedentes (artículo 8.2 del Real Decreto 1398/93 de 4 de agosto).

En Bilbao, a 6 de mayo de 2009.—El Secretario General, José Ignacio Mingo Serrano

(Núm. 201)

EDICTO

Notificación de resolución del expediente sancionador número 165/2009

Secretaría General.—Para que sirva de notificación a Erik Lerma Fernández por no haber sido posible efectuarla, tras haberse intentado, en el último domicilio conocido sito en calle Tíboli, 21 D 6.º de Bilbao, se hace público, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 59.5, de la Ley 30/1992, que la Delegación del Gobierno en la Comunidad autónoma del País Vasco ha dictado resolución en el expediente sancionador número 165/2009 con fecha 06/04/2009 imponiéndole una multa de sesenta euros con diez céntimos (60,10 euros), por la infracción prevista en el artículo 90.2.g) Ley 39/2003, de 17 de noviembre, del sector ferroviario («B.O.E.» de 18-11-03).

Contra la citada resolución que no pone fin a la vía administrativa, cabe interponer recurso de alzada ante el Ministro de Fomento, o ante esta Subdelegación del Gobierno para su remisión a aquél, en el plazo de un mes contado a partir del día siguiente al de la publicación del presente edicto. Durante dicho plazo, el referido expediente se encuentra a su disposición en la sede de este Centro, sita en Bilbao, calle Plaza Federico Moyúa, 5, a fin de que pueda conocer su contenido íntegro.

Lo que se traslada para su conocimiento. A fin de hacer efectivo el importe de la sanción una vez que adquiera firmeza la presente resolución, se acompaña el modelo 069 (apartado Sexto Orden PRES/3662/2003, de 29 de diciembre), con el podrá efectuar el ingreso en banco, cajas de ahorro y cooperativas de crédito en las que no es preciso tener cuenta abierta, o a través de la «Oficina Virtual» de la Agencia Tributaria (www.agenciatributaria.es), en los siguientes plazos:

- Si la notificación de la resolución se realiza entre los días uno y quince de cada mes, desde la fecha de recepción de la notificación hasta el 20 del mes posterior, o si éste no fuera hábil, hasta el inmediato hábil siguiente.
- Si la notificación de la resolución se realiza entre los días 16 y último de cada mes desde la fecha de recepción de la notificación hasta el día cinco del segundo mes posterior, o si éste no fuera hábil, hasta el inmediato hábil siguiente.

En Bilbao, a 6 de mayo de 2009.—El Secretario General, José Ignacio Mingo Serrano

(Núm. 202)

EDICTO

Notificación de resolución del expediente sancionador número 136/2009

Secretaría General.—Para que sirva de notificación a Javier Albendea Olarteoetxea por no haber sido posible efectuarla, tras haberse intentado, en el último domicilio conocido sito en Plaza Euskadi, 7 izda. 1.º D de Bilbao, se hace público, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 59.5, de la Ley 30/1992, que la Delegación del Gobierno en la Comunidad autónoma del País Vasco ha dictado resolución en el expediente sancionador número 136/2009 con fecha 03/04/2009 imponiéndole una multa de trescientos euros con cincuenta y cuatro céntimos (300,54 euros), e incautación de la sustancia intervenida, por la infracción prevista en el artículo 25.1 Ley Orgánica 1/1992, de 21 de febrero, sobre protección de la Seguridad Ciudadana («B.O.E.» de 22-02-92).

Contra la citada resolución que no pone fin a la vía administrativa, cabe interponer recurso de alzada ante el Ministro del Interior, o ante esta Subdelegación del Gobierno para su remisión a aquél, en el plazo de un mes contado a partir del día siguiente al de la publicación del presente edicto. Durante dicho plazo, el referido expediente se encuentra a su disposición en la sede de este Centro, sita en Bilbao, calle Plaza Federico Moyúa, 5, a fin de que pueda conocer su contenido íntegro.

Lo que se traslada para su conocimiento. A fin de hacer efectivo el importe de la sanción una vez que adquiera firmeza la presente resolución, se acompaña el modelo 069 (apartado Sexto Orden PRES/3662/2003, de 29 de diciembre), con el podrá efectuar el ingreso en banco, cajas de ahorro y cooperativas de crédito en las que no es preciso tener cuenta abierta, o a través de la «Oficina Virtual» de la Agencia Tributaria (www.agenciatributaria.es), en los siguientes plazos:

- Si la notificación de la resolución se realiza entre los días uno y quince de cada mes, desde la fecha de recepción de la notificación hasta el 20 del mes posterior, o si éste no fuera hábil, hasta el inmediato hábil siguiente.
- Si la notificación de la resolución se realiza entre los días 16 y último de cada mes desde la fecha de recepción de la notificación hasta el día cinco del segundo mes posterior, o si éste no fuera hábil, hasta el inmediato hábil siguiente.

En Bilbao, a 6 de mayo de 2009.—El Secretario General, José Ignacio Mingo Serrano

(Núm. 203)

EDICTO

Notificación de acuerdo de incoación de expediente sancionador número 282/2009

Secretaría General.—A fin de que sirva de notificación a Joseba Alberdi de Larrinaga al no haber sido éste posible, tras haberse intentado en el último domicilio conocido, sito en Plaza Gernika, 2-6.º A de Amorebieta-Etxano, y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 59.5 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, se hace público que esta Subdelegación del Gobierno en Vizcaya ha acordado iniciar, con fecha 07/04/2009 el expediente sancionador número 282/2009 por presunta infracción prevista en el artículo 25.1 Ley Orgánica 1/1992, de 21 de febrero, sobre protección de la Seguridad Ciudadana («B.O.E.» de 22-02-92) sancionable con trescientos con cincuenta y cuatro euros (300,54 euros), e incautación de la sustancia intervenida.

En el plazo de quince días a partir del siguiente al de la publicación del presente edicto, el interesado podrá formular y proponer cuantas alegaciones y pruebas considere convenientes a su defensa, a cuyo efecto se encuentra a su disposición, durante dicho plazo, el referido expediente, que podrá consultar de 9 a 14 horas en la Unidad Administrativa de Derechos Ciudadanos, sita en la Plaza Federico Moyúa, 5 de Bilbao.

Asimismo, se le advierte que en el supuesto de no efectuar alegaciones, el referido acuerdo se considerará propuesta de resolución, según lo establecido en el artículo 13.2 del Real Decreto 1398/1993, de 4 de agosto, resolviéndose el expediente con una sanción de trescientos con cincuenta y cuatro euros (300,54 euros), e incautación de la sustancia intervenida.

El presente procedimiento, salvo que concurran causas de suspensión, deberá resolverse en el plazo de seis meses desde su incoación produciéndose, en otro caso, su caducidad, conforme a lo dispuesto en el artículo 20.6 del citado Real Decreto 1398/1993.

En el supuesto de que reconozca voluntariamente su responsabilidad, podrá hacer efectiva la sanción a cuyo efecto esta Subdelegación del Gobierno le expedirá el modelo 069 (apartado Sexto Orden PRE/3662/2003, de 29 de diciembre) con el que podrá efectuar el ingreso en Bancos, Cajas de Ahorro y Cooperativas de Crédito, en los que no es preciso tener cuenta abierta, o a través de la «Oficina Virtual» de la Agencia Tributaria (www.agenciatributaria.es) en el apartado «Pago de Impuestos», mediante cargo en cuenta o la utilización de tarjetas de crédito o débito.

En tal caso se remitirá a esta Subdelegación del Gobierno copia del mencionado modelo en el que se acredite debidamente el ingreso, lo que implicará la terminación del procedimiento, sin perjuicio de la posibilidad que le asiste para interponer los recursos procedentes (artículo 8.2 del Real Decreto 1398/93 de 4 de agosto).

En Bilbao, a 6 de mayo de 2009.—El Secretario General, José Ignacio Mingo Serrano

(Núm. 204)

EDICTO

Notificación de acuerdo de incoación de expediente sancionador número 292/2009

Secretaría General.—A fin de que sirva de notificación a Rubén Hidalgo Fontecha al no haber sido éste posible, tras haberse intentado en el último domicilio conocido, sito en calle Esteibarlanda, 11-3.º dcha. de Elorrio, y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 59.5 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, se hace público que esta Subdelegación del Gobierno en Vizcaya ha acordado iniciar, con fecha 20/04/2009 el expediente sancionador número 292/2009 por presunta infracción prevista en el artículo 25.1 Ley Orgánica 1/1992, de 21 de febrero, sobre protección de la Seguridad Ciudadana («B.O.E.» de 22-02-92) sancionable con trescientos euros con cincuenta y cuatro céntimos (300,54 euros), e incautación de la sustancia intervenida.

En el plazo de quince días a partir del siguiente al de la publicación del presente edicto, el interesado podrá formular y proponer cuantas alegaciones y pruebas considere convenientes a su defensa, a cuyo efecto se encuentra a su disposición, durante dicho plazo, el referido expediente, que podrá consultar de 9 a 14 horas en la Unidad Administrativa de Derechos Ciudadanos, sita en la Plaza Federico Moyúa, 5 de Bilbao.

Asimismo, se le advierte que en el supuesto de no efectuar alegaciones, el referido acuerdo se considerará propuesta de resolución, según lo establecido en el artículo 13.2 del Real Decreto 1398/1993, de 4 de agosto, resolviéndose el expediente con una sanción de trescientos euros con cincuenta y cuatro céntimos (300,54 euros), e incautación de la sustancia intervenida.

El presente procedimiento, salvo que concurran causas de suspensión, deberá resolverse en el plazo de seis meses desde su incoación produciéndose, en otro caso, su caducidad, conforme a lo dispuesto en el artículo 20.6 del citado Real Decreto 1398/1993.

En el supuesto de que reconozca voluntariamente su responsabilidad, podrá hacer efectiva la sanción a cuyo efecto esta Subdelegación del Gobierno le expedirá el modelo 069 (apartado Sexto Orden PRE/3662/2003, de 29 de diciembre) con el que podrá efectuar el ingreso en Bancos, Cajas de Ahorro y Cooperativas de Crédito, en los que no es preciso tener cuenta abierta, o a través de la «Oficina Virtual» de la Agencia Tributaria (www.agenciatributaria.es) en el apartado «Pago de Impuestos», mediante cargo en cuenta o la utilización de tarjetas de crédito o débito.

En tal caso se remitirá a esta Subdelegación del Gobierno copia del mencionado modelo en el que se acredite debidamente el ingreso, lo que implicará la terminación del procedimiento, sin perjuicio de la posibilidad que le asiste para interponer los recursos procedentes (artículo 8.2 del Real Decreto 1398/93 de 4 de agosto).

En Bilbao, a 6 de mayo de 2009.—El Secretario General, José Ignacio Mingo Serrano

(Núm. 205)

EDICTO

**Notificación de acuerdo de incoación
de expediente sancionador número 290/2009**

Secretaría General.—A fin de que sirva de notificación a Omar Cayado Martínez al no haber sido éste posible, tras haberse intentado en el último domicilio conocido, sito en calle Fray Martín de Morua, 29-1.º A de Gernika-Lumo, y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 59.5 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, se hace público que esta Subdelegación del Gobierno en Vizcaya ha acordado iniciar, con fecha 20/04/2009 el expediente sancionador número 290/2009 por presunta infracción prevista en el artículo 25.1 Ley Orgánica 1/1992, de 21 de febrero, sobre protección de la Seguridad Ciudadana («B.O.E.» de 22-02-92) sancionable con trescientos con cincuenta y cuatro euros (300,54 euros), e incautación de la sustancia intervenida.

En el plazo de quince días a partir del siguiente al de la publicación del presente edicto, el interesado podrá formular y proponer cuantas alegaciones y pruebas considere convenientes a su defensa, a cuyo efecto se encuentra a su disposición, durante dicho plazo, el referido expediente, que podrá consultar de 9 a 14 horas en la Unidad Administrativa de Derechos Ciudadanos, sita en la Plaza Federico Moyúa, 5 de Bilbao.

Asimismo, se le advierte que en el supuesto de no efectuar alegaciones, el referido acuerdo se considerará propuesta de resolución, según lo establecido en el artículo 13.2 del Real Decreto 1398/1993, de 4 de agosto, resolviéndose el expediente con una sanción de trescientos euros con cincuenta y cuatro céntimos (300,54 euros), e incautación de la sustancia intervenida.

El presente procedimiento, salvo que concurran causas de suspensión, deberá resolverse en el plazo de seis meses desde su incoación produciéndose, en otro caso, su caducidad, conforme a lo dispuesto en el artículo 20.6 del citado Real Decreto 1398/1993.

En el supuesto de que reconozca voluntariamente su responsabilidad, podrá hacer efectiva la sanción a cuyo efecto esta Subdelegación del Gobierno le expedirá el modelo 069 (apartado Sexto Orden PRE/3662/2003, de 29 de diciembre) con el que podrá efectuar el ingreso en Bancos, Cajas de Ahorro y Cooperativas de Crédito, en los que no es preciso tener cuenta abierta, o a través de la «Oficina Virtual» de la Agencia Tributaria (www.agenciatributaria.es) en el apartado «Pago de Impuestos», mediante cargo en cuenta o la utilización de tarjetas de crédito o débito.

En tal caso se remitirá a esta Subdelegación del Gobierno copia del mencionado modelo en el que se acredite debidamente el ingreso, lo que implicará la terminación del procedimiento, sin perjuicio de la posibilidad que le asiste para interponer los recursos procedentes (artículo 8.2 del Real Decreto 1398/93 de 4 de agosto).

En Bilbao, a 6 de mayo de 2009.—El Secretario General, José Ignacio Mingo Serrano

(Núm. 206)

EDICTO

**Notificación de acuerdo de incoación
de expediente sancionador número 331/2009**

Secretaría General.—A fin de que sirva de notificación a Félix José Rajo Pérez al no haber sido éste posible, tras haberse intentado en el último domicilio conocido, sito en calle Carmen, 1-6.º izda. de Amorebieta-Etxano, y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 59.5 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, se hace público que esta Subdelegación del Gobierno en Vizcaya ha acordado iniciar, con fecha 24/04/2009 el expediente sancionador número 331/2009 por presunta infracción prevista en el artículo 25.1 Ley Orgánica 1/1992, de 21 de febrero, sobre protección de la Seguridad Ciudadana («B.O.E.» de 22-02-92) sancionable con trescientos euros con cincuenta y cuatro céntimos (300,54 euros), e incautación de la sustancia intervenida.

En el plazo de quince días a partir del siguiente al de la publicación del presente edicto, el interesado podrá formular y proponer cuantas alegaciones y pruebas considere convenientes a su defensa, a cuyo efecto se encuentra a su disposición, durante dicho plazo, el referido expediente, que podrá consultar de 9 a 14 horas en la Unidad Administrativa de Derechos Ciudadanos, sita en la Plaza Federico Moyúa, 5 de Bilbao.

Asimismo, se le advierte que en el supuesto de no efectuar alegaciones, el referido acuerdo se considerará propuesta de resolución, según lo establecido en el artículo 13.2 del Real Decreto 1398/1993, de 4 de agosto, resolviéndose el expediente con una sanción de trescientos euros con cincuenta y cuatro céntimos (300,54 euros), e incautación de la sustancia intervenida.

El presente procedimiento, salvo que concurran causas de suspensión, deberá resolverse en el plazo de seis meses desde su incoación produciéndose, en otro caso, su caducidad, conforme a lo dispuesto en el artículo 20.6 del citado Real Decreto 1398/1993.

En el supuesto de que reconozca voluntariamente su responsabilidad, podrá hacer efectiva la sanción a cuyo efecto esta Subdelegación del Gobierno le expedirá el modelo 069 (apartado Sexto Orden PRE/3662/2003, de 29 de diciembre) con el que podrá efectuar el ingreso en Bancos, Cajas de Ahorro y Cooperativas de Crédito, en los que no es preciso tener cuenta abierta, o a través de la «Oficina Virtual» de la Agencia Tributaria (www.agenciatributaria.es) en el apartado «Pago de Impuestos», mediante cargo en cuenta o la utilización de tarjetas de crédito o débito

En tal caso se remitirá a esta Subdelegación del Gobierno copia del mencionado modelo en el que se acredite debidamente el ingreso, lo que implicará la terminación del procedimiento, sin perjuicio de la posibilidad que le asiste para interponer los recursos procedentes (artículo 8.2 del Real Decreto 1398/93 de 4 de agosto)

En Bilbao, a 6 de mayo de 2009.—El Secretario General, José Ignacio Mingo Serrano

(Núm. 207)

EDICTO

**Notificación de resolución
del expediente sancionador número 115/2009**

Secretaría General.—Para que sirva de notificación a Mikel Olabarri Méndez por no haber sido posible efectuarla, tras haberse intentado, en el último domicilio conocido sito en calle Casa Laptza Auzotegia, 3 de Basauri, se hace público, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 59.5, de la Ley 30/1992, que la Delegación del Gobierno en la Comunidad autónoma del País Vasco ha dictado resolución en el expediente sancionador número 115/2009 con fecha 06/04/2009 imponiéndole una multa de sesenta con diez euros (60,10 euros), por la infracción prevista en el artículo 90.2.f) Ley 39/2003, de 17 de noviembre, del sector ferroviario («B.O.E.» de 18-11-03).

Contra la citada resolución que no pone fin a la vía administrativa, cabe interponer recurso de alzada ante el Ministro de Fomento, o ante esta Subdelegación del Gobierno para su remisión a aquél, en el plazo de un mes contado a partir del día siguiente al de la publicación del presente edicto. Durante dicho plazo, el referido expediente se encuentra a su disposición en la sede de este Centro, sita en Bilbao, calle Plaza Federico Moyúa, 5, a fin de que pueda conocer su contenido integro.

Lo que se traslada para su conocimiento. A fin de hacer efectivo el importe de la sanción una vez que adquiera firmeza la presente resolución, se acompaña el modelo 069 (apartado Sexto Orden PRES/3662/2003, de 29 de diciembre), con el podrá efectuar el ingreso en banco, cajas de ahorro y cooperativas de crédito en las que no es preciso tener cuenta abierta, o a través de la «Oficina Virtual» de la Agencia Tributaria (www.agenciatributaria.es), en los siguientes plazos:

- Si la notificación de la resolución se realiza entre los días uno y quince de cada mes, desde la fecha de recepción de la notificación hasta el 20 del mes posterior, o si éste no fuera hábil, hasta el inmediato hábil siguiente.
- Si la notificación de la resolución se realiza entre los días 16 y último de cada mes desde la fecha de recepción de la notificación hasta el día cinco del segundo mes posterior, o si éste no fuera hábil, hasta el inmediato hábil siguiente.

En Bilbao, a 6 de mayo de 2009.—El Secretario General, José Ignacio Mingo Serrano

(Núm. 208)

EDICTO

**Notificación de resolución
del expediente sancionador número 34/2009**

Secretaría General.—Para que sirva de notificación a Mónica Díaz Ogara por no haber sido posible efectuarla, tras haberse intentado, en el último domicilio conocido sito en calle Rambla Sant Joan-Badalona, 87 3.º 4.ª de Badalona (Barcelona), se hace público, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 59.5, de la Ley 30/1992, que la Delegación del Gobierno en la Comunidad autónoma del País Vasco ha dictado resolución en el expediente sancionador número 34/2009 con fecha 23/03/2009 imponiéndole una multa de sesenta con diez euros (60,10 euros), por la infracción prevista en el artículo 90.2.f) Ley 39/2003, de 17 de noviembre, del sector ferroviario («B.O.E.» de 18-11-03).

Contra la citada resolución que no pone fin a la vía administrativa, cabe interponer recurso de alzada ante el Ministro de Fomento, o ante esta Subdelegación del Gobierno para su remisión a aquél, en el plazo de un mes contado a partir del día siguiente al de la publicación del presente edicto. Durante dicho plazo, el referido expediente se encuentra a su disposición en la sede de este Centro, sita en Bilbao, calle Plaza Federico Moyúa, 5, a fin de que pueda conocer su contenido integro.

Lo que se traslada para su conocimiento. A fin de hacer efectivo el importe de la sanción una vez que adquiera firmeza la presente resolución, se acompaña el modelo 069 (apartado Sexto Orden

PRES/3662/2003, de 29 de diciembre), con el podrá efectuar el ingreso en banco, cajas de ahorro y cooperativas de crédito en las que no es preciso tener cuenta abierta, o a través de la «Oficina Virtual» de la Agencia Tributaria (www.agenciatributaria.es), en los siguientes plazos:

- Si la notificación de la resolución se realiza entre los días uno y quince de cada mes, desde la fecha de recepción de la notificación hasta el 20 del mes posterior, o si éste no fuera hábil, hasta el inmediato hábil siguiente.
- Si la notificación de la resolución se realiza entre los días 16 y último de cada mes desde la fecha de recepción de la notificación hasta el día cinco del segundo mes posterior, o si éste no fuera hábil, hasta el inmediato hábil siguiente.

En Bilbao, a 6 de mayo de 2009.—El Secretario General, José Ignacio Mingo Serrano

(Núm. 209)

EDICTO

**Notificación de acuerdo de incoación
de expediente sancionador número 132/2009**

Secretaría General.—A fin de que sirva de notificación a Salvador Ruiz Barranco al no haber sido éste posible, tras haberse intentado en el último domicilio conocido, sito en calle Alfarcas Provisionales, 2-2.º 8 de Santander, y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 59.5 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, se hace público que esta Subdelegación del Gobierno en Vizcaya ha acordado iniciar, con fecha 20/02/2009 el expediente sancionador número 132/2009 por presunta infracción prevista en el artículo 146.1 Real Decreto 137/1993, de 29 de enero, por el que se aprueba el Reglamento de Armas («B.O.E.» de 05-03-93-C.E. 21-04-93) sancionable con trescientos euros con cincuenta y cuatro céntimos (300,54 euros), e incautación del arma.

En el plazo de quince días a partir del siguiente al de la publicación del presente edicto, el interesado podrá formular y proponer cuantas alegaciones y pruebas considere convenientes a su defensa, a cuyo efecto se encuentra a su disposición, durante dicho plazo, el referido expediente, que podrá consultar de 9 a 14 horas en la Unidad Administrativa de Derechos Ciudadanos, sita en la Plaza Federico Moyúa, 5 de Bilbao.

Asimismo, se le advierte que en el supuesto de no efectuar alegaciones, el referido acuerdo se considerará propuesta de resolución, según lo establecido en el artículo 13.2 del Real Decreto 1398/1993, de 4 de agosto, resolviéndose el expediente con una sanción de trescientos euros con cincuenta y cuatro céntimos (300,54 euros), e incautación del arma.

El presente procedimiento, salvo que concurren causas de suspensión, deberá resolverse en el plazo de seis meses desde su incoación produciéndose, en otro caso, su caducidad, conforme a lo dispuesto en el artículo 20.6 del citado Real Decreto 1398/1993.

En el supuesto de que reconozca voluntariamente su responsabilidad, podrá hacer efectiva la sanción a cuyo efecto esta Subdelegación del Gobierno le expedirá el modelo 069 (apartado Sexto Orden PRE/3662/2003, de 29 de diciembre) con el que podrá efectuar el ingreso en Bancos, Cajas de Ahorro y Cooperativas de Crédito, en los que no es preciso tener cuenta abierta, o a través de la «Oficina Virtual» de la Agencia Tributaria (www.agenciatributaria.es) en el apartado «Pago de Impuestos», mediante cargo en cuenta o la utilización de tarjetas de crédito o débito.

En tal caso se remitirá a esta Subdelegación del Gobierno copia del mencionado modelo en el que se acredite debidamente el ingreso, lo que implicará la terminación del procedimiento, sin perjuicio de la posibilidad que le asiste para interponer los recursos procedentes (artículo 8.2 del Real Decreto 1398/93 de 4 de agosto).

En Bilbao, a 6 de mayo de 2009.—El Secretario General, José Ignacio Mingo Serrano

(Núm. 210)

BARNE MINISTERIOA**Trafiko Zuzendaritza Nagusia****IRAGARKIA**

Bizkaiko Trafiko Buruzagitza.—Ezinezkoa izan denez jakinez-razpena postaz egin, Bizkaiko Trafiko Buruzagitza, honako iragarki honen bidez Jakinerazten die jarraian zerrendatzen direnei Bizkaian trafiko arauak, motorrezko ibilgailuen zirkulazioari buruzkoak eta bide segurtasunezkoak ez betetzeagatik bideratutako zigor espedienteen arabera, eta zehazten den denboraldian, beraien gida baimenak eta/edo lizentziak etetea proposatu diola Probintziako Trafiko-Buruari.

MINISTERIO DEL INTERIOR**Dirección General de Tráfico****ANUNCIO**

Jefatura Provincial de Vizcaya.—Una vez intentada y no conseguida la notificación por correo, la Jefatura de Tráfico de Vizcaya notifica mediante el presente anuncio a las personas que se citan a continuación que va a proponer al Jefe Provincial de Tráfico la suspensión de sus permisos y/o licencias de conducción por el tiempo que se indica y como consecuencia de los expedientes sancionadores motivados por haber infringido en Vizcaya las normas sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial.

	Izena eta deiturak Nombre y apellidos	Espediente zenbakia Número expediente	Salaketa eguna Fecha denuncia	Etenaldia Plazo suspensión
GORKA	LOUBET RAMIREZ	481123133	09/02/2008	1 HILABETE / MES
YOLANDA	RODRIGUEZ GARCIA	486075622	19/09/2008	1 HILABETE / MES
AURELIA	LOPEZ RUIZ	486069019	18/06/2008	1 HILABETE / MES
ISAAC MARIA	GAZTELUA IRIBARREN	488170956	01/04/2008	1 HILABETE / MES
VICTOR JESUS	BARAÑANO ACHA	481170984	10/09/2008	2 HILABETE / MESES
ANDER	BRAZAL ALONSO	481121191	09/02/2008	1 HILABETE / MES
MARIA CARMEN	CANALES CORCHADO	488176529	04/05/2008	2 HILABETE / MESES
LUIS	ESTOMBA RECALDE	488177581	18/05/2008	1 HILABETE / MES
ASIER	OTADUY IRASUEGUI	488183018	22/06/2008	1 HILABETE / MES
IÑIGO	GARCIA MONTEJO	481176360	04/09/2008	1 HILABETE / MES
JOSE ANTONIO	RUIZ SOLANO	488185432	18/07/2008	1 HILABETE / MES
MANUEL	PAN MILLAN	488154676	23/02/2007	1 HILABETE / MES
DAVID	SAENZ BERBEJILLO	488186381	21/06/2008	2 HILABETE / MESES
JOSE PABLO	RODRIGUEZ ALBO	481134927	09/09/2008	1 HILABETE / MES
DAVID	MEABE ZABALBEASKOA	2008/5344-0	16/05/2008	2 HILABETE / MESES
ANTONIO LUIS	RICO GOMEZ	481062405	08/09/2008	1 HILABETE / MES
EDWIN MARIO	HINCAPIE GRISALES	481084254	03/06/2008	1 HILABETE / MES
MARIANO	BARANDA DOMINGUEZ	488186561	20/07/2008	1 HILABETE / MES
DAVID	MATEOS ESTEBAN	481056355	21/02/2008	1 HILABETE / MES
MANUEL VICENTE	ALONSO CORCOBADO	481170364	03/10/2008	2 HILABETE / MESES
JANIRE	JUANES PERSONAL	488186379	21/06/2008	2 HILABETE / MESES
JAKOBE	SERRANO ECHEVARRIA	481176910	14/09/2008	1 HILABETE / MES
MARFOUD	ABCERRAZAK	488180441	07/06/2008	1 HILABETE / MES
IÑAKI GERGORI	ETXEBARRIA ZABALLA	488191944	28/08/2008	1 HILABETE / MES
GONZALO GUILLERMO	GANGOITI URIGUEN	488192253	08/09/2008	1 HILABETE / MES
ISIDORO	PRIETO MARTINEZ	488154191	11/02/2007	2 HILABETE / MESES
MAMADOU	GARANKE BALDE	488181127	12/06/2008	1 HILABETE / MES
GUILLERMO	BARRENECHEA GARCIA	486083621	28/08/2008	1 HILABETE / MES
FERNANDO	ZUGAZA BARRENA	481164120	23/08/2008	2 HILABETE / MESES
DAVID	ARTIÑANO GATO	486073996	02/07/2008	1 HILABETE / MES
PEDRO	UNZUETA IBARRA	488162425	21/12/2007	1 HILABETE / MES
DAVID	SILVA GONZALEZ	483645278	01/03/2007	1 HILABETE / MES
MARIA	ECHEVARRIA ITURRIETA	486073844	08/09/2008	2 HILABETE / MESES
JOSE ANTONIO	SOLANO TABOADA	481061005	27/09/2008	2 HILABETE / MESES
JOSE ANTONIO	SOLANO TABOADA	481177969	18/10/2008	2 HILABETE / MESES
JUAN RAMON	ECHEBARRIA URIARTE	481076580	21/10/2008	1 HILABETE / MES
DAVID	PERERA FERNANDEZ	481121335	26/04/2008	1 HILABETE / MES
Mª MERCEDES	AGUIRRE RODRIGUEZ	481169124	21/09/2008	2 HILABETE / MESES
TOMAS LOGAN	MARTINEZ PASTOR	488189883	30/07/2008	1 HILABETE / MES
JOSE GREGORIO	PRADERA DIEGUEZ	486054845	03/09/2007	1 HILABETE / MES
FRANCISCO	AGUILERA RUIZ	481126047	16/10/2008	1 HILABETE / MES
WLADIMIR	ARMANDO SARA BARQUERO	488174399	15/04/2008	2 HILABETE / MESES
CHRISTIAN	BARRERA DIAZ	481125872	10/01/2008	2 HILABETE / MESES
KEPA JOSEBA	ALONSO GASTAÑAGA	488175638	27/04/2008	1 HILABETE / MES
EDUARDO	SAIDANI FERNANDEZ	488180298	07/06/2008	1 HILABETE / MES
JOSE JAIME	BURON ARCE	481169128	13/10/2008	1 HILABETE / MES
ANDRES	LUQUE GARDIEZ	486072599	23/07/2008	1 HILABETE / MES
IRMA NEREA	LARRINAGA DOVAL	488160667	08/09/2007	1 HILABETE / MES
PEDRO Mª	VARONA GOJENOLA	488186250	05/07/2008	1 HILABETE / MES
ROBERTO	MARTIN GONZALEZ	488186768	26/07/2008	1 HILABETE / MES
JUAN JESUS	ACUÑA CORDERO	488180439	15/06/2008	1 HILABETE / MES
GREGORIO	VALLE ROMAN	488180899	21/06/2008	1 HILABETE / MES
JOSE MARIA	REY SANCHEZ	486075576	29/08/2008	1 HILABETE / MES
EGOITZ	OLEAGA MARIN	486075809	23/10/2008	1 HILABETE / MES
FRANCISCO JAVIER	LOZANO MACULET	488190900	20/07/2008	1 HILABETE / MES
HUGO	VAZQUEZ SALVADOR	2008/8694-0	14/06/2008	2 HILABETE / MESES
JUAN CARLOS	GONZALEZ ARNAL	486072937	28/06/2008	1 HILABETE / MES
ANDRES	DOIZ ALFREDO	486074386	15/10/2008	1 HILABETE / MES
JOSE ABEL	IGLESIAS RODRIGUEZ	481123296	16/05/2008	1 HILABETE / MES
MATEO	RODRIGUEZ PEREZ	481086107	07/09/2008	1 HILABETE / MES
EUGENIO	NAVARRETE ORCERA	481121348	01/07/2008	1 HILABETE / MES
JORGE LUIS	MATAIX SEGOVIA	481123150	16/02/2008	1 HILABETE / MES
IVAN	BLAZQUEZ ALVAREZ	481121615	20/01/2008	1 HILABETE / MES
FRANCISCO JESUS	GONZALEZ GONZALEZ	481176908	01/09/2008	1 HILABETE / MES
IÑIGO MARTINEZ	DE LA TORRE	486050817	06/06/2007	1 HILABETE / MES
JESUS MIGUEL	CIDAD GONZALEZ	486073821	05/09/2008	1 HILABETE / MES
JESUS MARIO	MORAN ANDRES	486074804	13/08/2008	1 HILABETE / MES
TOMAS	FRANCO MUGURUZA	2008/5346-0	17/05/2008	1 HILABETE / MES
JOSE IGNACIO	BORAO RODRIGUEZ	2008/5348-0	15/05/2008	2 HILABETE / MESES
AITOR	GALARRAGA LUNA	481121286	02/03/2008	1 HILABETE / MES
DANIEL	NICOLAE MADALIN	481125230	08/06/2008	1 HILABETE / MES
IKER	PIÑEIRO LLORENTE	481175614	12/09/2008	1 HILABETE / MES

Zigor espedientearen eduki osoa eta zigor erabakiaren proposamenarena jakin nahi duten interesdunek, Bizkaiko Trafiko Buruzagitzara jo beharko dute, Bilboko Bihotz Sakratu Plaza, 5. zkia. 4-a.

Aipatutako gidatzaileek iragarpen hau argitaratu eta hurrengo egunetik hasi eta hamabost egunetako epean, beraien defentzarako egoki deritzaten arrazoibideak idatziz zuzendu ahalko dituzte Bizkaiko trafiko Buruzagitzara, goragoko lerroan aipatutako helbidera.

Bilbon, 2009ko maiatzaren 7an.—Prozeduraren Izapidegileak, Esther Martí Jiménez

(IV-928)

IRAGARKIA

Bizkaiko Trafiko Buruzagitza.—Ezinezkoa izan denez jakinerazpena postaz egin, Bizkaiko Trafiko Buruzagitza, honako iragarki honen bidez Jakinerazten die jarraian zerrendatzen direnei, Bizkaian trafiko arauak, motorrezko ibilgailuen zirkulazioari buruzkoak eta bide segurtasunezkoak ez betetzeagatik bideratutako zigor espedienteen arabera, eta zehazten den denboraldian, beraiei gida baimenak edo lizentziak eteteko Probintziako Trafiko-Buruak agindutako erabakia.

Los interesados que deseen conocer el contenido íntegro del expediente sancionador y de la propuesta de resolución sancionadora deberán acudir a la Jefatura de Tráfico de Vizcaya que se encuentra en la Plaza del Sagrado Corazón, 5-4.º de Bilbao.

En el plazo de quince días, a contar desde el día siguiente al de la publicación de este anuncio, los conductores citados podrán alegar en su defensa todo lo que consideren oportuno mediante escrito dirigido a la Jefatura Provincial de Tráfico cuya dirección es la indicada en el párrafo anterior.

En Bilbao, a 7 de mayo de 2009.—La Instructora del Procedimiento, Esther Martí Jiménez

(IV-928)

ANUNCIO

Jefatura Provincial de Vizcaya.—Una vez intentada y no conseguida la notificación por correo, la Jefatura de Tráfico de Vizcaya notifica mediante el presente anuncio a las personas que se citan a continuación la resolución dictada por el Jefe Provincial de Tráfico por las que se les suspenden sus permisos o licencias de conducir por el tiempo que se indica y como consecuencia de los expedientes sancionadores motivados por haber infringido en Vizcaya las normas sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial.

Izena eta deiturak Nombre y apellidos	Espediente zenbakia Número expediente	Salaketa eguna Fecha denuncia	Etenaldia Plazo suspensión	
JOSE MARIA	FRANCIA FERNANDEZ	481102512	20/12/2007	1 HILABETE / MES
FRANCISCO JOSE	NEWPORT MANZANO	481105952	15/02/2008	2 HILABETE / MESES
ENEKO	MALETA OLEAGORDIA	481125266	07/12/2007	1 HILABETE / MES
MANUEL	SOTO GOMEZ	481132820	21/04/2008	1 HILABETE / MES
IÑIGO	ALBIZURI GARITAONANDIA	481123143	10/02/2008	1 HILABETE / MES
LUIS ALFONSO	MARTIN LOPEZ	2008/1441-0	03/02/2008	1 HILABETE / MES
IGOR	CALDERON FERNANDEZ	481080855	23/05/2008	2 HILABETE / MESES
JOSE MARIA	YAÑEZ YAÑEZ	481123179	03/02/2008	2 HILABETE / MESES
ASIER	BENGOA MEABE	481127083	04/06/2008	1 HILABETE / MES
ARMANDO	ISASI LASUEN	481108002	18/01/2008	1 HILABETE / MES
JOSE FERNANDO	DUDAGOITIA IBARRECHE	481076412	19/05/2008	1 HILABETE / MES
IGNACIO DE JESUS	LARRUCEA GAZAGA	481091705	21/05/2008	1 HILABETE / MES
MIKEL ANDONI	CALEJERO BORDE	481123284	04/04/2008	1 HILABETE / MES
AUREL	CONSTANTIN	481131823	16/04/2008	1 HILABETE / MES
GIORGIO	BORSETTI	483550247	13/12/2006	1 HILABETE / MES
JOSE ANTONIO	AZCORRA SARACHO	481131502	17/02/2008	2 HILABETE / MESES
JOAQUIN	URIARTE LOPEZ	486065442	14/04/2008	2 HILABETE / MESES
ALEXIS GIOVAN	VALENCIA LOPEZ	481122626	17/04/2008	1 HILABETE / MES
AITOR	PASCUAL PEREZ	2008/2940-0	30/03/2008	1 HILABETE / MES
IGNACIO MIGUEL	ESPIGA PLACER	480977030	15/02/2007	3 HILABETE / MESES
MARCO ANIBAL	ANGUIETA GUAÑO	483610150	18/04/2008	1 HILABETE / MES
JOSEBA	PEREIRA CORTES	481126111	19/04/2008	1 HILABETE / MES
JUAN JOSE	BELAUSTEGUIGOITIA ANTUÑAN	481175267	01/07/2008	1 HILABETE / MES
JOSE MARIA	QUEVEDO MATE	481133618	08/04/2008	1 HILABETE / MES
JORGE	UGARRIZA RUIZ DE GORDEJUELA	481135708	16/11/2007	1 HILABETE / MES
MARIUS	CONSTATIN	481123432	10/05/2008	1 HILABETE / MES
GUILLERMO	PEREZ MARLO	481164104	25/05/2008	1 HILABETE / MES
FCO. JAVIER	JIMENEZ EGUIZABAL ITURREGUI	2008/2403-0	23/02/2008	1 HILABETE / MES
GAIZKA	LEZO ELOSEGI ARANBERRI	2008/3894-0	09/04/2008	1 HILABETE / MES
ANARTZ	LAFUENTE LOROÑO	481121674	29/06/2008	1 HILABETE / MES
IÑIGO	DIAZ CORDOBA	481126023	18/04/2008	2 HILABETE / MESES
JORGE	GARCIA MARCOS	481128757	06/01/2008	1 HILABETE / MES
GUILLERMO	PEÑAREDONDA ECHEVARRIA	481131831	31/05/2008	1 HILABETE / MES

Zigor espedientearen eduki osoa jakin nahi duten interesdunek, Bizkaiko Trafiko Buruzagitzara jo beharko dute, Bilboko Bihotz Sakratu Plaza, 5. zkia. 4-a.

Aipatutako gidatzaileek iragarpen hau argitaratu eta hurrengo egunetik hasi eta hilabeteke epean, beraien gida baimena edo lizentzia eman beharko dute edo, honen orde, goradeia aurkeztu ahalko dute Trafiko Zuzendatitza Nagusian, horrela eginez gero, aipatutako baimen ematea errekurtsioan erabakitzen denaren zain geratuko da.

Bilbon, 2009ko maiatzaren 7an.—Prozeduraren Izapidegileak, Adolfo Peñaranda Molinos

(IV-929)

Los interesados que deseen conocer el contenido íntegro de la resolución sancionadora deberán acudir a la Jefatura de Tráfico de Vizcaya que se encuentra en la Plaza del Sagrado Corazón, 5-4.º de Bilbao.

En el plazo de un mes, a contar desde el día siguiente al de la fecha de la presente publicación, los conductores sancionados deberán entregar su permiso o licencia de conducción o, en su lugar, podrán interponer recurso de alzada mediante escrito dirigido al Director General de Tráfico en cuyo caso la entrega del citado permiso quedará en espera de lo que disponga la resolución del mencionado recurso.

En Bilbao, a 7 de mayo de 2009.—El Instructor del Procedimiento, Adolfo Peñaranda Molinos

(IV-929)

IRAGARKIA

Bizkaiko Trafiko Buruzagitza.—Ezinezkoa izan denez jakinerazpena postaz egin, Bizkaiko Trafiko Buruzagitza, honako iragarki honen bidez jakinerazten die jarraian zerrendatzen direnei, Trafiko Zuzendaritza Nagusiak, beharago aipatzen diren zenbakidun zigor espedienteen arabera, gida baimenak etetearen aurka aurkeztutako goradeia ezezten duela.

	Izena eta deiturak	Espediente zk.	Etenaldia
YULE	ALVAREZ ARGARATE	488159224	1 HILABETE
MIKEL	VIAÑA ZAMACONA	486050778	1 HILABETE
RICARDO	AVILA MANRIQUE	488160082	1 HILABETE
JORGE JUAN	ZUFIA ALVAREZ	2007/5114-0	1 HILABETE

Zigor espedientearen eduki osoa jakin nahi duten interesdunek, Bizkaiko Trafiko Buruzagitza jo beharko dute, Bilboko Bihotz Sakratu Plaza, 5. zkia. 4-a.

Herraba aren hartzaileek, beraiek bizi diren probintzietako Administrazioarekiko auzitegietan, administrazioarekiko errekurtsioa aurkeztu ahalko dute iragarpen hau argitaratu eta hurrengo egunetik hasi eta bi hilabeteko epean.

Halaber, Errekurtsioak aurkezteak ez du eteten zigortuak iragarki hau argitaratu eta hurrengo hamabost egunetan gida baimena emateko daukan betebeharra, Epaitegiak zehazki erabakitzen ez badu aipatu gida baimen edo lizentzien ematearen luzapena.

Bilbon, 2008ko maiatzaren 5ean.—Trafiko probintzia buruak, Adolfo Peñaranda Molinos

(IV-931)

EDIKTUA

Bizkaiko Trafiko Buruzagitza.—Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/92 Legearen 59. eta 61. artikuluekin bat etorriz, (1992ko azaroaren 27ko 285. «B.O.E.»), publikoki jakinarazi egiten da ondorengoan aipatzen diren titularren gidatzeko administrazio-baimenen indar-galtze prozedurako espedienteen hasierari emango zaiola. Azken helbide ezagutuan jakinarazten saiatu ondoren eta ezinezkoa izatekotan, Probintziako Trafikoko Buruzagitza berak instrukzioak egiten ditu.

Dagozkion espedienteak Probintziako Trafikoko Buruzagitza daude, eta han bertan beharrezkoak diren frogak ematen dituen alegazio-idazki baten bidez zuen defentsarako komenigarritzat jotzen duzuen aurkezteko eskubidea duzue hamar egun balioduneko epean, ediktu hau «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratzen den egunaren biharamunetik hasita.

Epe hau bukatu ondoren eta alegazioak egiteko eta/edo frogak aurkezteko eskubidea erabili ezean, beharrezko ebazpenak emango dira.

Espedientea	Gidaria	NANA/IFZA	Herria	Data
4800973988	KEPA JOSEBA ALONSO GASTAÑAGA	16073524	BILBAO	04/03/2009
4800904366	ALVARO CASTRILLO SANCHEZ	78920515	BILBAO	04/03/2009
4801048600	CLEMENTE PALACIOS GARCIA	04526837	LEKEITIO	18/03/2009

Bilbon, 2008ko maiatzaren 7an.—Trafiko probintzia buruak, Adolfo Peñaranda Molinos

(IV-932)

ANUNCIO

Jefatura Provincial de Vizcaya.—Una vez intentada y no conseguida la notificación por correo, la Jefatura de Tráfico de Vizcaya notifica mediante el presente anuncio a las personas que se citan a continuación que la Dirección General de Tráfico ha desestimado el recurso de alzada que interpusieron contra la suspensión de sus permisos de conducir acordadas en los expedientes sancionadores cuyos números se precisan.

	Nombre y apellidos	N.º expediente	Durac. suspensión
YULE	ALVAREZ ARGARATE	488159224	1 MES
MIKEL	VIAÑA ZAMACONA	486050778	1 MES
RICARDO	AVILA MANRIQUE	488160082	1 MES
JORGE JUAN	ZUFIA ALVAREZ	2007/5114-0	1 MES

Los interesados que deseen conocer el contenido íntegro de la resolución del recurso interpuesto deberán acudir a la Jefatura de Tráfico de Vizcaya que se encuentra en la Plaza del Sagrado Corazón, 5 - 4.º de Bilbao.

Los destinatarios de la resolución podrán interponer recurso contencioso-administrativo ante los Juzgados de lo Contencioso-Administrativo de sus provincias de residencia en el plazo de los dos meses siguientes al de la fecha del presente anuncio.

Sin embargo, la interposición del citado recurso contencioso no suspende la obligación de los sancionados de entregar su permiso de conducir en el plazo de los 15 días siguientes al de la publicación de este anuncio a no ser que el Juzgado acuerde expresamente aplazar la entrega de los citados permisos o licencias de conducción.

En Bilbao, a 5 de mayo de 2009.—El Jefe Provincial de Tráfico, Adolfo Peñaranda Molinos

(IV-931)

EDICTO

Jefatura Provincial de Vizcaya.—De conformidad con lo dispuesto en los artículos 59 y 61 de la Ley 30/92, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común («B.O.E.» 285, de 27 de noviembre de 1992), se hace pública notificación de la iniciación de los expedientes para declarar la pérdida de vigencia de las autorizaciones administrativas para conducir de que son titulares las personas que a continuación se relacionan, y que son instruidos por la Jefatura Provincial de Tráfico, ya que habiéndose intentado la notificación en el último domicilio conocido, ésta no se ha podido practicar.

Los correspondientes expedientes obran en la Jefatura Provincial de Tráfico, ante la cual les asiste el derecho de alegar por escrito lo que en su defensa estimen conveniente, con aportación de las pruebas que consideren oportunas, dentro del plazo de diez días hábiles, contados desde el siguiente al de la publicación del presente edicto en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

Transcurrido dicho plazo sin que se haya hecho uso del derecho para formular alegaciones y/o aportar pruebas, se dictarán las oportunas resoluciones.

Espediente	Conductor	DNI/NIF	Localidad	Fecha
4800973988	KEPA JOSEBA ALONSO GASTAÑAGA	16073524	BILBAO	04/03/2009
4800904366	ALVARO CASTRILLO SANCHEZ	78920515	BILBAO	04/03/2009
4801048600	CLEMENTE PALACIOS GARCIA	04526837	LEKEITIO	18/03/2009

En Bilbao, a 7 de mayo de 2009.—El Jefe Provincial de Tráfico, Adolfo Peñaranda Molinos

(IV-932)

V. Atala / Sección V

Justizia Administrazioa / Administración de Justicia

Tribunal Superior de Justicia del País Vasco

EDICTO

Doña María Begoña Basarrate Aguirre, Secretaria de Gobierno en funciones del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco.

Hago saber: Que la Sala de Gobierno de este Tribunal Superior de Justicia, en sesión celebrada el 8 de mayo de 2009, dada cuenta de las propuestas de los Acuerdos de los Plenos de los respectivos Ayuntamientos y entendiendo que se ha cumplido lo dispuesto en el artículo 101.2 de la Ley Orgánica del Poder Judicial, ha nombrado por unanimidad los Jueces de Paz titular y sustituto para los municipios que a continuación se relacionan:

Gizaburuaga:

- Juez de Paz titular: Doña Alaitz Amias Zabala.
- Juez de Paz sustituta: Doña Jone Arene Gabiola Imaz.

Güeñes:

- Juez de Paz titular: Don José Ignacio Etxebarria Santamaría.
- Juez de Paz sustituta: Doña Itziar Fernández de la Fuente.

Contra los acuerdos de nombramiento de Jueces de Paz, conforme a lo establecido en el artículo 12 del citado Reglamento, cabe recurso ordinario o de revisión, en su caso, ante el Pleno del Consejo General del Poder Judicial, en los plazos y por los motivos y formas que establece la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

En Bilbao, a 14 de mayo de 2009.—La Secretaria de Gobierno
(V-2384)

ANUNCIO

En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 47.1 de la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa (L.J.C.A.), se hace público la interposición y admisión a trámite del recurso contencioso administrativo que a continuación se indica:

Número del recurso: 622/09.

Sección: 2.

Fecha de interposición: 5 de mayo de 2009.

Recurrentes: Pedro Verde Latatu e Iciar Saez Iza.

Administración autora de la actuación impugnada: Ayuntamiento de Zaratamo.

Actuación impugnada: Resolución de 27 de marzo de 2009 del Ayuntamiento de Zaratamo sobre aprobación definitiva del Estudio de detalle presentado para el desarrollo de la unidad de ejecución número 6 «Kalearte» de las normas subsidiarias de planeamiento en el municipio de Zaratamo.

En Bilbao, a seis de mayo de dos mil nueve.—El/La Secretario/a Judicial

(V-2391)

Juzgado de lo Social número 1 de Bilbao (Bizkaia)

EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña Begoña Monasterio Torre, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 1 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 481/08, ejecución 134/08, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Asier

Salgueiro Gorostiza contra la empresa Euskaltelen 2005, S.L., sobre reclamación de cantidad, se ha dictado la siguiente:

«DISPONGO:

A los efectos de las presentes actuaciones (autos número 481/08, ejecución 134/08) y para el pago de 1.411,45 euros de principal, 141,14 euros de intereses y 141,14 euros calculados para costas, se declara insolvente, por ahora, a la deudora Euskaltelen 2005, S.L., sin perjuicio de que pudieran encontrarse nuevos bienes que permitieran hacer efectiva la deuda aún pendiente de pago.

Publíquese en el «Boletín Oficial del Registro Mercantil» la declaración de insolvencia del deudor (artículo 274.5 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Notifíquese a las partes y a dicho Organismo.

Una vez firme esta resolución, archívese.

Modo de impugnarla: Mediante recurso de reposición a presentar en este Juzgado dentro de los cinco días hábiles siguientes al de recibirla, con expresión de la infracción que se imputa a la resolución impugnada (artículo 452 de la Ley 1/2000 de Enjuiciamiento Civil) sin que su mera interposición suspenda la ejecutividad de lo que se acuerda (artículo 184.1 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Así, por este su auto, lo pronuncia, manda y firma el Ilmo. Sr. Magistrado-Juez don Javier Amores Osuna. Doy fe.—El Magistrado-Juez.—La Secretaria Judicial.»

Y para que le sirva de notificación en legal forma a Euskaltelen 2005, S.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a cinco de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaria Judicial

(V-2344)

EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña Begoña Monasterio Torre, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 1 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 752/08, ejecución 10/09, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de José Luis Salazar López contra la empresa AVN IT Services, S.L., sobre resolución de contrato, se ha dictado la siguiente:

«DISPONGO:

A los efectos de las presentes actuaciones (autos número 752/08, ejecución 10/09) y para el pago de 7.002,73 euros de principal, 700,27 euros de intereses y 700,27 euros calculados para costas, se declara insolvente, por ahora, a la deudora AVN IT Services, S.L., sin perjuicio de que pudieran encontrarse nuevos bienes que permitieran hacer efectiva la deuda aún pendiente de pago.

Publíquese en el «Boletín Oficial del Registro Mercantil» la declaración de insolvencia del deudor (artículo 274.5 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Notifíquese a las partes y a dicho Organismo.

Una vez firme esta resolución, archívese.

Modo de impugnarla: Mediante recurso de reposición a presentar en este Juzgado dentro de los cinco días hábiles siguientes al de recibirla, con expresión de la infracción que se imputa a la resolución impugnada (artículo 452 de la Ley 1/2000 de Enjuiciamiento Civil).

ciamiento Civil) sin que su mera interposición suspenda la ejecutividad de lo que se acuerda (artículo 184.1 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Así, por este su auto, lo pronuncia, manda y firma el Ilmo. Sr. Magistrado-Juez don Javier Amores Osuna. Doy fe.»

Y para que le sirva de notificación en legal forma a AVN IT Services, S.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a once de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaría Judicial

(V-2385)

EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña Begoña Monasterio Torre, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 1 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 2/09, ejecución 66/09, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Mercedes Orbe Martín contra la empresa Eusko Publicaciones y Comunicación, S.L., sobre cantidad, se ha dictado la siguiente:

«Parte dispositiva

1. Se acuerda la ejecución definitiva de la sentencia dictada en el presente procedimiento, solicitada por Mercedes Orbe Martín.

2. Procédase, sin previo requerimiento de pago, al embargo de los bienes de la deudora, Eusko Publicaciones y Comunicación, S.L., suficientes para cubrir la cantidad de 1.276,22 euros de principal y la de 265 euros calculados, por ahora y sin perjuicio de ulterior liquidación, para garantizar el pago de los intereses y costas.

3. Sirva esta resolución de mandamiento al Auxiliar Judicial, para que, con la asistencia del Secretario Judicial, o del servicio común, en su caso, se proceda a la práctica del embargo, debiéndose observar en la traba el orden y las limitaciones establecidas en la ley.

Se faculta expresamente a la Comisión Judicial para requerir el auxilio de la Fuerza Pública, de cerrajero y la utilización de cualquier otro medio idóneo y proporcionado a la finalidad del embargo.

4. Líbrense los exhortos, oficios y mandamientos precisos para el conocimiento de los bienes del deudor y efectividad del embargo.

5. Requírase al deudor o persona que legalmente le represente para que en el plazo de tres días, de no haber abonado en su totalidad la cantidad objeto de ejecución y sin perjuicio de los bienes embargados, presente manifestación de sus bienes y derechos con la precisión necesaria para garantizar sus responsabilidades.

En esta manifestación debe indicar también, si procede, las personas que ostenten derechos de cualquier clase sobre sus bienes y, en el caso de estar sujetos a otro proceso, concretar cuál sea éste.

Debe señalar igualmente la naturaleza de los bienes, gananciales o privativos, sus cargas y en tal caso el importe de los créditos garantizados.

6. Adviértase al deudor que puede imponérsele una nueva obligación de pago si incumple injustificadamente la obligación impuesta en la resolución judicial que se ejecuta, cuya cuantía puede alcanzar hasta los 24.000 euros por cada día de retraso.

Notifíquese esta resolución a las partes, a la representación legal de los trabajadores de la empresa deudora y al Fondo de Garantía Salarial por si fuera de su interés comparecer en el proceso (artículos 250 y 23 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Modo de impugnarla por el ejecutado: Mediante escrito formulando oposición a la ejecución, en el que se deberán expresar todos los motivos de impugnación (tanto los defectos procesales

como las razones de fondo), que habrá de presentarse en este Juzgado de lo Social, en el plazo de diez días hábiles, a contar desde el día siguiente al de su notificación (artículos 556 y siguientes de la Ley de Enjuiciamiento Civil), sin que su sola interposición suspenda la ejecutividad de lo acordado (artículo 556.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil).

Modo de impugnarla por el ejecutante: Contra esta resolución no cabe recurso alguno, de acuerdo con el artículo 551.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil, salvo que entienda denegada parcialmente la ejecución, en cuyo caso puede interponer recurso de reposición (artículo 552.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil), mediante escrito presentado en este Juzgado dentro de los cinco días hábiles siguientes al de recibirla, con expresión de la infracción que se imputa a la resolución impugnada (artículo 452 de la Ley de Enjuiciamiento Civil) sin que su mera interposición suspenda la ejecutividad de lo que se acuerda (artículo 184.1 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Así, por este su auto, lo pronuncia, manda y firma el Ilmo. Sr. Magistrado-Juez don Javier Amores Osuna. Doy fe.—El Magistrado-Juez.—La Secretaría Judicial.»

Y para que le sirva de notificación en legal forma a Eusko Publicaciones y Comunicación, S.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a seis de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaría Judicial

(V-2394)

EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña Begoña Monasterio Torre, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 1 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 464/08, ejecución 128/08, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Roberto Otegui González contra la empresa Reformas Interfa, S.L., sobre despido, se ha dictado la siguiente:

«DISPONGO:

A los efectos de las presentes actuaciones (autos número 464/08, ejecución 128/08) y para el pago de 9.196,20 euros de principal, 919,62 euros de intereses y 919,62 euros calculados para costas, se declara insolvente, por ahora, a la deudora Reformas Interfa, S.L., sin perjuicio de que pudieran encontrarse nuevos bienes que permitieran hacer efectiva la deuda aún pendiente de pago.

Publíquese en el «Boletín Oficial del Registro Mercantil» la declaración de insolvencia del deudor (artículo 274.5 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Notifíquese a las partes y a dicho Organismo.

Una vez firme esta resolución, archívese.

Modo de impugnarla: Mediante recurso de reposición a presentar en este Juzgado dentro de los cinco días hábiles siguientes al de recibirla, con expresión de la infracción que se imputa a la resolución impugnada (artículo 452 de la Ley 1/2000 de Enjuiciamiento Civil) sin que su mera interposición suspenda la ejecutividad de lo que se acuerda (artículo 184.1 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Así, por este su auto, lo pronuncia, manda y firma el Ilmo. Sr. Magistrado-Juez don Javier Amores Osuna. Doy fe.—El Magistrado-Juez.—La Secretaría Judicial.

Diligencia.—Seguidamente se procede a cumplimentar lo acordado. Doy fe.»

Y para que le sirva de notificación en legal forma a Reformas Interfa, S.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a siete de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaría Judicial

(V-2395)

EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña Begoña Monasterio Torre, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 1 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 220/08, ejecución 92/08, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Aquilino Fernández García, Miguel Ángel García Gila, Martín Madrazo Echavarría y Fondo de Garantía Salarial contra las empresas Maglia Import, S.L. y Centro Comercial Cotanda, S.A., sobre despido, se ha dictado la siguiente:

«DISPONGO:

Se tiene por subrogado al Fondo de Garantía Salarial en el crédito de quienes se menciona en el hecho segundo de esta resolución y por la cuantía que se refleja bajo la columna «Abono FGS», cuyo importe total asciende a 97.662,92 euros.

Notifíquese esta resolución a las partes y al Fondo de Garantía Salarial.

Una vez firme esta resolución, archívese.

Modo de impugnarla: Mediante recurso de reposición a presentar en este Juzgado dentro de los cinco días hábiles siguientes al de recibirla, con expresión de la infracción que se imputa a la resolución impugnada (artículo 452 de la Ley 1/2000 de Enjuiciamiento Civil) sin que su mera interposición suspenda la ejecutividad de lo que se acuerda (artículo 184.1 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Así, por este su auto, lo pronuncia, manda y firma el Ilmo. Sr. Magistrado-Juez don Javier Amores Osuna. Doy fe.»

Y para que le sirva de notificación en legal forma a Maglia Import, S.L. y Centro Comercial Cotanda, S.A., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a siete de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaría Judicial

(V-2397)

Juzgado de lo Social número 2 de Bilbao (Bizkaia)

EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña Inés Alvarado Fernández, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 2 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 784/08, inc. 13/09, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Rubén Gómez Refollo contra la empresa Infraestructuras Kapandi, S.L. y Kapam Ascensores, S.L., sobre despido, se ha dictado la siguiente:

«Auto.—En Bilbao, a treinta de abril de dos mil nueve.

Hechos

1. Con fecha 12 de febrero de 2009 se dictó sentencia, en estas actuaciones, que declaró improcedente el despido de Rubén Gómez Refollo, realizado por la empresa Infraestructuras Kapandi, S.L. y Kapam Ascensores, S.L., con efectos desde cinco de septiembre de dos mil ocho, dando opción al empresario a elegir entre que el demandante percibiese una indemnización de 5.259,98 euros o se le readmitiese en la empresa, ejercitada en

favor de esta segunda posibilidad y, en cualquier caso, con condena la abono de los salarios de tramitación.

En la sentencia se declara probado que la prestación de servicios se había iniciado el 30 de octubre de 2006 y que el salario de ese demandante, incluido prorrateo de pagas extras, era de 60,46 euros diarios.

2. Esa obligación de readmitir quedó firme.

3. Dicho demandante ha instado el tres de marzo de dos mil nueve la ejecución de la sentencia, alegando su no readmisión, pidiendo se extinga la relación laboral, con sustitución de aquélla por la de pagarle una indemnización y ampliación de los salarios de tramitación, acordándose la comparecencia de las partes para el día de hoy, al que han acudido todas salvo la parte demandada que estaba citada, con el resultado que consta en el acta levantada al efecto.

Razonamientos jurídicos

1. El artículo 279.2 de la Ley de Procedimiento Laboral, en relación con sus artículos 276 y 277, establece los efectos que traerá el hecho de que se demuestre que el empresario no ha cumplido en debida forma (por no admitir al trabajador en la empresa o hacerlo de manera irregular) la obligación de readmitir, fruto de la opción que ha hecho, en tal sentido, de conformidad con lo resuelto en la sentencia que declaró improcedente su despido.

No son otros que los de que el Juez declare extinguido el contrato de trabajo en la fecha de la resolución que a tal fin se dicte, acordando que el infractor abone al perjudicado la indemnización que la sentencia había ya fijado, incrementada con la resultante de tener en cuenta el tiempo transcurrido hasta el día de hoy y con posibilidad de que la amplíe, por las circunstancias concurrentes y perjuicios ocasionados por la falta de readmisión en forma, en cuantía que no exceda de 15 días de su salario por año de servicio en la empresa, pero sin que, en ningún caso, esa cuantía adicional pueda exceder del salario de un año. Además, ampliará hasta esa fecha la condena al pago de salarios de tramitación contenida en la sentencia.

2. En el presente caso hemos de hacer aplicación de ese mandato por cuanto que el empresario no ha dado cumplimiento a esa obligación.

3. Respecto a las medidas económicas, no concurren circunstancias relevantes dignas de tenerse en cuenta para incrementar la indemnización por encima de la fijada en sentencia, o apartarse de la regla expuesta sobre ampliación de los salarios de trámite.

Por todo lo cual,

DISPONGO:

1. Se declara extinguido desde el día de hoy el contrato de trabajo que unía a las empresas Infraestructuras Kapandi, S.L. y Kapam Ascensores, S.L., con Rubén Gómez Refollo.

2. Se condena a Infraestructuras Kapandi, S.L. y Kapam Ascensores, S.L., a que abone a Rubén Gómez Refollo la cantidad de 5.259,98 euros como indemnización sustitutoria de la readmisión, más otros 1.511,5 euros como salarios de tramitación, en cuya cantidad se incluyen los que fueron objeto de condena en la sentencia.

Dichas cantidades devengarán, desde el día de hoy y hasta su total pago, los intereses del artículo 576 de la Ley de Enjuiciamiento Civil.

Notifíquese esta resolución a las partes.

Modo de impugnarla: Mediante recurso de reposición a presentar en este Juzgado dentro de los cinco días hábiles siguientes al de recibirla, con expresión de la infracción que se imputa a la resolución impugnada (artículo 452 de la Ley 1/2000 de Enjuiciamiento Civil) sin que su mera interposición suspenda la ejecutividad de lo que se acuerda (artículo 184.1 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Así, por este su auto, lo pronuncia, manda y firma la Ilma. Sra. Magistrada-Juez doña Mónica González Fernández. Doy fe.—La Magistrada-Juez.—La Secretaria Judicial.»

Y para que le sirva de notificación en legal forma a Infraestructuras Kapandi, S.L. y Kapam Ascensores, S.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a cuatro de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaria Judicial

(V-2345)

EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña Inés Alvarado Fernández, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 2 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 414/08, ejecución 18/08, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Ana Belén de la Fuente Buendía contra la empresa Guzmán Hosteleros, S.L., sobre despido, se ha dictado la siguiente:

«DISPONGO:

A los efectos de las presentes actuaciones (autos número 414/08, ejecución 18/08) y para el pago de 14.663,65 euros de principal y 3.000 de intereses y calculados para costas, se declara insolvente, por ahora, a la deudora Guzmán Hosteleros, S.L., sin perjuicio de que pudieran encontrarse nuevos bienes que permitieran hacer efectiva la deuda aún pendiente de pago.

Publíquese en el «Boletín Oficial del Registro Mercantil» la declaración de insolvencia del deudor (artículo 274.5 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Notifíquese a las partes y a dicho Organismo.

Una vez firme esta resolución, archívese.

Modo de impugnarla: Mediante recurso de reposición a presentar en este Juzgado dentro de los cinco días hábiles siguientes al de recibirla, con expresión de la infracción que se imputa a la resolución impugnada (artículo 452 de la Ley 1/2000 de Enjuiciamiento Civil) sin que su mera interposición suspenda la ejecutividad de lo que se acuerda (artículo 184.1 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Así, por este su auto, lo pronuncia, manda y firma la Ilma. Sra. Magistrada-Juez doña Mónica González Fernández. Doy fe.—La Magistrada-Juez.—La Secretaria Judicial.

Diligencia.—Seguidamente se procede a cumplimentar lo acordado. Doy fe.»

Y para que le sirva de notificación en legal forma a Guzmán Hosteleros, S.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a seis de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaria Judicial

(V-2347)

EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña Inés Alvarado Fernández, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 2 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 55/07, ejecución 11/09, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Emilio Salido González contra la empresa M. Albistur, S.R.L., sobre despido, se ha dictado la siguiente:

«Auto.—En Bilbao, a dos de abril de dos mil nueve.

Hechos

1. Por resolución de fecha 26 de enero de 2009 se acordó en estos autos despachar ejecución contra los bienes de la deudora, M. Albistur, S.R.L., a fin de dar cumplimiento forzoso a lo resuelto en sentencia recaída en los mismos.

2. El importe del principal, intereses legales y costas provisionalmente calculados que aún están pendientes de pago asciende, respectivamente, a 16.580,72 euros y 3.000 euros, una vez ya realizados los bienes que se le han hallado y hecho pago con su importe.

Dicho deudor había sido declarado ya insolvente por auto dictado el 25 de enero de 2008 por el Juzgado de lo Social número 2.

Razonamientos jurídicos

Único.—Procede declarar la insolvencia del deudor cuando no se le hayan encontrado bienes suficientes con que hacer frente al pago total de la deuda por la que se sigue el procedimiento de ejecución, tanto porque no quedan bienes conocidos pendientes de realizar (insolvencia total), como si los que aún están trabados y no han llegado a su total realización y destino son razonablemente insuficientes —a la vista del justiprecio fijado— para lograr la plena satisfacción de la deuda (insolvencia parcial, cuyo importe se determina disminuyendo la deuda aún pendiente de abono con la cuantía del justiprecio de esos bienes), bien entendido que, en cualquiera de ambos casos, dicha declaración siempre tendrá carácter provisional.

Así resulta de lo dispuesto en el artículo 274 (números 2 y 3) de la Ley de Procedimiento Laboral, concurriendo en el presente caso los requisitos que autorizan a un pronunciamiento de esa naturaleza.

Por todo lo cual,

DISPONGO:

A los efectos de las presentes actuaciones (autos número 55/07, ejecución 11/09) y para el pago de 16.580,72 euros de principal y 3.000 euros de intereses y calculados para costas, se declara insolvente, por ahora, a la deudora M. Albistur, S.R.L., sin perjuicio de que pudieran encontrarse nuevos bienes que permitieran hacer efectiva la deuda aún pendiente de pago.

Publíquese en el «Boletín Oficial del Registro Mercantil» la declaración de insolvencia del deudor (artículo 274.5 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Notifíquese a las partes y a dicho Organismo.

Una vez firme esta resolución, archívese.

Modo de impugnarla: Mediante recurso de reposición a presentar en este Juzgado dentro de los cinco días hábiles siguientes al de recibirla, con expresión de la infracción que se imputa a la resolución impugnada (artículo 452 de la Ley 1/2000 de Enjuiciamiento Civil) sin que su mera interposición suspenda la ejecutividad de lo que se acuerda (artículo 184.1 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Así, por este su auto, lo pronuncia, manda y firma la Ilma. Sra. Magistrada-Juez doña Mónica González Fernández. Doy fe.»

Y para que le sirva de notificación en legal forma a M. Albistur, S.R.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a seis de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaria Judicial

(V-2348)

EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña Inés Alvarado Fernández, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 2 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 232/09 de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Alberto Intxausti Mauraza contra las empresas Prado Transformados Metálicos, S.A., Cor-

poración TMP Inversiones, S.A., Prado Desarrollos Inmobiliarios, S.L., Inmuebles Munguia, S.L., Prado Ponferrada, S.L., Naves Industriales Prado, S.L. y Montajes Eissen, S.A., sobre cantidad, se ha dictado la siguiente:

«Se tiene por desistido de su demanda a Alberto Intxausti Mauraza, declarándose terminado el presente proceso.

Una vez firme la presente resolución, archívense las actuaciones.

Y para que le sirva de notificación en legal forma a Prado Transformados Metálicos, S.A., Corporación TMP Inversiones, S.A., Prado Desarrollos Inmobiliarios, S.L., Inmuebles Munguia, S.L., Prado Ponferrada, S.L., Naves Industriales Prado, S.L. y Montajes Eissen, S.A., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a seis de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaría Judicial

(V-2349)

Juzgado de lo Social número 3 de Bilbao (Bizkaia)

EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña María José García Rojí, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 3 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 765/08, ejecución 28/09, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Joseba Fernández Pérez contra la empresa Onix Spain, S.L., sobre cantidad, se ha dictado la siguiente:

«A los efectos de las presentes actuaciones (autos número 765/08, ejecución 28/09) y para el pago de 5.577,77 euros de principal y 1.155,55 euros de intereses y calculados para costas, se declara insolvente, por ahora, al deudor Onix Spain, S.L., sin perjuicio de que pudieran encontrarse nuevos bienes que permitieran hacer efectiva la deuda aún pendiente de pago.»

Y para que le sirva de notificación en legal forma a Onix Spain, S.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a seis de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaría Judicial

(V-2352)

EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña María José García Rojí, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 3 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 234/08, ejecución 83/08, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Amaya Manzanedo Estalayo contra la empresa Suministros Proequip, S.L., sobre despido, se ha dictado la siguiente:

«DISPONGO

A los efectos de las presentes actuaciones (autos número 234/08, ejecución 83/08) y para el pago de 32.210,27 euros de principal y 5.153,64 euros calculados provisionalmente para intereses y costas, se declara insolvente, por ahora, al deudor Suministros Proequip, S.L., sin perjuicio de que pudieran encontrarse nuevos bienes que permitieran hacer efectiva la deuda aún pendiente de pago.

Publíquese en el «Boletín Oficial del Registro Mercantil» la declaración de insolvencia del deudor (artículo 274.5 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Notifíquese a las partes y a dicho Organismo.

Una vez firme esta resolución, archívense.

Modo de impugnarla: Mediante recurso de reposición a presentar en este Juzgado dentro de los cinco días hábiles siguientes al de recibirla, con expresión de la infracción que se imputa a la resolución impugnada (artículo 452 de la Ley 1/2000, de Enjuiciamiento Civil) sin que su mera interposición suspenda la ejecutividad de lo que se acuerda (artículo 184-1 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Así, por este su auto, lo pronuncia, manda y firma la Ilma. Sra. Magistrada-Juez doña Elena Galán Rodríguez de Isla. Doy fe.—La Magistrada-Juez.—La Secretaria Judicial.»

Y para que le sirva de notificación en legal forma a Suministros Proequip, S.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a seis de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaría Judicial

(V-2386)

EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña María José García Rojí, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 3 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 110/08, ejecución 129/08, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Benjamín Alonso Robles contra la empresa Tokajer, S.L., sobre despido, se ha dictado la siguiente:

«Se tiene por subrogado al Fondo de Garantía Salarial en el crédito de quienes se menciona en el hecho segundo de esta resolución y por la cuantía que se refleja bajo la columna «Abono FGS», cuyo importe total asciende a 5.511,51 euros.

Notifíquese esta resolución a las partes y al Fondo de Garantía Salarial.

Una vez firme esta resolución, archívense.»

Y para que le sirva de notificación en legal forma a Tokajer, S.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a siete de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaría Judicial

(V-2400)

Juzgado de lo Social número 4 de Bilbao (Bizkaia)

EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña María Magdalena Isla Pérez, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 4 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 11/09, ejecución 71/09, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Manuel José Rodríguez Barcala contra la empresa Maderas Uribarri, S.L., sobre despido, se ha dictado la siguiente:

«Auto.—En Bilbao, a seis de mayo de dos mil nueve.

Hechos

1. El 23 de marzo de 2009, se ha dictado por este Juzgado, en este juicio auto de extinción de la relación laboral por la que se condena a Maderas Uribarri, S.L., a pagar a Manuel José Rodríguez Barcala la cantidad de 25.126,21 euros.

2. Dicha resolución ha alcanzado el carácter de firme.

3. Por Manuel José Rodríguez Barcala, se ha solicitado la ejecución, por la vía de apremio, de la cantidad expresada, alegando que no ha sido satisfecha.

Razonamientos jurídicos

1. Dispone el artículo 237 de la Ley de Procedimiento Laboral que luego que sea firme una sentencia, se procederá a su ejecución a instancia de parte —salvo el caso de procedimiento de oficio—, por el órgano que hubiera conocido del asunto en la instancia; en el caso presente, este Juzgado.

2. A su vez, el artículo 235 de la misma Ley de Procedimiento Laboral, señala que la ejecución se llevará a efecto en la forma prevista en la Ley de Enjuiciamiento Civil, remisión que hoy en día hay que entenderla referida a la Ley 1/2000 de Enjuiciamiento Civil, cuyo artículo 580 determina que en las resoluciones judiciales que obliguen al pago de cantidad líquida y determinada, como es el caso presente, no será necesario el previo requerimiento de pago para proceder al embargo de los bienes.

3. Determina, asimismo, el artículo 575 de la Ley de Enjuiciamiento Civil, que la ejecución se despachará por la cantidad que figure como principal, más los intereses vencidos y los que se prevea que puedan devengarse durante la ejecución y las costas de éste. Si bien, en el procedimiento laboral y por aplicación de norma propia, la cantidad por este concepto no debe exceder, salvo supuestos excepcionales, de los intereses de un año y por las costas, del 10% del principal objeto de ejecución (artículo 249 de la Ley de Procedimiento Laboral).

4. También debe tenerse en cuenta, a efectos del embargo, que el deudor o ejecutante está obligado a efectuar, a requerimiento del órgano judicial, manifestación de sus bienes y derechos con la precisión necesaria para garantizar sus responsabilidades. Deber que, tratándose de personas jurídicas como sociedades, incumbe a sus administradores o a las personas que legalmente les representen y cuando se trate de comunidades de bienes o grupos sin personalidad jurídica a quienes sean sus organizadores, directores o gestores (artículo 247.1 y 2 de la Ley de Procedimiento Laboral).

5. Finalmente procede recordar que el Juez encargado de la ejecución está facultado para imponer al deudor los apremios pecuniarios precisos, cuando éste, sin motivo razonable, incumpla lo que fue obligado por la resolución judicial que se ejecuta, cuya cuantía puede alcanzar hasta 24.000 euros, por cada día de retraso (artículo 239 de la Ley de Procedimiento Laboral, en relación con los artículos 33.4 y 50.4 del Código Penal).

Parte dispositiva

1. Se acuerda la ejecución definitiva de la sentencia dictada en el presente procedimiento, solicitada por Manuel José Rodríguez Barcala.

2. Procédase, sin previo requerimiento de pago, al embargo de los bienes de la deudora Maderas Uribarri, S.L., suficientes para cubrir la cantidad de 25.126,21 euros de principal y la de 1.884,46 euros calculados, por ahora y sin perjuicio de ulterior liquidación, para garantizar el pago de los intereses, y 2.512,62 euros, para costas.

3. Sirva esta resolución de mandamiento al Auxiliar Judicial, para que, con la asistencia del Secretario Judicial, o del servicio común, en su caso, se proceda a la práctica del embargo, debiéndose observar en la traba el orden y las limitaciones establecidas en la ley.

Se faculta expresamente a la Comisión Judicial para requerir el auxilio de la Fuerza Pública, de cerrajero y la utilización de cualquier otro medio idóneo y proporcionado a la finalidad del embargo.

4. Líbrense los exhortos, oficios y mandamientos precisos para el conocimiento de los bienes del deudor y efectividad del embargo.

5. Requírase al deudor o persona que legalmente le represente para que en el plazo de quince días, de no haber abonado en su totalidad la cantidad objeto de ejecución y sin perjuicio de los bienes embargados, presente manifestación de sus bienes y derechos con la precisión necesaria para garantizar sus responsabilidades.

En esta manifestación debe indicar también, si procede, las personas que ostenten derechos de cualquier clase sobre sus bienes y, en el caso de estar sujetos a otro proceso, concretar cuál sea éste.

Debe señalar igualmente la naturaleza de los bienes, gananciales o privativos, sus cargas y en tal caso el importe de los créditos garantizados.

6. Adviértase al deudor que puede imponérsele una nueva obligación de pago si incumple injustificadamente la obligación impuesta en la resolución judicial que se ejecuta, cuya cuantía puede alcanzar hasta los 24.000 euros, por cada día de retraso.

Notifíquese esta resolución a las partes, a la representación legal de los trabajadores de la empresa deudora y al Fondo de Garantía Salarial por si fuera de su interés comparecer en el proceso (artículos 250 y 23 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Modo de impugnarla por el ejecutado: Mediante escrito formulando oposición a la ejecución, en el que se deberán expresar todos los motivos de impugnación (tanto los defectos procesales como las razones de fondo), que habrá de presentarse en este Juzgado de lo Social, en el plazo de diez días hábiles, a contar desde el día siguiente al de su notificación (artículos 556 y siguientes de la Ley de Enjuiciamiento Civil), sin que su sola interposición suspenda la ejecutividad de lo acordado (artículo 556.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil).

Modo de impugnarla por el ejecutante: Contra esta resolución no cabe recurso alguno, de acuerdo con el artículo 551.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil, salvo que entienda denegada parcialmente la ejecución, en cuyo caso puede interponer recurso de reposición (artículo 552.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil), mediante escrito presentado en este Juzgado dentro de los cinco días hábiles siguientes al de recibirla, con expresión de la infracción que se imputa a la resolución impugnada (artículo 452 de la Ley de Enjuiciamiento Civil) sin que su mera interposición suspenda la ejecutividad de lo que se acuerda (artículo 184.1 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Así, por este su auto, lo pronuncia, manda y firma la Ilma. Sra. Magistrada-Juez doña María Ángeles González González. Doy fe.—La Magistrada-Juez.—La Secretaria Judicial.»

Y para que le sirva de notificación en legal forma a Maderas Uribarri, S.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a seis de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaria Judicial

(V-2353)

EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña María Magdalena Isla Pérez, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 4 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 113/08, ejecución 129/08, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Francisco Javier Otamendi de la Quintana contra la empresa Tech et Vin, S.L., sobre ordinario, se ha dictado la siguiente:

«Auto.—En Bilbao, a seis de mayo de dos mil nueve.

Hechos

1. En estos autos se sigue ejecución contra la deudora Tech et Vin, S.L., por un importe que, actualmente, asciende a 35.100 euros de principal, de la que es acreedora, entre otros, la persona que se indica en el hecho siguiente y por la cuantía que se recoge en la columna «Principal Pendiente».

2. El Fondo de Garantía Salarial ha solicitado subrogarse parcialmente en ese crédito, aportando justificación suficiente que acredita el pago a dicho acreedor de la cantidad que se recoge en la columna «Abono FGS»:

Acreedor	Prpal. pendiente	Abono FGS
Francisco Javier Otamendi de la Quintana...	35.100	10.899

Razonamientos jurídicos

1. La obligación que tiene el Fondo de Garantía Salarial de hacer pago a los trabajadores de los salarios e indemnizaciones que éstos tengan pendientes de abono por sus empresarios, cuando éstos son declarados insolventes en el pago de esa deuda o con carácter general (artículo 33.1 y 2 del Estatuto de los Trabajadores), así como de satisfacer las indemnizaciones derivadas de la extinción del contrato de trabajo que obedezca a razones de fuerza mayor, cuando así lo declara la Autoridad Laboral (artículo 51.12 de dicha norma), lleva consigo que, con su cumplimiento, nazca su derecho a resarcirse frente al empresario deudor, para lo que la ley (número 4 del primero de esos preceptos) establece que se subrogará en los derechos y acciones que, frente a éste, tuviera el trabajador y es por lo que en el presente caso, dado los extremos que han quedado acreditados,

DISPONGO:

Se tiene por subrogado al Fondo de Garantía Salarial en el crédito de quienes se menciona en el hecho segundo de esta resolución y por la cuantía que se refleja bajo la columna «Abono FGS», cuyo importe total asciende a 10.899 euros.

Notifíquese esta resolución a las partes y al Fondo de Garantía Salarial.

Una vez firme esta resolución, archívese.

Modo de impugnarla: Mediante recurso de reposición a presentar en este Juzgado dentro de los cinco días hábiles siguientes al de recibirla, con expresión de la infracción que se imputa a la resolución impugnada (artículo 452 de la Ley 1/2000 de Enjuiciamiento Civil) sin que su mera interposición suspenda la ejecutividad de lo que se acuerda (artículo 184.1 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Así, por este su auto, lo pronuncia, manda y firma la Ilma. Sra. Magistrada-Juez doña María Ángeles González González. Doy fe.—La Magistrada-Juez.—La Secretaria Judicial.

Diligencia.—Seguidamente se procede a cumplimentar lo acordado. Doy fe.»

Y para que le sirva de notificación en legal forma a Tech et Vin, S.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a seis de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaria Judicial

(V-2354)

EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña María Magdalena Isla Pérez, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 4 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 828/08, incidente 10/09, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Juan Ignacio Orbe Munarriz contra las empresas Dasa Ediciones y Colecciones, S.L. y Dasa Gestión, S.L., sobre despido, se ha dictado la siguiente:

«Auto.—En Bilbao, a treinta de marzo de dos mil nueve.

Hechos

1. Con fecha 30 de diciembre de 2008 se dictó sentencia, en estas actuaciones, que declaró improcedente el despido de Juan Ignacio Orbe Munarriz, realizado por las empresas Dasa Ediciones y Colecciones, S.L. y Dasa Gestión, S.L., con efectos desde el 11 de septiembre de 2008, condenando a esa demandada a que readmitiese al mencionado trabajador en la empresa y le abonase los salarios de tramitación.

En ésta se declara probado que la prestación de servicios se había iniciado el 9 de febrero de 2007 y que el salario de ese demandante, incluido prorrateo de pagas extras, era de 2.771,96 euros.

2. Esa obligación de readmitir quedó firme.

3. Dicha demandante ha instado el 6 de febrero de 2009 la ejecución de la sentencia, alegando su no readmisión y pidiendo que se extinga la relación laboral, con fijación de indemnización y ampliación de los salarios de tramitación, por haber cesado la actividad empresarial, acordándose la comparecencia de las partes para el día de hoy, con el resultado que consta en el acta levantada al efecto.

4. Está acreditado en autos el cese en la actividad de las referidas empresa.

Razonamientos jurídicos

1. De lo dispuesto en los artículos 279.2 y 284 de la Ley de Procedimiento Laboral, aplicables al efecto en razón al cese en la actividad empresarial y a la imposibilidad de readmisión que ese hecho conlleva, resulta procedente acceder a la pretensión de la parte ejecutante, declarando extinguido el contrato de trabajo que la une a esa demandada, sustituyendo dicha obligación incumplida por la de pagar una indemnización mínima de 45 días de salario del trabajador por cada año de servicio en la empresa, computando como tal el tiempo transcurrido hasta que así se resuelve, con prorrateo de la fracción de año no completa y tope máximo computable de 42 mensualidades (equivalente a 28 años de antigüedad máxima), ampliable hasta 15 días de salario por año de servicio por las circunstancias concurrentes y perjuicios ocasionados por la no readmisión, sin que a estos efectos ampliatorios puedan tenerse en cuenta más de 12 mensualidades (equivalentes a 24 años de antigüedad máxima).

En el presente caso no concurren circunstancias relevantes dignas de tenerse en cuenta para incrementar la indemnización por encima del mínimo señalado o apartarse de la regla expuesta sobre la ampliación de los salarios de trámite.

Por todo lo cual,

DISPONGO:

1. Se declara extinguido desde el día de hoy el contrato de trabajo que unía a las empresas Dasa Ediciones y Colecciones, S.L. y Dasa Gestión, S.L., con Juan Ignacio Orbe Munarriz.

2. Se condena a Dasa Ediciones y Colecciones, S.L. y Dasa Gestión, S.L., a que abone a Juan Ignacio Orbe Munarriz la cantidad de 8.879,38 euros como indemnización sustitutoria de la readmisión, más otra de 18.479,73 euros como salarios de tramitación, en cuya cantidad se incluyen los que fueron objeto de condena en la sentencia.

Dichas cantidades devengarán desde el día de hoy y hasta su total pago los intereses del artículo 576 de la Ley de Enjuiciamiento Civil.

Notifíquese esta resolución a las partes.

Modo de impugnarla: Mediante recurso de reposición a presentar en este Juzgado dentro de los cinco días hábiles siguientes al de recibirla, con expresión de la infracción que se imputa a la resolución impugnada (artículo 452 de la Ley 1/2000 de Enjuiciamiento Civil) sin que su mera interposición suspenda la ejecutividad de lo que se acuerda (artículo 184.1 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Así, por este su auto, lo pronuncia, manda y firma la Ilma. Sra. Magistrada-Juez doña María Ángeles González González. Doy fe.—La Magistrada-Juez.—La Secretaria Judicial.»

Y para que les sirva de notificación en legal forma a Dasa Ediciones y Colecciones, S.L. y Dasa Gestión, S.L. en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a seis de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaría Judicial

(V-2355)

●
EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña María Magdalena Isla Pérez, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 4 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 171/08, ejecución 86/08, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de la Fundación Laboral de la Construcción contra la empresa Construcciones y Reformas Benaur, S.L., sobre cantidad, se ha dictado la siguiente:

«Auto.—En Bilbao, a cinco de mayo de dos mil nueve.

Hechos

1. Por resolución de fecha 3 de junio de 2008 se acordó en estos autos despachar ejecución contra los bienes del deudor Construcciones y Reformas Benaur, S.L., a fin de dar cumplimiento forzoso a lo resuelto en sentencia recaída en los mismos.

2. El importe del principal, intereses legales y costas provisionalmente calculados, que aún están pendientes de pago asciende, respectivamente, a 96,67 euros, 7,25 euros y 9,67 euros, una vez ya realizados los bienes que se le han hallado y hecho pago con su importe.

3. Se dió audiencia por 15 días al Fondo de Garantía Salarial, a fin de que señalase nuevos bienes del deudor sobre los que hacer traba o instase lo que a su derecho conviniese, no formulando ese Organismo alegación alguna en el plazo señalado.

Razonamientos jurídicos

Único.—Procede declarar la insolvencia del deudor cuando no se le hayan encontrado bienes suficientes con que hacer frente al pago total de la deuda por la que se sigue el procedimiento de ejecución, tanto porque no quedan bienes conocidos pendientes de realizar (insolvencia total), como si los que aún están trabados y no han llegado a su total realización y destino son razonablemente insuficientes —a la vista del justiprecio fijado— para lograr la plena satisfacción de la deuda (insolvencia parcial, cuyo importe se determina disminuyendo la deuda aún pendiente de abono con la cuantía del justiprecio de esos bienes), bien entendido que, en cualquiera de ambos casos, dicha declaración siempre tendrá carácter provisional.

Así resulta de lo dispuesto en el artículo 274 (números 2 y 3) de la Ley de Procedimiento Laboral, concurriendo en el presente caso los requisitos que autorizan a un pronunciamiento de esa naturaleza.

Por todo lo cual,

DISPONGO:

A los efectos de las presentes actuaciones (autos número 171/08, ejecución 86/08) y para el pago de 96,67 euros de principal, 7,25 euros de intereses y 9,67 euros calculados para costas, se declara insolvente, por ahora, a la deudora Construcciones y Reformas Benaur, S.L., sin perjuicio de que pudieran encontrarse nuevos bienes que permitieran hacer efectiva la deuda aún pendiente de pago.

Publíquese en el «Boletín Oficial del Registro Mercantil» la declaración de insolvencia del deudor (artículo 274.5 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Notifíquese a las partes y a dicho Organismo.

Una vez firme esta resolución, archívese.

Modo de impugnarla: Mediante recurso de reposición a presentar en este Juzgado dentro de los cinco días hábiles siguientes al de recibirla, con expresión de la infracción que se imputa a la resolución impugnada (artículo 452 de la Ley 1/2000 de Enjuiciamiento Civil) sin que su mera interposición suspenda la ejecutividad de lo que se acuerda (artículo 184.1 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Así, por este su auto, lo pronuncia, manda y firma la Ilma. Sra. Magistrada-Juez doña María Ángeles González González. Doy fe.—La Magistrada-Juez.—La Secretaría Judicial.

Diligencia.—Seguidamente se procede a cumplimentar lo acordado. Doy fe.»

Y para que le sirva de notificación en legal forma a Construcciones y Reformas Benaur, S.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a cinco de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaría Judicial

(V-2356)

●
EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña María Magdalena Isla Pérez, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 4 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 869/08, ejecución 57/09, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Evelio Álvarez González, Dolores Fernández de Erive Amirola, Antonio Piñero Duarte, Ignacio José Luis Fernández Barreiro, José Antonio Rodrigo Molinero, María Luisa Altube Elorza, José Martín González, José Antonio Ramírez Villate, Enriqueta Sierra Becerra, Inmaculada Garai Arenaza, Ana Isabel García Garrido y Juan Antonio Pérez Varela contra las empresas Timshel Electrodomésticos, S.L., Electrodomésticos de Calor Elcor, S.L.L., Comercial Somolsa, S.L. en liquidación, Paula, S.Coop. y Somolsa, S.A.L., sobre cantidad, se ha dictado la siguiente:

«Auto.—En Bilbao, a veintinueve de abril de dos mil nueve.

Hechos

1. El 16 de abril de 2009, se dictó Auto de suspensión ejecución, por este Juzgado de lo Social en autos sobre cantidad número 869/08, cuya parte dispositiva literalmente dice: «1.—Se decreta la suspensión de la presente ejecución número 57/09 promovida por Evelio Álvarez González, Dolores Fernández de Erive Amirola, Antonio Piñero Duarte, Ignacio José Luis Fernández Barreiro, José Antonio Rodrigo Molinero, María Luisa Altube Elorza, José Martín González, José Antonio Ramírez Villate, Enriqueta Sierra Becerra, Inmaculada Garai Arenaza, Ana Isabel García Garrido y Juan Antonio Pérez Varela, frente a Comercial Somolsa, S.L. en liquidación, en reclamación de 204.703,20 euros, en cuanto afecta al patrimonio del mismo.»

2. Que en fecha 23 de abril de 2009, la parte demandante ha presentado escrito solicitando «aclaración del Auto de suspensión de ejecución», que se une a los autos de su razón con entrega de copia a las partes.

Razonamientos jurídicos

Único.—El artículo 267 de la Ley Orgánica del Poder Judicial permite, bien de oficio o a instancia de parte, aclarar cualquier concepto oscuro o suplir las omisiones contenidas en el Fallo de la sentencia y autos definitivos, así como corregir los errores materiales manifiestos y los aritméticos, por lo que excediendo la aclaración solicitada del ámbito expuesto, no ha lugar a la misma, pudiendo la parte hacer valer su pretensión a través de los mecanismos que el ordenamiento jurídico pone a su disposición.

Parte dispositiva

No haber lugar a la aclaración solicitada.

Notifíquese esta resolución a las partes.

Así, por este su auto, lo pronuncia, manda y firma la Ilma. Sra. Magistrada-Juez doña María Ángeles González González. Doy fe.—La Magistrada-Juez.—La Secretaria Judicial.

Diligencia.—Seguidamente se procede a cumplimentar lo acordado. Doy fe.»

Y para que le sirva de notificación en legal forma a Timshel Electrodomésticos, S.L., Electrodomésticos de Calor Elcor, S.L.L., Comercial Somolsa, S.L. en liquidación, Paula, S. Coop. y Somolsa, S.A.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a veintinueve de abril de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaria Judicial

(V-2357)

EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña María Magdalena Isla Pérez, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 4 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 5/07, ejecución 56/07, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Joseba Sotch Carnero contra Carlos Alberto Gutiérrez Carreras, sobre cantidad, se ha dictado la siguiente:

«Auto.—En Bilbao, a cuatro de mayo de dos mil nueve.

Hechos

1. En estos autos se sigue ejecución contra el deudor Carlos Alberto Gutiérrez Carreras, por un importe que, actualmente, asciende a 1.755,58 euros de principal, de la que es acreedora, entre otros, la persona que se indica en el hecho siguiente y por la cuantía que se recoge en la columna «Principal Pendiente».

2. El Fondo de Garantía Salarial ha solicitado subrogarse parcialmente en ese crédito, aportando justificación suficiente que acredita el pago a dicho acreedor de la cantidad que se recoge en la columna «Abono FGS»:

Acreedor	Prpal. pendiente	Abono FGS
Joseba Sotch Carnero	1.755,58	1.755,54

Razonamientos jurídicos

1. La obligación que tiene el Fondo de Garantía Salarial de hacer pago a los trabajadores de los salarios e indemnizaciones que éstos tengan pendientes de abono por sus empresarios, cuando éstos son declarados insolventes en el pago de esa deuda o con carácter general (artículo 33.1 y 2 del Estatuto de los Trabajadores), así como de satisfacer las indemnizaciones derivadas de la extinción del contrato de trabajo que obedezca a razones de fuerza mayor, cuando así lo declara la Autoridad Laboral (artículo 51.12 de dicha norma), lleva consigo que, con su cumplimiento, nazca su derecho a resarcirse frente al empresario deudor, para lo que la ley (número 4 del primero de esos preceptos) establece que se subrogará en los derechos y acciones que, frente a éste, tuviera el trabajador y es por lo que en el presente caso, dado los extremos que han quedado acreditados,

DISPONGO:

Se tiene por subrogado al Fondo de Garantía Salarial en el crédito de quienes se menciona en el hecho segundo de esta resolución y por la cuantía que se refleja bajo la columna «Abono FGS», cuyo importe total asciende a 1.755,54 euros.

Notifíquese esta resolución a las partes y al Fondo de Garantía Salarial.

Una vez firme esta resolución, archívese.

Modo de impugnarla: Mediante recurso de reposición a presentar en este Juzgado dentro de los cinco días hábiles siguientes al de recibirla, con expresión de la infracción que se imputa a la resolución impugnada (artículo 452 de la Ley 1/2000 de Enjuiciamiento Civil) sin que su mera interposición suspenda la ejecutividad de lo que se acuerda (artículo 184.1 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Así, por este su auto, lo pronuncia, manda y firma el Ilmo. Sr. Magistrado-Juez don Garikoitz Aldama López. Doy fe.—El Magistrado-Juez.—La Secretaria Judicial.

Diligencia.—Seguidamente se procede a cumplimentar lo acordado. Doy fe.»

Y para que le sirva de notificación en legal forma a Carlos Alberto Gutiérrez Carreras, en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a cuatro de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaria Judicial

(V-2358)

Juzgado de lo Social número 5 de Bilbao (Bizkaia)

EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña María Etxeberria Alkorta, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 5 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 678/08, ejecución 36/09, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Fernando Astorqui Mendicute, contra la empresa Ecomex Europa, S.A., sobre cantidad, se ha dictado la siguiente:

«Auto.—En Bilbao, a quince de mayo de dos mil nueve.

Hechos

1. Por resolución de fecha 12 de marzo de 2009, se acordó en estos autos despachar ejecución contra los bienes de la deudora Ecomex Europa, S.A., a fin de dar cumplimiento forzoso a lo resuelto en sentencia recaída en los mismos.

2. El importe del principal, intereses legales y costas provisionalmente calculados que aún están pendientes de pago asciende, respectivamente, a 11.191,62 euros y 2.238,32 euros.

3. Se dio audiencia por 15 días al Fondo de Garantía Salarial, a fin de que señalase nuevos bienes de la deudora sobre los que hacer traba o instase lo que a su derecho conviniese, no formulando ese organismo alegación alguna en el plazo señalado.

Razonamientos jurídicos

Único.—Procede declarar la insolvencia del deudor cuando no se le hayan encontrado bienes suficientes con que hacer frente al pago total de la deuda por la que se sigue el procedimiento de ejecución, tanto porque no quedan bienes conocidos pendientes de realizar (insolvencia total), como si los que aún están trabados y no han llegado a su total realización y destino son razonablemente insuficientes —a la vista del justiprecio fijado— para lograr la plena satisfacción de la deuda (insolvencia parcial, cuyo importe se determina disminuyendo la deuda aún pendiente de abono con la cuantía del justiprecio de esos bienes), bien entendido que, en cualquiera de ambos casos, dicha declaración siempre tendrá carácter provisional.

Así resulta de lo dispuesto en el artículo 274 (números 2 y 3) de la Ley de Procedimiento Laboral, concurriendo en el presente caso los requisitos que autorizan a un pronunciamiento de esa naturaleza.

Por todo lo cual,

DISPONGO:

A los efectos de las presentes actuaciones (número autos 678/08, ejecución 36/09), y para el pago de 11.191,62 euros de principal y 2.238,32 euros calculados para intereses y costas, se declara insolvente, por ahora, a la deudora empresa demandada Ecomex Europa, S.A., sin perjuicio de que pudieran encontrarse nuevos bienes que permitieran hacer efectiva la deuda aún pendiente de pago.

Publíquese en el «Boletín Oficial del Registro Mercantil» la declaración de insolvencia del deudor (artículo 274.5 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Notifíquese a las partes y a dicho Organismo.

Una vez firme esta resolución, archívese.

Modo de impugnarla: Mediante recurso de reposición a presentar en este Juzgado dentro de los cinco días hábiles siguientes al de recibirla, con expresión de la infracción que se imputa a la resolución impugnada (artículo 452 de la Ley 1/2000 de Enjuiciamiento Civil) sin que su mera interposición suspenda la ejecutividad de lo que se acuerda (artículo 184.1 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Así, por este su auto, lo pronuncia, manda y firma el Ilmo. Sr. Magistrado-Juez don Óscar Martínez Asteinz. Doy fe.—El Magistrado-Juez.—La Secretaría Judicial.»

Diligencia.—Seguidamente se procede a cumplimentar lo acordado. Doy fe.

Y para que le sirva de notificación en legal forma a Ecomex Europa, S.A., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a quince de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaría Judicial

(V-2401)

EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña María Etxeberria Alkorta, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 5 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 428/07, ejecución 133/08, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Juan Ignacio López González contra la empresa Obyren Grupo Lan, S.L., sobre reclamación de cantidad, se ha dictado la siguiente:

«Auto.—En Bilbao, a trece de mayo de dos mil nueve.

Hechos

1. En estos autos se sigue ejecución contra la deudora Obyren Grupo Lan, S.L., por un importe que, actualmente, asciende a 3.233,50 euros de principal, de la que es acreedora, entre otros, la persona que se indica en el hecho siguiente y por la cuantía que se recoge en la columna «Principal Pendiente».

2. El Fondo de Garantía Salarial ha solicitado subrogarse parcialmente en ese crédito, aportando justificación suficiente que acredita el pago a dicho acreedor de la cantidad que se recoge en la columna «Abono FGS»:

Acreedor	Prpal. pendiente	Abono FGS
Juan Ignacio López González	3.233,50	3.153,32

Razonamientos jurídicos

1. La obligación que tiene el Fondo de Garantía Salarial de hacer pago a los trabajadores de los salarios e indemnizaciones que éstos tengan pendientes de abono por sus empresarios, cuando éstos son

declarados insolventes en el pago de esa deuda o con carácter general (artículo 33.1 y 2 del Estatuto de los Trabajadores), así como de satisfacer las indemnizaciones derivadas de la extinción del contrato de trabajo que obedezca a razones de fuerza mayor, cuando así lo declara la Autoridad Laboral (artículo 51.12 de dicha norma), lleva consigo que, con su cumplimiento, nazca su derecho a resarcirse frente al empresario deudor, para lo que la ley (número 4 del primero de esos preceptos) establece que se subrogará en los derechos y acciones que, frente a éste, tuviera el trabajador y es por lo que en el presente caso, dado los extremos que han quedado acreditados,

DISPONGO:

Se tiene por subrogado al Fondo de Garantía Salarial en el crédito de quienes se menciona en el hecho segundo de esta resolución y por la cuantía que se refleja bajo la columna «Abono FGS», cuyo importe total asciende a 3.153,32 euros.

Notifíquese esta resolución a las partes y al Fondo de Garantía Salarial.

Una vez firme esta resolución, archívese.

Modo de impugnarla: Mediante recurso de reposición a presentar en este Juzgado dentro de los cinco días hábiles siguientes al de recibirla, con expresión de la infracción que se imputa a la resolución impugnada (artículo 452 de la Ley 1/2000 de Enjuiciamiento Civil) sin que su mera interposición suspenda la ejecutividad de lo que se acuerda (artículo 184.1 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Así, por este su auto, lo pronuncia, manda y firma el Ilmo. Sr. Magistrado-Juez don Óscar Martínez Asteinz. Doy fe.—La Magistrado-Juez.—La Secretaría Judicial.

Diligencia.—Seguidamente se procede a cumplimentar lo acordado. Doy fe.»

Y para que le sirva de notificación en legal forma a Obyren Grupo Lan, S.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a trece de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaría Judicial

(V-2378)

EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña María Etxeberria Alkorta, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 5 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 791/08, ejecución 77/09, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Constantín Ristea contra Jesús Ortega del Río, sobre cantidad, se ha dictado la siguiente:

«Auto.—En Bilbao, a siete de mayo de dos mil nueve.

Hechos

Primero: En fecha 18 de febrero de 2009 se ha dictado, por este Juzgado, en este juicio sentencia por la que se condena a Jesús Ortega del Río a pagar a Constantín Ristea la cantidad de 2.271,29 euros, más el 10% en concepto de mora.

Segundo: Dicha resolución ha alcanzado el carácter de firme.

Tercero: Por Constantín Ristea se ha solicitado la ejecución, por la vía de apremio, de las cantidades expresadas, alegando que no han sido satisfechas.

Razonamientos jurídicos

1. Dispone el artículo 237 de la Ley de Procedimiento Laboral que luego que sea firme una sentencia, se procederá a su ejecución a instancia de parte —salvo el caso de procedimiento de oficio—, por el órgano que hubiera conocido del auto en la instancia; en el caso presente, este Juzgado.

2. A su vez, el artículo 235 de la misma Ley de Procedimiento Laboral señala que la ejecución se llevará a efecto en la forma prevista en la Ley de Enjuiciamiento Civil, remisión que hoy en día hay que entenderla referida a la Ley 1/2000 de Enjuiciamiento Civil, cuyo artículo 580 determina que en las resoluciones judiciales que obliguen al pago de cantidad líquida y determinada, como es el caso presente, no será necesario el previo requerimiento de pago para proceder al embargo de los bienes.

3. Determina, asimismo, el artículo 575 de la Ley de Enjuiciamiento Civil, que la ejecución se despachará por la cantidad que figure como principal, más los intereses vencidos y los que se prevea que puedan devengarse durante la ejecución y las costas de éste. Si bien, en el procedimiento laboral y por aplicación de norma propia, la cantidad por este concepto no debe exceder, salvo supuestos excepcionales, de los intereses de un año y por las costas, del 10% del principal objeto de ejecución (artículo 249 de la Ley de Procedimiento Laboral).

4. También debe tenerse en cuenta, a efectos del embargo, que el deudor o ejecutante está obligado a efectuar, a requerimiento del órgano judicial, manifestación de sus bienes y derechos con la precisión necesaria para garantizar sus responsabilidades. Deber que, tratándose de personas jurídicas como sociedades, incumbe a sus administradores o a las personas que legalmente les representen y cuando se trate de comunidades de bienes o grupos sin personalidad jurídica a quienes sean sus organizadores, directores o gestores (artículo 247.1 y 2 de la Ley de Procedimiento Laboral).

5. Finalmente, procede recordar que el Juez encargado de la ejecución está facultado para imponer al deudor los apremios pecuniarios precisos, cuando éste, sin motivo razonable, incumpla lo que fue obligado por la resolución judicial que se ejecuta, cuya cuantía puede alcanzar hasta 24.000 euros, por cada día de retraso (artículo 239 de la Ley de Procedimiento Laboral, en relación con los artículos 33.4 y 50.4 del Código Penal).

Parte dispositiva

1. Se acuerda la ejecución definitiva de la sentencia dictada en el presente procedimiento, solicitada por Constantin Ristea.

2. Procédase, sin previo requerimiento de pago, al embargo de los bienes de la deudora, Jesús Ortega del Río, suficientes para cubrir la cantidad de 2.271,26 euros de principal, la de 227,13 euros en concepto de mora y la de 454,26 euros calculados, por ahora y sin perjuicio de ulterior liquidación, para garantizar el pago de los intereses y costas.

3. Sirva esta resolución de mandamiento al Auxiliar Judicial, para que, con la asistencia del Secretario Judicial, o del servicio común, en su caso, se proceda a la práctica del embargo, debiéndose observar en la traba el orden y las limitaciones establecidas en la ley.

Se faculta expresamente a la Comisión Judicial para requerir el auxilio de la Fuerza Pública, de cerrajero y la utilización de cualquier otro medio idóneo y proporcionado a la finalidad del embargo.

4. Líbrense los exhortos, oficios y mandamientos precisos para el conocimiento de los bienes del deudor y efectividad del embargo.

5. Requírase al deudor o persona que legalmente le represente para que en el plazo de diez días, de no haber abonado en su totalidad la cantidad objeto de ejecución y sin perjuicio de los bienes embargados, presente manifestación de sus bienes y derechos con la precisión necesaria para garantizar sus responsabilidades.

En esta manifestación debe indicar también, si procede, las personas que ostenten derechos de cualquier clase sobre sus bienes y, en el caso de estar sujetos a otro proceso, concretar cuál sea éste.

Debe señalar igualmente la naturaleza de los bienes, gananciales o privativos, sus cargas y en tal caso el importe de los créditos garantizados.

6. Adviértase al deudor que puede imponérsele una nueva obligación de pago si incumple injustificadamente la obligación impuesta en la resolución judicial que se ejecuta, cuya cuantía puede alcanzar hasta los 24.000 euros, por cada día de retraso.

Notifíquese esta resolución a las partes, a la representación legal de los trabajadores de la empresa deudora y al Fondo de Garantía Salarial por si fuera de su interés comparecer en el proceso (artículos 250 y 23 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Modo de impugnarla por el ejecutado: Mediante escrito formulando oposición a la ejecución, en el que se deberán expresar todos los motivos de impugnación (tanto los defectos procesales como las razones de fondo), que habrá de presentarse en este Juzgado de lo Social, en el plazo de diez días hábiles, a contar desde el día siguiente al de su notificación (artículos 556 y siguientes de la Ley de Enjuiciamiento Civil), sin que su sola interposición suspenda la ejecutividad de lo acordado (artículo 556.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil).

Modo de impugnarla por el ejecutante: Contra esta resolución no cabe recurso alguno, de acuerdo con el artículo 551.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil, salvo que entienda denegada parcialmente la ejecución, en cuyo caso puede interponer recurso de reposición (artículo 552.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil), mediante escrito presentado en este Juzgado dentro de los cinco días hábiles siguientes al de recibirla, con expresión de la infracción que se imputa a la resolución impugnada (artículo 452 de la Ley de Enjuiciamiento Civil) sin que su mera interposición suspenda la ejecutividad de lo que se acuerda (artículo 184.1 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Así, por este su auto, lo pronuncia, manda y firma el Ilmo. Sr. Magistrado-Juez don Óscar Martínez Asteinza. Doy fe.—El Magistrado-Juez.—La Secretaria Judicial.

Diligencia.—Seguidamente se procede a cumplimentar lo acordado. Doy fe.»

Y para que le sirva de notificación en legal forma a Jesús Ortega del Río, en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a siete de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaria Judicial

(V-2387)

EDICTO (CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña María Etxeberria Alkorta, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 5 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 611/08, ejecución 116/08, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de José de Jesús Pirés Andrade contra la empresa Loymar Proyectos, S.L., sobre cantidad, se ha dictado la siguiente:

Diligencia.—En Bilbao, a trece de mayo de dos mil nueve.

La extendiendo yo, la secretaria judicial, para hacer constar que con esta fecha tiene entrada el precedente escrito del Fondo de Garantía Salarial solicitando subrogarse en el crédito que se ejecuta en estos autos, de lo que pasaré a dar cuenta a S.S.^a. Doy fe.

«Auto.—En Bilbao, a trece de mayo de dos mil nueve.

Hechos

1. En estos autos se sigue ejecución contra la deudora, Loymar Proyectos, S.L., por un importe que, actualmente, asciende a 4.488,86 euros de principal, de la que es acreedora, entre otros, la persona que se indica en el hecho siguiente y por la cuantía que se recoge en la columna «Principal Pendiente».

2. El Fondo de Garantía Salarial ha solicitado subrogarse parcialmente en ese crédito, aportando justificación suficiente que acredita el pago a dicho acreedor de la cantidad que se recoge en la columna «Abono FGS»:

Acreedor	Prpal. pendiente	Abono FGS
José de Jesús Pirés Andrade	4.488,86	3.566,44

Razonamientos jurídicos

1. La obligación que tiene el Fondo de Garantía Salarial de hacer pago a los trabajadores de los salarios e indemnizaciones que éstos tengan pendientes de abono por sus empresarios, cuando éstos son declarados insolventes en el pago de esa deuda o con carácter general (artículo 33.1 y 2 del Estatuto de los Trabajadores), así como de satisfacer las indemnizaciones derivadas de la extinción del contrato de trabajo que obedezca a razones de fuerza mayor, cuando así lo declara la Autoridad Laboral (artículo 51.12 de dicha norma), lleva consigo que, con su cumplimiento, nazca su derecho a resarcirse frente al empresario deudor, para lo que la ley (número 4 del primero de esos preceptos) establece que se subrogará en los derechos y acciones que, frente a éste, tuviera el trabajador y es por lo que en el presente caso, dado los extremos que han quedado acreditados,

DISPONGO:

Se tiene por subrogado al Fondo de Garantía Salarial en el crédito de quienes se menciona en el hecho segundo de esta resolución y por la cuantía que se refleja bajo la columna «Abono FGS», cuyo importe total asciende a 3.566,44 euros.

Notifíquese esta resolución a las partes y al Fondo de Garantía Salarial.

Una vez firme esta resolución, archívese.

Modo de impugnarla: Mediante recurso de reposición a presentar en este Juzgado dentro de los cinco días hábiles siguientes al de recibirla, con expresión de la infracción que se imputa a la resolución impugnada (artículo 452 de la Ley 1/2000 de Enjuiciamiento Civil) sin que su mera interposición suspenda la ejecutividad de lo que se acuerda (artículo 184.1 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Así, por este su auto, lo pronuncia, manda y firma el Ilmo. Sr. Magistrado-Juez don Óscar Martínez Asteiz. Doy fe.—El Magistrado-Juez.—La Secretaria Judicial.

Diligencia.—Seguidamente se procede a cumplimentar lo acordado. Doy fe.»

Y para que le sirva de notificación en legal forma a Loymar Proyectos, S.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a trece de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaria Judicial

(V-2389)

EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña María Etxeberria Alkorta, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 5 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 643/08, ejecución 2/09, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Susana Álvarez Barquín contra la empresa Turbiltex, S.L., sobre cantidad, se ha dictado la siguiente:

Diligencia.— En Bilbao, a trece de mayo de dos mil nueve.

La extiendo yo, la secretaria judicial, para hacer constar que con esta fecha tiene entrada el precedente escrito del Fondo de Garantía Salarial solicitando subrogarse en el crédito que se ejecuta en estos autos, de lo que pasaré a dar cuenta a S.S.^a. Doy fe.

«Auto.—En Bilbao, a trece de mayo de dos mil nueve.

Hechos

1. En estos autos se sigue ejecución contra la deudora, Turbiltex, S.L., por un importe que, actualmente, asciende a 1.423,99 euros de principal, de la que es acreedora, entre otros, la persona que se indica en el hecho siguiente y por la cuantía que se recoge en la columna «Principal Pendiente».

2. El Fondo de Garantía Salarial ha solicitado subrogarse parcialmente en ese crédito, aportando justificación suficiente que acredita el pago a dicho acreedor de la cantidad que se recoge en la columna «Abono FGS»:

Acreedor	Prpal. pendiente	Abono FGS
Susana Álvarez Barquín	1.423,99	1.423,96

Razonamientos jurídicos

1. La obligación que tiene el Fondo de Garantía Salarial de hacer pago a los trabajadores de los salarios e indemnizaciones que éstos tengan pendientes de abono por sus empresarios, cuando éstos son declarados insolventes en el pago de esa deuda o con carácter general (artículo 33.1 y 2 del Estatuto de los Trabajadores), así como de satisfacer las indemnizaciones derivadas de la extinción del contrato de trabajo que obedezca a razones de fuerza mayor, cuando así lo declara la Autoridad Laboral (artículo 51.12 de dicha norma), lleva consigo que, con su cumplimiento, nazca su derecho a resarcirse frente al empresario deudor, para lo que la ley (número 4 del primero de esos preceptos) establece que se subrogará en los derechos y acciones que, frente a éste, tuviera el trabajador y es por lo que en el presente caso, dado los extremos que han quedado acreditados,

DISPONGO:

Se tiene por subrogado al Fondo de Garantía Salarial en el crédito de quienes se menciona en el hecho segundo de esta resolución y por la cuantía que se refleja bajo la columna «Abono FGS», cuyo importe total asciende a 1.423,96 euros.

Notifíquese esta resolución a las partes y al Fondo de Garantía Salarial.

Una vez firme esta resolución, archívese.

Modo de impugnarla: Mediante recurso de reposición a presentar en este Juzgado dentro de los cinco días hábiles siguientes al de recibirla, con expresión de la infracción que se imputa a la resolución impugnada (artículo 452 de la Ley 1/2000 de Enjuiciamiento Civil) sin que su mera interposición suspenda la ejecutividad de lo que se acuerda (artículo 184.1 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Así, por este su auto, lo pronuncia, manda y firma el Ilmo. Sr. Magistrado-Juez don Óscar Martínez Asteiz. Doy fe.—El Magistrado-Juez.—La Secretaria Judicial.

Diligencia.—Seguidamente se procede a cumplimentar lo acordado. Doy fe.»

Y para que le sirva de notificación en legal forma a Turbiltex, S.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a trece de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaria Judicial

(V-2390)

EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña María Etxeberria Alkorta, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 5 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 299/09 de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Finn Truelsen contra Fernando Enrique Basáñez Elordieta y María Dolores Baquero Pérez, sobre despido, se ha dictado la siguiente:

«Diligencia.—En Bilbao, a veintisiete de marzo de dos mil nueve.

La extiendo yo, la Secretaria Judicial, para hacer constar que, en esta fecha se recibe de la oficina de reparto escrito de demanda, presentada el 26 de mayo de 2009, por Finn Truelsen,

que ha quedado registrada con el número 299/09 en el libro de asuntos del Juzgado. Paso a dar cuenta. Doy fe.

Auto.—En Bilbao, a veintisiete de marzo de dos mil nueve.

Hechos

1. Finn Truelsen presenta demanda contra Juan José Ortiz Negrete, Fernando Enrique Basáñez Elordieta, Laminados Basáñez, S.L., María Pilar Basáñez Elordieta, Basáñez Timber Industry, S.L., María Dolores Baquero Pérez, Basáñez Técnica y Comercial Forestal, S.L., Construcciones Basáñez, S.L.U., Forestal Construcciones Basáñez, S.L.U., Inmobiliaria Construcciones Basáñez, S.L.U., Holding Basáñez de la Madera, S.L.U., Terrenos y Construcciones Usansolo, S.L.U., Maderas Basáñez, S.L.U., Mercedes Basáñez Elordieta, Auditing of Account M&M y María Antonia Parejo Fernández, en materia de despido.

Razonamientos jurídicos

1. Examinada la demanda, este Juzgado tiene jurisdicción y competencia para conocer de la misma y, no observándose defecto en aquélla, procede admitir la misma y señalar día y hora en que hayan de tener lugar los actos de conciliación y juicio, conforme se establece en el artículo 82.1 de la Ley de Procedimiento Laboral.

2. Conforme al artículo 90.2 de la Ley de Procedimiento Laboral, podrán las partes solicitar aquellas pruebas que, habiendo de practicarse en el juicio, requieren diligencias de citación o requerimiento, extremo sobre el que debe resolverse.

Parte dispositiva

Se admite a trámite la demanda presentada y se señala para el acto de conciliación y, en su caso, juicio, en única convocatoria, la audiencia del día 26 de mayo de 2009, a las 11:10 horas, en la Sala de Audiencias de este Juzgado, debiendo citarse a las partes, con entrega a los demandados y a los interesados de copia de la demanda y demás documentos aportados.

Adviértase a las partes

1. Que deberán concurrir a juicio con todos los medios de prueba de que intenten valerse (artículo 82.2 de la Ley de Procedimiento Laboral).

2. Que si el demandante citado en forma no comparece, ni alega justa causa que se lo impida, se le tendrá por desistido de la demanda (artículo 83.2 de la Ley de Procedimiento Laboral).

3. Que la incomparecencia injustificada del demandado citado en forma no impedirá la celebración del juicio, que continuará sin necesidad de declarar su rebeldía (artículo 83.3 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Respecto a la prueba solicitada se acuerda:

Acceder al interrogatorio del representante en juicio de Juan José Ortiz Negrete, Fernando Enrique Basáñez Elordieta, Laminados Basáñez, S.L., María Pilar Basáñez Elordieta, Basáñez Timber Industry, S.L., María Dolores Baquero Pérez, Basáñez Técnica y Comercial Forestal, S.L., Construcciones Basáñez, S.L.U., Forestal Construcciones Basáñez, S.L.U., Inmobiliaria Construcciones Basáñez, S.L.U., Holding Basáñez de la Madera, S.L.U., Terrenos y Construcciones Usansolo, S.L.U., Maderas Basáñez, S.L.U., Mercedes Basáñez Elordieta, Auditing of Account M&M y María Antonia Parejo Fernández, para que declare sobre los hechos y circunstancias objeto del pleito por los que se le pregunte y que el Tribunal declare pertinentes.

El interrogatorio tendrá lugar el día y la hora anteriormente señalados y al representante en juicio de la persona jurídica se le citará con el apercibimiento de que, si no comparece y no justifica el motivo de la incomparecencia, el tribunal podrá considerar reconocidos los hechos en que hubiera intervenido personalmente y cuya fijación como ciertos le sea enteramente perjudicial (artículo 304 de la Ley 1/2000 de Enjuiciamiento Civil).

Además, le será impuesta, previa audiencia, una multa de entre 180 y 600 euros (artículo 304 de la Ley de Enjuiciamiento Civil).

No procede la práctica de la documental solicitada por considerarla innecesaria.

Requíerese asimismo a la parte actora, a fin de que aclare la relación societaria de cada una de las sociedades codemandadas (capital social, socios, administraciones...), y en particular en lo relativo a las personas físicas codemandadas.

Notifíquese esta resolución a las partes.

Modo de impugnarla: Mediante recurso de reposición, a presentar en este Juzgado dentro de los cinco días hábiles siguientes al de recibirla, con expresión de la infracción que se imputa a la resolución impugnada (artículo 452 de la Ley 1/2000 de Enjuiciamiento Civil) sin que su mera interposición suspenda la ejecutividad de lo que se acuerda (artículo 184.1 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Así, por este su auto, lo pronuncia, manda y firma el Ilmo. Sr. Magistrado-Juez don Óscar Martínez Asteizna. Doy fe.—El Magistrado-Juez.—La Secretaria Judicial.

Diligencia.—Seguidamente se procede a cumplimentar lo acordado y a notificar la presente en la forma prevista en los artículos 55 y siguientes de la Ley de Procedimiento Laboral, acompañando copia de la demanda y demás documentos en su caso a los demandados. Doy fe.»

Y para que les sirva de notificación en legal forma a Fernando Enrique Basáñez Elordieta y María Dolores Baquero Pérez, en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a veinte de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaria Judicial

(V-2488)

Juzgado de lo Social número 6 de Bilbao (Bizkaia)

EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña Helena Barandiarán García, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 6 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 881/08, ejecución 106/09, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Julián San Juan Pellón contra la empresa Montajes Eléctricos Ismesa, S.A., sobre cantidad, se ha dictado auto de fecha 4 de mayo de 2009 en cuya parte dispositiva dice como sigue:

«Parte dispositiva

No ha lugar a la admisión a trámite de la ejecución instada contra los bienes del deudor Montajes Eléctricos Ismesa, S.A., sin perjuicio de que dicha parte haga valer su derecho ante el juez del concurso.

Modo de impugnarla: Mediante recurso de reposición ante este Juzgado dentro de los cinco días hábiles siguientes al de recibirla, con expresión de la infracción que se imputa a la resolución impugnada (artículo 452 de la Ley 1/2000 de Enjuiciamiento Civil) sin que su mera interposición suspenda la ejecutividad de lo que se acuerda (artículo 184.1 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Así, por este su auto, lo pronuncia, manda y firma la Ilma. Sra. Magistrada-Juez doña María Encarnación de Miguel Burguenio. Doy fe.»

Y para que le sirva de notificación en legal forma a Montajes Eléctricos Ismesa, S.A., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a cuatro de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaria Judicial

(V-2359)

EDICTO
(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña Helena Barandiarán García, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 6 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 983/08, ejecución 62/09, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Juan Mora Haldón contra la empresa Construcciones y Contratas Granko, S.L., sobre despido, se ha dictado auto de 29 de abril de 2009 en cuya parte dispositiva dice como sigue:

«Parte dispositiva

1. Se acuerda la ejecución definitiva de la sentencia dictada en el presente procedimiento, solicitada por Juan Mora Haldón.

2. Procédase, sin previo requerimiento de pago, al embargo de los bienes de la deudora Construcciones y Contratas Granko, S.L., suficientes para cubrir la cantidad de 21.345,52 euros de principal y la de 2.200 euros calculados, por ahora y sin perjuicio de ulterior liquidación, para garantizar el pago de los intereses y costas.

3. Sirva esta resolución de mandamiento al Auxiliar Judicial, para que, con la asistencia del Secretario Judicial, o del servicio común, en su caso, se proceda a la práctica del embargo, debiéndose observar en la traba el orden y las limitaciones establecidas en la ley.

Se faculta expresamente a la Comisión Judicial para requerir el auxilio de la Fuerza Pública, de cerrajero y la utilización de cualquier otro medio idóneo y proporcionado a la finalidad del embargo.

4. Líbrense los exhortos, oficios y mandamientos precisos para el conocimiento de los bienes del deudor y efectividad del embargo.

5. Requírase al deudor o persona que legalmente le represente para que en el plazo de cinco días, de no haber abonado en su totalidad la cantidad objeto de ejecución y sin perjuicio de los bienes embargados, presente manifestación de sus bienes y derechos con la precisión necesaria para garantizar sus responsabilidades.

En esta manifestación debe indicar también, si procede, las personas que ostenten derechos de cualquier clase sobre sus bienes y, en el caso de estar sujetos a otro proceso, concretar cuál sea éste.

Debe señalar igualmente la naturaleza de los bienes, gananciales o privativos, sus cargas y en tal caso el importe de los créditos garantizados.

6. Adviértase al deudor que puede imponérsele una nueva obligación de pago si incumple injustificadamente la obligación impuesta en la resolución judicial que se ejecuta, cuya cuantía puede alcanzar hasta los 24.000 euros, por cada día de retraso.

Notifíquese esta resolución a las partes, a la representación legal de los trabajadores de la empresa deudora y al Fondo de Garantía Salarial por si fuera de su interés comparecer en el proceso (artículos 250 y 23 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Modo de impugnarla por el ejecutado: Mediante escrito formulando oposición a la ejecución, en el que se deberán expresar todos los motivos de impugnación (tanto los defectos procesales como las razones de fondo), que habrá de presentarse en este Juzgado de lo Social, en el plazo de diez días hábiles, a contar desde el día siguiente al de su notificación (artículos 556 y siguientes de la Ley de Enjuiciamiento Civil), sin que su sola interposición suspenda la ejecutividad de lo acordado (artículo 556.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil).

Modo de impugnarla por el ejecutante: Contra esta resolución no cabe recurso alguno, de acuerdo con el artículo 551.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil, salvo que entienda denegada parcialmente la ejecución, en cuyo caso puede interponer recurso de reposición (artículo 552.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil), mediante escrito presentado en este Juzgado dentro de los cinco días hábiles siguientes al de recibirla, con expresión de la infracción que se imputa a la resolución impugnada (artículo 452 de la Ley de Enjuiciamiento Civil) sin que su mera interposición suspenda la ejecutividad de lo que se acuerda (artículo 184.1 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Así, por este su auto, lo pronuncia, manda y firma la Ilma. Sra. Magistrada-Juez doña María Encarnación de Miguel Burqueño. Doy fe.»

Y para que le sirva de notificación en legal forma a Construcciones y Contratas Granko, S.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a veintinueve de abril de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaria Judicial

(V-2360)

Juzgado de lo Social número 7 de Bilbao (Bizkaia)

EDICTO
(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña Helena Barandiarán García, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 7 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 232/09 de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Alejandro Palomo Condado contra la empresa Horconte, S.L., sobre despido, se ha dictado la siguiente:

«Fallo: Que desestimando la demanda interpuesta por Alejandro Palomo Condado contra Horconte, S.L., Alfonso Gómez Bilbao y el Fondo de Garantía Salarial, sobre despido el mismo procedente, absolviendo a las demandadas de las pretensiones deducidas en su contra en el presente procedimiento.

Contra esta sentencia cabe recurso de suplicación ante la Sala de lo Social del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, debiendo ser anunciado tal propósito mediante comparecencia o por escrito ante este Juzgado en el plazo de cinco días a contar desde su notificación.

Así, por esta mi sentencia, definitivamente juzgando, lo pronuncio, mando y firmo.»

Y para que le sirva de notificación en legal forma a Horconte, S.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a doce de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaria Judicial

(V-2362)

EDICTO
(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña Helena Barandiarán García, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 7 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 973/08, ejecución 73/09, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de María Almudena Vela Hierro contra Virginia Llona Llarena, sobre cantidad, se ha dictado la siguiente:

Parte dispositiva

1. Se acuerda la ejecución definitiva de la sentencia dictada en el presente procedimiento, solicitada por María Almudena Vela Hierro.

2. Procédase, sin previo requerimiento de pago, al embargo de los bienes de la deudora Virginia Llona Llarena (zapatería Los 2 amigos), suficientes para cubrir la cantidad de 923,31 euros de principal, que incluye ya los intereses de demora del título ejecutivo, y la de 92,33 euros y 92,33 euros calculados, por ahora y sin perjuicio de ulterior liquidación, para garantizar el pago de los intereses y costas.

3. Sirva esta resolución de mandamiento al Auxiliar Judicial, para que, con la asistencia del Secretario Judicial, o del servicio común, en su caso, se proceda a la práctica del embargo, debiéndose observar en la traba el orden y las limitaciones establecidas en la ley.

Se faculta expresamente a la Comisión Judicial para requerir el auxilio de la Fuerza Pública, de cerrajero y la utilización de cualquier otro medio idóneo y proporcionado a la finalidad del embargo.

4. Líbrense los exhortos, oficios y mandamientos precisos para el conocimiento de los bienes del deudor y efectividad del embargo.

5. Requírase al deudor o persona que legalmente le represente para que en el plazo de cinco días, de no haber abonado en su totalidad la cantidad objeto de ejecución y sin perjuicio de los bienes embargados, presente manifestación de sus bienes y derechos con la precisión necesaria para garantizar sus responsabilidades.

En esta manifestación debe indicar también, si procede, las personas que ostenten derechos de cualquier clase sobre sus bienes y, en el caso de estar sujetos a otro proceso, concretar cuál sea éste.

Debe señalar igualmente la naturaleza de los bienes, gananciales o privativos, sus cargas y en tal caso el importe de los créditos garantizados.

6. Adviértase al deudor que puede imponérsele una nueva obligación de pago si incumple injustificadamente la obligación impuesta en la resolución judicial que se ejecuta, cuya cuantía puede alcanzar hasta los 24.000 euros por cada día de retraso.

Notifíquese esta resolución a las partes, a la representación legal de los trabajadores de la empresa deudora y al Fondo de Garantía Salarial por si fuera de su interés comparecer en el proceso (artículos 250 y 23 de la Ley de Procedimiento Laboral) y al cónyuge de la ejecutada, a los efectos de lo dispuesto en el artículo 144 R.H.

Modo de impugnarla por el ejecutado: Mediante escrito formulando oposición a la ejecución, en el que se deberán expresar todos los motivos de impugnación (tanto los defectos procesales como las razones de fondo), que habrá de presentarse en este Juzgado de lo Social, en el plazo de diez días hábiles, a contar desde el día siguiente al de su notificación (artículos 556 y siguientes de la Ley de Enjuiciamiento Civil), sin que su sola interposición suspenda la ejecutividad de lo acordado (artículo 556.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil).

Modo de impugnarla por el ejecutante: Contra esta resolución no cabe recurso alguno, de acuerdo con el artículo 551.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil, salvo que entienda denegada parcialmente la ejecución, en cuyo caso puede interponer recurso de reposición (artículo 552.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil), mediante escrito presentado en este Juzgado dentro de los cinco días hábiles siguientes al de recibirla, con expresión de la infracción que se imputa a la resolución impugnada (artículo 452 de la Ley de Enjuiciamiento Civil) sin que su mera interposición suspenda la ejecutividad de lo que se acuerda (artículo 184.1 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Así, por este su auto, lo pronuncia, manda y firma el Ilmo. Sr. Magistrado-Juez doña Cristina Isabel Padró Rodríguez. Doy fe.»

Y para que les sirva de notificación en legal forma a Virginia Llona Llarena y Cónyuge, en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a trece de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaría Judicial

(V-2369)

EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña Helena Barandiaran García, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 7 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 227/08, ejecución 74/09, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Yolanda Iturriondobeitia Rotaache, contra la empresa Artasoro, S.L.LAB., sobre cantidad, se ha dictado la siguiente:

«Parte dispositiva

1. Se acuerda la ejecución definitiva de la sentencia dictada en el presente procedimiento, solicitada por Yolanda Iturriondobeitia Rotaache.

2. Procédase, sin previo requerimiento de pago, al embargo de los bienes de la deudora Artasoro, S.L.LAB., suficientes para cubrir la cantidad de 11.870,96 euros de principal y la de 1.187,10 euros y 1.187,10 euros calculados, por ahora y sin perjuicio de ulterior liquidación, para garantizar el pago de los intereses y costas.

3. Sirva esta resolución de mandamiento al Auxiliar Judicial, para que, con la asistencia del Secretario Judicial, o del servicio común, en su caso, se proceda a la práctica del embargo, debiéndose observar en la traba el orden y las limitaciones establecidas en la ley.

Se faculta expresamente a la Comisión Judicial para requerir el auxilio de la Fuerza Pública, de cerrajero y la utilización de cualquier otro medio idóneo y proporcionado a la finalidad del embargo.

4. Líbrense los exhortos, oficios y mandamientos precisos para el conocimiento de los bienes del deudor y efectividad del embargo.

5. Requírase al deudor o persona que legalmente le represente para que en el plazo de cinco días, de no haber abonado en su totalidad la cantidad objeto de ejecución y sin perjuicio de los bienes embargados, presente manifestación de sus bienes y derechos con la precisión necesaria para garantizar sus responsabilidades.

En esta manifestación debe indicar también, si procede, las personas que ostenten derechos de cualquier clase sobre sus bienes y, en el caso de estar sujetos a otro proceso, concretar cuál sea éste.

Debe señalar igualmente la naturaleza de los bienes, gananciales o privativos, sus cargas y en tal caso el importe de los créditos garantizados.

6. Adviértase al deudor que puede imponérsele una nueva obligación de pago, si incumple injustificadamente la obligación impuesta en la resolución judicial que se ejecuta, cuya cuantía puede alcanzar hasta los 24.000 euros por cada día de retraso.

Notifíquese esta resolución a las partes, a la representación legal de los trabajadores de la empresa deudora y al Fondo de Garantía Salarial por si fuera de su interés comparecer en el proceso (artículos 250 y 23 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Modo de impugnarla por el ejecutado: Mediante escrito formulando oposición a la ejecución, en el que se deberán expresar todos los motivos de impugnación (tanto los defectos procesales como las razones de fondo), que habrá de presentarse en este Juzgado de lo Social, en el plazo de diez días hábiles, a contar desde el día siguiente al de su notificación (artículos 556 y siguientes de la Ley de Enjuiciamiento Civil), sin que su sola interposición suspenda la ejecutividad de lo acordado (artículo 556.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil).

Modo de impugnarla por el ejecutante: Contra esta resolución no cabe recurso alguno, de acuerdo con el artículo 551.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil, salvo que entienda denegada parcialmente la ejecución, en cuyo caso puede interponer recurso de reposición (artículo 552.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil), mediante escrito presentado en este Juzgado dentro de los cinco días hábiles siguientes al de recibirla, con expresión de la infracción que se imputa a la resolución impugnada (artículo 452 de la Ley de Enjuiciamiento Civil) sin que su mera interposición suspenda la ejecutividad de lo que se acuerda (artículo 184.1 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Así, por este su auto, lo pronuncia, manda y firma la Ilma. Sra. Magistrada-Juez doña Cristina Isabel Padró Rodríguez. Doy fe.»

Y para que le sirva de notificación en legal forma a Artasoro, S.L.LAB., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a trece de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaría Judicial

(V-2403)

Juzgado de lo Social número 8 de Bilbao (Bizkaia)**EDICTO**

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña Izaskun Ortuzar Abando, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 8 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 565/08, ejecución 65/09, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Iker Sainz-Ezkerra Zorrilla contra la empresa Edimase, S.L., sobre despido, se ha dictado la siguiente:

«Auto.—En Bilbao, a doce de mayo de dos mil nueve.

Hechos

1. Con fecha 4 de noviembre de 2008 se dictó sentencia, en estas actuaciones, que declaró improcedente el despido de Iker Sainz-Ezkerra Zorrilla, realizado por la empresa Edimase, S.L., con efectos desde el 9 de junio de 2008, dando opción al empresario a elegir entre que el demandante percibiese una indemnización de 5.422 euros o se le readmitiese en la empresa, ejercitada en favor de esta segunda posibilidad y, en cualquier caso, con condena al abono de los salarios de tramitación.

En la sentencia se declara probado que la prestación de servicios se había iniciado el 1 de octubre de 2005 y que el salario de ese demandante, incluido prorrateo de pagas extras, era de 1.312 euros.

2. Esa obligación de readmitir quedó firme.

3. Dicho demandante ha instado el 16 de diciembre de 2008 la ejecución de la sentencia, alegando su no readmisión, pidiendo se extinga la relación laboral, con sustitución de aquélla por la que de pagarle una indemnización y ampliación de los salarios de tramitación, acordándose la comparecencia de las partes para el día de hoy, al que han acudido sólo la parte demandante, aun estando todas citadas, con el resultado que consta en el acta levantada al efecto.

Razonamientos jurídicos

1. El artículo 279.2 de la Ley de Procedimiento Laboral, en relación con sus artículos 276 y 277, establece los efectos que traerá el hecho de que se demuestre que el empresario no ha cumplido en debida forma (por no admitir al trabajador en la empresa o hacerlo de manera irregular) la obligación de readmitir, fruto de la opción que ha hecho, en tal sentido, de conformidad con lo resuelto en la sentencia que declaró improcedente su despido.

No son otros que los de que el Juez declare extinguido el contrato de trabajo en la fecha de la resolución que a tal fin se dicte, acordando que el infractor abone al perjudicado la indemnización que la sentencia había ya fijado, incrementada con la resultante de tener en cuenta el tiempo transcurrido hasta el día de hoy y con posibilidad de que la amplíe, por la circunstancias concurrentes y perjuicios ocasionados por la falta de readmisión en forma, en cuantía que no exceda de 15 días de su salario por año de servicio en la empresa, pero sin que, en ningún caso, esa cuantía adicional pueda exceder del salario de un año. Además, ampliará hasta esa fecha la condena al pago de salarios de tramitación contenida en la sentencia.

2. En el presente caso hemos de hacer aplicación de ese mandato por cuanto que el empresario no ha dado cumplimiento a esa obligación, según resulta del procedimiento.

3. Respecto a las medidas económicas, no concurren circunstancias relevantes dignas de tenerse en cuenta para incrementar la indemnización por encima de la fijada en sentencia, o apartarse de la regla expuesta sobre ampliación de los salarios de trámite.

Por todo lo cual,

DISPONGO:

1. Se declara extinguido desde el día de hoy el contrato de trabajo que unía a la empresa Edimase, S.L., con Iker Sainz-Ezkerra Zorrilla.

2. Se condena a Edimase, S.L., a que abone a Iker Sainz-Ezkerra Zorrilla la cantidad de 7.206,16 euros (antigüedad 1 de octubre de 2005 al 11 de mayo de 2009 = 1.318 días) ($43,74 \times 0,125 \times 1.318 = 7.206,16$) como indemnización sustitutoria de la readmisión, más otros 14.696,64 euros como salarios de tramitación (9 de junio de 2008 al 11 de mayo de 2009 = 336 días) ($43,74 \times 336 = 14.696,64$), en cuya cantidad se incluyen los que fueron objeto de condena en la sentencia.

Dichas cantidades devengarán, desde el día de hoy y hasta su total pago, los intereses del artículo 576 de la Ley de Enjuiciamiento Civil.

Notifíquese esta resolución a las partes.

Modo de impugnarla: Mediante recurso de reposición a presentar en este Juzgado dentro de los cinco días hábiles siguientes al de recibirla, con expresión de la infracción que se imputa a la resolución impugnada (artículo 452 de la Ley 1/2000 de Enjuiciamiento Civil) sin que su mera interposición suspenda la ejecutividad de lo que se acuerda (artículo 184.1 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Así, por este su auto, lo pronuncia, manda y firma el Ilmo. Sr. Magistrado-Juez don Francisco Cañamares Pabolaza. Doy fe.—El Magistrado-Juez.—La Secretaria Judicial.»

Y para que le sirva de notificación en legal forma a Edimase, S.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a trece de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaria Judicial

(V-2380)

EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña Izaskun Ortuzar Abando, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 8 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 836/08 de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Pedro Sarasua Rodrigo y José Ignacio Artaza Olabarrieta contra las empresas Loymar Proyectos, S.L. y Construcciones Graisu, S.L.—en concurso—, sobre cantidad, se ha dictado Sentencia, cuyo Fallo dice:

«Estimar demanda de Pedro Sarasua Rodrigo y José Ignacio Artaza Olabarrieta, condenar a Loymar Proyectos, S.L. a abonar a los actores la cantidad de 2.392,90 euros, cuyo importe corresponde la mitad a cada uno de los demandantes. Así como se condena solidariamente a Construcciones Graisu, S.L. y a los administradores concursales en su condición de tales, Tomás García Villanueva, Francisco Javier Santamaría Rubio y Zorroza Indusketak eta Garraioak, S.L. al pago de indicada suma. La citada cantidad devengará el interés de mora desde la interposición judicial.

Notifíquese la presente resolución.

Contra esta sentencia cabe recurso de suplicación ante la Sala de lo Social del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, debiendo ser anunciado tal propósito mediante comparecencia o por escrito ante este Juzgado, en el plazo de cinco días a contar desde su notificación, debiendo para hacerlo la demandada ingresar en la cuenta número 4778-0000-65-0836/08 del Grupo Banesto (Banco Español de Crédito) (entidad número 0030, oficina número 3418), la cantidad líquida importe de la condena, sin cuyo requisito no podrá tenerse por anunciado el recurso. Dicha consignación puede sustituirse por aval bancario en la forma dispuesta en el artículo 228 de la Ley de Procedimiento Laboral.

Asimismo, deberá ingresarse en la misma cuenta corriente, con el código 69, la cantidad de 150,25 euros en concepto de depósito para recurso de suplicación, debiendo presentar el correspondiente resguardo en la Secretaría de este Juzgado al tiempo de interponer el recurso.

Así, por esta mi sentencia, definitivamente juzgando, lo pronuncio, mando y firmo.»

Y para que le sirva de notificación en legal forma a Loymar Proyectos, S.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a quince de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaría Judicial

(V-2419)

●
EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña Izaskun Ortuzar Abando, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 8 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 281/08, ejecución 101/08, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de José Luis Zurdo Gutiérrez, Alonso Cruces Villarraso, Serviliano Calonge Martínez, Iñigo Plazaola Lizundia, Félix Ibáñez Rodríguez y José Manuel Golpe Roel, contra la empresa Panadería Artesanos Ariz, S.A.L., sobre cantidad, se ha dictado la siguiente:

«Auto.—En Bilbao, a trece de mayo de dos mil nueve.

Hechos

1. Por resolución de fecha 7 de noviembre de 2008, se acordó en estos autos despachar ejecución contra los bienes de la deudora Panadería Artesanos Ariz, S.A.L., a fin de dar cumplimiento forzoso a lo resuelto en sentencia recaída en los mismos.

2. El importe del principal, intereses legales y costas provisionalmente calculados que aún están pendientes de pago asciende, respectivamente, a 83.737,18 euros y 16.747,43 euros.

3. Se dio audiencia por 15 días al Fondo de Garantía Salarial, a fin de que señalase nuevos bienes de la deudora sobre los que hacer traba o instase lo que a su derecho conviniese, no formulando ese organismo alegación alguna en el plazo señalado.

Dicho deudor había sido declarado ya insolvente por auto dictado el 16 de enero de 2009 por el Juzgado de lo Social número 2 de Bilbao.

Razonamientos jurídicos

Único.—Procede declarar la insolvencia del deudor cuando no se le hayan encontrado bienes suficientes con que hacer frente al pago total de la deuda por la que se sigue el procedimiento de ejecución, tanto porque no quedan bienes conocidos pendientes de realizar (insolvencia total), como si los que aún están trabados y no han llegado a su total realización y destino son razonablemente insuficientes —a la vista del justiprecio fijado— para lograr la plena satisfacción de la deuda (insolvencia parcial, cuyo importe se determina disminuyendo la deuda aún pendiente de abono con la cuantía del justiprecio de esos bienes), bien entendido que, en cualquiera de ambos casos, dicha declaración siempre tendrá carácter provisional.

Así resulta de lo dispuesto en el artículo 274 (números 2 y 3) de la Ley de Procedimiento Laboral, concurriendo en el presente caso los requisitos que autorizan a un pronunciamiento de esa naturaleza.

Por todo lo cual,

DISPONGO:

A los efectos de las presentes actuaciones (autos número 281/08, ejecución 101/08), y para el pago de 83.737,18 euros de principal y 16.747,43 euros de intereses y costas, se declara insolvente, por ahora, a la deudora Panadería Artesanos Ariz, S.A.L., sin perjuicio de que pudieran encontrarse nuevos bienes que permitieran hacer efectiva la deuda aún pendiente de pago.

Publíquese en el «Boletín Oficial del Registro Mercantil» la declaración de insolvencia del deudor (artículo 274.5 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Notifíquese a las partes y a dicho Organismo.

Una vez firme esta resolución, archívese.

Modo de impugnarla: Mediante recurso de reposición a presentar en este Juzgado dentro de los cinco días hábiles siguientes al de recibirla, con expresión de la infracción que se imputa a la resolución impugnada (artículo 452 de la Ley 1/2000 de Enjuiciamiento Civil) sin que su mera interposición suspenda la ejecutividad de lo que se acuerda (artículo 184.1 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Así, por este su auto, lo pronuncia, manda y firma el Ilmo. Sr. Magistrado-Juez don Francisco Cañamares Pabolaza. Doy fe.—El Magistrado-Juez.—La Secretaría Judicial.»

Y para que le sirva de notificación en legal forma a Panadería Artesanos Ariz, S.A.L., y su comité de empresa, en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a trece de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaría Judicial

(V-2420)

●
EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña Izaskun Ortuzar Abando, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 8 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 721/07, ejecución 46/08, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Aitzol Martínez Inchaustieta, contra las empresas Vilgar Erregetgia, S.L. y Grupo Hostelero Bengolea, S.L., sobre despido, se ha dictado la siguiente:

«Auto.—En Bilbao, a trece de mayo de dos mil nueve.

Hechos

1. Por resolución de fecha 16 de septiembre de 2008, se acordó en estos autos despachar ejecución contra los bienes de las deudoras Vilgar Erregetgia, S.L. y Grupo Hostelero Bengolea, S.L., a fin de dar cumplimiento forzoso a lo resuelto en sentencia recaída en los mismos.

2. El importe del principal, intereses legales y costas provisionalmente calculados que aún están pendientes de pago asciende, respectivamente, a 31.976,28 euros de principal y 6.395,25 euros, calculados, por ahora y sin perjuicio de ulterior liquidación, para garantizar el pago de los intereses y costas.

3. Se dió audiencia por 15 días al Fondo de Garantía Salarial, a fin de que señalase nuevos bienes de las deudoras sobre los que hacer traba o instase lo que a su derecho conviniese, no formulando ese Organismo alegación alguna en el plazo señalado.

Razonamientos jurídicos

Único.—Procede declarar la insolvencia del deudor cuando no se le hayan encontrado bienes suficientes con que hacer frente al pago total de la deuda por la que se sigue el procedimiento de ejecución, tanto porque no quedan bienes conocidos pendientes de realizar (insolvencia total), como si los que aún están trabados y no han llegado a su total realización y destino son razonablemente insuficientes —a la vista del justiprecio fijado— para lograr la plena satisfacción de la deuda (insolvencia parcial, cuyo importe se determina disminuyendo la deuda aún pendiente de abono con la cuantía del justiprecio de esos bienes), bien entendido que, en cualquiera de ambos casos, dicha declaración siempre tendrá carácter provisional.

Así resulta de lo dispuesto en el artículo 274 (números 2 y 3) de la Ley de Procedimiento Laboral, concurriendo en el presente caso los requisitos que autorizan a un pronunciamiento de esa naturaleza.

Por todo lo cual,

DISPONGO:

A los efectos de las presentes actuaciones (autos número 721/07, ejecución 46/08), y para el pago de 31.976,28 euros de principal y 6.395,25 euros de intereses calculados, por ahora y sin perjuicio de ulterior liquidación, para garantizar el pago de los intereses y costas, se declara insolvente, por ahora, a las deudoras Vilgar Erreategia, S.L. y Grupo Hostelero Bengolea, S.L., sin perjuicio de que pudieran encontrarse nuevos bienes que permitieran hacer efectiva la deuda aún pendiente de pago.

Publíquese en el «Boletín Oficial del Registro Mercantil» la declaración de insolvencia del deudor (artículo 274.5 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Notifíquese a las partes y a dicho Organismo.

Una vez firme esta resolución, archívese.

Modo de impugnarla: Mediante recurso de reposición a presentar en este Juzgado dentro de los cinco días hábiles siguientes al de recibirla, con expresión de la infracción que se imputa a la resolución impugnada (artículo 452 de la Ley 1/2000 de Enjuiciamiento Civil) sin que su mera interposición suspenda la ejecutividad de lo que se acuerda (artículo 184.1 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Así, por este su auto, lo pronuncia, manda y firma el Ilmo. Sr. Magistrado-Juez don Francisco Cañamares Pabolaza. Doy fe.—El Magistrado-Juez.—La Secretaría Judicial.»

Y para que le sirva de notificación en legal forma a Vilgar Erreategia, S.L. y Grupo Hostelero Bengolea, S.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a trece de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaría Judicial

(V-2421)

●
EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña Izaskun Ortuzar Abando, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 8 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 679/08, ejecución 71/09, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Adiel Marulanda de Castro contra la empresa Servicios de Hostelería Musquiz 2000, S.L., sobre cantidad, se ha dictado la siguiente:

«Auto.—En Bilbao, a trece de mayo de dos mil nueve.

Hechos

1. En fecha 9 de enero de 2009, se ha dictado por este Juzgado, en este juicio, sentencia por la que se condena a Servicios de Hostelería Musquiz 2000, S.L., a pagar a Adiel Marulanda de Castro la cantidad de 1.410,40 euros, más 79,60 euros de interés por mora (total 1.490 euros).

2. Dicha resolución ha alcanzado el carácter de firme.

3. Por Adiel Marulanda de Castro se ha solicitado la ejecución, por la vía de apremio, de las cantidades expresadas, alegando que no han sido satisfechas.

Razonamientos jurídicos

1. Dispone el artículo 237 de la Ley de Procedimiento Laboral que luego que sea firme una sentencia, se procederá a su ejecución a instancia de parte —salvo el caso de procedimiento de oficio—, por el órgano que hubiera conocido del auto en la instancia; en el caso presente, este Juzgado.

2. A su vez, el artículo 235 de la misma Ley de Procedimiento Laboral, señala que la ejecución se llevará a efecto en la forma prevista en la Ley de Enjuiciamiento Civil, remisión que hoy en día hay que entenderla referida a la Ley 1/2000 de Enjuiciamiento Civil, cuyo artículo 580 determina que en las resoluciones judiciales que obliguen al pago de cantidad líquida y determinada, como es el caso

presente, no será necesario el previo requerimiento de pago para proceder al embargo de los bienes.

3. Determina, asimismo, el artículo 575 de la Ley de Enjuiciamiento Civil, que la ejecución se despachará por la cantidad que figure como principal, más los intereses vencidos y los que se prevea que puedan devengarse durante la ejecución y las costas de éste. Si bien, en el procedimiento laboral y por aplicación de norma propia, la cantidad por este concepto no debe exceder, salvo supuestos excepcionales, de los intereses de un año y por las costas, del 10% del principal objeto de ejecución (artículo 249 de la Ley de Procedimiento Laboral).

4. También debe tenerse en cuenta, a efectos del embargo, que el deudor o ejecutante está obligado a efectuar, a requerimiento del órgano judicial, manifestación de sus bienes y derechos con la precisión necesaria para garantizar sus responsabilidades. Deber que, tratándose de personas jurídicas como sociedades, incumbe a sus administradores o a las personas que legalmente les representen y cuando se trate de comunidades de bienes o grupos sin personalidad jurídica a quienes sean sus organizadores, directores o gestores (artículo 247.1 y 2 de la Ley de Procedimiento Laboral).

5. Finalmente procede recordar que el Juez encargado de la ejecución está facultado para imponer al deudor los apremios pecuniarios precisos, cuando éste, sin motivo razonable, incumpla lo que fue obligado por la resolución judicial que se ejecuta, cuya cuantía puede alcanzar hasta 24.000 euros, por cada día de retraso (artículo 239 de la Ley de Procedimiento Laboral, en relación con los artículos 33.4 y 50.4 del Código Penal).

Parte dispositiva

1. Se acuerda la ejecución definitiva de la sentencia dictada en el presente procedimiento, solicitada por Adiel Marulanda de Castro.

2. Procédase, sin previo requerimiento de pago, al embargo de los bienes de la deudora Servicios de Hostelería Musquiz 2000, S.L., suficientes para cubrir la cantidad de 1.490 euros de principal y la de 298 euros calculados, por ahora y sin perjuicio de ulterior liquidación, para garantizar el pago de los intereses y costas.

3. Sirva esta resolución de mandamiento al Auxiliar Judicial, para que, con la asistencia del Secretario Judicial, o del servicio común, en su caso, se proceda a la práctica del embargo, debiéndose observar en la traba el orden y las limitaciones establecidas en la ley.

Se faculta expresamente a la Comisión Judicial para requerir el auxilio de la Fuerza Pública, de cerrajero y la utilización de cualquier otro medio idóneo y proporcionado a la finalidad del embargo.

4. Líbrense los exhortos, oficios y mandamientos precisos para el conocimiento de los bienes del deudor y efectividad del embargo.

5. Requírase al deudor o persona que legalmente le represente para que en el plazo de diez días, de no haber abonado en su totalidad la cantidad objeto de ejecución y sin perjuicio de los bienes embargados, presente manifestación de sus bienes y derechos con la precisión necesaria para garantizar sus responsabilidades.

En esta manifestación debe indicar también, si procede, las personas que ostenten derechos de cualquier clase sobre sus bienes y, en el caso de estar sujetos a otro proceso, concretar cuál sea éste.

Debe señalar igualmente la naturaleza de los bienes, ganancias o privativos, sus cargas y en tal caso el importe de los créditos garantizados.

6. Adviértase al deudor que puede imponérsele una nueva obligación de pago si incumple injustificadamente la obligación impuesta en la resolución judicial que se ejecuta, cuya cuantía puede alcanzar hasta los 24.000 euros, por cada día de retraso.

Notifíquese esta resolución a las partes, a la representación legal de los trabajadores de la empresa deudora y al Fondo de Garantía Salarial por si fuera de su interés comparecer en el proceso (artículos 250 y 23 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Modo de impugnarla por el ejecutado: Mediante escrito formulando oposición a la ejecución, en el que se deberán expresar

todos los motivos de impugnación (tanto los defectos procesales como las razones de fondo), que habrá de presentarse en este Juzgado de lo Social, en el plazo de diez días hábiles, a contar desde el día siguiente al de su notificación (artículos 556 y siguientes de la Ley de Enjuiciamiento Civil), sin que su sola interposición suspenda la ejecutividad de lo acordado (artículo 556.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil).

Modo de impugnarla por el ejecutante: Contra esta resolución no cabe recurso alguno, de acuerdo con el artículo 551.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil, salvo que entienda denegada parcialmente la ejecución, en cuyo caso puede interponer recurso de reposición (artículo 552.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil), mediante escrito presentado en este Juzgado dentro de los cinco días hábiles siguientes al de recibirla, con expresión de la infracción que se imputa a la resolución impugnada (artículo 452 de la Ley de Enjuiciamiento Civil) sin que su mera interposición suspenda la ejecutividad de lo que se acuerda (artículo 184.1 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Así, por este su auto, lo pronuncia, manda y firma el Ilmo. Sr. Magistrado-Juez don Francisco Cañamares Pabolaza. Doy fe.—El Magistrado-Juez.—La Secretaria Judicial.»

Y para que le sirva de notificación en legal forma a Servicios de Hostelería Musquiz 2000, S.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a trece de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaria Judicial

(V-2422)

EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña Izaskun Ortuzar Abando, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 8 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 889/08, ejecución 73/09, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Paula Andrea Ossa Quintero contra la empresa Serhouse Of, S.L., sobre cantidad, se ha dictado la siguiente:

«Auto.—En Bilbao, a trece de mayo de dos mil nueve.

Hechos

1. En fecha 5 de marzo de 2009, se ha dictado por este Juzgado, en este juicio, sentencia por la que se condena a Serhouse Of, S.L., a pagar a Paula Andrea Ossa Quintero la cantidad de 3.998,94 euros, (3.873,71 euros más 125,23 euros de interés por mora).

2. Dicha resolución ha alcanzado el carácter de firme.

3. Por Paula Andrea Ossa Quintero se ha solicitado la ejecución, por la vía de apremio, de las cantidades expresadas, alegando que no han sido satisfechas.

Razonamientos jurídicos

1. Dispone el artículo 237 de la Ley de Procedimiento Laboral que luego que sea firme una sentencia, se procederá a su ejecución a instancia de parte —salvo el caso de procedimiento de oficio—, por el órgano que hubiera conocido del auto en la instancia; en el caso presente, este Juzgado.

2. A su vez, el artículo 235 de la misma Ley de Procedimiento Laboral, señala que la ejecución se llevará a efecto en la forma prevista en la Ley de Enjuiciamiento Civil, remisión que hoy en día hay que entenderla referida a la Ley 1/2000 de Enjuiciamiento Civil, cuyo artículo 580 determina que en las resoluciones judiciales que obliguen al pago de cantidad líquida y determinada, como es el caso presente, no será necesario el previo requerimiento de pago para proceder al embargo de los bienes.

3. Determina, asimismo, el artículo 575 de la Ley de Enjuiciamiento Civil, que la ejecución se despachará por la cantidad que figure como principal, más los intereses vencidos y los que se prevea que puedan devengarse durante la ejecución y las costas de

éste. Si bien, en el procedimiento laboral y por aplicación de norma propia, la cantidad por este concepto no debe exceder, salvo supuestos excepcionales, de los intereses de un año y por las costas, del 10% del principal objeto de ejecución (artículo 249 de la Ley de Procedimiento Laboral).

4. También debe tenerse en cuenta, a efectos del embargo, que el deudor o ejecutante está obligado a efectuar, a requerimiento del órgano judicial, manifestación de sus bienes y derechos con la precisión necesaria para garantizar sus responsabilidades. Deber que, tratándose de personas jurídicas como sociedades, incumbe a sus administradores o a las personas que legalmente les representen y cuando se trate de comunidades de bienes o grupos sin personalidad jurídica a quienes sean sus organizadores, directores o gestores (artículo 247.1 y 2 de la Ley de Procedimiento Laboral).

5. Finalmente procede recordar que el Juez encargado de la ejecución está facultado para imponer al deudor los apremios pecuniarios precisos, cuando éste, sin motivo razonable, incumpla lo que fue obligado por la resolución judicial que se ejecuta, cuya cuantía puede alcanzar hasta 24.000 euros, por cada día de retraso (artículo 239 de la Ley de Procedimiento Laboral, en relación con los artículos 33.4 y 50.4 del Código Penal).

Parte dispositiva

1. Se acuerda la ejecución definitiva de la sentencia dictada en el presente procedimiento, solicitada por Paula Andrea Ossa Quintero.

2. Procédase, sin previo requerimiento de pago, al embargo de los bienes de la deudora Serhouse Of, S.L., suficientes para cubrir la cantidad de 3.998,94 euros de principal y la de 799,78 euros calculados, por ahora y sin perjuicio de ulterior liquidación, para garantizar el pago de los intereses y costas.

3. Sirva esta resolución de mandamiento al Auxiliar Judicial, para que, con la asistencia del Secretario Judicial, o del servicio común, en su caso, se proceda a la práctica del embargo, debiéndose observar en la traba el orden y las limitaciones establecidas en la ley.

Se faculta expresamente a la Comisión Judicial para requerir el auxilio de la Fuerza Pública, de cerrajero y la utilización de cualquier otro medio idóneo y proporcionado a la finalidad del embargo.

4. Líbrense los exhortos, oficios y mandamientos precisos para el conocimiento de los bienes del deudor y efectividad del embargo.

5. Requírase al deudor o persona que legalmente le represente para que en el plazo de diez días, de no haber abonado en su totalidad la cantidad objeto de ejecución y sin perjuicio de los bienes embargados, presente manifestación de sus bienes y derechos con la precisión necesaria para garantizar sus responsabilidades.

En esta manifestación debe indicar también, si procede, las personas que ostenten derechos de cualquier clase sobre sus bienes y, en el caso de estar sujetos a otro proceso, concretar cuál sea éste.

Debe señalar igualmente la naturaleza de los bienes, gananciales o privativos, sus cargas y en tal caso el importe de los créditos garantizados.

6. Adviértase al deudor que puede imponérsele una nueva obligación de pago si incumple injustificadamente la obligación impuesta en la resolución judicial que se ejecuta, cuya cuantía puede alcanzar hasta los 24.000 euros, por cada día de retraso.

Notifíquese esta resolución a las partes, a la representación legal de los trabajadores de la empresa deudora y al Fondo de Garantía Salarial por si fuera de su interés comparecer en el proceso (artículos 250 y 23 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Modo de impugnarla por el ejecutado: Mediante escrito formulando oposición a la ejecución, en el que se deberán expresar todos los motivos de impugnación (tanto los defectos procesales como las razones de fondo), que habrá de presentarse en este Juzgado de lo Social, en el plazo de diez días hábiles, a contar desde el día siguiente al de su notificación (artículos 556 y siguientes de la Ley de Enjuiciamiento Civil), sin que su sola interposición suspenda la ejecutividad de lo acordado (artículo 556.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil).

Modo de impugnarla por el ejecutante: Contra esta resolución no cabe recurso alguno, de acuerdo con el artículo 551.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil, salvo que entienda denegada parcialmente la ejecución, en cuyo caso puede interponer recurso de reposición (artículo 552.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil), mediante escrito presentado en este Juzgado dentro de los cinco días hábiles siguientes al de recibirla, con expresión de la infracción que se imputa a la resolución impugnada (artículo 452 de la Ley de Enjuiciamiento Civil) sin que su mera interposición suspenda la ejecutividad de lo que se acuerda (artículo 184.1 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Así, por este su auto, lo pronuncia, manda y firma el Ilmo. Sr. Magistrado-Juez don Francisco Cañamares Pabolaza. Doy fe.—El Magistrado-Juez.—La Secretaria Judicial.»

Y para que le sirva de notificación en legal forma a Serhouse Of, S.L. y su comité de empresa, en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a trece de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaria Judicial

(V-2424)

Juzgado de lo Social número 9 de Bilbao (Bizkaia)

EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña María Luisa Linaza Vicandi, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 9 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 901/08, ejecución 47/09, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Augusto José Dos Santos contra la empresa Loymar Proyectos, S.L., sobre cantidad, se ha dictado la siguiente:

«DISPONGO:

A los efectos de las presentes actuaciones y para el pago de 1.533,02 euros de principal, 306,60 euros de intereses y calculados para costas, se declara insolvente, por ahora, a la deudora Loymar Proyectos, S.L., sin perjuicio de que pudieran encontrarse nuevos bienes que permitieran hacer efectiva la deuda aún pendiente de pago.

Publíquese en el «Boletín Oficial del Registro Mercantil» la declaración de insolvencia del deudor (artículo 274.5 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Notifíquese a las partes y a dicho Organismo.

Una vez firme esta resolución, archívese.

Modo de impugnarla: Mediante recurso de reposición a presentar en este Juzgado dentro de los cinco días hábiles siguientes al de recibirla, con expresión de la infracción que se imputa a la resolución impugnada (artículo 452 de la Ley 1/2000 de Enjuiciamiento Civil) sin que su mera interposición suspenda la ejecutividad de lo que se acuerda (artículo 184.1 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Así, por este su auto, lo pronuncia, manda y firma el Ilmo. Sr. Magistrado-Juez don Diego Orive Abad. Doy fe.—El Magistrado-Juez.—La Secretaria Judicial.»

Y para que le sirva de notificación en legal forma a Loymar Proyectos, S.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a trece de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaria Judicial

(V-2370)

EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña María Luisa Linaza Vicandi, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 9 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 959/08, ejecución 58/09, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Ignacio Echániz Alonso, José Luis Díez Valle, Juan Molero Álvarez, Roberto Crespo Álvarez y María Ángeles Ruiz Peña contra la empresa Monaltec, S.L., sobre cantidad, se ha dictado la siguiente:

Auto.—En Bilbao, a catorce de mayo de dos mil nueve.

«Parte dispositiva

1. Se acuerda la ejecución definitiva de la sentencia dictada en el presente procedimiento, solicitada por Roberto Crespo Álvarez, José Luis Díez Valle, Ignacio Echániz Alonso y María Ángeles Ruiz Peña.

2. Precédase, sin previo requerimiento de pago, al embargo de los bienes del deudor Monaltec, S.L., suficientes para cubrir las cantidades de:

Roberto Crespo Álvarez: 3.243,99 euros de principal, más 101,31 euros de intereses de mora (total: 3.345,30 euros) y la de 669,06 euros calculados, por ahora y sin perjuicio de ulterior liquidación, para garantizar el pago de los intereses y costas.

José Luis Díez Valle: 3.305,20 euros de principal, más 103,23 euros de intereses de mora (total: 3.408,43 euros) y la de 681,68 euros calculados, por ahora y sin perjuicio de ulterior liquidación, para garantizar el pago de los intereses y costas.

Ignacio Echániz Alonso: 2.580,61 euros de principal, más 80,59 euros de intereses de mora (total: 2.661,20 euros) y la de 532,24 euros calculados, por ahora y sin perjuicio de ulterior liquidación, para garantizar el pago de los intereses y costas.

María Ángeles Ruiz Peña: 3.348,35 euros de principal, más 104,57 euros de intereses de mora (total: 3.452,92 euros) y la de 690,59 euros calculados, por ahora y sin perjuicio de ulterior liquidación, para garantizar el pago de los intereses y costas.

Dichas cantidades hacen unos totales de:

Suma: 12.478,15 euros de principal, más 389,70 euros de intereses de mora (total: 12.867,85 euros y la de 2.573,57 euros calculados, por ahora y sin perjuicio de ulterior liquidación, para garantizar el pago de los intereses y costas.

3. Sirva esta resolución de mandamiento al Auxiliar Judicial, para que, con la asistencia del Secretario Judicial, o del servicio común, en su caso, se proceda a la práctica del embargo, debiéndose observar en la traba el orden y las limitaciones establecidas en la ley.

Se faculta expresamente a la Comisión Judicial para requerir el auxilio de la Fuerza Pública, de cerrajero y la utilización de cualquier otro medio idóneo y proporcionado a la finalidad del embargo.

4. Líbrense los exhortos, oficios y mandamientos precisos para el conocimiento de los bienes del deudor y efectividad del embargo.

5. Requírase al deudor o persona que legalmente le represente para que en el plazo de diez días, de no haber abonado en su totalidad la cantidad objeto de ejecución y sin perjuicio de los bienes embargados, presente manifestación de sus bienes y derechos con la precisión necesaria para garantizar sus responsabilidades.

En esta manifestación debe indicar también, si procede, las personas que ostenten derechos de cualquier clase sobre sus bienes y, en el caso de estar sujetos a otro proceso, concretar cuál sea éste.

Debe señalar igualmente la naturaleza de los bienes, gananciales o privativos, sus cargas y en tal caso el importe de los créditos garantizados.

6. Adviértase al deudor que puede imponérsele una nueva obligación de pago si incumple injustificadamente la obligación impuesta en la resolución judicial que se ejecuta, cuya cuantía puede alcanzar hasta los 24.000 euros.

Notifíquese esta resolución a las partes, a la representación legal de los trabajadores de la empresa deudora y al Fondo de Garantía Salarial por si fuera de su interés comparecer en el proceso (artículos 250 y 23 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Modo de impugnarla por el ejecutado: Mediante escrito formulando oposición a la ejecución, en el que se deberán expresar todos los motivos de impugnación (tanto los defectos procesales como las razones de fondo), que habrá de presentarse en este Juzgado de lo Social, en el plazo de diez días hábiles, a contar desde el día siguiente al de su notificación (artículos 556 y siguientes de la Ley de Enjuiciamiento Civil), sin que su sola interposición suspenda la ejecutividad de lo acordado (artículo 556.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil).

Modo de impugnarla por el ejecutante: Contra esta resolución no cabe recurso alguno, de acuerdo con el artículo 551.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil, salvo que entienda denegada parcialmente la ejecución, en cuyo caso puede interponer recurso de reposición (artículo 552.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil), mediante escrito presentado en este Juzgado dentro de los cinco días hábiles siguientes al de recibirla, con expresión de la infracción que se imputa a la resolución impugnada (artículo 452 de la Ley de Enjuiciamiento Civil) sin que su mera interposición suspenda la ejecutividad de lo que se acuerda (artículo 184.1 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Así, por este su auto, lo pronuncia, manda y firma el Ilmo. Sr. Magistrado-Juez don Diego Orive Abad. Doy fe.—El Magistrado-Juez.—La Secretaría Judicial.»

Y para que le sirva de notificación en legal forma a la empresa Monaltec, S.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a catorce de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaría Judicial

(V-2371)



EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña María Luisa Linaza Vicandi, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 9 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 337/08, ejecución 56/09, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Aitziber Muela Arbe contra la empresa Mensasan, S.L., sobre reclamación de prestación, se ha dictado la siguiente:

«Parte dispositiva

1. Se acuerda la ejecución definitiva de la sentencia dictada en el presente procedimiento, solicitada por Aitziber Muela Arbe.

2. Procédase, sin previo requerimiento de pago, al embargo de los bienes del deudor Mensasan, S.L. y Gainsbsboro, S.L., suficientes para cubrir la cantidad de 2.696,96 euros de principal y la de 539,39 euros calculados, por ahora y sin perjuicio de ulterior liquidación, para garantizar el pago de los intereses y costas.

3. Sirva esta resolución de mandamiento al Auxiliar Judicial, para que, con la asistencia del Secretario Judicial, o del servicio común, en su caso, se proceda a la práctica del embargo, debiéndose observar en la traba el orden y las limitaciones establecidas en la ley.

Se faculta expresamente a la Comisión Judicial para requerir el auxilio de la Fuerza Pública, de cerrajero y la utilización de cualquier otro medio idóneo y proporcionado a la finalidad del embargo.

4. Líbrense los exhortos, oficios y mandamientos precisos para el comocimiento de los bienes del deudor y efectividad del embargo.

5. Requírase al deudor o persona que legalmente le represente para que en el plazo de diez días, de no haber abonado en su totalidad la cantidad objeto de ejecución y sin perjuicio de los bienes embargados, presente manifestación de sus bienes y derechos con la precisión necesaria para garantizar sus responsabilidades.

En esta manifestación debe indicar también, si procede, las personas que ostenten derechos de cualquier clase sobre sus bienes y, en el caso de estar sujetos a otro proceso, concretar cuál sea éste.

Debe señalar igualmente la naturaleza de los bienes, gananciales o privativos, sus cargas y en tal caso el importe de los créditos garantizados.

6. Adviértase al deudor que puede imponérsele una nueva obligación de pago si incumple injustificadamente la obligación impuesta en la resolución judicial que se ejecuta, cuya cuantía puede alcanzar hasta los 24.000 euros.

Notifíquese esta resolución a las partes, a la representación legal de los trabajadores de la empresa deudora y al Fondo de Garantía Salarial por si fuera de su interés comparecer en el proceso (artículos 250 y 23 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Modo de impugnarla por el ejecutado: Mediante escrito formulando oposición a la ejecución, en el que se deberán expresar todos los motivos de impugnación (tanto los defectos procesales como las razones de fondo), que habrá de presentarse en este Juzgado de lo Social, en el plazo de diez días hábiles, a contar desde el día siguiente al de su notificación (artículos 556 y siguientes de la Ley de Enjuiciamiento Civil), sin que su sola interposición suspenda la ejecutividad de lo acordado (artículo 556.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil).

Modo de impugnarla por el ejecutante: Contra esta resolución no cabe recurso alguno, de acuerdo con el artículo 551.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil, salvo que entienda denegada parcialmente la ejecución, en cuyo caso puede interponer recurso de reposición (artículo 552.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil), mediante escrito presentado en este Juzgado dentro de los cinco días hábiles siguientes al de recibirla, con expresión de la infracción que se imputa a la resolución impugnada (artículo 452 de la Ley de Enjuiciamiento Civil) sin que su mera interposición suspenda la ejecutividad de lo que se acuerda (artículo 184.1 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Así, por este su auto, lo pronuncia, manda y firma el Ilmo. Sr. Magistrado-Juez don Diego Orive Abad. Doy fe.—El Magistrado-Juez.—La Secretaría Judicial.»

Y para que les sirva de notificación en legal forma a Mensasan, S.L. y Gainsboro, S.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a doce de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaría Judicial

(V-2372)



EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña María Luisa Linaza Vicandi, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 9 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 93/08, ejecución 104/08, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Mutua Universal Mugenat contra la empresa Amesgarri, S.C.L., sobre cantidad, se ha dictado la siguiente:

Auto.—En Bilbao, a 12 de mayo de 2009.

«Parte dispositiva»

1. Se acuerda la ejecución definitiva de la sentencia dictada en el presente procedimiento, solicitada por Mutua Universal Muge-nat.

2. Procédase, sin previo requerimiento de pago, al embargo de los bienes del deudor Amesgarri, S.C.L., suficientes para cubrir la cantidad de 218,04 euros de principal y la de 43,61 euros calculados, por ahora y sin perjuicio de ulterior liquidación, para garantizar el pago de los intereses y costas.

3. Sirva esta resolución de mandamiento al Auxiliar Judicial, para que, con la asistencia del Secretario Judicial, o del servicio común, en su caso, se proceda a la práctica del embargo, debiéndose observar en la traba el orden y las limitaciones establecidas en la ley.

Se faculta expresamente a la Comisión Judicial para requerir el auxilio de la Fuerza Pública, de cerrajero y la utilización de cualquier otro medio idóneo y proporcionado a la finalidad del embargo.

4. Líbrense los exhortos, oficios y mandamientos precisos para el conocimiento de los bienes del deudor y efectividad del embargo.

5. Requírase al deudor o persona que legalmente le represente para que en el plazo de diez días, de no haber abonado en su totalidad la cantidad objeto de ejecución y sin perjuicio de los bienes embargados, presente manifestación de sus bienes y derechos con la precisión necesaria para garantizar sus responsabilidades.

En esta manifestación debe indicar también, si procede, las personas que ostenten derechos de cualquier clase sobre sus bienes y, en el caso de estar sujetos a otro proceso, concretar cuál sea éste.

Debe señalar igualmente la naturaleza de los bienes, gananciales o privativos, sus cargas y en tal caso el importe de los créditos garantizados.

6. Adviértase al deudor que puede imponérsele una nueva obligación de pago si incumple injustificadamente la obligación impuesta en la resolución judicial que se ejecuta, cuya cuantía puede alcanzar hasta los 24.000 euros.

Notifíquese esta resolución a las partes, a la representación legal de los trabajadores de la empresa deudora y al Fondo de Garantía Salarial por si fuera de su interés comparecer en el proceso (artículos 250 y 23 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Modo de impugnarla por el ejecutado: Mediante escrito formulando oposición a la ejecución, en el que se deberán expresar todos los motivos de impugnación (tanto los defectos procesales como las razones de fondo), que habrá de presentarse en este Juzgado de lo Social, en el plazo de diez días hábiles, a contar desde el día siguiente al de su notificación (artículos 556 y siguientes de la Ley de Enjuiciamiento Civil), sin que su sola interposición suspenda la ejecutividad de lo acordado (artículo 556.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil).

Modo de impugnarla por el ejecutante: Contra esta resolución no cabe recurso alguno, de acuerdo con el artículo 551.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil, salvo que entienda denegada parcialmente la ejecución, en cuyo caso puede interponer recurso de reposición (artículo 552.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil), mediante escrito presentado en este Juzgado dentro de los cinco días hábiles siguientes al de recibirla, con expresión de la infracción que se imputa a la resolución impugnada (artículo 452 de la Ley de Enjuiciamiento Civil) sin que su mera interposición suspenda la ejecutividad de lo que se acuerda (artículo 184.1 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Así, por este su auto, lo pronuncia, manda y firma el Ilmo. Sr. Magistrado-Juez don Diego Orive Abad. Doy fe.—El Magistrado-Juez.—La Secretaria Judicial.»

Y para que le sirva de notificación en legal forma a la empresa Amesgarri, S.C.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a doce de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaria Judicial

(V-2373)

●
EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña María Luisa Linaza Vicandi, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 9 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 10/09, ejecución 57/09, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Raquel Romero García contra José Sánchez López, sobre despido, se ha dictado la siguiente:

Auto.—En Bilbao, a 14 de mayo de 2009.

«Parte dispositiva»

1. Se acuerda la ejecución definitiva de la sentencia dictada en el presente procedimiento, solicitada por Raquel Romero García.

2. Procédase, sin previo requerimiento de pago, al embargo de los bienes del deudor, José Sánchez López, suficientes para cubrir la cantidad de 18.215,98 euros de principal y la de 3.643,19 euros, calculados, por ahora y sin perjuicio de ulterior liquidación, para garantizar el pago de los intereses y costas.

3. Sirva esta resolución de mandamiento al Auxiliar Judicial, para que, con la asistencia del Secretario Judicial, o del servicio común, en su caso, se proceda a la práctica del embargo, debiéndose observar en la traba el orden y las limitaciones establecidas en la ley.

Se faculta expresamente a la Comisión Judicial para requerir el auxilio de la Fuerza Pública, de cerrajero y la utilización de cualquier otro medio idóneo y proporcionado a la finalidad del embargo.

4. Líbrense los exhortos, oficios y mandamientos precisos para el conocimiento de los bienes del deudor y efectividad del embargo.

5. Requírase al deudor o persona que legalmente le represente para que en el plazo de diez días, de no haber abonado en su totalidad la cantidad objeto de ejecución y sin perjuicio de los bienes embargados, presente manifestación de sus bienes y derechos con la precisión necesaria para garantizar sus responsabilidades.

En esta manifestación debe indicar también, si procede, las personas que ostenten derechos de cualquier clase sobre sus bienes y, en el caso de estar sujetos a otro proceso, concretar cuál sea éste.

Debe señalar igualmente la naturaleza de los bienes, gananciales o privativos, sus cargas y en tal caso el importe de los créditos garantizados.

6. Adviértase al deudor que puede imponérsele una nueva obligación de pago si incumple injustificadamente la obligación impuesta en la resolución judicial que se ejecuta, cuya cuantía puede alcanzar hasta los 24.000 euros.

Notifíquese esta resolución a las partes, a la representación legal de los trabajadores de la empresa deudora y al Fondo de Garantía Salarial por si fuera de su interés comparecer en el proceso (artículos 250 y 23 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Modo de impugnarla por el ejecutado: Mediante escrito formulando oposición a la ejecución, en el que se deberán expresar todos los motivos de impugnación (tanto los defectos procesales como las razones de fondo), que habrá de presentarse en este Juzgado de lo Social, en el plazo de diez días hábiles, a contar desde el día siguiente al de su notificación (artículos 556 y siguientes de la Ley de Enjuiciamiento Civil), sin que su sola interposición suspenda la ejecutividad de lo acordado (artículo 556.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil).

Modo de impugnarla por el ejecutante: Contra esta resolución no cabe recurso alguno, de acuerdo con el artículo 551.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil, salvo que entienda denegada parcialmente la ejecución, en cuyo caso puede interponer recurso de reposición (artículo 552.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil), mediante escrito presentado en este Juzgado dentro de los cinco días hábiles siguientes al de recibirla, con expresión de la infracción que se imputa a la resolución impugnada (artículo 452 de la Ley de Enjuiciamiento Civil) sin que su mera interposición suspenda la ejecutividad de lo que se acuerda (artículo 184.1 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Así, por este su auto, lo pronuncia, manda y firma el Ilmo. Sr. Magistrado-Juez don Diego Orive Abad. Doy fe.—El Magistrado-Juez.—La Secretaria Judicial.»

Y para que le sirva de notificación en legal forma a José Sánchez López, en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a catorce de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaria Judicial

(V-2374)

EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña María Luisa Linaza Vicandi, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 9 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 861/07, ejecución 54/08, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Larraitz Cascales Navalón contra la empresa Zajgim 2000, S.L., sobre despido, se ha dictado la siguiente:

Auto.—En Bilbao, a trece de mayo de dos mil nueve.

Hechos

1. En estos autos se sigue ejecución contra la deudora Zajgim 2000, S.L., por un importe que, actualmente, asciende a 4.853,67 euros de principal, de la que es acreedora, entre otros, la persona que se indica en el hecho siguiente y por la cuantía que se recoge en la columna «Principal Pendiente».

2. El Fondo de Garantía Salarial ha solicitado subrogarse parcialmente en ese crédito, aportando justificación suficiente que acredita el pago a dicho acreedor de la cantidad que se recoge en la columna «Abono FGS»:

Acreedor	Prpal. pendiente	Abono FGS
Larraitz Cascales Navalón	4.853,67	999,90

Razonamientos jurídicos

1. La obligación que tiene el Fondo de Garantía Salarial de hacer pago a los trabajadores de los salarios e indemnizaciones que éstos tengan pendientes de abono por sus empresarios, cuando éstos son declarados insolventes en el pago de esa deuda o con carácter general (artículo 33.1 y 2 del Estatuto de los Trabajadores), así como de satisfacer las indemnizaciones derivadas de la extinción del contrato de trabajo que obedezca a razones de fuerza mayor, cuando así lo declara la Autoridad Laboral (artículo 51.12 de dicha norma), lleva consigo que, con su cumplimiento, nazca su derecho a resarcirse frente al empresario deudor, para lo que la ley (número 4 del primero de esos preceptos) establece que se subrogará en los derechos y acciones que, frente a éste, tuviera el trabajador y es por lo que en el presente caso, dado los extremos que han quedado acreditados,

DISPONGO:

Se tiene por subrogado al Fondo de Garantía Salarial en el crédito de quienes se menciona en el hecho segundo de esta resolución y por la cuantía que se refleja bajo la columna «Abono FGS», cuyo importe total asciende a 999,90 euros.

Notifíquese esta resolución a las partes y al Fondo de Garantía Salarial.

Una vez firme esta resolución, archívese.

Modo de impugnarla: Mediante recurso de reposición a presentar en este Juzgado dentro de los cinco días hábiles siguientes al de recibirla, con expresión de la infracción que se imputa a la resolución impugnada (artículo 452 de la Ley 1/2000 de Enjuiciamiento Civil) sin que su mera interposición suspenda la ejecutividad de lo que se acuerda (artículo 184.1 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Así, por este su auto, lo pronuncia, manda y firma el Ilmo. Sr. Magistrado-Juez don Diego Orive Abad. Doy fe.—El Magistrado-Juez.—La Secretaria Judicial.»

Y para que le sirva de notificación en legal forma a Zajgim 2000, S.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a trece de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaria Judicial

(V-2377)

EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña María Luisa Linaza Vicandi, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 9 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 854/08, ejecución 48/09, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de David Miguel Pardo contra la empresa Loymar Proyectos, S.L., sobre ordinario, se ha dictado la siguiente:

«Auto.—En Bilbao, a catorce de mayo de dos mil nueve.

DISPONGO:

A los efectos de las presentes actuaciones (autos número 854/08, ejecución 48/09) y para el pago de 1.758,84 euros de principal y 351,76 euros calculados para intereses y costas, se declara insolvente, por ahora, a la deudora Loymar Proyectos, S.L., sin perjuicio de que pudieran encontrarse nuevos bienes que permitieran hacer efectiva la deuda aún pendiente de pago.

Publíquese en el «Boletín Oficial del Registro Mercantil» la declaración de insolvencia del deudor (artículo 274.5 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Notifíquese a las partes y a dicho Organismo.

Una vez firme esta resolución, archívese.

Modo de impugnarla: Mediante recurso de reposición a presentar en este Juzgado dentro de los cinco días hábiles siguientes al de recibirla, con expresión de la infracción que se imputa a la resolución impugnada (artículo 452 de la Ley 1/2000 de Enjuiciamiento Civil) sin que su mera interposición suspenda la ejecutividad de lo que se acuerda (artículo 184.1 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Así, por este su auto, lo pronuncia, manda y firma el Ilmo. Sr. Magistrado-Juez don Diego Orive Abad. Doy fe.—El Magistrado-Juez.—La Secretaria Judicial.»

Y para que le sirva de notificación en legal forma a Loymar Proyectos, S.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a once de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaria Judicial

(V-2376)

EDICTO
(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña María Luisa Linaza Vicandi, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 9 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 532/08, ejecución 62/09, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Minel Torozan contra la empresa Manita Guinea Sebastian, S.L., sobre cantidad, se ha dictado la siguiente:

«Auto.—En Bilbao, a catorce de mayo de dos mil nueve.

Parte dispositiva

1. Se acuerda la ejecución definitiva de la sentencia dictada en el presente procedimiento, solicitada por Minel Torozan.

2. Procédase, sin previo requerimiento de pago, al embargo de los bienes de la deudora Manita Guinea Sebastian, S.L., suficientes para cubrir la cantidad de 5.766,35 euros de principal, más 169,27 euros de intereses de mora (total: 5.935,62 euros) y la de 1.187,12 euros calculados, por ahora y sin perjuicio de ulterior liquidación, para garantizar el pago de los intereses y costas.

3. Sirva esta resolución de mandamiento al Auxiliar Judicial, para que, con la asistencia del Secretario Judicial, o del servicio común, en su caso, se proceda a la práctica del embargo, debiéndose observar en la traba el orden y las limitaciones establecidas en la ley.

Se faculta expresamente a la Comisión Judicial para requerir el auxilio de la Fuerza Pública, de cerrajero y la utilización de cualquier otro medio idóneo y proporcionado a la finalidad del embargo.

4. Líbrense los exhortos, oficios y mandamientos precisos para el conocimiento de los bienes del deudor y efectividad del embargo.

5. Requírase al deudor o persona que legalmente le represente para que en el plazo de diez días, de no haber abonado en su totalidad la cantidad objeto de ejecución y sin perjuicio de los bienes embargados, presente manifestación de sus bienes y derechos con la precisión necesaria para garantizar sus responsabilidades.

En esta manifestación debe indicar también, si procede, las personas que ostenten derechos de cualquier clase sobre sus bienes y, en el caso de estar sujetos a otro proceso, concretar cuál sea éste.

Debe señalar igualmente la naturaleza de los bienes, gananciales o privativos, sus cargas y en tal caso el importe de los créditos garantizados.

6. Adviértase al deudor que puede imponérsele una nueva obligación de pago si incumple injustificadamente la obligación impuesta en la resolución judicial que se ejecuta, cuya cuantía puede alcanzar hasta los 24.000 euros.

Notifíquese esta resolución a las partes, a la representación legal de los trabajadores de la empresa deudora y al Fondo de Garantía Salarial por si fuera de su interés comparecer en el proceso (artículos 250 y 23 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Modo de impugnarla por el ejecutado: Mediante escrito formulando oposición a la ejecución, en el que se deberán expresar todos los motivos de impugnación (tanto los defectos procesales como las razones de fondo), que habrá de presentarse en este Juzgado de lo Social, en el plazo de diez días hábiles, a contar desde el día siguiente al de su notificación (artículos 556 y siguientes de la Ley de Enjuiciamiento Civil), sin que su sola interposición suspenda la ejecutividad de lo acordado (artículo 556.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil).

Modo de impugnarla por el ejecutante: Contra esta resolución no cabe recurso alguno, de acuerdo con el artículo 551.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil, salvo que entienda denegada parcialmente la ejecución, en cuyo caso puede interponer recurso de reposición (artículo 552.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil), mediante escrito presentado en este Juzgado dentro de los cinco días hábiles siguientes al de recibirla, con expresión de la infracción que

se imputa a la resolución impugnada (artículo 452 de la Ley de Enjuiciamiento Civil) sin que su mera interposición suspenda la ejecutividad de lo que se acuerda (artículo 184.1 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Así, por este su auto, lo pronuncia, manda y firma el Ilmo. Sr. Magistrado-Juez don Diego Orive Abad. Doy fe.—El Magistrado-Juez.—La Secretaria Judicial.»

Y para que le sirva de notificación en legal forma a Manita Guinea Sebastian, S.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a catorce de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaria Judicial

(V-2416)

EDICTO
(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña María Luisa Linaza Vicandi, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 9 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 976/08, ejecución 60/09, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Sandra Otero Peña contra la empresa Parsugest, S.L., sobre cantidad, se ha dictado la siguiente:

«Auto.—En Bilbao, a catorce de mayo de dos mil nueve.

Parte dispositiva

1. Se acuerda la ejecución definitiva de la sentencia dictada en el presente procedimiento, solicitada por Sandra Otero Peña.

2. Procédase, sin previo requerimiento de pago, al embargo de los bienes de la deudora Parsugest, S.L., suficientes para cubrir la cantidad de 4.212,78 euros de principal, más 159,66 euros de intereses de mora (total: 4.372,44 euros) y la de 874,48 euros calculados, por ahora y sin perjuicio de ulterior liquidación, para garantizar el pago de los intereses y costas.

3. Sirva esta resolución de mandamiento al Auxiliar Judicial, para que, con la asistencia del Secretario Judicial, o del servicio común, en su caso, se proceda a la práctica del embargo, debiéndose observar en la traba el orden y las limitaciones establecidas en la ley.

Se faculta expresamente a la Comisión Judicial para requerir el auxilio de la Fuerza Pública, de cerrajero y la utilización de cualquier otro medio idóneo y proporcionado a la finalidad del embargo.

4. Líbrense los exhortos, oficios y mandamientos precisos para el conocimiento de los bienes del deudor y efectividad del embargo.

5. Requírase al deudor o persona que legalmente le represente para que en el plazo de diez días, de no haber abonado en su totalidad la cantidad objeto de ejecución y sin perjuicio de los bienes embargados, presente manifestación de sus bienes y derechos con la precisión necesaria para garantizar sus responsabilidades.

En esta manifestación debe indicar también, si procede, las personas que ostenten derechos de cualquier clase sobre sus bienes y, en el caso de estar sujetos a otro proceso, concretar cuál sea éste.

Debe señalar igualmente la naturaleza de los bienes, gananciales o privativos, sus cargas y en tal caso el importe de los créditos garantizados.

6. Adviértase al deudor que puede imponérsele una nueva obligación de pago si incumple injustificadamente la obligación impuesta en la resolución judicial que se ejecuta, cuya cuantía puede alcanzar hasta los 24.000 euros.

Notifíquese esta resolución a las partes, a la representación legal de los trabajadores de la empresa deudora y al Fondo de Garantía Salarial por si fuera de su interés comparecer en el proceso (artículos 250 y 23 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Modo de impugnarla por el ejecutado: Mediante escrito formulando oposición a la ejecución, en el que se deberán expresar todos los motivos de impugnación (tanto los defectos procesales como las razones de fondo), que habrá de presentarse en este Juzgado de lo Social, en el plazo de diez días hábiles, a contar desde el día siguiente al de su notificación (artículos 556 y siguientes de la Ley de Enjuiciamiento Civil), sin que su sola interposición suspenda la ejecutividad de lo acordado (artículo 556.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil).

Modo de impugnarla por el ejecutante: Contra esta resolución no cabe recurso alguno, de acuerdo con el artículo 551.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil, salvo que entienda denegada parcialmente la ejecución, en cuyo caso puede interponer recurso de reposición (artículo 552.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil), mediante escrito presentado en este Juzgado dentro de los cinco días hábiles siguientes al de recibirla, con expresión de la infracción que se imputa a la resolución impugnada (artículo 452 de la Ley de Enjuiciamiento Civil) sin que su mera interposición suspenda la ejecutividad de lo que se acuerda (artículo 184.1 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Así, por este su auto, lo pronuncia, manda y firma el Ilmo. Sr. Magistrado-Juez don Diego Orive Abad. Doy fe.—El Magistrado-Juez.—La Secretaria Judicial.»

Y para que le sirva de notificación en legal forma a Parsugest, S.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a catorce de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaria Judicial

(V-2417)

EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña María Luisa Linaza Vicandi, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 9 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 609/08, ejecución 33/09, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Jesús Ángel Iglesias Gutiérrez contra la empresa Avanza Logística del Norte, S.A., sobre despido, se ha dictado la siguiente:

«DISPONGO:

A los efectos de las presentes actuaciones (autos número 609/08, ejecución 33/09) y para el pago de 17.211,38 euros de principal y 3.442,27 euros de intereses y calculados para costas, se declara insolvente, por ahora al deudor Avanza Logística del Norte, S.A., sin perjuicio de que pudieran encontrarse nuevos bienes que permitieran hacer efectiva la deuda aún pendiente de pago.

Publíquese en el «Boletín Oficial del Registro Mercantil» la declaración de insolvencia del deudor (artículo 274.5 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Notifíquese a las partes y a dicho Organismo.

Una vez firme esta resolución, archívese.

Modo de impugnarla: Mediante recurso de reposición a presentar en este Juzgado dentro de los cinco días hábiles siguientes al de recibirla, con expresión de la infracción que se imputa a la resolución impugnada (artículo 452 de la Ley 1/2000 de Enjuiciamiento Civil) sin que su mera interposición suspenda la ejecutividad de lo que se acuerda (artículo 184.1 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Así, por este su auto, lo pronuncia, manda y firma el Ilmo. Sr. Magistrado-Juez don Diego Orive Abad. Doy fe.—El Magistrado-Juez.—La Secretaria Judicial.»

Y para que le sirva de notificación en legal forma a Avanza Logística del Norte, S.A., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a quince de mayo de dos mil nueve.

Se advierte a los destinatarios que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaria Judicial

(V-2425)

Juzgado de lo Social número 10 de Bilbao (Bizkaia)

EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña Fátima Elorza Arizmendi, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 10 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 764/08, ejecución 5/09, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de María Guadalupe Gómez Sainz contra la empresa Belatxe, S.L., sobre despido, se ha dictado la siguiente:

«Parte dispositiva

1. Se acuerda la ejecución definitiva del auto de rescisión de contrato de fecha 12 de febrero de 2009 dictada en el presente procedimiento, solicitada por María Guadalupe Gómez Sainz.

2. Procédase, sin previo requerimiento de pago, al embargo de los bienes de la deudora Belatxe, S.L., suficientes para cubrir la cantidad de 20.160,45 euros de principal y la de 4.032,09 euros calculados, por ahora y sin perjuicio de ulterior liquidación, para garantizar el pago de los intereses y costas.

3. Sirva esta resolución de mandamiento al Auxiliar Judicial, para que, con la asistencia del Secretario Judicial, o del servicio común, en su caso, se proceda a la práctica del embargo, debiéndose observar en la traba el orden y las limitaciones establecidas en la ley.

Se faculta expresamente a la Comisión Judicial para requerir el auxilio de la Fuerza Pública, de cerrajero y la utilización de cualquier otro medio idóneo y proporcionado a la finalidad del embargo.

4. Líbrense los exhortos, oficios y mandamientos precisos para el conocimiento de los bienes del deudor y efectividad del embargo.

5. Requírase al deudor o persona que legalmente le represente para que en el plazo de diez días, de no haber abonado en su totalidad la cantidad objeto de ejecución y sin perjuicio de los bienes embargados, presente manifestación de sus bienes y derechos con la precisión necesaria para garantizar sus responsabilidades.

En esta manifestación debe indicar también, si procede, las personas que ostenten derechos de cualquier clase sobre sus bienes y, en el caso de estar sujetos a otro proceso, concretar cuál sea éste.

Debe señalar igualmente la naturaleza de los bienes, gananciales o privativos, sus cargas y en tal caso el importe de los créditos garantizados.

6. Adviértase al deudor que puede imponérsele una nueva obligación de pago si incumple injustificadamente la obligación impuesta en la resolución judicial que se ejecuta, cuya cuantía puede alcanzar hasta los 24.000 euros, por cada día de retraso.

Notifíquese esta resolución a las partes, a la representación legal de los trabajadores de la empresa deudora y al Fondo de Garantía Salarial por si fuera de su interés comparecer en el proceso (artículos 250 y 23 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Modo de impugnarla por el ejecutado: Mediante escrito formulando oposición a la ejecución, en el que se deberán expresar todos los motivos de impugnación (tanto los defectos procesales como las razones de fondo), que habrá de presentarse en este Juz-

gado de lo Social, en el plazo de diez días hábiles, a contar desde el día siguiente al de su notificación (artículos 556 y siguientes de la Ley de Enjuiciamiento Civil), sin que su sola interposición suspenda la ejecutividad de lo acordado (artículo 556.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil).

Modo de impugnarla por el ejecutante: Contra esta resolución no cabe recurso alguno, de acuerdo con el artículo 551.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil, salvo que entienda denegada parcialmente la ejecución, en cuyo caso puede interponer recurso de reposición (artículo 552.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil), mediante escrito presentado en este Juzgado dentro de los cinco días hábiles siguientes al de recibirla, con expresión de la infracción que se imputa a la resolución impugnada (artículo 452 de la Ley de Enjuiciamiento Civil) sin que su mera interposición suspenda la ejecutividad de lo que se acuerda (artículo 184.1 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Así, por este su auto, lo pronuncia, manda y firma el Ilmo. Sr. Magistrado-Juez don Fernando Breñosa Álvarez de Miranda. Doy fe.»

Y para que le sirva de notificación en legal forma a Belatxe, S.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a trece de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaría Judicial

(V-2382)

●
EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña Fátima Elorza Arizmendi, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 10 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número SOC 73/09, ejecución 68/09, de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Pedro María Ruiz Prieto contra la empresa Excavaciones y Reformas Anvi, S.L., sobre cantidad, se ha dictado la siguiente:

Parte dispositiva

1. Se acuerda la ejecución definitiva de la sentencia dictada en el presente procedimiento, solicitada por Pedro María Ruiz Prieto.

2. Procédase, sin previo requerimiento de pago, al embargo de los bienes de la deudora Excavaciones y Reformas Anvi, S.L., suficientes para cubrir la cantidad de 3.181,14 euros de principal y la de 636,22 euros calculados, por ahora y sin perjuicio de ulterior liquidación, para garantizar el pago de los intereses y costas.

3. Sirva esta resolución de mandamiento al Auxiliar Judicial, para que, con la asistencia del Secretario Judicial, o del servicio común, en su caso, se proceda a la práctica del embargo, debiéndose observar en la traba el orden y las limitaciones establecidas en la ley.

Se faculta expresamente a la Comisión Judicial para requerir el auxilio de la Fuerza Pública, de cerrajero y la utilización de cualquier otro medio idóneo y proporcionado a la finalidad del embargo.

4. Líbrense los exhortos, oficios y mandamientos precisos para el conocimiento de los bienes del deudor y efectividad del embargo.

5. Requírase al deudor o persona que legalmente le represente para que en el plazo de diez días, de no haber abonado en su totalidad la cantidad objeto de ejecución y sin perjuicio de los bienes embargados, presente manifestación de sus bienes y derechos con la precisión necesaria para garantizar sus responsabilidades.

En esta manifestación debe indicar también, si procede, las personas que ostenten derechos de cualquier clase sobre sus bienes y, en el caso de estar sujetos a otro proceso, concretar cuál sea éste.

Debe señalar igualmente la naturaleza de los bienes, gananciales o privativos, sus cargas y en tal caso el importe de los créditos garantizados.

6. Adviértase al deudor que puede imponérsele una nueva obligación de pago si incumple injustificadamente la obligación impuesta en la resolución judicial que se ejecuta, cuya cuantía puede alcanzar hasta los 24.000 euros, por cada día de retraso.

Notifíquese esta resolución a las partes, a la representación legal de los trabajadores de la empresa deudora y al Fondo de Garantía Salarial por si fuera de su interés comparecer en el proceso (artículos 250 y 23 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Modo de impugnarla por el ejecutado: Mediante escrito formulando oposición a la ejecución, en el que se deberán expresar todos los motivos de impugnación (tanto los defectos procesales como las razones de fondo), que habrá de presentarse en este Juzgado de lo Social, en el plazo de diez días hábiles, a contar desde el día siguiente al de su notificación (artículos 556 y siguientes de la Ley de Enjuiciamiento Civil), sin que su sola interposición suspenda la ejecutividad de lo acordado (artículo 556.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil).

Modo de impugnarla por el ejecutante: Contra esta resolución no cabe recurso alguno, de acuerdo con el artículo 551.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil, salvo que entienda denegada parcialmente la ejecución, en cuyo caso puede interponer recurso de reposición (artículo 552.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil), mediante escrito presentado en este Juzgado dentro de los cinco días hábiles siguientes al de recibirla, con expresión de la infracción que se imputa a la resolución impugnada (artículo 452 de la Ley de Enjuiciamiento Civil) sin que su mera interposición suspenda la ejecutividad de lo que se acuerda (artículo 184.1 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Así, por este su auto, lo pronuncia, manda y firma el Ilmo. Sr. Magistrado-Juez don Fernando Breñosa Álvarez de Miranda. Doy fe.»

Y para que le sirva de notificación en legal forma a Excavaciones y Reformas Anvi, S.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a ocho de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secretaría Judicial

(V-2410)

●
Juzgado de lo Social número 3 de Valladolid

EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Doña Esperanza Llamas Hermida, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 3 de Valladolid.

Hago saber: Que en el procedimiento demanda 110/2008 de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Pilar Asunción Sinovas Casas contra la empresa Orocorrian, S.A. (antes Servicios y Montajes Vizcaínos, S.A.), sobre seguridad social, se ha dictado la siguiente:

«En Valladolid, a cinco de mayo de dos mil nueve.

Su Señoría Ilustrísima doña M^a del Carmen Marín Toledano, habiendo visto y oído los autos registrados con el número 110/08 que se siguen en este Juzgado, siendo demandante, Pilar Asunción Sinovas Casas, asistida por el abogado Sr. Blanco; demandados, el Instituto Nacional de la Seguridad Social y la Tesorería General de la Seguridad Social, defendidos por el abogado Sr. García, Amalis, S.A., Neteges Hospitalaries Catalanes, S.A., ISS Facility Servicios y Proyectos de Limpieza y Mantenimiento, S.A., defendidas por el abogado don Diego de la Villa, Orocorrian, S.A. (antes Servicios y Montajes Vizcaínos, S.A.), en nombre de S.M. el Rey pronuncia la siguiente sentencia:

Estimando la demanda interpuesta por Pilar Asunción Sino-vas Casas contra el Instituto Nacional de la Seguridad Social y la Tesorería General de la Seguridad Social, Amalis, S.A., Nete-ges Hospitalaries Catalanes, S.A., ISS Facility Servicios y Pro-yectos de Limpieza y Mantenimiento, S.A. y Orocorrian, S.A. (antes Servicios y Montajes Vizcaínos, S.A.), declaro que la base regu-ladora se debe incrementar en 29,56 euros, lo que implica una base reguladora mensual de 1.320,82 euros, que se traduce en que la pensión mensual asciende a 1.010,43 euros, con efectos económicos desde el 1 de diciembre de 2006, debiendo incre-mentarse dicha cantidad con las mejoras anuales sucesivas, con-denando a las codemandadas Orocorrian, S.A. (antes Servicios y Montajes Vizcaínos, S.A.), Amalis, S.A., Nete-ges Hospitalaries Catalanes, S.A., ISS Facility Servicios y Proyectos de Limpieza y Mantenimiento, S.A. a abonar a la actora las diferencias de pres-tación de jubilación resultantes de la falta de cotización por los pluses de toxicidad y penosidad, sin perjuicio del anticipo de dichas cantidades por la entidad gestora, siendo responsable Amalis, S.A., de las diferencias prestacionales derivadas de la falta de cotiza-ción producidas hasta el 31 de marzo de 1992, Nete-ges Hospi-talaries Catalanes, S.A. de las diferencias prestacionales derivadas de la falta de cotización producidas entre el 1 de abril y el 31 de diciembre de 1992, además de ser responsable solidaria de las diferencias prestacionales que corresponden a Amalis, S.A. y Oro-corrian, S.A. (antes Servicios y Montajes Vizcaínos, S.A.) de las diferencias prestacionales derivadas de la falta de cotización pro-ducidas entre el 1 de enero de 1993 y el 31 de octubre de 1996, además de ser responsable solidaria de las diferencias presta-cionales que corresponden a Amalis, S.A. y a Nete-ges Hospi-talaries Catalanes, S.A.

Notifíquese esta sentencia a las partes advirtiéndole que con-tra ella podrán interponer Recurso de Suplicación ante la Sala de lo Social del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León, con sede en Valladolid, que deberá ser anunciado por comparecen-cia o mediante escrito en este Juzgado en el plazo de cinco días hábiles, contados a partir del siguiente al de notificación, siendo indispensable que al tiempo de anunciarlo, el recurrente para el caso de no ser trabajador o causahabiente suyo o beneficiario del Régimen Público de la Seguridad Social, exhiba ante este Juz-gado el resguardo acreditativo de haber depositado en el Banesto, de Valladolid, en la cuenta abierta a tal fin por este Juz-gado con el número 6230 4628 0000 0110 08 (Depósito y Con-signaciones), la cantidad objeto de condena, en su caso, y el depó-sito especial de 150,25 euros al interponerlo, que ha debido ingresar en la misma cuenta.

Quede el original en el libro de sentencias y llévase testimo-nio del presente a la causa para su constancia y efectos.

Así por esta mi sentencia, juzgando definitivamente en esta instancia, lo pronuncio, mando y firmo.»

Y para que le sirva de notificación en legal forma a Oroco-rrian, S.A. (antes Servicios y Montajes Vizcaínos, S.A.), en igno-rado paradero, expido la presente para su inserción en el «Bole-tín Oficial de Bizkaia», en Valladolid, a siete de mayo de dos mil nueve.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en los estrados de este Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia, o se trate de emplazamiento.—La Secre-taría Judicial

(V-2383)

Juzgado de Primera Instancia número 9 de Bilbao (Bizkaia)

EDICTO

(CÉDULA DE CITACIÓN)

Que en este Juzgado al número 169/09, se sigue expediente de liberación de cargas a instancia de Áreas Musiba, S.L., en soli-citud de liberación del gravamen consistente en en la condición impuesta por el causante Emmanuel Alfred de Vial a su hijo André: Deja a su hijo sus propiedades en España que transmitirá a su vez

a su hijo mayor o a falta de heredero varón al de mayor edad de los representantes directos de Vial en Francia que grava la siguiente finca:

1. Finca número 2975 de Lezama, Tomo 1.937 del Libro 61, Folio 178 del Registro de la Propiedad número 10 de Bilbao.

Parcela P-5-4 que forma parte del sector urbanizable La Cruz, de forma triangular, de 2.670 metros cuadrados.

2. Finca número 695 de Lezama, Tomo 1.600, Libro 42, Folio 218, del Registro de la Propiedad número 10 de Bilbao.

Terreno en jurisdicción de Lezama de unos 3.206 metros cua-drados.

Por el presente y, en virtud de providencia de esta fecha, se cita a André Vial como titular del gravamen cuya liberación se soli-cita, para que dentro del término de veinte días, a contar desde la publicación de este edicto, pueda comparecer en el Juzgado ale-gando lo que a su derecho convenga, bajo apercibimiento de pararle el perjuicio a que haya lugar en derecho.

Dado en Bilbao, a seis de mayo de dos mil nueve.—El Secre-tario

(V-2331)

Juzgado de Instrucción número 4 de Bilbao (Bizkaia)

EDICTO

Don Luis Daniel Simancas Alonso, Secretario del Juzgado de In-strucción número 4 de Bilbao.

Doy fe y testimonio: Que en el juicio de faltas número 374/08 se ha dictado la presente sentencia, que en su encabezamiento y fallo dice:

«Sentencia.—En Bilbao, a dieciséis de septiembre de dos mil ocho.

Vistas por mí, Ana I. Álvarez Fernández, Magistrada-Juez del Juzgado de Instrucción número 4 de Bilbao, las presentes actuaciones de juicio de faltas seguidas por una falta contra el orden público, en las que han intervenido Eduardo Martínez de Velasco, en calidad de denunciado, y el Ministerio Fiscal en el ejercicio de la acción pública, dicto la presente sentencia en base a los siguientes:

Fallo: Condono a Eduardo Martínez de Velasco como autor res-ponsable de una falta contra el orden público a la pena de multa de trece días con una cuota diaria de cuatro euros (en total, 52 euros), además de al abono de las costas procesales.

El incumplimiento, voluntario o por la vía de apremio, de la multa impuesta dará lugar a la responsabilidad subsidiaria de un día de privación de libertad por cada dos cuotas diarias no satisfechas, responsabilidad que podrá hacerse efectiva mediante ingreso en centro penitenciario.

Notifíquese esta sentencia a todas las partes, haciéndoles saber que la misma no es firme y contra ella cabe interponer recurso de apelación dentro de los cinco días siguientes a aquel en que sea notificada, por escrito presentado en este Juzgado para ante la Audiencia Provincial.

Póngase asimismo en conocimiento del Ministerio Fiscal.

Así, lo acuerdo, mando y firmo.»

Y para que conste y sirva de notificación de sentencia a Eduardo Martínez de Velasco Fernández, actualmente en paradero des-conocido, y su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia», expido el presente en Bilbao, a ocho de mayo de dos mil nueve.—El Secre-tario Judicial

(V-2405)

Juzgado de Instrucción número 7 de Bilbao (Bizkaia)

EDICTO

Doña Virginia Arias López de Lacalle, Secretaria del Juzgado de Instrucción número 7 de Bilbao.

Doy fe y testimonio: Que en el juicio de faltas número 422/08 se ha dictado la presente sentencia, que en su encabezamiento y fallo dice:

«Sentencia número 289/08.—En Bilbao, a once de noviembre de dos mil ocho.

Doña María Juncal Fernández Zubillaga, Magistrada-Juez de Instrucción, habiendo visto y oído en Juicio Oral y Público la presente causa Juicio faltas 422/08, seguida por una falta agresión contra Bittor Manu Domínguez Alegre y Alfredo Díaz Alcalde; habiendo sido parte en la misma el Ministerio Fiscal.

Fallo: Que debo condenar y condeno a Bittor Manu Domínguez Alegre y Alfredo Díaz Alcalde, como autores de una falta del artículo 634 del Código Penal imponiéndoles a cada uno de ellos por la misma la pena de multa de 30 días con una cuota diaria de 6 euros, y el pago de las costas, quedando sujetos en caso de impago a la responsabilidad personal subsidiaria prevista en el artículo 63 del Código Penal, en los términos expresados en dicho precepto.

La aludida multa habrá de ser satisfecha en un solo plazo dentro de los cinco días a contar desde el día siguiente en que fuese requerida de pago por este Juzgado una vez firme la resolución.

Así por ésta mi sentencia, lo pronuncio, mando y firmo.

A doce de mayo de dos mil nueve

Dada cuenta, habiéndose ausentado del domicilio facilitado el denunciado Alfredo Díaz Alcalde y resultando desconocido en el nuevo domicilio localizado, tal y como consta en las diligencias que preceden, líbrense los despachos oportunos al «Boletín Oficial de Bizkaia» para la notificación de la sentencia, dado el conocimiento de este, tanto de la existencia del procedimiento como de la celebración de la vista de juicio oral para la que fue citado en legal forma y, la interposición en tiempo por Bittor Manu Domínguez Alegre, recurso de apelación contra la sentencia dictada en el presente procedimiento, cuyo contenido se encuentra a su disposición en este Juzgado, a fin de que en el plazo de diez días desde la notificación de la presente, si lo estima conveniente, presente escrito de impugnación o adhesión al mismo, transcurrido el cual se elevarán los autos a la Audiencia Provincial de Bizkaia.

Lo acuerda y firma S.S^a. Doy fe.»

Y para que conste y sirva de notificación de sentencia a Alfredo Díaz Alcalde, actualmente en paradero desconocido, y su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia», expido el presente en Bilbao, a doce de mayo de dos mil nueve.—La Secretaria Judicial

(V-2412)

Juzgado de Instrucción número 8 de Bilbao (Bizkaia)

EDICTO

Doña Begoña Villar Peña, Secretaria del Juzgado de Instrucción número 8 de Bilbao.

Doy fe y testimonio: Que en el juicio de faltas número 435/08 se ha dictado la presente sentencia, que en su encabezamiento y fallo dice:

«Sentencia número 400/08.—En Bilbao, a quince de diciembre de dos mil ocho.

Vistos por mí, doña C. Belén Mendoza Aniés, Magistrado-Juez del Juzgado de Instrucción número 8 de Bilbao, los presentes autos del Juicio de faltas contra el orden público número 435/2008 en los que han sido parte Luis Bacar Sane en calidad de denunciado.

Fallo: Que debo condenar y condeno a Bacar Sane como autor criminalmente responsable de una falta contra el orden público prevista en el artículo 634 del Código Penal a la pena de 25 días de multa con una cuota diaria de seis euros, que deberá satisfacer en un solo plazo, con responsabilidad penal subsidiaria en caso de impago, así como al pago de las costas procesales.

Notifíquese la presente resolución a las partes y al Ministerio Fiscal haciéndoles saber que no es firme y contra ella cabe interponer un recurso de apelación en ambos efectos en este Juzgado en el plazo de cinco días desde su notificación.»

Y para que conste y sirva de notificación de sentencia a Bacar Sane, actualmente en paradero desconocido, y su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia», expido el presente en Bilbao, a treinta de abril de dos mil nueve.—La Secretaria Judicial

(V-2365)

EDICTO

Doña Begoña Villar Peña, Secretaria del Juzgado de Instrucción número 8 de Bilbao.

Doy fe y testimonio: Que en el juicio de faltas número 2/09 se ha dictado la presente sentencia, que en su encabezamiento y fallo dice:

«Sentencia número 9/09.—En Bilbao, a ocho de enero de dos mil nueve.

Doña Elena Galán Rodríguez de Isla, Magistrada-Juez de Instrucción, habiendo visto y oído en Juicio Oral y Público la presente causa J. falta inmedia. 2/09, seguida por una falta de hurto contra Prince Mensah, siendo perjudicado el rpte. legal de Zara; habiendo sido parte en la misma el Ministerio Fiscal.

Fallo: Que debo condenar y condeno a Prince Mensah como autor responsable de una falta de hurto a la pena de treinta días de multa con una cuota diaria de seis euros, con responsabilidad personal subsidiaria en caso de impago, así como al pago de las costas procesales.

La presente resolución no es firme y contra ella cabe interponer recurso de apelación en ambos efectos en este Juzgado en el plazo de cinco días desde su notificación.»

Y para que conste y sirva de notificación de sentencia a Prince Mensah, actualmente en paradero desconocido, y su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia», expido el presente en Bilbao, a treinta de abril de dos mil nueve.—La Secretaria Judicial

(V-2366)

Juzgado de Instrucción número 9 de Bilbao (Bizkaia)

EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Don José María Ortuondo Rocandio, Secretario del Juzgado de Instrucción número 9 de Bilbao.

Doy fe y testimonio: Que en el juicio de faltas número 770/08 se ha dictado la presente sentencia, que en su encabezamiento y fallo dice:

Sentencia número 446/08.—En Bilbao, a dieciocho de diciembre de dos mil ocho.

Vistos por mí, Francisco Javier Tucho Alonso, Juez del Juzgado de Instrucción número 9 de los de Bilbao, el juicio de faltas 770/08, seguido por una supuesta falta de hurto, siendo denunciante Jon Eneritz Francos, y denunciado Ricardo Bermejo Pozuelo, asistido por el letrado Sr. Franco.

«Fallo: Absolver a Ricardo Bermejo Pozuelo.

Por lo que se refiere a las costas, se imponen de oficio.

Contra la presente resolución cabe interponer recurso de apelación ante la Audiencia Provincial, que, en su caso, deberá presentarse ante este Juzgado en el plazo de los cinco días siguientes a su notificación.

Notifíquese la presente resolución a las partes y al Ministerio Fiscal.

Así, por esta mi sentencia, lo acuerdo, mando y firmo.»

Y para que conste y sirva de notificación de sentencia a Jon Eneritz Francos, actualmente paradero desconocido, y su publicación en el «Boletín Oficial de Bilbao», expido la presente en Bilbao, a once de mayo de dos mil nueve.—El Secretario Judicial

(V-2413)

●

EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Don José María Ortuondo Rocandio, Secretario del Juzgado de Instrucción número 9 de Bilbao.

Doy fe y testimonio: Que en el juicio de faltas número 7/09 se ha dictado la presente sentencia, que en su encabezamiento y fallo dice:

Sentencia número 43/09.—En Bilbao, a 29 de enero de dos mil nueve.

Vistos por mí, Francisco Javier Tucho Alonso, Magistrado-Juez del Juzgado de Instrucción número 9 de los de Bilbao, el juicio de faltas inmediato 7/09, seguido por una supuesta falta de hurto, en el que ha sido parte denunciante Fermín Cayero Egozkue, y denunciado Hicham Ben Allal.

«Fallo: Condenar a Hicham Ben Allal como autor de una falta contra el patrimonio a la pena de cuarenta y cinco días de multa con una cuota diaria de 6 euros, sumando un total de 270 euros, que se abonarán en un solo pago o en los plazos que en ejecución de sentencia se determinen, con una responsabilidad personal subsidiaria de un día de privación de libertad por cada dos cuotas diarias no satisfechas.

Por lo que se refiere a las costas, se imponen al condenado.

Contra la presente resolución cabe interponer recurso de apelación ante la Audiencia Provincial que, en su caso, deberá presentarse ante este Juzgado en el plazo de los cinco días siguientes a su notificación.

Notifíquese la presente resolución a las partes y al Ministerio Fiscal.

Así por esta mi sentencia, lo acuerdo, mando y firmo.»

Y para que conste y sirva de notificación de sentencia a Hicham Ben Allal, actualmente paradero desconocido, y su publicación en el «Boletín Oficial de Bilbao», expido la presente en Bilbao, a once de mayo de dos mil nueve.—El Secretario Judicial

(V-2414)

●

EDICTO

(CÉDULA DE NOTIFICACIÓN)

Don José María Ortuondo Rocandio, Secretario del Juzgado de Instrucción Número 9 de Bilbao.

Doy fe y testimonio: Que en el juicio de faltas número 24/09 se ha dictado la presente sentencia, que en su encabezamiento y fallo dice:

Sentencia número 139/09.—En Bilbao, a 31 de marzo de dos mil nueve.

Vistos por mí, Francisco Javier Tucho Alonso, Magistrado-Juez del Juzgado de Instrucción número 9 de los de esta villa y su partido, el juicio de faltas inmediato 24/09, seguido por una supuesta falta de hurto, en el que ha sido parte denunciada Gorka Fernández Lucas, y perjudicado El Corte Inglés, asistido por el Letrado Sr. Moreno.

«Fallo: Condenar a Gorka Fernández Lucas como autor de una falta contra el patrimonio a la pena de treinta días de multa con una cuota diaria de 4 euros, sumando un total de 120 euros, que se abonarán

en un solo pago o en los plazos que en ejecución de sentencia se determinen, con una responsabilidad personal subsidiaria de un día de privación de libertad por cada dos cuotas diarias no satisfechas.

Por lo que se refiere a las costas, se imponen al condenado.

Contra la presente resolución cabe interponer recurso de apelación ante la Audiencia Provincial que, en su caso, deberá presentarse ante este Juzgado en el plazo de los cinco días siguientes a su notificación.

Notifíquese la presente resolución a las partes y al Ministerio Fiscal.

Así por esta mi sentencia, lo acuerdo, mando y firmo.»

Publicación: En el mismo día de su fecha se publicó la anterior sentencia mediante su lectura en audiencia pública por el Sr. Magistrado-Juez que la dictó. Doy fe.

Y para que conste y sirva de notificación de sentencia a Gorka Fernández Lucas, actualmente paradero desconocido, y su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia», expido la presente en Bilbao, a doce de mayo de dos mil nueve.—EL Secretario Judicial

(V-2415)

●

Juzgado de Primera Instancia e Instrucción número 1 de Balmaseda (Bizkaia)

EDICTO

Doña Ana Garmendia Gutiérrez, Secretaria del Juzgado de Instrucción número 1 de Balmaseda.

Doy fe y testimonio: Que en el juicio de faltas número 28/08 se ha dictado la presente sentencia, que en su encabezamiento y fallo dice:

Sentencia número 43/08.—En Balmaseda, a dos de diciembre de dos mil ocho.

Don Alfonso Álvarez-Buylla Naharro, Juez de Instrucción, habiendo visto y oído en Juicio Oral y Público la presente causa Juicio faltas 28/08, en los que han sido partes el Sr. Fiscal y como denunciado José Santamaría Martínez, en virtud de las facultades que me han sido dadas por la Constitución y en nombre del Rey, dicto la siguiente Sentencia.

«Fallo: Que debo de condenar como condeno a José Santamaría Martínez como autor responsable de una falta de desobediencia y falta de respeto a la autoridad, a la pena de multa de 20 días a razón de una cuota diaria de seis euros (120 euros en total), con la responsabilidad personal subsidiaria de un día de privación de libertad por cada dos cuotas de multa insatisfechas, así como al pago de las costas causadas.

La presente resolución no es firme y contra la misma cabe interponer recurso de apelación en ambos efectos en este Juzgado para ante la ltma. Audiencia Provincial de Bizkaia en el plazo de cinco días desde su notificación.

Así, por esta mi sentencia, lo pronuncio, mando y firmo.»

Y para que conste y sirva de notificación de sentencia a José Santamaría Martínez, actualmente en paradero desconocido, y su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia», expido el presente en Balmaseda, a cinco de mayo de dos mil nueve.—La Secretaria Judicial

(V-2332)

●

Juzgado de Primera Instancia e Instrucción número 2 de Getxo (Bizkaia)

EDICTO

Doña María Jesús Alcorta Bilbao, Secretaria del Juzgado de Instrucción número 2 de Getxo.

Doy fe y testimonio: Que en el juicio de faltas número 22/09 se ha dictado la presente sentencia, que en su encabezamiento y fallo dice:

«Sentencia número 23/09.—En Getxo, a veinte de abril de dos mil nueve.

Doña María Simonet Quelle Coto, Magistrada-Juez del Juzgado de Instrucción número 2 de Getxo; habiendo visto los autos de juicio de faltas número 22/09, por injurias, en cuyo proceso han sido parte en calidad de denunciante Dolores Esther Vázquez Nicola, y en calidad de denunciada Leny Delgadillo Arteaga asistida del letrado don Pedro Santos.

Fallo: Que debo absolver y absuelvo a la denunciada Leny Delgadillo Arteaga de la falta que se les imputaba; declarando las costas de oficio.

Notifíquese esta resolución a las partes.

Contra la presente resolución cabe interponer recurso de apelación en el plazo de cinco días desde su notificación presentado ante este juzgado y dirigido a la Audiencia Provincial de Bizkaia, la que conocerá de tal recurso en el modo y forma establecido en la Ley de Enjuiciamiento Criminal.

Únase la presente al correspondiente legajo de sentencias penales dejando testimonio bastante en autos.

Así lo acuerda, manda y firma, doña María Simonet Quelle Coto, Magistrada-Juez del Juzgado de Instrucción número 2 de Getxo y su partido judicial.

Publicación.—Leída y publicada fue la anterior sentencia por la Ilma. Sra. Magistrada-Juez que la suscribe, estando celebrando Audiencia Pública, en el día de su fecha. De lo que doy fe.»

Y para que conste y sirva de notificación de sentencia a Dolores Esther Vázquez Nicola, actualmente paradero desconocido, y su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia», expido el presente, en Getxo, a seis de mayo de dos mil nueve.—La Secretaria Judicial

(V-2364)

Juzgado de Primera Instancia e Instrucción número 2 de Benavente

EDICTO

Doña María Rosa Cando García, Secretaria del Juzgado de Primera Instancia e Instrucción número 2 de Benavente.

Doy fe y testimonio: Que en el juicio de faltas número 99/2007, se ha dictado la presente sentencia número 77/08, de fecha 7 de noviembre de 2008, que en el fallo dice:

«Se condena a Jorge Manuel Acebedo Martins, como autor de una falta de lesiones, a la pena de multa de 20 días, con una cuota diaria de 6 euros, y una responsabilidad personal subsidiaria de 1 día de privación de libertad, por cada dos cuotas impagadas de multa.

Se le condena igualmente al pago de las costas devengadas en este procedimiento.

Notifíquese esta sentencia a las partes personadas haciéndoles saber que la misma no es firme y que contra ella cabe interponer recurso de apelación para ante la Audiencia Provincial, en el plazo de cinco días siguientes a su notificación, que se formalizará por escrito, y se presentará ante este juzgado, en el que se expenderán ordenadamente las alegaciones a que se refiere el artículo 795.2 de la Ley de Enjuiciamiento Criminal, pudiendo en el mismo solicitarse por el recurrente, la práctica de las diligencias de prueba a que se refiere el número 3 del citado artículo.

Así por esta sentencia, juzgando en primera instancia, lo acuerdo, mando y firmo.»

Y para que conste y sirva de notificación de sentencia a Jorge Manuel Acebedo Martins, actualmente en paradero desconocido, y su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia», expido el presente, en Benavente, a ocho de mayo de dos mil nueve.—La Secretaria Judicial

(V-2406)

Urriaren 19ko 105/93 Foru Dekretuan, xedatutakoarekin bat etorritik, Bizkaiko Aldizkari Ofizialaren zerbitzu publikoak ez dauka inolako erantzukizunik bertan argitaratzen diren datu pertsonalak direla eta.	De conformidad con lo dispuesto en el Decreto Foral 105/93, de 19 de octubre, el servicio público del «Boletín Oficial de Bizkaia» no se hace responsable de los datos de carácter personal publicados en el mismo.
1. Bi zutabeko iragarkiarekin lerro nahiz zatiki bakoitzaren tarifa: 1,72 €. 2. Banakako alearen tarifa: 0,81 € (BEZ barne).	1. Tarifa por línea de anuncio o fracción en doble columna: 1,72 €. 2. Tarifa por ejemplares sueltos: 0,81 € (IVA incluido).
Bizkaiko Aldizkari Ofizialerako gutunak Bizkaiko Foru Moldiztegiara bidali behar dira. Aita Larramendi, 3. 48012 BILBO 53. posta-kutxa. 48001 BILBO	La correspondencia referente al «Boletín Oficial de Bizkaia» se dirigirá a la Imprenta Foral de Bizkaia. Padre Larramendi, 3. 48012 BILBAO Apartado de Correos 53. 48001 BILBAO
http://www.bizkaia.net	

